This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

1550. e. 34.

Digitized by Google

BRITISH MUSEUM

Digitized by Google

NEMACSKO-ILIRSKI
I
ILIRSKO-NEMACSKI
RUKOSLOVNIK
NA
KORIST NEMACAH
I
ILIRAH
U HORVATSKOJ, SLAVONII, SREMU, DALMACII, BOSNI, SERBII, ARNAUTSKOJ, DUBROVNIKU, CERNOJ GORI, U HERCEGOVINI, BANATU, UGARSKOJ i. t. d.

POLAG NAJSIGURNIIH I NAJBOLJIH IZVORAH

IZDELAN I IZDAN

ADOLFOM MIROSLAVOM RICHTEROM
I
ADOLFOM JOZ. BALLMANNOM.

DRUGI

ILLITI:

NEMACSKO-ILIRSKI DIO,

IZDELAN

RUD. FRÖHLICHOM.

U BECSU, 1840.

KOD MIHAILJA LECHNERA, KNJIGARA SVEUCSILISCTA.

Digitized by Google

Deutsch-illyrisches

und

illyrisch-deutsches

Handwörterbuch

zum

Gebrauche der Deutschen

und

Illyrier

in Croatien, Slavonien, Syrmien, Dalmatien, Bosnien, Serbien, Albanien, Ragusa, Montenegro, in der Herzegowina, im Banat und in Ungarn ꝛc.

Nach den sichersten und besten Quellen bearbeitet

und herausgegeben

von

Adolph Friedr. Richter

und

Adolph Joseph Wallmann.

Zweyter

oder

Deutsch-illyrischer Theil,

bearbeitet von

Rudolph Fröhlich.

Wien, 1840.

Bey Michael Lechner, Universitäts-Buchhändler.

Digitized by Google

»Denique sicuti altera ex parte gaudere mihi possum, quod laborem hunc meum in commodum atque utilitatem non mediocrem nostrae linguae amatorum contulerim, ita ex altera non arrogo mihi, nec enim debeo ejusmodi gloriam quasi hoc meum lexicon et vocum delectu et elegantia perfectum sit atque omnibus omnino numeris absolutum. Neque enim vel diutissimo abhinc tempore nostrae linguae lexicon poterit esse ejusmodi, etiamsi plurimi socii summa ingenii vi et peritia prudentique docilitate atque industria in id operis incumbant.« *J. Stulli* in praef. ad lex. lat. illir.

Digitized by Google

Vorrede. — PREDGOVOR.

Digitized by Google

Mehr als dreißig Jahre sind seit dem Erscheinen des großen lateinisch-illyrischen Wörterbuches von Joach. Stulli verflossen und noch immer bleibt sein Ausspruch richtig und wahr. Stulli, der mehr als vierzig Jahre auf die Ausarbeitung seines Wörterbuches verwendet hatte und die Schwierigkeiten lexikographischer Arbeiten genau kannte, behauptete in der Vorrede zu seinem Riesenwerke, daß auch nach einem noch so langen Zeitraume ein Wörterbuch der illyrischen Sprache nicht werde vollkommen seyn können, und sollten sich auch noch so viele Männer, ausgerüstet mit Geist, Sachkenntniß, Gelehrsamkeit und Fleiß zu solch einem Werke vereinigen.*) Diese Worte enthalten Alles, was ich zu meiner Entschuldigung in Betreff dieser Arbeit sagen könnte, doch zur Vermeidung jedes Mißverständnißes will ich dasjenige in Kürze darlegen, was ich bey Beurtheilung vorliegender Arbeit berücksichtigt zu sehen wünsche.

Nachdem Hr. Ballmann die Vollendung des deutsch-illyrischen Theiles sehr in die Länge zog, der Hr. Verleger aber, um seinem Versprechen nachzukommen, diesen Theil vor Ablauf dieses Jahres beendigt zu sehen wünschte, so übertrug er mir im May l. J. die Fortsetzung dieses Theiles. Von Hrn. Ballmann sind bloß die ersten 36 Druckseiten. Jeder Unbefangene wird einsehen, daß

*) S. d. Motto.

Digitized by Google

Visce od trideset godinah jurve prosclo, odkad je veliki latinsko-ilirski recsnik Joach. Stullia na svet iziscao, a ipak sudba njegova josc dan danas kao prava i istinita se opravda. Stulli koj je visce od cseterdeset godinah o recsniku svojemu radio i iztoga uzroka dobro trudove takvoga posla poznao, izrekao se u predgovoru svojega scchudnoga dela, da i potlam josc tako dugoga vremena recsnik ilirskoga jezika neche mochi biti sasvim soverscen i da josc toliki muxevi s umom, iskustvom, znanostjom i revnostjom nadareni za taki posao se zauzmu *). Ove recsi sve ono, scto bi ja kazati mogao za opravdanje moje, u sebi zaderxaju, ali zarad izgibanja ne pravoga razumljenja hochu sve ono, scto sam rad, da se kod razsudjenja ovoga dela promotri, u kratko predavati.

Buduche da G. Ballmann sa skoncsanjem nemacsko-ilirskoga dela predugo se zaderxao bio, a izdatelj, da recs svoju derxi, ovaj del josc ove godine sversciti bio namerio, ono je taj posao meni u Svibnju t. g. predao, da k sverhi privedem. Od G. Ballmanna su samo perve 36 strane. Svaki, koj nije zauzet, che ponimati,

*) V. nadpis.

Digitized by Google

in dem Zeitraume von kaum einem halben Jahre kein Wörterbuch zu Stande gebracht werden könne, ohne daß sich bedeutende Mängel vorfinden sollten, besonders da mir kein vollständiges deutsch-illyrisches Wörterbuch bei meiner Arbeit zu Gebothe stand, denn das hier bei Kurzbeck erschienene ist doch mehr Wörterbuch der Kirchen- als lebenden Sprache. Die gehaltreichen, rücksichtlich auch vortrefflichen, lateinisch-illyrischen Wörterbücher eines Stulli, Bellostenecz, Zambreßich konnte ich wegen Kürze der Zeit nicht umarbeiten, da jedes derselben mehr als 1000 Druckseiten in Quart enthält.

Ich habe mich begnügt, das Wörterbuch des Hrn. Vuk Stefanovich zu übersetzen und die seltener vorkommenden Wörter aus der von Herrn Dr. Gaj redigirten Zeitung (vorzüglich dem Beiblatte, Danica genannt) zu notiren. Einige andere Glossarien von übrigens unbedeutendem Werthe, ferner die illyrischen Gramatiken von Berlich und Lanossovich, das slowenische Wörterbuch von Murko, so wie die russischen Wörterbücher von Heym und Schmidt leisteten mir ersprießliche Dienste. Das Weikchen von Solarich „Rimljani slavenstvovavsci" und einige andere kleinere Schriften habe ich nebstbei benützt: das ist fast Alles, was mir zu Gebothe stand. Was mir noch während des Druckes beifiel, habe ich am Ende des Werkes als Zusatz beigefügt.

Was die Citate anbelangt, so habe ich dafür nichts weiter anzuführen, als daß, wenn auch das Wörterbuch an und für sich mangelhaft und fehlerhaft ist, doch jene Wörter, die mit Citaten belegt sind (und es sind deren eine große Zahl) vollkommen richtig sind. Ich habe überdieß die Bedeutungen zu mehr als zehntausend Wörtern aus dem Gedächtnisse niedergeschrieben, beiläufig so viel als im gewöhnlichen Leben vorkommen: bedenkt man nun,

Digitized by Google

da tak kratkom vremenom se recsnik nemoxe izdelati, bez da se nebi mloge falinke ili pogresche nasle, osobito kad soversceni nemacsko-ilirski recshik kod ovoga dela nisam predamnom imao, jer onaj recsnik, koj je tude kod Kurzbecka nasctampan, je, bolje kazati, slovar staro-slavenskoga negoli ilirskoga jesika. Obilne i kad se razsudi, i verlo dobre latinsko-ilirske recsnike Stullia, Bellostenca, Jambrescicha nisam mogao prevoditi, buduche da je vreme prekratko bilo i svaki od njih visce od 1000 stranah u csetvertini u. sebi zaderxaje.

Ja sam zadovoljan bio, recsnik G. Vuka Stefanovicha prevoditi i malo manje poznate recsi iz Danice G. Dra. Gaja zabiljexiti. Nemacsko-ilirski slovari od manje vrednosti, slovnice ilirske G. Berlicha i Lanosovicha, slovenski recsnik G. Murka, kako i ruski recsnici Heyma i Scmidta su mi mlogo pomagali. Malo delo Solaricha „Rimljani slavenstvovavsci" i nekoja druga socsinjenja sam takodjer upotrebovao: i to je sve scto sam imao izvorah. Scto mi je josc potlim, kad se vech ovo delo sctampati pocselo, na um palo, ono sam na koncu dela nadometnuo.

Scto se ticse pozvanjah, ono neimam niscta drugo od njih kazati, nego da, ako bi taj recsoslovnik sa se bio manjkav i falicsan, tekem one recsi, kod kojih sam se na scto pozvao (a ima jih dosta mlogo) sasvim su prave i dobre. Preko toga sam znacsenja od visce nego deset hiljada recsih izustno primetnuo, najmre toliko koliko se u obchemu upotrebuje; ako se dakle promisl

Digitized by Google

daß auch das beste Gedächtniß bisweilen seine Launen hat, so wird man sich nicht wundern, wenn hie und da Bedeutungen und Ausdrücke vorkommen, die seltener, jene aber, die gebräuchlicher, gar nicht vorhanden sind, da sich oft das Wort in dem Augenblicke von jener Seite darstellt, die die ungewöhnlichste ist; überhaupt ist ein Wörterbuch nicht Aufgabe für einen Menschen, sondern für eine ganze Nation. In Erwägung alles dessen, was ich so eben angeführt habe, glaube ich bei Beurtheilung vorliegender Arbeit auf einige Nachsicht rechnen zu dürfen. Der Hauptmangel des Ganzen scheint mir in der nicht logischen Aufeinanderfolgung der Bedeutungen zu liegen, und ich stehe nicht an in der Beziehung zu sagen, es sei diese Arbeit eine „rudis indigestaque moles."

Da ich künftighin Arbeiten derlei Art (außer jenen, die ich bereits vollendet) nicht mehr unternehmen werde und hier noch der schicklichste Ort für einige sprachliche Bemerkungen bleibt, übrigens der Raum es auch gestattet, so will ich das, was ich für nicht ganz unbedeutend und unwerth der Veröffentlichung hielt, hiermit beischließen *).

*) Ich lasse das Nachfolgende, als nicht von allgemeinem Interesse, bloß deutsch folgen.

Digitized by Google

da i najbolji izust kadkad ima svoje chude, ono se neche nitko csuditi, ako gdegde recsi i izrecsenja najdje, koje su manje obicsajne, a da onih, koje su u obicsaju, i neima, buduche da se recs u onaj csas s one strane predstavi, koja je najneuobicsna; u popreko kazati, recsnik nije nadavak za jednoga csoveka, nego za csitav jedan narod. U razsudjenju svega toga, scto sam tude izvestio, ufam se, da che se oprasc-chati mloge i velike pogresćke ovoga dela. Najvecha manjka vidi mi se da lexi u ne umnicskomu sledovanju znacsenjah i ja ne razmiscljavam se po razsudu toga kazati, da je ovo delo vsesmesc ili „rudis indigestaque moles.“

Buduche da se nechu visce za poslove te struke (izvan onih, koje sam vech sverscio) zauzeti i tude josc najshodnjie mjesto za jezikoslovna primechanja ostaje, ono chu to, o kojemu sam sudio, da nije brez eene i da nije nedostojno, da se soobcsi, ovde priklucaiti. *)

*) Sledujuche kao od ne sveobche prigode samo nemacsko sleduje.

Digitized by Google

In der illyrischen so wie überhaupt in der Grammatik aller slavischen Sprachen herrscht noch große Verwirrung, wie diese vielleicht am ehesten zu heben und wie das ganze Sprachgebäude gehörig geregelt werden könnte, will ich hier andeuten, ohne mir jedoch weiter ein Urtheil anzumassen.

Das classische Studium hatte bereits in den früheren Jahrhunderten einen hohen Grad von Vollkommenheit erreicht und vorzüglich nachdem der unsterbliche Hemsterhuys und seine des großen Lehrers würdige Schüler Valkenaer und Lennep einen mehr philosophischen Weg eingeschlagen hatten, so zwar daß man zu Ende des vorigen Jahrhunderts, obschon man nicht immer jenen vorgezeichneten Weg verfolgte, mit der Kenntniß des griechischen und lateinischen Sprachschatzes, den Eigenthümlichkeiten seines grammatischen Baues, u. s. w. vollkommen im Reinen zu seyn glaubte; und was ist seit jener Zeit nicht noch für Erstaunliches geleistet worden? so zwar daß die Ergebnisse der letzten dreißig Jahre die aller früheren Jahrhunderte bey Weitem überflügelten. a) Was waren die Ursachen solch einer kräftigen und schnellen Entwicklung? Wenn auch nicht ausschließend, doch vorzüglich das Studium der ältesten und gebildetsten Sprache der Welt, des Sanscrit, dessen Studium zuerst durch zwei Männer, A. W. von Schlegel und Franz Bopp in Deutschland mächtig gefördert ward; vorzüglich war es der letztere, der durch sein sprachvergleichendes System der ganzen Sprachwissenschaft eine neue Bahn brach.

Wenn nun die Resultate dieses Studium's auf die bessere Kenntniß von Sprachen, wie die griechische und lateinische, die durch Jahrhunderte von Männern von ungeheurer Geisteskraft bearbeitet wurden, so mächtigen Einfluß übten, um wie viel mehr wird dieses bei einer Sprache der Fall seyn, die bisher noch wenig gründlich bearbeitet wurde. b)

Allein wirft man gewöhnlich ein, was nützt eitle Wortkrämerey? was nützt es zu wissen, diese und jene Sprachen seyen mit einander verwandt? u. dgl. mehr. Obschon diese Einwürfe, da

---

a) Als Beweis mag hier nur Kühners vortreffliche griechische Grammatik dienen, der Anderen gar nicht zu gedenken.

b) Eine nach den Grundzügen der illyrischen Grammatik des Hrn. Vekoslav Babukich vollständig ausgearbeitete Grammatik würde allerdings genügen; allein das ist noch immer ein frommer Wunsch.

Digitized by Google

sie ungegründet, gar keiner Widerlegung werth sind, indem schon das „Immer auf den Nutzen zu sehen ist des Freyen und Edlen unwürdig" (Arist. in Polit.) dazu hinreicht, sie gänzlich verstummen zu machen, so will ich doch, des Andern nicht zu gedenken c), auf das einzige aufmerksam machen, daß, wenn man einmahl durch Vergleichung von Sprachen ihre Verwandtschaft aufgefunden, sich Gesetze aus dem geregelten Baue der gebildeteren Stammsprache abstrahiren lassen, und daß man durch diese, auf die Töchtersprachen angewendet, im Stande sey bedeutende Fortschritte zu bewirken und Aufschlüsse über so manches zu geben, was sonst durchaus unerklärlich geblieben wäre. Freylich sollte man bei Vergleichungen dem grammatischen Baue der Sprachen mehr Aufmerksamkeit und Studium widmen (und dies ist in letzterer Zeit auch geschehen), allein, obschon bei allen Naturvölkern der Sprachbau im Grunde eine große Gleichförmigkeit voraussetzen läßt und oft Jahrhunderte nothwendig waren, um der Sprache auch nur einige grammatische Ausbildung zu geben, so bleibt es noch immer eine Frage, ob man den Sprachbau eines Volkes, das aus seiner Heimath fortgezogen, sich weit entfernt angesiedelt

c) Z. B. Welche bedeutende und wichtige Aufschlüsse für die Geschichte dadurch gewonnen werden. Es ist freylich wahr, nicht Alle sind wie Parrot in seinem »Versuch einer Entwicklung der Sprache, Abstammung, ꝛc. der Liwen, Lätten u. Eesten,« (Berlin 1839) so glücklich, bloß durch Kenntniß und Vergleichung der Sprachen so bedeutende Resultate zu liefern, und es läuft auf eines hinaus, ob, um ein Beyspiel unnützer Bemühungen zu geben, die Saracenen von einer Stadt des innern Arabiens Saraca oder diese von ihnen den Namen erhalten habe (S. Lucae Holstenii Notae et Castig. in Steph. Byzant. de Urbib. Lugd. Bat. 1684. p. 283; Herbelot bibl. orient. p. 777; Pocok. spec. hist. Arab. p. 35; und dagegen Bochart. in Geogr. S. p. 241. und dgl. mehre unnütze Abmühungen der Philologen), aber es bleibt doch immer die Sprachvergleichung von Wichtigkeit; ja selbst die Vergleichung der Alphabete ist oft von historischer Bedeutenheit, und vorzüglich muß man auf die ursprüngliche, große (Uncial) Form Rücksicht nehmen; so habe ich Deva nagari, Bamyik- Schrift der Tibetaner und Keilschrift verglichen; auf ähnliche Weise verfährt M. Brosset in seinen Elements de la langue Géorgienne (Paris 1837) S. 6 — 8, er vergleicht ebenfalls nur die »lettres majuscules« und sagt hiebei: Mais les alphabets géorgiens offrent un phénomène, qui sous le point de vue historique, est important: un grand nombre de leurs signes ont une ressemblance frappante avec ceux du déva nagari et d'autres écritures de l'Inde etc.

Digitized by Google

und demnach seine Begriffe, so wie seine Bedürfnisse erweitert hat, mit dem eines Volkes grammatisch vergleichen könne, welches ungleich näher von seinem Urstammsitze sich gelagert und durch eine Menge widriger Umstände verhindert worden ist, seine Begriffe und Kenntnisse auszudehnen d).

Es bleibt daher zuerst das Vergleichen der Stammwörter die Hauptsache. Allein mit einer Sprache und diesem allein reicht man nicht aus. Es werden auch alle jene Sprachen in den Kreis der Vergleichung gezogen werden müssen, die entweder näher oder entfernter mit der Ursprache verwandt sind; alle diese Sprachen sind Glieder einer Kette, wo aber jeder einzelne Kettenring sein Eigenthümliches hat, ohne welchen daher die Kette nicht vollständig, ja gar nicht in einanderpassend wäre. Beim ersten Blick scheinen Wörter nicht verwandt, geht man aber die Kettenreihe durch, wird sich jene Verwandtschaft als unläugbar darstellen.

Es wird daher nöthig seyn nicht nur das Sanscrit und die mit ihm nächst verwandten Sprachen, das Pracrit, Pali und Zend, dann das Litthauische, sondern auch das Persische, Griechische, Celtische, Gothische und Altpreußische, vorzüglich in grammatischer Beziehung zu vergleichen und die Resultate dieser Vergleichung im Ganzen wie im Einzelnen auf die slavischen Sprachen in Anwendung zu bringen. Denn so wie das Illyrische, obschon entfernter als das Altslavische, manche Formen vollständiger als dieses selbst bewahrte, eben so ist dieses auch bei andern Sprachen der Fall und nur durch die Gesammtheit kann man zu einem Endresultate gelangen. Der Pali und Pracrit-Dialect verschmilzt die harten Laute, zieht Vocale zusammen oder aus einander, elidirt Consonanten, um Wörter leichter aussprechbar zu machen (Aehnliches findet bei den Semitischen Sprachen Statt): dasselbe gilt vom Illyrischen und Altslavischen.

Ich hatte diese Meinung bereits gehegt, als ich Colebrooke's Abhandlung (im 7. Bande der Asiat. Res.) darüber gelesen hatte, noch mehr wurde ich durch das treffliche Werk von Burnouf und Lassen, Essai sur le Pali, so wie durch Lassens gründliche Studien über das Prakrit in meiner Meinung bestätigt.

---

d) J. L. Parrot, Versuch einer Entwickelung der Sprache, Abstammung, Geschichte, Mythologie und bürg. Verhältnisse der Liwen, Lätten und Eesten ꝛc. S. 27.

Digitized by Google

Durch Küttners Briefe über Irland lernt ich des Obristen Vallancey's Werke über das Irische kennen, die ebenfalls Bedeutendes ausbeuten lassen. Das Celtische hat in neuester Zeit auch Bopps Aufmerksamkeit auf sich gezogen und es steht zu erwarten, daß er Herrliches zu Tage fördern werde. Das Celtische ist überhaupt e) vorzüglich aber fürs Illyrische von großer Wichtigkeit; eine Unzahl von Wörtern lassen sehr leicht ihren celtischen Ursprung nachweisen. Wer sich näher belehren will, der nehme Bullet's Memoires sur la langue celtique (Borhorn's Origines Gallicae, Dawies Lex. Cambricum) oder das Werk von Parrot, wo gleichfalls viel Celtisches vorkömmt, zur Hand und ohne große Mühe wird er befriedigt werden.

Meiner Meinung nach sollten daher die slavischen Linquisten, die einzelnen Theile der Sprachlehre zuerst durchgehen (dasselbe fand in der griechischen und lateinischen Grammatik Statt, es gab eher die vortrefflichsten Monographien, ehe es selbst gründliche Grammatiken gab, denn ein Theil ist leichter zu übersehen, als das Ganze), sie sollten zuerst das Lautsystem regeln, die Gesetze der Consonanten und Vocalen-Verwechslung durchforschen (vielleicht ließen sich bei der letzteren ähnliche, wie Guna und Vriddhis des Sanscrit auffinden); denn es genügt nicht bloß zu wissen a gehe in o, e in i über, man muß auch den Grund, warum und wann es übergehe, angeben, man muß überhaupt den mechanischen Weg verlassen und den zwar schwierigeren aber sicherer gehenden philosophischen einschlagen. Ist das Lautsystem einmahl geregelt, sind die andern Theile der Grammatik leichter zu bearbeiten. Dies ist meiner Ansicht nach der beste und sicherste Weg die illyrische Grammatik gehörig zu ordnen. Was ich hierüber gesammelt und bereits ins Reine gebracht habe, werde ich, obschon es nicht von großer Bedeutenheit, zu seiner Zeit bekannt machen.

Ich habe mich seit einigen Jahren mit diesen Studien beschäftigt und es reut mich nicht: denn um mit Bohlen zu reden, studium illud per se honorificum aliquid habere putamus. Wer sich diesem Studium widmet, wird den schönsten, reinsten Geistesgenuß finden, nur keine oder wenige materielle Vortheile. Es wird aber offen vor ihm da liegen das Buch der Zeiten, es wird ihm klar werden die Geschichte der Menschheit und ihrer geistigen Entwicklung; er wird sehen, wie sich ein gemeinsames Band um die entferntesten Völker der Erde schlingt,

e) S. Parrot S. 160.

Digitized by Google

das geistige Band der Sprachen, wie sie alle Töchter einer gemeinsamen Mutter: es wird ihm endlich klar werden der, den zwar keine der Sprachen vollkommen nennt, den aber jede kennt, weil sie alle gleichsam Strahlen einer und derselben Sonne zu dem zurückkehren, von dem sie ausgingen, zu dem Einen, der das All ist, undenkbar und unnennbar, weil er über Alle. —

Ich übergebe hiemit dieses Werk mit allen seinen Schwächen und Gebrechen einem nachsichtsvollen Publikum. Möge es Früchte bringen für Illyriens geistige Wiedergeburt!

Rudolph Fröhlich.

Digitized by Google

A.

Aal, der; ein Fisch, jegulja, ugor; prov. den Aal bey'm Schweife fangen, vuka za ucsi darmati.

Aale, die; scillo, s. Ahle.

Aalen, Aal..., adj., vom Aale, jeguljan, jeguljni, jeguljski.

Aalen, d. i. Aale fangen, jegulje dokesati, ribatti.

Aalfang, der; 1) das Fangen der Aale, jeguljno hvatjenje, uhvatjenje 2) der Ort zum Fangen derselben, jeguljno hvatisctvo, hvatiscte,

Aalgabel, die; osti.

Aalhälter, Aalkasten, der; jeguljiscte, jeguljisctvo.

Aalpricke, die; s. Aalgabel.

Aalquappe, Aalraupe, die; murina, gavun.

Aalstecher, der; s. Aalgabel.

Aar, der; oro, oral,

Aas, das; todter Körper, marsca, marcina, marcinina, martac, martvecsina, martvo tjelo, smardulja, smarduljina, merhen; prov. als Schimpfwort, smardelj; zum Aase werden, usmardjetise, usmarditise.

Aasen, d. i. mit dem Aase anlocken, ködern, mamiti, omamiti, primamiti, zamamiti, primamivati, vabiti, priblazniti, priblaziti, laskati, polaskati.

Aasfräßig, Aasfressend, adj., mesojed, mesojedja.

Aasgestank, der; smrad, smradnost, smardjenje, zlosmredje.

Aasgrube, Aaskuhle, die; smardotocsje, smardotocsiscte, smardotocsina.

Aashaft, Aasig, adj., martacski, martvacski, smardoduh, smardan, smardech, smardiv.

Aas, das; d. i. die Lockspeise 1) für Fische am Fischangel, obrum, prikorm; 2) für Vögel, meka; 3) prov. mama, vab.

Aasen, Aesen, mamiti, vabiti, blaziti, laskati, polaskati, s. Aasen.

Ab, dol, doli, dolu; nizdoli; auf und ab, goredole; auf oder ab, d. i. mehr oder weniger, malloveche.

Abaasen, ogrebsti, srezati.

Abächzen, sich, csznuti, o vehnuti od xalosti.

Abänderer, der; promjenitelj, promjenivalac, promjenjivaoc, premenitel.

Abänderlich, adj., mjeniv, smjeniv, izmjeniv, izmjenljiv, zmenljiv, promjeniv, privratan, nestalan; in der Gramatik, skloniv.

Abänderlichkeit, die; mjena, mjenivost, promjenost, promjenjivost, promenljivost, nestalnost.

Abändern, mjeniti, smjeniti, izmjeniti, promjeniti, razmjeniti, premjeniti, promjenivati, izmjenivati, zamjenivati, razmjenivati, privarnuti; in der Gramatik, die Wörter —, izvoditi ime.

Abänderung, die; izmjena, smjena, izmjenjenje, smjenjenje, premjenjenje; — der Wörter in der Gramatik, izvodjenje imena.

Abängsten, Abängstigen, xalostiti, xalostiviti, oxalostiti, oxalostiviti; sich —, unemiritise, uzjaditise, uzkositise, utjesnatise, oxalostitise; sich wegen eines Andern —, tugjom srechom oxalostitise.

Abarbeiten, z. B. eine Schuld, izplachati, izplachivati, viplachivati trudech; das Gröbste von etwas —, slikkovati, csistiti, ocsistiti, izcsistiti;

Digitized by Google

sich abarbeiten, d. i. sich müde arbeiten, truditise.

Abärgern, sich, nepodnjeti, neracsitise.

Abart, die; kopile, rodjen od xivina inovarstnich, kopilad, kopilenje, izrod, izrodac, zlorod, zloizrod, zlorodac, zloizrodac, virodok; izkot (wird jedoch bloß von den Thieren gesagt).

Abarten, izroditise, zloroditise, zloizroditise, odroditise, izvarchise; iskottitise (bloß von den Thieren gebräuchlich); prometnutise.

Abartung, die; izrodjenje, zlorodjenje, zloizrodjenje; izkotljenje (bloß von Thieren) prometnutje.

Abästen, einen Baum, hasctriti, ohasctriti, pohasctriti, shasctriti, razhasctriti, klesctriti, osjekati, osjechi, zgraniti, razgraniti, skarsciti grane,

Abästung, die; ohasctrenje, pohasctrenje, shasctrenje, razhasctrenje, klesctrenje, osjekanje.

Abätzen, ogristi, ogrizati, glodati, glogjati, oglodati, oglodovati, izglodati.

Abbacken, kuhati, izkuhati.

Abbaden, umiti, umivati, vimivati, pomivati, sakovati, osakovati, izsakovati; sich —, umitise, umivatise, vimivatise, pomivatise.

Abbalgen, d. i. den Balg, das Fell abziehen, derati, darti, oderati, odarti, odadirati, sadarti, sadirati, sadrjeti.

Abbalgen, das; deranje, odiranje.

Abbeeren, odjagoditi, odjagodivati, grozdje csimati, ocsimati, razcsimati.

Abbeißen, gristi, ogristi, ugristi, zgristi, zagristi, grizati, ogrizati, ugrizati, zagrizati, ujedati, zajedati, ugrizovati.

Abbeitzen, gristi, izgristi, ogrizati, prigrizati, prigrizivati, peregrizati, glodati, golgjati, izglodati, viglodati, oglodati, s. Abätzen.

Abberufen, s. Zurückberufen.

Abbestellen, d. i. einen Gegenbefehl ertheilen, oporechi zapovjed, prema zapovjeditи, odpoviditise, odpovidjetise, zmenkavati, na stranu pustiti.

Abbestellung, die; st. Gegenbefehl, prema zapovjed, odpovjedanje.

Abbeten, z. B. eine Sünde, odmoliti, odmaljati, izmaljati, isprositi, isprostrjeti, pitati za Boga,

Abbetteln, einem etwas, prositi, prosjacsiti, isprosjacsiti, isproscati, kolduvati, isprascati.

Abbeugen, Abbiegen, zgibati, ugibati, ugnuti, nagnuti, prignuti, ukriviti, iskriviti, prikriviti, prikloniti, svarnuti, svratiti; vom Wege —, iziti van puta, stranputati, stranputivati, svratitise, od puta zaiti, zabluditi.

Abbezahlen, platiti, plachati, zaplatiti koga, illi komu, oplatiti, zplatiti, zaplacsivati, mazdodati; s. Abzahlen, Bezahlen; seine Schulden allmählig, nach und nach abzahlen, izduxivatise.

Abbezahlung, die; plata, placha, mazda; platjenje, naplatjenje; — der Schulden, oduxna, oduxbina; is plachenje, izduxenje; dieses habe ich anstatt der Abbezahlung erhalten, tosam primio na platno ime.

Abbild, das; prilika, slikka; s. Ebenbild, Copie.

Abbilden, slikkati, slicsiti, slikkovati, oslikkovati, slikkopisati, uobraziti, izobraziti, obraziti, obrazovati; s. Abmahlen, Abzeichnen.

Abbildlich, adj., slikkovan, prilikovan.

Abbildung, die; slikkanje, slikkovanje, obrazenje, izobrazenje; s. Abbild.

Abbinden, odvezati, odvjezovati, razvezati, odstegivati; ein Kalb —, odsisiti, odmljecsiti teoce; s. Ablösen, Losbinden.

Abbitte, die; molba, moljenje, izmoljenje, uzmoljenje, pomoljenje, hodotajstvo, hodotanje, srjedustanje; Abbitte thun, hodotajstvovati, s. Abbitten.

Abbitten, moliti, izmoliti, uzmoliti, pomoliti komu za koga, molitise, uzmolitise, pomolitise, pomaljati, uprascati, hodotajati, hodotajstvovati, proklinjati, s'molbom od zlase ukloniti.

Abblasen, st. wegblasen, opuhati, opuhivati, vipihivati, opuhnuti, opahati, zpuhati.

Abblatten, Abblättern, odlistati, odkidati listje, ocsinkati; die Weinreben —, tersje pleiti, listje iz tersje tergati, odlistati loze, opljevsti.

Abblatten, Abblättern, das; Abblattung, Abblätterung, die; odlistanje, odkidanje listje, ocsinkanje; — der Weinreben, odlistanje loze, terso-pletva, terganje, listja iz rozgve tersove.

Abblatter, Abblätterer, der; pljevac, pljevacs.

Abbläuen, st. abprügeln, durchprügeln, lupati, izlupati, prolupati, izbitti, sctapati, nasctapati.

Abblühen, odcvasti, odcvjetati, odcvjcsti, docvjetati, cvjet opadsti: der Baum blühet ab, s'duba cvjetje opada.

Abborgen, zaimati u koga, zaimopri-

Digitized by Google

mati, zaimopitati, zaimstvovati u koga, uzeti u koga u zajam, zajati.

Abbraten, ispechi, opechi, oparliti.

Abbrechen, lomiti, odlomiti, lamati, odlamati, skarsciti, razkarsciti, razlomiti, razlamati, zlomiti, ulomiti, zalomiti, oblomiti, slamati, ulamati, polomiti, izlomiti, raztrjeskati, porazbiati; ein Gebäude, u. dgl. —, raztvoriti; 2) fig. abziehen, z. B. vom Lohne, u. s. w. odnimiti, odnimati; in der Mitte abbrechen, prikarsciti, prilomiti; von etwas die Spitze —, odlomiti, rat ulomiti, okarnuti; einem Pferde die Hufeisen —, konja odkovati; ein Zelt —, odscatoriti, vojska odstupiti, odachi; sich etwas vom Munde (an der Speise) —, uckvarnuti sctogod; im Reden oder die Unterredung, das Gespräch —, razgovor prisjechi; eine Unterhandlung —, govorenje raztuchi,

Abbrennen, etwas, osmuditi, osmudivati, obxechi, obpaliti, razgorjeti, raxechi, obgarati, obcsixati, obzgati, ogorati, oxigati, ogorjeti; sich die Haare —, dlakke osmuditi, opaliti; 2) fig. losschießen, z. B. ein Schießgewehr —, potezati iz puscke, upaliti pusckom, opruxiti puscku; 3) —, d. i. durch's Feuer verzehrt werden, odgorjeti, razplantatise; bis in den Grund —, razgorjetise; 4) —, d. i. aufhören zu brennen, dogorjeti.

Abbreviatur, und **Abbreviren**, s. Abkürzung, und Abkürzen.

Abbringen, einen von etwas, svarnuti, odsvarnuti, odvrachati, odustavljati, odustaviti; einen vom rechten Wege (von der Tugend) —, odvrachati od dobra na zlo; 2) fig. abschaffen, z. B. einen Gebrauch, eine Gewohnheit, u. s. f. oducsiti, odnaucsiti, odobicsaiti, razvarchi obicsaj.

Abbröckeln, komaditi, isprirezati, razkomaditi.

Abbruch, der; 1) das Abbrechen von etwas, lomje, slamanje, prilamanje, polomje, polomjenje, prikarscenje; 2) das abgebrochene Stück von etwas, lom, polom, karxina, karscina, karnotina, karsca; 3) fig. Schaden, Nachtheil, sckoda, sctetta; einem Abbruch thun, komu odmochi, ucsiniti sckoda, odpomagati koga, sprotivnostvoriti; Abbruch leiden, primitisctettu, o sckodu, odsctettjevatise, osctettiti tko.

Abbrühen, z. B. mit siedendem Wasser, pariti, opariti.

Abbürsten, ocsettati, csetticom otarti.

Abbüßen, ocsistiti, utaxiti.

Abc, das; 1) die Buchstaben, slova (n. pl.), slovo od bukvice; 2) das Alphabet, bukvica, csurulica.

Abcopiren, s. Abschreiben, Abzeichnen.

Abdach, das; s. Traufdach.

Abdachung, die; starmac, starmenitost, starmocha.

Abdanken, 1) fig. entlassen, odposlati, odposilati, (von den Soldaten) odvojnicsiti, razvojnicsiti, 2) das Amt niederlegen, odrechise vladanja, nechtjeti vladanje, rastavitise s' vladanjem, odvarchi vladanje, ohajatise vladanja; 3) fig. Dank sagen, z. B. bei einem Leichenbegängnisse den Begleitern, zahvaliti, vozblagodarstvovati, vozblagodjelstvovati, oblagodariti.

Abdankung, die; 1) fig. Entlassung, odposlanje, oposilanje (von den Soldaten), odvojnicsenje, razvojnicsenje; 2) Niederlegung eines Amtes, odvarxenje, odrecsenje, odricanje od vladanja; 3) fig. Danksagung, zahvaljenje, vozblagodarenje, vozblagodarstvovanje, vozblagodjelstvo, oblagodarenje.

Abdarben, sich etwas, izbavitise koje stvari; sich etwas vom Munde —, uckvarnuti sctogod, xivukati, hranukatise.

Abdecken, odkriti, odkrivati, razkriti, odkrovnicsiti, razkrovnicsiti, odklopiti; 2) den Tisch —, terpezu dignuti, raztrjebiti, razpremiti, razpraviti; 3) fig. schinden, z. B. ein Aas, derati, oderati, iskoliti, iskolivati, odrjeti.

Abdecker, der; fig. Schinder, deralac, deraoc, deraonik,

Abdonnern, gromiti, gromoviti, gromjati, garmljeti, uzgarmljeti; aufhören zu donnern, dogromiti

Abdorren, d. i. dürre werden, usahnuti, izsahnuti, prisahnuti, osuscitise, prisuscati.

Abdörren, d. i. dürre machen, susciti, osusciti, ususciti, zasusciti, izsusciti; an der Sonne —, osusciti na suncse.

Abdrechseln, djeljati, izdjeljati na ostrug.

Abdreschen, d. i. aufhören zu dreschen, dovrjechi, dovarhati

Abdringen, einem etwas, priximati, s. Abnöthigen, Erpressen.

Abdruck, der; 1) eines Buches, knjigopecsatjenje, pritjesctenje, utjesctenje, slovotjesctenje; 2) einer Figur ꝛc.

Digitized by Google

slikka, prilika; 3) ſt. Bild, izgled, pelda.

Abdrucken, z. B. ein Buch, knjigopecsatiti, pritjesctiti, utjesctiti, slovotjesctiti, uslovotjesctiti; 2) eine Figur, z. B. in Wachs u. dgl., vosctane slikke djeljati.

Abdrücken, z. B. einen Pfeil, strjeliti, strjelati, strjelu metati; 2) ein Schießgewehr, pucske potezati, puscku opruxiti, puskom upaliti, ſ. Abbrennen, Abfeuern; einem etwas —, priximati.

Abebenen, jednacsiti, ujednacsiti, sjednacsiti, pojednacsiti, izjednacsiti.

Abend, der; 1) die Zeit, vecser; mrak; Abends, zu Abend, gegen Abend, vecser, vecserom, u vecser; bis Abends, bis gegen Abend, do u vecser, do vecsera, do nochi, do mraka; heute Abends, vecseras, vecseraska; geſtern Abends, sinoch, sinochka; vorgeſtern Abends, prikosinoch, prikosinochka, pridsinoch, pridsinochka; morgen Abends, sutra k'vecseru, sutra do vecser, sutra u vecser; guten Abend! dobarti vecser; es wird Abend, vecser napadati, csinitise vecser, k'vecseru bitti, mercsati, omercsati, docniti, udocnitise; den Abend zubringen, vecserjeti; zu Abende eſſen, vecserrati; der heilige Abend, badnji dan, otcsi Boxicha; 2) die Gegend, der Weſt, zapad, zapadnik, zapadnja strana, zalod, zahod, suncsani zahod; gegen Abend zapadanj, zalazan, zahodan.

Abenddrod, das; vecserra; das Abendbrod eſſen, vecserrati: ſ. Abendeſſen.

Abenddämmerung, die; sumrak, pridmrak, pridmracsje, parvi mrak, sumrak docni, vecsernji.

Abendeſſen, das; vecserra; zum Abendeſſen gehörig, vecserran, vecserni; zur Zeit oder während des Abendeſſens, za vecserrom, na vecserri; priko vecserri; nach dem Abendeſſen, iza vecserre, po vecserri.

Abendgegend, die; ſ. Abend 2).

Abendgeſang, der; pjevka vecserska.

Abendland, das; zapadnjak, kraina zapadan.

Abendländer, der; zapadokrajac, zapadokrajanin, donjokrajac, donjokrajanin, zahodokrajac, zahodokrajanin.

Abendländerin, die; zapadokrajka, zapadokrajkinja, donjokrajka, donjokrajkinja, zahodokrajka, zahodokrajkinja.

Abendländiſch, adj., zapadan, zahodan, zalazan.

Abendlich, adj., vecseran, vecseranj, vecserski.

Abendmahl, das; vecserra, ſ. Abendeſſen; das heilige Abendmahl, pricsestje, svetopuha kruh andjelski, Bog u oblicsu od jestojske, kruh xivuchi, svetopicha, blagomilost, brascance; das h. Abendmahl empfangen, genieſſen, zum h. Abendmahle gehen, redovatise, sreditise, pricsestitise; einem das h. Abendmahl reichen, pricsestiti koga.

Abendmahlzeit, die; vecserra, ſ. Abendeſſen.

Abendmuſik, die; nochnopojka, nochnopjesan; nochnopojenje; ſ. Abendſtändchen.

Abends, adv. vecsernji.

Abendſtändchen, das; nochnopojka, nochnopjesan, nochnopojenje; jemanden ein Abendſtändchen bringen, nochnopjeti komu.

Abendſtern, der; (Venus), zvjezda vecernja, zvjezda Venere.

Abendtiſch, der; ſ. Abendeſſen.

Abendwärts, adv., weſtwärts, k'zapadu.

Abendwind, der; (Zephyr) zapadnik, zapadnji vjetar, vjetar ozdala.

Abenteuer, das; prizrak, dívnost, divna rjecs, nakaz, csudes, csudo, csudotvostvo.

Abenteuerlich, adj., prizracsan, divnostrascan, csudesan, csudan; —, adv. prizracsno, divnostrascno, prizracsno, divnostrascno, prizracsno, csudesno, csudno.

Abenteurer, der; vojnik od sreche.

Aber, conj. ma, nu, manu, da, alli, al, nego, vech, veche, xe, no, obak, risni; aber auch; nu, alli joscte, nego josc, ma joscte; aber wozu? nu csemu? wenn aber, toli, akoli, dalli ako, alli ako, nu da, akobo.

Aberglaube, der; krivobosctovje, krivosctovje, krivocsastje, krivovjerje, tasctocsastje, tasctosctovje, ucsitanje, csar, csara.

Abergläubig, Abergläubiſch, adj., krivocsastan, krivosctovan, tasctocsastan, tasctosctovan, ucsitan; —, adv. krivocsastno, tasctosctovno, ucsitanjem, ucsitajuch, ucsitano.

Abermal, Abermals, adv., opet, opeti, opeta, iz nova, iz novice, utorje, utorice, drugom, istonovice, znova, znovich, u nove, zopet, pak.

Abermalig, adj., opetovan, poutorjan, na isto povarnut.

Digitized by Google

Aberuten, xnjeti, uxeti, uxnjeti, poxnjeti, poxeti, doxnjeti.

Aberwitz, der; mahnitost, mahnitanje, mahnitstvo, zahodjenje pameti, pobudalenje.

Aberwitzig, adj., mahnit, budalech; aberwitzig seyn, zahoditi pameti, nebitti u svjesti, pobudaliti, zabudaliti.

Abscheern, sich, iztruditi, iznoitise, izmucsaitise.

Abessen, z. B. die Beeren einer Weintraube u. dgl. ozobati, pozobati; 2) aufhören zu essen, dojestiti.

Abfahren, st. wegfahren, 1) zu Wagen, pochi u kocsii, vozitise u kocsii, vijexdati; 2) zu Schiffe, broditi, o plivati more, broditise, plavati, korabljiti; trop. von dieser Welt abfahren, d. i. sterben, s' svjetase odabriti, xivot doconcsati, mrjeti; vom rechten Wege —, stranputati, stranputivati, pochi stranputice; aus dem Hafen —, iz luke dignutise, odjelitise.

Abfahrt, die; poscastje, otiscastje, odmak, odhod, odhodok, odhodje, odhodjenje, odlaz.

Abfall, der, d. i. 1) der Abgang von etwas, odpadcsac, ostatcsac, ostatcsich; 2) st. Verfall, gruz, padanje, padex, padmutje, upadex; 3) das Abtrünnigwerden, z. B. von der Religion, odnevjerenje, iznevjerenje, iznevjerstvo, odstupjenje, odpadanje.

Abfallen, nizpadati, nizpadsti, propadati, propadnuti; 2) st. abtrünnig werden, z. B. von der Religion, iznevjerritise, znevjerritise, privarnuti vjerrom, ostaviti, o zatajati vjerru; von jemanden abfallen, od kogagodi odrechise, odricatise.

Abfassen, z. B. eine Schrift, upisati, zapisati, sloxiti; ein Gesetz —, zakon zametnuti; eine Bittschrift —, priupitanje ispiscivati.

Abfegen, s. Abputzen, Reinigen.

Abfeilen, tarti, otarti, utarti, utirati, piliti.

Abfeilicht, Abfeilsel, das; tarotina, pilotina, strugotina, opilki, strogania, ostrugotina, otrebina.

Abfertigen, opraviti, dovarsciti, posjesciti, zaglaviti; s. Abschicken, Fortschicken, Entlassen.

Abfertigung, die; oprava, odprava, opravljenje, odpravljenje, s. Entlassung.

Abfeuern, das Schießgewehr, iskarcati, izvartati puscku, pusckom upaliti, iz puscke potezati, puscku opruxiti, izvarchi, iskarcati.

Abfinden, sich mit einem, ispuniti, namiriti koga, zgoditi, pogoditi, isplatitj, zadovoljiti, ucsiniti komu na volju, neiziti komu iz volje, uzadovoljiti, zadosta, o zadovoljno komu ucsiniti, s. sich vergleichen.

Abfleischen, ogrebsti, srezati, strugati.

Abfließen, niztechi, odtechi, istechi, cjediti, procjediti, izcjediti, odcjediti, cjexiti.

Abfluß, der, niztecsenje, odtecsenje, cjedjenje, procjedjenje, izcjedjenje, odcjedjenje,

Abfolgen lassen, dati u csie ruke, pridati komu, izrucsiti komu, prirucsivati, predati, predavati.

Abfordern, pripitati, priupitati, priprositi, priprascati, opet prositi, iznova zovnuti; einen abfordern, s. Abberufen, Zurückberufen.

Abformen, izgrubiti, ogrubiti, zagrubiti, ishitriti izgled, uliti izgled, slikkovati.

Abfragen, uprositi, uprascati, zaprascati, raziskati, raziskivati, uziskati, ispitati, ispitoslovjeti.

Abfressen, z. B. Gras, pasti, popasti, izjedsti, pojedsti, travliti.

Abführen, 1) st. wegführen, odvedsti, odvoditi, izvedsti, izvoditi, svedsti; 2) st. ableiten, z. B. einen Fluß u. dgl. navarnuti vodu, rjeku navratiti; 3) die Unreinigkeit aus dem Leibe, tjelo ocsistiti, utrobu procsistiti; 4) st. bezahlen, z. B. eine Schuld u. dgl. —, platiti, s. Abzahlen, Bezahlen, Entrichten.

Abführend, adj., d. i. den Leib von Unreinigkeit reinigend, csistech, ocsistechan; ein abführendes Mittel, ljek tjelocsistan, s. Abführungsmittel.

Abführung, die; } ljek tjelocsistan,

Abführungsmittel, das; } tjelocsistech.

Abgabe, die; z. B. eines Briefes, izruka, pridanje, pridaja, pridavstvo, vrucsenje; 2) z. B. von einem Acker u. s. w. haracs, carina, desetina, dacha, vam, danj, danjak, datak, dohodak; von Schafen, ovnarina; die Abgabe entrichten, uzeti haracs.

Abgang, der, 1) st. Fortgang, izhod, izhodje, odhod, odhodje, izhod-

Digitized by Google

stvo, prihod, zahod, vihod, odlazaj, izhodjenje; 2) — von etwas durch Reiben, nazadak, durch Schaben, Kratzen, Feilen u. s. w. strugottina, cjepci, cjepotina, djellotina, tarotina, pilotina, strugotina, opilki, otrebina; 3) st. Verkauf, prodaj, prodaja, prodba, prodadba, razprodaja; ein guter Abgang, drago prodaja; 4) st. Mangel, nejmanje, nestaja, nestacha, potrebnost, nedostatak.

Abgeben, 1) st. übereben, dati, dajati, podati, zadati, pridati, izrucsiti; 2) etwas abgeben, d. i. vorstellen oder seyn, roditi, onoditi, onodivati; z. B. einen Arzt abgeben, roditi o ljekarii; 3) sich mit etwas abgeben, raditi o csemu, zabavitise, zaposlovatise; sich mit Jemanden abgeben, zabaviti koga, govoriti, besjediti, o razgovoritise s' kiem.

Abgehen, 1) st. Fortgehen, pochi, odachi, odaiti, odlaziti, odvoitise, odhoditi, djelitise, odjelitise, prihoditi, odkrocsiti; s. Fortgehen. Weggehen; vom Wege —, stranputovati, zahoditi, zahoxditi, zabluditi s' puta, izgubiti put, zachi put, o, s' puta; mit Tode —, priminuti, mrjeti, umrjeti, s. Sterben; von etwas, z. B. von seinem Rechte —, pravednose vladati; vom Amte —, s. Abdanken; 2) st. ablaufen, sich endigen, goditise, zgoditise, dogoditise, zadogoditise; glücklich abgehen, padati, o paditi scto u dobro, prochi seto na dobro; 3) — von Waaren, st. verkauft werden, razprodati; 4) st. fehlen, potrebovati, nedostanuti, nedostati, nedostavati, nebiti, liscati, ljescivati, liscitise komu sctogod, manjkati; 5) st. aufgehen, verbraucht werden, satartise, izgristise, izjedstise, vjaniti, izlizatise.

Abgeizen, sich etwas, izbavitise koje stvari.

Abgelebt, adj. stari, starac, pristar, prikostar, pristarjeli, pristaroljettan.

Abgelegen, adj., 1) st. entfernt, dalecsan, dalek, dalekostojan, dalekokrajan, daljan, odstojaj, odstojech, porastupan; adv. dalece, daleko, dalecsi, na podalje; 2) st. lange gelegen, z. B. Wein u. dgl. davnoljettan, davni; 3) st. verlegen, durch Liegen verdorben, zastarak.

Abgelegenheit, die; dalecsina, dalekocha, daljina, dalecsenje, odstojanje, dalecsnost, dalekost, daljina, odalecsenje; s. Entfernung.

Abgeneigt, adj., protivàn, nepriateljan, razljubjen; einem abgeneigt werden, razljubiti koga; abgeneigt machen, razljubitise, stati odatme, odmiliti.

Abgeneigtheit, die; pomarz, pomarza, pomarzenje, marzenje, mraza, mrazost, omraza, s. Abneigung.

Abgenutzt, adj., obicsan, obicsajan, obikovan, izlizan, poharan, haran, sharan, razdart.

Abgeordnete, der; poslanec, poslanik.

Abgesandte, der; s. Gesandte.

Abgeschieden, adj., uklonjen, samotan, samoxiv, samojedan, samochan, osamjen, s. Einsam, Zurückgezogen, 2) st. gestorben, martav.

Abgeschiedenheit, die; uklon, uklonjenje, samocha, samotinja, s. Einsamkeit, Zurückgezogenheit.

Abgeschmackt, adj., 1) ohne Geschmack (von Speisen), neslan, nesmocsan; 2) st. ungereimt, lud, ludast, mahnit, nesvjestan, nesladak, neslastan, budalast, neuredan, nesredan, bezsluscan, netresan; adv. bezsluscno, nesredno, neuredno, neskladno, ludo, neslano, s. Ungereimt, Albern.

Abgeschmacktheit, die; z. B. im Reden u. s. f. ludost, izludjenje, neslanost, nesladkost, bezslastje, s. Ungereimtheit.

Abgetragen, adj. z. B. abgetragene Kleider, s. Abgenutzt.

Abgewinnen, 1) im Spiele, udobiti; dem Feinde eine Schlacht abgewinnen, ostati na polju s' oruxjem; 2) st. etwas erlangen, tjerati, stiohi, stignuti, dostignuti.

Abgewöhnen, einem etwas, oducsiti, odbitti, illi odnavaditi koga od scta, odnaucsiti, odnavaditi, odobiknuti; einem Kinde die Brust, oder ein Kind von der Brust —, djete odsissiti, oddoiti, dodoiti; sich etwas —, oducsitise, odnaucsitise, odnavaditise, odobiknutise; sich einen Fehler oder ein Laster —, odhuznutise, odhuznivatise.

Abgezehrt, adj. marscav, marscavjen, slab, slabostan, mledan.

Abgezehrtheit, die; marscavost, marscavstvo, marscocha, marscavjenje, slabocha, slabost, mlednost, mlednocha, s. Auszehrung.

Digitized by Google

Abgezogen, adj, samotan, samojedan, s. Zurückgezogen, Einsam.

Abgezogenheit, die; samocha, samotinja, s. Zurückgezogenheit, Einsamkeit.

Abgießen, razliti, priliti, splitise, pritocsiti, raztocsiti; 2) durch Gießen bilden, z. B. einer Figur u. dgl. uliti, ulicsati.

Abglanz, der; usjavanje, blisk, bliskanje, s. Wiederschein.

Abglätten, s. Glätten.

Abgleichen, s. Abebenen.

Abgleiten, Abglitschen, puznuti, popuznuti, puznutise, popuznutise, stati za padsti, leljatise, popolzatise.

Abglimmen, s. Verglimmen.

Abgott, der; bolvan, idol, nebog, vragoducsni bog, bogovina, zamjera; 2) fig. Liebling, oder Lieblingssache, raskosce, raskoscestvo, sladostrastje, dragost, slastoljubje.

Abgötter, der; Verehrer eines Abgottes, bolvanin, kipoklanjac, kiposctovac, kipoklanjaok, kiposluxitelj, kipocastitelj, idoloklonjac.

Abgötterey, die; bolvanstvo, kipocsastje, kipoklanjanje, kiposctovje, kiposluxenje, kipocsastjenje, idoloklanjanje; Abgötterey treiben, bolvanstvovati, kipocsastiti, kiposluxiti, kipoklanjati, idolosluxiti.

Abgöttisch, adj. bolvanski, idolosluxiteljan, kiposluxitelan, kipocsastiteljan, idolski, kipocsastiteljski; abgöttisch verehren, bolvanstvovati, idolosluxiti, s. Abgötterey treiben.

Abgrämen, sich, skoncsatise od bolesti, cseznuti, o vehnuti od xalosti.

Abgrasen, pasti, popasti, pastise, travliti.

Abgrund, der; jaz, propast, dubina, jamma bezdna, jezero, jammina, bezadnost, bezadno, bezadna, bezadan. bezdanj, prosid, pucsina; in den Abgrund stürzen, versenken, utopiti, potopiti, u dno baciti, varchi; Sprichwort: Vor den Augen einen Abgrund, im Rücken einen Wolf, d. i. in sehr grosser Gefahr seyn, od tud turci, od ovud vuci, nachise megju sckripima.

Abgunst, die; zavidjenje, zavidost, zavidstvo, nenavidjenje, nenavidost, nenavidstvo, navidjenje, navidost, navidstvo, marzina, marzestvo, marzenje, pomarz, omarz, omraza, zloba, jal.

Abgünstig, adj., zavidan, nenavidan, pakostiv, pakostan, navidan, jalan, nenavistan, navjetan, zavistan, urocsan; —, adv. zavidno, navidno, nenavidno, pakostno, zavistno, nenavistno, nenavistnje, prizorno.

Abgürten, odpasati, razpasati, razpasovati, razpojasati.

Abguß, der; d. i. der Ort zum Abgießen, z. B. des Wassers; sljev, ljevanje, sljevanje, vreteno, veretено; s. Ausguß; 2) das gegossene Bild oder Figur, slikka, s. Abbild.

Abhaaren, Abhären, d. i. 1) die Haare abnehmen, derselben berauben, guliti, oguliti, skubsti, iskubsti, oskubsti; 2) die Haare verlieren, s. sich Haren.

Abhacken, prirezati, prirjezivati, prirjezovati.

Abhaken, d. i. vom Haken herunternehmen, s. Losmaken.

Abhalftern, odulariti, odglaviti, razulariti, skinuti, o dignuti ular, oglav.

Abhalten, zabraniti, ubraniti, uzbraniti, vozpjasotati, zavjesctavati, ustaviti, obustaviti, zategnuti, uztegnuti, uzpregnuti, uzprezati, uzpregnjivati, zabaviti koga, zaprjeti, zaustaviti, s. Hindern, Verbindern.

Abhaltung, die; zaprjeka, zabava, zaprjecsica, priprjecsenje, priprjecsica, priprjecsje, opor, odpor, prjecsenje, pripiatje, pripona, priprjeka, priprjecska, zabranjenje, ustavac, ustavilo, zastava, pristavanje, s. Verhinderung, Hinderung, Hinderniß.

Abhandeln, 1) einem etwas —, d. i. abkaufen, kupiti, kupovati, kupljivati; 2) vom Preise etwas —, odbitti, odbiati, odbivati, dignuti, odloxiti, odkladiti, odkladivati; 2) eine Sache mündlich oder schriftlich —, razloxiti, razboriti, besjediti, opravljati koi pasao, vladati koiem poslom, vidjeti, vidjati koi pasao.

Abhanden, adv., abhanden kommen, zavarchise, zametnutise, zamaknutise.

Abhandlung, die; mündliche oder schriftliche, sloxenje, govorenje, besjedjenje, razloxenje, zborenje; eine gelehrte, razgovor, razloxenje.

Abhang, der; eines Berges, nizbardica, starmenica, starmac, starmen, starmina, pobardje, starmocha, nagnutje, nizbarditost,

Digitized by Google

nizbardiscte, nizbardisctvo, starmeniscte, starmenisctvo, starmenitost, rivina, uzvina, ponoritost, klisuritost, pobarditost, starmenitstvo, uzbardica, pobardica, ubardje, pobardje.

Abhangen, 1) ſt. weghängen von etwas, z. B. von der Wand, visjeti, visiti o kojoj stvari, nizvisjeti, povisjeti; 2) abſchüſſig ſeyn, nagnuti, prignuti; 3) von etwas abhängig ſeyn, worauf beruhen, izlaziti. idhoditi izvirati, visjeti, nadvisjeti, nizvisjeti, povisjeti, stati, bitti, zavisjeti o komu, sljediti csigove svjette; dein Leben hängt von einem Andern ab, tvoj xivot o druziem visi; dieſes hängt nicht von mir ab, ovo nestoi u menni, ovo nie u mojoj vlasti; von Niemanden abhangen, d. i. ſelbſtſtändig ſeyn, nebitti itkomu podloxan.

Abhängig, adj. 1) abſchüſſig, visech, nadvjescen, nizbardit, klisurit, na hero, ponorit, uzbardan, uzbardit, pokljapi, prikucsiv, starmeni, nizvisech; 2) von Jemanden oder von etwas abhängig, nadvisech, podloxen, nadvjescen, povjescen; abhängig ſeyn, podloxan biiti.

Abhängigkeit, die; 1) ſ. Abhang; 2) podloxenje, podloxnost; ohne Abhängigkeit ſeyn, bitti slobodan, samovlastvovati, nepodloxan bitti.

Abhären, ſ. Abhaaren.

Abhärmen, ſich, ſ. Abgrämen.

Abhärten, tvarditi, utvarditi, potvarditi, tvardo ucsiniti, ocsvarstiti, ukrjepiti, ustanoviti, okoriti, otvardnuti, oxestiti, oxestocsiti, ukrjeplati, usnaxiti, posnaxiti, uzhrabreniti, uzmagati, usardcsaniti; ſich —, tvarditise, skorriti, okorritise, uzmagatise, uzmochi, ohardatise, prioxestoscavatise, ujunacsitise prema smarti.

Abhärtung, die; utvardnost, utvardstvo, utvardjenje, ocsvarsnutje, skorrenje, okorrenje, ukrjepljenje, usnaxenje, posnaxenje, uhrabrenjenje, podkrjepka, otvardjenje, otvardnutje, oxestocsenje.

Abhaſpeln, umotovilliti, na motovillo smotati; aufhören zu haſpeln, domotati, domotavati.

Abhauen, odsjechi, posjechi, prisjechi, zasjechi, usjechi, usjekovati, razsjechi, posjekovati, odrezati, porezati, prirezati, zarezati, urezati, prorezati, rezati, obrezati, odsjecati, odsjecivati, odsjekovati, odasjechi, odrezivati, obrjezovati, osjechi, osjecati, prorezovati, prosjecati, prosjechi, rjezati, posjecati, prisjecati; mit der Senſe —, kositi, pokositi, prikositi; den Kopf —, glavodsjechi, priklati.

Abhäuten, koxu drjeti, odrjeti, ſ. Abhalgen.

Abheben, dignuti, podignuti, dichi, uzdignuti, dvignuti, uspeti, dizati.

Abheilen und Abheilung, ſ. Heilen und Heilung.

Abhelfen, einer Sache, zatechi, poispraviti, isporaviti, uporaviti, poispravljati; Jemanden von einer Krankheit —, ozdraviti koga, ljecsiti, izvidati, vracsivati.

Abhelfer, der; isporavitelj, uporavitelj.

Abhelferin, die; isporaviteljica, uporaviteljica.

Abhelflich, adj., ozdravan, izljecsan, izvidan, ljekovan, ozdraviv, izljecsiv, izvidiv, ljekovit, poispraviv, zaprjecsiv.

Abhellen, cjediti, procjediti, proxitcsiti, izisvirati, izbistriti, uxitciti.

Abherzen, celucati, celunjati, ljubukati.

Abheucheln, einem etwas, mazoliti, glangolisciti, kalasciti, glamazati, mamiti.

Abhobeln, strugati, planjati, nagladiti, pogladiti, ugladiti, obtessati ocsesovati, oplanjati; gut abhobeln, istrugati, ostrugati, ostorgati; trop., ſt. bilden, z. B. Menſchen, Sitten, oddivjacsiti, izdivjacsiti, oddivljati, isdivljati, tesati.

Abhobeln, das; Abhobelung, die; struganje, planjanje, gladjenje, ostruganje; trop. ſt. Bildung eines Menſchen, der Sitten, oddivjacsenje, izdivljacsenje, oddivljanje.

Abhold, ſ. Abgeneigt.

Abholen, etwas, odvoditi, dignuti, odvedsti, odnjeti, zanjeti.

Abholzen, den Wald, oddubraviti, oddubravivati, odgaiti, dubravu gaj posjechi.

Abholzung, die; des Waldes, oddubravjenje, odgajenje.

Abhorchen, sliscati, sluscati, poslusoati, uremati.

Abhören, iskuscati, iskuscavati, ispi-

Digitized by Google

tati, ispitovati, raziskivati, iziskivati, protresti, protresati, iskuscivati, izovidjeti, izuvidjeti, izvidjeti, izvedsti, izvoditi, razvidjeti, uzuvidjeti, izuvidjeti, razpirati, svigjati, razbirati, razabrati, raziskati, razprascivati, vozsuxditi,

Abhörung, die; iskuscanje, iziskivanje, ispitivanje, raziskivanje, iskuscivanje, izvigjenje, izuvigjenje, skruscanje, potresanje, iztjazanje, uzuvidjenje.

Abhub, der; d. i. die Uiberbleibsel von Essen, ostatci objeda, vecserre, ugrizak, uglobina.

Abhülfe, die; moch, cjelba, cjelenje, pomoch, ljek, ljekaria.

Abhülsen, s. Aushülsen.

Abhungern, sich, gladom, o od glada umrjeti.

Abirren, z. B. vom rechten Wege, zachi put, illi s' puta, zabluditi s' puta, izgubiti put, zavrjetise.

Abirrung, die; izgublenje, zabljudjenje, zascastje puta.

Abjagen, einem etwas, ograbiti, ograbljati, ugrabiti, ugrabljati, zgrabiti, popadsti, popadati, oteti, razhisctati, razjagmiti, soodemliti, spohisctati; ein Pferd —, tarkom konja izmoriti, konja poharati, konje u koga najati; sich abjagen, garditise, pogarditise, nemaritise, nehajatise, tlacsitise, potlacsitise, hulitise, pohulitise, mallocjenitise, poharatise.

Abjochen, odjarmiti, izjarmiti, razjarmiti.

Abkämmen, csescljati, izcsescljati, procsesovati, ocsescljati, procsescljati; sich —, csescljatise, ocsescljatise, izcsescljatise, pricsesivati.

Abkappen, das Ankertau, sidrokonop, o sidrocselo sjekati.

Abkargen, sich etwas, uckvarnuti sctogod, sctedjeti.

Abkarten, eine Sache, dogovoritise, zgovoritise, urechis s' kiem.

Abkauf, der; kupljenje, kupnja, kupovanje, kupovina, kupovsctina.

Abkaufen, kupiti, kupovati, kupljivati, izkupiti, odkupiti, zakupiti.

Abkäufer, der; kupac, kupitelj, kupovnik, s. Käufer.

Abkehlen, klati, zaklati, zakoljati.

Abkehren, mit dem Besen, mesti, izmesti, omesti, pomesti, umetati, pometati; sich abkehren, d. i. wegwenden, z. B. mit dem Gesichte, svarnuti pogled, nadazrjetise.

Abkeltern, gnjecsiti, mecsiti (grozdje); das Keltern beendigen, domecsiti, dognjavati.

Abkippen, einen Baum, obsjecati dubje, hasctriti, ohasctriti.

Abklären, ujasniti, prosvjetliti, prosvjetlivati.

Abklaffen, s. Klaffen.

Abklauben, 1) st. abpflücken, sctipati, usctinuti, utargati, utargnuti; 2) st. abnagen, gristi, ogrizati, glodati, glogjati, gloxdati, izglodati, viglodati, ogrebsti.

Abkleiden, svuchi, s. Auskleiden; sich abkleiden, svuchise; ein Haus —, kuchu ogoliti, opeljati.

Abklopfen, tresti, stresti, otresti, stresati; 2) st. schlagen, s. Abklauben, Schlagen, Klopfen.

Abknaupeln, st. abnagen, gristi, ogrizati, glodati, s. Abklauben 2).

Abkneipen, izvojcsiti.

Abknöpfen, Abknöpfeln, odkapcsati, odkopcsati, odpetljati, odkopcsiti, razapeti, razapeti, odpeti, odapeti, razpucsiti.

Abknüpfen, odvezati, razvezati, odrjecsiti, razdrjecsiti, razpustiti use, oduzlati, razuzlati, s. Losknüpfen, Losbinden.

Abkochen, ukuhati, izvariti, izvarjati, uvreti, uzavreti.

Abkommen, 1) z. B. vom Wege, zachi s' puta, iziti van puta, o s' puta, zabluditi s' puta, illi stranputice, stranputiti, stranputivati; abkommen können, d. i. Zeit haben, imati kad, imati vremena; 2) st. ungewöhnlich werden, außer Gebrauch oder Gewohnheit kommen, ukinuti, razvarchi, razmetnuti, smarsiti, razcsiniti, unisctiati, potrjebiti.

Abkommen, das; 1) vom Wege, stranputjenje, stranputje, stranputovanje, vanputovanje; 2) st. Vergleich, sklad, pogodba, zgovor, dogovor, dogovornost, dogovorstvo, ugovor, uvjet, pogod, pogodak, skladaj; ein schriftlich verfaßtes —, ugovor, o pogodjaj zapisan, pismom utvardjen, zapis; sein Abkommen mit Jemanden finden oder treffen, jednacsiti, pogoditise s' kiem, skladatise, skladovatise, ugovoriti, dogovoritise, ugovoriti, dogovoritise s' kiem, zgovoritise, urocsitise, uvjettovatise s' kiem, iztakmiti, sklo-

Digitized by Google

piti uvjet s'kiem, urechi uvjet, o pogogjaj s'kiem.

Abkommenschaft, die; unucci, posljedje, pozni sinovi, porogjaj, posljednost, posljedok, strukka, porod, poroda, pleme, s. Nachkommenschaft.

Abkömmling, der; porod, poroda, s. Nachkomme, Nachkömmling.

Abköpfen einen Baum, odsjecati dubje, hasctriti, ohasctriti; einen Weinstock, rezati, obrezati; s. Abkippen.

Abkopiren, ispisati, pripisati, ispisovati, popisati, pripisovati, priupisati, spisati, vospisati, s. Abschreiben, Abzeichnen.

Abkränken, sich, skoncsatise od bolesti, cseznuti, o vehnuti od xalósti, ginuti, izcsamiti, pricsamiti, smagnuti, prismagnuti, kopniti, gasniti, dochi na manje; s. sich Abgrämen, Abhärmen.

Abkratzen, strugati, ostrugati, ostrugovati, ostruxiti, odskrebovati, skobliti, obricsiti, obrivati, zbrivati, vibrivati.

Abkriegen, etwas von etwas, bitti bjen, bitti lupan.

Abkrümeln, smarviti, izmarviti, razmarviti, sokruscati, sokrusciti, streniti; sich abkrümeln, raspadnutise, raspadstise, raspadatise, skruscivatise, smarvitise.

Abkrusten, skinuti korru, odkorriti, korru dignuti, oguliti.

Abkühlen, hladiti, ohladiti, razhladiti, uzhladiti, ohlaxdati, moroxovati, prohladiti, prohlaxdati, uhlaxdati, uhladiti; sich abkühlen, hladitise, ohladitise, razhladitise, uzhladitise, ohlaxditise, hladjeti.

Abkühlend, adj, hladech.

Abkühlung, die; hladjenje, ohladjenje, razhladjenje, ohladica, ohlada.

Abkündigen, glasiti, doglasiti, oglasiti, naglasiti, doglascivati, narucsiti, doglasati, datti na glas, dati na znanje; licsiti.

Abkunft, die; z. B. vornehme, plemenstvo, plemme, plemensctina, plemetischina; von edler Abkunft, dobrorodan, plemenit, plemich, plemenokuchan; von mittelmäßiger Abkunft, srednorodan; 2) s. Vergleich, skladanje, pogodba, pogodjaj, spodobljenje, mir, s. Abkommen, 2).

Abkuppen, s. Abkippen, Abköpfen.

Abkürzen, skratiti, pokratiti, ukratiti, uskratiti, prikratiti, pouskratiti, okracsati, okratiti, skrachati, prikratiti, sokrasctati, pokrachati, kratko kuppiti, skuppiti, sloxiti; eine Silbe (z. B. im Schreiben) —, abbreviren, slovku okratiti; das Leben —, xivot skratiti.

Abkürzung, die; skratjenje, pokratjenje, okratjenje, okracsanje; der Wörter im Schreiben, Abbreviatur, skratjenje pisma, pokratjenje pisma, priprjeka u pismu, kratcsina u pismu, skracha od pisma, illi u pisanju, kratica, skratica.

Abladen, izkarcati, raztovariti, razpartiti, iztovariti, izpartiti, odpartiti, odbremmeniti, odtovariti, izbremmenjati, vigruxati, izgruxati.

Ablader, der; bastah, argatin, bremmenonosec.

Abladung, die; izkarcanje, izvarxenje, izpartjenje, iztovarenje, razpartjenje, raztovarenje.

Ablager, das; s. Herberge, pilk, gostilnica, pristanak, pristaliscte, pristalisctvo, svratisctvo; sein Ablager verändern, priselitise.

Ablanden, d. i. vom Lande abfahren, odrjecsiti, o ucsiniti jedro.

Ablang, dug, dugacsak, odug, premdug, podug, podugovat, podugacsak, pridugovat.

Ablaß, der; d. i. 1) die Ablassung, z. B. des Wassers, vodu otvorenje; 2) der Ort zum Ablassen des Wassers, vodotocsje, 3) der kirchliche Ablaß, d. i. die Vergebung der Sünden, prosctenje, oprosctenje, prasctanje, oprasctanje, odpust, odpusctenje, odpucstanje; vollkommener Ablaß; veliko, o opcheno prosctenje; einem den Ablaß (der Sünden) geben, ertheilen, prosctiti, prosctati; 4) s. Ende; z. B. ohne Ablaß, bez pristanka, nepristavno, na svak csas, vazda, svegjer, nepristance, jednoduscice, nepristav, sljedovno, svakcsasno, svakdobno, svakdan, svednevno, u svako dobba, sve udilj, sve udilje, bez ustanja, posnednevno, po sve dni, svagdi, sveudiljno.

Ablassen, 1) z. B. Wasser, vodu otvoriti, ispustiti; 2) s. absenden, poslati, posilati, prisilati, odslati, odposlati, pustiti, spustiti, ispustiti, vanpustiti; s. Abschicken, Entlassen, 3) s. erlassen, nachlassen, z. B. die Strafe, oprostiti pedepsu, odloxiti

Digitized by Google

pedepsa; 4) von etwas —, d. i. abſtehen, pristati, pristanuti, odustanuti, dospjeti, svarsiti; von ſeiner Meinung —, promjeniti miso, misao svoju promjeniti; von ſeinem Vorhaben —, razpartitise posla, ustavitise u odluci, posao ostaviti, pustiti; ſt. aufhören, ostati, ostaviti, uzostati, pripocsinuti, odostaviti; ſt. ein Ende machen, zaglaviti, zavarsciti, uraditi, doposlovati.

Ablativ, der, odnosiv, odnosech, odnascajuch, odnositeljan, odjateljan.

Ablauben, obratti, o odkidati listje, cainkati, ocsinkati, odlistati, listje ocsinkati.

Ablauern, csekati, stati, o docsekati u zasjedi, zasjedsti, zasjedati, navjettovati; die Gelegenheit ablauern, prigodu, o zgodu stisnuti, prihittiti.

Ablauf, der; d. i. 1) das Ablaufen, nadtjeka, nadtjeccanje, iztjecanje; — des Waſſers, sljevanje, niztecsenje, odtecsenje, protjecanje, proiztecsenje, utjecanje, ſ. Abfluß; — des Meeres, d. i. Ebbe, osek, oseka, rekesa; Ab- und Zulauf des Meeres, d. i. Ebbe und Fluth, osek i plimma, osek i odplimma, plimma i rekesa. 2) ſt. Verlauf, z. B. nach Ablauf des Jahres, na svarhu godine, na izhod godine, na svarsi, o pri svarsi ljetta. 3) ein Glied einer Säule, pojas, okrug.

Ablaufen, d. i. 1) herablaufen, techi, niztarcsati, tarcsati nizbardo, o nizdoli, odtechi, stechi; vom Waſſer, nistechi, istjecati, protjecati, utjecati, ſ. Abfließen; 2) einen Ausgang gewinnen, svarsciti, svarhem zaglaviti; gut ablaufen, dobro svarsciti; übel ablaufen, zlom svarhom zaglaviti. 3) durch Laufen abnutzen, z. B. die Schuhe, harati, sharati, satarti, satirati, razdrjeti, razdirati, iskoncsati, iznuriti, potrajati; einem den Rang ablaufen, zalihovati, zaliscsiti; im Laufen übertreffen, pritechi, pritekati koga, prirastati, nadtechi koga; ſich ablaufen, d. i. müde laufen, otruditise, opescati, izmoritise, umoritise; ablaufen laſſen, opraviti, pustiti, ſ. Abſchicken.

Ableugnen, zatajati, nespovidjeti, njekati, nehtjeti, uznjekati, unjekati, ſ. Läugnen.

Ableugnung, die; njek, njekanje, zanjekanje, uznjekanje, unjekanje.

Ablauſchen, csekati, stati, o docsekati u zasjedi, zasjedsti, zasjedati, navjettovati.

Ablauſen, pugjati, opugjati, izpugjati, puditi od ucsi; ſich ablauſen, pugjatise od ucsi.

Ablautern, razbistriti, izbistriti, probistriti, zbistriti, csistiti, ocsistiti, izcsistiti, izmutexiti.

Ableben, das; smart, priminutje, poguba, svarha od xivota, konac od xivota, konac od smarti.

Ablecken, lizati, oblizati, polizati, oblaznuti, polizovati; dolizati, izlizati; ſich die Lippen, den Mund ablecken, oblixivatise; ſich die Finger ablecken, parste oblixivati.

Ableeren, ſ. Abräumen.

Ablegen, 1) ſt. niederlegen, z. B. Kleider, izoljeljati; eine Laſt —, staviti, stavljati, postaviti, postavljati, staviti u treche ruke, dati u sahranu, u pohranu; ſein Amt —, odrechise vladanje, ſ. Abdanken; 2) Nelken ꝛc. —, razkladiti, razklad ucsiniti, loze povaliti, o polaxiti; 4) ſt. verrichten, z. B. ein Zeugniß ablegen, svjedocsiti, zasvjedocsiti, svjedokovati, svjedocsivati, posvjedocsiti, svjedok bitti; ein falſches Zeugniß —, laxosvjedocsiti; einen Eid —, kletise, zakletise, zaklinjatise, oklетise, oklinjati; ſein Gelübde —, zavjettovatise, zavjettatise, zavichatise, uvjettiti, uvjettitise, uvjettovatise, objetovati, objetovatise; ſein feierliches Glaubensbekenntniß —, zavezatise zavjettima, pesvetitise bogu ocsito zavjetnom zavezom, darovatise bogu zavjettima, prospovjedati; Rechnung —, razlog podati, razbroiti, razloxiti, razlog pridati, dati odvit; von etwas ſtrenge Rechnung —, dati tescki razlog od koje stvari; Rechenſchaft —, dati razlog na sudu; einen Beſuch bei Jemanden —, obhoditi, oblagjati, o oblazati koga; ein Schiff —, odrjesciti, o ucsiniti jedro; 4) ſt. verlaſſen, wie z. B. das Geſicht, vid skratiti, otupiti.

Ableger, der, Abſenker, Setzling, razklad, razkladak, poloxica, prut, prut povaljen, mladika, granica.

Ablehnen, ſ. Abborgen.

Ablehnen, 1) ſt. weglehnen, auf die Seite lehnen, z. B. ein Brett von der Wand ꝛc. prignuti, ugnuti, prigibati, ugibati; 2) ſt. abwenden, etwas von ſich —, ogovoritise, opogovoritise, odalecsiti, razlucsiti, ukloniti,

Digitized by Google

odkloniti, rastaviti, odmaknuti, ſ. Abwenden; die Schuld von ſich ablehnen, opravdatise, opravednitise, osvjetlatise, csistitise, ocsistitise, svjetlatise, isprjecsitise, vaditise, izvaditise.

Ableihen, einem etwas, uzeti u koga u zajam, zajati, zaimati, zaimstvovati, zaimoprimati sctogod u kogagodi.

Ableiten, svarnuti, izvarnuti, odvarnuti, odvratiti, svratiti, navratiti, uvratiti, zahoditi; einen von etwas —, odvratiti koga s' koje stvari, razbiti csigovu odluku, odbiti, odmaknuti, odbivati; vom Wege —, odmamiti, primamiti, zachi, o zabluditi put, s' puta zachi, hoditi stranputice, stranputati; das Waſſer —, vodu svarnuti, odbitti, odvratiti, uzvoditi, svoditi; einen Fluß —, rjeku svratiti, odvratiti, navratiti; 2) ſt. herleiten, izhoditi, izhoxditi, izahoditi, izhajati, proiti, proizhoditi, proiziti, proizvedsti, uzvoditi, vistuprati; Wörter —, izvoditi, o izhoditi imena, rjecsi sadruxivati.

Ableitung, die; des Waſſers, izhodjenje, izlazenje, navrachanje vode; ſt Ableitungscanal oder -Graben, podrjet, istecsenje, istocsje, istocsnik, istok, trag, tragga, vrug, vrutak, procsetak; 2) — der Wörter, izhod imena, rjecsi, imena izvodjenje.

Ablenken, svarnuti, svratiti, obarnutise drugovdje; von der Straße —, put svarnuti.

Ablernen, ucsitise, obucsati, priucsati, naucsati.

Ableſen, 1) ſt. herleſen, z. B. eine Schrift ꝛc. sctiti, prosctiti, posctiti, csitati, cstiti; 2) Obſt, Früchte u. dgl. —, brati, ubrati, obrati; Trauben —, (Weinleſe halten) targati, utargati, targnuti, utargnuti, jemati, jemljati, vinojemati; das Leſen der Früchte ꝛc. beendigen, dobrati; die Weinleſe beendigen, dotargati, dotargnuti.

Abliefern, dati, davati, dajati, podati, podavati, zadati, zadavati, zdodati, izrucsiti, prirucsivati, priporucsiti; ſt. zurückſtellen, vratiti, povratiti, odvratiti, navratiti, uzvratiti.

Ablieferung, die, pridanje, pridaja, pridavanje.

Abliegen, d. i. im Liegen alt werden, z. B. Bier ꝛc. starati, ostariti, postaratise; 2) abgelegen oder entfernt ſeyn, razstoiti, udaljatise, stati dalecse, odalecsitise.

Abliſten, einem etwas, farnjati, farnjusciti, ofarnjati, ofarnjavati, ofarnjusciti, ofarnuscati.

Abblocken, einem etwas, izglangolisciti, izkalasciti, izmamiti sctogod.

Ablöſchen, z. B. das Feuer ꝛc. gasiti, izgasiti, ugasiti, zagasiti, ugasnuti; aufhören zu löſchen, dogasiti, ſ. Auslöſchen, Löſchen; 2) ſt. weglöſchen, vertilgen, z. B. etwas Geſchriebenes, otarti, utirati.

Ablöſen, 1) ſt. losmachen, odrjesciti, izdrjesciti, razdrjesciti, drjesciti, zdrjesciti; etwas Gebundenes —, razvezati, razvesti, odvezati, razpustiti uze, osloboditi; 2) ſt. abſchneiden, obsjechi, obsjecati, obrezati; 3) ſt. losſchießen, izvarchi, izvartiti, potezati, opruxiti, izkarcati (puscku), upaliti (pusckom); 4) Jemanden —, d. i. an Jemandes Stelle kommen oder treten, izmjeniti, promjeniti, primjenjati, razmjeniti, promjenivati (koga); die Schildwache —, straxu zamjeniti, razmjeniti; 5) einem etwas —, d. i. durch Geld von einem etwas erhalten, kupiti, kupljati, kupljivati, zakupiti, odkupiti, izkupiti.

Ablügen, einem etwas —, etwas durch Lügen erhalten, izlagati, isproligati; 2) ſ. Ableugnen.

Ablugen, ſ. Abliſten.

Abmachen, 1) losmachen, skinuti, skidati, odkinuti, odkidati, odbiti, odbiati, odpecsiti, odcjepiti, odtargati, odtargnuti, dignuti, ſ. Trennen, Abtrennen; 2) eine Sache mit Jemanden abmachen, abthun, ugovoritise s' kiem, zaglaviti, opraviti (posle); ein Geſchäft —, pasao, o radnju zaglaviti, svarsciti.

Abmähen, xeti, xnjeti, uxnjeti; aufhören zu mähen, doxnjeti, doxeti, poxeti, poxnjeti.

Abmahlen (auf der Mühle), das Mahlen beendigen, domljeti; 2) mit Farben, ſ. Abmalen.

Abmahnen, odsvjettovati, razsvjettovati, odvratiti, odbitti, odbiati, svratiti, svarnuti, odmiccati, odvarnuti, primamiti, nagovoriti, souvjesctavati.

Abmahner, der; razsvjetnik, odsvjetnik, razsvjettovaoc, odsvjettovaoc.

Abmahnung, die; odsvjettovanje, razsvjettovanje, svratenje, odvratenje.

Digitized by Google

Abmalen (mit Farben), ikonopisati, slikkopisati, xivopisati, ispisati, napisovati, obrazopisati, izmalati, namalati, sjenniccopisati, (mit Worten) pripovidjeti, s. Schildern, Abschildern.

Abmarken, d. i. die Marken (Gränzen) festsetzen, usaditi granicce, mejasce, usaditi merginje.

Abmarsch, der. 1) s. Abgang, Fortgang; 2) st. Abzug, Rückzug, odstup, odstupaj, odstupanje, uzmaknutje, uklon, uklonutje, uklonjenje; zum Abmarsche blasen, udriti na odstup, zatrubiti na uzmaknutje, zatrubiti na uklonutje, o na odstup.

Abmarschiren, 1) st. fortgehen, oditi, pochi, odachi, odaiti, odhoditi, odlaziti, odjelitise, odpravitise, odkrocsiti, s. Fortgehen; 2) st. sich zurückziehen, odstupati, uklanjatise; zu Pferde —, odjahati, odjezdati; aus dem Lager — (von Soldaten), iztaboritise, iz tabora izachi.

Abmartern, mucsiti, pomucsiti, izmucsiti, zmucsiti, moriti, umoriti, utruditi, utruditi, kiniti, ukiniti, parxiti, koscnjiti, tuxiti koga; Jemanden unschuldiger Weise —, moriti koga ni kriva ni duxna; sich abmartern, tuxiti ko, u xalosti sahnuti.

Abmatten, zatruditi, zamucsiti, utruditi, umoriti, izmoriti, istruditi, dotruditi, domoriti, istomljati; sich —, zatruditise, zamucsitise, promucsitise, potruditise, truxdatise.

Abmeißeln, d. i. mit dem Meißel abarbeiten, dljetati, dljetodjeljati, ljetsati, dljetom djeljati.

Abmergeln, oslabiti, mlohaviti, omlohaviti, lagoditi, ljohaviti, smlednjeti, omlednjeti, smarscaviti, omarscaviti koga, csiniti komu smljednjeti.

Abmessen, mjerriti, izmjerriti, omjerriti, razmjerriti, umjerriti, zmjerriti, mjerjati; einen Theil von etwas —, odmjerriti, odmjerjati.

Abmiethen, naimiti, naimati, naimliti, naimovati, o naimouzeti u koga sctogod, maimliti; eine Wohnung —, uzeti kuchu u najam.

Abmiether, der; najmalac, najmaoc.

Abmiethung, die; najam, naim, naimodanje, naimouzetje, naimouzenje.

Abmodeln, s. Abformen, Abbilden.

Abmüßigen, sich, ustavitise, uzostatise, nadsjedsti, nadsjedati, nadsidjeti, spustiti, spusctati.

Abnagen, gristi, ogristi, grizati, ogrizati, prigrizati, peregrizati, glodati, glogjati, gloxdati, oglodati, oglogjati, oglodovati, uglodovati, harstati, ozubati; auf allen Seiten —, isprigrizati.

Abnähen, vesti, prosciti, proscivati, sciti, prisciti, sasciti; rundum —, obsciti, obscivati, obscvatti.

Abnahme, die; 1) st. Abnehmung, primanje, priatje, primljenje; 2) st. Verminderung, smanjkanje, omanscanje, omanjenje, lipsanje, dohodjenje na manje; — des Mondes, stari mjesec.

Abnehmen, 1) herabnehmen, dignuti, odloxiti, odnimiti, oduzeti; st. abpflücken, z. B. Obst u. dgl skidati, brati, obrati, ubrati, targati, targnuti, otargati; den Hut —, odklobucsitise, klobuk skinuti; (mit Gewalt) abnehmen, st. wegnehmen, entreißen, oteti, podbiti, zanjeti, ograbiti, podimati; st. abschneiden, z. B. ein Glied —, odsjecati, odsjechi; 2) st. sich vermindern, priti na manje, dochi na manje, nizrastjeti, spadsti, maleksati, umallitise, snebivatise; st. fallen, wie z. B. das Wasser, dohoditi na manje, lipsati, smanjkatise; st. mager werden, mlednjeti, omlednjeti, smlednjeti, marscaviti, smarscaviti, omarscaviti, izmarscaviti, izmlednjeti, o oplaznuti ko, osuscitise; 3) einem etwas —, st. abkaufen, kupiti, s. Abkaufen; 4) st. ablegen lassen, z. B. einen Eid ꝛc. —, zakleti koga; 5) st. urtheilen, schließen, misliti, omisliti, omiscljatise, domislitise, domiscljatise, razloxiti.

Abnehmen, das; Abnehmung, die; smanjkanje, lipsanje, pobarcsanje, dohodjenje na manje; das Abnehmen des Mondes, stari mjesec.

Abnehmer, der, st. Käufer, kupac, kupitelj, kupec, kupovnik.

Abneigung, die; marzenje, pomarzenje, mraza, omraza, mrazost, pomarza, zlo sardce, pogarda, pogardjenje, marzina, marzocha, marzestvo, nenavidost, (Antipathie) neugadjanje, odvartnost, protivnost, naravski protivnost; eine Abneigung haben, marzjeti, o pogarditi koga, odnositi obraz od koga; neugadjatise s' kiem.

Abnöthigen, einem etwas, priximati, izmamiti, izcjepiti, podirati; einem

Digitized by Google

das Geſtändniß —, istinu od koga izmusti.

Abnützen, harati, sharati, satarti, satirati, razdrjeti, derati, razdirati, pridixdivati; ſich —, haratise, sharatise, satartise, satiratise, razdrjetise, deratise, razdiratise, izkocsatise, istocsitise, vjaniti; **abgenützt**, haran, sharan, satart, satren, razdart, izlizan, zrucan, potaren, pridixdiven.

Abordnen, ſt. abſchicken, z. B. Geſandte u. ſ. w. slati, poslati, o posilati koga; ein Abgeordneter, poklisar, glasitelj, glasnik.

Abortiren, djete izmetnuti, razdati nedonoska, (von Kühen) izjalovitise, jalovitise.

Abpachten, naimati, najati, naimiti, naimliti, naimovati, naimouzeti u koga sctogod.

Abpacken, izkarcati, raztovariti, iztovariti, izpartiti, ſ. Abladen.

Abpaſſen, obsluxiti, izvarsciti, ispuniti, obsluxivati) die Zeit oder Gelegenheit —, prexati zgodu, vazeti vrime, zgodu popadsti.

Abpeitſchen, bicsevati, karbacsiti, bicsem bitti.

Abpfählen, kolce u zemlju ispribadati.

Abpfänden, uzeti zaklad,

Abpflücken, z. B. Blumen ꝛc. bratti, ubratti, skinuti; Federn —, dracse iztargnuti.

Abpflügen, ſ. Abackern.

Abpicken, iznugliti, izkutiti, zamaknuti.

Abplagen, ſich, mucsitise, pomucsitise, moritise, umoritise, kinjitise, izkinjitise.

Abprägen, Münzen u. dgl. pjeneze tkovati, pecsattiti.

Abprellen, iznova odskocsiti, odskakati, odskakovati, odskoknuti, skocsiti uzgor, uskocsiti, odskocsiti, uskakati, odzbittise, odzbiatise.

Abprellen, priudriti, priudirati, prizamlatiti, priizlupati, pritivoudarjati, iznova udriti.

Abpreſſen, ſ. Abnöthigen, Erpreſſen.

Abprügeln, lupati, izlupati, prolupati, datti sctapa komu, bitti sctapom koga.

Abputzen, tarti, otarti, iztarti, izatarti, otirati, iztirati, izatirati, trjebiti, iztrjebiti, otrjebiti, csistiti, ocsistiti, izcsistiti; das Licht —, sjechu useknuti; ſich die Naſe —, d. i. ſchnäuzen, useknuti nos, useknutise, secatise.

Abquälen, ſ. Abmartern.

Abquerlen, utarti, izbitti, promjescati.

Abquetſchen, izvojsctiti, izmecsiti, izgnjavati.

Abrahmen (die Milch), oteti skorup mljecsni, oteti smetana.

Abraſen, pasti, popasti, pastise, travliti.

Abraſpeln, strugati, ostrugati, csegartati, ocsegartati, ostargati, ustrugati, ostrugovati, ostruxiti, skobliti.

Abrathen, odsvjettovati, razsvjettovati, svratiti koga od scha, odvratiti.

Abrathend, adj., odsvjettovan, razsvjettovan, neposvjettovan, nesvjettovan, nesvjettan.

Abrather, der; odsvjettovalac, razsvettovalac, odsvjettovaoc, razsvjettovaoc, odsvjetnik, razsvjetnik.

Abrathung, die; odsvjettovanje, razsvjettovanje, odnukanje.

Abrauchen, odisati, oduscivati, dimovati, oduhivati, linjati, izlinjevati; abrauchen laſſen, izdusciti.

Abraum, der; obaline, karxine; (die abgehauenen Aeſte), scumma, kukriche.

Abräumen, wegräumen, dignuti, podignuti, izdignuti; den Tiſch —, dignuti tarpezu, raztrjebiti tarpezu, razpraviti, o razpremiti tarpezu.

Abraupen, d. i. die Raupen wegſchaffen, z. B. von einem Baume, gusjene pugjati, o opugjati, gusjenice pugjati.

Abrechen (mit dem Rechen), grebljati, grebsti.

Abrechnen, 1) ſt. abziehen, z. B. von der Summe, odbiati, odbitti od broja velikoga; 2) ſt. Abrechnung halten, mit Jemanden, razbrajati, razbroiti, racsunati s' kiemgodi, suglaviti, razlog ocsistiti.

Abrechnung, die; odbianje, ſ. Abzug; etwas in Abrechnung bringen, odbitti, odbiati; ohne Abrechnung, iscta neodbiajuchi.

Abrede, die; d. i. Verabredung, godba, pogodba, pogogjaj, ugovor, dogovor, kodgovor, ſ. Verabredung; der Abrede gemäß, po pogogjaju, po pogodbi, po ugovoru, pogodno, ugovorno; Abrede nehmen, dogovo-

Digitized by Google

ritise, zgovoritisé, s. Verabreden; in Abrede seyn, nechati, njekati.

Abreden, dogovoritisé, zgovoritise.

Abregnen, d. i. aufhören zu regnen, pristati daxd, zdazdjetti; es hat abgeregnet, pristao daxd.

Abreiben, satarti, satirati, derati, razdirati; s. zerreiben, z. B. Farben u. dgl. meljaviti, izmeljaviti, gnjaviti, smarviti, izmarviti.

Abreichen, s. verabreichen, datti, davati, dajati, podatti, podavati, zadatti, predati.

Abreiben, razsukati, razsukivati, odsukivati.

Abreise, die; rastavak, otiscastje, odhod, odlaz, odmak, postupka, odjeljenje.

Abreisen, hoditi, odhoditi, odjelitise, odlaziti, putovati.

Abreißen, etwas von etwas, odkinuti, odkidati, iskinuti, iskidati, raskidati, prikidati, skidati, stargati, istargati, stargnuti, iztargnuti; 2) s. abnützen, harati, sharati, satarti, razdrjeti, derali; die Kleider —, izlizatise; 3) s. niederreißen, z. B. ein Gebäude —, razbitti, razcsiniti, razgraxdati, razgraditi; 4) s. abzeichnen, zabiljexiti, slikkovati; 5) zerrissen werden, prikinuti.

Abreiten, ein Pferd, d. i. durch Reiten ermüden, konja izmoriti, konja pohariti.

Abrichten, vjecsbati, uvjecsbati, uglaviti, ucsiti, naucsiti, naukodati, izumjeti, nakazati, nakazivati, urazumiti, urazumjeti; Jemanden —, uhitriti, uhisctrjati; gut —, donaucsiti; ein Pferd —, konja uhitriti, konja uhisctrjati.

Abrichter, der; poucsitelj, ucsitelj, naucsitelj, vjecsbalac; fl. Bereiter, — der Pferde, pritalo.

Abrichtung, die; vjecsbanje, uvjecsbanje, ucsenje, naucsenje, nakazanje.

Abrinden, koruscati, okoruscati, komischkati, lupliti, odkomischkati, odkorriti, korru skinuti, o dignuti.

Abrinnen, techi, niztechi, odtechi, iztechi, iztjeccati, protjeccati, cjeditise; tropfenweise —, izkappiti, nakappiti; aufhören zu rinnen, dotechi.

Abriß, der; zabiljexanje, slikkovanje, obiljexenje, osnovanje, nacrtanje; einen Abriß machen, s. Abreißen 4).

Abrollen, svaliti, svaljati, privaliti, valjati, obaliti, nizkoturbati.

Abrücken, 1) etwas wegrücken, z. B. den Stuhl ꝛc. ukloniti, uklanjati, dalecsiti, odalecsiti, odalecsivati, odaljati, odaljivati, udaljati, zadaljati, odmjestiti, smjestiti; 2) neutraliter, sich wegbewegen, z. B. mit dem Stuhle, uklonitise.

Abrufen, 1) s. wegrufen, zvatti, zovnuti, zivnuti, odazvatti; 2) durch Rufen bekannt machen, doglasiti, naglasiti.

Abrunden, d. i. rund machen, obliti, csiniti oblo, zaobliti, okrugliti.

Abrupfen, z. B. die Federn, peruscati, operuscati, operuscavati, operusciti, operuscivati, izperuscati; s. Abpflücken.

Abrütteln, truniti, otruniti.

Absage, die; pozov, pozvanje, pozivanje, pridzvanje, zatjeccanje.

Absagebrief, der; knjiga zatjecateljna, zatocsiteljna, pozoviteljna.

Absagen, 1) s. aufkündigen, odrechise, odricatise; einen Kauf, Vertrag —, pogodbu razvarchi, razgoditise; seinen Glauben —, ponevjerritise; einem das Leben —, smartmu doglasiti, navjesctiti; ein abgesagter Feind, smartodonosan nepriatelj, ubitan, o smartuzrocsan nepriatelj.

Absägen, pritarti, matarti, izatarti, pritirati, natirati, izatirati, gebljeti, piliti.

Absatteln, odsedlati, razsedlati, odsedlavati, razsedlavati.

Absatz, der; 1) einer Rede u. dgl. mudrogovorak, kotrig, bisjedno razredjenje; 2) am Rohre u. dgl. scskljan, scskljanak, cslan, cslanak, zglob; 3) — am Stiefel, napetak; 4) s. Unterbrechung, pristanak, propusctenje, pristalisctе, stanisctе, postanisctе, pristan, ustan (ani f.), pristanje, ustanje, ustanak, ustava, ohne Absatz, d. i. ohne Unterlaß, in einem fort, bez pristanka, nepristanno, nepristavno, nepristaono, nepristav, bez ustanje, preemno; 5) — der Waaren, s. Verkauf, prodaja, prodavanje, prodadba, prodaj, oddavanje, prodaxa, prodajanje.

Absatzzwecke, die; bei den Schustern, csavlich, broket, kol (ola, m.), zapinjacs, scpicca, csavlek, gvozdik.

Abschaben, odstrebovati, ocsegartati, ostrugati; sich abschaben, d. i. durch den Gebrauch abnützen, satarti, sa-

Digitized by Google

tirati, harati, sharati, derati, svarcsiti, iskvariti, isctettiti, razrucsiti; abgeſchabt, d. i. abgetragen, wie z. B. Kleider u. dgl. haran, poharan, sharan, razdart, satren, izlizan, nocsen.

Abſchachern, einem etwas, ſ. Abhandeln, Abkaufen.

Abſchaffen, 1) d. i. außer Gebrauch bringen, unisctiti, razvarchi, razcsiniti, razmetnuti, ucsiniti tascto, o zaludnje, o nevrjedno, smetnuti, o zbitti u niscto, smaknuti, smarsiti, potrjebiti, ukiniti, ſ. Abbringen, Aufheben; 2) ſt. entlaſſen, von ſich laſſen, odposlati, odpustiti koga, razposlati, ſ. Entlaſſen.

Abſchälen, odkorriti, okoruscati, korru skinuti, komisckati, ljusctiti, izljusctiti, obljusctiti, zaljusctiti.

Abſcherren, ſ. Abkratzen.

Abſchatten, Abſchattiren, obsjenniti, zasctititi, zastupiti, obiljexiti, osnovati, slikkovati.

Abſchattirung, die; obiljexenje, zabiljexenje, osnovanje, slikkovanje.

Abſchätzen, cjeniti, procjeniti, zacjeniti, csiniti cjennu, darxati u cjenni, ucjenjati, pricjenivati, ocjenjati, obljubiti, broiti, zbroiti, zbirati, razbirati.

Abſchaum, der; mutex, talog, guscta; trop. der Abſchaum der Menſchen, starmoglavac, starmovratac, nadzlocsinak.

Abſchäumen, pjenniti, opjenniti, zapjenniti.

Abſcheiden, 1) ſt. abſondern, ſcheiden, ſ. Scheiden; 2) von der Welt abſcheiden, d. i. ſterben, mrjeti, umrjeti, odjelitise s' svjeta, priminuti, s' svjetase, ſ. Sterben.

Abſcheren, den Bart, briti, obriti, pobriti, briati, obriati, brejati, obricsiti; die Schafe —, strichi, ostrichi, postrichi, pristrichi, postrigati, pristrigati, potrizati, ostrizati.

Abſcheu, der; marzenje, marzestvo, marzina, marzocha, marzost, pomarz, pomarzenje, omraza, omarzjenje, brezgovanje; einen Abſcheu haben, vor etwas oder vor Jemanden, marzjeti koga, o na koga, brezgovati.

Abſcheuern, z. B. das Gefäß u. dgl. ocsistiti, tarti, otarti, istarti, utarti, otirati, istirati, izatirati.

Abſcheulich, adj., marzech, marzljiv, marsk, marzak, marzan, omrazan, strascan, strahovit, strahotan, strahovan, gnusan, gard, gardoban, nemio, oduren.

Abſcheulichkeit, die; smrad, gnus, gnusocha, grubocha, gardobsctina, nagarda, gardochstvo.

Abſchichten, ſ. Abtheilen.

Abſchicken, posilati, prisilati, dosilati, odaslati, odposlati, pustiti.

Abſchied, der; ſt. Fortgang, rastavak, rastanka, rastanak, djeljenje, odjeljenje, otiscastje, poscastje, otiscastvo, poscastvo, ohod, odlaz, odlazaj, oscastje, priscastje, oscastvo; Abſchied von der Welt, konac smartni, smart; Abſchied der Soldaten (Abſchiedsbrief), sloboda, privoljenje, dopusctenje, odaslanje, oblast; einem den Abſchied geben, dopustiti testjer, o djeljenje, (einem Soldaten) odvojnicsiti; den Abſchied nehmen, dospjeti vladanje, dorladati; Abſchied von Jemanden nehmen, d. i. ſich beurlauben, z. B. beim Fortgehen, javitise komu na rastanka, djelitise, o odjelitise od koga.

Abſchiedsſchmaus, der; putnicska vecserra.

Abſchießen, z. B. Pfeile, streljati; vom Waſſer (das Waſſer ſchießt ab), niztechi, odtechi, iztechi, iztjeccati, protjeccati, tocsitise; ſich verlieren, wie z. B. die Farben (die Farbe ſchießt ab), odbojadisati, pobljediti, poplavliti, potamniti; abgeſchoſſen, odbojadisan, pobljedjen, poplavljen, potamnjen.

Abſchiffen, izvuchi, o iztegnuti sidro, izvaditi sidro, sidro odrjecsiti, jedra napeti.

Abſchildern, mit Farben oder Worten, ispisati, upisati, pripovidjeti, skazati, misliti.

Abſchinden, srezati, ogrebsti, zadrjeti, odrjeti, zahittiti, zaguliti, ogruhati, strugati.

Abſchirren, ein Pferd, konja oduzdati, razuzdati, razuzlati.

Abſchlachten, ubitti, isklati, zaklati, umarati, umorriti, zaraziti, usmartiti.

Abſchlag, der; 1) ſt. Verminderung, umalljenje, omalljenje; — der Waaren, odskupljenje, jevtinost; 2) ſt. Abrechnung, odbianje; in Abſchlag bringen, d. i. abrechnen, odbitti, odbiati.

Abſchlagen, 1) ſt. herabſchlagen, z. B.

Digitized by Google

Nüſſe u. dgl. tresti, stresti, istresti, rastresti, stresati; 2) ſt. abbauen, den Kopf —, odsjechi, posjechi, prisjechi, odsjecati, posjecati, prisjecati, posjekati, posjekovati, ſ. Köpfen; 3) ſt. verſagen, einem etwas —, njekati, zanjekati, raznjekati, nechati, ponjestiti, nehtjeti, ſ. Verſagen; 4) ſt. ſich vermindern, z. B. den Preis der Waaren —, odskupljati, jevtiniti, ujevtiniti; 5) ſt. abreißen, z. B. ein Schloß —, iztargati, odtargati, stargnuti, podirati; eine Brücke —, razmostiti, odmostiti, most prisjechi; ein Zelt —, odscatoriti, razscatoriti; 6) ſt. zurückſchlagen, z. B. den Feind —, nepriatelja odgoniti, potisnuti; den Stoß —, mah, o udorac odbitti; das Waſſer abſchlagen, mixati, huritise, pomixatise, pohuritise, huriti, mokritise, omokritise.

Abſchlägig, adj.; abſchlägige Antwort, zakratjenje, odbjenje, odmetnutje, odvarxenje, odbacanje, odgon; eine abſchlägige Antwort erhalten, biti odbacan; — geben, ſ. Abſchlagen. 3), Verſagen.

Abſchleifen, csistiti, ocsistiti, izcsistiti, dobrusiti, izbrusiti, dobrusivati, izbrusivati.

Abſchließen, 1) das Schloß, die Thüre zaklopiti, zakljucsiti, zatvoriti; 2) ſt. endigen, docsiniti, zaglaviti, svarsciti, dovarsciti, dosvarsciti, dokoncsati, priti na konac; einen Vertrag, Handel —, pogoditise, pogagjatise, ugovoritise, dogovoritise, uvjettovatise s'kiem, sklopiti uvjet s'kiem, urechi uvjet, o pogogjaj s'kiem, sklopiti uvjete; die Rechnung —, razbroiti, racsunati, suglaviti, nizloxiti, glagolati.

Abſchluß, der; ſt. Ende, zaglava, svarha, varh.

Abſchmeißen, ſ. Abſchlagen 1) und Abwerfen.

Abſchmieren, Abſchmutzen, smetlisctiti.

Abſchnallen, odkapcsati, odkopcsati, odpetljati, razpeti, razapeti, odpeti, odapeti, razpucsiti.

Abſchneiden, prirezati, posjechi, posjekati, posjekovati; okracsati, pokositi, pritarti; einem die Kehle, den Hals —, glavoodsjechi koga, priklati koga; 2) ſt. benehmen, odbitti, dignuti, smaknuti; einem die Ehre —, neposctovati, ogrubiti, dosxdati, sogrubljati; einem die Hoffnung —, izgubiti uſſanje; dem Feinde die Zufuhr der Lebensmittel —, nepriateljsku hranu ustaviti; einem die Flucht —, bjexanje komu zabaviti; den Weg —, prohod zaprjecsiti.

Abſchnellen, varckati, korcsiti, ugnuti, zaviti, uviti, oplesti; einen Pfeil —, strjelomse varchi, metnuti, metatise, strjeljati, kopjacsam metatise.

Abſchnitt, der; 1) das Abſchneiden, prirezanje, posjecanje, posjekovanje; pritiranje, pokosenje; 2) das abgeſchnittene Stück, prirezak, utrixak, karpa, kus; 3) einer Schrift ſ. Abſatz.

Abſchöpfen, zacarpsti, zacrepati, izcserpati, razcserpati, razcserpivati.

Abſchrecken, pristrasciti, ustrasciti, zastrasciti, zaplasciti, poplasciti, uplasciti, udesiti, zadesiti koga, pridesiti, nagnati strah na koga, uvedsti strah u koga, uxasati, najexiti.

Abſchreiben, ispisati, pripisati, razpisati, razapisati, ispiscivati, pripiscivati, razpiscivati, vipisati, pripisovati, vospisati, upisati.

Abſchrift, die; ispis, pripis, izpisanje, pripisanje, izgled, ugled, nauk, prilika, priklad, slikka, ogleda.

Abſchriftlich, adj.; pripisan, ispisan, razpisan, razapisan, rukopisan.

Abſchuppen, z. B. einen Fiſch, strugati, ostrugati, stargati, ostargati, obstrugati, obstruxati; dostrugati.

Abſchüſſig, adj.; starm, starmenit, nizbard, nizbardit, visech.

Abſchüſſigkeit, die; starmenitost, nizbarditost, pobarditost, starmenitstvo, nizbarditstvo, starmenica, starma, starmina, starmocha, nizbardica, pobardje.

Abſchütteln, tresti, stresti, zastresti, istresti; das Joch abſchütteln, jaram svarchi, smetnuti, odjarmitise, izjarmitise.

Abſchütten, proliti, pritocsiti, rastocsiti, pritakati, rastakati, izliti.

Abſchwären, ognoitise.

Abſchweifen, 1) ſt. abſpühlen, osakovati, oplakati; 2) ſt. abirren, zachi, privaritise, ſ. Abirren.

Abſchwören, d. i. 1) eidlich läugnen, kletvo zatajati, kletvo pristupiti, odprisechi, odprisegnutise, krivozakletise, krivorocsitise; 2) eidlich

Digitized by Google

entſagen oder verwerfen, zasvjedocsiti, posvjedocsiti, zasvjedocsitise.

Abſegeln, izvaditi sidro, sidro odsjesciti, jedra napeti.

Abſehen, 1) ſt. einſehen, vidjeti, upaziti, obazriti, zamjerriti, zapaziti, poznati, uzaznati, razumjeti; an den Augen oder Mienen abſehen, na cselu poznati; 2) ſt. Abſicht haben; z. B. auf etwas —, pristoiti komu, utisctiti, dopadati.

Abſehen, das; ſt. Abſicht, miso, odluka, odred, odreda.

Abſeiben, Abſeigen, cjediti, procjediti, procjedivati, izcjediti, izcjedivati, odcjediti.

Abſenden, slati, poslati, naslati, uputiti, posilati, prisilati, odaslati, odposlati.

Abſengen, z. B. die Haare ꝛc. opaliti, opaljati, opaljivati.

Abſenken, z. B. Reben ꝛc. dgl. razkladiti, razklad ucsiniti, loze povaliti, o poloxiti.

Abſenker, der; razklad; (Setzreis), stabar zelen.

Abſetzen, 1) ſt. herabſetzen, staviti u treche ruke, datti u sahranu o pohranu; 2) ſt. abwerfen, svarchi, smetnuti, svaliti, privaliti koga, (n. p. s'konja); 3) ſt. inne halten, ustojati, podstojati, sostojati, podstati; ohne abzuſetzen, nepristavno, nepristanno, s'nacsinom, s'razlogom, s'mjerrom, s'razborom, na svak csas, uzdarxno, zadarxno; 4) ſt. verkaufen, Waaren, prodati, prodavati, oddati. 5) — vom Amte, dignuti komu redovanje, ukinuti koga s'redovanja, o s'vladanja; 6) von der Mutter, z. B. Kälber —, odmljecsiti.

Abſeyn, das; ſ. Abweſenheit.

Abſicht, die; miso, svarha, odluka, odlucsenje, vonmenje; üble Abſicht, odlucsina; zur Abſicht haben, zagarliti odluku, odlucsiti; ſeine Abſicht erreichen, imati, o stechi svarhu.

Abſichtlich, adj.; pametno, miscljeno, promiscljeno, navlasc, namiscljeno, hitro, zanavlasc, vlasctito, u znanju, u znanice.

Abſichtlos, adv. nenavlasc, bezpametno.

Abſieden, ſ. Abkochen.

Abſitzen, vom Pferde, sjahati, sjezditi.

Abſolviren, dokoncsati, dokoncsivati, dokoncsiti, dovarsciti, docsiniti, priti na konac, ocsiniti konac, datti konac koje stvari, zgotoviti.

Abſolut, d. i. 1) adj uneingeſchränkt, bezkoncsiv, nekoncsiv; ohne Bedingung; jednostruk, jednoxicsan; 2) adv. bezkoncsivo, nekoncsivo; ſt. durchaus, za stanovito, negone,

Abſolution, die; odrjecsenje, izdrjecsenje, svarscenje, dovarscenje, dokoncsanje.

Abſondern, rastaviti, razlucsiti, razdruxiti, odstraniti, zastraniti, odstaditi, odalecsiti.

Abſpänen, z. B. ein Kind, oddoiti, oddojati, ſ. Entwöhnen.

Abſpannen, z. B. den Bogen, luk opruxiti, spustiti, raztegnuti; Pferde, Ochſen —, odjarmiti, razjarmiti, izjarmiti, razlucsiti, razstaviti.

Abſpänſtig, adj.; potugjen, odtugjen, rastavljen, odjeljen, razlucsen; abſpänſtig machen, potugjiti, potugjevati, odtugjiti, zakratiti, o zabaviti komu.

Abſparen, ſich, etwas vom Munde, uckvarnuti.

Abſpeiſen, d. i. 1) aufhören zu eſſen, s'vecserre ustati; 2) zu eſſen geben, pittati, napittati, pripittati, hraniti, nahraniti, datti jedsti.

Abſpinnen, dopredati, dopredsti.

Abſprechen, oteti po suda, izpravdati, odrechise; einem das Leben abſprechen, (als Arzt) smartmu doglasiti.

Abſpringen, skocsiti, priskocsiti, skoknuti; vom Pferde —, sjahati, sjezditi; vom Wagen —, iz kocsie sachi; 2) ſt. abprallen, odbitti, priuditi, protivoudarjdti, odvudarjati, odskakati; 3) ſt. abfallen, nizpadsti, nizpadati, opudati; 4) ſt. abcciſſen, wie z. B. eine Seite, prikinutise, prikidivatise.

Abſpülen, oplakati, osakovati.

Abſpulen, raznizati.

Abſtammen, izlaziti, izhoditi, izviratti, koljeno izvoditi, koljena istechi.

Abſtammung, die; podrjet, rod, rodjenje, koljeno.

Abſtand, der; ſt. Entfernung, Zwiſchenraum, rastupaj, rastava, razluka, dalecsina, daljina, posrjednjak, posrednost, posredstvje, mjesto, megjumjesto, megjudjelje, dalecsenje, odalecsenje.

Abſtatten, z. B. Dank —, zahvalati, hvale uzdavati, vozblagodarstvovati, hvalodavati; einen Gruß —, po-

Digitized by Google

zdraviti, pozdravljati koga; einen Beſuch —, pohoditi koga, javitise komu, obichi, obachi, posjesctati, poshichati; Bericht —, navjestiti, doglasiti, naglasiti; Glückwunſch —, radovatise, odradovatise, uzradovatise, veselitise, obveselitise, poveselitise, csestiti, csestivati, ocsestiti koga.

Abſtattung, die; z. B. des Dankes, zahvaljenje, zahváljivanje, hvala uzdavanje, zahvalnost, blagodarenje, blagodarstvo, vozblagodjetelstvo; — des Berichtes, ſ. Benachrichtigung; — des Beſuches, posjesctenje; des Glückwunſches, radost, veseljenje, radovanje, csestitanje.

Abſtauben, Abſtäuben, otresti prah, potresti, pritresti.

Abſtecken, 1) z. B. Raſen, odsjechi, posjechi, prisjechi; ein Schwein —, klati, priklati, ubiti; 2) ſt. ableiten, z. B. einen Fluß —, rjeku odvratiti, tjek rjeke odbitti; 3) d. i. mit Punkten u. dgl. bezeichnen, nabadati; ein Lager —, ſ. Abſtecken; 4) durch Stechen abbilden, oder bilden, udjeljati; 5) ſt. zuſammenpaſſen, übereinſtimmen, wie z. B. Farben gegen einander, gut —, podobatise, upodobatise.

Abſtecken, z. B. ein Lager, voopolcsatise, utaboritise.

Abſtehen, d. i. 1) entfernt ſeyn, stati dalecse, odalecsitise, odstojati; 2) ablaſſen, von etwas —, pristati, pristanuti, odustanuti, odpustiti, svarsciti; von ſeiner Meinung —, promjeniti miso; von der Reiſe —, doputovati; 3) ſt. abſterben, mrjeti, ſ. Abſterben; 4) ſt. verderben, wie z. B. Wein u. dgl. uzmuzuvjeritise, uschjavitise, visctatise, uzvisctatise, istljevati.

Abſtehlen, kradsti, ukradsti, kradom uzimati, pokradsti, kragjati, pokragjati, pograbiti, tatbstvovati; ſt. verſtohlener Weiſe ablernen, kradom ucsitise, nevidom naucsiti, nasljediti, prilicsiti.

Abſteigen, herabſteigen, siti, slaziti, sniti; vom Pferde —, sjahati, sjezditi; 2) ſt. einkehren, z. B. bey Jemanden —, svratitise k komu na pristanak, na pristaliscte, otiti k komu na pristaliscte, prinochiti kod koga.

Abſteigequartier, das; svratiscte, pristaliscte, svratisctvo, pristalisctvo, ſ. Einkehr, Herberge.

Abſtellen, ſt. abſchaffen, unisctiti, razcsiniti, ſ. Abſchaffen.

Abſterben, mrjeti, umrjeti, priminuti, umirati.

Abſterben, das; smert, umartje; die Stunde des Abſterbens, umarli csas.

Abſtoßen, 1) ſt. herabſtoßen, nizloxiti, nizlagati, nizvarchi, nizmetnuti, tisnuti, natisnuti; 2) ſt. abſegeln, vom Ufer —, ſ. Abſegeln; 3) durch Stoßen abnützen oder abbrechen, z. B. die Ecken an etwas, izkutiti, izkutivati, okarnuti.

Abſtrafen, pedepsati, nakazati, ſ. Beſtrafen, Strafen.

Abſtreichen, ſt. wegſtreichen, dotegnuti, doticati.

Abſtreifen, z. B. Blätter, listje porezati; die Haut —, odrjeti koxu.

Abſtreiten, d. i. durch Proceß erlangen, izpravdati, izparbiti; durch Worte —, izarvati.

Abſtricken, z. B. die Nadel, doplesti, dopljetati.

Abſtriegeln, ſ. Striegeln; aufhören zu ſtriegeln, dotimariti.

Abſtumpfen, ulomiti, zalomiti, istupiti, natupiti, otupiti, zatupiti.

Abſtutzen, posjechi, osjechi, prisjechi, usjechi, posjekovati, prisjekovati, usjekovati.

Abſuchen, z. B. die Läuſe jemanden —, pugjati, izpugjati, opugjati koga, od usci koga izcsistiti; ſich ſelbſt, izpugjatise, opugjatise od usci

Abt, der; opat, igumen, igumenon.

Abtakeln, ein Schiff, korablju odoruxati, izoruxati, u korablju oruxje dignuti.

Abtey, die; opatia, opatovina, opatstvo, igumenstvo

Abtheilen, djeliti, razdjeliti, podjeliti, razdati, razdavati, razdruxiti, razlucsiti; izdjeliti, izdjeljivati scto.

Abtheilung, die; d. i. 1) das Abtheile djeljenje, razdjeljenje, podjeljenje, razdadba, razdaja, razdavanje, razdajanje; 2) das abgetheilte Stück, dio, djela, dil, dila

Abthun, 1) ſt. ablegen, weglegen, odvarchi, odmetnuti, odbittiti, skidati; 2) ſt. abſchaffen, unisctiti, razvarchi, razcsiniti, razmetnuti; 3) ſt. beylegen, endigen, varsciti, svarsciti, dovarsciti, izvarsciti, navar-

Digitized by Google

sciti, zaglaviti, docsiniti, zgotoviti, dokoncsati.

Aebtiſſinn, die; opatica, igumenica.

Abtrag, der; d. i. 1) Bezahlung, plata, placha, zaplata, platjenje, zaplatjenje, naplatjenje; 2) Genugthuung, Vergütung, zadovoljenje, ſ. Genugthuung.

Abtragen, 1) ſt. wegtragen, odnjeti, vazeti, izeti, smakuti; 2) durch Tragen abnützen, harati, sharati, satarti, satirati; abgetragen, z. B. Kleider, haran, poharan, sharan, razdart, satren; 3) ſt. bezahlen, z. B. eine Schuld —, platiti, naplatiti, izplatiti, zplatiti, izplachati, izplachivati; 4) ſt. niederreißen, z. B. ein Haus abtragen, odgraditi, odgrexdati, odzidati, razgraditi, razgrexdati, raztargati.

Abträufen, ſ. Abtröpfeln.

Abtreiben, razstaviti, razlucsiti, odalecsiti, ukloniti, odkloniti, odmjestiti.

Abtrennen, ſ. Abſondern u. Trennen.

Abtreten, a) neutr. 1) ſt. wegtreten, rastatise, odhoditi, rasstavitise, odlaziti; einem ſeinen Platz —, uklonitise komu, datti miesto komu; von ſeinem Rechte —, pravednose vladati; 2) von einem —, ſt. abfallen, nestati na rjecsi, nestati na vjerri, odvarchise, odmetnutise, odnevjerritise, iznevjerritise; b) act. ſt. überlaſſen, einem etwas —, zapustiti, pridatise, spustiti.

Abtriefen, ſ. Abtröpfeln.

Abtrinken, odpitti.

Abtritt, der; d. i. 1) das Abtreten, rastavak, rastanak, rastanka, odlaz, odhod, ſ. Abgang; 2) das heimliche Gemach, srallisete, sralnica, seralisete, nuxnik; auf den Abtritt gehen, userallisctitise, usralliscitise, u. sralliscte upadati, o uljesti.

Abtrocknen, 1) trocken machen, susciti, osusciti, ususciti, dosusciti, prisusciti; ſt. abwiſchen, z. B. den Schweiß —, otirati, utirati, izatirati; 2) trocken werden, suscitise, osuscitise, ususcitise, zasuscitise, nasukatise, sparxitise.

Abtröpfeln, Abtropfen, cjeditise, nacjeditise, nakappiti.

Abtrünnig, adj., odmetnicski, odvarxenicski, odstupan; adv., odstupno, kao odstupnik; abtrünnig werden, odvarchise, o odmetnutise od koga, odnevjerritise, iznevjerritise.

Abtrünnige, der; odmetnik, odvarxenik, odstupnik, odpadnik, iznevjernik.

Abwägen, mjerriti, izmjerriti, omjerriti; trop. ſt. erwägen, ſ. Erwägen, Beurtheilen.

Abwälzen, valjati, svaljati, privaliti.

Abwarten, 1) ſt. erwarten, csekati, pocsekati, pricsekati; bis an's Ende —, docsekati, docsekivati, dostati; 2) ſt. pflegen, besorgen, nastojati, pomnjiti, pomnjivati, ſ. Pflegen, Warten; 3) ſt. verrichten, z. B. ein Amt, Geſchäfte —, csiniti, vladati, praviti, sluxiti.

Abwaſchen, oprati, prati, oplakati.

Abweben, dotkati, izatkati, izatkavati.

Abwechſeln, 1) ſt. wechſeln, ſ. Wechſeln; 2) wechſelsweiſe folgen, promjeniti, promjenivati, scarati, nascarati, razlikomastiti.

Abwechslung, die; zamjenitost, izmjenjenje, izmjena, izmjenost, promjena, zamjena, zamjenost.

Abweg, der; stranputje, vanputje, stranputica; auf Abwege gerathen, stranputati.

Abwegſam, adj., stranputan, vanputan, zahodan, izhodan, izputan; adv. ne na ruku, neodruke, stranputno.

Abwehen, opuhati, vipihivati, opuhnuti.

Abwehren, zabraniti, uzbraniti, nedatti, zaprjecsiti.

Abweichen, odstupiti, uklonitise, skucsiti, uklonitise, odstranitise; 2) ſt. verſchieden ſeyn, razlucsitise, nascarati, bitti inak.

Abweiden, pasti, popasti.

Abweiſen, odbacati, odbacivati; Jemandes Bitte —, molbe csigove neusliscti.

Abwelken, vehnuti, uvehnuti, omlohaviti.

Abwenden, odvratiti, ukloniti, odkloniti, odmjestiti; ein Unglück von einem —, zlo od tkoga ukloniti; Gott möge dieſes (Uebel) —, Bognas od toga uklonio, sacsuvao! die Augen —, svarnuti pogled, nadazrjetise; ſich —, obarnutise s' druge strane, obarnuti plecha, obratitise; ſich von Jemanden —, razpriatelitise s' kiem.

Abwendig machen, potugjiti, potugjevati, osvoiti, posvoiti, utugjiti, odtugjiti, usvojti, razmiriti koga,

Digitized by Google

s'kiemgodi, razdruxiti, rastaviti, svaditi koga s'kiem.

Abwerfen, zbacati, obaliti, povaliti, oboriti; 2) ſt. abbrechen, z. B. eine Brücke —, razmostiti, odmostiti, most prisjechi; 3) ſt. einbringen, nützen, pruditi, napruditi, dobropruditi, bitti od koristi, koristiti, bitti uharno, dobroucsiniti.

Abwesend, adj. u part. dalek, dalecsan, dalekostan, zastranjen, odjeljen, nepritoman, odstojaj, stranujuch, ostojech, rastupan; — ſeyn, nenamjeritise, nenahoditise, stati daleko, stati odatme, odalecsitise.

Abwesenheit, die; dalecsina, dalecsenje, rastupaj, daljina, rastava, dalecsnost, dalekost, nenahodjenje, nepritomnost, odmak.

Abwetzen. izosctriti, naosctriti, nabrusiti; dooscstriti, dobrusiti.

Abwickeln, Abwinden, z. B. Zwirn u. dgl. raznizati.

Abwirken, 1) ſ. Abweben; 2) den Teig —, mjesiti, namjesiti, primjesiti, zamjesiti.

Abwiſchen, otarti, otirati, iztarti, utarti, izatirati, ocsinkati; ſt. auslöſchen, z. B. Buchſtaben ꝛc., ſ. Auswiſchen, Auslöſchen.

Abzahlen, ſ. Bezahlen.

Abzählen, ſ. Zählen.

Abzapfen, z. B. Wein u. dgl. utocsiti, (vina iz bacsve); Blut —, karv pusctiti; das Waſſer eines Waſſerſüchtigen —, voda otvoriti od vodonadmeno.

Abzäumen, oduzdati, razuzdati, oduzdavati, izuzdati, uzdu skinuti.

Abzehren, u. Abzehrung, ſ. Auszehren, u. Auszehrung.

Abzeichnen, pisati, ispisati, upisati, vipisati, nacsertati, obiljexiti, razcsertavati.

Abzeichnung, die; 1) das Abzeichnen, zabiljexenje, slikkovanje; 2) das abgezeichnete Bild, slikka, prilika.

Abziehen, 1) herabziehen, odbitti, odbiati, odloxiti, odnimati, pritegnuti, skratiti; trop. die Hand von Jemanden —, ostaviti koga; die Hand von etwas —, od koje stvari csuvatise, ustrucsatise, uspregnuti se; den Hut —, odklobucsitise, klobuk skinuti; 2) ſt. wegnehmen, z. B. von der Summe —, odbitti od broja velikoga; 3) ſt. abzapfen, z. B. Wein —, ſ. Abzapfen; 4) ſt. ſchärfen, z. B. ein Barbiermeſſer, osctriti, izosctriti, naosctriti; 5) ſt. fortgehen, wegziehen, otiti, pochi, odachi, odhoditi, djelitise.

Abzielen, worauf oder wohin, pristoiti, pristojati; worauf iſt dieſe Rede abgezielt? kudete ova besjeda zagladiti?

Abzirkeln, scetkomjerriti, scetkovati, etwas —, d. i. genau abmeſſen oder beſtimmen, pomno izmjerriti, o odsuditi.

Abzug, der; z. B. von einer Summe, odbianje; in Abzug bringen, odbitti, odbiati; ohne Abzug, iscta neodbiajuchi; 2) ſt. Fortgang, odmak, odlaz, odstupljenje; 3) ſt. Zurückzug, — der Soldaten, uklon, uklonjenje, odstupljenje, podniklo, poniklo, primalisete, utocsisete, otstuplenje, otscestvje; zum Abzuge blaſen, udriti na odstup, zatrubiti na uzmaknutje, o na uklonjenje.

Abzupfen, izcsupati, iztargnuti, korjepiti, izkorjepiti.

Abzwacken, 1) mit der Zange, izkljesctiti, izakljesctivati; 2) ſt. entziehen, entreißen, skratiti, pritegnuti, odnimiti.

Abzwecken, ſ. Abzielen.

Abzwicken, ſ. Abzwacken.

Abzwingen, einem etwas, priximati, izaximati, oximati.

Academie, die; mudroskupsctina, mudroskupsctinstvo, knixni zbor, mudrozbor, knjixniscko zberisctе.

Academiker, der; mudrozbornik, mudroknjixnik, knixnozbornik.

Academiſch, adj., mudrozbornicski, mudroknjixnicski, knixnozbornicski.

Accent, der; nadslovka, nadslovak, situlica, udarenje, glasa udarenje.

Accentuiren, ucsitulicsiti.

Acceptiren, ſ. Annehmen.

Accidentien, die; plur. ſ. Nebeneinkünfte.

Acciſe, die; haracs.

Accisbar, adj., uharacsen, podharacsen.

Accord, der; 1) ſt. Vergleich, pogodba, pogodak, pogogja, etc., ſ. Vergleich; 2) ſt. Einklang in der Muſik, soglasje.

Accordiren, d. i. 1) übereinſtimmen, podobitise, upodobitise, 2) einen Vergleich machen, pogoditise, ugoditise.

Accurat, Accuratesse, ſ. Genau, Genauigkeit.

Digitized by Google

Ach, interj. ah!, jaoh!, lelle!, vajmeh, joh, oh, uh; ach ich Armer, uh menni xalostnomu, jaoh menni tuxnomu.

Achat, der; ein Edelſtein, agata, dragi kamenak.

Achſe, Are die; kolno vreteno, kolni os, osovina; der Erde, vez, (vez gornji, i vez donji, o poludni, Nord- u. Südpol, die beyden äußerſten Punkte der Erdachſe); um ſeine Achſe ſich dreben oder bewegen, viliti; 2) ſt. Wagen, kollo, (a, n.), kollje, (a, n.), kolla, (a, n. pl.), voz, kollesnicca.

Achſel, die; karkacse, karkacsice, karke, plecha, (a, n. pl.), plechi, (a, m. pl.), pleche; etwas auf die Achſel nehmen, oko vrata, karkacsice, o na karkacse nositi; einen über die Achſel anſehen, d. i. verachten, gering achten, oder ſchätzen, tlacsiti, huliti, garditi, pogarditi, nemariti, progledati, pohuliti, potlacsiti, ſ. Verachten; etwas auf die leichte Achſel nehmen, d. i. a) leichthin thun, oder beſorgen, nepospjescati, mlohavo, o ljeno prohoditi; b) nicht achten, nepomnjiti, nehajati, mimohajati, nebrigati, nepribrigati, nepriklonitise; die Achſeln zucken, d. i. Bedenklichkeiten haben, sumnjiti, usumnjiti, osumnjitise, dvoumiti, zdvoitise, bitti dvouman.

Acht, num. osam, vosm; je acht, osam i osam, po osam; aus achten beſtehend, osmen, osmeni.

Acht, die; d. i. die Zahl Acht, (der Achter) osminia.

Acht, die; 1) ſt. Achtung, z. B. Acht haben, oder geben, pomnjiti, nastojati, raditi, staviti pomnju; auf etwas, csuti, posluscati, spazitise, aus der Acht laſſen, d. i. a) nicht Achtung geben, nepomnjiti, nehajati; b) ſt. vergeſſen, zaboraviti koju stvar, zaboravitise od koje stvari, izgubiti uspomenu od koje stvari; etwas in Acht nehmen, mariti, hajati za koju stvar, darxati pomnju, nahajatise koje stvari; ſich in Acht nehmen, csuvatise, pazitise, prividjeti, varovatise, opazatise; 2) ſt. Achtserklärung, progon, progonstvo, prognanje, razglascenje, oglobjenje; Jemanden in die Acht erklären, prognati koga, oglobiti koga.

Achtbar, adj., achtungswerth, csastiv, pocsastiv, posctovan, csesti dostojan, govjeteljan.

Achte, der, die, das, adj., osmi, vosmi.

Achteck, das; osmeronuglo, osmerokutje.

Achteckig, adj., osmeronugli, osmerokutan.

Achtel, das; der achte Theil von etwas, osmi dio.

Achten, d. i. 1) auf etwas Acht geben, brinutise kojam stvari, posluscati, pomnjiti, csuti; auf Jemanden oder Jemandes Worte achten, csuti koga, napeti usci prema komu; 2) dafür halten, cjeniti, mniti, suditi, misliti, nazvatti, razumjeti; hoch —, mnogocjeniti; gering —, mallocjeniti; 3) Achtung haben, hoch ſchätzen, z. B. Jemanden achten; cjeniti, procjeniti; die Koſten —, usctedjeti, uckvarnuti; etwas wenig, oder nicht achten, nemaritise, darxati u necjennu, nebrinutise.

Achtens, adr., osmom, osmi put, osmi krat.

Achterley, adj., osmerojak, osmerovarstan.

Achtfach, Achtfältig, adj., osmerostrucsan, osmerostruk, osmokratan.

Achtfüßig, adj., osmonoxao, osmonoxni.

Achthundert, osamsat, osam stotina; der achthundertſte, osmostoti, osamstoti; achthundertmal, osamstotinkrat, osamsatputa, osamstotisc.

Achtjährig, adj., osmak, osmoljetnik, osmeroljetnik, osmerogodac, osmerogodisctnik, osmeroljettan, osmerogodan.

Achtmal, osam puta, osamkrat, osmisc; zum achten Male, osmom, osmericeju, osmi put, osmikrat.

Achtmonatlich, adj., osmomjesecsan, osmomjesecsni.

Achtſam, adj, poman, pomnjiv, nastojan, brigostiv, spjescan, hajan, nepristan; —, adv., pomno, pomnjivo, spjescno, hajno.

Achtſamkeit, die; pomnja, pomnost, pomnstvo, pomnjivost, pomnjivstvo, pomnjenje, pomnjenstvo, briga, hajanje, brinutje, nastojanstvo, nastojanje.

Achtserklärung, die; progon, progonstvo, prognanje, razglascenje, oglobjenje.

Achtſpännig, adj., osmerojarman, osmerojarmi.

Digitized by Google

Achtstimmig, adj., z. B. ein Gesang ꝛc. osmoglasnik.
Achtständig, adj., osmerocasan.
Achttägig, adj., osodnevan.
Achttausend, osmtisjaset.
Achttheil, der; s. Achtel.
Achtung, die; 1) st. Acht, Obacht, pomnja, pomnjivost, pomnjivstvo, nastojanje, pomnjenje, marljivost; 2) st. Hochachtung, priklon, priklonstvo, setovanje, posctovanje, posctenje, csast, csastjenje; Jemanden —erweisen, sctovati, posctovati koga, csastiti koga, uprezati koga.
Achtzehn, osamnaest, osamnest; der achtzehnte, osamnaesti, osamnesti; achtzehnmal, osamnaestisc, osamnaestkrat, osamnaest puta.
Achtzig, osamdeset, osmedesjat, osmnadesjet; je achtzig, po osamdeset, osamdeset i osamdeset; der Achtzigste, osamdeseti, osmedesjati; achtzigmal, osamdesetkrat, osamdesetisc, osamdeset puta.
Acker, der; njiva, polje.
Ackerarbeit, die; oranje, texanje.
Ackerbau, der; teg, texanje, rabottanje, zemledjellanje, zemljotexanje.
Ackerfeld, Ackerland, das; njiva texateljna, brazana, njiva orna.
Ackermann, Ackersmann, der; oracs, ratalj, zemledjellac, poljar, poljanin, texatelj, zemljotexak, pohotnik.
Ackersleute, die; oracsad, rataljad.
Ackern, orati, uzorati, izorati.
Act, der, s. Handlung.
Acten, die; pl. gerichtliche Acten, pravda, parba, praydanje, dava, pria, sud, izvod, izvidjanje; etwas in die Acten bringen, upisati, zapisati, oglaviti sctogod.
Actenschreiber, der; pisovnik.
Addresse, die; d. i. die Aufschrift eines Briefes, nadpis, nadpisje, nadpisanje, opis, zapis, nadpismo.
Addressiren, einen Brief ꝛc. an Jemanden, nadpisati list komu, ucsiniti nadpis komu, csigovo ime na knjizi upisati; sich an Jemanden —, spriateljitise s' kiem.
Adel, der; d. i. 1) adelige Geburt, oder Stand, plemenitost, plemenitstvo, plemstvo, plemenstvo, plemsctina, plemensctina, vlastelstvo, vlasteostvo, plemme, blagorodnost, blagorodstvje, dobrorodnost; trop. dobrota, visikost; z. B. der Adel der Seele, velikomislje, plemenitosarcsnost; 2) die Adeligen, plemichi.
Adelig, adj., plemenit, vlasteoski, blagorodan, velikorodan; adj., plemenito, plemenski, vlastelski, vlasteoski, plemenicski.
Adeln, d. i. in den Adelstand erheben, plemeniti, oplemniti, poplemeniti, uplemeniti, vlasteliti, povlasteliti, ucsiniti plemichem o vlastelinom.
Adelstand, der; d. i. 1) die adelige Würde, plemenitost etc. s. Adel; 2) die Adeligen, plemichi.
Ader, die; Blutader, xilla, xicca, Pulsader, xilla xivotna, o duhatica, odihavica, — lassen oder schlagen, karv pustiti; des Erzes, Goldes, Silbers u. dgl. xicca mjedena, srebarna, zlatna; des Wassers, viri, vrella vrutci, istocsci vode.
Aderig, adj., xillan, xillast, xillav, xillovat, xiccast, xiccav.
Aderlaß, der; d. i. das Aderlassen, xillosjecsenje.
Aderkropf, der; Krampfader, xilla naduta.
Aderschlag, der, d. i. der Puls, billo.
Adieu! d. i. Lebe wohl! s'Bogom, ostaj s'Bogom, ostavaj s'Bogom, zdravo, mir s'tobbom.
Adler, der; oro, oral, orla.
Adler—, Adlers, adj., vom Adler, orlov, orlovski, orlin, orli.
Admiral, der; d. i. der Befehlshaber einer Flotte, pomorski vojvoda.
Admiralschiff, das; cselna korablja, cselno drjevo.
Advocat, der; odvjetnik, branac, branitelj, obranitelj, parac, naredbenik, nastojnik, nastojalak, svjedok, vinoslovec, perusc, zagovornik; sich einen Advocaten nehmen, za parca koga vazeti.
Advocatur, die; d. i. das Advocatenamt, dozvanje, odvjetovanje, parcsenje.
Advociren, d. i. Advocat seyn, parcsiti, braniti.
Aebtissinn, die; opatica, igumenica.
Aecht, adj., naravan, naravski, vlasctit, osobit.
Aechten, d. i. in die Acht erklären, prognati, izagnati, oglobiti.
Aechtheit, die; naravnost, vlasctitost.
Aechzen, jecsati, jaukati, skucsati, jekati, uzdisati.
Aechzen, das; jecsanje, jauk, jauka-

Digitized by Google

nje, jek, jekka, uzdisanje, izdihanje, uzdih.

Aeffen, rugatise, porugatise, porugivatise, narugivatise, posmjehivatise, scalitise, scpotatise, vuhovati.

Aehnlich, adj., nerazlicsan, nerazdjelan, jedinostojan, jednostanj, slicsan, prilicsan, skladan, podoban, sobrazan, sobraxen, takojak, nerazlucsan; das sieht ihm nicht ähnlich, nje od zla djella, csuvase od opacsina; — adv., takodjer, josc, jednako, slicsno, prilicsno, jednoslicsno, takmeno, prikladno, sobrazno, podobno, ravnopodobno, podobje.

Aehnlichen, d. i. ähnlich seyn, nerazlikovati, neraznostvovati.

Aehnlichkeit, die; slicsnost, prilicsnost, jednoslicsnost, takmenost, prikladnost, prikladanje, prilicsanje,

Aehre, die; klas, klasje, kolos; in die Aehren schießen, klasati, klasatise, izklasatise, klasiti, kliccati, proklicсati, proklicсati u klas; Aehren lesen, paljetkovati, kuppiti klase, klasopaljetkovati, paperkovati, klasuvati.

Aehrenkranz, der; vjenci klasni.

Aehrenlese, die; klasopaljetkovanje, kupoklasje.

Aehrenleser, der; klasober; klasopaljetkovalac.

Aelster, die; svrakka, chola, csola, sova, sovka, sojka, sraka, soroka.

Aespe, die; Aespenbaum, der; topola, osina, jagnjed, tremula.

Aespen, adj., d. i. von Aespen, topolov, topolan, topolski, jagnjetov.

Aespenholz, das; topolina, topolovina.

Aespenlaub, das; topolski list.

Aespenwald, der; topolisctе, topolje, topolisctvo, jagnjede.

Affe, der; munna, mojemucsa, majmucsa, majmun, opica; als Schimpfwort (Affengesicht) mojemun, gard kao mojemucsa; für einen, der Alles nachahmt, princsinjaoc razmazani csigovich djellovanja.

Affect, der; d. i. 1) die Gemüthsbewegung, umiscljenje, 2) Hitze, Heftigkeit, xestocsina sardca; im Reden, besjedna xestocsina; im ersten Affecte, u parvi mah, u parvi plam, kary vrechi; in Affect kommen, z. B. im Reden, uxechise u govorenju.

Affectation, die; d. i. 1) abgeschmackte Nachahmung, razmazanje, pricsinjanje, zaliha pomnja; 2) läppisches Benehmen, ludost, ludovanje, nesvjestnost.

Affectiren, etwas, pricsinjatise, navlasc sctogod ucsiniti; in etwas, ludovati, poludovati, poluditi.

Affectirt, adj., lud, ludast; s. Abgeschmackt.

Affenliebe, die; d. i. zu große Liebe, jaka ljubav, xestoka ljubav.

After, der; d. i. der Steiß, guzica, parkno, duppe, zadnica, guzov.

Afterbelehnte, Afterlehenmann, der; laxouvjetovnik.

Afterbürde, die; odioc.

Afterbürge, der; drugi jamac.

Aftergeburt, die; s. Afterbürde, Nachgeburt.

Afterheu, das; s. Grummet.

Afterkegel, der; (Geom.) konoid.

Afterkind, das; postmartcsak, (smartcska, m.) posmartnik, posmartcse.

Afterkönig, der; laxokralj.

Afterkugel; die; obal, krugal.

Afterleben, das; loxouvjetovanje.

Afterpapst, der; laxopapa.

Afterrede, die; s. Verläumdung.

Afterreden, s. Verläumden.

Agende, die; Kirchenagende, obicsajnik carkovni, sluxebenik.

Agent, der; naredbenik, nastojnik, nastojaoc, opravitelj, tvoritelj, csinitelj.

Agentschaft, Agentur, die; naredbenisctvo, nastojnisctvo.

Agrest, der; d. i. Saft aus unreifen Weinbeeren, pastrica, ljutina, vino od pastrice.

Agtstein, der; okstan, ambra, antar, burstin, jaitar; aus Agtstein, ubursinjen, burstinotvoran, burstinski, od ambre, jaitaran.

Ah! interj. ah!, jaoh!.

Ahle, die; Schuhahle, scillo.

Ahnden, Ahnen, 1) s. vorherempfinden, oder merken, slutiti, uslutiti, pricsuti, gatati, ugatati, gonetati ochutjeti; mir ahnet etwas Böses, sardcemi njescto zlo dava, sluti; 2) s. rächen, bestrafen, osvetiti, odmesctiti, osvetitise suproch komu, napechi o odvratiti komu, pedepsati.

Ahndung, Ahnung, die; 1) s. Vorher-

Digitized by Google

empfindung, gatanje, gonetanje, slutjenje, ochutjenje, pricsuvenje; eine Ahndung haben, s. Ahnden, 2) st. Rächung, Bestrafung, osveta, osvetjenje, mest, pedepsanje, pedepsa.

Ahnen, die; d. i. Voreltern, stari, nasci stari, stari djedovi, davnoroditelji, priroditelji, prednjici, priscalnici.

Ahnen, s. Ahnden.

Ahorn, Ahornbaum, der; makljen; von Ahorn, makljenski.

Ahornholz, das; makljevina, makljenovina.

Akademie u. s. f. s. Academie.

Alabaster, der; alabastar, bjeloprozracsni mramor.

Alant, der; eine Pflanze, oman pitomi (trava).

Alarm, der; romon, tresk, trjesk, bukka; mjatex, nabuna, podbuna.

Alaun, der; olum, jelum, galum, stipsa, kvasci.

Alaunartig, adj., oluman, olumast, olumav, galumovan, naoluman, uoluman.

Albern, adj., lud, ludast, neavjestan, budalast, ludoria, zablenut, nepametan, nerazuman, bezrazuman, bezpametan; —, adv. ludo, nesvjestno, budalasto.

Albernheit, die; ludost, ludovanje, budalasctina, bezpametnost, nesvjestnost, bueslovje, gluposlovje.

Alchymie, die; d. i. Goldmacherkunst, zlatotvorna hitrina, zlatotvornost, zlatotvorstvo, verkuta zlatna; Alchymie treiben, zlatohitriti, zlatodjeljati.

Alchymist, der; d. i. Goldmacher, zlatotvorac.

Alcoran, der; Alkoran, zakon Mahumetski.

Alcove, die; loxnicsicsica, stanicsicsica.

Algebra, die; algebra.

Alkoran, u. Alkove, s. Alcoran u. Alcove.

All, das; d. i. das Weltall, svjet, vas svjet, vas saj svjet, vas scsiroki svjet

All, Aller, Alle, Alles, 1) st. jeder jede, jedes, svak, svaki, a. o. usjaki, a, o, tkogod; alle, oder alle Menschen, mali i veliki, malo i veliko; alle beyde, obojaki, a, o, obbadva, vie, va, obbi, a, e, obbadvoj, oja, oje; auf die Frage wenn? z. B. alle fünf Jahre, svako petoljettje, svakoga petoljettja, petljetta podpunnieh, svakoga petoga ljetta; alle Stunden, na svak csas, u svako dobba, u svako vrime; st. jede, alle u. jede, svaki, svak sebbi; z. B. alle Tage, svaki dan, sve dni; alle Nacht, svaku noch, sve nochi; alle Monate, svaki mjesec, svakoga mjeseca; 2) alle, alles, st. ganz, oder alle oder Alles zusammen, vas, syi, sva, sve, vaskolik, svakolici, svakolike, svakolika, svakoliko; svi jednaga; alle st. gar; z. B. alle werden, d. i. gar werden oder zu Ende seyn, priti na konak svarsciti, dovarscititi, bey alle dem niscta manje, o ne manje, sa svim tim, nicsesa manje.

Allbereits, jur, jurve, jure, vech, sad, josc.

Allda, Alldort, tuj, tutoti, tudjer, tudjera.

Alldieweil, st. weil, zascto, erbo, jerbo, kajte.

Alle, s. All.

Allee, die; proscetaja, proscetalscte, proscetalo, scetalscte, scetalsctvo, gulbiscte, gulbisctvo, (put oboz, jamo stabroposadjeni).

Allein, adj., s. Alleinig; adv. 1) st. nur, bloß, samo, isctom, tacs, toliko, tako, samo da, isctom da; nicht allein, sondern auch, ne samo nego josc, ne samo nu josc, ne samo da neg josc; 2) st. aber, ma, nu, manu, da, alli, al, nego, vech.

Alleinig, adj., jedin, sam, samodrug, sam samac (sama samica, samo samo), sam o sebbi, (sama o sebbi, samo o sebbi), jedinostojan, jedinstven, jednokostan, jedihan.

Allemal, st. zu aller Zeit, immer, svegj, svegjer, svedni, u svako dobba, svegjda, svagda, svegjerice, vazda, vazdakrat; allemal wenn, d. i. so oft als, koliko krat, koliko puta, vazda kad, svaki put kad, kadgod, kadgodi, kolkrat, jelikoxd; st. jedesmal, z. B. allemal drei ꝛc. tri po tri; st. jeder, z. B. allemal im fünften Jahre, d. i. in jedem fünften Jahre, svako petolettje, svakoga petoljettja; st. gewiß, doisto, zaisto, u istinu, istinom, zdravo, za zdravo, svakojako, svakako.

Allenfalls, po srechi, na srechu, iznenade, nenadno, po dogogjaju, po prigodi, barxek, more hitti,

Digitized by Google

ko zna, toda jeda, vech ako, vech da.

Allenthalben, ſt. überall, svud, svuda svakdi, odasvud, odasvuda, po svuda, po sve strane, vezdje; allenthalben her, odasvud odasvudi, oda svieh strana, od svieh strana; allenthalben hin, k'svud, od svieh strána, odasvuda.

Allerdings, adv. ſt. ſchlechterdings, freylich, zaisto, doisto, u ist nu, za zdravo, svakako, svakojako, na svaki nacsin, istinom, istinito, do istine, stanovitto, nedvojno, stavno, za nago, za stanovitto, za istinu, negone.

Allerhand, Allerley, d. i. von allen Arten, svakovarstan, svakovarst, svakolicsan, svakocsin, svakocseski; ſt. mancherley, razlik, razlicsan, razlikorodan, raznolicsan.

Allerliebſt, adj., d. i. 1) ſehr oder höchſt geliebt, priljubljen, pridrag, najljubljenii; 2) höchſt liebenswerth, priljubexljiv, priljubiteljan, najljubexljivii; ſt. vortrefflich, ſchönſt, ſehr ſchön, priljep, najljepsci, prihrabren; ſt. mit größtem Vergnügen; pridobrovoljno, pridobrohochno, pridobrosarcsno, priuserdno; —, adv. pridobro, varlodobro, najbolje, dobrodobro, pridobrje, prîljepo.

Allerſeits, Alleſammt, d. i. alle zuſammen, svi jednaga.

Allewege, ſ. Allenthalben.

Allezeit, ſ. Allemal.

Allgegenwart, die; svudxivot.

Allgegenwärtig, adj., svudxivuch, svudxivuchi.

Allgemach, mallo po mallo, ſ. Allmählig.

Allgemein, adj., obchen, opchen, opchi, opchensi, obchenit, sveopchen, svecsestven, svecsin, svemiran, selenski, sveselenski; allgemein machen, razglasiti, oglasiti, raznjeti; allgemein werden, razglasitise; zu allgemein, d. i. nicht beſtimmt genug, neodlucsen, nenamjenjen, neodredjen; —, adv., opcheno, u opcheno, opcheniem, u opche, svecsestveno, inokupno, svud.

Allgemeinheit, die; opchina, opchinstvo.

Allgewalt, die; ſ. Allmacht.

Allgewaltig, adj., ſ. Allmächtig.

Allhier, ovdi, u ovomu mistu.

Allianz, die; uvjet, pogod, druxtvo, — machen oder ſchließen, zdruxitise uvjettom, tvoriti, o sklopiti uvjet, uvjettovati.

Alliiren, ſich, zdruxitise uvjettom, uvjettovati.

Alliirt, adj., Alliirte, der; uvjetnik, uvjetomnik.

Allmacht, die; svemoguchstvo, svemoxnost, svemochnost, svedarxanje, svesilje.

Allmächtig, adj., svemoguch, svemochan, svemosctan, svesilan.

Allmählig, Allſachte, adv., mallo po mallo, po mallo po mallo, mlohavo, na mallo, po mallo.

Allſehend, adj., svevidech, svevidjascti.

Alltäglich, adj.; svakdanji, svakdascnji, vasdanji, vasdascnji; trop. ſt. gemein, obicsan, obicsajan; —, adv., svaki dan, na svak dan, po svaki dan, po sve dni, svak dan, svaki danak, sve dni, dan po dan.

Alltags, ſt. alltäglich. ſ. Alltäglich.

Allwaltend, adj., sveispravan, sveispravni.

Allweiſe, adj., primudar, prirazumno.

Allweisheit, die; primudrost.

Allwiſſend, adj., sveznan, svezzaduch, sveznajuch.

Allwiſſenheit, die; sveznanje.

Allwo, ſt. wo, gdi, di, gdje, gdino, na tkomu mjestu, u tkomu mjestu.

Allzu, ſt. zu, zu ſehr, vele, mnogo, podpunno, odvech, odvisce, savisce, mlogo, punno, pri, mno, nemallo, po vele, velmi, bez mjerre priko nacsina.

Allmanach, der; dnevnik.

Almoſen, das; almustvo, milostinja, zaduxbina, zaduxbenje, zaduxba; um ein Almoſen bitten, prosjacsiti, prositi, zaduxbinu pitati, Almoſen einſammeln, za dobre ruke pokuppiti; Almoſen geben, zaduxbinu udjeliti.

Almoſenier, Almoſenpfleger, Almoſenſammler, der; zaduxbenik.

Aloe, die; eine Pflanze, oloe, rajske darvo.

Alp, der; nelexak.

Alpen, die; (pl.) das Alpengebirge, velebichi, velebichska planina.

Alpha, das; d. i. der erſte Buchſtabe des griechiſchen Alphabetes, alfa, trop. ſt. Anfang, pocsetak, vrello.

Alphabet, das; bukvica, csurulica, slova. (a, n. pl.)

Digitized by Google

Alphabetisch, adj., bukvicsan, csurulicsan, slovan.
Alpmaus, die; s. Murmelthier.
Als, conj. st. da, kad, kada, ki csas docsiem; den siebenten Tag hernach, als er abgereist war, sedmi dan izakako biascese odjilio, sedni dan nakon njegova rastavka; st. wie um eine Aehnlichkeit, oder ein Verhältniß auszudrücken, kako, kao, kakono, koliko; ich liebe dich mehr, als ich dir sagen kann, nemogu izrjeti, kolikote ljubim; st. außer, ausgenommen, izvan, osven, izvan toga, nego, negoli; Niemand von uns, als du, nitko od nas izvante..; sowohl, als auch, toliko, koliko; als ob, als wenn, kako da, kako, da kako, jako, jak da, jako da, prem kako; s. Gramm.
Alsbald, Alsobald, udilje, udilj, csassom, od nah, oncsas, na taj csas, umah, taj csas, utaj csas, u taj hip.
Alsdann, Alsdenn, tad, tada, tadar, tadara, tade; alsdann erst, tad napokon.
Also, st. so, dergestalt, tako, ovako, na ovi nacsin, na ti nacsin, na taj nacsin, tacs, takoj; st. deßhalb, i tako, zatoj, radi toga.
Alt, der; d. i. die Altstimme, glas visoki; den Alt singen, visokopjevati.
Alt, adj., d. i. 1) ein gewisses Alter habend, ljettan, ljetni, ljettovski; z. B. zwey Jahre alt, dvogodan, dvoljettan; zwey Jahre alt seyn, dvoljetstvovati; drey Jahre alt seyn, troljettovati, troljetstvovati; 2) bejahrt, ziemlich alt, pristar, mnogoljettan, mnogogodisctan, dugovjecsan, davnjen, godisctast ljetast; 3) im hohen Alter befindlich, star, stari, staracski; ein alter Mann, starac, starec; ein altes Weib, starica, babba; alt werden, starati, postarati; 4) nicht neu, primnogoljettjen, primnogogodiscten; alter Wein, vino mnogoljetno, primnogoljettjeno, primnogogodiscteno; 5) ehemalig, davni, davnji, davnen, prednji, stari (a, o,) star, (ara, aro), die Alten, stari, nasci stari, stari djedi, davnoroditelji, priroditelji; 6) abgekommen, nicht mehr Mode, davan, davni, pljesnav, veduh, vrmarljan, vetsci; 7) baufällig, porazan, poguban, obaljiv, padljiv, spadljiv, opadsci; 8) durchs Alter verdorben, zastaran.
Altan, der; Altane, die, podi, pozoriscte, sucsanica, suncsaniscte, suncsaniscto.
Altar, der; otar, oltar, kumir, xartovnik, trebnik, xartvenik, utecsiscte; dem Altare dienen, sluxiti, o odpjevati oko oltara.
Altar.., adj., den Altar betreffend, dazu gehörig, otaran, otarni, otarski.
Altartuch, das; otarnik.
Alter, das; d. i. 1) Lebenszeit, Dauer, xivot, dob, (obi, f.) vrime, uzrast, ljetto, vik, vjek, vjekost; sein Alter in den Wissenschaften zubringen, zabavljase oko knjiga; 2) Zeit, die ein Mensch, Thier ꝛc. durchlebt, dobba, godiscte; wir sind in gleichem Alter, mismo varsnici, mismo jednodobni, mismo jednodobne, misamo varsnicce; daher die viererley Menschenalter, z. B. das Knabenalter, dobba nezrella, godiscte nezrella, djetinstvo, otrocstvo; das Jünglingsalter, mlado dobba, mladostno primaljettje, mladost, mladjenstvo, mladicsenstvo; das männliche oder Mannesalter, muscka godiscta; das Greisenalter, stara starost, stara ljetta; das goldene, silberne ꝛc. Alter, zlatni, srebarni vjek; 3) ziemliche Dauer von Jahren, ziemliches Alter, ustarano dobba, starost, stara godiscta; 4) das hohe Alter, starost, ostarenje, ustaranje, postaranje, sostarjenje.
Aelter (als ein Anderer) starii, parvo, rodjēnik.
Aeltermutter, die; prababba.
Aeltern, die; pl. d. i. 1) die älter sind, stari, nasci stari; 2) Vater und Mutter, (Eltern) rodxbina; die Aeltern verlieren, osirottiti, osirotjevati ko.
Altern, d. i. alt werden, ostariti, postaratise, ustaratise, zastaratise, postaritise.
Alterthum, das; starina, davnina, davnenost, davnost, starinstvo, pristarost; die Geschichte lehrt uns das Alterthum kennen, povjestnam starinu doglascuje.
Aeltervater, der; pradjed, zadjed.
Altflicker, der; s. Schuhflicker.
Altfränkisch, adj., d. i. nicht mehr Mode, neobicsajan, pometnut.

Digitized by Google

Altist, der; (Altsänger) visokopjevalac, visokopjevaoc.

Aeltlich, adj., postar, staracsahan, staracsascan.

Altmodisch, adj., izlizan, vedah.

Altmutter, die; s. Großmutter.

Altstimme, die; glas visoki.

Altvater, der; d. i. 1) Großvater, s. Großvater, 2) Patriarch, parvoroditelj, rodocseonik, rodonacsalnik.

Altväterisch, adj., 1) s. Altmodisch, 2) nach Art der Alten, stari, davan; adv. staroobicsajno, staro.

Altweiberisch, Altweiberisch, adj., starascki, staricsinski, xenski; adv. na starascku, kao starac, kao starica.

Am, 1) st. an dem, d. i. a) bei dem, uz, uza, z. B. am Wege, uz put; b) in Ansehung. z. B. krank am Leibe u. s. f. Grammat.

Amarant, der; das Tausendschön, eine Blume, trattor, kadifica (cvit),

Amarelle, die; d. i. Abricose, sonst auch Marelle, Morelle, Marille genannt, kaisc, natipjerka, (voche).

Amarillenbrunn, der; kaisc, natipjerka, (dub.)

Ambos, der; nakov, (ovi, f.) nakovan.

Ambrosie, die; Götterspeise, ambrosia.

Ambrosienkraut, das; kunja, opak (trava).

Ameise, die; mrav, muravei, mravka.

Ameiseney, das; jaja mravna.

Ameisenhaufen, der; mravinjak.

Amelmehl, das; inkasca, bjelotvardnost.

Amen! amen! tako budi!

Amethyst, der; ametist.

Amiant, der; amiant, olum perni.

Amme, die; mamka, doiteljica, babba, pittaleljica.

Ammer, Aemmerling, oder s. Goldammer.

Amor, der; Liebesgott, Kupido, sin Venerin.

Ampel, die; s. Lampe.

Ampfer, der; st. Sauerampfer.

Amphitheater, das; okolopozorje, okolopozorisete, obpozorje.

Amphitheatralisch, adj., okolopozoran, obpozoran, obpozorisctan.

Amsel, die; kos, (osa), kosal, (osla), kosovich, grozd, xdarkelj.

Aemsig, Aemsigkeit; s. Emsig, Emsigkeit.

Amt, das; vladanje, redovanje, zabava, urad; ein Amt verwalten, nadstati kojemu vladanju.

Amtmann, der; vladaonik, vladavak.

Amtsbruder, Amtscollege, Amtsgenosse, der; istodjellovalac, druxbenik, supruxnik.

Amtsgehülfe, der; (Substitut), namjestnik, podsluxbenik.

An, prop. na, do; pri, prid; s. Gram.

Analogie, die; vozslovje, skladnoredost.

Analogisch, adj., vozslovan.

Analyse, die; odluka, odlucsenje, odredjenje.

Analythisch, adj., odlucsen, odredjen.

Anarchie, die; beznacsalje.

Anarchisch, adj., beznacsalan;—adv. beznacsalno.

Anatomie, die; udoumje, udorazbiranje, razumniudosjecsje.

Anatomiker, Anatomist, der; udoumac, razumniudosjecsac, udozbiralac.

Anatomisch, adj., udouman, udoumni, udsjecsan, razumniudosjecsan, udozbiran; — adv., udoumno, razumniudosjecsechi, udosjecsno, udozbirno.

Anbacken, zgrabitise, tisctatise, priljepitise, pritiskatise, pritiskavatise, s. Ankleben.

Anbau, der; z. B. des Ackers ꝛc. texanje; 2) das Daranbauen, prigrada, prigradak.

Anbauen, z. B. das Land, den Acker ꝛc. texati; an etwas anbauen, daranbauen, prigraditi, prigraxdati.

Anbefehlen, 1) st. befehlen, zapovidjetti, narediti; 2) st. Anempfehlen, priporucsiti, pohvaliti, s. Empfehlen, Anempfehlen.

Anbeginn, der; pocsetak, pocsetstvo, pocsinjanje, pricsetak, nacsetak, pocselo, nacselo, pocsetje, nacsetje; vom Anbeginne, od pocsetka, s'pocsetka, iz parva, s'parva, s'parvice.

Anbeißen, ugristi, zagristi, ujedsti, potrattiti, istrattiti, zpeknuti.

Anbelangen, pristojatise, trebovati, potrebovati o potrebnu bitti komu; was mich anbelangt, koliko za me, koliko za menne.

Anbellen, lajati na koga.

Anberaumen, z. B. einen Tag, s. Bestimmen, Festsetzen.

Anbeten, Gott, bogocsastovati; trop. z. B. von Verliebten, csastiti, pocstovati, pocstiti, csastovati.

Digitized by Google

Anbetenswerth, Anbetungswürdig, adj., csastiv, pocsastiv, pokloniv, posctovan, pocsastiv.

Anbeter, der; csastitelj, csastioc, csastilac, sctovaok, poklonik.

Anbetung, die; klanjanje, poklanjanje, poklonjenje, csastjenje, csitanje, sctovanje, posctovanje, pocsitanje, blagovjerje.

Anbetungswerth, Anbetungswürdig, s. Anbetenswerth.

Anbey, ujedno, zajedno, najedno, jednokupno, innokupno.

Anbiegen, Anbeugen, d. i. 1) dran biegen, prilucsiti, prikloniti, primaknuti; 2) beifügen, priloxiti, nadodati, nadodavati, nadometnuti.

Anbieten, einem etwas, pokloniti, poklanjati; einem seine Hülfe —, pomoch dodati, pokloniti, ruku dodati; Wohlthaten, primitise millost ucsiniti.

Anbinden, an etwas, vezati, svezati, zavezati, privezati, obvezati, povezati; 2) einem etwas —, als Angebinde geben, poznati koga s' csastju, pocsastiti, prikazati, o darivati komu scto, o s'csim koga, obdariti, nadariti, o nadjeliti csiem koga, dar davati, darem obdariti; aldovati; mit Jemanden —, d. i. einen Streit anfangen, pravdatise, tjerati pravdu, parbiti, voditi parbu s'kiem; kurz angebunden, prijedovit, prijedovan, dart na gnjev.

Anbiß, der; st. das Anbeißen, ujedanje, ugrizenje, zagrizenje, ogladanje; st. Biß, ugriz, ujed, uvjed,

Anblasen, woran blasen, udahnuti, nadahnuti, nadissati, odissati, napuhati, opuhati, uduvati; durch Blasen erregen, podpuhati, upuhati; z. B. das Feuer —, u oganj podpuhati.

Anblecken, Jemanden, zube ne tkogagodi lomiti, cjeriti zube, cjerozubiti, izcjeriti zube.

Anblick, der; 1) das Anblicken, zgledanje, ogledanje, zapazenje, upazenje; auf den ersten Anblick, na parvi pogled, s' parviem zgledom; 2) was man erblickt, ocsigled, samosobstvo zgled, pogled, pozor; z. B. ein herrlicher —, blagozorstvo, blagozracsnost, blagozracsje, ljepozracsje, ljepozracsnost; ein froher —, millovidjenje.

Anblicken, pogledati, upasiti, pozirati, pozreti, upraviti pogled, varchi pogled, o ocsi na scto, obazriti koga, svarnuti pogled na koga, o k' tkomu.

Anblöcken, 1) von Schafen, odblejati, odblekati, odbeknuti; 2) vom Rindvieh, odmukati, odrikati.

Anbohren, izvartjeti, provartjeti, proscupljiti, vertati, uvarcsati, izvarcsati, buraviti, zvartati.

Anbrechen, etwas, nacseti; 2) sich anfangen, z. B. der Tag bricht an, svarsati, svanjivati, prosvanuti, zoritise, svichati, zabjeljivatise dan, dnittise, dnivatise, razadnittise, danse bjeliti, razsvjetatise, dan o zora izvedsti, izvoditi, jutriti, jutritise, razsvanjivati; die Nacht bricht an, noch pristupa, nastaje.

Anbrennen, 1) st. anzünden, xechi, uxechi, raxechi, saxechi, poxechi, upiriti, propiriti oganj, paliti, opaliti; 2) anfangen zu brennen, uxechise, uxgatise, upalitise, uhittitise oganj u scto, raxechise; 3) st. versengen, parxiti, sparxiti, xagorjeti, oparliti, osmuditi, opaliti.

Anbringen, 1) st. verursachen, beybringen, csiniti, ucsiniti; eine Wunde —, ranniti, izranniti; 2) st. verkaufen, (an den Mann bringen) prodatti, prodavati, oddatti; 3) st. etwas anwenden, Gebrauch von etwas machen, staviti, o postaviti koju stvar u djello, sluxitise, upotrebljati; 4) st. unterbringen, uloxiti, poloxiti; Geld —, d. i. a) auf Zinsen geben, pjenez uloxiti; b) ausgeben, auszahlen, pjeneze potrattiti; seine Tochter —, kcher udatti; eine Klage wider Jemanden —, obaditi, o okriviti koga.

Anbruch, der; 1) st. Anfang, pocsetak, istok, istocsje; 2) st. Fäulniß, gnjilad, gnjiladina, sagnjitje, sagnjenje.

Anbrüchig, adj, gnjil, sagnjil, sagnjivan.

Anbrüllen, odmukati, odrikati.

Andacht, die; d. i. 1) Aufmerksamkeit, pomnja, pomnjivost, pomnjivstvo, mit Andacht, pomno, ponmjivo; s'pomnjom; 2) eine besondere Uebung der Religion, bogosctovnost, bogosluxenje, bogocsastje; seine Andacht haben oder halten, d. i. beten, Boguse pomoliti.

Andächteley, die; krivovjerra, krivocsastje, krivovjerje.

Andächtig, d. i. 1) aufmerksam, a) adj., poman, pomnjiv, maran; b) adv. pomno, pomnjivo, s' pomnjom, marno; 2) fromm, Gott ergeben, a) adj., csastan, poscten, bogosctovan,

Digitized by Google

blagocsestit, blagovjeran, milostan, bogoljuban, bogomio, milosardan, pomiljen; 6) adv. blagovjerno, bogomillo, bogosctovno, bogosluxno, bogocsastno, bogobojno.

Andenken, das; 1) ſt. Erinnerung, uspomena, opomena, uspominjanje, opominjanje, pominjanje, naspominanje, pomenutje, napomenutje, uspomenutje, opomenutje; zum —, na uspomenu; zum ewigen —, na vjekovitu, o vjecsnu uspomenu; etwas im Andenken behalten, darxali uspomenu; in friſchem Andenken, pameti nedavne, uspomene pojavljene; 2) ſt. Denkmal, greb, grob, gróbnica, kiot, zaklad, biljeg.

Andere, (der, die, das) d. i. 1. (der, die das) zweyte, a) von zwey Perſonen oder Dingen, drugi, inni, jedan od dvoicce; Einer bedarf die Hilfe des Andern, Einer braucht den Andern, jedan od drugoga potrebu ima; einer nach den Andern, jedan za drugoga; ſt. dieſer, dieſe, dieſes; z. B. eines muß ich thun, das Andere thue ich gern, jedno csinim od nevolje a drugo od objesti; ſt. der, die, das letztere, drugi, drugast; b) von mehreren der zweyte, drugi, drugast, drugocsin, drugoredan, utor, utoran, posljedan; 2) ſt. verſchieden, razlik, rozlicsan, drugacs, neprilicsan; anders als ꝛc. razlik od; das iſt etwas anders, onje, drug o dvoje rukava; ich habe etwas ganz Anderes im Sinne, vele drugacsie chutim; das Geſpräch auf etwas Anderes bringen, besjediti o drugomu, besjedu promjeniti; er ſpricht anders und handelt anders, jednose csini a drugose govori, jedno govori, a drugo opravlja; ich will nun etwas ganz anders werden, sad hochu ini bitti; ein ander Mal, drugda, drugi put, drugi krat, drugoga puta, inada, inda, na drugi nacsin, inako, drugako, inacsie, drugacsie; 3) ſt. übrige, ostali, ostatocsan, ostausci, pribivajuch.

Andermal (ein), drugda, drugi put, drugi krat, etc. ſ. Andere 2).

Aendern, mjeniti, smjeniti, izmjeniti, promjeniti; den Willen, ein Vorhaben ꝛc. —, volju, miso, sardce promjeniti; ſich —, mjenitise, smjenitise; 2) ſt. verbeſſern, ponapraviti, ispraviti, napraviti, isporaviti, nacsiniti, ponacsiniti, prinacsiniti, prinapraviti.

Anders, adv., d. i. auf andere Art, nicht ſo, inako, drugaka, inacsie, drugacsie, onako, drugacs, na drugi nacsin, drugojako; ich ſchreibe anders, als ich denke, drugacsie piscem, negli chutim; nicht anders als ꝛc., kako da, da kako, jak da, jako da, kakono da, koliko da, kakoto da, prem kako; anders machen, mjeniti, ſ. Aendern: mir iſt nicht anders, als ob ich Jemanden reden hörte, priziramise glas csutti govorechega.

Anderswo, drugdje, drugovdje, inud, inude, inugje, drugamo indje.

Anderswoher, od drugdje, od drugovdje, od inud, s'drugoga mjesta, od drugud.

Anderswohin, drugdje, drugovdje, u drugo mjesto, na drugo mjesto, inamo.

Anderthalb, adj., poldrugi; anderthalb Stunden, urra ipo, csas ipo; anderthalb Monate, mjesec ipo, mjesec i polovina; anderthalb Zoll, parst ipo; anderthalb Fuß, noga ipo, od noge ipo, jednonogopolovan.

Aenderung, die; mjenjenje, promjenjenje, izmjenjenje, smjena, pomjena, izmjenja, promjenicca, izmjenicca, privrata, privratjenje, vracenje; eine — machen oder treffen, d. i. ändern, mjeniti etc. ſ. Aendern.

Anderwärtig, adj., inak, razlik, rozlicsan, drugacs, drugak.

Anderwärts, ſ. Anderswo.

Anderweit, ſ. Anderswo.

Anderweitig, adj., ſ. Anderwärtig.

Andeuten, d. i. 1) bekannt machen, zlameniti, zlamenovati, datti na znanje, znamenati, znamenovati, oznaniti, znannocsiniti, znannotvoriti, uznaniti, skazati, pokazati, kazovati; 2) befehlen, anzeigen, zapovidjeti, odvjesctavati, odvjestiti komu, prinazlamenovati, zasvjedocsiti, proglasiti, razglasiti.

Andeutung, die; zlamen, zlamenje, pokazanje, skazanje, zlamenovanje, znamen, znamenje; 2) ſt. Befehl, navjesctenje, navjest, navjestaj, opovidjenje, opovjed, zasvjedocsenje.

Andichten, nadodati, nadodmetnuti, umetnuti, uvarchi, pricsiniti, pricsinjati.

Digitized by Google

Andorn, der; (eine Pflanze) marviz, marulla, pepeljuha, teterljan (trava).

Andrängen, an etwas, potisnuti, potiskati, potaknuti, porinuti; sich an Jemanden —, stati uz koga, priljepitise uz koga.

Andringen, tisnuti, potisnuti, tjeaniti, nastojati; podbadati, potaknuti, sljediti, tiskati, poticcati.

Androben, prjetiti, poprjetiti, zaprjetiti.

Androhung, die; prjetenje, poprjetenje, zaprjetenje.

Andrücken, pritjesctiti, utjesctiti, utisnuti, utiskati.

Aneinander, An einander, d. i. zusammen, sjedinjeno, ujedinjeno, zdruxeno, sadruxeno; in Zusammensetzungen, z. B.

Aneinanderfügen, sjediniti, ujediniti, zdruxiti, sadruxiti, zajedniti.

Aneinanderhangen, pogoditise, slagatise, zdruxitise, stucsitise, sljepitise, uhittitise, hittatise, ugagjatise.

Aneinandersetzen, sloxiti, sklopiti, skladati.

Aneinanderstoßen, udariti, ciem u scto, razbiati.

Anemone, die; (eine Blume) jetranica (cvit).

Anempfehlen, s. Empfehlen.

Anerben, daher: angeerbt, nasljedan, djediteljan, basctiteljan, djedinski, basctinski.

Anerbieten, pokloniti, pridstaviti, pridnascati, csastiti, darovati, obdariti.

Anerbieten, das; s. Antrag.

Anerkennen, poznati, spoznati, zaznati, utvarditi, potvarditi.

Anerkennung, die; zaznanje, poznanje, spoznanje.

Anerschaffen, adj., urodjen, nerodjen, nerodiv, neplodan, vroxden.

Anerschaffen, uroditi, porodniti, uploditi.

Anfachen, d. i. 1) Wind zuwehen, mahati koga; 2) anblasen, mahati, pomahati, scurinjati, poscurinjati, vjejati, uzviati, masciti, izvjetrati; das Feuer —, mahati oganj; s. entzünden, erregen, uhrabreniti, ujunacsiti, potaknuti, nauckati, uzmnoxiti, poticcati, podraxati, podbodsti, podbadati.

Anfaden, d. i. anfangen, s. Anfangen.

Anfahren, d. i. 1) etwas heranfahren, herzuführen, ponjeti, nanjeti, prinjeti, nanositi, povedsti, privedsti, odvedsti, odvoditi, privoditi; 2) fahrend herankommen, odvedstise, povedstise, privedstise; an etwas anfahren, anstoßen, hrupiti, hrupnuti, naljepiti na koga, baciti, bacatise, metatise, rinuti, stisnuti, varchi, prikoriti; einen anfahren, d. i. mit harten Worten begegnen, brecatise na koga, o prema komu.

Anfall, der; d. i. 1) Angriff z. B. der Feinde, nastup, arvanje, zatocsenje, naripljenje, navaljenje, nahripljenje, nasartanje, navala, natartanje, nasarnutje, potaknutje, poxuda, pohlepa, prostiranje, vjetrenost, vjetrenstvo, zjelnost; einen Anfall machen oder thun, nahripiti na koga; Anfall einer Krankheit, razboljenje, poboljenje, obnemoxenje; 2) das Zufallen, z. B. einer Erbschaft nasljedje, nasljedstvje.

Anfallen, st. zufallen, zu Theile werden, izachi, o prikazatise prid koga, o prema komu, sljediti, dogoditise, zgoditise, srecha komu priskocsiti, srecha koga napadsti, napadnuti, po srechi o po xdrjebi scto koga dochi, dopadsti; mir ist eine Erbschaft angefallen, nasljedjeme dopallo; mir ist in der Erbschaft ein Haus angefallen, kuchame u nasljedje iskocsi; 2) mit Waffen oder Worten —, d. i. angreifen, attakiren, naskocsiti, nadskocsiti, arvati koga, nastupiti, navaliti, nasarnuti, ustati, sunutise, usunitise, udriti, udariti na koga, nahoxditi.

Anfällig, adj., kuxan, trovan; anfällige Seuche oder Krankheit, kugga, okuxenje, nemoch, poscljica, nemochno nastanje, naljev, uljev.

Anfang, der; pocsetak, zacsetak, nacsetak, pocselo, zacselo, nacselo, nacselje, pocsetje, nacsetje, pocsetstvo, pocsinjanje, postanak, postanje; einen Anfang machen, pocseti, zacseti, nacseti, zavarchi; vom Anfange, od pocsetka, s'pocsetka, iz parva, s'parva, s'parvice; zu Anfange, anfangs, u pocsetak, u pocselo, na pocsetak.

Anfangen, den Anfang machen, pocseti, zacseti, nacseti, nacsinati, zapocseti, zavarchi, pricseti, zamiccati, uzeti, vazeti, osnovati 2) sich —, uzetise; 3) st. machen, z. B. was werdet ihr mit diesem Men-

Digitized by Google

schen anfangen? sctochete od ovoga cslovjeka?

Anfänger, der; d. i. einer, der etwas anfängt, Urheber; pocsinitelj, pocsinjaoc, pocsetnik, temeljnik, sastavitelj, postavnik, zastavnik, nacselnik, zasnovatelj, ucsinitelj, iznacsalac, izmislitelj; 2) einer, der die Anfangsgründe noch lernt oder treibt, junger Anfänger, novak.

Anfänglich, Anfangs, adv. na pocsetak, u pocsetak, u pocselo, iz pocsetka, izparvice, prie svieh, iz prie toga, najparvo, po prie.

Anfangsbuchstabe, der; slovo parvo, slovo glavno.

Anfangsgründe, (die); pl. parvi stvor, parvi stvori, parvostvorje, stuhja; (e. f.) stuhje, (a. n.) stjah, (aha, m.), stuhaj, (haja, m.) stuho, (a. n.) pocsetak, koje stvari, xivel.

Anfassen, hvattiti, uhvattiti, uhittiti za ruku, gipiti, zgrabiti, uhisctati.

Anfaulen, gnjeti, ognjeti, sagnjeti, izagnjeti, sctettitise, schavitise, visctatise, truhnuti, izgnjivati, odgnjivati, zparhnuti, izgnjeti, sognjivati.

Anfechten, st. angreifen, z. B. Jemandes Ehre, oder guten Namen —, krepost komu izgubiti, uzeti, vazeti, csast, csigovu pogarditi, pocarnjeti, potamnjeti, kosti csigove prigriaati, grinje csigove protresati, jezikom koga pokositi.

Anfechtung, die; d. i. 1) Angreifung, udrenje, oprjecsenje, suprotivljenje, protivabesjedenje; Anfechtung haben, unepokoitise, unemiritise, 2) Bekümmerung, unemirenje, pobrinutje, unepokojenje; auch statt geistliche Noth, bjednost, bjeda, mukka, nezgoda, nesrecha.

Anfeinden, dodjevati, dodiati, dosagjivati, dotuxiti, pokvariti.

Anfesseln, okovati, ukovati, okivati.

Anfeuchten, omokriti, ovlaxiti, natopiti, skvasiti, okvasiti, namocsiti.

Anfeuern, zu etwas; uhrabreniti, ujunacsiti, uzmnoxiti, podraxati, uxeraviti, nasporiti.

Anflammen, xechi, uxechi, saxechi, opaliti, praxiti, s. Anfeuern.

Anflehen, zazivati na pomoch, naricati, umolitise, pomolitise, umaljatise, zazvati, uzazivati, vapjati

Anflicken, zakarpiti, okarpiti, prisciti, zasciti, priscivati.

Anfliegen, schnell herannahen, odletjeti odlahati, odletati, dolahati; fliegend herbeikommen (von den Vögeln), doletiti, dolecheti, doletavati.

Anflößen, z. B. Land, naploviti.

Anfluß, der; d. i. das angeflößte Land, naplovina.

Anforderung, die; s. Forderung.

Anfrage, die; raspitivanje, uspitovanje; — thun oder machen, s. Anfragen.

Anfragen, ispitovati, razpitivati, izvidjeti, izuvidjeti.

Anfressen, izjedsti, pojedsti, istrattiti, potrattiti.

Anfrieren, zalediti, slediti, olediti, polediti, oledeniti.

Anfrischen, ohladiti, razhladiti, nahladiti, prohladiti, uhladiti; st. anfeuern, aufmuntern, s. Anfeuern.

Anfügen, priloxiti, nadodati, nametnuti, nadovezati, privezati, svezati, zavezati, zauzlatti, prilagati.

Anfühlen, ticati, taknuti, pippati, opippati, primetati.

Anführen, d. i. 1) heranführen, z. B. zu Wagen, Schiffe, navedsti, navoditi; 2) Jemanden wohin führen, vodati, kalauziti, provoditi, odovedsti, odvoditi; ein Herr —, vojvoditi, vojvodovati, getmaniti; 3) st. unterrichten, uvjexbati koga, uhitriti, pocseti, zacseti; 4) st. hintergehen, privarriti, uhiniti, prihjniti, csalovati, lisicsiti (mit Worten) zabescljati koga; 5) etwas anführen, d. i. erwähnen, vorbringen, napomenuti, opomenuti, uspomenuti, poducsiti, porjeti, poustiti, povjedati, spovjedati, razmiscljati, prikazati, izvedsti.

Anführer, der; vojvoda, herceg, glavar, poglavar, glava, poglavica, vladaoc, csalnik, vodilac nacsalnik, vodac, vodics, povodics; der Oberanführer, nacsalovoxd; — seyn, vojvodstvovati, vojvodovati.

Anfüllen, napuniti, spuniti, podpuniti, ispuniti, ispunjati, izvarsciti, ospremiti, ispolniti.

Angabe, die; d. i. 1) Anzeigung, bilježenje, zlamen, razloxenje, odkrivanje, ocsittovanje, glascenje, proglascenje, zlamenje; — seines Vermögens, dohodak, dobitak; 2) Anklage, obada, obadjenje, navjest, navjesctaj; 3) Berechnung, broj razloga, razbroj, izbroj, razbrojstvo, razbrajanje, razbrojenje, racsun-

Digitized by Google

stvo; 4) Entwurf, Plan, osnovanje, raspisanje, sred, sredjenje, namiso, izgled; (osnova, nasjena.)

Angaffen, d. i. begierig anſehen, csibiti; mit offnem Munde anſehen, gledati zjajuch; ſt. anſehen, gledati, pogledati, zagledati, paziti, pozriti.

Angeben, d. i. 1) anzeigen, zlameniti, zlamenovati, znameniti, dati zlamen, nazlamenovati, odkriti, raskriti, ocsittovati; eine Verſchwörung —, urok odkriti; die Mitwiſſer oder Mitſchuldigen —, zajednokrivce opovidjeti, Jemanden —, obaditi, o okriviti koga; fälſchlich —, nalagati, muzuvjeriti, klevetati; 2) entwerfen, den Entwurf machen, slikkovati, etwas —, d. i. anfangen, erfinden, izmisliti, iznachi.

Angeber, der, d. i. 1) der Anzeiger, odkrivaoc, razkrivaoc, ocsittovaoc, odpoviditelj, objavjaoc; 2) der Ankläger, obaditelj, opoviditelj, kaxivalac; 3) Urheber, postavnik, ucsinitelj, izmislitelj; Erfinder, izmiscljaoc, iznascaoc.

Angebinde, das; dar, darov, darovanje, blagotvorje, dobrotvorje, poklon.

Angeblich, adj., proglascen, razglascen, navjescten.

Angeboren, adj.; naravski, naravan; der angeborne Trieb, naravno prignutje, o ganutje; durch die Geburt zugefallen, z. B. Wappen, Güter, Titel ꝛc., rodan.

Angedeihen laſſen, dati, davati, dajati, podati, podavati; Jemanden große Ehre angedeihen laſſen, prioposcteniti koga.

Angedenken, das; ſ. Andenken.

Angeerbt, adj.; nasljedan, basctiteljan, djediteljan, djedinski, basctinski.

Angehänge, Angehenke, das; nadometak, priloxak, nakladak; als Amulet, Schutzmittel, priljek, zapis, ljek o vratu visech; boxak, papine mochijagnus.

Angehen, d. i. 1) heran gehen zu Jemanden, prihoditi; Jemanden wegen etwas —, (bittend) moliti koga, molitise, pomolitise, o uzmolitise komu, (ſchriftlich, brieflich) pisati komu; 2) betreffen, pristojatise, tisctati, tisctiti, utisctiti, padati, dopadati, napadnuti; das geht mich an, ovoje menne, ovo menne ticse, pada, utiscti. 3) ſich anfangen, pocseti, zacseti, nacseti, zapocseti; 4) ſich thun laſſen, z. B. es geht an, d. i., das läßt ſich thun, iſt möglich, iſt erträglich, mochnoje, mogucheje.

Angehend, adj., d. i. ſich anfangend, pocsimljuch, ein angehender Schüler, novak.

Angehören, d. i. zugehören, als Eigenthum, bitti vlasctito komu, vlasctitise komu; häufig durch das zueignende Fürwort das gehört mir an, ovo moje, (moga), moja stvar; das gehört dir an, tvoje, ihm, njegovo.

Angehörig, ſ. Eigen, Eigenthümlich. 2) ſt. verwandt, rodjak, o svoj u karvi.

Angel, die; 1) zum Fiſchfang; udica, uda; 2 an der Thüre, (Thürangel) vez, zglob, stoxer, uzal, sloxaj, kentra; baglama oder — e f. pl. Thürangel und Band (zuſammen).

Angeld, das; 1) beym Kaufe, uvjerra, zadavak, zapogod; ein Angeld geben, uzapogoditise, uvjerritise, zaklad datti; 2) beym Dienſte, zavez, podvez, zavezaj, podvezanje, (kapara).

Angelegen ſeyn, sarcsano nastojati, pomnjti; ſich etwas angelegen ſeyn laſſen, misliti, kojoj stvari, mislitise, brinutise, pobrinutise, staratise, starjettise kojom stvarju; ich laſſe mirs angelegen ſeyn, sasmase brinem.

Angelegenheit, die, poso, posao, posal dugovanje.

Angelegentlich, adv., pomno, pomnjivo, nastojno, vesello.

Angeln, d. i. mit der Angel Fiſche fangen, uditi, pobrjagati, udicom loviti, pecati ribe.

Angeloben, ſ. Geloben.

Angelöbniß, das; Angelobung, die; objet, objechanje, ſ. Gelöbniß und Gelübde.

Angelweit, adv.; otvorno, raztvorno.

Angemeſſen, d. i. ſchicklich, paſſend, 1) adj., podoban, izvarstan, skladan, prikladan, pristojan, prilicsan, dostojan, podostojan; 2) adv. podobno, izvarstno, skladno, prikladno, pristojno, prilicsno, podostojno.

Angenehm, adj., mil, drag, ugodan, slastan; sladak, sladostan, sladkochudan, ljubexljiv; — adv. ugodno, sladko, sladostno millo.

Anger, der; zeleno polje; auch bloß polje, poljanna.

Angeſehen, adj., ſ. Anſehnlich.

Angeſeſſen, ſ. Anſäßig.

Angeſicht, das; obraz, oblicsje, (s, n.) oblics, (icsi, f.) lice, lik; ſein Angeſicht von einem wenden, odazriva-

Digitized by Google

tise; von Angesichte z. B. jemanden kennen, po licu koga poznati, ins Angesicht z. B. jemanden loben, u obraz, o u ocsi koga hvaliti, im Angesichte meiner, d. i. vor meinen Augen, pridamnon, pridomnoju, prid licem, prid ocsigledom, prid ocsima mojim; im Angesichte aller, prid sviem pukom, prid sviem svjetom, prid sviem narodom; von Angesicht zu Angesicht, licem k' licu, licem na licce.

Angesicht, adv., d. i. im Angesichte; s. Angesicht.

Angestammt, s. Angeboren.

Angewöhnen, jemanden etwas, zabiknuti, zbiknuti, obiknuti, uobiknuti, obicsaiti, uobicsacti, naucsiti; sich etwas —, obiknutise, uobiknutise, obicsaitise, uobicsaitise, naucsitise, navaditise, unavaditise, sich die Faulheit —, zahuznutise.

Angewöhnt, adj., an etwas; zbiknut, zabiknut, obiknut, uobiknut; naucsan; was man sich angewöhnt hat, obikal, obikovan, uobikovan, naucsen, navadan, uvadan, navadjen.

Angewöhnung, die; zabiknutje, obiknutje, obicsaj, obicsajnost, navadnost.

Angießen, d. i. 1) heran gießen, oscskropiti, posckropiti; 2) s. anlöthen, zavariti, pritkovati, spoiti xeljezo prispoiti.

Angränzen, susjediti, susjedovati, Falschheit oder Lüge gränzt an Wahrheit, lax na istinu udara, doticse.

Angränzend, adj., blixan, pokrajan, susjedan, blixii, granicsan, bliuzkrajan, krajcsanin; troy. slicsan, prilicsan.

Angreifen, d. i. 1) anfassen, hvattiti, uhvattiti, uhittiti, uhittiti za ruku, 2) Gebrauch machen von etwas, upotrebljati, hitti sluxe; 3) attakiren, oprjetise, protivo itti, udniti; 4) etwas, d. i. anfangen, eine Arbeit, prihittiti koj posao, prihvatitise koje stvari; 5) schwächen, matt machen, iznemochi, obnemochi satirati; sich angreifen, d. i. die Kosten bey etwas nicht sparren, caitnutise sctogod.

Angriff, der, Attake, arvanje, udrenje, suprotivljenje, nastup, navaljenje, einen Angriff thun, suntisi, usunitise, nastupiti, s. Angreifen.

Angst, die, pjehna, tuga, nevolja, jad, xallost, mukka, bolest; in Angst seyn, unemiritise, uzijeditise, uzkositise, utjesnatise; vor Angst sterben, umrjeti od xalosti,

Aengsten, Aengstigen, oxalostiti, oxalostiviti, raxaliti, zatruditi, sich, — uneminuise, uzijeditise, uzkositise, utjesnatise.

Aengstlich, adj., brixan, pomanj, tuxan, smeten, xalostan, jadan, jadovan, jadovit; — adv., brixno, brigostivo, s'briggom, xeljno, nagloxeljno.

Aengstlichkeit, die, brigga, brinutje, skoncsanje, cseznutje; 2) s. Angst.

Angstvoll, adj., strasciv, plasciv, poplasciv, pripadiv, bojazan; — adv., strascivo, plascivo, bojazno.

Angucken, s. Ansehen, Anschauen.

Angürten, pripasati, pripascivati, podpasati, popasati, opasati; sich das Schwerdt —, pripasati macs.

Anhaben, d. i. 1) am Leibe haben, z. B. ein Kleid, nositi, ponositi; 2) s. schaden, sckoditi, nasckoditi, krivoucsiniti, usckoditi, sctettoesiniti; einem etwas —, d. i. ihn besiegen, widerlegen, pridobiti, nadobiti, udobiti, prihoditi.

Anhäften, s. Anheften, prikucsiti, zakucsiti.

Anhalten, d. i. 1) an etwas halten, mit den Händen, darxati, podarxati, ustaviti, obustaviti; einen, d. i. festhalten, in Verhaft nehmen, zaskocsiti, zatechi, zgrabiti; 2) einen zu etwas —, ermahnen, antreiben, prisotoniti, nagnati, nagoniti, natjerati, navedsti, podtisnuti, podtiskati, isctettiti; 3) um etwas —, bey Jemanden ersuchen, bitten, pitati, iskati, traxiti, prositi; 4) dauern, fortdauern, donapredovati, uzdarxatise; 5) s. inne halten, ostaviti, ostavljatti, ostajati, pristajati; bey der Arbeit —, pocsinuti, pripocsinuti, pristati; 6) fortfahren, nepristati; sich —, an etwas mit der Hand, zgrabitise.

Anhang, der, nadometak, priloxak, dodatak, nakladak, pristavak, nadometanje; 2) s. Partey, odboj, odbojnost, odbojstvo, odsjecsnost, notnost, nesvornost borljivost.

Anhangen, d. i. 1) an etwas hängen, navjesiti, nadvisjeti, naviaiti; woran fest bleiben, priljepitise, ostati, ostajati; 3) Jemanden —, oder einer Partey ergeben oder zugethan seyn, udvoriti koga, stati s'csigove strane, sljediti koga, priloxan biti.

Digitized by Google

Anhängen, Anhenken, vjesacati, objesiti, objesivati, povjesiti zavjesiti, navjesiti, sich —, d. i. hängen oder kleben bleiben, tisctatise, priljepitise, pritiskavatise; 2) dazu fügen, nadodati, nadostaviti; nadovarchi, priloxiti; Jemanden ein loses Maul (Schimpf) —, iskleti, isklinjati o isprokleti koga, izapsovati; Jemanden einen Proceß —, pravdu komu probuditi, pocsetise pravdati.

Anhänger, der, nasljednik, sljeditelj, nastojaoc, raditelj, posljedovatelj.

Anhängig, Anhänglich, adj., d. i. leicht anhengend, nasljedan, sljedech, posljedech, posljedujuch.

Anhängigkeit, Anhänglichkeit, die, ljubav pomoch, milovanje, pomilovanje.

Anhängsel, das, nadometak, prilöxak, nakladak s. Anhang.

Anhauchen, puhati, duhati, nadahnuti, nadissati, napuhati, opuhati, uduvati.

Anhäufen, naloxiti, nakuppiti, pokuppiti, skuppiti.

Anheben, st. anfangen, s. Anfangen, Beginnen.

Anheften, durch Binden, vezati, svezati —; durch Nähen, s. Annähen —; mit Nägeln, csavliti.

Anheim fallen, priskocsiti, o iskocsiti komu (frecha); anheim stellen, pridati, pridavati.

Anheischig sich machen, obechati, objettovati, objettati.

Anher, s. Her, bis anher, s. Anhero.

Anhero, z. B. bis anher, doslek, josc, do ovoga csassa, do ovoga vremena, do vezda.

Anhetzen, s. Hetzen, Reizen, Anreizen.

Anhöhe, die, miesto visoko, izneseno, uzdignuto; (kleine Anhöhe, Hügel, brexuljak).

Anhören, csuti, slisciti, sluscati, ucsiti, zacsuti, posliscati.

Anis, Anies, der; anisc, onliz.

Anitzt, Anjetzt, s. Jetzt.

Anjochen, ujarmiti, zajarmiti, pod jarmiti.

Ankauf, der, kupljenje, kupovanje, kupnja, kupovina, kupovsctina.

Ankaufen, kupiti, kupovati, kupljati

Anker, der, am Schiffe, sidro, jakor, kotva —; werfen, spustiti, ovarchi sidro, usidrati, osidrati, surgati; — lichten, sidro izvuchi, istegnuti, izvaditi; vor — liegend, osidran; 2) zur Befestigung der Mauer, saves, zaveza, obrez.

Ankerlos, adj., bezkrjucsan, bezkrjucsni.

Ankern, d. i. 1) Anker werfen, s. Anker; 2) st. trachten, xudjeti, poxudjeti, oxidati.

Ankerseil, Ankertau, das, cselo, debelli konop, sidrokonop, sidrocselo, sidrovno cselo, (sidrenjaka, Dan).

Anketten, uverixiti koga, u verige, koga zakovati, okovati, ukovati.

Anklage, die, osvada, obada, tuxba, osvadjenje, obadjenje, tuxenje, oklevetanje, osvadjenstvo, osvadjenost, vinovstvo, voxdenje, obvoxdenje, obvinanje, vardenje, obxalovanje; falsche Anklage (Schikane), potvor, potvorenje, obolganje, himba razloxenje, himba izmiscljena, privara, gutka, bijeda.

Anklagen, osvaditi, obaditi, opovidjeti, tuxitise na koga okriviti, odati, pridati koga na koga, okriviti, odati, pridati koga na koga, obtuxiti obvinavati, obvinuti, odavati, oklevetati, viniti, voxditi na koga, pokriviti.

Ankläger, der, osvadnik, obaditelj, okrivitelj, osvaditelj, osvadljivac, osvagjalac, odavalac, osvagjaoc, osvadioc, osvadionik, obvinitelj; falscher Ankläger (Schikaneur), potvorac, potvoritelj, potvörnik, oblagatelj.

Anklammern, kapcsati, kopcsiti, zakopcsati, zapeti, zapetljati; sich —, hittatise, uprjetise na sto

Ankleben, uhittitise, prihittitise, priniknuti, prirastjeti, störitise, napiratise, podapiratise, zgrabitise, priljepitise, pritiskatise, pritiskavatise.

Ankleiben, st. anleimen, skliati, prikliati, sljepiti, obljepite, ljepiti, lepliti.

Ankleiden, obuchi, oblacsiti, odjeti, odjesti, odjechi, sich obuchise, zavittise, oblachitise.

Ankleistern, s. Ankleiben.

Anklopfen, kuccati, klappati, udariti, tupati, tknuti; an die Thür —, kuccati o vratih.

Anknüpfen, vezati, svezati, privezati, zavezati.

Anködern, primatati, domatati, prirabiti, primamiti.

Ankommen, 1) st. herzukommen, do-

Digitized by Google

chi, (dojdem) prichi; es sind Briefe angekommen, listi dosclisu; 2) irgendwo —, d. i. ein Amt erlangen, vladanje, sluxbu dobiti; 3) f. befallen, einnehmen, popasti, navaliti, spriuseti; 4) st. beruhen, worauf ankommen, visjeti, nadvisjeti, visjeti nad; es kommt darauf an, (auf eine Probe), visjeti od dlacci, stoi od dlacci; es darauf ankommen lassen, odvjebatise, na srechu sctogod pustiti, varchi, metnuti; 5) st. betreffen, z. B. es kommt hier auf die Ehre an u. dgl. s. Betreffen; 6) auf etwas —, d. i. daran gelegen seyn, utisctiti, trebovati, potrebovati; es kommt wenig darauf an, d. i. es ist wenig daran gelegen, mallo utisiti, od malleje koristi; 7) übel ankommen, izachi naopako.

Ankömmling, der, tugjozemljac, inozemljac, inostranac, putnik, pridiscalac, prisclac, priscalac, prihodnik, inojezieosnik, inostranik, pridohadac.

Ankündigen, odkriti, razkriti, ocsittovati, objaviti, opovidjeti, pronjeti, iznjeti, raznjeti, ucsiniti ocsitto, procjeniti; den Krieg —, rat komu probuditi, navjestiti.

Ankündigung, die, navjesctenje, navjest, navjestaj, navjestje, opovidjenje (oglas); des Kriegs, ratno razglascenje.

Ankunft, die, dohod, dohodstvo, doscastje, doscastao, prihod, prihodstvo, priscastje, pricastvo, dohodje, prihodje; Ankunft zur rechten Zeit, prispjevak.

Ankuppeln, sjediniti, zdnuxiti, slucsiti, slucsiti, prilucsiti, sestucsiti, sklopiti.

Anlächeln, posmjehnutise, posmjehivatise.

Anlachen, 1) s. Anlächeln; 2) trop. z. B. das Glück lacht einen an, frecha sljedi, zora; st. gefallen, ugoditi, ugagjati o omilliti komu, pochi komu po chudi, sljediti koga.

Anlage, die, d. i. 1) Anlegung, Einrichtung, zacsetje, zametnutje; 2) st. Talent, urednosti dusce, prirodni dar.

Anlangen, 1) s. Ankommen; 2) s. Betreffen.

Anlaß, der, d. i. Veranlassung, Gelegenheit, uzrok, zgoda, prigoda (povod) —; nehmen, dati prigodu, prexati zgodu, zgodu stisnuti, prihittitc, popadsti —; zu etwas geben, datti uzrok, o prigodu od koji stvari; 2) Anschein, s. Anschein.

Anlassen, sich zu etwas, d. i. den Anschein haben, vidjetise, uvidjetise, mnjetise, uzmnjetise; es läßt sich zum Kriege an, rat pristupa, nastaje.

Anlauf, der, das Anlaufen, z. B. der Menschen, natarkivanje, natarcsivanje —; des Feindes, arvanje, zatocsenje, naripljenje, navaljenje, navala —; des Wassers, obuhnutje, obuhnutstvo otek, nadutje; 2) der Anlauf an einer Säule, pojas, okrug.

Anlaufen, herzulaufen, nahripiti, navaliti, nasarnuti; 2) an etwas —, sich anstoßen, utarknuti, utarcsati, udriti o koju stvar, potaknutise na scto, ukuljatise, tisnutise u tjek; 3) anlaufen, d. i. übel ankommen, obratiti scto u zlo o na zloimati scto za zlo, imati scto ne na dobro, nagnati na zlo, uzeti u zazor; 4) st. schwellen, otechi, obuhnuti, nabuhnuti, nabubriti; 5) den Glanz verlieren, znoitise, oznoitise, potitise; angelaufen, d. i. blau gemacht, wie z. B. Eisen- oder Stahlarbeit, gvozdovit, argjav, zaargjavljen, na gvozdje, na xeljezo.

Anlegen, d. i. 1) etwas woran legen, primaknuti, nadstaviti, nadodati, staviti, pristaviti; Feuer anlegen, u oganj podlagati; Hand an Jemanden anlegen, zamlatiti koga, sich anlegen, sich die Kleider anlegen, obuchise, zavittise; sich anlegen an etwas, a) s. Anlehnen (sich); b) f. ankleben, hangen bleiben, hittatise, uhittise, prihittitise, zgrabitise, napiratise; ein Schloß —, zatvoriti, zaklopiti; 2) anwenden, z. B. Geld —, pjenez uloxiti, das Geld auf Interessen —, u dobitak pjenez uloxiti; 3) st. erbauen, graditi, sagraditi, zgraditi, zidati; 4) errichten, z. B. einen Garten, Weinberg, ꝛc. —, vinograde posaditi; 5) st. landen, dochi na kroj, dojedriti, kraj zgrabiti, illi uhititi, uvestise u luku, osvoiti kraj, stupiti na xale.

Anlehnen, nagnuti, nakriviti, nagibati, sich —, nagnutise, nagibatise.

Anleimen, skliati, prikliati, sljepiti, obljepiti.

Anleiten, st. anführen, voditi, izvedsti, povedsti, povoditi, izvoditi;

Digitized by Google

ſt. unterrichten, ucsiti uvjexbati, upravljati.

Anleiter, der ſ. Anführer.

Anleitung, die, 1) ſt. Anführung, provod, provodstvo, provodjenje, vodjenje; 2) ſt. Unterricht, vjexbanje, nauk; 3) ſt. Anlaß, Gelegenheit, zgoda, prigoda.

Anliegen, 1) knapp liegen, wie z. B. ein Kleid, tjesno priljepitise; 2) am Herzen liegen, angelegen seyn, sarcsano nastojati; 3) ſt. ſehr bitten, prositi sarcsano.

Anliegen, das; d. i. 1) Sorge, Kummer, miscljenje, brigga, brinutje; 2) Verlangen, xeljenje, poxeljenje, xelja.

Anlocken, primamljivati privlacmiti, privlacsiti, privabiti.

Anlöthen, zavariti, pritkovati.

Anmachen, 1) daran machen, fügen, priloxiti, nadodati, nadometnuti; Feuer —, voognjati, oganj naloxiti; 2) ſt. vermiſchen, z. B. Kalk —, krecsinu oxechi; Wein, u. dgl. —, vino ilki scto drugo zacsiniti, nacsiniti, zasladiti.

Anmahnen, unukati, nagovoriti, ſ. Mahnen, Ermahnen.

Anmalen, 1) daran malen, kodpisati, kodslikkovatci; 2) ſt. malen, ſ. Malen.

Anmaßen, ſich etwas, d. i. 1) ſich zuſchreiben, prisuditi sebbi, uzprimati, nanjeniti sebi vazeti za svoje, prisvoiti, tezati k'sebbi, osvoiti sctogod preuzeti; 2) an ſich ziehen, als das Seinige behaupten, osvoiti sctogod, sebbi sctogod prisuditi csuxdati, odesuxdati, sluxivatise, tugjoprioteti, tugjopriuzeti.

Anmaßlich, adv., preuzetno.

Anmaßung, die, preuzetnost; 2) unbefugter Gebrauch, tugjopriuzetje, tugjoposvojenje, tugjoprioteche, bezzakonito priuzetje, osvojenje, posjedovanje, csuxdenje.

Anmelden, etwas, navjestiti, naglascivati.

Anmerken, biljexiti, zabiljexiti, obiljexiti, zapisati; ſt. wahrnehmen, beobachten, razmisliti, izvidjati.

Anmerkung, die, biljexenje, zabiljexenje, zapisanje, pazka; was angemerkt wird, biljeg, biljescka.

Anmeſſen, z. B. ein Kleid, ꝛc. mjerriti, izmjerriti, uzeti omjerru; 2) gemäß einrichten, spodobiti, upodoibti, ponacsinjati; daher angemeſſen, ſo viel als ſchicklich, ſ. Angemeſſen.

Anmuth, die, ugodnost, slast (asti, f.) ugodstvo, slastnost, sladkost; von ſinnlichen Reizen, wie z. B. Gegenden, Gärten, u. dgl. razkosca, razkosenost, razbludnost.

Anmuthen, ſ. Anſinnen, Zumuthen.

Anmuthig, adj., ugodan, slastan, sladak, mio, drag; von Gegenden u. dgl. raskoscan, razbludan; 2) —, adv., ugodno, sladko, slastno, razkoscno, razbludno.

Anmuthsvoll, ſ. Anmuthig.

Annageln, prigvoxditi, csavlima zabiti, pribiti.

Annagen, ſ. Benagen.

Annahen, Annähern, priblixatise, primaknutise, pristupiti, dostupiti.

Annähen, zakerpiti, okarpiti, prisciti.

Annäherung, die, priblixanje, primaknutje, dostupanje.

Annahme, die, primanje, priatje, primljenje, prjetje; an Kindes Statt, posinjenje, posinovljenje, sinopoloxenje —; als Mitglied, pridruxenje, o priloxenje k'druxtvu.

Annehmen, d. i. 1) in Empfang nehmen, primiti, primati, priati —; an Kindes Statt —, posiniti, posinoviti, sinopolagati, za sina uzeti; 2) ſt. aufnehmen, primiti; zu Gnaden —, primiti koga u milost, sprieteljitise s'kiemgodi, braniti koga; 3) ſich gefallen laſſen, z. B. eine Entſchuldigung —, pripusctati, upusctati; 4) den Fall ſetzen, postaviti, postavljati, poloxiti; 5) ſich um etwas annehmen, rastojati.

Annehmlich, adj., 1) ſt. billig, razborit, razhoran, razloxit, razlozan; 2) ſt. angenehm, ſ. Angenehm —; adv., ſ. Angenehm.

Annehmlichkeit, die, d. i. angenehme Beſchaffenheit, sladost, milina, razbluda, bajá, prijatnost.

Anneigen, texiti.

Annieten, priklepati, zaklepati.

Annoch, josc, joste, ſ. Noch.

Anonym, adj., nepoznat neimenovat.

Anordnen, 1) in Ordnung bringen, urediti, razpoloxiti, razloxiti, u red metjati; 2) befehlen, narediti, staviti, narucsiti, odlucsiti, odrediti, ustanovljati navjestiti, zapovjedati, ſ. verordnen.

Anordnung, die, 1) razloxenje, uredjenje; 2) narucsenje, odlucsenje

Digitized by Google

navjestenje, zapovjed; gesetzliche Anordnung, zakon.

Anpacken, einen, napadati popadati, napopadsti, hvattiti, nasarnuti, napopadsti, hvattiti, nasarnuti, navaliti.

Anpappen, priljepiti, naljepiti.

Anpassen, 1) passend machen, zgodno ucsiniti, nacsiniti, skladiti; 2) passend seyn, pristojati, stojati; die Kleidung past gut an, odicha dobro stoji, haljine dobro stoje.

Anpflanzen, nasaditi, usaditi, nasadjivati.

Anpflanzung, die, nasád, nasadjivanje.

Anpissen, popiscati, upiscati.

Anpichen, osmoliti, opàkliti zapakliti

Anpochen, kuccati, pokuccati, prikuccati.

A pochen, das; kuccanje pokuccanje prikuccanje.

Anpreisen, hvaliti, pohvaliti, podizati.

Anpreisung, die, hvala, pohvala, pohvalenje, pódizanje.

Anprellen, udariti na sto.

Anproben, primjerivati, prikuscati, kuscati.

Anproben, das, Anprobe, die, primjera, primjerivanje, kuscanje.

Anrathen, svjetovati, nasvjetovati, prigovárati, nagovoriti, nagovarati, navoditi.

Anrathen, das, Anrathung, die, svjetovanje, nagovaranje, navod.

Anrauchen, nadimiti, nakaditi;

Anráumen, naterpati, nalágati.

Anrechnen, 1) in Rechnung bringen, priracsunati, naracsunati; 2) auslegen, z. B. als Schuld, Fehler, okriviti, pripisati, primiti, brojiti.

Anrechnung, die, 1) naracsun, 2) pripisanje, okrivljenje, krivica.

Anrede, die, nagovor, nagovaranje; 2) Bitte molitva, proscnja.

Anreden, 1) Jemanden, nagovoriti, komu govoriti; 2) bitten, moliti, uprositi, primoliti.

Anregen, pobuditi, upirati, nastimati, uzbuditi.

Anregung, die, nastimanje, pobudjenje.

Anreiben, natariti, naterti; Farben, meljati, zameljati boje.

Anreihen, Perlen, nanisati.

Anreihen, das, der Perlen, nanisanje.

Anreiten, 1) reitend ankommen, prijasciti, dojasciti; 2) reitend anstoßen, zajasciti, zapeti jascuch.

Anreizen, draxiti, nadraxiti, nukati, nagoniti.

Anreizung, die, draxba, dráxenje, nadraxenje.

Anrennen, natercati na koga, nasarnuti, udariti na koga.

Anrichten, 1) verursachen, ucsiniti, uraditi, uzrok komu biti; Schaden —, kvariti, sctetu nacsiniti, sckoditi; 2) fertig machen, z. B. das Essen, jelo prigotoviti, metjati na stol.

Anrücken, 1) näher bringen, priblixavati primaknuti; 2) näher kommen, priblixavati se, pristupiti.

Anrückung, die, priblixavanje, pristupljenje.

Anrufen, 1) Jemanden, privikati, vikatinakoga, prizvati; 2) um Hülfe rufen, prizvati na pomoch, moliti za pomoch; zum Zeugen Gott anrufen, uzeti za svjedoka (svjedókom) boga, bogom se saklinjati.

Anrühmen, s. Anpreisen.

Anrühren, dotaknutise, dodirnuti koga, ticcati.

Anrußen, pogariti, ogariti.

Ansaat, die, posianje, nasianje (stern, ni, f., ?).

Ansäen, nasiati, posiati, auch bloß, seati.

Ansage, die, 1) Ankündigung, navjest, navjestjenje, dokaz, 2) Angabe, izrecsenje.

Ansagen, navjęstiti, dokazati, izrecsi,

Ansäßig, adj., pomjestni, domoviti.

Ansaugen, nasissati, prisissati.

Ansatz, der Wachsthum, rastjenje, prilóga, uzmnoxenje.

Anschaffen, herbeischaffen, pribaviti, dobaviti; 2) befehlen, narucsiti, zapovjedati, narediti.

Anschauen, ogledati, prigledati, ogledati, s. Besehen, Ansehen.

Anschauung, die, prigledanje, nagledanje, ogledanje, pomotrenje, misal.

Anschein, der, 1) äußere Wahrscheinlichkeit prilika, prilicsnost; dem Anscheine nach, po svoj prilici; 2) der Schein, das Ansehen, izgled, ogled.

Anscheinen, sijati, obsijati.

Anscheinen, das, sijanje, obsijanje.

Anscheinend, adj., prilicsan, okazivajuch; — adv. riclicsno.

Anschere, die, d. i. der Aufzug, das Werft, osnova.

Anscheren, das Garn aufziehen, osnovati.

Anschicken, sich zu etwas, prilagati se, priloxiti se, kanitise V.

Digitized by Google

Anschieben, primaknuti, priturati.
Anschielen, skiljati, naskiljati, priscmigljati, izpodoka gledati.
Anschießen, vom Wasser, navaliti, vom Wild leicht verwunden, ranniti.
An hiffen, pribroditi, dobroditi.
Anschirren, Pferde, upregnuti konje, Ochsen, podjarmati.
Anschlag, der, 1) udarac, naudarac; der Glocken, odkucivanje; 2) Rechnung, racsun primjerni; 3) des Preises, cena; 4) überhaupt broj, razlóga; 5) Vorhaben, namjera, zamisal; Anschläge machen, nameriti, namisliti, naumjeti.
Anschlagen, I. v. a. an etwas, udariti, nascto, lupiti, lupati; 2) durch Schlagen anheften, pribiti, prikovati, pribijati; ans Kreuz, propeti, propnuti, razpeti, propinjati; Feuer, kresati, Reife anschlagen, nabijati, obrutje, nabiti na burcobrucse; 3) in Rechnung bringen, berechnen, brojiti, razbrojiti; 4) schätzen, ceniti. II. v. n. 1) z. B. wie bei der Glocke, odkuccati; 2) ft. wohl bekommen, dobro deti, dopriditi.
Anschlagzettel, der, oglaz, pismo, glo seche, pozivajuche.
Anschließen, 1) mit Ketten, u verige koga metjati, zakovati, prikovati; 2) beifügen, prilosciti, prilágati; sich an Jemanden anschließen, pridruxiti se.
Anschlingen, uzanjkati, nadoplesti.
Anschluß, der, Hinzufügung, pridavak, dodatak, priloga, primetak, prilaganje; pridruxenje (Anschluß an Jemanden, Alliance).
Anschmeicheln, ſ. Einschmeicheln.
Anschmiegen, ſich, stisnuti se komn, pritisnutise.
Anschmieren, namazati, omazati, pomazati.
Anschmutzen, ogaditi, omeljati.
Anschnallen, nad kopcsati, pokopcsati, zapetljati
Anschnarchen, naérkati, priérkati.
Anschneiden, narezati; Brod, nasechi, narezati, razsechi hleb, kruh.
Anschnitt, der, narez, narezanje, odsjek.
Anschöpfen, nacerpsti, nacserpati.
Anschrauben, nasckerniti, navernuti, nascarafiti.
Anschreiben, zapisati, biljexiti, napisati, nadpisati, popisati.
Anschreiben, das, napisanje, popisanje.
Anschreien, vikati na koga, navikati, privikati komu.
Anschuhen, 1) Schuhe anziehen, obuti; 2) vorschuhen, nagláviti.
Anschuhen, das, 1) obuvanje; 2) nagláva.
Anschüren, anzünden, naloxiti, zapaliti, poticcati, potaknuti; ſt. anregen, uzbuditi, prigovarati, podposti (hodem) nagoniti, upirati.
Anschütten, politi, polivati posuti.
Anschwärzen, schwarz machen, cerniti pocerniti, ocerniti; trop. — Jemanden (verläumden), lagati na koga, nalagati, potvoriti, klevetati.
Anschweißen, prikovati, nadkovati; bei den Jägern, ranniti, nastrjeliti.
Anschwellen, odtechi, natechi, zu nehmen, uzrastjeti, odtechi, napeti.
Anschwemmen, ſ. Anſpülen.
Anschwimmen, priplivati, doplivati.
Anschwimmen, das, priplivanje, doplivanje.
Ansegeln, dojadriti, prijadriti.
Ansehen, 1) Jemanden, gledati, prigledati, ogledati; 2) (bedenken, erwägen), promotriti, promatrati, razsuditi; 3) — für (halten dafür), misliti.
Ansehen, das, gledanje, smotrenje razsudjenje; ſt. Würde, dostojanstvo, vlast, ſt. Achtung, csest, csast; das äußere Ausſehen, izgled.
Ansehnlich, adj., 1) angeſehen, znati glasovit, glasan, slavni; 2) wichtig, vaxan; 3) würdevoll, dostojan, 4) schönes Ausſehen habend, ljep, krasan; 5. groß, visok, velik.
Ansehnlichkeit, die, csest, csast, slava, vaxnost, dostojanstvo, krasota, ljepota, visina.
Ansehung, die, pogled, uzgled; in Ansehung deſſen, u razsudjenju ovoga, koliko se toga ticse.
Ansessig ſ. Anſäßig.
Ansetzen, pristaviti, priloxiti, an Mund, doneti k'ustima, na usta metjati; Bäume (pflanzen), saditi, nasaditi; Preis, cjenu nacsiniti.
Ansicht, die, 1) Meinung, mnenje, namnenje, misal, miscljenje; 2) von einer Gegend, prizor, izgled.
Ansichtig werden, smotriti, ugledati, zgledati, zapasiti, zavidjeti.
Ansiedeln, naselit, priselit.
Ansiedler, der, priselnik, novoselac.
Ansinnen, ſ. Zumuthen.
Ansitzen, nasjedovati; gut ansitzen, pas-

Digitized by Google

ſen, dobrostojati, skladnobiti, pristojati.

Anſpannen, nategnuti, natezati; Pferde, upregnuti.

Anſpeien, pobluvati, nabluvati, zabluvati.

Anſpielen, auf etwas, nadoumljati, navoditi, iz daleka govoriti, obiti, zgadjati, ticcati.

Anſpießen, netaknuti, nabosti, nabadati.

Anſpinnen, pripredsti, (predem); ſt. unternehmen, pocseti, traxiti (kavge).

Anſpornen, ein Pferd, ostrugnuti, podbosti, trop. ſt. aneifern, nagoniti, uzbuditi, podbosti,

Anſprache, die, nagovor, besjeda; ſt. Bitte, molitva, prosenja.

Anſprechen, anreden, nagovoriti; 2) bittweiſe, prositi, moliti; 3) einſprechen, pohoditi koga, prijaviti se komu.

Anſprengen, auf einen, navarvjeti, navaliti na koga; ſt. anſpritzen, poperskati s csim, kropiti.

Anſprengen, das, navarvljenje, poperskanje.

Anſpringen, nad skocsiti, prikocsiti.

Anſpritzen, ſ. Anſprengen.

Anſpruch, der, Forderung, iskanje, pravo, pravica; Anſprüche machen auf etwas, iskati, traxiti, potraxiti, sebi iskati; in Anſpruch nehmen, potrebovati, utrebovati; Anſpruch haben, imati pravicu, iskanje na sto.

Anſprung, der, naskok; (eine Krankheit), liscaj.

Anſpucken, ſ. Anſpeien.

Anſpülen, oblitti, obalitti, primivati, priumivati, podtechi.

Anſtalt, die, 1) die Veranſtaltung, sprava, priprava, pripravljenje —, machen zu etwas, pripraviti, spraviti; 2) Einrichtung, naredba, uredba, ustav; 3) Lehranſtalt, Inſtitut, ustavje, ucsilnica, ucsiliscche.

Anſtämmen, ſ. Anſtemmen.

Anſtand, der, (beim Jagen), busia, (Vuk), zasjeda; der Aufſchub, odlaganje; Bedenklichkeit, domiscljanje, dvojba, sumnja; — nehmen, dvoiti, sumniti, domiscljavati; gute Benehmen, shodnost, pristojnost.

Anſtändig, adj., 1) ſchicklich, podoban, zgodan, prilicsan; 2) wohlanſtändig, pristojan, shodan ljep, uresán; adv. pristojno, podobno, shodno, prilicsno.

Anſtarren, ocse uperti, csuditi se csega, diviti se, supnuti, osupnuti.

Anſtatt, mjesto, namjesto, za, u mjesto.

Anſtauben, prasciti, poprasciti, naprasciti, uprasciti, oprasciti.

Anſtaunen, ſ. Anſtarren.

Anſtechen, nabadati, nabosti; — ein Faß, (angänzen) nacseti (bure, sud).

Anſtecken, 1) aufſtecken, nataknuti, zataknuti; 2) befeſtigen mit Nadeln, pribadati iglami; 3) anzünden, poloxiti, priloxiti; 4) von Krankheiten, Seuchen, opoganuti, priljepljivati, okugati, zaraziti; 5) angänzen, nacseti (sud, bure).

Anſtecken, das, nataknutje, pribadanje, poloxenje, opoganutje, priljepljivanje, nacsenje.

Anſtecken, adj., z. B. von Seuchen, priljephljiv opoganliiv, zaraziteljni.

Anſteckung, die, ſ. Anſtecken.

Anſtehen, an etwas ſtehen, nadostati, stati kraj —; (paſſen, ſich ſchicken) dostojati, pristojati, übel anſtehen, nepristojati; zögern, ckniti, kasniti; Bedenken, tragen, razmiscljati, dvoiti, dvoumiti, domiscljavati; gefallen, Behagen, dopadati; das ſteht mir an, gefällt mir, ovo mi se dopada, ugodno mi je; anſtehen, auf etwas, benötbigen, trebovati, utrebovati, potrebovati, biti potrebno.

Anſteifen, ſ. Anſtemmen.

Anſtellen, 1) an etwas ſtellen, dometjati, primaknuti, priblixati, nadostaviti, postaviti, ustaviti; 2) veranſtalten, zagotoviti, spraviti, nacsiniti; 3) anrichten, ucsiniti, uraditi, popraviti nacsiniti, Schaden, sctetu, skodu, 4) zu einem Amte, postaviti, nacsiniti, napraviti koga (vojnikom, ucsiteljem); du haſt es ſauber angeſtellt, uredio si posov; ſich anſtellen, ſ. verſtellen.

Anſtellung, die, priblixanje, nadometjanje, ustavljenje, spravljenje, uredjenje; Amt, vladanje.

Anſtemmen, Anſtämmen, podaprijeti, upreti; ſich — podaprijeti se, upreti se, upnuti se.

Anſticken, nadvezti (vezem).

Anſtiften, einen, nagoniti, navoditi, podbosti, nagovariti, upirati; eine Sache, ucsiniti, uraditi, pocseti, tvoriti.

Anſtiften, das, Anſtiftung, die, nagovaranje, nagonjenje, navod.

Anſtifter, der, 1) Urheber, ucsinitelj,

Digitized by Google

tvoritelj, socsinitelj; 2) Anreizer, podbodtelj, nagovaraoc, nagovoritelj, podbuditelj, navoditelj, podbadsoc.

Anſtimmen, ein Inſtrument, glás podati; ein Lied, zapojeti, zapjevati.

Anſtimmen, das, eines Liedes, zapjevanje.

Anſtinken, zasmerditi, osmerditi.

Anſtöhnen, stenjati, pristenjati.

Anſtopfen, naterpati, napunitu (lulu, pipu) naturati, nabiti.

Anſtoß, der, 1) Anſtoßen, udaranje; 2) woran man ſtößt, das Hinderniß, zabava, zaptjeka; Jemanden ein Stein des Anſtoßes ſeyn, biti komu marzak, omrazu, blazniti; das iſt der Stein des Anſtoßes, ovdje sec lexi; 3) Bedenklichkeit, dvojenje, dvoumenje, sumnja, ohne Anſtoß, bez sumnje, bez dvojbe; 4) Aergerniß, blazan, (zni, f.). Dan.

Anſtoßen, an etwas, udariti nascto, potepsti; mit dem Glaſe (Geſundheittrinken) tuccati, csascom; mit der Zunge, pribacivati, jeckati muccati (sjezikom); ſt. anſtößig ſeyn, blazni bitti; ſt. beleidigen, uvrjediti koga; ſt. angränzen, susjediti, susjedovati, granicsati.

Anſtoßen, das, mit der Zunge, muccanje, pribacivanje, jeckanja, scepetanje.

Anſtoßend, adj., udarajuch, tucnuch; blizukrajan (angränzend).

Anſtößig, adj., uvrjedljiv, blaziteljni.

Anſtreben, tersiti se, prioniti, upreti se, upnuti se.

Anſtreichen, 1) anſchmieren, pomazati, namazati; 2) mit Farben, bojiti, obojiti; — ſich bjelilom il rumenilom, namaziti se, naterti se, narumenitise (mit rother Schminke); mit Kalk die Wand, bjeliti.

Anſtrengen, napeti, nategnuti, natesati, — ſich, upnuti se, prioniti, prisloniti, napragati se, utruditi se.

Anſtrengung, die, natesanje, nategnutje, trud.

Anſtrich, der, 1) das Anſtreichen, namazanje, nabojenje; 2) Schminke, ljep, pomast; weißer, bjelilo, rother Anſtrich, rumenilo; 3) Anſtrich, (Schein) einer Sache, izgled, vid, nakittjenje, bojadisanje.

Anſtricken, naplesti, nadoplesti, oplesti, nadoplesti, nadopletati.

Anſtücken, nadometjati, primetjati; ſt. annähen, prisciti, nadosciti.

Anſuchen, um etwas, traxiti, potraxiti, uztraxiti, prositi.

Anſuchen, das, traxba, prosenja.

Antaſten, mit den Händen, ticati, opipati; mit Gewalt, nasarnuti, popasti na koga.

Aente, Aenterich, ſ. Ente, Enterich.

Antheil, der, djel, csast, für meinen Antheil, scto se mene ticse.

Antheil, nehmen, ganuti se.

Anthun, 1) anziehen, obuchi, nadeti, obuti, navlacsiti (hlacse, cipele); 2) einem etwas thun, ucsiniti, pricsiniti komo; Gewalt anthun, usiliovati; — durch Hexerei, d. i. verhexen, ucsarati, urecsi, bajati.

Antichriſt, der, antikrist, antikerst, protivkerst, laxokerst (Nadrikerst?).

Anticipiren, prioteti, priuzeti.

Antike, die, stvar odstarih vrjemenah, iz davnosti, antika, starina.

Antimonium, das, licsilo, tucs, roxina.

Antipathie, die, protivnost, omraza, odvartnost, protivnost,

Antipoden, die, ſ. Gegenfüßler.

Antiquar, der, Freund, Kenner der Antiken), starinik, starinar, priatelj, znamac od starih stvarih; Bücher antiquar, starinar, starexar.

Antiquitäten, die, starine, pl. f.

Antlitz, das, lice, lik, obraz, ſ. Angeſicht.

Antrag, der, (Vorſchlag, Anerbietung), ponud, prinud, ponudjenje, prines, prinoscenje.

Antragen, prinositi, prineti, ponuditi.

Anrauen, (verbinden), svezati, vjencsati, vjencsavati zavjencsavati.

Antrauung, die, vjencsanje vjencsavanje, (xenitba).

Antreffen, naiti, nahoditi, zatechi; (begegnen), skobiti; zufällig auf etwas treffen, napetise.

Antreiben, Reife, nabiti, nabijati; herbeitreiben, dotjerati pritjerati, natjerati; (aneifern) nagoniti, podbosti.

Antreten, (zertreten) nagaziti, hinzutreten, pristupiti, nadstupiti; anfangen, pocseti, nacseti, nasljediti.

Antrieb, der, nagon, upiranje uzbudjenje, nagonjenje; aus eigenem Antriebe, povoljno, od sama sebe.

Antrinken, ſich, napitise; (betrinken) opitise; jemanden — opiti koga.

Antritt der, 1) Anfang, pocsetak,

Digitized by Google

uvod, nacsale; eines Amtes, pristupljenje, ustupljenje, nasljedovanje.

Antrocknen, prisusciti, nasusciti.

Antwort, die, odgovor, odgovaranje, — bekommen, odgovor dobiti, imati.

Antworten, odgovarati; schriftlich, — odpisati.

Anversuchen, primjeriti, primjerivati.

Anvertrauen, uvjerovati, pridati; sich Jemanden, — uvjerivatise komu; ein Geheimniß, — odkriti, obcsiti, priobcsiti.

Anverwandt, adj., srodan; er ist mir anverwandt, on je mojrodjak, on mi je rod, srodan.

Anverwandte, der, rodjak, srodan, rod; er ist mein Anverwandter, on mi je rod, (mojegaroda).

Anverwandte, die, rodjaka, srodna.

Anverwandten, die; Anverwandtschaft, die, rodjaci, srodstvo, rod, rodbina.

Anwachs, der, zarastjenje, prirastjenje, prirastak; uzmnoxenje.

Anwachsen, prirasti, zarasti (größer werden) uzmnoxiti, barcsati.

Anwalt, der, naredbenik, opravitelj, razpravitelj, nastojn.k.

Anwandeln, unvermuthet befallen, zustoßen, popasti popadati, napasti, napadati; es wandelt ihn ein Fieberan, groznica ga popada, napada, fata.

Anwartschaft, die, auf ein Amt, nadexda, (oxidanje).

Anweben, natkati, nadotkati.

Anwedeln, vom Hunde mit dem Schweife, repom miccati; pas repom micse, der Hund wedelt mit dem Schweife.

Anwehen, pripuhati, napuhnuti, navjejati.

Anweiden, pripâsti.

Anweisen, narediti, staviti, odrediti, odpraviti.

Anweisung, die, naredba odpravljenje.

Anweißen, bjeliti, objeliti, nakrecsiti, krecsiti.

Anwelle, die, (Anzettelung) osnova.

Anwendbar, adj., potrebljiv, upotrebljiv; das ist noch anwendbar, toje josc od potribe.

Anwendbarkeit, die, potrjebnost, potrjeba, potrjebljivost.

Anwenden, potrjebovati, upotrjebovati.

Anwendung, die, potrjebovanje, upotrjebljenje,

Anwerben, nabirati, skupiti, prisnubiti; zum Soldaten, vojnicsiti; um ein Mädchen, — prositi, isprositi djevojku.

Anwerber, der, nabiraoc, nabiratelj, snubiteij, isprostelj.

Anwerfen, lijepiti, nabacati, prilijepiti.

Anwesend, adj. und part. pribitan, pritoman, prisutstvujuchi, nazocsan.

Anwesenheit, die, prisutstvo, nazocsnost.

Anwiehern, naherxiti, herxiti.

Anwirken, s. Anweben.

Anwohnen, kodpribivati, naseliti.

Anwohner, der, kodpribivaoc, blizupribivaoc, naselnik.

Anwünschen, poxeliti, xeliti, naxeliti, Böses, proklinjati.

Anwurf, der, lijep, (Vuk. Here.) oklacsenje.

Anwurzeln, okorenitise, prikoreniti se.

Anzahl, die, broj; csetta, mloxtvo.

Anzahlen, platiti priplatiti, vplatiti.

Anzapfen, ein Faß, nacseti bure.

Anzaubern, csarati, urecsi, ubajati.

Anzeichnen, zlameniti, biljexiti, nacsarati narizati, nacsertati, naslikovati, naprilikovati, predznamenovati.

Anzeichen, das, Vorbedeutung, kob, slút, slutenje; zlamenje.

Anzeige, die, glas, prijavljenje.

Anzeigen, javiti, prijaviti, ojaviti, navjestiti, pokazati; Vorbedeuten, zlamenovati.

Anzeiger, der, najavitelj, objavitelj, pokazatelj.

Anzetteln, bei den Webern, osnovati.

Anzettelung, die, osnova.

Anzettler, der, osnovatelj, zacsetnik, zavoditelj.

Anziehen, 1) Spannen, natezati, nategnuti, privlacsiti; 2) Kleider, navlacsiti (hlacse) — Schuhe, obuti, cipele, postole; 3) sich langsam rühren, priblixavati se, privuchise.

Anzug, der, natezanje, navlacsenje; Kleidung, odecha, oprava, odelo, ruho.

Anzüglich, adj., umljechi. scaljiv, iz daleka govorech, — adv. izdaleka.

Anzüglichkeit, die, nadoumljenje, scaljivost, govor iz daleka zgadjajuch.

Anzünden, zapaliti, pripaliti.

Apfel, der, jabuka, aus Aepfeln, ujabucsen, jabuesnji.

Apfelbaum, der, jabuka, jabukovo-

Digitized by Google

dervo, stable jabukovo, deblo jab.; Holz von — jabukovina.

Apfelgarten, der, jabucsnik, jabucsiscte.

Apfelgrün, **Apfelgrau**, adj., Pferd von solcher Farbe, groscast.

Apfelkuchen, der, pita od jabukah, jabucsnjacsa.

Apfelmuß, der, pekmez od jabukah.

Apfelmost, der, jabucsni most, most.

Apfelreich, adj., jubucsast, jabucsav.

Apfelschnitt, der, **Apfelschnitz**, der, oljustine, pl. f.

Apfeltrank, der, vodnjika.

Apostel, der, poslanik, apostol, (poklisar).

Apostelamt, das, poslanstvo, apostolstvo.

Apostelgeschichte, povjedanje, zgodopisanje, povjest Apostolah.

Apostolisch, adj, apostolski, poslanicski, poslanikov, apostolov.

Apotheke, die, ljekoscranna, ljekara ljekospremma, ljekosprava, ljekarina ljekarnica, apoteka.

Apotheker, der, ljekarinar, ljekospremar, ljekospravitelj, apotekar.

Apothekerin, die, ljekarinarica, ljekarinarova xena, apotekarica.

Apothekerisch, adj., ljekarinov, ljekospraviteljski, apotekarski

Apothekerkunst, die, ljekospravoznanje, ljekarinarstvo, farmacia.

Appellation, die, viscji súd, apelacia, pozivanje na viscjisúd.

Appelliren, pozvati se na viscji súd.

Appetit, der, pohotjenstvo, poziv na jelo.

Appetitlich, adj., pohotjenstvopodbuditeljni, csist, slastnji.

Aprikose, die, kaisia, natipjerka.

Aprikosenholz, natipjerkovina.

April, Travanj, Laxak. Die Abstammung beider Namen ersieht man aus folgenden Versen des J. S. Relkovich (Kuchnik, l. 9), Travanj mjesec imenon se izda, On bo travom i cvjetjem se gizda; Njekoji ga prozivaju Laxkom, To znasc, scto je u jeziku nasckom, Laxak vrjeme svakojakolaxe: Sada kiscu, sad sunce ukaxe; Zvjezdoznanci nanjega su ljuti, on bonjima csesto racsun smuti. Drugda lasno pogode vrjemena, U Travnju im neznaju imena, Kad upiscu: „Bit che ljepo," tada Kisca, kano, da izkabla pada; und Kanixlich singt von ihm in seiner Roxalie:

(Tù) Travanj odiva travom polje i goru Iptice poziva, da pozdrave zoru.

Aequator, der, jednacsitelj (koj razdjeli zemlju na dve jednake polovine)

Arbeit, die, posal, posao (g. sla), (gen. posov), trúd, rád, csin, djello, oprava, zabava, stvor.

Arbeiten, raditi, djelati, poslovati, csiniti pravljati, tvoriti, texati.

Arbeiter, der, djelaoc, texak.

Arbeiterin, die, texakinja, djelovatèljica.

Arbeitsam, adj., poslen, trudoljubiv, trudoljub.

Arbeitsamkeit, die, poslenost, trudoljubav, trudoljubnost.

Arbeitshaus, das, djelaonica (kucha u kojoj se poslove izvode, urade).

Arbeitsleute, die, texaci, rabotnicidjelacci, nadnicsari, najmenici, (nadamnici).

Arbeitslohn, der, zasluxba, zasluga.

Arbeitstag, der, poslen dan, poslovan dan.

Arche, die, korablje, barka.

Architekt, der, neimar, Vuk. Kad to zacsu Vukascine Kralju on podviknu Rada neimara Rade viknu tri stotin' majstorah. Gradi kralju skadar na Bojani etc. Pesma narodna.

Architektur, die, s. Baukunst.

Archiv, das, listovnica, pisnica, pismoscranna, (Stulli) arhiv. (polit. metryka).

Archivar, der, listovnicsar, arhivar.

Arg, adj, 1) böse, zal, zlovrjednji, hudi; 2) schlecht, nevaljan hudi; 3) böswillig, zloserdan zlouman, zlovoljan, zlovoljni; 4) erzürnt, hitzig, xestok, ljut, zazljutit.

Aerger, comp. gorjk gorsci (von zal), hudji, zlovrjednjiji, ljutji.

Aerger, der, das Aergerniß, blazan, (g. zni) f., zal izgled; Verdruß, jad, jed, ljutost, gnjev.

Aergerlich, adj., dosadljiv, ljutni, gnjevljiv, dosaditeljni, blazniteljni.

Aergern, 1) Aergerniß geben, blazniti (Dan), zal izgled dati; 2) zum Zorne reizen, ljutiti, naljutiti, jediti, gnjeviti, razljutiti, draxiti; 3) Zorn empfinden, ljutiti se, jediti se, gnjeviti se.

Argliſt, die, lukavstvo, kovarstvo varka.

Argliſtig, adj., lukav.

Argwillig, adj., zloserdan, zlovoljan, zlovoljni.

Digitized by Google

Argwohn, der, sumnja, dvojba, dvojenje, domisoljanje.
Argwöhnen, sumnjiti, dvoiti, podozrjeti.
Argwöhniſch, adj., sumnjiv.
Arie, die, 1) ein kurzes Lied, pjesma, (pjesan, sni f.); 2) Melodie, napjev.
Arieskirſche, die, drin,
Arm, adj., 1) dürftig, siromasenji, ubog; 2) beklagenswerth, unglücklich, bjedni, bjedan (Mincset.) nesretan, xalostnji; Armer Mann, bjedni csovjek; arm werden, osiromasciti.
Arm, der, d. i. der Theil des menſchl. Körpers von der Schulter bis zur Hand, miscica; von der Schulter bis zum Ellbogen, lakat, rame.
Arm, eines Flußes, rukav, trak strugga.
Arme, die, beim Wagen, jene Theile, worin die Deichſel zu ſtehen kommt, und die rechts und links anliegen, darüber kommt die Wage, skare, sare (pl. f.); die vorderen, prednj skare, sare prednje, die hintern (Zwieſelarme), skare, sare stràxne
Armband, das, narukvica.
Armbruch, der, prelomak, razbisanje, prelomljenje miscice.
Armbruſt, die, lúk.
Armee, die, csetta, vojska.
Aermel, der, rukav.
Armenanſtalt, die, ustavje za uboge.
Armenpfleger, der, vospitatelj siromakah.
Aermlich, adj., siromascki.
Aermlichkeit, die, siromasctvo.
Armſelig, adj., ubog, bjedni, bjedan, (ljuti siroma).
Armſeligkeit die, uboxtvo, bjeda, ljuto siromasctvo.
Armuth, die, siromasctvo, uboxtvo.
Armzwickel, der, beim Hemde, latica, (kljincsic u kosculji) Vuk.
Aernte, ſ. Ernte.
Arreſt, der, zatvor, zatvorenje, zaderxanje, arèst, rescetka, (ruſſ. karaul), tavaica.
Arreſtant, der, zaderxani, zatvoreni, arestanac.
Arreſtantin, die, zatvorena, zaderxana, arestankinja.
Arretiren, voditi u arest, u rescetku, zatvoriti.
Arſch, der, zadnjica, straxnjica, straxnja, perkno, dupe, perdel etc.
Arſchbacken, die, guz, (guzovi pl.).
Arſenik, der, sicsanj (miscjak ruſſ.), arsenik.
Art, die, 1) Gattung, verst, (i. f.) struka, von der Art, ove struke, ove versti, von verſchiedener Art, razne versti; 2) Weiſe, nacsin; 3) Gewohnheit, Sitten, obicsaj, navicsaj, navada, scega; 4) Eigenſchaft, sposobnost, svojstvo; guter Art, dobre sposobnosti; das iſt ſo deine Art, to je potvojemu ovicsaju; auf keine Art, na nikaki nacsin 'niposcto; das iſt keine Art, (ſchickt ſich nicht) to ni je prilicsno, dostojno; nach Art, der Deutſchen, Griechen, ponjemacki, ljercski; nach unſerer Art, nascki; Arten, roditi prirodìti, nahoditi; rasti, narasti (ſo viel wie gedeihen).
Artig, adj., prijatnji, uljudan, ucstiv, mil.
Artikel, der, cslan.
Artillerie, die, topcsije, topcsiscte.
Artilleriſt, der, topcsija.
Arzenei, die, ljek, lijek; in Zuſammenſetzungen, ljecsnicski.
Arzeneykunde, — Wiſſenſchaft, die, ljekarstvo, ljekarskoznanje, ljekoznanje, vracstvo.
Arzeneymittel, das, ljek.
Arzt, der, ljekar, vracs, ljécnik; Gebühr des Arztes für die Behandlung, ljekarina; ungeſchickter Arzt, ljekarich.
Aerztlich, adj., ljekaraki, ljekarov.
Aſch, der, ein Fiſch, misa, miska (ruſſ.)
Aſche, die, Ueberreſt eines todten Körpers, prah; zu Aſche werden, prasciti se, opepeljiti.
Aeſche, ſ. Eſche.
Aſchenbehältniß, das, pepeljnika.
Aſchen, adj., pepeljni.
Aſchenkrug, der, } xara, (Dan).
Aſchentopf, der, } ſ. Urne.
Aſchenmann, der, pepeljar.
Aſchermittwoche, die, pepeljnja srjeda.
Aeſchern, zu Aſche brennen, u (na) pepelj sgoritì, u pepelj stvoriti upepeljiti; mit Aſche beſtreuen, pepeljiti, opepeljiti koga.
Aſchgrau, adj., pepeljast.
Achicht, adj., pepeljni, opepeljit, pepeljav.
Aesſpe, die ſ. Eſpe.
Aß, das, 1) Geſchwür, csir; im Kartenſpiel, kec; Schellen Aß, bundevski kec; Eichelaß, xirovaki kec; Herzaß, cerveni kec; Grünaß, zelenikec.

Digitized by Google

Aſſecuranz, die, obsiguravanje.
Aſſecuriren, obsiguravati.
Aſſel, die Inſekt, mokrica.
Aſſigniren, ſ. Anweiſen.
Aſt, der, grána, sverx, hvoja — eines Gebirges trak odgore.
Aeſtchen, das, grancsic grancsica, zagranak, hvojcsica.
Aeſtrich, das, kamenopolje.
Aeſtig, gránat, granatr.
Aſtreich, adj., granast, granicsast.
Aſtrolog, der, zvjezdoispitatelj, zvjezdoiskufcatelj.
Aſtrologie, die, zvjezdoispitanje, zvjezdoispitivanje, zvjezdoiskuscanje, zvjezdoiskus.
Aſtrologiſch, adj., zvjezdoispitateljski, zvjezdoslovski.
Aſtronom, der, zvjezdoznanac, (g. nca) zvjezdonaucsan.
Aſtronomie, die, zvjezdoznanje, zvjezoznanstvo.
Aſtronomiſch, adj., zvjezdoznanski.
Atheismus, der, bezboxnost, bezzakonost.
Atheiſt, der, bezboxnik, bezzakonik.
Atheiſtin, die, bezboxnica, bezzakonica.
Atheiſtiſch, adj. bezboxan, adv. bezboxno, bezzakonito.
Athem, der, dih duh, dihanje; — beim Vieh para; aus dem Athem kommen sacenuti se; einen Athemzug thun, dihati, dahnuti; in einem Athem, jednim duhom, bez (brez) pristanka.
Athemlos, adj. bezduha.
Athemloſigkeit, die, bezduhanje, bezduscnost.
Athemzug, der, dihanje, dih.
Aether, der, vozduh, zrak gornji, najtanji zrak, eter.
Aetheriſch, adj. vozduscnji, eterski.
Athmen, dihati; oddihavati, odisati, ſchwerathmen, sopiti. (sopati).
Atlaß, der, (Zeug) atlas; Geographiſcher Atlaß, atlas zemljopiscuch, skup krajobrazah.
Atlaſſen, adj. atlasei.
Atmoſphäre, die, (der Dunſtkreis) parokrug, zrak, vozduh.
Atteſtat, das, svjedocsanstvo, pismo, dokazateljno.
Attich, der, apta, abdovina Vuk.
Azel, ſ. Elſter.
Aetzen, zu eſſen geben, prikarmljivati, kormiti; (beizen) oklasti, ojedati.
Au weh! oj! jau!
Auch, c. i, takodjer, takojer; wie auch, kagogod; auch ſogar, basc, wenn auch buduch.
Auction, die, draxba ſ. Licitation.
Audienz, die, audiencia, (prikaz).
Auditor, der, sudac, sudcxia vojni-cski, (vojnikah).
Aue, die, lúg, lúka, (V.) gaj, (poljanna, zéleno polje, Ruſſ.) dubravica, dubraviscte.
Auerhahn, der, gluhar.
Auerhenne, die, gluhaja kokosc (Ruſſ. teterka.)
Auerkalb, das, bivolcse.
Auerkuh, die, bivolica.
Auerochs, der, bivol, das Fleiſch der Auerochſen, bivolina; Fell des — bivolovina, bivolska koxa; des Auerochſen bivolki a, o.
Auf, prp. 1) na auf die Frage, worauf, woran, wann? mit der vierten Endung, ſonſt mit der ſechſten; nad, nada auf die Frage wohin mit der 4. ſonſt mit der 7. End.; z. B. auf dem Pferde ſitzen na konju, sediti, ſich auf das Pferd ſetzen sesti na konja; lege die Schabracke auf das Pferd, metni abajlijú (ascu, caprag) nad konja; der Sattel iſt ſchon auf dem Pferde sedlo je vech nad (na) konju; auf dem Meere na morju. Auf keine Art, nanikaki nacsin, niposcto.
2) po, z. B. po mojemu obicsaju auf meine Art; 3) od, von Jugend auf od djetinstva, od malascnega djeteta, izmala; auf der Stelle odmah taki.
Auf, auf! int. hajde! dalje!
Aufackern, razorati, preorati, naorati,
Aufarbeiten, israditi, zodjelati, raspraviti, izdjelati.
Aufathmen, oddihavati.
Aufbacken, prepechi, nanovo ispechi.
Aufbahren, na nosilo polosciti, prusciti na odar.
Aufbauen, ein Gebäude, nazidati, napraviti kuchu.
Aufbäumen, ſtatt aufwinden namotati, navijati; ſt. in die Höhe ſteigen, ſich aufbäumen, auf die Hinterfüße ſtellen, podapretise na straxnje noge.
Aufbehalten, z. B. den Hut, ne skinuti, (pustiti na glavi klobuk); ſt. aufbewahren, ſ. dieſes.
Aufbeißen, razgristi, nagristi ujesti, ugristi.
Aufbeitzen, iz gristi, oglodeti, oklati (okolje), ogrizati, ogristiu, jesti, ugristi.
Aufberſten, puknuti, razpuknuti, pukati, zazpuccati.
Aufbetten, postiljati, gem. krevet postelj, napraviti, krevet, postelj.

Digitized by Google

Aufbewahren, zacsuvati, csuvati, zaderxati, hraniti, zahraniti.
Aufbiegen, nagibati, zavijati, nakloniti, gore gibati.
Aufbieten, zusammenberufen, Truppen ꝛc. proglasiti spoklizati, skupiti na skup pozvati; alle Kräfte aufbieten napeti se napragati, upeti se; auf der Kanzel, Verlobte, navjestiti.
Aufbinden, in die Höhe binden podvezati, auf etwas binden, navezati, nadovezati; durch Binden öffnen, odvezati; einem etwas aufbinden, nalagati koga.
Aufblähen, napregnuti se naduvati, naduniti.
Aufblasen, napuhati, napuhnuti, naduvati; durch Blasen, öffnen razpihniti; sich — nabuchitisd, bahati; Feuer — upirati.
Aufbleiben, st. wachen skoznovati, bdjeti, budan ostati, budan biti.
Aufblicken, gore gledati, pogledati gore.
Aufblähen, razcvasti, razcvesti, razvetati.
Aufbohren, razvertati, odvertati.
Aufbraten, pripechi.
Aufbrauchen, upotrebovati; potrosciti.
Aufbrausen, buknuti; vom Wasser, (aufwallen) kipiti, vritti; (zornigwerden) gnjeviti se.
Aufbrausend, adj., leicht zornig werdend, nagloraljutit.
Aufbrechen, razlomiti; einen Brief, odpecsatiti lisd, pismo; statt aufplatzen, aufbersten von Wunden, buknati, odtvoritise; von Knospen, razcvasti se; st. sich auf den Weg machen od hoditi, odlaziti; wir müssen Früh aufbrechen mi moramo uraniti.
Aufbreiten, razsterati, razsterti, prosterti.
Aufbrennen, zaxgati, ein Zeichen — xigati; st. auflodern, zagoriti, planuti.
Aufbringen, zusammenbringen dobaviti, pribaviti, nabaviti; emporbringen, erziehen, odgoiti, odhraniti; erzürnen, naljutiti koga, razljutiti gnjeviti koga.
Aufbruch, der, razlomljenje, razpecsatanje; odhod.
Aufbürden, tovariti, pertiti, naloxiti, napertiti.
Aufbürsten, razcsescljati.
Aufdämmen, zajeziti.
Auf daß conj. da.
Aufdecken, darauf decken pokriti, poklopiti; st. abdecken, odkriti razkriti, odgarniti (odgernuti); entdecken, od kriti, odgarnuti, iznaiti, den Tisch decken, stol sterti.
Aufdingen, najmiti.
Aufdörren, posusciti, susciti, izsusciti.
Aufdrehen, razsukati, rasvertiti, izvertiti.
Aufdreschen, smlatiti, pomlatiti.
Aufdringen, nanuditi, prinuditi, nasilovati, nasiliti.
Aufdrucken, pritiskati, pritisnuti, pritisctati.
Aufdrücken, raztiskati, raztisnuti, raztisctati.
Aufdünsten, hlapéti, nahlapéti.
Aufeggen, razhlacsiti, razvlacsiti, prihlacsiti.
Auf einander, jedan za drugim.
Auf einmal, na jedanput.
Aufeilen, odlediti, razlediti, lep razkoliti, razsechi, rubiti.
Aufenthalt, der, 1) das Verweilen an einem Orte, pribivanje; 2) der Ort des Verweilens, die Wohnung, stanpribivalisce; 3) die Zögerung, odloxenje, odlaganje, zaderxanje, odlog.
Auferbauen, Jemanden mit Reden und Handlungen pobolscati, dobar izgleddati, napobolscati.
Auferbaulich, adj. pobolscljiv.
Auferlegen, nadati, preporucsiti, zapovjedati; eine Strafe auferlegen, odsuditi.
Auferstehen, ustati, uskersnuti; Jesus Christus ist wahrhaft von den Todten auferstanden, Isukerst je u istini uskersnuo od mertvih.
Auferstehung, die, uskersnutje (Isusovo, Isukersta).
Auferwachen, munter werden probuditise, uzbuditise.
Auferwecken, buditi, probuditi, izbuditi, uzbuditi.
Auferziehen, odgojiti, nahraniti, uzpitati.
Aufessen, pojesti.
Auffahren, vor Schrecken, prenuti, uplascitise, poplascitise; in Zorn gerathen razserditise, buknuti, im Fahren anstoßen, zapeti.
Auffahrerisch, adj. naglojedan.
Auffallen, pasti, napasti, napadati, napadati, spasti, udariti na scto; es fällt auf, erregt Bewunderung, to je prikoredno, neporedno, csudnovito.
Auffangen, prifatiti, ugrabiti, ufatiti, uloviti.

Digitized by Google

Auffinden, iznaichi, izhitriti.
Auffliegen, gore ljetiti, usljetiti.
Auffordern, pozvati.
Aufforderung, die, poziv.
Auffressen, poxderati, pojesti.
Aufführen, navoziti (zemlju); Gebäude nazidati; Kanonen razstaviti, st. vorstellen predocsiti; sich — zaderxatise, obnascatise.
Auffüllen, nadopuniti, pripuniti.
Aufgabe, die, (Zugabe) dodatak, nadotak, pridatak, nadavak, (Arbeit Verrichtung) nadava.
Aufgadeln, s vilami nataknuti.
Aufgang, der (der Himmelskörper) izhod, izilazanje, izilaz (sunca, mjeseca); (Himmelsgegend) izhod, iztok; — zu irgend etwas, (Treppe) hodnica, gorhodnica, skaline (pl.)
Aufgeben, nadavati; dodati, pardati.
Aufgeblasen, adj. nadut, naduhnut; ohol, bah, bahat.
Aufgebot, das, poziv, proglas, navistjenje.
Aufgeführt, adj., navoxen; vorgestellt predocsen.
Aufgehen, z. B. von der Sonne, dem Monde, izilaziti izhoditi, izhadjati, ogranuti, izbujati; (sich öffnen), odtvoriti se; (sich auftrennen) razporiti se, razparatise; es geht auf (in der Rechnung, bleibt nichts übrig), nisto ne ostane; der Tag geht auf, svanuti, svaniti; Blüthen, razcvasti, se, razklavatise; Eis, Schnee, raztopitise, raztajatise.
Aufgeld, das, nadavak, nadaja.
Aufgeschwemmt, adj. naplavan.
Aufgestellt senkrecht, perpendiculár, adj. osovjen.
Aufgeweckt, adj. so viel als munter, lebhaft, frob. xivahan, xiv, prilexan.
Aufgiessen, naliti, nadoliti, doliti, priliti, nadolivati.
Aufglätten, pregladiti, pogladiti, nagladiti.
Aufgraben, razkopati, nakopati, prekopati.
Aufgreifen, ugrabiti, uloviti, ufatiti.
Aufgürten, in die Höhe gürten podpojasati; mit einem Gurte befestigen, pripasati; den Gurt öffnen, razpojasiti.
Aufguss, der, oparik.
Aufhaben, na sebe imati; den Hut aufhaben, imati scescir na glavi.
Aufhacken, razsechi, klein hacken, klein machen, sasechi, sasekati.
Aufhäckeln, aufhecken, na kuku metjati, und 2) (abhacken) s kuke snimiti, doluzeti, odpucsati.
Aufhalten, hemmen, hindern, zaderxati, uzderxati; Jemanden bei sich, koga kod sebe zaderxati; offen halten, nezapreti, ostaviti otvoren; sich — zaderxatise, zaostati; an einem Orte befinden, pribivati, obitavati; sich aufhalten worüber, zamjeriti komu sctogod.
Aufhängen, objesiti, vescati; Jemanden etwas — nalagati koga.
Aufhängestange, die, um Wäsche, Kleider ꝛc. zu lüften, lijenka, serg, Herc.
Aufhaschen, sgrabiti, dobiti.
Aufhaspeln, namotati, nasukati, navijati.
Aufhauen, s. Aufhacken.
Aufhäufen, nagomilati, naherpati, nagernuti, u herpumetjati, na herpu metjati.
Aufheben, 1) in die Höhe heben, uzdignuti, dizati, odizati, gordizati. 2) verwahren), csuvati, zametati, na stranu metjati, zacsuvati; 3) (Gesetze) odresciti, odstaviti, unisctiti; 4) (Tafel) ustati s' objeda, raziti s'objeda; Lager — izscatoriti, iztaboriti.
Aufhebung, die, uzdignutje, dignutje; zacsuvanje; odrescenje, odstavljenje; razhod, odhod.
Aufheften, (festheften), prikopcsati, privezati, pribiti; (öffnen), razkopcsati, razvezati.
Aufheitern, sich (vom Firmament,) razvjedriti se, vjedriti se, razgalitise; es heitert sich auf vjedri se, Jemanden aufheitern, razveseliti koga.
Aufhelfen, pomagati, pomochi, podpomagati.
Aufhellen, razsvjetliti, razjasniti, razgaliti.
Aufhenken, obesiti, vescati.
Aufheulen, naricati, urlati, lajati.
Aufhezen, podbosti, nabuniti, uzbuniti, nagoniti, upirati, draxiti.
Aufhorchen, nachuliti (usce) die Ohren spitzen, paziti.
Aufhören, st. aufhorchen, prisluscati, paziti, prisluscivati; st. nachlassen, abstehen, von einer Sache pripustiti, odstupiti, prestati, ostaviti sctogod; proiti se, maniti se; (sich endigen), koncsati se; zu Ende gehen, nestati, prestati.
Aufhüpfen, poskakivati, uskocsiti, uzskakati.

Digitized by Google

Aufjagen, naloviti.
Aufkauf, der, nakup, pokup.
Aufkaufen, zuſammenkaufen, pokúpiti, nakúpiti
Aufkäufer, der, nakupac, nakupaoc. nakupitelj, pokupac.
Aufkäuferin, die, nakupitlljicca, kupitelјicca, pokupitejicca.
Aufkeimen, niccati (nicsem) niknuti, razniccati.
Aufkitten, lèmiti, nalèmiti, prilèmiti.
Aufkitten, das, prilemljenje.
Aufklären, bistriti, razbistriti, procistiti; deutlich Jemanden etwas machen, tomacsiti, uvixbati koga, prosvjetliti, prosvjetlivati; ſich — (vom Wetter) razvjedritise.
Aufklärung, die, prosvetjenje.
Aufklauben, zabirati, zabrati, pokùpiti, pobrati.
Aufkleben, naljep'ti. priljepiti; razljepiti (auseinanderkleben).
Aufklettern, uzpeti, penjatise.
Aufknacken, (Nüſſe) razdaviti, razprobiti, razlesknitj, razgristi.
Aufknöpfen, odkopcsati, odpucsiti, od gumbati.
Aufknüpfen, 1) henken, vjescati, obesiti, 2) öffnen, odresati razresciti, razvezati.
Aufkochen, varivati, navarivati, kochend in die Höhe ſteigen, kipiti, vreti, kipljeti.
Aufkommen, 1) von Pflanzen, rasti, narasti, 2) von Kranken ozdravite, zdravlje pridobiti; 3) kund werden, razglasiti, dojti na vidilo (Herc.) 4) Mode, Gewohnheit, nastati, postati (obecsaj, scega), 5) zu Vermögen kommen, pomochise, spomagatise.
Aufkrämpen, den Hut, zavratiti, zaferliti, zasucsiti.
Aufkrazen, razgrebsti, nagrebsti, nagrcati.
Aufkräuſeln, zaferkati, zaviti, kudriti.
Aufkündigen, odozvati, odpovedati odrechi.
Aufkütten, ſ. Aufkitten.
Auflachen, naduscitise, grotomse smiati.
Aufladen, natovariti, tovariti, nakarcati, napertiti.
Auflage, die, nalog, nalaganje, naklada; Steuer, aracs, poplatak, datak, carina, obrok; — eines Buches, istisk, izdanje vandanje.
Auflauern, zasjedati, busiu metjati.
Auflauerung, die, zasjeda, zasjedanje, busia.
Auflauf, der, des Waſſers, kipljenje; (Aufſtand, Aufruhr), buna, uzdignutje.
Auflauf, vom Waſſer, kipiti, kipljeti, vriti; anſchwellen, odtechi, natechi.
Aufleben, oxiviti; uxivati.
Auflecken, odlizati, oblizati, oblizivati.
Auflegen, nadstaviti, nametjati, naloxiti, nalagati; einen etwas pertiti, priporucsiti; ſich — wieder einem (ſich auflehnen), protiviti se.
Auflehnen, osloniti se nascto nasloniti se, prisloniti se; ſich — (ſich wiederſetzen) protiviti se, uzdignutise, ustati protiv komu.
Aufleimen, natutkaliti, tutkaliti, s'tutkalom prilepiti, nalepiti.
Aufleſen, brati, kùpiti, nakùpiti, nabrati, pobráti.
Aufliegen, auf etwas liegen lexati na csemu.
Auflockern, z. B. die Erde razscupljiti, razdrevati.
Auflodern, buknuti, zagoriti, planuti.
Auflöſen, aufbinden, razresiti, odvezati; flüſſigmachen raztopiti, razmocsiti, odmakati razavoriti, ein Räthſel, odresciti, pogoditi zagonetku.
Auflösbar, adj. razrescjiv, odvezljiv; raztopljiv, odrescljiv, pogodljiv.
Auflösbarkeit, die, razrescljivost, raztopljivost.
Auflöslich. adj. ſ. Auflösbar.
Auflöslichkeit, ſ. Auflösbarkeit.
Auflöſung, die, razrescenje, razvezanje, raztopljenje, pogod.
Auflöthen, privariti, losslöthen, razvariti.
Aufmachen, die Thür, odtvoriti, (aufbinden), razvezati; einen Brief odpecsatiti, eine Nuß, razdaviti, razdrobiti; auseinanderthun, razstaviti ſich — pripraziti se odpraviti se na; — ſich auf die Reiſe machen, od hoditi, odpraviti se na put; wir müſſen uns früh aufmachen, mi moramo uraniti.
Aufmahlen, (gänzlich mahlen, Getreide) zamleti, smleti.
Aufmauern, nazidati, dozidati, nadozidati.
Aufmerken, paziti, sluscati, vnimati.
Aufmerkſam, adj. pozorni, pazljiv, pomnjiv.
Aufmerkſamkeit, die, pozor, pozornost, pazljivost.
Aufmuntern, einen Schlafenden, buditi, razbuditi, uzbuditi; anfeuern, ermuthigen, prigovarati, nagovati, upirati; pobuditi, goniti.

Digitized by Google

Aufnageln, prekovati.
Aufnähen, doseiti, nasciti.
Aufnahme, die, dignutje, dizanje.
Aufnehmen, von der Erde, dignnti, dizati; übel aufnehmen, zazlo primiti, zamjerkti komu; einen in Dienst nehmen, naimiti; Geld — u zajam uzeti; an Kindesstatt, — usinoviti.
Aufnieten, prikovati.
Aufnöthigen, prinuditi, siliti, nasilovati.
Aufopfern, (mit Schaden, Unglück, hingeben), xertvovati, aldovati, prineti; er hat sein Leben dem Vaterlande aufgeopfert, on je xivot svojxertvoval, (xertvovao) za domovinu; pokloniti
Aufopferung, die, xertva, aldov, poklon, prinos; in der h. Messe (Offertorium), xertvenik, prinos.
Aufpacken, natovariti, nakarcati, napertiti, pertiti.
Aufpassen, paziti, jemanden — csekati na koga, zasjedati, vrebati koga.
Aufpassen, das, pozor, pazljivost, zasjeda, zasjedanje, vrebanje.
Aufplatzen, praskati, razpucati.
Aufpicken, (Henne das Ei), nakljuvati
Aufpflügen, razorati, naorati, izorati.
Aufpfropfen, nakalamiti.
Aufputzen, nagizdati, uresiti, nakititi, opraviti, nacifrati csistiti.
Aufräumen, pospremljati, pospremiti.
Aufrechthalten, zderxavati, uzderxati.
Aufrechthaltung, die, uzderxanje, zderxanje.
Aufreiben, natariti, naterti, Farben, amerviti, meljati, razgnjecseti, zu Grunde richten, unisctiti ubiti.
Aufreihen, Perlen, nanizati bisere.
Aufreiben, das, nanizanje.
Aufreißen, razderati.
Aufreizen, pehati, nadraxati, naljutiti razgnjeviti.
Aufrichten, dizati, dignuti, podizati; (errichten) postaviti, ustaviti (einen trösten), tesciti, utesciti koga; sich — ustati, podizatise dignutise.
Aufrichtig, adj. iskreni; csistoserdacscji, prost, prostoduschji, netaxljiv, nehimben; serca odperta.
Aufrichtigkeit, die, iskrenost nehimbenost, nev kanljivost odkrovenost.
Aufrichtung, die, postav, postavljenje, ustavljenje, ustav, podizanje, dizanje
Aufriegeln, odpreti, odpirachiti vrata, pripirach (zapornicu) odvuchi
Aufriß, der, razderanje, razderto, (mjesto), rupa, puklina, skvazina, skulja, razpuk.

Aufritzen, porezati, prelcati, razcepljati.
Aufrollen, zusammenrollen, namotati, smotati, auseinanderrollen, rasviti, rasmotati.
Aufruf, der, Aufrufung, die poziv, proglas, prozivanje,
Aufrufen, prozvati, zovnuti; — (die Namenherablesen) procsitati; (aufschreien), izvikati, iskriknuti, drecsitise, vrixtati.
Aufruhr, der, uzdignutje buna, matex, uzmutjenje.
Aufrühren, 1) (Wasser) mutiti, uzmutiti, 2) buniti, podbuniti, nagoniti, protivstojati, protiviti se, uzbucsiti.
Aufrührer, der, bunitelj, protivnik.
Aufrührerisch, adj. uzbunjen.
Aufsagen, hersagen, kazati, govoriti, odgovoriti; (aufkündigen), odrechi, prikinuti, (wird häufig umschrieben.)
Aufsammeln, skupiti, pokupiti, pobrati.
Aufsatteln, nasedlati, usedlati.
Aufsatz, der, einer Schrift, zastavak, socsinjenje; eines Geschirres, zaklopac,
Aufschaben, skerbiti, scegortati, nastrugati.
Aufscharren, nagrecati, izgrebsti, razgrebsti.
Aufschauen, pogledati, ugledati, gor gledati, motriti.
Aufscheren, cseperkati
Aufscheuchen, poplashiti, uplashiti koga.
Aufscheuern, reinigen odcsistiti, izcsistiti, csistiti.
Aufschichten, naloxiti, slagati, sloxiti (derva etc.)
Aufschieben, (durch Schieben öffnen) izvuchi odvuchi; (verzögern), odlagati odloxiti.
Aufschießen, von Pflanzen, izrasti, narasti (bilje).
Aufschlag, der, udarac; (am Ermel) zavratac, (tca), (der Zoll), arac, obrok, podatak; (des Preises) draxba, Dan.
Aufschlagen, udariti. udarati, nabitti. razbitti; (den Preis) — draxati; (ein Kleid), usciti, pervezati, zavratjati, zaverchi; (Nüße), razbitti, razdrobiti, (orase, ljescnjake), (ein Zelt), razsapeti scator tabor, (ein Buch), odtvoriti, razklopiti knjigu.
Aufschließen, odkljucsati odkljucsavati, s kljucsem otvoriti (bravu); od klopiti od klepati.
Aufschlitzen, razcepljati, razrezivati, razparati.

Digitized by Google

Aufschluß, der od kljuc savanje; (einer Sache) razrescenje, razpovedanje odrescenje.
Aufschmelzen, raztopiti, topiti, stopiti.
Aufschmieden, nakovati, prikovati, nadokovati.
Aufschmieren, namazati
Aufschmücken, uresiti, nagizdati, nakititi, kititi, ukrasiti, ukrascoti.
Aufschnallen, nakopcsati, prikopcsati, napucsiti.
Aufschnappen, ufatiti, prifatati, ugrabiti, sgrabiti.
Aufschneiden, razrezati, razresivati, ſt. prahlen, bahati hvalitise scsim, diciti se, lagati, odvisce cainiti, povoriti, odvisce, visce praviti nego sctoje istina, mehr machen als wahr iſt, mehr reden als wahr iſt, vergrößern.
Aufschnitt, der, razrezanje, razrezak, narezak.
Aufschnüren, raspetljati, odpetljati, ispetljati.
Aufschöpfen, cserpati, cserpati, zagrabiti (auch csarpati).
Aufschossen, izterati mladiche, kliccovati, kliccati.
Aufschößling, der, klicca, mladich, mladica.
Aufschrauben, ſ. Ab- und Anſchrauben.
Aufschrecken, razstrasciti uplasciti, koga, poplasciti (ptice).
Aufschreiben, napisati, zapisati, napipisivati, kriknuti, vozkliknuti, vrixtati.
Aufschrift, die, napis, nadpis.
Aufschub, der, odlaganje, odloxenje, zamedljenje.
Aufschüren, ſ. Schüren.
Anfschürzen, podvezati, dignuti, priprechi pripresati.
Aufschütteln, potresti, podermati, protresti, prodermati.
Aufschütten, nasipati, nasuti (nasipljem, naspem).
Aufschwärzen, cerniti, nacerniti.
Aufschweißen, nakovati, prikovati, privariti.
Aufschwellen, odtechi, nabucsitise, natechi, nadutise, nadmatise; (vom Waſſer, zu ſieden anfangen), kipiti, vriti; von den Theilen des Leibes, odtechi, natechi.
Aufschwemmen, naplaviti.
Aufschwingen, k visini se podizati, gore se podizáti, podignuti se.
Aufsehen, aufblicken, gore gledati, pogledati, auf etwas ſehen, gledati na secto, motriti. Achtgeben, pasiti, nadzirati.
Aufseher, der, nadziratelj.
Aufseufzen, uzdisati, uzdasiti.
Aufseyn, budan biti bdjeti, es iſt ſchon auf; on je vech ustal; — in der Nacht, skoznovati.
Aufsetzen, nadostaviti, postaviti, postavljati; den Hut — metnuti na glavu scescir (kapu, klobuk); (ſchriftlich) sastaviti, sloxiti, napisati (pismo); — ſich (aufs Pferd) uzjasciti.
Aufsicht, die, nadzor, prigled, pozor, podziranje, nadziranje.
Aufsieden, privariti, prikuhati; uskipjeti, uzvriti.
Aufsitzen, beſeſtigt ſeyn, sediti nacsemu; aufrecht ſitzen, uprav sediti, dignuti se; (von Vögeln) nasedati, posedati.
Aufspalten, razcepati, razcepiti.
Aufspannen, natezati, natezivati, nategnuti; (die Segel) razpustiti, razsapeti, (jadra).
Aufsparen, sctediti, hraniti, zacsuvati; ſt. aufschieben odloxiti, produxivati, odlagati.
Aufspeisen, pojesti, srubiti.
Aufsperren, odtvoriti, odklopiti, odklepati; (das Maul), sinuti.
Aufspielen, naigrati, poigrati, posvirati.
Aufspießen, nataknuti, nabosti, nabadati.
Aufspinnen, napresti.
Aufsprengen, z. B. eine Thür, razbiti, razlomiti, razlomati, vrata.
Aufspringen, uzskocsiti, nadskocsiti, gor skocsiti; (aufplatzen) buknuti, razpucati.
Aufsprossen, rasti, izterati mladiche, kliccati, kliccovati, odrastjati.
Aufsprudeln, zvirati; vom Waſſer kipiti, kipljeti.
Aufspulen, namotati, nasukati, navijati.
Aufspünden, ein Faß, odcepiti vran, odpilcati.
Aufspüren, (durch Nachſpüren ausfindig machen) ſ. Ausſpüren.
Aufstand, der, uzdignutje, buna, ſ. Aufruhr.
Aufstäuben, naprasciti, uprasciti, zaprasciti.
Aufstechen, razbosti, otvoriti (csir).
Aufstecken, nabadati, nataknuti, zataknuti, pritaknuti; podkúpiti.
Aufstehen, offen ſtehen, biti otvoren; auf etwas ſtehen, stojati na csemu;

Digitized by Google

(vom Sitzen, Liegen), u stati; (gegen einen) protivstati protiviti se; (erscheinen, kommen) jstati, uzdignuti se.

Aufsteigen, penjatise, goreiti, gore hoditi; (entstehen) proizhoditi, uzstati, am Horizonte aufsteigen, sich zeigen ogranuti.

Aufstellen, aufrichten, postaviti, postavljati.

Aufstemmen, nasloniti se uperti se, prisloniti.

Aufstören, (Thiere) razpostrasciti, poplasciti.

Aufstoßen, auf etwas sich, nabercsati, nabitise, udariti nascto; (aus dem Magen), izrignuti, stucati, podrignuti, (begegnen) nabasati, sretnuti; das ist mir aufgestoßen, to mi se je dogodilo.

Aufsträuben, sich, z. B. die Haare, nakostrescitise, R.

Aufstreichen, (Butter, Käse, auf Brod) namazati, pomazati kruh s maslom, s sirom.

Aufstreuen, posipati, nasipati, prosipati.

Aufstülpen, zavernuti, zaferknuti; aufgestülpte Nase, zaferkjen nós, zaferknut nos.

Aufstützen, podopreti.

Aufsuchen, traxiti, potraxiti, iziskatti, iziskavati.

Auftagen, svitati, svanuti.

Auftaumelnd, tumarati.

Auftaumelnd, adj. aus dem Schlafe bunovan.

Aufthauen, razmerzavati, od mersnuti se, raztopitise, taitise.

Aufthun, s. Aufmachen.

Aufthürmen, nagomilati, naherpati, nagernuti.

Auftrag, der, narucsenje, poracsenje, povjedanje, priporuk, priporucsenje.

Auftragen, einem ein Geschäft, priporucsiti, narucsiti; das Essen — nositi jelo na stol, doneti, donascati.

Auftreiben, (Reife an Fässer) nabiti, nabijati; nöthigen, natjerati, upirati; (aufjagen), izganjati (zvjere); (Geld) pribaviti, dobaviti, nabaviti.

Auftrennen, odporiti, odparati, razscivati, razparati, razporiti.

Auftreten, nagazati, ugaziti; (aufstehen um zu reden, zu verhandeln ꝛc.) ustati, (auf der Bühne), iziti, prikazati se.

Auftritt, der, (Begebenheit) dogadjaj; auf der Bühne, izlazak.

Auftrocknen, susciti, nasusciti, izsusciti.

Aufwachen, probuditi se uzbuditi se.

Aufwachsen, rasti, narasti.

Aufwallen, kipljeti, klucsati; — das kljucsanje.

Aufwand, der, troscak.

Aufwärmen, pogriati.

Aufwarten, (einem, ihn bedienen) sluxiti koga, posluxiti, (einem mit etwas) ponuditi koga s czim.

Aufwärter, der sluga.

Aufwartung, die, sluxba, sluxenje; s. Besuch, Vorstellung, prikaz, pohod.

Aufwärts, adv. gore, gori, u visinu, k visini.

Aufwaschen, popratti, zapratti, opratti.

Aufwechseln, nameniti.

Aufwecken, izbuditi, uzbuditi, probuditi, razbuditi.

Aufwecker, der, probuditelj, uzbuditelj, izbuditelj.

Aufwehen, (emporwehen) uzvijati, uzpiriti, gor piriti.

Aufweichen, izmekcsati, izmekcsavati, razmekcsati.

Aufweifen, namotati, nasukati, navijati.

Aufweisen, pokazati, prikazati, pokazivati, predocse staviti.

Aufwenden, s. Anwenden.

Aufwerfen, darauf werfen, nabaciti, nabacivati, (eine Frage) nadati, staviti, postaviti; sich — (zu etwas) csiniti se nacsiniti se, izdati se; (wieder einen) protiviti se, protivstati.

Aufwickeln, naviti, naviati nomotati; den Schweif, (von Hund) zafercsiti rep.

Aufwiegeln, buniti, uzbuniti, uzmutiti, uzbucsiti, nagovarati, prigovarati.

Aufwiegler, der, ubunitelj, nagovaraoc, prigovaraoc.

Aufwieglung, die, nagovaranje prigovaranje, metex.

Aufwinden, naviti, navijati, namotati; Zwirn auf einen Knaul winden, konac na klupku (klupcse) navijati.

Aufwischen, potrisati, otrisati.

Aufwühlen, razriti, razrivati.

Aufzählen, izbrojiti, nabrajati, nabrojiti.

Aufzehren, aufessen, jesti, pojesti.

Aufzeichnen, zabiljexiti, biljexiti, zapisati, zapisivati.

Digitized by Google

Aufzeigen, pokazati, pokazivati, ukazati, prikazati.

Aufziehen, navlacsiti, privlacsiti, gor vlacsiti; den Flintenhahn, napeti; Uhr, sate naviti, navlacsiti; Saiten, xice potegnuti; ſt. groß ziehen, ernähren, odhraniti, odgojiti; ſt. aufſchieben, odlagáti; eine Brücke aufziehen, podignuti most (chupriu).

Aufzug, der; bei Webern, osnova; im Schauſpiele, csin.

Aufzwingen, prinuditi, silovati.

Auge, das; oko und okko (dual, ocsi, vielf. Z. ocsesa); an Bäumen, Pflanzen, púpak, pocska; im Kartenſpiel, oko; ſcharfe Augen, osctra ocsesa; funkelnde —, bistri ocsi; ein wachſames Auge auf Jemanden haben, paziti na koga, imati pazljivoko nakoga; einem etwas an den Augen anſehen, na ocsima vidjeti; geh mir aus den Augen, idi mi iz ocsiuh; große Augen machen, diviti se, udiviti se.

Augapfel, der; zenica oko.

Augenarzt, der; okovrac, (auch ocsnik nach Stulli).

Augenblick, der; csas, hip, trenutje oka, mah, sroka, stanak; jeden Augenblick, alle Augenblicke, svakicsas; in dieſem Augenblicke, u ovaj scas, u ovaj hip, ovogacsassa, in einem Augenblicke, za jedan mah, za jedan csas; einen Augenblick während, adj., csassan, hipán, kratak, bjeguch, dobban, zgledan.

Augenblicklich, adv., odmah, csassom, za csas, mahom, za mal csas, u mah, u jedan hip, hipom, za malo.

Augenbrauen, die; oberve, pl. f. obravi, obervice (obervice ko dvjepiavice Volkslied).

Augenglaſer, die; (Augenglas, das), ocsale, naocsalé, pl., ocsnice, pl.

Augenlied, das; vesi, pl. nadocsnice.

Augenluſt, die; radost ocsiuh.

Augenmaß, das; pogled, okomjera, okomjer, dogadka.

Augenmerk, das; predmet, mjeta.

Augenſchein, der; osmotrenje, pomotrenje, pomatranje.

Augenſcheinlich, adj., ocsevidni, javni.

Augenſcheinlich, adv., ocsevidno.

Augenſcheinlichkeit, die; ocsevidnost.

Augenſtern, der; (zenica) zracsak.

Augenweide, die, ſ. Augenluſt.

Augenwimper, die, trepavice, pl. resnici.

Augenwinkel, der; luzg.

Augenzahn, der, ocsni zúb.

Augenzeuge, der, samovidec.

Augig, adj., (nur in Zuſammenſetzungen), z. B. eináugig, chorav etc.).

Auguſt, der Monat, Kolovoz, (dial. Veliki serpan, Velikomescnjak), die Benennung leitet Relkovich im Kuchnik folgendermaſſen ab: Kolovozu pakodtud je ime Jer se veli sadza kola vrime, Jli zato scto se svaka hrana spolja vozi do svojega stana.

Aurora, die; das Morgenroth, die Morgenröthe, zora.

Aus, praep. iz, izza (iza); wird oft nicht überſezt, aus Allen heraus, izmed svih; es iſt aus mit mir, ja sam propal.

Aus der Gegenwart weg, izpred (ocsiuh).

Ausarbeiten, izdjelati, izraditi zaraditi, iz poslovati, socsiniti sloxiti.

Ausarbeitung, die, socsinjenje, izdjelanje.

Ausarten, izroditise, odroditi se, iskotatise (von Thieren ſ. Abarten), bezobrazan, raspustit biti.

Ausathmen, izdihati, izdahnuti, izdisati, umreti.

Ausbacken, izpechi, izfrigatti izpraxiti.

Ausbaden, iz kupati, prokupati.

Ausbauen, nadozidati, napraviti, nazidati, dozidati, doversciti zdania, sagrade.

Ausbedingen, urechi, pogoditise pogadjati se, dogovoriti.

Ausbedingung, die, pogodba, dogovor, ustanovljenje.

Ausbeißen, izgristi; ſich einen Zahn ausbeißen, izlomiti sebi zúb.

Ausbeſſern, popraviti, popravljati, pocsiniti, iz pravljati.

Ausbethen, izmolitti, odmolitti, molitvu sversciti.

Ausbeute, die, korist, dobitak, dohod, dobicha, pribitak.

Ausbeuten, Nutzen ziehen, dobitti pridobitti.

Ausbeuteln, Mehl, seati brascno prosiati.

Ausbiegen, izgibati, prignuti.

Ausbieten, prodavati, naprodaju staviti, (draxati).

Ausbilden, den Geiſt, izobraziti, prosvjetliti; (Formen), izdelati, izalikovati.

Ausbildung, die, izobraxenost, prosvjetjenje, izobraxenje.

Digitized by Google

Ausbitten, izmoliti, izprositi, izprascivati.
Ausblasen, hinaus blasen, izpuhnuti, izduhati, izduvati; (verkündigen), razglasiti, raznositi, navjestiti; (Licht), ugasiti, uternuti, pogasiti.
Ausbleiben, ostati, zaostati, izostati.
Ausblühen, odcvetati, razcvetati, razvasti.
Ausbluten, kerv zalivati, kerv izpustjati; (aufhören zu bluten), prestati kerv tecchi.
Ausbohren, izvertiti, proverteti.
Ausborgen, uzajam uzeti und uzajam dati.
Ausbraten, izpechi, izxariti doxariti, napechi
Ausbrechen, izkidati, izlomiti, izlamati, odlamati; in Worte ausbrechen, izustiti; einen Zahn —, izkinuti, izvaditi zúb; (Bienen), rojiti; izrojiti, (durch Speien von sich geben), izbljuvati; Feuer, zapalitise; (sich zeigen), okazati, prikazati, okritise; in ein Gelächter, grotom se smiati; in Thränen —, plakati, roniti suze.
Ausbreiten, razsterati, prosterati, sterati razprosterati; die Flügel —, razkriliti; verbreiten, razglasiti, razprostraniti, raznósiti, razsciriti.
Ausbreitung, die, razsteranje, razscirenje, razglascenje
Ausbrennen, paliti, izpaliti izgorjeti, izxechi, izxgati, oxigati.
Ausbringen, herausbringen, iznositi; izvaditi (Flecken); unter die Leute bringen, razglasiti, raznositi; eine Gesundheit, napiti, napivati zdravicu; bewirken, erhalten, proizvesti, sdjelati; (im Bergbaue), isplaviti, rastopiti.
Ausbruch, der, pocsetak, zacsetak, izjasnenje.
Ausbrühen, mit heißem Wasser, opariti.
Ausbrüten, izlechi (izlexem).
Ausbügeln, razgladiti, izgladiti, gladiti, pogladiti, izbeglati.
Ausbund, der, obrazac, primjer, csudo, divno, izmet.
Ausbündig, adj., primjerni, divan, csudan.
Ausbürsten, csetkati izkefati, odkefati, kefati, izcsistiti (s'kefom), s'csetkom.
Auscirkeln, scestarom izmjeriti.
Ausdämpfen, ein Feuer, ugasiti, utusciti.
Ausdauer, die, trajanje.
Ausdauern, (ertragen, erdulden), podneti, patiti, pripatiti, izpatiti, preterpiti; (dauern, währen), trajati, durati, iztrajati.
Ausdehnen, razstegnuti, razsciriti.
Ausdehnungskraft, die, protegatelnja sila.
Ausdenken, izmiscljati, izmiscljavati, izmisliti.
Ausdeuten, auslegen, tomacsiti, raztomacsiti, iztomacsiti, tolkovati, raztolkovati, raztolmacsiti, izvoditi.
Ausdichten, s. Ausdenken.
Ausdielen, sdaskami obloxiti.
Ausdienen, seine Zeit, izsluxiti, sverscíti sluxbu, odsluxiti.
Ausdingen, sich etwas, u dogovoru sebi pogoditi.
Ausdonnern, izgarmjeti, izgernuti, izgromiti, izgromljeti, izgarmljetti iztrjeskati, izgremljati.
Ausdorren, izsuscitise; osusciti se.
Ausdörren, susciti, izsusciti, osusciti.
Ausdrängen, iztisnuti, iztiskati.
Ausdrechseln, iztocsiti, tocsiti.
Ausdreben, isvertiti, izvrachi.
Ausdreschen, izmlatiti, versciti (austreten, Getreide mittelst Pferde).
Ausdruck, der, izraz, izrecsnost, recs; (in der Malerei, Musik), izobraxenje, uzor.
Ausdrucken, ein Siegel, izpecsatiti; mit Worten, rechi, izustiti, kazati, izkazati.
Ausdrücken, izaxeti, izaximati, iztiskati, iztisnuti.
Ausdrücklich, adj., izrecsni adv. izrocsno, izrocsito, narocsito.
Ausduften, izdihatise, miriz ispustiti, izmirizati.
Ausdulden, priterpiti.
Ausdünsten, gnojiti, gjubriti.
Ausdunsten, pari izhoditi, izdihati, davati (od sebe).
Ausdünsten, ispariti.
Ausebnen, izravniti, izjednacsiti.
Auseggen, izhlacsiti, razhlacsiti, razvlacsiti, izravnati.
Auseinander, osobhivo, osobilno; in Zusammensetzungen, raz.
Auseinanderbrechen, razlomiti.
Auseinanderbringen, razneti, razvezati, razstaviti.
Auseinanderfahren, raziti, razjehati.
Auseinandergehen, raziti, razichi, razichi se, razitti se.
Auseinanderlegen, raznimiti, razmetati, raz tvoriti.
Auseinanderlösen, razresciti.
Auseinanderschlagen, raztuchi.

Digitized by Google

Auseinandersezen, razstaviti; deutlich machen, raztolmacsiti, uvexbati, izvoditi.
Auseinanderthun, razkladivati, razbirati, razvərndati.
Auseinanderwickeln, razviati.
Auseinanderziehen, razvlacsiti, razvuchi.
Auserlesen, adj., izabran, izbran, izbrani, izbirat.
Auserwählen, izabrati, izbirati.
Auserwählter, ein, izbrani, izobraxen.
Auserwählte, die, izbrana, izobraxena.
Auseſſen, izjesti.
Ausfahren, odvoziti, izvesti, ſ. ausgleiten, ſ. d.
Ausfahrt, die, odjesd, izvoz.
Ausfall, der, izpadanje, varvljenje, izsarnutje.
Ausfallen, das; der Haare, linjanje.
Ausfallen, izpadati, izpasti; einen Ausfall thun, izsarnuti, varvjeti, izvarvjeti; (Haare), linjatise.
Ausfangen, izfatiti, izvatati.
Ausfaſern, skubiti iztergati.
Ausfaulen, izgniliti, iztruniti.
Ausfegen, izcsistiti, pocsistiti, pomesti.
Ausfeilen, izpiliti, opiliti.
Ausfertigen, odputati, odpraviti, odrediti, narediti, zaglaviti, koncsati, sversciti.
Ausfinden, iznaichi, iznaiti.
Ausfindig, ſ. Ausfündig.
Ausfiſchen, izloviti; einen Teich —, izribiti.
Ausflechten, izplesti, razplesti, naplesti, zaplesti.
Ausfliegen, izletiti, odletiti, razletiti.
Ausfließen, iztechi, izticati.
Ausfließen, das, izticanje, iztechenje.
Ausflucht, die, izgovor, izprjeka izgovaranje, izpricsanje; Ausflüchte machen, izpricsati se, izgovaratise.
Ausflug, der, izletjenje, odletenje.
Ausfluß, der, stok, izstok, iztecsenje; (Mündung des Flußes), istok, usta reke.
Ausfordern, izazvatti, izzvati; zum Zweikampf ausfordern, na dvoboj (udvoj, mejdan) pozvati, izzvati.
Ausforderung, die, poziv, izzivanje.
Ausforderungsbillet, das, pozvateljno pismo, pozvateljnilist.
Ausforſchen, iskuscati, iztraxiti.
Ausfragen, izpitati.
Ausfragen, das, izpitanje.
Ausfreſſen, poxderati, isjesti; ſ. annagen, podjesti.
Ausfrieren, izmerznuti.
Ausfuhre, die, izvoz.
Ausführen, izvesti, odvesti, auch iznesti; einen Beweis —, dokazati; (bewerkſtelligen), provoditi, dokoncsati, sversciti.
Ausführer, der, izvoditelj.
Ausführung, die, izvod.
Ausführlich, adj, rasprostran, razdroban, razscirit, prostran.
Ausführlichkeit, die, prostranost, razdrobnost, obstojatelnost.
Ausfüllen, napunniti, nadopuniti, nadivati izpuniti, izpunjivati.
Ausfündig machen, iznaiti, iznaichi, izneti.
Ausfüttern, napitati, nahraniti.
Ausfüttern, auch ausfuttern, ein Kleid, postaviti; das, womit ausgefüttert wird, postava (podstava).
Ausgabe, die, izdanje, izdavanje, troscak, podanak.
Ausgang, der, izhod, izlazak, izlazenje.
Ausgeben, izdati, izdavati; (eine Schrift, ein Werk), izdati; (nach und nach), poizdati; (falſch angeben), izdavatise, nazivatise kim.
Ausgehen, izhoditi, izlaziti iziti, izichi, poiti, izkoracsiti izstupiti, iscetati, odscikati; (abſtammen), izlaziti, izlaziti, izhoditi; (auslöſchen), ugasiti se, uternutise; (zu Ende gehen), koncsati se, sversciti, nestati, izichi; (von Träumen, eintreffen), izichi, izpuniti se, dogoditi se.
Ausgelaſſen, adj., razpustit neuzderxan, nepristojan.
Ausgelaſſenheit, die, razpustitost.
Ausgemacht, adj., bezsporan, poznat.
Ausgenommen, adj., izvadit, izvadjen.
Ausgenommen, adv., izvan, krom, osim.
Ausgerben, das Leder, ucsiniti koxu.
Ausgießen, izliti, izroniti, izlivati, proliti, prosuti.
Ausglätten, izgladiti, izbraskati.
Ausgleichen, ravniti, jednacsiti, izjednacsiti.
Ausgleiten, izmaknutise, izpuznutise, odmaknutise.
Ausgraben, izkopati.
Ausgrübeln, izmisliti, izmudriti, izmudrovati.
Ausgründen, do konca priti.
Ausgurgeln, gerlo izprati, poloskati gerlo svodom, izgerkljati.
Ausguß, der, izlije, izlik.

Digitized by Google

Ausbaaren, linjati se.
Ausbaaren, das; linjanje.
Ausbacken, izsechi.
Ausbalftern, odulariti, izulariti.
Ausbalten, (erdulden), priterpiti, pripatiti, podneti.
Ausbändigen, sdati, pruchiti, u rukedati.
Aushängen, izvescati, vanvescati, vanvisiti.
Ausharren, s. Ausdauern.
Aushauchen, izdihati, izdahnuti, umreti.
Aushauen, izsechi, izseccati, izvrakati; (behauen), tesati, otesati.
Ausheben, izdignuti, izdichi, uzdignuti; aus der Mitte nehmen, izsrediti; (Soldaten), uzimati vojnike, izabirati, izbrati.
Ausbecheln, izvlacsiti, izhlacsiti, razhlacsiti.
Ausheilen, izljecsiti, ljecsiti.
Ausheilung, die; izljecsenje.
Ausheitern, s. Aufheitern.
Ausbelfen, pomochi, poispravljati, ucsiniti ljubav komu.
Ausbohlen, ausforschen, izkuscati izpitati; (den Arm ausstrecken), zamanuti, prusciti; (weit schweifig seyn im Reden), udaljati se odpredmeta, obscirno govoriti.
Ausböhlen, izdubiti, izdubsti.
Ausböhlung, die; dublja.
Ausböhnen, pod perdivati, posperdjivati se komu, posmijavati se komu porugati koga, prikoriti.
Ausbören, izsluscati, posluscati.
Ausbülfe, die; pomoch.
Ausbüsen, odljusctiti, izljusctiti, ljusctiti; sich — (von Knospen sprossen), klicati.
Ausbungern, izgladovatise,
Ausbusten, izkascljati.
Ausbusten, das; izkasclanje.
Ausjagen, izloviti, izterati magnatti, proterati
Ausjagen, das; izlovljenje, proteranje.
Ausjäten, pleviti, izpleviti.
Ausjauchzen, izklikovatti.
Ausjochen, izjarmiti.
Auskämmen, izcsescljati, pocsescljati.
Auskämpfen, izarvati, izboriti;
Auskaufen, izkupiti, odkupiti; s. erlösen, izbaviti, izkupiti.
Auskaufen, das; izkupljenje, izbavljenje.
Auskehren, izmesti, pomesti, smesti, csistiti, pocsistiti.
Auskehricht, das; izmet, sor, to ni je za izmet, das ist nicht Auskehricht, ist noch brauchbar.
Auskeltern, izgnjuccati, isscmeti, istiskati grozdje, gnjecsiti, mecsiti do mecsiti.
Ausklatschen, izpleskati, pleskati, klikovatti; (ausplaudern), izberbljati.
Ausklauben, izbirati, izbrati, izabrati, izabirati.
Auskleiden, izvlacsiti, (haline) izuti cipele.
Auskleiden, das; izvlacsenje, izuvanje.
Auskloptfen, iztuchi, istuccati, csibukati, izscibati; isprasciti.
Ausklügeln, izmudriti, izmudrovati, izmislitti.
Ausknetpen, izklesctiti.
Ausknesen, izmesiti.
Ausknien, (die Strafe des Kniens übersteben), izklecsati.
Auskochen, durch Kochen herausbringen, iz kuhati, iz variti; gar kochen, odvariti, izvariti, izvarivati, odvarivati; aufhören zu kochen, prestati s varivanjem.
Auskommen, herauskommen, izaiti izichi; mit etwas auslangen, izichi (s novci); mit Jemanden friedlich leben, slagatise skim.
Auskommen, das; soderxanje, propitanje, dostatak, sredstvo.
Auskramen, razkladivati, razbirati, razloxiti, razverndati, seine Gelehrsamkeit —, pokazati, velicsati se.
Auskriechen, izpusati, propusati.
Auskriechen, das; izpusanje.
Auskundschaften, posmatrivati, iznatti, doznavati, izkuscati, kuscati.
Auskünsteln, tvoriti, visctinom izdjelati, napraviti.
Auslachen, izsmiati, izmiavati, posmiavati, brukati.
Auslachen, das; brukanje, bruka, V.
Ausladen, izkercati, iztovariti, raztovariti, od tovariti.
Ausladung, die; izkercanje, raztovarenje.
Auslage, die; troscak, izdatak; das Auslegen mit Etwas, izloxenje, obloxenje, razloxenje.
Ausland, das; inostrana, tudjikraj, tudjazemlja.
Ausländer, der; inostranac tudjozemac, tudjozemljak.
Ausländerin, die; inostranica.
Ausländisch, adj., inostran, inostranski, inostrani.
Auslassen, 1) zerschmelzen, raztopiti,

Digitized by Google

istopiti; 2) weglassen, ispustiti, izpuscjati; 3) den Zorn —, izjaditise.
Auslauf, der; istok, ishod, istek.
Auslaufen, anfangen zu laufen, potercsati, iztercsati; (von einem Schiffe), odjadriti, odbroditi.
Auslaugen, izlúxiti, lúxiti.
Ausläuten, zvoniti, zvoniti na koga.
Auslecken, izlizati, polizati.
Ausleeren, ispraznìti isprazivati.
Auslegen, 1) (als Waaren ꝛc.) izloxiti, izstaviti, razloxiti; 2) (Geld) izdatti, 3) erklären, tomacsiti, iztomacsiti, istolkovati, tolkovati, isvjetlati, razkriti, protomacsiti, iztociliti, izvoditi; 4) (bei Tischlerarbeiten) obloxiti.
Ausleger, der; iztomacsitelj, tomacsitelj, razkrivaoc, izvoditelj, obloxitelj.
Auslegung, die; iztomacsenje, iztolkovanje, tolmacsenje.
Ausleihen, u zajam dati; zu leihen nehmen, u zajam uzeti, gem. uzajmiti, s. Ausborgen.
Ausleiher, der; uzajmitelj.
Auslenken, ukloniti, iz puta iti, svratiti, izmaknuti.
Auslernen, zu Ende kennen, izucsiti; seinen Jungen), oslòboditi; (kennen lernen), spoznati, izaznati.
Auslesen, auswählen, izabrati, izbrati; zu Ende lesen, izcsitati, procsitati.
Auslichten, izcsistiti, procsistiti, razcsistiti, razsvetljiti.
Ausliefern, predati, predavati.
Auslieferung, die; predanje, predavanje.
Ausliegen, izlexati, durch Liegen abbüßen, odlexavati, izlexati.
Austlecken, izmamiti, izvabiti, primamiti.
Austlecken, das; primamljenje.
Auslöschen, uterniti, izgasiti, uternuti, uterniti se; lösche das Licht aus, uterni svjechu.
Auslöschlich, adj., uternljiv.
Auslösen, (ausschälen), izljusctiti, razljusctiti; (befreien), izkupiti, oslòboditi.
Auslöser, der; iskupitelj, oslòboditelj.
Auslösung, die; izkupljenje, odkup, izkup, oslòbodjenje.
Auslüften, izdusciti, izvjetriti, provetriti.
Ausmachen, izdjelati, napraviti; (beschließen), nakaniti, dogovoriti pogoditi; (von einer Summe), csiniti, das macht so viel aus, to toliko csini.
Ausmahlen (Getreide), samleti, smleti, izmleti.
Ausmalen, (mit Farben), naslikkovati, izmaljati, izscarati.
Ausmarken, das Mark aus den Knochen ziehen, izmozgati.
Ausmarsch, der, odhod, odputovanje, izhod.
Ausmarschiren, odhoditi, odputovati, izhoditi, iziti.
Ausmästen, ugoiti, izkormiti, napitati.
Ausmeißeln, izdublivati, izdalblivati, izteslati.
Ausmelken, izmusti.
Ausmelkstchter, der, muslica.
Ausmergeln, izmoxdati, izmuriti, istoscchiti (slow. ismedlovati).
Ausmerzen, ausmarzen, odpraviti (R. izbrakovati, otobrati), iztrebiti.
Ausmessen, izmjeriti.
Ausmessung, die; izmjera, izmjerenje.
Ausmisten, izdjubriti, izgjubriti, izgnjoiti.
Ausmistung, die; gnojenje, izdjubrenje.
Ausmitteln, s. Ausfindig machen, Vermitteln.
Ausmustern, odjeliti, ubirati.
Ausmusterung, die; oddjelenje, ubiranje.
Ausnähen, izsciti; mit Gold- und Silberfäden, slatom i srebom izsciti, izscivati.
Ausnahme, die; izkljucsènje, iznetak, iznemka.
Ausnehmen, izvaditi, povaditi, izkljucsiti, izkljucsavati; von der Regel —, izneti (nimljem).
Auspacken, raztovariti, iztovariti, od tovariti, izkarcati, izkercati.
Auspeitschen, izscibati, iztjerati, prognjeti,
Auspfänden, zalog odkoga silom uzeti.
Auspfeifen, izsurlitti; einen —, izzvixdati.
Auspfeifen, das; izzvixdanje.
Auspflastern, kaldermiti, izkaldermiti (kalderma), kamenjam obloxiti drum (cest).
Auspflügen, izorati, naorati, poorati.
Auspichen, izsmoliti.
Auspicken, izkljuvati, izkljucsati.
Ausplappern, izberbljati, razberbljati.
Ausplündern, pljeniti, oteti silom.
Auspolstern, nadivati s csim,
Ausposaunen, rastrubiti, razglascati, razglasiti, s. Ausbreiten, ausblasen, austrommeln ꝛc.
Auspressen, smecsiti, izaxmeti, iztiskati, iztisctati.

Digitized by Google

Auspumpen, vodu nategacsom vaditi, (cserpati, izgrabiti), vodu izkacsati.
Auspuțen, 1) ausschmücken, uresiti-nakititi; 2) reinigen, ocsistiti, iz csistiti; 3) (Licht), uternuti; ſ. abputzen, useknuti svechu.
Ausradiren, izskobliti, izgrecati.
Ausrasen, isgnjevitise, izsgroznitise.
Ausrasten, ausruhen, pocsinuti, opocsinuti, opocsivati, odmoriti se.
Ausrauchen, izdimiti; eine Pfeife —, izpuscitî (lulu, pipu).
Ausräuchern, izkaditi, nakaditi.
Ausraufen, skubiti, izterzati, izpuljiti.
Ausräumen, izpremati, izloxiti, povaditi, izvuchi.
Ausräuſpern, izkascljati, izharkati;
Ausrecken, izgrabljati, grabljati, agrabljami izcsistiti.
Ausrechnen, izracsunati, izcsisliti.
Ausrechnung, die; izcsisljenje, izracsunjenje.
Ausrecken, ſ. Ausſtrecken.
Ausrede, die; izgovor, izgovaranje, izprjeka, izpricsanje.
Ausreden, izgovarati se, spricsati se, izpricsatise.
Ausreiben, isterti, istarti, istirati.
Ausreichen, ſ. Auskommen.
Ausreißen, izcsupati, izcerpati, izdarpati, izderati.
Ausreißen, izbegnuti, pobjechi, pobjegnuti, izmaknuti se.
Ausreißer, der; bjegovnik, bjegunac usbjeg; beglec iſt ruſſiſch.
Ausreiten, odjasciti, izjesditi.
Ausrenken, die Hand; izkriviti ruku.
Ausreutern, izrescetati.
Ausrichten, beſorgen; izpuniti, izpravljati; (mündlich Nachricht geben, überbringen), ustmeno javiti; (verläumden), potvoriti, lagati na koga.
Ausringen, izboriti, izarvati, borbu sverssiti.
Ausrinnen, iscuriti, iztechi.
Ausrollen, izkotacsiti.
Ausrotten, izkerscitti, unisctitti izkoreniti, iztrebljati.
Ausrücken, aufziehen, izstupiti, iziti, izichi; abziehen, krenuti se, maniti se. D.
Ausruf, der; proglas, klik, cena, vergl. Licitation.
Ausrufen, vapiti, zavapiti, usvikati, zakriknuti; ſ. bekannt gemacht, objaviti naglasiti, proglasiti, razglasiti.
Ausruhen, ſ. Ausraſten.
Ausründen, okrugliti, izkrugliti, nakrugliti.
Ausrupfen, izkubati, isperuscati, odcsupati perje, izterzati, opuljiti.
Ausrüſten, oruxjati, orudjati.
Aussaat, die; sternisecche, sianje, sètva; wie die Saat, ſo die Ernte (wie du ausgeſäet haſt, ſo wirſt du ernten, kakosi posio, tako ches xetti.
Aussäen, izsecati, izsiati, posiati, nasiati.
Aussage, die; pokazanje, objavljenje, izkazanje, izrecha; der Zeugen, svjedocsanstvo.
Aussagen, skazati, isgovoriti; vor Gericht, pokasati, svjedocsitti.
Aussägen, testerisati, istesterisati, raztesterisati.
Aussatz, der; guba, srab scuga, (scugga und gubba) prikas?
Aussäzig, adj., gubav, srabav, scugav, (gubbav und scuggav).
Aussäzig werden, gubatise, ogubatise, scugatise, oscugatise; mit Aussatz anstecken, gubati, scugati, oscugait koga.
Aussäzziger, ein, gubavac, gubalj (ein aussäziges Pferd), scugavac, gubav, scugav.
Aussäzige, die; gubavica, gubava, scugavica, scugava.
Aussäubern, csistiti, izcsistiti, pocsistiti, odcsistiti.
Ausſeufen, ispiti, isljoskati, popiti, poljoskati.
Aussaugen, izsisati, izcucati.
Aussäugen, nadajati, nadojiti.
Ausschaben, istrugati.
Ausschälen, oljuscttiti, isljuscttiti, izguliti.
Ausscharren, izgrebsti, izgrecati nagrecati.
Ausschäumen, pjeniti, izpjeniti.
Ausscheeren, istrichi.
Ausscheiden, isloxiti, izvuchi razdruxiti, ſich —, udaljatise, odlucsiti se.
Ausschelten, ispsovati, isgerditi, nagerditi, spocsitati, izpricsiti, karati.
Ausschelten, das; kâr karanje.
Ausschenken, tocsiti, iztocsiti; Wein, Bier —, keresmariti.
Ausscheuern, izcsistiti, isterti, istarti, otarti, pocsistiti.
Ausschicken, razsciljati, razposlati, razslati, izslati.
Ausschießen, izpuccati, isbaciti puscku, streljati.

Digitized by Google

Ausschiffen, izbroditi, odbroditi, odjadriti, odladjati.
Ausschimpfen, ispsovati, izgerditi, nagerditi.
Ausschlachten, izklati, poklati.
Ausschlafen, izspavati, naspavatise.
Ausschlag, der, bei der Wage, pohod, nagnutje u vjesih; (Entscheidung), rescenje, razrescenje, (Krankheit auf der Haut), sipi, aspa, grab.
Ausschlagen, herausschlagen, izbiti; ein Zimmer (mit Tapeten) obiti, obloxiti; von Pferden, hitatise, ritatise; von der Wage nagnitise, obesiti se; razpuscchjatise von Bäumen; izniknuti, razcvjetati von Knospen auch razvarchi; auf der Haut, razrazatise, izlaziti, izhoditi, iziti, sich endigen, dokonesati, sversciti, izaichi, iziti; (von der Uhr), izbitti, (istuccati, iztuchi auch) udariti; (Etwas Angebotenes) odrechi, safaliti, odkazati se, odvergnuti, neprimiti, od verchi.
Ausschleifen, izbrusiti, izosctriti, naosctriti.
Ausschließen, izkljucsiti; von der Erbschaft, izbasctiniti, von der Gemeinschaft (ächten) izopcsiti.
Ausschlummern, izklimati, izklimati, izdremati razdremati.
Ausschlüpfen, izmicati se, izmaknuti.
Ausschlürfen, izlokati serkati, izserkati, smarkati.
Ausschmähen, ruxiti, naruxiti, izgerditi, nagerditi.
Ausschmelzen, istopiti, raztopiti.
Ausschmelzen, das; raztopljenje.
Ausschmieden, izkovatti.
Ausschmieren, izmazati.
Ausschmücken, narumeniti (lice).
Ausschmücken, uresiti, nakititi, nagizdati.
Ausschnauben, isduvati, izrcptati.
Ausschnäuzen, useknuti; sich — useknutise.
Ausschneiden, izresati. izresivati.
Ausschneider, der; izresaoc, izresivaoc.
Ausschnitt, der; izrezka, izrezak.
Ausschnitzeln, izresati, izresivati, naresati, izdjeliti.
Ausschnüren, razpetljati, gajtane razvlacsiti, veze razresciti, istezati.
Ausschöpfen, izpulliti, izcerpati, izcserpati, izgrabiti.
Ausschossen, kliccati, kliccovati, prokliccati.
Ausschößling, der; klicca, mladich, mladica,
Ausschrauben, izcarafiti, odvijati, odvernuti, izvernuti.
Ausschreiben, izpisati. zu Ende schreiben dopisati; (ein Ausschreiben ergehen lassen) naznacsiti, razznacsiti.
Ausschreibung, die; izpisanje, izpisivanje.
Ausschreien, izvikati, kricsati razglasiti, objaviti; sich heiser schreien, odèratise se; aufhören zu schreien, prestati svikom.
Ausschuß, der; (der Auswurf, als das Schlechtere), izmet; (als das Bessere), izbor; (Versammlung), sabor, sbor.
Ausschußmann, der; izbrani, izabran (izmetnik als der Schlechtere), kmet.
Ausschütten, (etwas Trockenes) izsipati prosipati, izasuti (klasti (kladem) Berlich); (Wasser) izliti; (sein Herz) odkriti serce komu.
Ausschwämmen, isplaviti
Ausschwären, isgnojiti se.
Ausschwärmen, isrojiti (von Bienen); skitatise (von Menschen).
Ausschwazen, s. Ausplappern.
Ausschweif, der; ostvpljenje, udaljenje odpredmeta.
Ausschweifen, (im Reden, udaljatise od predmeta, od stupiti odpredmeta obscirnogovoriti, (im Leben), skitati se, prikorediti, razpustni xivot voditi, razpustito, necsisto xiviti.
Ausschweifen, adj. prikoredan, prikoredni, raspustit, necsist.
Ausschweifung, die; prikorednost, neuzderxanje, razpustit, necsist xivot.
Ausschwimmen, izplivati, doplivati.
Ausschwitzen, izsnojitise.
Aussehen, übersehen, prigledati, vangledati; gut, schlecht, izgledati dobro, zlo.
Aussehen, das; vid izgled; spodobnost (Aehnlichkeit, Aussehen als —).
Aussehen, izcediti.
Außen, von außen, van, izvan, napolje, iznapolja; in der Zusammensetzung van.
Außenseite, die, svanska strana; eines Stoffes, lice.
Außer, prp. izvan, krom, okrom, osim; außer dem, izvan toga, pri tomu; außer sich seyn, izvan sebe biti, omiljati, neavjestan biti, ne pri sebi biti.
Aeußere, adj., svanski, izvanski, vnjesenji.
Aeußere, das, svansko, izvansko, lice obraz, izgled, pogled.

Digitized by Google

Außerhalb, adv. van, isvan, iznapolja, napolje.
Aeußerlich, s. Aeußere.
Aeußern, izrechi, odjaviti, izkazati.
Aeußerung, die, izrecha, izrechenje, izkaz, izgovor.
Außerordentlich, adj., prikoredan, neporedan, csudan, csudnovit; außerordentliche Schönheit, divota Vuk.
Aeußerſt, adj., krajni, slednji; — ſte, das eines Dinges kraj, konac.
— adv. verlo, jako, naj (in Zuſammenſetzungen) z. B. äußerſt ſchnell najberxje; er iſt äußerſt arm, on je ljutisiroma.
Ausſeyn, nepritoman biti; ſt. verloren ſeyn pogubit biti, propasti; izginuti; es iſt aus mit uns, mismo propali.
Ausſetzen, 1) izstaviti, postaviti, 2) ausſezen mit etwas prestati.
Ausſicht, die 1) (Ueberſicht), izgled; 2) (Hoffnung) nadexda, uffanje.
Ausſieden, prosiati, izsiati.
Ausſtechen, posusciti se.
Ausſieden, izkuhati, izvariti, prokuhati.
Ausſingen, izpjevati.
Ausſingen, das; izpjevanje.
Ausſinnen, izmisliti, izmiscljavati, izmudriti.
Ausſitzen, izsediti, odsediti.
Ausſöhnen, ſich, oprasochati, pomiriti se.
Ausſöhnung, die, oprascchanje, pomirenje.
Ausſondern, razstaviti, razstvoriti; izabirati, izbrati, izabrati
Ausſpähen, issmatrati, izkuscati, iztraxiti, pomatriti, pronirivati, uhoditi.
Ausſpäher, der; (Spion) uhodnik, Dan., sogledatelj.
Ausſpannen, raztegnuti, raztezati.
Ausſpannen, das; raztezanje.
Ausſpeien, izbljuvati, izrigati.
Ausſpeien, das; izbljuvanje.
Ausſpenden, nadariti, nadarivati, ispokloniti, ispodarivati, izdjeliti.
Ausſpender, der; nadarivaoc.
Ausſpendung, die; podeljenje, nadarivanje.
Ausſperren, izkljucsati.
Ausſperren, das; izkljucsanje.
Ausſpielen, izigrati.
Ausſpielung, die, izigranje.
Ausſpinnen, izpresti.
Ausſpotten, sperdatise, izsperdatise podpertivati komu.
Ausſprache, die; izgovor, izrecha, izkaz; gute Ausſprache, dobar izgovor.
Ausſprechen, izrechi, iskazati, isustiti, izgovoriti; (ein Urtheil) odsuditi, prisuditi.
Ausſprengen, izkidati, ispuknuti, (unter die Leute bringen) razglasiti, razsciriti.
Ausſpringen, iszkocsiti, iszkakati, odskakati.
Ausſprizen, kropitti, izperskati.
Ausſproſſen, kliccati, isniknuti, iszkliccati (klicca, mladich).
Ausſpruch, der; izrecsenje, sudba, izrecha, izreka.
Ausſprühen, praskati, perskati, raspraskati, iskrebacati.
Ausſpucken, izpljuvati.
Ausſpucken, das; izpljuvanje.
Ausſpülen, umivati, umiti.
Ausſtaffiren, opraviti odivati, s'odichem nadarivati, ukrasiti, ukrascati.
Ausſtand, der; dug (novci neplatiti, dug neizplatjen).
Ausſtändig, adj., duge imajuch, imajuch novce vanstojeche.
Ausſtatten, opraviti, odivati, darivati; mit Waffen oruxjati, orudjati; (Töchter) kpridanju dati.
Ausſtattung, s. Ausſteuer.
Ausſtäuben, izprasciti.
Ausſtäupen, izxibati.
Ausſtechen, izbadati, izbosti, isprobadati, izboccati.
Ausſtechen, das; izbadanje, izbotcanje.
Ausſtecken, pometati, poizbadati.
Ausſtehen, Geld, napolje novacah imati, duge imati (erdulden) ispatiti, podneti, stradati.
Ausſteigen, slaziti, sniti, siti, iziti.
Ausſtellen, vanstaviti, izstaviti, izloxiti; (tadeln) ukoriti, karati.
Ausſterben, umreti poginuti; z. B., nejdi tamo moj jedini sine, da u tebi pleme nepogine.
Ausſteuer, die; miraz, dar, podanje.
Ausſteuergeld, das; toxe, pl.
Ausſtöbern, iznaiti, raznaiti, istraxiti, razverndati.
Ausſtochern, trebiti zube.
Ausſtopfen, nabiti, nabivati, nadivati scsim.
Ausſtören, razverndati, razbacati, razberkati, razversati.
Ausſtoßen, izturati, izagnatti, izgoniti izterati.
Ausſtoßen, das; izturanje, proteranje.
Ausſtrecken, die Füße, ukocsiti, raztagnutise; die Zunge, — izplaziti

Digitized by Google

jezik; (länger ziehen) navlachiti, natezati, iztezati.
Ausstreichen, (Falten) razgladiti; mit der Feder, iztrisati.
Ausstreuen, prosipati, raznositi, razsipati; (ein Gerücht), razglasiti, razsciriti, raznositi.
Ausströmen, iztechi, protechi, izverveti, izverviti.
Ausstudieren, izucsti.
Ausstudiert, adj. izucsit, naucsan.
Ausstürmen, izsarnuti, izvarvljeti; prestati puhati
Ausstürzen, izsarnuti, isvarveti, izskocsiti; (ein Glas) izpiti, xurno popitit.
Ausstützen, podapreti, podaperti.
Ausſuchen, izbirati, izabirati.
Aussuchen, das; izbiranje.
Austäfeln, nahsiti, obloxiti s daschicami.
Austanzen, izplesati, naplesati, isigrati, istancati.
Austauschen, izmeniti, izminjati, promeniti, prominjati.
Auster, die; kamenica, skolka, (Stulli) ostrica.
Austheilen, izdeliti, podjeliti, razdjeliti.
Austhränen, izsusiti.
Austhun, ucsiniti, sversciti, skoncsati, izdjelati, napraviti.
Austilgen, istrebljati, unisctiti, unisctoxiti; gänzlich ausgetilgt werden, utamaniti. Dan.
Austoben, izsgroznittise.
Austrag, der; iznaseak; korist.
Austragen, iznascati, iznesti, iznositi, (vom Gelde) csiniti, praviti; (einbringen) doneti.
Austränken, napojiti.
Austrauern, izxalit, iztugovati, izkajati, izxalovati, prestati xaliti.
Austraumen, izsanjati, prestati sanjati.
Austreiben, izterati, izgoniti, odgoniti, proterati, isagnati.
Austrennen, odporiti, odparati, razparati.
Austrennen, das; odparanje, razparanje.
Austreten, koracsiti iskoracsiti, izstupiti izstupati; (vom Waſſer) potopiti, razlivatise; (mit Füßen zertreten) poteptati, potlacsiti, isgnjaviti, isgnjecsiti, saterti, ispestatti; (austreten, Getreide) versciti (Herc.)
Austrinken, izpiti, popiti.
Austritt, der; koracs, izstupljenje, potlacsenje, isgnjecsanje; verscenje.
Austrocknen, susciti, izsusciti; izsusciti se.
Austrommeln, izbubnjati; ein Gerücht verbreiten) razglasiti, razsciriti.
Austrompeten, iztrubljati, razglaziti, razsciriti vgl. Ausposaunen.
Austropfen, izkapati, prokapati, odkapati.
Austunken, izmakati.
Austunken, das; izmakanje.
Austünchen, s. Ausweißen.
Ausüben, eine Kunſt, wird meiſtens umſchrieben, wie z. B., er übt die Arzneikunde aus, on je ljekar, (er iſt ein Arzt); verüben, begehen, ucsiniti, uraditi, popraviti, djelati.
Ausübung, die; djelanje, urad, csin.
Auswachſen, izrasti, narasti; (von Menſchen) gerbav postati, gerbav biti.
Auswägen, izmeriti, izvagati, izvésiti.
Auswahl, die; izbor.
Auswählen, izbirati, izbrati, zabrati, izabirati, izabrati.
Auswandern, odputovati, oditi (izdomovine u tudju zemlju) isputovati, odlaziti.
Auswanderung, die; odputovanje, odlazak, (u tudju zemlju).
Auswärmen, izgrijati, ugrijati, nagrijati.
Auswarten, izcsekati, docsekati, nacsekatise.
Auswärtig, adj. inostran, inostranski, inostrani.
Auswärtiger, ein; inostranac, tudgezemac.
Auswärtige Seite, die von einem Stoffe, lice, svanska strana.
Auswärts, adj. van, izvan, iz napolja.
Auswaſchen, Gläſer, umiti, umivati, izprati; Wäſche, oprati, isprati, prati.
Auswäſſern, izmocsiti, ukvasiti, izkvasiti, nakvasiti.
Auswechſeln, izmeniti, razmeniti, promeniti.
Auswechslung, die; izmena, promena.
Ausweg, der; put, izhod; pomoch sredstvo.
Ausweichen, (ugnuti?) uklonuti se s puta izmaknutise, ichi iz puta; einem auszuweichen ſuchen, varakati Vuk.
Ausweiden, razpraviti, rasporiti.
Ausweinen, izplakati se, izsuziti se.
Ausweis, der; dokazanje; ſchriftlicher — svjedocsanstvo
Ausweiſen, ſich, dokazati.
Ausweiſung, die; dokaz, dokazanje;

Digitized by Google

(Wegweisung) odpravljenje, izjurenje.
Ausweißen, bjeliti, objeliti, krecsiti; okrecsiti.
Auswendig, adj. napamet; ich kann das ganze Buch schon auswendig, znam svuknjigu napamet.
Auswerfen, izbacitti, izhittiti, izmettati, napolje (van) bacati; (bestimmen), odlucsiti, odsuditi, odrediti.
Auswezen, izbrusiti, naoczitti.
Auswickeln, izmotati, odmotati.
Auswickelung, die; izmotanje.
Aufwiegen, ljuljati, izljuljati, gibati.
Aufwiegen, das; ljuljanje, gibanje.
Auswinden, vijati, izvijati.
Auswindschaufel, die, vijacsa, zévnica.
Auswintern, preko zime ostati, prizimiti; zime nestati.
Auswirken, (den Huf des Pferdes) obresati isresati (bewirken) izraditi, (izhodatajstvovati).
Auswischen, izbrisati, otirati.
Auswölben, svoditi, svode zidati.
Auswuchs, der, izrastje; am Baume kverga, kila (V.) am Menschen (Höcker) gerba.
Auswühlen, isriti, izrovati.
Auswurf, der, izmet, izmetak.
Auswurzeln, izkoreniti.
Auswüthen, izsgroznittise.
Auszacken, ozubikati.
Auszahlen, isplatiti, naplatiti.
Auszahlung, die, platja, isplatjivanje.
Auszählen, izbrojiti.
Auszanken, s. Ausschelten.
Auszapfen, izvraniti.
Auszäunen, zagraditi.
Auszechen, s. Austrinken.
Auszehenten, desetinu uzinati, desetiniti.
Auszehren, 1) entkräften, susciti, 2) ausgezehrt werden oslabiti, suscitise, ukrotiti.
Auszehrung, die, suhan, a, m.) Dan. (Slow. sushiza).
Auszeichen, 1) biljexiti, zlameniti, zlamenovat, 2) sich auszeichnen, pokazati se; 3) Jemanden — csestivati, csest ukazati, fäliti.
Auszeichnung, die; biljega zlamenje, pokazanje, csest, (csast).
Ausziehen, izvuchi, iztezati; Kleider izvlacsiti; Stiefel izuti; Zahn izvaditi, povaditi; aus einem Buche izneti, spisati, u kratko spisati; s. übersiedeln priseliti, odseliti.
Auszieren, uresiti, ukrasiti.
Auszierung, die, ukrascenje.
Auszimmern, s. Austäfeln, Ausfegen, Ausdielen.
Auszirkeln, scestarom izmjeriti, scestkati; (auf das genaueste ausmessen) na najtanje izmjeriti.
Auszischen, izsovizdati, izpsikati.
Auszug, der 1) Auswanderung die izhodstvo, izhodjenje, izlazanje, odhod, odhodjenje, odlazenje, odputovanje; 2) izvadak (aus einem Fasse) 3) iznos, (aus dem Buche) Dan; izatje, izvod.
Auszwicken, izstipati, izklesctiti.
Authentie, die, pristnost, vjeretnost.
Authentisch, adj., vjeretni.
Autodidact, der, samoucsje. V.
Autorisiren, povlastiti.
Autokratie, die, samoderxavstvo, samovlast
Autokrat, der; somoderxaoc, samovladaoc.
Autor, der, pisatelj, spisatelj, socsinitelj; (slov. knixnik).
Autorität, die; vlast, sila, csest, (csast) postenje. vjera.
Au weh! i. jau!, ao!
Auxiliarheer, das, Auxiliarvölker, die pomogateljna csetta, vojska.
Axe, die (Achse) os, osovina, kolno vreteno; Erdaxe stoxer, vex, in der Wage strelica, kazalka.
Axenblech, das; morokvasca.
Axhaube, die, gornjmorokvasca.
Axnagel, der; cxivia.
Axt, die, sjekira; breite Axt (Zimmermannsaxt) bradva.
Axthelm, der; uho.
Azur, adj. modar, plavetan, (azur).

B.

Baar, s. Bar.
Baare, die, s. Bahre.
Bach, der; potok.
Bache, die; divja prasica.
Bächlein, das; malipotok, potocsic.
Bachstelze, die; pastirinka, govedarica, tresorepka, tresoguz.
Bachweide, die; rakita.
Bachweide, adj., rakitni.
Bachweidengegend, die, rakitovac.
Bachweidengebüsch, das, rakitje.
Bachweidenruthe, die, rakitna xibica.
Backe, die; obraz, lanit.
Backen, (Brod) pechi, izpechi, spechi.
Backenbart, der; obriz. Vukot.
Backenstreich, der; pljuska, zauscnica, chuska etc.
Backenzähne, die, koreni zubi (koreni zub).

Digitized by Google

Bäcker, der; pekar tarxnik; des Bäckers, adj. pekarski.
Bäckerbursch, der; pekarski djetich.
Bäckerei, die, pekaria.
Bäckerhandwerk, das; pekarstvo, pekarki zanat.
Bäckerinn, die, pekarica, tarxnica.
Backhaus, das, pekarnica, pekara.
Backofen, der, pech.
Backschaufel, die; lopata, lopar; kleine — lopatica.
Backstein, s. Ziegelstein.
Backtrog, der; nachvo od. nachve (pl.) natve.
Bad, das; kupalo, banja; warmes Bad (Heilbäder). toplica.
Badegast, der; kupalac.
Baden, kupati, kupatise.
Bader, der; kupelnik, (hie und da für Babierer, Wundarzt) briacs, ranovracs.
Baderei, die; kupanje.
Baderinn, die; kupelnica; briacsova xena.
Badestube, die; banja.
Badewanne, die; kupelnica, kád, kada.
Badschwamm, der, sungjir.
Bagage, die; pratex, vagax.
Bähen, pariti, perxiti.
Bahn, die; put staza; tecsenje, kolomia.
Bahnen, spraviti, steliti ravnati.
Bahre, die; nosilo, oder.
Bajonett, das; scitik, bajonet; aufstecken, das — nadaknuti.
Balcon, der; csardak, balkon; (eig. Pfahlhütte).
Bald, adv. skoro.
Baldachin, der; nebo.
Baldrian, der; zemljani ladan (trava).
Balg, der bei Thieren koxa, bei Früchten ljuska.
Balgen sich, bóriti se, arvati se, tepsti se.
Balken, der; balvan, glávnja; viereckiger — gréda.
Ball, der; zum Spielen lopta; Ball, (Tanzfest) pljes, bal, igranje.
Ballast, der; texina.
Ballen, der; matca, svezak.
Ballon, der, lopta nadmena.
Balsam, der; balsam, batsamni sok.
Balsam- adj. balsamni.
Balsaminiren, balsomom namazati mertayce.
Balsamirung, die; namazanje balsamom.
Balsamisch, adj. balsamski.
Balsamkraut, das; ljepicsovjek (cslovjek). Vuk.
Band, das; sveza, ves, vezilo, svez (sojuz).
Bande, die; (Fesseln), lisice, verige, okovi.
Bande, die; cseta, tolpa (razbojnikah).
Bandelier, das, eines Reiters, prevas, perevaz.
Bändigen, ukrotiti, uzmiriti, pokoriti.
Bandit, der; razbojnik, (lupex, pustaja), uboica.
Bange, bojazan, strascliv, mucsan.
Bangigkeit, die; bojazljivost, muka, mucsnost.
Bank, die; klupa, skamia, (klup.)
Bankerott, adj. bankrut, bankerot, (razruxit nemoguch izplatitti duge).
Bankerott, bankerustvo.
Bankerottier, der; bankeruticac.
Banket, das; banket, sobjed, pir, csast.
Banknote, die, banka, (assignazia russ.).
Bann, der; izgnanje, odlucsenje; in den Bann thun, izopcsiti, (izopchiti), izgnati.
Bannen, zaklinjati, (strascila Gespenster).
Bannerherr, der, znamenonosac.
Bannstrahl, Bannfluch, der; prokletva cerkovna, izgnanje.
Bannung, die; zaklinjanje.
Banse, die, nervi xeludac kodxivinah, puzo.
Bar, adj. nalicsni, csist, gotov — baares Geld gotovi novci.
Bär, der; medved, des Bären, adj. medvedji.
Bärin, die; medvedica.
Barbar, der, barbar, ljuti csovek, okrutan, kervolok.
Barbarisch, adj. okrutan.
Barbe, die; (Fisch) bradovatica, seperjuga Stulli.
Barbier, der; brijacs.
Barbierbecken, das; brilnji csanak.
Barbieren, zdjelica briacsna.
Barbieren, briati, obriati, izbriati.
Barbierers, adj. briacsov, briacski.
Barbiergeselle, der; briacski djetich, kalfa.
Barbiermesser, das; briacsa, brijacsa, britva, britvica.
Barbierstube, die; brilija, briacsa, briacsnica.
Barchent, der; bumaz, barchent.
Barde, der; pjesnopjevaoc, pjesnik.

Digitized by Google

Bärenfleiſch, das; medvedina.
Bärenführer, der; medvexnik.
Bärenhaut, die; medvedjia koxa.
Bärenhäuter, der; lexak, ljenivac, lijenctina.
Bärenhäuterin, die; ljenivica, lexakinja.
Bärenhäuterei, die; lexanje, ljenost.
Bärenklau, medvexia scapa (capa), bolscevnik (trava, rastje).
Bärentraube, die; toloknanka.
Bärenwurz, die; medvexji koren.
Baret, das; scepka.
Barfuß, adj. bóz, bozonog.
Barfüßer, der, bozonoga.
Barke, die; ladjica, chun, csamac.
Bärme, ſ. Gäſcht.
Barmherzig, adj. miloserdan, milostivan, miloserdni.
Barmherzigkeit, die; miloserdnost, milostivnost.
Bärlapp, der; plaun.
Bärmutter, die; loxesna, matka, porodkinja.
Barometer, der; barometer, zrakomjer.
Baron, der; baron.
Baroneſſe, die; baronica.
Baronin, Baroney, die; baronstvo spailuk.
Barre, die; (Stange Gold oder Silber, Klumpen) slitok.
Barſ, der; okun ♀ cervenperka
Barſch, der; riba.
Barſch, adj. osctri, surov.
Barſchaft, die; imanje, blago.
Bart, der; brada; — am Schlüſſel bradica u kljucsa; der Hahnenbart, podbradak u petla; an der Aehre ost (osti pl.)
Bartbecken, das; ſ. Barbierbecken.
Bärtchen, das; bradica, mala bráda (perje ſcherz.)
Bärtig, adj. bradat; ſtark — bradast.
Baſalt, der; basalt, stolpcsak.
Baſe, die; teta tetka.
Baß, der; bas, niz, najgrubnjiglaz.
Baßgeige, die; velika gruba, (musikalni nastroj).
Baſſiſt, der; basista.
Baßſänger, ſ. Baſſiſt.
Baſſon, der; fagot, bason.
Baſt, der; liko, lúp, lik, lúb; ſtarker Baſt, lubina.
Baſthütte, die; lubnjacsa. V. Baſtgefaß das, lubura. V.
Baſtard, der; kopile. facsuk.
Baſtardengeſchlecht, das; kopilad.
Baſten, adj., liknji, lubnji.
Baſten, olikati, olupati.

Bataille, die, bitva, bitka, boj, bies.
Bataillon, das; batallion, csetta od hiljadah vojnikah (polpolk).
Bathengel, der; dubrovka (rastje).
Batiſt, der, batist.
Batterie, die, topnostanje.
Baßen, der; batcen, novac; (gem.) für Schlag udarac.
Bau, der; gradja, zidanje, sastav, strojenje.
Bauch, der, terbuh, terbuha.
Bauchgrimmen, das terbuhbol, grisenje.
Bauchgurt, der; podpruga, tkanica, kanica.
Bäuchig, adj. terbuscat.
Bauchredner, der; crevovjesctac, koj dubokom i promenljivim glasom izgerla ili xeludca progovori.
Bauchriemen, der; podprug.
Bauchſchmerzen, die; Bauchweh, das; grixe, bjegavka, sardobolja, saviavica (Bellostenez.)
Bauchweh habend, am Bauche leidend, adj. grixav, sardobolan.
Bauen, stroiti, zidati, djelati; bearbeiten izvoditi, proizvediti, obraditi; auf etwas — osloniti se na scto, nadati se csega, ufati.
Bauer, der; kmet, seok, muxik, zemljodjelac, seljanin, sebar (szrebar Bellostenec), oracs, rataj (Dan.) ratar (Vuk), pauer; — im Kartenſpiele, der obere — gornjak, der untere dolnjak.
Bauer, das, (der Käfich) kavez, skerletka.
Bauergut, Bauerngut, das; kmetesina, imanje selsko.
Bauerhaft, adj. seljanski, sebarski; (grob) grub, neotesan, neulu dan.
Bauerhof, Bauernhof, der; selo, seljanski dom, dvor.
Bauerhütte, die; hiscina, koliba.
Bäuerinn, die; kmetica, seoka, pauerkinja.
Bäueriſch, adj. seljanski, sebarski, pauerski, ratarski; (grob, ungeſchliffen) grub neotesan.
Bauerknecht, der, sebarski. (pauerski etc.) sluga.
Bauerkittel, der, gunjac, (g. gunca).
Bauermagd, die, pauerska sluscsinja.
Bauermantel, der; kabanica.
Bauerſchenke, die, kercsma.
Bauersmann, der; zemljodjelac, poljak, kmet ſ. Bauer.
Bauerſtolz, der, bahatost, oholost, gordost, glupost.

Digitized by Google

Bauertracht, die, seljanska (pauerska) oprava (— sko odelo).
Bauervolk, das, Bauersleute, die, seljani, pauери.
Bauerwagen, der; kola pl.
Bauerwirth, der, kerosmar.
Baufällig, adj. star, raskljimajucs, razpadljiv, slab.
Baugerüste, das, ljesa.
Bauherr, der; stroitelj, zidatelj.
Bauholz, das, ljes, Dan.
Baukunst, die, hitrogradja, neimarstvo, gradoznanje.
Bauluft, die, hitroxelja.
Baum, der, dervo, stablo, drevo.
Baumbast, der, lik, liko, lub, lup; starker — (augm.) lubina.
Bäumchen, das, dervce, drevce.
Baumeister, der, sgradoznanac, izhititelj, udoxnik vgl. Architekt.
Baumeln, boltatise, kacsati se (von kacsa?)
Bäumen, baumen, izbrignuti; sich — stati na straxnje noge.
Baumfrucht, die, dervesni plod, voche.
Baumgarten, der, dervsni sad, vocsnjak.
Baumhacker, der, dervosecka, djetelj, (deteo).
Baumharz, das; smola.
Baumöhl, das, maslina, setin gem. ulje.
Baumrinde, die; kora.
Baumschwamm, der, trud.
Baumstark, adj. jak, silan, krepak verlo jak.
Baumwolle, die, pamuk; Stren von Baumwollengarn, kanura. Vuk.
Baumwollen, adj. pamucsni, od pamuka.
Bausch, der, puk, valik.; im Bausch, nadebelo.
Bavian, der, pavian (majmun).
Bai, die, guba, luka.
Beachten, pozorimati; Beachtung, die; pozor.
Beamte, der, opravitelj, sluxitelj, csinovnik.
Beängstigen, strasciti, mucsiti.
Beängstigung, die; ustrascenje, mucsenje.
Beantworten, (einen Brief) odgovoriti, odgovor dati komu na pismo (list).
Beantwortung, die, odgovor.
Bearbeiten, sdejelati, saraditi, texati.
Bearbeitung, die, sdjelanje, sarad.
Beaugenscheinigen, ogledati, sam promotrivati, sgledati.
Bebauen, zastroiti, ploditi.
Beben, trestise, derktatiti, droxati.
Beben, das, Bebung, die, derktanje, tresenje.
Bebrücken, (einen Fluß) most sdjelati.
Becher, der, pokara, pokarica pokal, pejar, kupa, kupica, xmul, (Stulli) stokan (St).
Bechern, (im gem. Leben) pianstvovati.
Becken, das; posud, csinia, peracs, pralac, stuper, lepjen, rukominik, kárlika, golár (Stulli) lohan, umivalo (St).
Bedachen, das, Bedachung, die, pokrovljenje.
Bedacht, der, razmiscljenje, razsudjenje, opaza.
Bedächtig, adj. razsuditeljni.
Bedächtlich, adj. pazljiv.
Bedächtlichkeit, die, razsuditeljnost, pazljivost.
Bedachtsamkeit, die, razmiscljenje.
Bedanken, sich, zafaliti, blagodariti. (Dan).
Bedauern, xaliti koga
Bedauernswerth, adj. jadan, bedan.
Bedecken, pokriti, poklopiti pokrivati; sich — pokriti se.
Bedeckung, die, pokrivanje; (Schutz) brana, obrana.
Bedencken, razmiscljati, posuditi, razsuditi, promotriti.
Bedencken, das; razmiscljenje; (Zweifel) dvojba, sumnja; (Meinung) miscljenje, misal, mnenje.
Bedenklich, adj. dvojteljni, sumnjiteljni.
Bedenklichkeit, die, sumnja, sumnjiteljnost; (Gefahr) opasnost, pogibel.
Bedenkzeit, die, vreme k razmiscljenji.
Bedeuten, kazati, ucsiti, znamenovati, zlamenovati, nadoumiti; (befehlen) nakazati, prepisati; (wichtig seyn) znacsiti, vaxan biti; es hat nichts zu bedeuten, nisctane csini.
Bedeutend, adj. mnogosnacsan, vaxan.
Bedeutung, die, znacsenje, znamenovanje, vaxnost.
Bedienen, posluxivati, sluxiti koga.
Bediente, der, sluga, sluxitelj, decsko.
Bedienung, die, posluxivanje, sluxba.
Beding, der, pogodba, dogovor, ustanovljenje, rok.
Bedingen, urechi, pogoditi, dogovoriti, ustanovljati.
Bedingung, die, dogovarivanje, pogodba, dogovor.
Bedrängen, stisnuti, oskerbiti.
Bedrohen, groziti, strasciti.
Bedrücken, ugnjecsiti, guliti (koga).

Digitized by Google

Bedünken, s. dünken.
Bedürfen, trebati, trebovati, potrebovati
Bedürfniß, das; potreba.
Bedürftig, adj. ubog, nuxdan, bedan.
Beehren, csastiti, udostoiti.
Beehrung, die, csast, csest udostvjenje.
Beeiden, zakletbu od koga primiti, uzeti.
Beeidet, adj. zaklet, prisegnut.
Beeifern, sich usloniti, prioniti, staratise, truditi se, uticati se.
Beeiferung, die, staranje, trud uticanje, revnost.
Beeilen, spjesciti, hitriti se.
Beeinträchtigen, ukinuti, predoduzeti, ukrati.
Beeinträchtigung, die, unkinutje, predoduzetje, ukratjenje.
Beenden, Beendigen, sversciti, doversciva ti, oversciti, dokonscati.
Beendigung, die; okoncsauje sverha, konac, overscenje, dokoncsanje.
Beerben, nasljedovati nasljediti se.
Beerber, der, odvidnik, naslednik.
Beerbung, die; nasljedovanje, bascstina, nasledje.
Beerdigen, zaraniti, zakopati, pogrebsti, pokopati.
Beerdigung, die, pogreb, sprovod.
Beere, die; zerno, jagoda.
Beerlein, das, zernica, jagodica.
Beermoſt, der, vinogradnji most.
Beerwein, der, nalivka, vodica.
Beet, das lija, (Vuk.)
Beete, die, blitva, bitva, (Stulli) čvekla.
Beetwurzel, die; csukundruk.
Befahren, objezditi; das Meer — korabljiti, broditi, plovati.
Befallen, von Krankheiten, napadati, popadati, popasti, obuzeti.
Befassen, sich, zauzeti se, raditi o csem,
Befehden, vojskom poiti na koga, vojnu objaviti.
Befehdung, die; obvojevanje, napadanje svojskom, objavljenje.
Befehl, der, zapovjed; (Obergewalt) vlast (kaiserlicher — ukaz russ. von ilir. kazati).
Befehlen, zapovjedati, narucsiti, porucsiti.
Befehligen, nacsalstvovati.
Befehlshaber, der, nacsalnik, (podvigonacsalnik General bei Stulli) vodja, poglavar, poglavnik.
Befestigen, potverditi, ukrepiti, utverditi, zagraditi.
Befestigung, die; zagrada, utverda, pokrepljenje, utverdjenje.
Befestigungskunst, die; zagradoznanje, fortifikacia.
Befeuchten, namocsiti, zamocsiti, u kvasiti, nakvasiti.
Befeuchtung, die, kvasenje, umocsenje.
Befiedern, operiti; naperiti se,
Befinden, naiti, upaziti, usmotriti; sich — nahoditise imatise; wie befinden Sie sich kako se nahodite, kako se imate, kako vamje?
Befindlich, adj. nahodechi.
Beflecken, pomeljati, zapacskati; Schuhe zaplatiti, oplatiti.
Beflickt, adj., pomeljan, zaplatit, oplatit.
Beflickung, die; pomeljanje, uperljanje, oplatjenje.
Befleißigen, sich, starati se prilagati, prionuti; prilexati.
Befleißigung, die, staranje, prilexenje, prionutje.
Beflißen, adj., starajuch, prionech; (einer Kunst, einer Wissenschaft); djak.
Beflügeln, okriljati, kriladati; uskoriti.
Befolgen, izpuniti, nasledovati, posluscati,
Befolgung, die, izpunjenje, nasledovanje.
Beförderer, der, pospjescnik, pokrovitelj, gonitelj.
Beförderlich, adj. polezan.
Befördern, pospesciti, uskoriti, goniti.
Beförderung, die, pospescanje, gonjenje; (zu einem Amt) postavljenje.
Befrachten, tovariti, pertiti, natovariti, napuniti.
Befragen, pitati, izpitati, iskuscati.
Befragen, das, Befragung, die, pitanje, izpitivanje, iskuscanje.
Befremden, csudnobiti, neporednobiti, udiviti.
Befremdend, adj. csudan, neporedan, udivljiv.
Befressen, objesti, objedati, obgristi.
Befreunden sich, — sdruxitise (wie Brüder sich —). pobratiti se.
Befreundeter, der, drug, priatelj, rodjak, svoj
Befreundung, die; sdruxenje, posvojenje, rodstvo.
Befreien, resciti, osloboditi, izbaviti, lisciti.
Befreier, der, osloboditelj, liscitelj.

Digitized by Google

Befreiung, die, oslobodjenje izbavljenje.
Befriedigen, utaxiti, ugoditi, zadovoliti, uspokoiti, namiriti, izvarsciti, ugoditi, podpuniti,
Befriedigend, adj., zadovolstveni, utaxech, ugodljiv namirech, podpuniv, izvarscech.
Befriedigung, die, uspokojenje, zadovoljenje, namirenje, utaxenje, dovolja, ugodnost, isprosnost.
Befruchten, oploditi, ucsiniti plodonosno.
Befugniß, das, pravica, pravo, vlast.
Befugt, adj. pravicu, pravo imajuch, vlast imajuch.
Befühlen, taknuti opipati, ticati, popipati.
Befühlen, das, **Befühlung**, die, opipanje.
Befürchten, bojati se, sabrinuti se.
Begaben, odariti, dariti.
Begabung, die, odarenje,
Begaffen, ogledivati, ogledati.
Begaffen, das, ogledivanje.
Begängniß, das, sverscenje, sprovod; pogreb (Leichenbeg.).
Begatten, ſich, sdruxitise, lechise.
Begattung, die, sdruxenje.
Begehen, ſich (an einen Ort) ichi, odhoditi; (ſich ereignen) dogoditi se, slucsiti se, namjeriti se; (einer Sache) odstupiti, ostaviti, maniti se.
Begebenheit, die, slucsaj, dogadjaj, namjera, srecha.
Begegnen, (einem) sretnuti koga, skobiti, sresti; (ſich ereignen) dogoditi, namjeriti se, slucsiti se; (einem wohl —) skladniti, uljudno raditi.
Begegnung, die, sretnutje, skobljenje sretja, sluosaj, skladnost.
Begegniß, die, slucsaj, dogadjaj.
Begeben, obiti; provoditi ucsiniti, uraditi.
Begebung, die, provod, csin, rad.
Begehren, xeliti, zahtevati, prositi, iskati; heftig — xuditi, oxidati, ginuti, nagloxeliti.
Begehren, das, (Begehr.) xeljenje, xelja, iskanje, zahtevanje, oxidanje.
Begeifern, nasljuniti, za sljuniti.
Begeiſtern, nadahnuti, oduscovati, uzduscati.
Begeiſterung, die, nadahnjenje, uzduscanje. uzduscavanje.
Begierde, **Begier**, die, oxidanje, xelja, nagloxelja; nagloxeljnost, nagloxelenje.
Begierig, adj., pohlepan nagloxeljni, xeljan, oxidateljni.
Begießen, polivati, politi.
Begießung, die, polivanje.
Beginn, der, pocsetak, nacsalé.
Beginnen, pocseti, nacseti, zacseti.
Beglaubigen, uvjerovati, dokazati; utverditi.
Beglaubigung, die, dokaz, uvje rovanje, utverda.
Beglaubigungsſchreiben, das, utverditeljno pismo, dakazitelino pismo.
Begleiten, pratiti, odpratiti sprovajati, sprovoditi, odvesti, izpratiti; (zu Ende) dopratiti.
Begleiter, der, drug, odpratitelj, sprovoditelj.
Begleitung, die, odpratjenje, sprovod, izpratènje; (— bis zu Ende) dopratjenje.
Beglücken, srechavati, osrechavati, sretnim napraviti, nacsiniti.
Beglückt, adj. srechavan, sretan.
Beglückung, die, srechavanje, srecha.
Begnadigen, milost pokazati komu, oprostiti.
Begnadigung, die, oprostjenje, pomilovanje.
Begnügen, ſich, zadovoljanbiti, zadovoljiti se.
Begnügſam, adj. zadovoljan; zamiren, zdarxan, zadarxan.
Begnügſamkeit, die, zadovoljnost, zdarxanost, zaderxnost.
Begraben, pokopati, zakopati, ukopati, zaraniti, pogrebsti.
Begräbniß, das, pogreb, sprovod.
Begrabung, die, pokopanje, zaranjenje, pogreb.
Begränzen, ogranicsati, okruxiti, obkoliti.
Begränzung, die, granica, okru xanje obkoljenje.
Begraſen, trave se najesti, (o) traviti se.
Begreifen, opipati, ticati; (in ſich faſſen) zaderxati, zaderxavati; (einſehen, verſehen), razumjeti, primiti usebe, ponimati.
Begreiflich, adj. zaderxech; razumljiv, ponimljiv.
Begriff, der, (Umfang) okruxnost, pro, stranost; (Inhalt) zaderxanje, raderxanje, zaderxavanje; (Idee) uzor, namisal, ponatja zaponjatja.
Begrüßen, pozdravljati.
Begrüßung, die, pozdravljenje, pozdrav.
Beguden, ogledati, ogledivati.

Digitized by Google

Begünſtigen, vrjexiti, ugoditi, pristati, milovati.
Begürten, prepojasati.
Begütert, adj. bogat.
Behaaren, ſich, dlakaviti, ovlasitise; mit Barthaaren, obraditise.
Behaart, adj. vlasat, vlasast, rutav, dlakav, dlakast, kosmat, kosast, kostretni.
Behacken, obsechi.
Behaftet, adj. omascten, halav okuxen, opoganjen.
Behagen, ugodno, drago, milobiti, ugoditi.
Behaglich, adj. priatni, ugodan.
Behaglichkeit, die, ugodnost, priatnost.
Behalten, zaderxati, oderxati, im Gedächtniß, pomniti, u pametizaderxati.
Behälter, der, hraniliscte shranna, spramma.
Behältniß, das, hraniliscte ambar.
Behandeln, raditi o csem, djelati; raditi, csiniti, skim (dobro, zlo) skladniti; (heilen) lecaiti.
Behandlung, die, rad, csin, lecsenje.
Behängen, obesiti, navesiti.
Behängt, adj. obesen, povesen, obloxen.
Beharren, stojati, prabivati, napredovati.
Beharrlich, adj. stalan, tverd.
Beharrlichkeit, die, stalnost.
Behauen, ein Stück Holz, tesati.
Behaupten, utverditi, izkazati, izrechi.
Behauptung, die, utverda, izkaz.
Behelf, der, pomoch.
Behelfen, ſich, pomochi se, probaviti se.
Behelligen, obespokoiti.
Behend, adj. hitar, berz, spjescan.
Behendigkeit, die, hitrost, berzost, berzina.
Beherbergen, prinochiti koga, zderxati koga kod sebe, primiti, u kuchu.
Beherrſchen, eladati, obvladati, upravljati; als Kaiſer, carevati, als König, kraljevati.
Beherrſcher, der, vladaoc, upravitelj, vladatelj, (car, kralj).
Beherrſcherinn, die, vladateljica, upraviteljica (carica, kraljica).
Beherrſchung, die, vladanje, obvladanje, upravljenje.
Beherzigen, dobro pamtiti, razmiscljati, promisliti, promotriti.
Beherzt, adj. neustrascen, neplascljiv bezbojan, nestrasciv.
Beheren, bajati, urecsi, zacsarati, (durch Kräuter), traviti, straviti, potraviti; (volhvovati, ukleti, volcsebstvovati Stulli.)
Behorchen, prisliscati.
Behörde, die, vlast, vladanje.
Behuf, der, potreba, udobnost, potrebnost, uzrok.
Behülflich, adj. domagajuch.
Behutſam, adj. pazljiv, opazljiv, promotrech.
Bejahen, utverditi, potverditi, veliti, izgovoriti.
Bejahrt, adj. star, ugodinam.
Bejammern, oplakati, ojaukati, xalovati.
Beichte, Beicht, die, izpovjed.
Beichten, izpovjedati.
Beichtſtuhl, der, izpovjednica.
Beichtvater, der, duhovnik; — ſein duhovati.
Beil, das, sekira, tesla, (gopor, kosar, tupica St.), bradva.
Bein, das, kost; (Fuß) noga; (Schienbein) golen, cev, gnat.
Beinbruch, der, prelomljenje kosti.
Beinchen, das, koscchica, kostica.
Beinern, adj. kosten, od (iz) kosti.
Beingerippe, das, koste sve brez mesa, skelet, kostjik.
Beinig, adj. koscchen.
Beinicht, adj. kostni, pun kostih.
Beinkleider, die, hlacse, lacse, csakscire.
Beißen, grizti, ugrizti; von beißenden Sachen, goriti, grizti, xechi, jedati; (vom Gewiſſen) mucsiti; ſpielend von Pferden glockatise (Vuk).
Beißend, adj. grizech, ugrizech, jedajuch, glockajuch, koljech.
Beißzange, die, kljescte.
Beize, die, kvasenje.
Beizen, kvasiti, ucsiniti (koxu) merscsiti; (Fleiſch) umekscati.
Beizend, adj. kvasech.
Bekämpfen, obvojevati pobjediti.
Bekämpfer, der, pobjeditelj.
Bekämpfung, die, pobjedenje.
Bekannt, adj. izvestan, znani; poznat; ſich bekannt machen, sposnati se.
Bekannt machen, naglasiti.
Bekanntmachung, die, naglasenje, objavljenje.
Bekanntſchaft, die, poznanstvo.
Bekehren, priobraditi, priobrachati, obratiti; ſich — pokajatise.
Bekehrung, die, priobratjenje; pokajenje.

Digitized by Google

Bekennen, valovati, Dan., izpovjedati pripoznati, ocsitovati, priznati.
Bekenner, der, valovaoc; izpovjedatelj, valitelj.
Bekenntniß, das, valovanje izpovjed, pripoznanost.
Beklagen, xaliti, soxaliti, — ſich tuxitise.
Beklagenswürdig, adj. jadan, bjedan
Beklagte, der, poxaliti. — die poxalita.
Bekleben, ljepiti, priljepiti, ljepljivati.
Beklecken, pomerljati.
Beklecken, das, pomerljanje.
Bekleiden, ſ. Bekleben.
Bekleiden, odeti, odivati.
Bekleidung, die, odjecha, odelo.
Bekleiſtern, zaljepljivati, zaljepiti.
Beklemmen, pritesnuti.
Bekommen, dobiti, pridobiti, zadobiti.
Bekomplimentiren, naklanjati.
Beköſtigen, prepitavati koga, ugostiti.
Bekräftigen, krepiti, ukrepiti, podvrditi.
Bekränzen, vjencsati, vjencom ukrasiti, nakititi, ovjencsati, kruniti, (vjencem), obvjencsati.
Bekränzung, die, vjencsanje.
Bekreuzen, kerstiti se, prikerstiti se.
Bekriechen, opuzati, pripuzati.
Bekriegen, obvojevati, napadati svojskom, objavitivojnu.
Bekriegen, das, obvojevanje, napadanje, objavlenje.
Bekümmern, ajati, briniti se starati se.
Bekümmern, das, ajanje, briga.
Belachen, posmiavati, izsmiavati.
Belachen, das, posmiavanje, izsmiavanje.
Beladen, pertiti, napertiti, tovariti, obremeniti.
Beladung, die, tovar, breme.
Belagerer, der, obseditelj, obkruxitelj, obkolitelj
Belagern, obsedsti, obstreti, obkoliti, okruxiti.
Belagerte, der, obsedjen, obkruxen, obkoljen.
Belagerung, die, obsedjenje, obkruxenje, obkoljenje.
Belang, der, vaxnost.
Belangen, (betreffen) prilexati, ticati (ticse); vor Gericht opravdati.
Belaſten, tovariti, obremeniti pertiti, metjati tescinu na stò.
Beläſtigen, dotrudneti komu, mucsiti, karsciti.
Beläſtigen, das, karsconje, mucsenje.
Belauben, ſich, listati se.
Belaubt, lisnat, listat.
Belauern, ocsekati.
Belauf, der, prostiranje, skup.
Belaufen, obhoditi, prostiratise, csiniti, doiti do —.
Belauſchen, podsluscati.
Beleben, oxiviti, oxivljati.
Beleben, das, Belebung, die, oxivljenje.
Belebt, adj. xivotni, duscan, (sxivotom nadaren).
Belecken, polizati, olizati, oblizati, oblizavati.
Beleg, der, oblog, dokaz, svjedocsanstvo,
Belegen, obloxiti, priloxiti; mit Raſen, busati (Vuk); mit Schriften, dokazati, (ein Kleid mit etwas) obsciti.
Belehnen, uvjettovati.
Belehner, der, uvjetovnik.
Belehnung, die, uvjettovanje.
Belehren, naucsiti, ucsiti nauk dati, komu.
Beleibt, adj. telesan, telesast, debel.
Beleidigen, uvrediti.
Beleidigend, adj. uvrediv, uvredljiv.
Beleidigung, die, uvredjenje.
Beleſen, adj. naucsit, naucsan (koj mloge csital knjige,)
Beleuchten, osvjetlati.
Belfern, lajati, olajati.
Belfern, das, lajanje.
Belieben, das, volja, xelja, izvolenje; nach Ihrem Belieben; kako vi izvolite.
Belieben, volja biti, dosvoliti.
Beliebig, adj. ugodan, priatni, dosvolan, izvolit, dosvolit.
Beliebt, adj. ljubljen, mil, ljubezan; ſich — machen, umiljavati se.
Bellen, lajati, zalajati; einmal — lanuti, (Vuk.)
Belletriſtiſches Buch, das, gatalica, Vuk.
Belobt, adj. pofalit.
Belohnen, nadarivati blagodariti, nagraxdati.
Belohner, der, nadarivaoc, blagodarac.
Belohnung, die, nadarivanje, blagodarnost.
Belügen, nalagati koga, lagati slagati.
Beluſtigen, razveseliti, oveseliti.
Beluſtigung, die, veselje, radost, razveselenje.
Bemächtigen, ſich, prisvojiti, pokoriti, uzeti silom.

Digitized by Google

Bemächtigung, die, prisvojenje pokorenje, sila, silnost.
Bemahlen, bojiti, obojiti, nabojiti, nafarbati, namaljati
Bemänteln, kriti, pokriti, pokrivati.
Bemäntelung, die, pokrivanje.
Bemeiſtern, pokoriti, prisvoiti; — ſich usderxati se.
Bemerken, opaziti, osmotriti.
Bemitleiden, soxaliti.
Bemittelt, adj. sredstven, bogat.
Bemoost, adj. mahast, mahav.
Bemühen, truditi se, starati se.
Bemühung, die, trud, staranje.
Bemüßigen, silovati, usilovati.
Benachbart, adj. komscinjski.
Benachrichtigen, navjestiti, prijaviti komu, izvesti.
Benageln, okovat ekserim, pribiti eksere.
Benagen, bratiti, glodati, oglodati.
Benähen, sciti, obsciti, oscivati,
Benarbt, adj. modricav, modricast, pun modricah.
Benaſchen, okuscati, prikuscati, ukusiti.
Benebeln, pomracsiti; opiti se (im gem. Leb. für Berauſchen).
Benebſt, adj. sa, nus, kraj.
Benedeien, blagosiljati, blagosloviti.
Benedicten Kraut, das, (grebnik ruſſ.) stricsak, trava.
Benehmen, odnimati, uzeti; ſich — postupiti.
Benehmen, das, podstupljenje.
Beneiden, saviditi.
Beneidenswerth, adj. sretan.
Benennen, nazvati, naimenovati
Benennung, die, naimenovanje, nazvanje.
Benezen, namocsiti, nakvasiti.
Benezung, die, namocsenje, nakvasenje.
Bengel, der, panj, grub, grubji.
Benöthiget, adj. potrebni, nuxdan.
Benuzen, **Benützen**, potrebovati.
Benuzung, die, potrebovanje.
Beobachten, prosmotrivati; Regeln, nasljedovati, izpuniti.
Beobachtung, die, smotrenje, opaz, primecsanje, nasljedovanje.
Beordern, naredit, zapovjedati.
Bepacken, obremeniti, bremeniti, tovariti.
Bepflanzen, posaditi, razsaditi, usaditi.
Bepflanzung, die, sád, razsadjenje, posadjenje.
Bepiſſen, popiscati.
Bequem, adj. ugodan, udoban, sposobni, prikladan.
Bequemlichkeit, die, ugodnost, udobnost, sposobnost, ugoda.
Berafen, busati.
Berafpeln, opiliti.
Berathen, sovjetovati, vijechati.
Berathung, die, vijecha.
Berathſchlagen, sovjetovati, razsuditi.
Berathſchlagung, die, sovjetovanje.
Berauben, lisciti, (Dan). mentovati, porobiti, pograbiti, porobit.
Beraubung, die, liscenje, pograbljenje mentovanje, porobljenje.
Beräuchern, nakaditi, okaditi, nadimiti.
Beräucherung, die, nakadjenje, nadimljenje.
Berauſchen, napiti, napoiti.
Berauſcht, adj. napit, pian.
Berberis Baum, der, berberis dervo (ruſſ. kislica).
Berechtigen, pravo, vlast dati komu na scto, vlastiti, povlastiti.
Berechtigung, die, vlast, pravica, pravo.
Bereden, nagovoriti, nagovarati, uvjerovati.
Beredend, adj. nagovorni, nagovorech.
Beredſam, adj. krazno recsnji, ljeporecsnji.
Beredſamkeit, die, govornicsto, krazno recsnost, ljeporecsnost, recsitost (f.)
Beredt, adj. govorljiv; recsit, ljeporecsljiv, izrecsljiv.
Beredung, die, ugovarivanje, nagovarivanje.
Beregnen, nadaxdati.
Bereichern, obogatiti.
Bereicherung, die, obogatjenje, obogatstvo.
Bereiſen, obhoditi, putovati kroz.
Bereit, adj. gotov, gotovi.
Bereiten, pripraviti, prigotoviti.
Bereiten, objezditi.
Bereiter, der, 1) gotovitelj, 2) visctojascac.
Bereitung, die, pripravljenje, ugotovljenje.
Bereits, adv. vech, uxe.
Bereitſchaft, die, gotovost, dobrohotstvo
Berennen, eine Stadt, udariti na mjesto, grad, nasarnuti.
Bereuen, kajatise, pokajati se.
Bereuen, das, **Bereuung**, die, kajanje, pokajanje.
Berg, der, berdo, gora, planina; es gibt keinen Berg ohne Thal ni pla-

Digitized by Google

nine brez doline. kleiner Berg, hum kahler — golesc.
Bergab, adv. nisgore nadole.
Bargan, adv. vbreg, nagore.
Bergbau, der, rudarija, rudovanje, Croat. majdan.
Bergbau treiben, rudovati.
Bergbeamte, der, gornji csinovnik.
Bergblau, adj. plavi, plavetan.
Bergen, s kirvati, sakriti, taiti, sataiti.
Bergfall, der, provaljènjè gore.
Bergfestung, die, gornji grad, grad, tverdsa (krepost) na berdu o na gori.
Bergflachs, der, amant.
Bergfluß, der, planinscchak.
Berggelb, adj. goro rumen, oher.
Berggericht, das, gornji sud, ili prikaz.
Berggrün, adj. goroselen, selenast.
Bergharz, das, gornja smola.
Berghauptmann, der, zavodonacsalnik, zudonastojatlj.
Berghauptmannschaft, zavodonacsalstvo, rudonacsalstvo.
Bergholunder, der; kalina.
Berghuhn, das, kuropatka.
Bergicht, adj. gorast, berdast.
Bergig, adj. goravit, gorat, bregovit.
Bergkette, die, planine (pl.)
Bergknapp, der, rudokopac, rudar, rudokop.
Bergleute, die, rudari.
Bergmann, der, rudar, rudokop, rudokopac.
Bergmännchen, das, skrat, sckretec.
Bergmännisch, adj. rudarski.
Bergmeister, der, rudokopni majstor (vesctnik).
Bergöhl, das, kamenomaslo, nafta.
Bergpredigt, die, nagornja propovjed.
Bergrath, der, gornji sovjetnik.
Bergrecht, das, gornji ustav, zakon u gornjih djelah, gornica.
Bergrichter, der, gornji sudjia.
Bergroth, das, gororumen, krasni rumeni boj.
Bergrücken, der, hrebet gore.
Bergruine, die, vidojevica. (Vuk.)
Bergsalz, das; s. Steinsalz.
Bergschreiber, der, pisar gornjeg suda.
Bergspitze, die, vis.
Bergstadt, die, mjesto lexech nagori
Bergtheer, der, goroklej, gornja smola (russ. degot.)
Bergung, die, krienje, sakrivanje, tajenje.
Bergwachs, das, gornja smola, gornji vosak.
Bergwerk, das, rudnik (gen. a,) rudstvo auch, gornjizavodi.
Bergwesen, des, rudstvo, rudokopstvo, rudarstvo.
Bergwissenschaften, die, nauki o rudokopstva, rudarije, majdana.
Bergzinn, das, gornji kositer.
Bericht, der; skazanje, izvjesctjenje,
Berichten, skazati, izvjesotiti, na vesctiti, glas dati, na znanje dati.
Berichtigen, popraviti, popravljati, eine Rechnung, platjati dug, racsun.
Berichtigung, die, popravljenje, izplatjenje, isplatjivanje oduxenje.
Beriechen, mirisati, omirisati, domirisati, obnuhiti, nanjuscivati, nanjuhati.
Beriechen, das, mirisanje, nanjuscivanje.
Bernstein, der, burstin.
Bersten, pucati, razpucati, raspuknuti, puknuti.
Bertram, der, csihotnaja trava.
Berüchtigt, adj. razkricsan, razglasit, razglascen.
Berücken, s. Betriegen, prevariti, v kaniti.
Berückung, die, prevara, prevaranje.
Beruf, der, pokliz, poziv, pozvaj; (innerliche Neigung) nagon, pohotenje, naklonost. (Amt) duxnost, sluxba; Berufsweise, adv., zovoma D.
Berufen, prizvati, dozvati, poklizati; sich auf etwas — pozvati se, odzvatise.
Beruhen, lexati, biti pri; es beruht auf dir, natebije; natebje; es beruht darin, u tom lexi.
Berubigung, die, pokojstvo, uzpokoistvo, tescenje.
Berühmen, sich, hvaliti se, dichiti se, bahati se, slaviti se, velicsati se.
Berühmt, adj. slavnji, glasovit, plamenit, naglasni.
Berühren, dotaknuti, ticati; heftig, dirnuti, nagoditi; (erwähnen eine Sache) opomeniti.
Berührung, die; dotaknenje, doticanje, pomnja.
Berupfen, ocsupati, oskubiti, oskubsti, pocsupati.
Beryll, der; beril.
Besäen, naseati, obseati, poseati.
Besäet, adj., nasejan, obsejan, posejan.
Besage, adv., po.
Besagen, objaviti, skazati, pokazati, prijaviti.

Digitized by Google

Beſagt, adj., objavljen, skazan, prijavljen, opomenuti.
Beſänftigen, krótiti, umiriti, tesciti, ukrotiti.
Beſagung, die; posada, posadka, brana, obrana, gradobrana, straxa.
Beſaufen, opiti napiti; ſich beſaufen, opiti se, napiti se.
Beſchaben, oskrebati, ostrugati, oderskati, gemeiniglich.
Beſchädigen, povrediti, oscskoditi, kvariti.
Beſchädigung, die; kvar, sckoda.
Beſchaffen, adj., taki, tak; wie beſchaffen (qualis) kaki, kak.
Beſchaffenheit, die; kakvocha svojstvo, sostojanje; das ſo Beſchaffen ſeyn, takocha.
Beſchäftigen, ſich, delati, raditi poslovati; Jemanden —, delo dati wird aber häufig durch verba imperfectiva gegeben, ſ. Gramm.
Beſchäftigung, die; posal, djelo, csin, rad, poslovanje.
Beſchämen, posramiti, osramotiti, terati u stid.
Beſchämung, die; posramljenje, osramotivanje.
Beſchämt, adj., posramljeni, osramljeni, osramotit.
Beſchatten, priosseniti, saseniti.
Beſchattung, die, priosenje.
Beſchauen, osmotriti, ogledati, ogledivati, pozireti.
Beſchaulich, adj., ogledljiv, razmisljajuch.
Beſchauung, die; promatranje, osmotrenje, ogledanje, razmiscljenje.
Beſcheeren, obstrichi, ostrichi.
Beſcheid, der; prigovor, odvjet, znanje.
Beſcheid wiſſen, znati, umeti, razumeti, saznati.
Beſcheiden, adj., umjereni, csedan, posraman, krotki.
Beſcheidenheit, die; postidnost, krotkost, sram, smirenje, poniznost.
Beſcheinen, osijati.
Beſcheinen, das; osijanje.
Beſcheinigen, Beſcheinen, podpisati se, svjedocsiti pismenom.
Beſcheinigung, die; podpis, svjedocsanstvo pismenom.
Beſcheinung, die; osianje, osvjetjenje.
Beſchenken, podariti, odariti s csim, pokloniti sctc.
Beſchenkung, die; podarivanje, poklon, darivanje.
Beſcheren, darovati, pokloniti, dati, podati.
Beſcherung, die; darovanje.
Beſchießen, streljati, popucati, pucati na sctc.
Beſchießung, die; streljanje, pucanje.
Beſchiffen, voziti se po morju, brodiri, jadriti, obladjati.
Beſchilft, adj., sterskom obrasten, sitast, rogozast.
Beſchimpfen, psovati, napsovati, gerditi, nagerditi, osramoti.
Beſchimpfung, die; psost (gen. i., f.), psovanje, nagerdjenje.
Beſchirmen, sastititi, braniti, obraniti.
Beſchirmung, die; sastitenje, obranjenje, stit, brana.
Beſchlag, der; (von Bretern), obivka, (eines Pferdes), okov podkova; (Verboth), zaderxanje, zapretjenje.
Beſchlag legen auf etwas, zapretiti, zabraniti, zaderxati.
Beſchläge, das; okov, podkov, obivka, oklad.
Beſchlagen, (ein Pferd), podkovati; (Räder), okovati; mit Brettern, obiti s daskami.
Beſchleichen, podkrasti se komu, polizati, podpuzati.
Beſchleunigen, uskoriti, xuriti, pospescati.
Beſchleunigung, die; pospescanje.
Beſchließen, (umringen), okruxiti; (endigen), koncsati, okoncsati; (einen Beſchluß faßen), odlucsiti, odresciti, namjeriti, pripoznati, stanovljati, nakaniti, zakljucsiti.
Beſchließung, die, okruxenje; koncsanje; odlucsenje, odrescenje, namjerenje, pripoznanje, pripoznanost.
Beſchluß, der; okoncsanje, dokoncsanje, odlucsenje, odrescenje, namjera, pripoznanost, postanovljenje, naredba, odlucsa, nakan, zaklucsenje.
Beſchmieren, namazati, pomazati, pomeljati, pomerljati; (Schuhe), zablatiti.
Beſchmuzen, pomeljati, zagrasniti, zablatiti.
Beſchneiden, obrezati, obrezivati; (Bäume), podrezivati, okresati, podstrichi; das Abgeſchnittene von den Zweigen, okreski.
Beſchneidung, die; obrezanje —; der Bäume, okresanje.
Beſchneien, osnexiti, snegom zapesti.
Beſchnüren, obvezivati, uvezivati.
Beſchönen, olepotiti, nareziti; (Rede), ſ. Beſchönigen.
Beſchließer, der; odlucsitelj, odresci-

Digitized by Google

selj, nakanitelj; (Verwalter), kljutcar.

Beschließerin, die; odlucsiteljica; kljucsarica, (Wirthschafterin).

Beschönigen, prikrasivati, izvuchi, izbaviti izgovorom, sakrivati, ukrivati.

Beschönigung, die; prikrasivanje, izbavljenje, izgovorom.

Beschränken, ogranicsiti, s. Einschränken).

Beschränkung, die; s. Einschränkung.

Beschreiben, izpisati, opisati, opisivati, izpisivati.

Beschreibung, die; opisanje, izpisanje, opisivanje.

Beschuhen, (einen Pfahl), okovati xelezom, (gvozdjem); Stiefeln, naglaviti.

Beschuht, adj., okovan, naglaven; s. Schuhe anhaben, obuven

Beschuhung, die; okovanje; naglava, (bei Stiefeln).

Beschuldigen, priuzrokovatti pricsiniti, kriviti, krivovatti, potvoriti, obviniti,

Beschuldigter, m. priuzrokovan, krivit, potvorit, obvinjeni.

Beschuldigung, die; prinzrokovanje, pricsin, krivovanje, potvora, potvora, potvorenje; (unverdiente —), bijeda, Vuk.

Beschumeln, s. Betriegen.

Beschütten, mit etwas Trocknem, sasipati, posipati, posuti; mit einer Flüssigkeit; politi, polijati.

Beschützen, zastititi, zascchititi, braniti, obraniti, varovati.

Beschützer, der; zastititelj, obranitelj, branitelj.

Beschützung, die; zastitenje, obrana, brana; vergl. Beschirmen und Beschirmung.

Beschwatzen, nagovoriti, ugovoriti; s. Bereden.

Beschwerde, die; posal, breme, tesckocha, nadloga, réva; (Klage), tuxba.

Beschweren, bremeniti, gnesti; sich —, narekovatti, tuxiti se.

Beschwerlich, adj., trudan, trudni, tescak.

Beschwerlichkeit, die; tesckocha, trud, posal, trudnost.

Beschwerung, die; bremenjenje, gnecsenje; s. Klage, narekovanje, tuxba.

Beschwichtigen, tesciti, utesciti, vtaxiti.

Beschwören, zakletise zakuniti, potverditi sakletbom; (Geister), zaklinjati (strascila).

Beschwörer, der; potverditelj, zakunitelj, zaklinatelj.

Beschwörung, die; zaklinanje, zakletba; (Bitte), molenje, molitva.

Beseelen, oduscivljati, oxivljeti, xivot (duscu) davati, podati, podeliti komu, beseele ihn zum Kampf mit Muth und Herzhaftigkeit, napuni ga k'boju shabrenostjum i sercem junacskom, upiri, nagoni ga k'boju.

Besehen, ogledati, sgledati, ogledavati, pogledati, pomotriti, pozireti, razmotriti, razgledati.

Besehen, das; ogledanje, ogledavanje, razmotrenje, razgledanje; das Denken über eine Sache, razmiscljenje.

Beseitigen, ukloniti, ugnuti, izputaukloniti.

Beseligen, blagom nacsiniti, blagopolucsiti.

Besen, der; metla, metlica; des Besens, zum Besen gehörig, metleni.

Besenbinder, der; metlovez, koj metlove svexe.

Besenkraut, das; metlovina.

Besenstiel, der; meteljnik, metlar.

Besessen, adj., obseden, bjesnovati, besnuchi, bjesan.

Besetzen, sastaviti, ostaviti; einen Platz mit Bäumen besetzen, nasaditimjesto dervetim; ein Kleid mit Bänder —, obloxiti, obsciti haljinu vezim, ein Amt besetzen mit Jemanden, izpuniti mjesto skim, koga s sluxbom nadariti, podeliti komu duxnost (sluxbu).

Besetzung, die; sastavljenje, ustavljenje; eines Platzes mit Bäumen, nasad, nasadjenje mjesta sdervetim; eines Kleides —, obloxenje, obscivenje; — eines Amtes, izpunjenje, podeljenje.

Besinnen, uzdisati o csem, xalitti.

Besichtigen, osmotriti, osmotrivati, ogledati, pogledati, viditi, pozireti.

Besichtiger, der; osmotritelj, osmotrivaoc, ogledaoc, pogledaoc, pozoritelj.

Besichtigung, die; osmotrenje, osmotrivanje, ogledivanje, vidjenje, vid, pozirenje.

Besiegeln, pecsatiti; er hat seine Treue durch den Tod besiegelt, on je vjernost svoju, smertjom izpunio, potverdio (potvordil).

Besiegen, pobjediti, predobiti, nadbi-

Digitized by Google

jati, die Unſeren haben die Franzoſen beſiegt, nasci su predobili Francuze.
Beſieger, der; pobjeditelj, predobitelj, nadbiaoc.
Beſiegung, die; pobjedenje, predobitje, nadbienje.
Beſingen, pevati ocsem, uzpevati, napevati.
Beſinger, der; pevaoc, pesnik, uspevaoc.
Beſingung, die; pevanje, uzpevanje, napevanje.
Beſinnen, ſich, pomniti, spomeniti; ich beſinne mich auf dieſe Sache kaum mehr, jedva se spomenuti mogu te stvari; zur Beſinnung kommen, usvjestiti se, padati na um; jetzt beſinne ich mich drauf, sada mi na um pada ono.
Beſinnung, die; pomnja, spomen, usvjestenje, padanje na um.
Beſitz, der; posedovanje, imanje, dobro; Herrſchaft, vladanje; in Beſitz nehmen, stupiti.
Beſitzen, poseditи, posedovati, vladanje imati; vladati, nadvladati.
Beſitzer, der; posednik gospodar, (stvare jedne); vladatelj, vladaoc.
Beſitznehmung, die; ustupljenje u vladanje.
Beſoffen, adj., pian, napit, opit.
Beſoffenheit, die; pianstvo.
Beſohlen, djonove metjati, podjonovati, duplovati, podplatiti.
Beſolden, platiti izplatiti, platju komu dati, platjati, platjivati.
Beſoldung, die; platja, izplatjivanje; (Gage), platja.
Beſonder, adj., osobeni, osobnji.
Beſonders, adv., osobno, osoblivo, najpacse, osobito, najpervo.
Beſonnen, adj., umam, pametan, razmiscljech, pozorljiv, motriv.
Beſonnenheit, die; pamet, um, razmiscljivost, pozor, motrenje.
Beſorgen, starati se, brinuti se; etwas beſorgen, eine Arbeit verrichten, ucsiniti, sversiti, napraviti; (befürchten) bojati se.
Beſorglich, adj., brixljiv pazljiv, bojasan.
Beſorgniß, die; briga, pozor, boj.
Beſorgung, die; staranje, pazljivost; einer Sache (Verrichtung), ucsinjenje, sverscenje, napravljenje.
Beſpeien, pobluvati, zabluvati; ſich —, zapluvatise.
Beſpicken, einen Braten mit Speck ꝛc. izbosti, nareziti, pecsenku slaninom pomastiti, (oslaniniti?), naspikovati; ſich —, ſt. bereichern, obogatitise, nagrabiti, nagumati se novaca; Jemanden —, (beſtehen), podmititi, mititi snovci.
Beſpiegeln, ſich, gledati se u ogledalo.
Beſprechen, ſich, razgovaratise o csem, pomenjati se.
Beſprechung, die; razgovor, razgovaranje, dogovaranje, pomnja.
Beſprengen, poperskati, pokropiti, naperskati, kropitti.
Beſprengen, das; Beſprengung, die; poperskanje, pokropljenje, poperskivanje, naperskivanje.
Beſpringen, naskocsiti, naskakati, saskocsiti.
Beſprizen, kropitti poperskati, poperskati, (shkropiti slow).
Beſpucken, popljuvati, opljuvati, opljuniti.
Beſſer, adj., (comp. von gut) bolji (posit. dobar), adv., bolje, bolj; etwas beſſer, pobolji, malo bolje.
Beſſern, pobolscati, pobolscivati, popraviti, popravljati; ſich —, pobolscati se, pobolscavatise; (von Kranken), bolje bitti, olanuti; es iſt mir ein wenig beſſer, olanulo mi je malo (Syrm); der Kranke beſſert ſich, bolesniku je bolje.
Beſſerung, die; pobolscanje, popravljenje.
Beſtändig, adj., stalan, obstojech; (treu) vjeran; (fleißig) ucstiv, udilj.
Beſtändigkeit, die; stanovitost, stalnost, obstojanstvo; (Treue) vjernost.
Beſtandtheil, der; del, pervdjel ſ. Element.
Beſtärken, otverditi, potverditi, utverditi, zaglaviti (beſtätigen).
Beſtärkung, die; potverdjenje, utverdjenje, utverda, potverda.
Beſtätigen, ſ. Beſtärken.
Beſtatten, zur Erde, pogrebsti, pokópati, u grob poloxiti.
Beſtauben, oprasciti, naprasciti koga, ſich —, oprasciti se,
Beſtauden, obrasti, srasti.
Beſte, adj., (sup. von gut), najbolji, adv., najbolje; auf die beſte Art', na najbolji nacsin.
Beſtehen, podmititi, mititi, podkupiti, gem. podmazati.
Beſtechlich, adj., pomitljiv, podkupljiv, pomazljiv.
Beſtechung, die; podmitenje, mitanje,

Digitized by Google

podkupljenje, gem. auch, podmazanje.

Beſteck, das; nox i vilice, gotovalna.

Beſtecken, zabosti, obosti, nataknuti, ponataknuti.

Beſtehen, auf etwas, obstojati obstati, pristati, sostojati; darin beſteht die Weisheit, u tom sostoji (lexi), (mudrost (mudrina); ſt. dauern, trajati, durati, izderxati; (aushalten, erlitten), terpiti, priterpiti; ſt. zuſammengeſetzt ſeyn, sostojati; iz koliko kostih sostoji telo csovjeka; aus wie viel Knochen beſteht der Körper des Menſchen.

Beſtehlen, odkrasti, ukrasti, skrasti.

Beſteigen, ein Pferd, uzjasciti, sasesti, sasedati, sasedovati; (Berg), iti, hoditi, gor hoditi, einen Baum —, penjatise.

Beſtellen, etwas, narucsiti, narucsivati narediti, odrediti, odlucsiti; ein Auftrag —, sversciti, izverscivati, odpraviti; das Feld —, poorati, poseati, useati, poslovati polje; einen wohin beſtellen, koga odrediti kamo, veliti komu, rechi, kazati, dogovoriti se, mjesto naznacsiti.

Beſtellung, die; narucsivanje, naredjenje, odlucsenje; eines Auftrags, izverscivanje odpravljenje; des Feldes, pooranje, poseanje, poslovanje, polji; ſt. Rendevous, dogovor, divan.

Beſtreuern, podharacsiti, datak, obrok naloxiti, uzeti haracs.

Beſtialiſch, adj., xivinski, skotski.

Beſtialität, die; skotstvo, trop. zlochina.

Beſtie, die; jedes wilde Thier, divja svjer, xivina, gem. besctija.

Beſtimmen, odrediti, narediti, odlucsiti, nakaniti, dokoncsati, odloxiti; es war mir vom Schickſale beſtimmt, bilo mi je osudjeno.

Beſtimmt, adj., dokoncsen, odredit, odlucsen, odsudjen.

Beſtimmtheit, die; odloxnost, odlucsnost.

Beſtimmung, die; dokoncsanje, odredjenje, odlucsenje; (fatum Schickſal), sudbina ſ. d. — des Menſchen, zvanje, D.

Beſtrafen, pedepsati, kasniti, kastigovat, karati.

Beſtrafer, der; pedepsatelj, kasnitelj, kastigovaoc.

Beſtrafung, die; 1) Handlung des —s pedepsanje, kastigovanje, kasnanje karanje, kar; die Strafe ſelbſt, pedepsa, kastiga, kar.

Beſtrahlen, osijati, ſ. Strahlen.

Beſtreben, ſich, staratise truditi se, potruditi se, prionuti.

Beſtrebſam, adj., trudljiv, potrudljiv, prionech.

Beſtrebung, die; trud, prionutje, ataranje.

Beſtreichen, namazati, omazati, obmazati.

Beſtreiten, pravdatise, osporiti; Ausgaben —, izpraviti, izplatiti, trosciti.

Beſtreuen, posipati, potresti, posuti, razsipati, razbacati (cvetje na put).

Beſtricken, podplesti, splesti.

Beſtürmen, napasti, napadati, popadati, nasarnuti, varveti; eine Stadt, udariti, nasarnuti na mjesto (grad).

Beſtürmung, die; nasarnutje, navaljenje, pristup.

Beſtürzen, izumiti, smutiti.

Beſtürzt, adj., izumljen, smotjen; — ſeyn, pripasti se, biti izumljen, smutljen.

Beſtürzung, die; izumljenje, smutjenje, pripadanje.

Beſuch, der; pohod poscetenje.

Beſuchen, pohoditi, priti.

Beſuchung, die; pohodjenje.

Beſudeln, zapacskati, zamerljati, opacskati, oskverniti, umerljati, haviti.

Beſudelung, die; zapacskanje, opacskanje, oskvernenje.

Betagt, adj., star, prestari.

Betaſten, pochutiti, pipati, opipati, chutiti.

Betaſtung, die; pipanje, opipanje, pochutjenje.

Betäuben, ogljusciti, ogljuhnuti, ogluhnuti, oglusati, omamiti. (Dan).

Betäubung, die; ogljuscenje, oglusanje, ogluhnutje.

Bethauen, roziti.

Bethbruder, der; bogomolac, lisimir, lisimirac (g. rca).

Bethen, moliti, molitise, bogu molitise.

Bethen, das; molenje, bogu molenije.

Bether, der; molitelj, molnik, bogomolac.

Betherin, die; moljitelica, bogomoliteljica.

Betheuern, klasti se, kuniti se, za klinjatise.

Betheuerung, die; kletva, zaklinjanje.

Bethören, oslepiti koga.

Digitized by Google

Bethörung, die; osleplenje.
Bethschwester, die; bogomolica, lisimiriea.
Bethstunde, die; csas, vreme molitve.
Betiteln, nazvati, nazivati.
Betracht, der; uvaxenje, razsudjenje, promisclenje, promotrenje.
Betrachten, gledati, ogledati, pogledati, motriti, promotriti; ſt. erwägen, promisliti, razsuditi, uvaxati.
Beträchtlich, adj., narocsit, velik, vaxan.
Betrachtung, die; ogledanje, motrenje, razmatrivanje, osmatrivanje; Erwägung, promiscljenje, razsudjenje, uvaxanje.
Betrag, der; skup, summa, csin, snesik, kolikost.
Betragen, (ausmachen), csiniti sostavljati; ſich —, vesti se, postupiti, nositi se.
Betragen, das; sostavljenje, postupljenje, nosenje.
Betränfeln, zakapati, nakapati, naliti.
Betrauern, xaliti, kajati za kim.
Betreff, der; (nur) in Betreff, u razsudjenji, u promotrivanju.
Betreffen, postignuti; Jemanden antreffen, sastati; ſt. anbelangen, kazati, prinadlexati, ticcati; was das betrifft, was das anbelangt, scto se toga ticse.
Betreiben, eine Sache eifrig —, staratise.
Betreibung, die; djelanje, rad, staranje.
Betreten, ustupiti, pritti; (einen treffen), zastati, zastignuti.
Betretung, die; ustupljenje, zastanje, zastignutje.
Betrieb, der; staranje, prilexanje, djelanje.
Betriebsam, adj., prilexan, staran.
Betriebsamkeit, die; prilexnost, staranje.
Betriegen, varati, prevariti, hiniti, uhiniti, prihiniti, zasjeniti, lestiti, lisicsiti, podjamiti, prelestiti, ubezumniti, ulistiti, prihitati, povoditi, uvariti.
Betrieger, der; hinac, (g. nca), varatelj, prevaraoc, hinitelj, uhinitelj, varaoc, varavac, lestec, podjamnik, prelestitelj, prihinitelj, himbenik, vuhitelj, privarnik.
Betriegerei, die; himba, varanje, privara, privarka, prihinjenje, zasjena, lest, podjamstvo, gudka, ubezumje, himbenost, himbenstvo, laxivost nepravednost, scaranje, csalovanje, podhitjenje, podlazenje, podvod, stupica.
Betriegerin, die; varalica, himbenica, hiniteljica uhiniteljica, prelestiteljica, vuhviteljica.
Betriegerisch, adj., himben, himb, privarljiv, lestiv, listiv, podhiban, laxiv, neistinit, scarovit, varav, varovit, laxben, gudkav, lukav, mamiteljan, podvodan, prelestan, laxan, csalovan pritvoran.
Betrinken, Jemanden, opiti, napiti; ſich —, opiti se.
Betroffen, adj., isumljen.
Betröpfeln, ſ Beträufen.
Betrüben, oxalostiti, oxaliti, oskorbiti; ſich —, ajati, se, oxalitise, skorbiti, se.
Betrübniß, die; jad, xalost, xalovanje, turobnost, ajanje.
Betrübt, adj., xalostiv, turoban, jadan, oxalostit.
Betrug, der; prevara himba, var, nepravednost, prevarka, hila, prehinjenje; ſt. Blendung, Verblendung, zasjena, zasjenjenje, — der Taschenſpieler, scaranje, csalovanje, zasjena; ſt. Falle, stupica, privara, gvoxdja, himba, zanjka uzanjka (Schlinge); — im Reden, neistinost, laxivost, neistinito.
Betrüglich, adj., prevarljiv, himb, nepravedan, neporedan; ſt. blendend, verblendend, scarovit zasjenech, scarajuch; ſt. unwahr, laxljiv, neistinit, neistin, laxan; — im Handeln, neprav, pritvoran; ſt. lockend, primamljiv, mamiteljan, podvodljiv.
Betrüglichkeit, die; prevarljivost, himbenost, neporednost; ſt. Blendung, zasjenna, scarovitost; ſt. Unwahrheit, laxljivost, neistinitost; — im Handeln, prevarljivost, pritvornost, ſt. Lockung, primamljivost, mamiteljnost, podvodljivost, gvoxdja (Falle), stupice, zanjka (Schlinge), uzanjka, privara.
Bett, das; postelj. krevet.
Bettdecke, die; pokrivalo, jorgan, pokrivac.
Bettel, der; hezdjelica.
Bettelarm, adj. ubog, ljuti siroma preubog.
Bettelbrief, der; prosjacski hleb (kruh), milostinja.
Bettelei, die; prosenje.
Bettelhaft, adj, prosjacski.

Digitized by Google

Bettelleute, die, prosjaci.
Bettelmann, der, prosjak.
Bettelmönch, der, kalugjer prosechi, samostojatelj prosechi.
Betteln, prositi milostinju, almusctvo prositi auch prositi allein.
Bettelſack, der, prosjacska torbica, torba.
Bettelſtab, der, prosjacski stap.
Bettelſtolz, der, luda oholost bahatost.
Bettelweib, das, prosjakinja.
Betten, posteljati, namjestiti; opraviti, napraviti krevet; ſich — spaviti gdje.
Bettgehängſel, das, kruxipostelja.
Bettgeſtelle, das, posteljnica postelj, krevet, dusekkluk, postelischte.
Betthimmel, der, nebo posteljni.
Bettkammer, die, kiljer, spavalica.
Bettladen, der, ponjava, prostinja.
Bettlägerig, adj. lexech, bolestan.
Bettler, der, bogac (g. bogca) prosijak, ubogac.
Bettlerin, die, prosjakinja, uboga.
Bettmeiſter, der, posteljnik, krevetnik.
Bettpfanne, die, Bettwärmer, der, grelnik.
Bettſack, der, slamjacha.
Bettſtatt, die, ſ. Bettgeſtelle.
Betttuch, das, ponjava.
Bettüberzug, der, (Bettzüge gem. Bettzieche, die) obvlak.
Bettwärmer, der, ſ. Bettpfanne..
Bettzeug, das, perine, i poduscki.
Betünchen, bjeliti.
Betze, die, psica, suka.
Beuge, die, lnka.
Beugen, gibati, viti, uviti, kloniti; die Knie beugen kolena kloniti, (daher auch koleno kommt); ſt. demüthigen, uniziti, smiriti, ſt. kränken; betrüben, oskorbiti, turobiti; ſich — klanjati se, pognuti se.
Beugſam adj. ſ. Biegſam.
Beugung, die, gibanje, klonjenje, klanjanje; unizenje, oskorbljenje
Beule, die, priscc.
Beunruhigen, uznepokojiti uznemiriti; das beunruhigt mich, ovo me uznemiri.
Beunruhigung, die, uznepokojenje, nepokoj, uznemir.
Beurkunden, dokazati, pismih (dokumentih).
Beurkundigung, die, dokaz.
Beurlauben, odpustiti ſich — oprostise skim.
Beurlaubung, die, odpust, odpustjenje, oprostjenje.
Beurtheilen, suditi, razsuditi razsudjivati, osuditi.
Beurtheilung, die, razsudjenje, osudjenje.
Beurtheilungskraft, die, razsudik osudnapamet.
Beute, die, odor, plen, pleno; — machen pleniti.
Beutel, der, kesa, tobolac (g. lca).
Beutelkaſten, der, sialo, siatnica.
Beutelmeiſe, d.e, remez.
Beuteln, tresti, siati, prosiati.
Beutelratze, dvoutrobka.
Beutelſchneider, der, hinac, moscenik, kradljivac.
Beuteltuch, das, sialno ruho.
Beutler, der, moscnjar.
Bevölkern, napucsiti, nazeliti, zaseliti.
Bevölkert, adj., pucsen, napucsen, naseljen.
Bevölkerung, die, pucsnost, nazelenje, zaselenje.
Bevollmächtigen, vlastiti, povlastiti, uvlastiti, vlast komu podati.
Bevollmächtiger, der, vlastitelj.
Bevollmächtigte, der, vlastit, uvlastit, uvlastiti.
Bevollmächtigte, die, vlastita, uvlastita,
Bevollmächtigung, die, uvlastivanje.
Bevor, adj, prie, pri; bevor das geſchieht, will ich Alles aufopfern, prie nego ta da bude, sve chu xertvovati.
Bevormunden, dati, nastaviti komu tutora (branitelja).
Bevorſtehen, predstojati, nastojati; das ſteht dir bevor, to te cseka.
Bevorſtehend, adj. predstojech, nastojech, csekajuch.
Bevortheilen, obmaniti, prevariti.
Bevortheilung, die, obmanjenje, prevar, prevara.
Bewachen, csuvati, karauliti, straxati.
Bewachſen, zarasti.
Bewachung, die, csuvanje, straxa.
Bewaffnen, oruxiti.
Bewaffneter, ein, oruxnik.
Bewaffnung, die, oruxenje.
Bewahren, hraniti, zahraniti, zacsuvati.
Bewähren, dokazivati, izkusiti, doznati.
Bewährt, adj. dokazan, dcznani, izkuscen.
Bewandert, adj. izkusni, znajuch.

Digitized by Google

Bewandtniß, die, obstojatelstvo, svojstvo, sostojanje, okolnost.
Bewässern, polivati, namocaiti.
Bewässerung, die, polivanje.
Bewegen, ganuti, kretati, micati, gibati, maknuti; jemanden zu etwas — navesti, privesti, nagovoriti, ugovoriti.
Beweglich, adj. okretan.
Beweglichkeit, die, okretnost.
Bewegt, adj. ganut, micsen, maknut, navoden.
Bewegung, die, kretanje, gibanje, ganutje, micanje; navod, nagovor; fl. Antrieb, nagon, pobudjenje, fl. Leidenschaft, strah; fl. Aufruhr, buna, smutna.
Bewegungsgrund, der, pobudtelji pricsin.
Bewehren, oruxiti, oruxivati.
Bewehrung, die, oruxivanje.
Beweiben, xeniti; sich — oxeniti se, xeniti se.
Beweinen, oplakati, xaliti, xalovati.
Beweis der, dokaz, potverdjenje, uverenje, potverda.
Beweisen, potverditi, dokazati, uverovati, krepiti, ukrepiti, ustanoviti.
Beweisgrund, der, dokazateljni, potverditeljni temelj.
Beweißen, bjeliti, objeliti, krecsiti, okrecsiti.
Bewenden, es dabei bewenden lassen, ostaviti; pustiti.
Bewerb, der, djelo, radcsin, staranje.
Bewerben, sich, starati se, um ein Frauenzimmer, prositi, izprositi.
Bewerbung, die, staranje; prosenje.
Bewerfen, nabacati, nabacivati, pribaciti; eine Mauer, podmazati, namazati; mit Koth oblatiti, platiti.
Bewerfung, die, nabacanje, nabacivanje, namazanje.
Bewerkstelligen, izvesti, izdjelati, provesti, ucsiniti uraditi.
Bewerkstelligung, die, izvod, provod, provod, urád.
Bewickeln, obmotati.
Bewickelung, die, obmotan.
Bewiesen, adj. potverdjen, utemeljen.
Bewilligen, dopustiti, dovoliti, soglasiti, htiti.
Bewilligung, die, dopust, dovolje, soglas.
Bewillkommen, pozdraviti, pozdravljenje.
Bewirken, izvesti, proizvesti, ucsiniti.
Bewirthen, csastiti, pocsastiti, ugostiti.
Bewirthung, die, csast, csastenje, pocsastenje, ugostenje.
Bewohnbar, adj. pribivateljan.
Bewohnen, obitati, xiti pribivati, stojati; ich bewohne dieses Haus; ja u ovoj kuchi stojim, pribivam.
Bewohner, der, xitelj, prebivaoc, stanovnik; am Meere, primorac.
Bewohnung, die, pribivanje, obitavanje.
Bewölken, oblacsiti, oblakim zakriti, pomracsiti.
Bewölkt, adj. oblacsan, pomracsan.
Bewunderer, der, udivljajuchi, (— juch).
Bewundern, udiviti se, diviti se, zacsuditi se.
Bewunderung, die, udivljenje, zacsudenje.
Bewußt, adj. znatan, uvestit; vjestovit.
Bewußtseyn, das, sovjest, svjest; zum Bewußtseyn kommen, usvestitise.
Bey, (bei) prp. u, kod, pri, blizu, blizu kod, pokraj; bleib bei uns, ostanikod nas; bei dem Hause, blizu kuche, blizu kod kuche; ich habe es bei mir, imam kod sebe; pri sebi, pre sebi, jima u me; bei den Häusern vorüber, pokraj kuchah, kraj kuchah; beim Ende, ukraj; bei Gott, takomi boga, bogami, bogme; bei meiner Seele, duscami; bei Gott beschwöre (bitte) ich dich, za bogate molim; bei der Hand nehmen, za ruku uzeti, bei der Nacht, obnoch, bei Tage, obdan, bei 10 fl., oko 10 forintih, in Zusammensezungen, pri na, u. (Es werden hier nur die vorzüglichsten Zusammensezungen aufgeführt, die übrigen suche man unter den Stammwortern.
Beian, adv. blizu, blizu kod.
Beibinden, privezati.
Beibringen, privesti, prinositi, donositi; jemanden etwas — uvexbati naucsiti koga.
Beide, adj. oba, obadva obadvoica.
Beiderlei, adj. oboe, obcsi.
Beiderseits, adv. s obah stranah.
Beifall, der, pohvala, pohvalenje.
Beifallen, v. n. pasti na um, sechati se; fl. Beifall geben, pohvaliti.
Beifügen, pridati; priloxiti.
Beifuß, der, cernobilnik.
Beihülfe, die, pomoch.
Beikommen, podoitti, doitti dokoga, fl. gleichkommen, stignuti, dostignuti, sravniti se.

Digitized by Google

Beilage, die, priloxenje.
Beilager, das; svatove, pirovi.
Beiläufig, adv. slicsno, prilicsno, poko okolo.
Beilegen, priloxiti, (zuſchreiben) pripisati; bei Seite legen, na stranu metjati; (einen Streit) umiriti, utexiti.
Beileid, das, soxalenje, sostradanje.
Beinahe, adv. skoro, okolo; beinahe 500 Mann, okolo, (oko) pet stotinah ljudih; ich wäre beinahe umgekommen, malo scto nisam poginul, skoro sam poginuo.
Beinebſt, adj. nus, pri pritomu, i.
Beipflichten, soglasiti.
Beiſammen, adv., sajedno, vskup, skupa.
Beiſeite ſchaffen, ukloniti, izputah ukloniti, ubiti.
Beiſchlagen, jedne misli biti s'kim.
Beiſchließen, priloxiti, pridati, dodati.
Beſchluß, der, priloxenje, ſ. Beilage.
Beiſchmack, der, necsisti vkus.
Beiſchrift, die, pripis.
Beiſeit, adj. osobno.
Beiſein, prisutstvovati.
Beiſein, das, prisutstvo.
Beiſetzen, pristaviti, postaviti, poloxiti; einen Leichnam, zarániti, pogrebsti.
Beiſitz, der, zasjedanje, zasjedatelstvo, prisedba.
Beiſitzen, zasjedati, prisediti.
Beiſitzer, der, zasjednik.
Beiſpiel, das, izgled, primer, prilika; zum Beiſpiele naprimer, za izgled.
Beiſpiellos, adj. bez primera, bezprimerni.
Beiſpringen, doskocsiti; einem — pomagati.
Beiſtand, der, pomoch, brana.
Beiſtehen, pomochi, braniti, obraniti.
Beiſteuer, die, dar, prinesak, darovanje.
Beiſtimmen, pravo dati, soglasiti.
Beiſtrich, der, res, cserknja.
Beitrag, der, prinesak, prispevak (Dan.)
Beitragen, prineti, pribavljati, pomagati.
Beitreiben, (Steuern ꝛc.) sbirati, skupiti, istiskati.
Beitreten, pristupiti komu.
Beitritt, der, pristup.
Beiwohnen, pricsutstvovati; ehelich, prilexati, prispavati kojoj, spavati s kojom.
Beiwort, das, prilog, imepridavno,
Bei zeiten, sgodno, skoro, za ranie.
Bezahlen, platiti, izplatiti, zaplatiti.
Bezahler, der, platitelj.
Bezahlung, die, platja; der Act des Bezahlens, izplatjivanje.
Bezähmen, krotiti, pobediti; ſich — uzderxati se.
Bezaubern, urechi, zabajati ſ. Zaubern.
Bezauberung, die; urok, baja.
Bezaubernd, adj. zabajatljiv, divan, krasan, pre krasan; bezaubernde Schönheit, divota, Vuk.
Bezeichnen, biljexiti, zabiljexiti.
Bezeugen, svjedocsiti.
Bezeugung, die, svjedocsanstvo.
Beziehen, navlacsiti, privlacsiti; ein Haus, priseliti u kuchu drugu; Waaren, pokupiti; ſich — auf etwas, odzvati se na scto; das bezieht ſich auf mich (dich) to na me (te) spada, tose meni (tebi) ticse.
Beziehung, die; privlacsenje; priselenje; spadanje; pozivanje.
Bezirk, der, kraj, okruxje.
Bezüchtigen, okriviti koga, obviniti koga.
Bezug, der, auf etwas, spadanje; pozvanje.
Bezwecken, Bezielen, predmet imati, nameriti, zamisliti.
Bezweifeln, dvoumiti, dvoiti, sumniti,
Bezwingen, popjediti, pokoriti, predobiti.
Bezwinger, der, pobjeditelj, pridobitelj, pokoritelj.
Bezwinglich, adj. pobjedljiv.
Bezwingung, die, pobjedenje, pridobitje.
Bibel, die, svetopismo, biblia.
Bibelmäßig, adj. soglasccch svetom pismom.
Biber, der, dabar, bobr, breber, (Stulli).
Biberbau, der, brebrovo stavljenje, stan dobarov.
Bibergeil, das, bobrovna, brebrovna, dabrovna.
Bibers, adj. bobrov, brebrov, bobrovski, dabrovski, breberski.
Bibliothek, die, knjigohranilisete, knixnica, knjigoulagisete (Stulli), knjigoscranna, knjigospremma.
Bibliothekar, der, bibliotekar.
Bibliſch, adj biblicski, po svetom pismom.
Bickel, der, Bicke, die, kirka, motika.
Bickelhaube, die, sciscak.

Digitized by Google

Bicken, von Vögeln, kljuvati, kljuniti, objedati.
Bieder, adj. csestan, csestni, dobro, deteljan, prav.
Biederkeit, die, csestnost, dobrodeteljnost, pravednost.
Biedermann, der, pravedan csovek-csestitan, pravedan csolovek.
Biedersinn, der, csestnost, pravednost, dobrodeteljnost.
Biegen, gibati, nagibati, svoditi, viti, uviti.
Biegsam, adj., ugibljiv, prigibljiv, gibljiv, uvitljiv, vitki nagibliv; st. gehorsam, pokoran, posluscan.
Biegsamkeit, die, ugibljivost, nagibljivost, uvitljivost, gibljivost; st. Lenksamkeit, pokornost, posluscnost.
Biegung, die, nagibanje, ugibanje, vianje.
Bienchen, das, pcselica.
Biene, die, pcsela.
Bienenbau, der, pcselovodstvo, pcelarstvo.
Bienenflug, der, roj.
Bienenfresser, der, csurka (slow. shuna) ptica.
Bienenhaube, die, — Kappe die, scepica za obranu od pcselah.
Bienenhaus, das, pcselnik.
Bienenköniginn, die, pcselna mati, matica.
Bienenkorb, der, koscnica, koscarica (xleb? Sol.) (ruſſ. ulej).
Bienenmelissenkraut, das, pcselna trava.
Bienenschwarm, der, roj.
Bienenstachel, der, xelo, nabada pcselna.
Bienenstock, der, s. Bienenkorb.
Bienenvater, der, Bienenwärter der, pcselovodac, pcselar.
Bienenwolf, der, csurka, grisun. (ruſſ.)
Bienenzelle, die, piskrica.
Bienenzucht, die, pcselovodstvo.
Bier, das, pivo, buza.
Bierbrauer, der, pivovar.
Biereſſig, der, pivarsko sircse.
Bierfaß, das, sud pivarski.
Bierflasche, die; boca pivarska.
Bierglas, das, pivarska csasa, pivnaja csasa, velika csasa.
Bierhaus, das, pivara.
Bierhafen, der, pivarski kvas.
Bierkanne, die, ibrik za pivo.
Bierkranz, der, venac od listih.
Bierkrug, der; koscov za pivo; gem. st. Bierhaus, pivara.
Biermaß, das, mera, pokojoj se prodaje pivo.
Bierschenk, der, Bierwirth, der, } pivar.
Bierſuppe, die; csorba od piva, iz piva.
Bierzeichen, das, s. Bierkranz.
Biestmilch, die, pervo mleko od krave.
Bieten, ponuditi, prinuditi; jemanden einen guten Morgen bieten, komu dobro jutro xeliti; im Verkauf ceniti, obechati; die Hand, — pruxiti, dati, podati komu ruku.
Bigott, adj., lisimirski; ein bigotter Mann, lisimirac; im guten Sinne, bogoljubljiv, ogocsetiv.
Bilch, der, Bilchmaus, die, puh.
Bild, das, slika (Dan.), kip ikon, obraz, prilika.
Bilden, obrazdati, podobiti, obrasiti, jemanden — otesati, izobraziti, naucsiti.
Bilderbuch, das, knjiga s prilikami, (und so alle hier nicht aufgeführten Zusammensezungen.)
Bilderdienst, der; poklanjanje ikonim.
Bildermahler, der, kipopisac.
Bilderschrift, die; pismokroz prilike hieroglifia, potajno pismo.
Bildhauer, der, slikodjelac, kipotvorac, kipotvornik.
Bildhauerei, die; kipotvorstvo, slikodjelstvo.
Bildhauerkunst, die; s. das vorige.
Bildlich, adj. obrazovateljni, prilicsni, u prilikami.
Bildniß, das; prilika, kip ikon, portret.
Bildsäule, die; slika izdjelana, stup; kip (Vuk).
Bildschön, adj. prelep, divan, (divota).
Bildung, die; izobraxenje, rukovodstvo; äußeres Aussehen, vid, obras, izgled.
Billet, das; bilet, mali list, pismica.
Billard, das, biliard; biliard, biliardna igra.
Billig, adj. spravedan, dostojan, prilicsan, primeran.
Billig, Billigermaßen, adv., spravedljivo, prilicsno, dostojno, s — hodno.
Billigen, odobriti, pohvaliti, prisnati, soglasiti, prignuti.
Billigkeit, die, spravednost, razobranost, prilichnost, dostojnost, s — hodnost.
Billigung, die, odobrenje, pohvala, pohvalenje, soglasenje.
Billion, die, bilion.

Digitized by Google

Bilsenkraut, das, bunika, (Vuk). trava.
Bilz, der, grib, (russ.)
Bimsstein, der; pemza (slow. vótlizh Murko).
Binde, die; vez, svez, sojuz, vesilo, preveska.
Bindemittel, das; von Baumwolle, ungelöschtem Kalk und Oel, bei Wasserleitungen, maltha, lucsum (Vuk).
Binden, vezati, svezati, zavezati; sich — svezati se; ein Faß binden, obrucse metjati, nabiati.
Bindewort, das, veznik.
Bindfaden, der; konac, vez, kanaf.
Bindung, die; vezanje, obvez, obvezka, svezanje.
Binnen, prp., u, za; binnen drei Tagen, za tri dnevah.
Binse, die; sita, rogoz.
Birke, die; brez, brezova.
Birken, adj., brezov.
Birkenholz, das; brezovina, brezgovina.
Birkensaft, der; buza.
Birkenstab, Birkenstock, der; brezovac, brezovacsa.
Birkenwald, der; brezik.
Birn, die; kruscka; wilde Birn, tarnovacsa.
Birnbaum, der; kruscka, kruscka, krusccsevina.
Birngarten, der; krusccsik.
Bis, adv., do; conj. dok, dokle.
Bisam, der; muskus, bisam.
Bisam- adj, muskusni, bisamni.
Bischof, der; biskup, vladika.
Bischöflich, adj; biskupski, vladikov,
Bischofshut, der, — mütze, die; naglavje biskupsko.
Bischofthum, das; s. Bisthum.
Bischofswürde, die; biskupski stan (—ska csest).
Bisher, adv., do sada, do donas, do ovog csassa, do ovog doba.
Biß, der; ugrizenje, zagriz.
Bischen, das; malcsuk; ein Bischen, ein wenig Brod, malo, malcsuk, kruha.
Bissen, der; zalogaj.
Bissig s. Beißig.
Bisthum, das; biskupstvo, biskupski stan.
Bisweilen, adv., kadkad, kadkod, negda.
Bitte, die; molba, proscnja, molitva, molenje.
Bitten, moliti, prositi, uprositi, umoliti; zu Gaste bitten, prizvati, zazvati, zvati u goste,
Bitter, adj., gorak, gorki, (comp. gorcsji), britak, xukak.
Bitterböse, adj., preserdit razserdit, ljut, gnjevit.
Bitterkeit, die; gorkost, britkost, xukina, xukocha.
Bitterlich, adj., gorkljiv, xukakljiv.
Bitterwasser, das; mineralnja voda, imajuch gorki vkus.
Bittgang, der; litija, V.
Bittlich, Bittweise, adv., prosiv, prosechi.
Bittschrift, die; proscenje.
Bittsteller, der; prositelj.
Blachfeld, das; ravnina, poljana.
Blähen, naduti, napregnuti; sich, naduti se.
Blähend, adj., napregnuch.
Blähung, die; napregnutje, nadmenje, nadmenje,
Blank, adj., csist, bjel.
Bläschen, das; bubuljica, mehurcsak.
Blase, die; mehur; auf der Zunge, jashcserica, bubuljica.
Blasebalg, der; meh, mescina, mehovi (pl.).
Blasen, duvati, duhati, puhati, puvati; Trompeten —, trubiti; ein Instrument —, igrati, svirati na musikal nim nastrojom.
Blasenpflaster, das; spanjolska muha.
Blaserohr, das; duvalo.
Blasinstrument, das; musikalni nastroj duhovni, trub, trublja, rog.
Blaß, adj., bljed, sur.
Bläße, die; blednost; bei Thieren, lisina.
Blaßhengst, der; lisac (g. sca), lisast konj. Vuk.
Bläßig, adj., mit einer Bläße behaftet, lisast; bläßiger Hund, lisov.
Blatt, das; (von Bäumen), list pl. listje; im Buche, list, artia, pl. listovi nach Berlich; Blätter bekommen, listati; das Blätterbekommen, listanje.
Blättchen, das; listak.
Blatter, die, mehur, bubuljica.
Blätterig, adj., listast, listav, listorodan, listovat.
Blattern, die; ospice; — einimpfen, ospice metjati.
Blättern, liste u knjizi prevertati, prevrachati.
Blatternarbe, die; rapina.
Blatternarbig, adj., rapav.
Blättereinsammler, der; listoberacs.
Blattgold, das; knjixnozlato.

Digitized by Google

Blattlaus, die; buacs, Vuk.
Blattwerk, das; listje.
Blau, adj., plav, sini, modar, màven, V.
Blaubeere, die; golubica.
Blauen, plaviti, modriti.
Blaufarbe, die; plavi, modri, sini boj.
Blaukelchen, das; varakuscka.
Bläulich, adj., plavetan.
Blaumeise, die; senica.
Blech, das; plocsa, lim, Vuk.
Blechen, mit Blech beziehen, plocsiti, limiti.
Blechern, adj., plocsni, odplocsa, odlima.
Blechhammer, der; plocsni zavod, plocsna ruda.
Blechschläger, der; plocsar, plocsnik, limar.
Bleiben, prebivati, stojati, ostati, ostajati, produxivati se; im Kriege bleiben, poginuti, umerti.
Bleiben lassen, ostaviti, pustiti, odstupiti, od csega, manitise csega.
Bleiben, das; ostanak.
Bleibend, adj., ostajuch, stalan, vekovit, neprochni.
Bleich, adj., bled, bljedni.
Bleiche, die; bljednost; Leinwandbleiche, belenje beza.
Bleichen, bjeliti, pobjeliti bez.
Bleicher, der; bjelilac.
Bleicherin, die; bjelilica.
Bleichplatz, der; bjelilo, V.
Bleichsucht, die; djevojacska blednost.
Bleken, zúbe izkésiti, pokazati zúbe.
Blende, die; naglaznik; Schirm, zastavak.
Blenden, slepiti, zaslepiti, oslepiti, zaseniti.
Blendend, adj. oslepljiv, oslepljuch.
Blendlaterne, die; potajni fenjer.
Blendung, die; osleplenje, zasleplenje.
Blendwerk, das; zasena, csarolia, sliparia.
Blei, das; olovo.
Bleiern, adj., olovan, olovni.
Bleierz, das; olovna ruda.
Bleifarbig, adj., pepeljast.
Bleifeder, die; s. Bleistift.
Bleikugel, die, olovnica, tane.
Bleischnur, die; lot kalamir.
Bleistift, der; bjelilo, flaibaz.
Bleiweiß, das; bjelilo.
Bleizucker, der; olovni secher.
Bleizug, der; mascina, visctina, skojom se olovo razvlacsi.
Blick, der; pogled, vzor, pozor.
Blicken, pogledati, posmotriti; sich blicken lassen, pokazivati se; einen Blick werfen, glednuti; v. n. soviel als schimmern, sijati, sjaiti se.
Blind, adj., slep, bezocsni; auf einem Auge, chorav; blind laden, pixom napuniti, kucsinom samo napuniti; blinder Lärm, prazna buka.
Blindekuh, die; ein Spiel, xmirka.
Blinder, slepac.
Blindheit, die; slepota, osleplenje.
Blindlings, adv., slepo, nepromislech, nepromotrech.
Blindmaus, die; slepec, slepi misc.
Blindschleiche, die; slepa smija.
Blinken, sverkati, blistati; leskati leskati se, Vukot.
Blinzen, blinzeln, xmiriti, podmigati.
Blinzeln, das; xmirenje.
Blinzler, der; xmiro.
Blitz, der; blesk, munja.
Blitzableiter, der; otvod.
Blitzen, bljeskati, sijati, sjaiti se.
Blitzstrahl, der; munja, bljesk, gromova strela.
Block, der; klada.
Blockiren, obstupiti, blokirovati grad.
Blockirung, Blockade, die; blokada, obstupljenje.
Blöde, adj., bles, tepav; stidliv, zastencsiv.
Blödigkeit, die; zastencsivost, stidlivost, tepost.
Blödsinn, der; slaboumje.
Blödsinnig, adj., slaboumljiv.
Blöken, blejati. Vuk.
Blöken, das; blejanje.
Blond, adj., plâv, xut, maven, Vuk.
Bloß, adj., (entblößt), gol, goliscav; von den Füßen, bloßfüßig, bos, bosonog, izut, izuven; (allein), jedini; (arm), bjedan, bjedni
Bloß, adv., gol, jedino.
Blöße, die; golina.
Blühen, cvasti, razcvasti, procvetati.
Blume, die; cvjet, cvit.
Blümchen, das; cvjetich.
Blumen, adj., cvetni.
Blumenfreund, der; s. Blumenliebhaber.
Blumengarten, der; cvetni vertelj.
Blumengöttin, die; Flora boxica (boginja).
Blumenkelch, der; cvetnikalex, razcvetje.
Blumenkohl, der; cvetni kupus, karfiol.
Blumenkranz, der; vjenac.
Blumenlese, die; zabranje, izbranje, pokup cvjetjah, antologia skup naj-

Digitized by Google

boljich izrecsenjach iz jednog ili viscje spisateljah.

Blumenliebhaber, der; ohotnik cvjetjah. koj cvetje rad ima.

Blumenmahler, der, xivopisac cvetjah.

Blumensprache, die. selame.

Blumenstrauß, der; kita cvitje, kitica.

Blumentopf, der. lonac za cvetje.

Blumenwerk, das; cvetje, girlandi.

Blumenzeit, die; cvjetno vreme, vreme, kad se cvjeti razcvatu.

Blumenzwiebel, die; lukovica cvjetna.

Blumicht, adj. } cvetast,
Blumig, adj. } cvitast.

Blumist, der, 1) st. Blumenliebhaber, s. d. 2) Verkäufer von Blumen prodavaoc cvjetjah.

Blut, das; kerv.

Blut, adj. karvni.

Blutader, die, xila.

Blutarm, adj. ljuti siroma.

Blutbad, das; kervoprolitje.

Blutbrechen, das; pluvanje kervi.

Blutdürstig, adj. kervoxedan kervolok.

Blutegel, der; piavica.

Bluten, kerv pustiti, proliti.

Blutfluß, der; kervotocsina.

Blutgericht, das; zaglavnisúd.

Blutgerüst, das, mjesto pogubljenja, odvarkan'a, (altslawisch lobnoje mjesto), karvarnica.

Blutgeschwür, das, csir.

Blutgier, die, kervoxedja.

Blutgierig, kervoxedni, karvnik.

Blüthe, die; cvjetenje, razcvjetanje, cvjet.

Blutig, adj. kervav, karvav, karvni.

Blutigel, s. Blutegel.

Blutjung, adj. vecsma mlad, verlo mlad.

Blutlassen, kerv pustiti.

Blutreich, adj. karvav, pun kervi.

Blutreinigend, adj. kerv procsistech.

Blutrichter, der; karvnik.

Blutroth, adj. kervorumen, kervocerven.

Blutsauer, adj. pretrudni.

Blutsauger, der, kervolok, vgl. Vampir.

Blutschande, die; kervosmescenje.

Blutschänder, der; kervosmjescnik.

Blutschänderisch, adj. kervosmjèsciteljni.

Blutschwär, das; csir.

Blutsfreund, der; rodjak, blizu rojak, rod.

Blutsfreundin, rodjakina, rodjaka, blizurodjaka.

Blutsfreundschaft, die; rodbinstvo, porodica, rod.

Blutspeien, kerv bljuvati, izkascljati.

Blutstropfen, der; kap keryi.

Blutsturz, der; kervotocsina.

Blutvergießen, das; kervprolijenje, (bitka).

Blutwurst, die; kervavica (kalbasa).

Bock, der; jarac (g. jarca); Bock der Zimmerleute, Maurer, podmostki, vozi, ljes.

Böckchen, das; jarcsich, kozlech, kozle, kozlec.

Bocken, v. n, von Ziegen, koziti se, st. Zicklein werfen, okoziti se.

Bockfell, das; kozja, jarcsja koxa.

Bockfleisch, das; hozjevina.

Bockgeschlecht, das, jarad.

Bockicht, adj. kozji, jarcsji.

Bocksbart, der; jarcsja brada, kozjabrada; (bei Menschen), podbradak; — ein Kraut jarcsja trava, molocsnik.

Bockshorn, das; kozji, jarcsji rog; einen ins Bockshorn jagen, ustrasciti koga.

Bocksprung, der, kozji skok.

Boden, der; 1) Land, zemlja, polje; 2) eines Gefäßes, dno; 3) eines Zimmers, tlo, pod. Zu pod bemerkt Jambrescich (lex. lat. il. hung. — p. 680 pavimentum) Folgendes: Hic adverte pod propriam vocem esse Illyris, pod enim idem est ac sub: et quia pavimentum subpedibus est, dum calcatur, ideo ab Illyris, pood vel pod appellatur. 4) eines Hauses tavâan; 5) eines Schiffes, kilj, dno ladje; der oberste Boden, nahisje; zu Boden sezen, zadnitti.

Bodenlos, adj. bezdno.

Bodensaz, der; talog.

Bogen, der; 1) Armbrust, lúk; 2) — Papier, artia, listan, arkusc, tabak; 3) eines Gewölbes, svod; 4) Krümmung, (eines Flußes, Hauses, das Eck) kljucs (Vuk); — am Himmel, (Regenbogen) dúga;

Bogendecke, die; svod, persnicze Jambr.

Bogengröße, die, velicsina artie, tabaka.

Bogenschuß, der, streljanje.

Bogenschütz, der; streljac.

Bohlen, mostiti daskami.

Bohne, die, bob; grüne Bohnen, boranija, Vuk.

Bohnen- adj. bobov.

Bohnenkraut, das; bob svinjski.

Bohren, verteti, busciti, probusciti, burgijati.

Bohrer, der, 1) das Werkzeug sver-

Digitized by Google

dal, sverdao, burgia; der bohrt, vertech, probuscech.
Bohrers, adj. burgiji.
Böckelfleisch, s. Pöckelfleisch.
Bolle, die; lukovica.
Bollengewächs, das; lukovicsno rastje.
Böller, der; topcsich.
Bollig, adj. lukovicsni.
Bollwerk, das; uzmnoxenje, obvodjenje, braniscte, (jarmacsnost stvora, Stulli).
Bolzen, der strela, strelja.
Bombardier, der; bombardir, lunbardnjk.
Bombardiren, lumbârdati,
Bombast, der, im Reden, dugocha, ostupljenje odpredmeta; ludoria, izvitogovorenje.
Bombe, die; lunbârda. V,
Boot, (Both), das; csun, csamac, ladjica.
Borax, der; boraks, ruff. bura, tnikalj.
Bord, der; kraj, okrajek (ladje); am Bord gehen, sesti (stati) u ladju, korablje.
Bordiren, kazâti, obsciti, kazâzovati.
Borg, der; zajam, pocsek, (Berl.) veresia; auf Borg geben, uzaimiti komu scto, pocsekati, na veresiu dati.
Borgen, u zajam uzeti, na veresiu uzeti, uzaimiti, na dug uzeti; st. leihen, u zajam dati.
Borke, die; kora drevesna.
Born, der, vrelo, izvor.
Borste, die; scetina, (stit, kefa), peraje.
Borstig, adj. perajast.
Bösartig, adj. zli sloserdan.
Bösartigkeit, die; zlocha, zlo serdnost, zlochudnost.
Böse, adj. zal, zao, zli, hudi, hud, hudni, schlecht von Sitten, zlobni, zlocsest; zornig, serdit, gnjevan; einen böse machen, razserditi koga; böse werden, serditi se, razserditi se
Bösewicht, der; zlocsinac, zlocsinitelj, hudobnjak, bezzakonik, zlobnik.
Bosthaft, adj. zlochudan, serdit, zlobni, hudi, zloban.
Bosheit, die; zlocha, nazlob; zloba, zlost, zlochudnost, hudobnost, lukavost, himba.
Bossiren, ljepiti, tvoriti izvoska, gipsa.
Botanik, die; travoznanje, biljoznanje.
Botaniker, der; travoznanac.
Botanisch, adj. travoznanski.
Botanisiren, trava, bilje, rastje sabrati, pokupiti, traviti.
Bothe, der; glasnik, glasonosca, (Vuk) knjigonosca, teklich (Stulli) ulak Dem.
Bothenlohn, der; platja za ulaka.
Bothmäßigkeit, die; nacsalstvo (Stulli) vlast, bjedomstvo.
Botschaft, die; vjest, glas.
Bothschafter, der; poslanik, poklisar.
Bothsknecht, s. Matrose.
Böttcher, der; obrucsnik kacsar.
Bottich, die; káda, csabar.
Brach, adj. ostavljen na (par) parovoj.
Brachacker, der, parovoj.
Brache, die; parovoj.
Brachfeld, das; lèdina, V.
Brachmonath, der; (Juni) Lipanj (in Oberilirien, Roxnicvjet; im mittlern Jlirien, klasen und Jvansccbak. J. S. Relkovich im kuchnik leitet den Namen Folgendermassen ab: Ovi mjesec od lipnoga cvita Sebi kod nas Lipanj imepita; kad be sunce zrak uxixe vruche, Onda ljudi ostavljaju kuche, Traxe dervje, koje daje hlada, Majka s djetcom podnjim sjedi rada, J pod lipom na pustoj ledini Jedan putnik s drugim se sjedini Legav, dotle med sobom divane, San mirisni dok ih nezastanje; Ti csas pcsela zaoblacsi cvitje Lipnih granah, i okolo litje. Iz njeg pijuch med i vosak zucsi, I po sav dan oko njeg se muchi; er erhielt im Jlirischen seinen Namen von der Linde; Roxnicvjet heißt er von dem Blühen der Rosen; klasen von den Aehren; Ivansccbak vom heil. Johann, weil er in diesem Monath gefeiert wird.
Brack, der, otrebik.
Bracken, trebiti, otrebiti.
Brämse, s. Bremse.
Brand, der; zaxenje, ugarak, soxganje; (Hitze) vruchina xar; — (Feuersbrunst) vatra, gorenje; (im Getreide) glavnica, Vuk.
Brandblase, die; bubuljica od oxeganja.
Brandeisen, das, rovasc.
Brandfackel, die; baklja.
Brandig, adj. soxganljiv, xarav.
Brandmarken, pripaliti, xigati, znamenovati.
Brandmarkung, die; xig.
Brandmauer, die; sredostena.
Brandschatzen, aracsiti, (kontribuciu naloxiti).

Digitized by Google

Brandstätte, die; pogoreno mjesto.
Brandung, die; bienje (tok morja) valovah o stenih, klisurih, bregovih, plima.
Branntwein, der; rakia, xexenica, slihovica, palina, palenka.
Branntweinbrenner, der; koj rakiu, peche.
Branntweinbrennerei, die; pecara.
Braten, pechi, izpechi spechi, xariti, napechi.
Bratenwender, der; vertelj.
Bratofen, der, xarilnja, furuna.
Bratpfanne, die; tava.
Bratsche, die; bracs
Bratspieß, der; raxanj.
Bratwurst, die; mesna kobasica, divenica.
Braubottich, die; pevarna kada.
Brauch, der; upotrebljenje, obicsaj, scega.
Brauchbar, adj. potrebljiv, upotrebljiv, godni, sposobni.
Brauchbarkeit, die; potrebljivost, god nost, sposobnost.
Brauchen, potrebovati, upotrebovati, bedürfen, trebati, potrebati.
Bräuchlich, s. Gebräuchlich.
Bräuen, variti pivo.
Brauer, der; pivovar.
Brauerei, die; pipovária.
Brauerechtigkeit, die; pravo dopust pivovariti,
Brauhaus, das; pivovarnja.
Braukessel, der; pivovarski kotal.
Braun, adj. smerknut, taman, vran, sinj, tmast, mracsen.
Bräune, die; eine Krankheit, gerlobol, xaba.
Bräunen, braun machen, mracsiti; st. reifen zazreti, zreti.
Bräunlich, adj. pomracsen, potaman, potmast.
Braunroth, adj. viscnevi.
Braurecht, s. Braugerechtigkeit.
Braus, der; Brause, die; sum, klokunj; im Saus und Brause leben, pirovati.
Brausen, klokotati klokunjati, sumjeti, broxiti, sujati.
Braut, die; mláda, zarucsnica, nevjesta.
Brautbett, das; nevestina postelja.
Brautführer, der; dever.
Bräutigam, der; zarucsnik, mladoxenja.
Brautjungfer, die; deverusca.
Brautkleid, das; nevestja odecha, haljina.
Brautkranz, der, nevestni venac.
Brautleute, die, zarucsnik i nevesta, svatovi, svatovscina.
Brautring, der; persten vencsani.
Brautschaz, der; miraz, dar.
Brautschleier, der; duvak.
Brautschmuck, der; nakitje, lepotenje, nakinchenost (Jambr.), kinch (Jambr.) nevjeste.
Brautwerben, prositi, izprositi.
Brautwerber, der; svat.
Brauwesen, das; pivovarstvo.
Brav, adj. dobar (wie das griechische αγαθος gut in jeder Beziehung), csestit; st. tapfer hrabren, slobodan, junacski.
Breche, die; stupa (terlica).
Brechen, prikidati prelomiti, pribiti, prikidati; das Stillschweigen brechen progovoriti; sein Wort brechen, slagati, ne derxati recs; (verlezen, übertreten) prestupiti; Blumen, odkidati, ottergati; Bahn, — proloxiti, Flachs, — tuchi lân u stupi; die Augen eines Sterbenden, pomracsitise pomutitise; — sich popljuvatise.
Brechhammer, der (im Bergbau) lomo vi malj (kod rudarah.)
Brechmittel; das; bljuvilo.
Brechruhr, die, bljuvnagrisca, kolerg.
Brechruhrkranke, der; bljuvogriscnik.
Brechung, die; prelomlenje, prekidanje; des Wortes, slaganje; — der Augen eines Sterbenden; pomracsenje; von Blumen, kidanje, odkidanje, otterganje; des Flachses, tuchenje lâna u stuppi.
Brei, der; gasca, kásca (V.)
Breitg, adj. kásenat.
Breiumschlag, der, priparka.
Breiwurst, die; kascnica.
Breit, adj. scirok, prostran; sich mit etwas breit machen, velicsiti se, dicsiti se.
Breitart, die; Breitheil, das; } bradva, sciroscka.
Breitblätterig, adj. scirokolisten.
Breite, die; scirina; die nördliche und südliche Breite, (in der Erdbeschreibung und Sternkunde) severna i jusna scirota.
Breiten, razstirati, razsciriti, prosterti.
Breitmündig, adj. scirokoust.
Breitnasig, adj. plosnoncsat.
Breitschulterig, adj., pleschast, scirokoplech.

Digitized by Google

Bremſe, die; obad, konska muha (muva).
Bremſen, skersciti.
Brennbar, adj., gorechi.
Brennbarkeit, die; gorecsnost.
Brenneiſen, das; prixigateljno xelezo (gvozdje), xig.
Brennen, xechi (xexem), pechi, opaliti, prexigati, oxigati, xgati; mit glühenden Eiſen, kleimiti; Branntwein, rakiu pechi y — v. n. goriti, sgoriti; ſt. beißen auf der Zunge, goriti, xechi, gristi.
Brenner, der; xigatelj, prexigatelj.
Brennglas, das; biljur, V.
Brennheiß, adj., vrel.
Brennholz, das; derva (pl.).
Brennkuchen, der; pogacsa.
Brennneſſel, die; kopriva.
Brennneſſelbrei, der, koprivnjak.
Brennofen, der; obxigateljni pech.
Brennöhl, das; svetiljno ulje.
Brennſpiegel, der; biljur, Vuk, obxigateljno ogledalo.
Breſche, die; luknja, prelom, bresc, postreliscte.
Bret, das; daska; — zum Schiffbau, kaisc, Vuk.
Bretchen, das; dasc-chica,
Bretern, adj., daskast.
Bretern, daskati, sdaskami obloxiti.
Bretgeige, die; gusle, male egede.
Bretnagel, der; dascsi ekser.
Bretſchneider, der; daskoresac.
Brettſpiel, das; skaknica, dambret.
Brettſtein, der; kamen u igri.
Brevier, das; trebnik, breviar.
Brey, ſ. Brei.
Bretzel, das; breca, krendelj, berec.
Bricke, die; csikov (ruſſ. minoga, ſlow. piskor) riba.
Brief, der; pismo, list.
Briefbothe, der; pismo-nosac, listonosca, glasonosca.
Briefbuch, das; pismovnik.
Briefgeld, das; — porto das; platjaza pismo.
Briefſteller, der; pismovnik.
Brieftaſche, die; listnica, pisemnjak, pismenica.
Briefträger, der; pismonosca.
Briefumſchlag, der; kuvert, zavitak, uviac, (obojak lista).
Briefwechſel, der; prepiska, wird häufig umſchrieben; wir ſtanden lange mit einander im Briefwechſel, mi smo dugo jedan dvugom pisali.
Brille, die; ocsale, naocsale (pl.).
Brillenmacher, der; naocsalnik.
Bringen, prinesti, donesti; hervorbringen, proizvoditi; verurſachen, pricsiniti; einen um etwas — lisciti koga, prikinuti komu; einen Fleck aus dem Kleide bringen, izvaditi, izvuchi, izcsistiti; es weit bringen, daleko doiti, du haſt es weit gebracht, ti si daleko doscao, stobom je daleko dosclo; in Erfahrung bringen, razabrati, izkusiti; Waaren an Mann bringen, prodati (espap); eine Tochter an Mann bringen, udati kcsi; etwas vor ſich bringen, sctogod izraditi, izvesti, sverſciti; übers Herz bringen, podneti, rescitise; einen auf etwas bringen (hinliten) dovesti.
Britſche, Britſche, die; ljesa (Vuk, Herc.), kancxia, kamcija, bics; — der Soldaten, lexnica.
Britſchen, biti, iztucsi, izxibati.
Brocat, der, parcsa, ruho.
Bröckeln, drobitti, nadrobitti, merviti, kidati, odkidati, razkidati (hleb).
Brocken, der; Brocke, die; odlomak, komad (hleba).
Brocken, drobitti, razkidati, merviti.
Brod, Brot, das; hleb, kruh, kruv; (Unterhalt) lebac, kruh, rana propitanje (ſ. Auskommen); ich habe mein Brod, imam kruh, lebac moj (habe meinen Unterhalt, mein Gewerbe, Geſchäft).
Brod, adj.; ljebni.
Brodbäcker, der; lebar, V.
Brodbäckers, adj.; lebarev.
Brodbaum, der; hlebno dervo.
Brodkorb, der; kruscnja koscara, kroscnja.
Brodkrume, die; merva, mervica, mervcsuk.
Brodlos, adj., bez kruha, bez sluxbe, bez poslen.
Brodlaib, der; somun, Vuk; in Sirm. lebac.
Brodmeſſer, das; nox.
Brodrinde, die; kora (hlebnja).
Brodſack, der; torba.
Brodſchnitten, die, (Speiſe aus Brodſchnitten in Eyer und Schmalz), kvascenica, Vuk.
Brombeere, die; exina, exevina, kupinja.
Brombeerſtrauch, der; Brombeerſtaude, die; } exevina.
Broſame, die; merva, mervica.
Brötchen, das; lepcsich.
Bruch, der; prelom, prelomlenje; der Freundſchaft, razruxenje; (Darm-

Digitized by Google

bruch) kila; in der Rechnung, lom, dio, strana, s. Berl. G.
Bruch, das; topostanje.
Bruchband, das; podvez, podveska za kilu (kilavog), (russ. auch nakilnik).
Brüchig, adj., lomljiv, prelomljiv.
Bruchstein, der; mort.
Bruchstück, das; zlomak (Vraz) odlomak.
Brücke, die; most (Dan.), csupria.
Brückchen, das; berv, prilaz, mala csvprica.
Brückenjoch, das; obrub (stake, kolcevi) mosta ili csuprie.
Brückenzoll, der; Brückengeld, das; mostovscina, aracs, mita, koj se plati kod prilazenja preko most.
Brudeln, klokotati, kipiti, kipljeti, vriti.
Bruder, der; brat, bratac, bratnik; die Brüder, bracha, bratja (coll.); Bruder! brajo, braco, brajko, brale! bobro!
Brüder, der; den Brüdern gehörend; adj., brachev.
Brüderchen, das; bratac.
Bruderfeind, der; bratonenavidac.
Bruderhaß, der; bratonenavidjenje, bratonenavidnost.
Bruderkind, das; bratinak, bratucsed, sinovac.
Brüderlich, adj., bratinski, bratski, bratstven.
Brüderlichkeit, die; bratnost, bratinsctina.
Bruderliebe, die; bratoljubje; einem die Bruderliebe schwören; bratitise, pobratitise, pobratimitise; der die Bruderliebe dem Andern geschworen; bratim, pobratim (g. — a.); der seinen Bruder herzlich liebt, bratoljubnik, bratoljubac, bratoljubovnik.
Bruderliebend, adj., bratoljub, bratoljuban.
Brudermord, der; bratoubojstvo, bratoubojnost.
Brudermörder, der; bratoubojca.
Brudermorden, Brudermord begehen, bratoubojstvovati.
Brüdern, bratiti, bratitise, bratatise, pobratimitise.
Brüdern, das; bratimljenje, pobratimljenje.
Bruders, adj., bratin, bratov.
Bruderschaft, die; bratnost, bratstvo, bratinstvo, bratimstvo, bratinsctina, bratovcsina, pobratimstvo.
Brudersgattinn, die; bratovaja, snaha.
Brudersohn, der; bratich bratucsed, bratinich, sinovac (vca).
Bruderstochter, die; braticsna, sinovica.
Bruderzwist, der; bratonenavidstvo, bratonenavidnost.
Brühhahn, Brühhahn, der; bjelo pivo.
Brühe, die; csorba, sok.
Brühen, obvariti, opariti.
Brühheiß, brühsiedendheiß, adj., vrel, gorech.
Brüllen, von Löwen, rukati (rucsem); vom Rindviehe, mukati (múchem).
Brummen, suxdati, múchiti, mermljati.
Brummkreisel, der; volcsak.
Brunett, adj., cernomanjast, cernoputan (Dan.).
Brunnen, der; bunar, studenac (g. nca), zdenac, Jambr.; s. Quelle, vrelo, izvor, kljucs.
Brunnen, des; adj.; bunarski, bunarov, od bunara.
Brunnendeckel, der; zdencznipokrov, zapor, zatvor.
Brunnenkaze, die; csengele, pl.
Brunnenschwengel, der; cjekerk.
Brunnkresse, die; kres, rexova trava.
Brunst, die; gorenje, xar; s. Begattungstrieb, pohot, xelja.
Brunstig, adj., bucovan, gorech.
Brust, die; persa, grud, (Dan.) g. i.; — der Frauen, sise.
Brustbein, das; grudna kost.
Brüsten sich, velicsatise, dicsitise, bahati se, hrustiti se, Dan.
Brustgürtel, der; podpersina.
Brustnöble, die; loxicsica, nach einigen laxicsica (Vuk.)
Brustkrankheit, die; grudna persna bolest.
Brustlatz, der; frosluk.
Bruststück, das; govedina od persa; — in der Malerei, slika do pupka, spersima.
Brustwarze, die; bradavica na sisami.
Brustwehr, die; obrana, jarmacsnost, obvodjenje branisete, stvorra.
Brut, die; gnezdo, leglo, pleme.
Brutal, adj., zverski, grub, neotesan.
Brüten, léchi (lexem) izlechi.
Brüten, das; lexenje.
Bube, der; decsak, momcse; (Betrüger, elender Mensch) nevaljanac hulja, lupacsa, lopov, pustaja, razbojnik (als Schimpfworte gem.).
Bubenstreich, der; Bubenstück, das; Büberei, die; hudoba, Sramota, zlocsesti csin.

Digitized by Google

Büdisch, adj., nevaljancev lopovski, pustajski, ko hulja jedna nevaljana.
Buch, das; knjiga; das erſte Buch Moſes, perva knjiga, perva csaat, pervi dio, (del) Mojsesa; ein ſchlechtes Buch, knjixina; in Zuſammenſetzungen, knjigo — knjixni (adj.), od knjige.
Buchbaum, der; ſ. Buche.
Buchbinder, der; knjigovezac.
Buchdrucken, pritiskati, stampati, pristampati.
Buchdrucker, der; tiskar.
Buchdruckerei, die; tiskopis.
Buchdruckerkunſt, die; iskustvo visctina tiskopisa, stamparie.
Buche, die; búk, V.; bukva dervo.
Büchelchen, das; knjixica.
Buchen, adj., bukov, bukovski.
Buchenholz, das; bukovina; — wald, der; bukovje.
Buchenſtab, der; bukovac.
Bücherei, die; knixnica.
Bücherſaal, der; knjigohraniliscte, knixnica.
Bücherſammlung, die; ſ. Bibliothek.
Büchertrödler, der; tergovac starima knjigama, ſ. Antiquar.
Bücherverzeichniß, das; imenoslov od knjigah, knjixnji.
Bücherweſen, das; knjixestvo, D.
Buchfink, der; zéba (?)
Buchhandel, der; knjigoterg, tergovina sknjigami.
Buchhändler, der; knjigo terzac, (g. zca), knjigar.
Buchhandlung, die; knjigarnica, lavka, ſt. — handel, knjigarstvo.
Buchsbaum, der; ſ. Burbaum.
Büchſe, die; zaklopnica, zbranica Jambr. — (Flinte) puscka.
Büchſenhorn, das; (Pulverhorn), rozichek Jambr.
Büchſenkugel, die; tane, g. eta.
Büchſenmacher, der; puschar.
Büchſenſchaft, der; kundak.
Büchſenſchloß, das; brava na puscki.
Buchſtab, der; slovo, eigentlich aber pisme nach Babukich.
Buchſtabenwechſel, der; promjena pismenah.
Buchſtabiren, srechi, sricati, skladivati.
Buchſtäblich, adj., pismeno.
Bucht, die; guba, vergleiche Bai.
Buchweizen, der; eljda.
Buckel, der; gerbo, gerb, izrastje.
Buckelig, adj., gerbav.
Bücken, ſich; sagnuti se, nagnuti se, naklonitise.
Bückling, der; nàklon.
Bude, die; lavka (St.) ducsan, prodaonica; bolta iſt ungariſch.
Budel, ſ. Pudel.
Büffel, der; bivol.
Büffels, adj., bivolov, bivolski.
Büffelfleiſch, das; bivoletina, bivolina.
Büffelkalb, das; bivolica.
Bug, der; sgib, sgibanje; — eines Fluſſes, kljucs, Vuk.
Bügel, der; cserek, patak (od guzke, pileta).
Bügeleiſen, das; tegla.
Bügeln, gladiti, teglom pogladiti, teglati, peglati.
Bühle, der und die; ljubovnik; ljubovca, ljubovnica.
Bühlen, ljubovati, blutstvovati; — um etwas, starati se, pribaviti.
Bühler, der; ljubovnik, bljudnik.
Bühlerinn, die; bljudnica, koketa, kurva.
Bühne, die; kazaliscte, prikazaliscte, teater.
Bühnen, zamostiti daskami.
Bulle, die; bulla, povelj Papski.
Bulle, der; mesarski pas; bik.
Bullochs, der; bik, bivol.
Bund, der; zavjet, uvjet, zvezka; (Turban) csalma.
Bundbrüchig, adj., zavjet prekinuch.
Bündel, das; svezka.
Bundesgenoß, der; sojuznik, zaveznik.
Bündig, adj., silni, objazateljni, odrescit, kratak (u govoru).
Bündigkeit, die; sila, dokazatelnost; od rescitost, kratkost u govorenju.
Bunt, adj., scaren, nascarat, verstan, verstni, mnogobojan.
Bürde, die; breme, teret.
Bürden, ſ. Aufbürden.
Burg, die; ostròg (Sol.) grad.
Bürge, der; izjamcsik, poruk, izporuk.
Bürgen, porucsati, dobar stajati za koga, izjamcsiti koga, izporucsiti koga.
Bürger, der; gradjanin, purger.
Bürgerinn, die; gradjanka.
Bürgerlich, adj., gradjanski, gradski.
Bürgermeiſter, der; purgermeister, upravitelj, nastojatelj gradjanski.
Bürgerrecht, das; pravo gradjansko.
Bürgerſchaft, die; gradjanstvo, púrgerstvo.
Bürgerſtand, der; gradjanski stalisc.
Burggraf, der; burggrof.

Digitized by Google

Burghauptmann, der; kapitan nad ostroga.
Bürgschaft, die, porucsanstvo, jamstvo, rukoime, dobrostojanje.
Burgvogt, der, kastelan, nadziratelj od ostroga.
Bu-sche, der, hlapec, (g. pca) momak, detcsak.
Bürste, die, csetka, kefa.
Bürtig, s. Gebürtig.
Burzelbaum, der, skoterljka.
Burzeln, skoterljati, pribacivati se.
Busch, der, germ, scuscnjar, busac, bus.
Büschel, das, kita, svezka; — Weinreiser mit Trauben, evenjka.
Buschicht, adj. kitnast, germast, busav, busast,
Buschig, adj. s. d. v.
Buschklepper, der, razbojnik.
Buschwerk, das, germ, scuscnjar, busac (g. scza).
Busen, der, njedra, n. pl. Vuk. grud, pazua; (Meerbusen) zaliv, (luka, pristaniscte).
Busenfreund, der, jaran, sercsani priatelj, glavni priatelj.
Buße, die, pokoj, pokora, pokajanje, razpokajanje grehah.
Büßen, pokoru ucsiniti, izplatiti, kajati, pokajati, izpraviti, izpravljati
Büßer, der, pokajnik, pokajatelj.
Büßerin, die, pokajnica.
Bußfertig, adj. pokajech. kajech, (so fort in den Zusammensezungen).
Butte, die, Bütte, die, bremenica, funtuja.
Butte, die, ein Fisch, kambala, riba.
Butter, der, maslo.
Butterblume, die, xuticvjet (popovogumence russ.)
Butterbrod, das; komad hleba namazano maslom.
Butterbrühe, die, maslena csorba.
Butterbüchse, die, maslenica.
Butterfaß, das, muljica.
Buttermilch, die, izmuljeno mljeko.
Buttern, izmuljati maslo.
Butterteig, der, masleno tjesto.
Buttertopf, der, lonac (noca) za maslo.
Buttervogel, der; babocska, motilek (russ.)
Butterwoche, die, bjela nedelja (die Woche vor den großen Fasten).
Büttner, Böttcher, der, kacsar.
Buxbaum, der, zelenika, Jambr. scimscir, bus.
Buxbaumen, adj. scimscirov, zelenikov.
Buxbaumholz, das; zelenikovina, Jambr, scimscirovina.

C.

Cabale, die, zagovor, kovarstvo, nalaganje.
Cabbala, die, kabala (kod Csifutah sveti racsun, drevo sveto).
Cabinet, das, sobica, kabinet odaja.
Cacao, der, kakao, kakaovi bob.
Cacaobaum, der, kakaovo dervo.
Cadenz, die, padanje (u stihovih, musiki).
Cadet, der, kadet (mladi vojnik).
Caffe, der, (Kaffee), kava; s, Kaffee.
Calciniren, xechi, pechi, izpechi, kros prexiganje izvesti.
Calculiren, izracsunati, izcsislati, izmudrovati.
Calecut, der, Calecutischer Hahn, der; csuran, puran.
Calecutische Henne, die, pura, csurka.
Caliber, der, okruxina.
Calviniß, der, kalvin, kalvinac.
Camasche, die, stifleta, dokolenica.
Camee, der, kamei (djundj s izrezom).
Camerad, der, drug, druxbenik, s. Genoß.
Cameral-Wesen, das, sve ono, scto nadlexi, znanji od dohoda i odhoda.
Campfer, der, kamfor.
Campferbaum, der, kamforovo. dervo.
Campferspiritus, der, kamforova rakia.
Campiren, scatore razstaviti, scatoriti, taboriti.
Canal, der, tecsevina, Dan., zdlijeb, V. vodovod, kano, vodo tocsie, xleb; fl. Meerenge, morouxina, produr morski, zatok morja; unterirdischer Canal, rov, D.
Canapeh, das, kanape, divan.
Canarienvogel, der, xutica, kanarska ptica.
Candelzucker, der, xuti secher
Candidat, der, nadexdnik, kandidat, koj sluxbu traxiucsenik djak.
Candiren, secher, variti.
Canon, der, ustav, pravilo (regula), zakon.
Canonicat, das, kanonikat; kanonicsestvo, nadpopstvo.
Canonicus, der, kanonik, nadpop, nadpop, nadxupnik.
Canonisch, adj. pravilni, od boga ustavljen.

Digitized by Google

Canoniſiren, svetcem koga napraviti, medju svetce metjáti.
Cantate, die, kantata, pesma velika s musikalnih nastrojih izvedena.
Canton, der, okrug u Scveicerskoj.
Cantor, der, pjevaoc, upravitelj nad pjevaoce.
Cap, das, nadmorje, glavica (St.), isnositost; (ruſſ. mis).
Capellan, der, podxupnik, kapelan.
Capelle, die, kapéla, mala cerkva; in der Chemie ploscka, nadklop.
Capellmeiſter, der, upravitelj kod izvoda musike kapelmaister.
Caper, ſ. Kaper.
Caper, der, gusar (Palmot. Gund.), morski razbojnik.
Caperei, die, morsko razbojnicstvo.
Capern, zahvatiti, prefatati.
Capital, das, glavno, Vuk. glavnica, Dan.
Capital, adj. glavni.
Capitaliſt, der, kapitalista bogat csovek.
Capitän, der, kapitan, nacsalnik, sotnik.
Capitel, das, glava; die Rede predmet.
Capitulation, die, kapitulacia, dogovor, predanje (grada).
Capituliren, dogovoritise, predati (vojsku, grad).
Capſel, die, korobocska (ruſſ.) ſ. Büchſe.
Caput, Caputrock, der, kaput, haljina.
Caput gehen, propasti, razoritise.
Capuze, die, kartuz (ruſſ.) kapuca, zavertak.
Carabiner, der, karabiner, kratka puscka.
Caravane, die, karavan, hruxtvo, druxba, skupsctina, tergovci, sajedno putujuchi u Asii i Afriki.
Carbunkel, Carfunkel, der, karfunkel (djund.)
Cardinal, der, kardinal.
Cardinals- adj. kardinalski.
Cardinalshut, der, kardinalska kapa.
Carfiol, der, karfiol, (zeljo).
Carmeſin, adj. karmosin, cerven.
Carmin, der, karmin ljepi cerveni boj.
Carneval, der, poklade.
Carneol, der, serdolik (ruſſ)
Carricatur, die, karikatura (obezobraxenje smesnoga ſ. Verzerrung.
Carriole, die, odnokolka, ruſſ.
Caruſſel, das, karusel.
Carthauſe, die, kartesiánski samostan (monastir).
Carthäuſermönch, der, kartesianski monak.
Caſerne, die, kasarna, prebivalisctc za vojnike.
Caſſe, die, kasa, novcarnica, mjesto, gdesenovce derxi, kesa,
Caſſerolle, die, kastrol, kastrola.
Caſſirer, der, kasir, koj novce kupi i izplati.
Caſſiren, odstaviti odsluxbe unicstoxiti, odmetnuti.
Caſtell, das, ostrog (Solarich), mali grad.
Caſtellan, der, kastelan, ostrogonacsalnik.
Caſtorhut, der, bobrovi scescir.
Caſtrat, der, ustroiti, ocsistit.
Caſtriren, ustroiti, ocsistiti; ein Buch — izpustititi nekoja mjesta iz jedne knjige.
Caſuar, der, kasuar (ptica).
Catalog, der, imenoslov, Dan.
Cavalier, der, plemich (eig. jezdnik).
Cavallerie, die, konjanica, konjanicstvo.
Cavalleriſt, der, konjanik.
Cavent, der, ſ. Bürger.
Caviar, der, ikra (riba).
Caviren, ſ. Bürgen.
Cautel, die, opaz, opaznost, ostoroxnost.
Caution, die, jamstvo ſ. Bürgſchaft.
Ceder, die, keder, ceder, dervo.
Cedernholz, das, kedrovo dervo, kedrovina.
Cement, das, zamazka, zatvor, cement.
Cenſiren, nacsudstvovati.
Cenſor, der, nacsudstvovatelj, censor.
Cenſur, die; nacsudstvo.
Centner, der; maxa, centa, sto funti.
Centnerlaſt, die; potropiteljno breme.
Centnerſchwer, adj. maxe texak.
Centrum, das; sredina, srediscche.
Centurie, die; sotnja, stotica. St.
Ceremonie, die; nadobicsaj.
Ceremoniel, das, nodobicsajstvo.
Ceremonienmeiſter, der; nadobicsajnik.
Chaiſe, die; dvokolica.
Chalcedonier, der; kalcedonski kamen.
Chameleon, das; kameleon (zver, od koje se kaxe, da promeni boj od dlake.)
Champagner, der; xampanjer, vino xanpansko.
Champignon, der; scampinjon, gliva (pecsura?)
Chaos, das; smjesc, bezdna.
Charakter, der; (Kennzeichen) oserta,

Digitized by Google

znacsaj, zlamenje; (Eigenschaft) narav, sklonost, sobstvo; znacsaj. Dan, , vlastitost.

Charakteriſiren, priznacsiti, znacsiti, csertati, opisati.

Charakteriſtiſch, adj. znacsan, naravski, karaktericski.

Charakterzug, der; raz, Dan.

Charfreitag, der; veliki petak (der große Freitag).

Charwoche, die; velika nedelja.

Chauſſee, die; kalderma, V. drum.

Chemie, die; kemiá znanje razdjelanja (raztvorenja) u elemente (xivalje, stuhja, parvostvorja).

Cherub, der; kerubim.

Chicane, die; avet, pisma.

Chicaniren, pismu imati, okriviti koga, laxe kovati.

Chimäre, die; kimera, (eig. nebitje) misli ili cain, koj se, izvesti nemoxe (mecsta ruſſ.)

Chimäriſch, adj. kimeraki, mecstatelji (ruſſ.)

Chiragra, das; ulogi na rukama.

Chirurgie, die; ranovracstvo.

Chirurg, der; ranovracs, ljekar.

Chirurgiſch, adj. ranovracski.

Cochenille, die; grimis.

Chocolate, die; csokolata.

Chor, der; pjevalischte, druxina, skup, kola, klirost, ? St.)

Choral, der; razpjev, cerkvena pesma.

Choraliſt, der; koralista, pjevalac krilosnik.

Chorhemd, das, stihar (bei den Serben), kamix.

Chorherr, der, kanonik, nadpop.

Chorock, der, mantia, (bei den Serben) kamix.

Chor-Schüler, Choriſt, der; korista, pjevaoc cerkveni.

Chriſam, das; pomast sveta, svjeto ulje.

Chriſt, Chriſtus, Kerst, kristos.

Chriſt, der; kerstjanin.

Chriſtabend, der, badnjak.

Chriſtenheit, die, kerstjanstvo, kristianstvo.

Chriſtenthum, das, kristianski zakon, kerstjanska vjera.

Chriſtfeſt, das; boxich, porodjenje Jsukersta.

Chriſtgeſchenk, das; ſ. Weihnachtsgeſchenk.

Chriſtin, die; kerstjanka, kristianka, kristiankinja,

Chriſtlich, adj. kerstjanski.

Chriſt-Meſſe; die, polnocska, polnochnica.

Chriſt-Monath, der, dvanajesti mesec ugodini, Gruden, Velikoboxichnjak eigentlich echt Prosinac (g. nca); Relkovich im kuchnik sagt von ihm folgendes, das als Herleitung dieſes Namens hier stehen mag: Nasci vele, scto sunce prosiva, Da Prosincu odtud ime biva; Ele kada je uredna zima, Tad svaki dan skoro snjega ima, Il sebiju snjegovni vjetrovi, Takove bo vodi mjesec, ovi, Il pred mrazom zbijaju se magle, koje jesu na bolesti nagle. Odkudgoder tko Prosinca hoche, To je meni sve jednako voche; Scto li sunce sad redke prosiva, Mnogi danak kad bez njega biva? Scto li boxje njim prosinu Sunce, Prosvjetljajuch doli i verhunce? Scto li starji xené sada mlade Jer u polju svi obljeto rade? Ljetom koji i xanju i kose, U Prosincu sebi druga prose, Prose, rekoh: jer xinitba sile, Neche, nitse silovani mile. — Kad je svoljom, — drúgdrúga podnosi, Premdakruha jedan sdrugim prosi, A kad nije, tad ljubav od zime, Ima narav, pak prima i ime, koju kune, tko bos hoditmora l gol, — njojzi vecheg nij ukora Tako kunu rad hladne ljubavi, Koje siła u xemitbu stavi, Ili ator ili mnoxtvo blaga, Ono mnogom nij xenitba draga, zato s vakog' razloxna sloboda U Prositbi neka drúga voda.« Er wird alſo auch Prositba genannt, weil da am meiſten gefreit wird, Kanixlich in der Roxalie hat ebenfalls eine ſchöne Stelle über dieſen Monath, die alſo anfängt: Prosinac kasclje, itexkose vuche, I da ze izkasclje, stara persa tuche; Uz njega se dixe sever osctro vijuch, Kojljuto rixe lica simom brijuch. Kad se starac ljuti, ljutim vetrom vije, A kada uscuti vetar snjegom sije. Il síje ilvije, sve se njega boji U koxu se krije, iza pechom stoji.«

Chriſttag der; Chriſtfeſt, das, Boxich, porodjenje krista ſ. Weihnachten.

Chronik, die; ljetopis, ljetopisi.

Chronikenſchreiber, der, ljetopisar, ljetopisac.

Chronolog; der; ljetoznanac, vremeznanac, kronolog.

Chronologie, die, kronologia, vremeznanje, ljetoznanje.

Chronologiſch, adj. kronologicski.

Chryſolith, der, zlatocvjet, krisolit.

Chryſopras, der, krisopras (djundj.)

Chur, die; kurfirstvo.

Churfürſt, der; kurfirst.

Digitized by Google

Churfürſtenthum, das, kurfirstvo.
Churfürſtlich, odj. kurfirski.
Churwürde, die; kurfirsko dostojanstvo.
Chymie, ſ. Chemie.
Chymiſch, ſ. Chemiſch.
Chymiker, ſ. Chemiker.
Chymiſt, ſ, Chemiker.
Cichorie, die; podroxnik, cikoria.
Cicade, die; csvercsak. Dan.
Cider, der, jabucsnica, vodica od jabukah.
Cirkular-Schreiben, das, cirkularsko pismo (sto oblazi okolo odjednoga do drugoga).
Cirkel, der; scestar, okruxilo.
Cirkuliren, krugom oblaziti.
Ciſterne, die; vodomjestiliscte, hladenac, (u Italii, gde se voda derxi).
Ciſterzienſer, der; cisiércianski monak
Citadelle, die, citadela, ostrog.
Citation, die; pozvanje, poziv.
Citiren, pozvati ksúdu; eine Stelle eines Buches — pozvati se na scto; Geiſter, ſ. beſchwören.
Citronat, das, limonada.
Citrone, die, limon, limun.
Citronenbaum, der, limonovo dervo.
Citronengelb, adj. xut ko limun.
Citronenkraut, das, melissa.
Citronen-Oehl, das, limunovo maslo.
Citronen-Saft, der, limonsok.
Citronen-Schale, die, limunova kora.
Civil, adj. gradjanski.
Civilbeamte, der, Civilbediente, gradjanski sluxitelj, csinovnik.
Civiliſiren, prosvjetlati.
Civiliſirung, Civiliſation, die; prosvjetjenje.
Clarinett, das; klarineta (nastrój musikalni).
Claſſe, die; nacsin, red stepen, razdjelak.
Claſſiſch, adj. izverstni, glasovti, soverscen.
Clauſur, die; zatvor.
Clavier, das; klavier.
Cleriſei, die, duhovnicstvo, klerus.
Client, der, prositelj, obranjen, klient.
Clima, das; podnebje, Dan.
Cloak, der, rov, stok (kroz koj svaka necsistocha izlazi).
Chocheniſle, die; grimis.
Cocusbaum, der, kokosovo dervo, stablo.
Cocusnuß, die, kokosova orah.
Cohorte, die, csetta.
Cöleſtiner, der, celestinskoga reda monak.
Colibri, der, kolibri, ptica.
Collationiren, slicsati, povjerati, snósiti.
Collecte, die, sbor, dar, podanje.
Collectiren, skupiti, sbirati.
College, der; drug.
Collegium, das, skupscstina, kolegium, ucsiliscte.
Collet, das, kolet.
Colonie, die; naselbina, poselanje.
Coloniſt, der, nadselbinik, novoselac (g. lca), poseljanik.
Colophonium, das, kolofonium.
Coloquinte, die, kolokinte.
Colorit, das, kolorit, boj, farba.
Coloriren, bojadisati, pomastiti, bojiti, obojadisati.
Columne, die, strana, stranica, red.
Comandiren, zapovjedati, nacsalstvovati.
Commando, das, zapovjed, nacsalstvo.
Commandant, der; zapovjedaoc, zapovjedanik, nacsalnik, podvigonacsalnik (St.) bimbata.
Commenthur, der, komandor.
Commercium, das; terg, tergovina.
Commerzien-Rath, der, komercji sovjetnik.
Commiſſär, der, komisar.
Commis-Brod, das; cerni hlebac zavojnike.
Comiſſion, die, komisia, narucsba.
Comiſſionär, der, povjerenik.
Communicant, der; pricsestnik.
Communication, die, soobcsenje.
Communiciren, soopcsiti; das Abendmahl reichen) pricsestiti; v. n. pricsestiti se.
Communion, die, priosest.
Compagnie, die, der Soldaten, sotnja, sotica, kumpania (Geſellſchaft) druxba, druxinstvo, druxestva, skup, skupscstina; priopchenje, zadruxba; druxina.
Compagnon, der, drug, supruxnik, druxbenik, drugar, pajdasc, soputnik, drugacs.
Compaß, der, severnica, kompas.
Compaß-Roſe, die, severnica s pokazenjem vetrovah.
Compliment, das, naklon, pozdrav; Complimente machen, naklanjati.
Complott, das; zagovor, skup, umisal, ſ. Verſchwörung.
Concept, das; nacsertanje, socsinjenje, spis, sostavljenje,
Conceptiren, socsiniti, sostavljati, spisati.
Concert, das; koncert, musikalni zabav.
Concertmeiſter, der; koncertmeister.
Concilium, das; sbor, sabor.
Concipiren, napisati primiti usebe.

Digitized by Google

Concordanz, die, soglascenje.
Condenſiren, sgusnuti, gustiti.
Condolenz, die; soxalenje.
Condoliren, soxaliti.
Confect, das, konfekt, zakus.
Congreß, der; sabor.
Conjugation, die, sprezanje.
Conjugiren, sprezati.
Compoſition, die; nadslog.
Conſeil, d. Adminiſtration, sovjetnicstvo.
Conſequent, adj. dosljedni, Stipich.
Conſervations-Brille, die, ocsale ne uvelicsivajuchi predmeta, (kojestvar vechju ne prestavu, nego kokva je.)
Conſiſtorium, das, duhovni sabor, sbor, skup konsistorium.
Conſonant, der; suglasnik.
Conſonant, adj suglasni,
Conſtabler, der; topcsija.
Conſtitution, die, ustav. Dan.
Conterfey, das; portret, slika, kip.
Continent, der; kopno, kopna zemlja
Contingent, der; csast, djel, koliko je jedan okrug duxan davati.
Conto, der, racsun, konto.
Contract, der; dogovor, zavjet, kontrakt.
Contrakt, adj. skorcsen, ubijen, prelomit.
Contrahiren, sdjelati kontrakt ili dogozor, dogovarati se; Truppen, — skupiti pokupiti vojsku najedno mjesto.
Contraſt, der; kontrast, razno obrazenje, ruſſ.
Contreband, adj. zaprescheni, zapovjedni.
Contribution, die, podat, podatak, obrok, aracs.
Contribution eintreiben, haracsiti, aracs uzimati.
Contuſche, die, kontusca, verst xenskoga odjela.
Convent, das, sobranje.
Convention, die, sobranjenje, ustanovljenje.
Copie, die, snjemka, Dan. sopis.
Copieren, spisati, pripisati, odnimiti
Copiſt, der, odmitelj spisac, pripisaoc.
Copulation, die, vjencsanje.
Copuliren, vjencsati.
Corduanleder, das, kordovan.
Cornelkirſche, die, dren, drin.
Cornet, der, kornet.
Corporal, der, kaplar.
Corporalſchaft, die; kaplarstvo.
Correct, adj. izpravan, popravan, popravan, vjerni, soverscen; bez pogreske (ohne Fehler).
Corrector, der, popravitelj.
Correctur, die, popravljenje, korektura.
Correctur-Bogen, der, korekturni list, za popravljenje list.
Correſpondent, der, korrespondent (koj navjesti drugom scto s pismom) navjestitelj.
Correſpondenz, die, prepiska, navjest.
Correſpondiren, navjestiti jedan drugom.
Corſar, der, morski razbojnik, gusar (Gund. Palmotich Dubrovnik ponovljen XIII.).
Corſet, das, ogarnjacsa, St. frosluk.
Courier, der, ulak, knjigonosca, teklich, St. glasonosca, V.
Cours, der, stanak, kurs.
Couvert, das, zavitak, uviacs.
Creatur, die, stvor. D.
Credenzen, prikuscivati, prinetizakuse.
Credenzteller, das; podnos, (ruſſ.)
Credenz-Tiſch, der, postavac, bufet.
Credit, der, pocsek (Berl.) veresia, Vuk., dovjerenost, dug, zajam.
Credit-Brief, der, Creditiv, das, vjerujucse pismo, kreditiv.
Creditiren, pocsekati komu, dati na verisiu, nadug dati.
Criminal, adj zaglavni.
Criminalgericht, das, zaglavni súd.
Criminalrichter, zaglavni sudac, sudjia.
Criterium, das; znak, znacsaj.
Crucifix, das, krix, propeti kerst.
Cubebe, die; kubeba, civeba, suhe groxdje.
Culiſſe, die; kulisa, u kazalisctu ono, odkud izlaze i kud unidu predocsnici (akteri).
Cultiviren, raditi o csem, ploditi zemlju; (bilden), izobraziti, prosvetjliti.
Cultur, die; prosvjetjenje.
Cur, die; lecsenje, izlecsenje.
Curatel, die; csuvanje, nadpomnja, naredjenje, nastojanje, brana; obrana.
Curator, der; branitelj, obranitelj, naredbenik, skarbitelj, vladaoc.
Curcuma, die; kurkuma, xuti boj; (gavez, Vuk, ?).
Curiren, lecsiti, izlecsiti.
Current, adj., hodech, prohodech, oblazech.
Current-Schrift, die; beglo pismo, naglopis, nemacskopismo.

Digitized by Google

Cursiv-Schrift, die; kursiv, malo pismo, mali tisk.
Custos, der; csuvaoc, naredbenik, nadpomnjik.
Cylinder, der; váljak, okruxina, cilinder.
Cymbel, die; cimbulja, tambura.
Cypresse, die; kupres Traxi, ipod pismenim K i Z. Man sehe auch unter K und Z.

D.

Da, adv., ovde, tude na ovom mjestu; da und dort, gdjescto.
Da, conj. kad, kada, pokihdob.
Da, int. aufforderud, na, naj; evo ti.
Dabei, adv. nuz, pritom, nuztom; dabei seyn, prisutstvovati Dan.
Dabeiseyn, das; prisutstvo, Dan.
Dach, das; krov.
Dachdecker, der; pokrovitelj.
Dachfahne, die; sljuger, barjacsic gvozdeni na krovu.
Dachfenster, das; okno krovno pencxer krovni.
Dachpfanne, die; cserepica.
Dachrinne, die; kap, kapivo, rov, gde voda teche.
Dachröhre, die; rov, stok, xleb, truba, gde vodateche s krova.
Dachs, der; jasavac, jazik (barsuk russ.).
Dachs, adj., jazicsni jazikov.
Dachshund, der; pas skratkima i krivima nogama potrebni za lovljenje jazikov.
Dachloch, das; jazikòva rupa, rupa jasavca.
Dachspize, die; verh krova.
Dachstein, der; krovnica, crep, krovni kamen.
Dachstuhl, der; podstavka, podnoga.
Dacht, der; s. Docht.
Dachtraufe, die; kapivo, kap.
Dachung, die; naklonost, s. Abdachung.
Dachziegel, der; crep, krovnica.
Da, doch, c. buduch, buduchi, buduchi da.
Dadurch, adv., kroz, krozto csrez toga, sbog toga, csez to, chich toga.
Dafern, adv., ako, akobi, da.
Dafür, adv., za, zaovo.
Dagegen, adv., protiv; opet, takojer, du mußt dagegen das thun, al ti morasc to ucsiniti, ti opet (takojer, uzajmno) morasc to raditi.
Daheim, adv., doma, kod kuche, u domovini.
Daher, adv., odtuda, odande, iz ove strane.
Daher, conj., zato, dakle, potomu, potle.
Dahin, adv., auf diese Seite, ovámo tuda; auf jene Seite, tamo, onamo; dahin gestellt seyn lassen, pustjati, odstupiti; ne starati, ostaviti, dahin seyn, biti pogubit, mertav; cseznuti; dahin stellen, vergnuti, verchi Berl.; dahin sinken, omiljati, upasti; dahin streben, dahin trachten, staratise, prioniti, pristupiti.
Dahingegen, adv., ali buduch da, protiv tomu.
Dahinten, adv., ostrag, natrag, potle, straga.
Dahinter, adv., ostrag, potle; dahinter stecken, skrivitise, lexati skrovno, pomuklo, biti skrovno, tajno.
Damahlig, adj., ondascnji.
Damahls, adv., onda, ondascno, u onoj vremi.
Damascener-Arbeit, die; demeskinji rád, posov, (srebrom ozlatom na secsati).
Damascener-Klinge, die; demeskinji macs, demeskinja sablja, Dan.
Damasciren, srebrom ili zlatom nasecsati izloxiti.
Damast, der; damast, (kamka russ.).
Damasten, adj., damastni, od damasta (kamcsatni russ.).
Damast-Leinwand, die; damastni bez.
Dame, die; gospoja (serb. gospoxa, türk. kaduna); im Kartenspiel, kraljica.
Damenbrett, das; dambret, scah (igra).
Damhirsch, der; rod jelena, (lan russ.)
Damit, conj. da.
Damm, der; nasap, jaz, jez Dan. plotina, vojnica, zagrada, Stulli.
Dammbruch, der; produr nasapa, plotine, jeza.
Dämmen, nasapiti, sgraditi, plotiti; zapruditi uderxati.
Dammerde, die; cerna zemlja, mázna zemlja.
Dämmerig, adj., sumracsni.
Dämmern, smerknuti.
Dämmrung, die; sumrak.
Dampf, der; para, csad, auch sumpor.
Dampfbad, das; parna banja, parno kupalo.

Digitized by Google

Dampfen, izcsaditi, pare puscchati, csaditi, pariti.
Dámpfen, utusciti, ugasiti, uternuti; pariti, csaditi, dusciti.
Dámpfer, der; gasilo; bei muſikaliſchen Inſtrumenten, ventil kod musikalne nastroje.
Dámpfigkeit, die; siplivost, odisclivost.
Dampfkugel, die; dimova kuglja, parna kruglina, parni krug.
Dampfmaſchine, die; parna makina, D.
Dampfſchiff, das; parobrod, D. (hie und da auch, sumpornica, was weniger zu billigen, auch vatrena ladja), paroplov.
Dampfſchifffahrt, die; parobrodjenje, vóz s parobrodom.
Dámpfung, die; utuscenje, ugasenje.
Dampfwagen, der; parovoz, D. hie und da auch, vatrena kola.
Daneben, adv., kraj, pokraj, nuz, pri; daneben, vorbei, mimo.
Danieder, adv., dole, vdoli.
Dank, der; fála, zafalnost blagodarnost; Gott ſey Dank, fala bogu, slava bogu.
Dankbar, adj., blagodaran, zafalan, zafalni haran.
Danken, Dankſagen, zafáliti, blagodariti, D. zafalnost prinositi.
Dankgebeth, das; zafalna molitva.
Dankopfer, das; xertva zafálna, zafalecha, za falu.
Dankſagung, die; zafaljenje, blagodarenje.
Dankſagungsſchreiben, das; Dankſagungsbrief, der; zafalni list, zafalno pismo.
Dann, adv., tada, onda; dann und wann, kadkad, vremenitó, ſ. Bisweilen.
Dannen, von dannen, adv., odtuda.
Dannenhero, veraltet, ſ. daher.
Daran, adv., pritom, o tom, daran kommen, an die Reihe kommen, dohoditi, doitti redna koga, nascto; was liegt mir daran, marim já, scta lexi mi otom; übel daran ſeyn, biti u nesgodi, nuxdi, doiti na tanke vode, (ſprichwörtlich, auf ſeichte Waſſer kommen, wahrſcheinlich von den Schiffern hergenommen).
Darauf, adv., na tom, preko, vixje csega, verhu csega; daraufgehen, izginuti, umreti; darauf gehen (koſten), trosciti na sto; es iſt viel darauf gegangen, na tom se mlogotroscilo, ovoje mlogo proxderlo, ovo mi je skupp stojalo; darauf fallen, napasti, udariti na scto.
Daraus, adv., iz, iztoga.
Darben, stradati, Dan., imati nuxdu, nuxduterpiti, u nuxdi bitti.
Darbieten, podnositi, ponuditi, prinositi.
Darbringen, prineti, prinositi; xertvovati, aldovati.
Darbringung, die; prinos, dar; aldov, xertva.
Darein, adv., u tom.
Dargeben, dati, davati, podati, podavati.
Darhalten, derxati, podstaviti, priderxati.
Darin, adv., u nutri, nutar, vnutri; vnutarni.
Darlegen, poloxiti, preloxiti, priloxiti; ocsitovati, priopcsiti dokazati (öffentlich darlegen, beweiſen).
Darlehen, das; posud, zajam.
Darleihen, darleihen, posuditi, dati u zajam.
Darleiher, der; zajmodavaoc.
Darm, der; crivo.
Darmbein, das; kukovnakost.
Darmbruch, der; kila.
Darmbrüchig, adj., kilav.
Darmſaite, die; struna mit Darmſaiten beziehen, strune natezati.
Darnach, adv., potom, potlim toga.
Darob, adv., ſ. Darüber
Darre, die; suscna, suhan (á); ſ. Darrhaus.
Darreichen, podati, podavati, prinositi, pridati.
Darreichung, die; podavanje, pridanje, prinos.
Darren, susciti, izsusciti.
Darrhaus, das; susctica, gde se susci voche i druge stvari.
Darrſucht, die; suscna bolest, suhan, suhotka.
Darſtellen, postaviti, poloxiti, predstaviti; izobraziti, predocsiti (von Schauſpielern).
Darſtellung, die; predstavljenje, postavljenje; predocsenje, izobrasenje.
Darſtrecken, podati, pruxiti.
Darthun, dokazati.
Darüber, adv., prekoto, (ovo) o tom, csrez (chez) to, sverhu toga.
Darum, adv., sbogtoga zato, okolo toga, radi toga, chich toga, sverhu toga.
Darunter, adv., pod tim, nisce toga, medju tim, u tim; es geht alles da-

Digitized by Google

rûber und darunter, sve se smesca, sve je smescano, uka buka.

Das, art. (cslan srednoga spola) to; dem. ovo, to.

Daselbst, adv., tamo.

Daseyn, biti tu, pribiti, pribivati, prisutstvovati.

Daseyn, das; bitje, bitnost, prisutstvo, Dan.

Dasjenige, pr. to, toisto.

Dasig, adj., tamoscnji.

Dasmahl, adv., ovaj put, togda, za ovaj put.

Daß, conj. da, dabi.

Dasselbe, pr. ono, to isto, to samo.

Datiren, csislo na pismo metjati, napisati datum (kojega dana pismo napisano je).

Dattel, die; datta, zinik.

Dattelbaum, der; zinikovo stablo.

Datum, der; csislo, napisdatum (kojega dana list je pisan).

Daube, die; sudnja daska bacsvaja daska.

Däuchten, mnjeti, csiniti se, pokazati se; es däucht mir (scheint mir), pokaxe mi se, mnjem, csini mi se.

Dauer, die; trajanje, iztrajanje, stanovitost, krepost, tverdost.

Dauerhaft, adj., trajuch, krepak, tverd, stanovit, dugoterpan, Dan.

Dauerhaftigkeit, die; trajanje, dugotrajanje krepost, stanovitost.

Dauern, trajati durati, izdurati, iztrajati, dugotrajati, izderxati.

Dauern, es dauert mich, xaliti, soxaliti; sich kein Geld, keine Mühe dauern lassen, ne xaliti (sctediti), novce. truda.

Daumen, der; palac (gen. palca).

Daumenleder, das; nakulacsnik (russ.).

Daumenschraube, die; —stock, der; scaraf na palac (russ. xom, rod pitki).

Däumling, der; napalac.

Dauphin, der; kraljevich (u Francuskoj).

Daus, das; kéc (kod kartih).

Davids-Harfe, die; harfa.

Davon, adv., od, od toga o tom.

Davon, in Zusammensetzungen, od, z. B. davon fliegen, odletiti.

Davonjagen, odterati.

Davonlaufen, pobegnuti, pobechi.

Davonschleichen, sich, ukrasti se, udaljatise.

Davor, adv., pred tim.

Dawider, adv., protiv tomu, suprot, suproch tomu, csemu.

Dazu, adv., k tomu, nuz tomu, sverhu toga.

Dazumahl, adv., u to vreme, onda, buduch.

Dazwischen, adv., medju tim, medtim, utim.

Decanat, das; Decaney, die; dekanstvo.

Decanus, Dechant, der; dekant.

December, der Monath, Prósinac (g. nca), grudan, (gen. grudna), s. Christmonath.

Decimal, adj., deseticsni, decimalni.

Decimalbruch, der; desetna, deseticsna stránа, désetkinja.

Deckbett, das; pokrivalna perina.

Decke, die; pokrivalo; des Zimmers, persnice, popersnice, Jambr., na hisje.

Deckel, der; poklopac (g. pca) zaklopac, kapak.

Decken, pokriti, pokrivati, za krivati; fl. schützen, braniti, zasctiti.

Deckenmacher, Deckenflechter, der; kapamadjija, Vuk.

Deckenstück, das; plafont, nacserta popersnicnji.

Deckmantel, der; predlog, vid.

Declamiren, govoriti glasom, ljepo progovoriti, na glas govoriti, deklamirati.

Declination, die; sklanjanje, Bab.

Decliniren, sklanjati.

Decoct, das; izvar, dekokt (ljekarska vodica).

Decret, das; opredelenje, zapovjed, (povelj?), dopis.

Decretiren, opredjeliti, zapovjedati, (poveljati).

Defect, der; nsdostatak, nedostatnost, manjka.

Defect, adj., nedostatni, nepodpun, manjkiv.

Degen, der; spada, macs.

Degenband, das; Degenquaste, Degentroddel, die; kita, vez naspadi, portepé.

Degengefäß, das; kora, korice odmacsa, sablje, spade (rucsica, noxnica St.).

Degenkuppel, die; Degengehenk, das; podpruga, (türk) kajasa, Vuk.

Dehnbar, adj., razteguchi, scto se da raztegnuti.

Dehnbarkeit, die; raztexnost.

Dehnen, raztegnuti, raztezati.

Deich, der; plotina, nasap, obrana.

Deichen, plotinu spraviti, djelati, nasap, obranu spraviti.

Deichsel, die; rûda oje, n. (bei Ochsenwägen) V.

Deichseleisen, das; stremenik pridela-

Digitized by Google

ni k rudi radi zacsuvanja nogih predjascca.

Deichſelnagel, der; ekser odrude, cxivia.

Deichſelgabel, die; skare, (gem. sare) prednje.

Dein, Deine, adv., tvoj.

Deinethalben, deinetwegen, deinetwillen, radi tebe, sbog tebe, za tebe.

Deinige, (der, die, das); pr. tvoj, tvoja, tvoje.

Deiſt, der; deista (koj samo u jednog boga veruje a visce niscta).

Deliquent, der; odsudjeni, sloc inac, na smert odsudjeni.

Delphin, der; jexstreljati. morska svinja, delfin, morska xivina; jex luxki, pliskavica, tjulen. Stulli.

Demnach, adv., po tom, poltlim toga, sledech.

Demokrat, der; demokrat, koj xeli skupovladarstvo, to jest, da je vlast kod puka.

Demokratie, die; skupovladarstvo.

Demokratiſch, adj., skupovladarski.

Demuth, die; poniznost, ponixenje, sniznost, priklonjenje, priklonost, mirenomudrie.

Demüthig, adj., ponizan, priklonjen, smiren,

Demüthigung, die; smirenje, oskorbjenje.

Dengeln, kosu osctriti.

Denkbuch, das; pametnik, pamjatnik.

Denken, misliti, promisliti, razmisliti; hoffen, nadati se, ufati se; geſonnen ſeyn, namjeriti; ſich erinnern, pomniti, pamtiti (pantiti).

Denker, der; mislechi (cslovek), mudrac.

Denkmahl, das; pamjatnik, monument, zauspomen.

Denkmünze, die; medalja (kolajna).

Denkſäule, die; stup za uzpomen.

Denkſpruch, der; izrecha, izrechenje.

Denkſtein, der; kamen uzvisceni za uspomen, pamatnik, monument.

Denkungsart, die; obraz, nacsin misli, um.

Denkwürdig, adj., dostopametni, veliki.

Denkwürdigkeit, die; pametnost, Dan.

Denkzeichen, das; znak.

Denkzettel, der (das); zapiska.

Denn, c. jer, jerbo, bo, zascto ibo.

Demuach, adv., ipak, ipako, opet, niscto manje.

Departement, das, departma (tako se u Francuskoj zove okrug jedan, kakoli u Austrii Viertel, u Ugarskoj Varmedja i. t. d).

Deputat, das; deputat, (ono, scto jedan za svoj del dobie od xita, derva i. t. d.).

Deputation, die; odpravljenje, poslanje.

Deputirte, der; odpravljen, poslanik, poslani k saboru.

Der, die, das; (cslan u nemecskom jeziku); pr. taj, ovaj; rel. koj, koja, koje.

Derb, adj., grub, neotesan, xestok.

Dereinſt, adv., jedanput, nekada, jednocs.

Derenthalben, derentwegen, derentwillen radi ih, radi njih.

Dergeſtalt, adv., tak, tako, na taj nacsin.

Dergleichen, adj., ind. takovi, takovoga, tomu nadoban.

Derhalben, c. toga radi, csrez to.

Derjenige, diejenige, dasjenige, pr. taj, ta, to, onaj, ona, ono.

Dermahleinſt, adv., nekada, jedanput, jednocs.

Dermahlen, adv., sad, za sada.

Dermahlig, adj., sadascnji.

Dermaßen, adv., tak, tako, toliko.

Dero, pr. (veraltet), vasc, vasci, njihov.

Derohalben, veraltet, ſ. derhalben.

Derſelbe, dieſelbe, daſſelbe, (pr. onaj, ona, ono, isti onaj, ista ona, isto ono, isti taj, ista ta, istoto.

Desfalls, adv., sbog toga, radi toga.

Desgleichen, adv., tako, takodjer, takojer, takodje, ravno i.

Deshalb, deshalben, adv., toga radi, sbog toga, csrezto.

Despot, der; silnik.

Deſpotiſch, adj., silnicski, D.

Deſtilliren, cediti, proceditі, prokapljati, docjediti.

Deſtillirung, die; cedenje, krozcedenje, Stulli.

Deſto, adv., tem; — beſſer, to bolje, josc bolje; — mehr, toviscje; — ſchlimmer, to gorje, je mehr, deſto beſſer, scto viscje, to bolje.

Deswegen, adv., raditoga, za to, za ovo, sbog toga.

Detaſchement, das; (Detachement), oddelenje, Dan.

Detaſchiren, oddjeliti, odraditi.

Deuten, pokazati, zlamenje dati, naznamenovati, tolkovati, tolmacsiti, iztolmacsiti ſ. Auslegen, ſt. vorbedeuten, slamenovati, slútiti.

Digitized by Google

Deuter, der; tomacsitelj, tolkovatelj.
Deutlich, adj., razumljiv, razgovetni razloxni, Dan.
Deutlichkeit, die; razgovetnost, razloxnost.
Deutsch, adj., njemacski, njemecki; einem seine Meinung deutsch sagen, govoriti bez ceremonie, bez zaderxanja.
Deutschmeister, der; poglavar Njemacskoga reda.
Deutung, die; tolmacsenje, tomacsenje, tolkovanje, iztolkovanje.
Diaconus, der; diakon.
Diakonat, das; diakonstvo.
Diadem, das; kruna od dragi kamena i bisera. „Kad to csuo od Skradinja Ivo, Ivo ide po bjelu Skradinju i okolo njega, Ter kupuje velike, darove Csim che svoju sestru darovati. Sestri kupi krunu od bisera, scto gospoje medju kose metju; und einige Verse später Ivo djeli bogate darove, „Sestri daje krunu od bisera Svaku banu sablju okovanu etc. Volkslied von Joh. Marich, Dan. II. 162.
Diamant, der; almaz Dan.
Diamanten, adj., almazovski.
Diamantschneider, der; almazogranilsccik, onaj koj almaze odcsisti i zlatom granicsi.
Dialect, der; narecsje, Dan.
Diät, die; umjerenost, uzderxanje u jelu, dieta.
Diäten, p. na. dan opredelene novce, troscak
Dich, acc. pr. tebe, te.
Dicht, adj., gust, gusti, bliz, stisnut.
Dichte, die; gustota, gustost.
Dichten, sgusnuti.
Dichten, 1) sinnen, umisliti, pomisliti, 2) erdichten, izmisliti iznaiti; 3) — als Dichter, socsiniti, sostaviti stihove.
Dichter, der; stihotvorac, pjesnik, Dan.
Dichterling, der; stihar, koj samo nako kuje stihove.
Dichterisch, adj., pjesnicski.
Dichtigkeit, die; s. Dichte.
Dichtkunst, die; pjesnicstvo, stihotvorstvo, stiho znanje.
Dichtung, die; umislenje, stihotvorenje.
Dick, adj., gust, debel, nadut.
Dickbauch, der, buro. V.
Dickbäuchig, adj., burast.
Dicke, die; gustota, deblina.

Dickhäutig, adj., sdebelom koxom; s. unempfindlich, necsuvstiv.
Dickicht, das; bus. germ, scuschjar.
Dickkopf, der; tverdoglava.
Dickleibig, adj., burast.
Dick werden, odebljati.
Dictiren, skazati, naricati, narechi, porechi.
Die, s. der.
Dieb, der; kradljivac (g; vca), lopov, hersuz; pohitnik, tat, glot, vor, plut Stulli.
Dieberei, die; kradstvo, hersuzstvo.
Diebes —, adj., lopovski.
Diebin, die; kradljivica, kradbenica, pohitnica, lupexicca, vorovka, Stulli.
Diebisch, adj., kradljivski, lopovski, hersuzki, lupexicsin.
Diebe ausrotten, islupexiti.
Diebsbande, die; lupexad (g. i.).
Diebstahl, der; kradja.
Diebsvolk, das; lupexad.
Diele, die; daska, oblok.
Dielen, pódmostiti daskami, obloxiti sdaskami.
Dienen, sluxiti, usluxiti, usluxivati, posluxivati.
Diener, der; sluga, sluxitelj.
Dienerin, die; sluxbenica.
Dienerschaft, die; sluxitelji, cselad.
Dienlich, adj., udobni, godan, polezan.
Dienst, der; sluxba, sluxenje, usluga; (Amt Stelle), duxnost.
Dienstag, s. Dinstag.
Dienstbar, adj., sluxevni, obvezan komu sluxiti.
Dienstbarkeit, die; obvezka komu sluxiti, robota, rabota, rabstvo.
Dienstbeflissen, adj., usluxni, usluxni, usluxljiv.
Dienstbothe, der; sluga, — f. sluxbenica, sluxkinja.
Diensteifer, der; revnost u sluxbi,
Diensteifrig, adj., revan.
Dienstfertig, adj., usluxljiv.
Dienstbarkeit, die; usluxljivost, gotovnost ksluxbi.
Dienstfreundlich, adj., pokoran.
Dienstfrei, adj., od sluxbe oslobodit.
Dienstknecht, der; sluga.
Dienstleistung, die; usluga, ukazanje sluxbe.
Dienstleute, die; slugi, cselad.
Dienstlohn, der; platja za sluxbu, zasluga.
Dienstlos, adj., bez sluxbe, bezmjestni.

Digitized by Google

Dienstmagd, die; sluxkinja.
Dienstpflicht, die; obveznost k sluxbi.
Dienstvolk, das; s. Dienstleute.
Dienstwillig, adj., gotov, ohotan, ohotni k sluxbi.
Dienstzwang, der; pravo, pravica k izkanji sluxbe, rabote, prinuxdenje, prisilovanje.
Diesem nach, c. po tom, po tomu.
Dieser, diese, dieses, pr. dem. taj, ta, to, ovaj, ova, ovo, otaj, ota, oto.
Diesfalls, adj., po tomu, csrez to.
Diesjährig, adj., ovegodine.
Diesmahl, adj., ovaj put, za ovaj put.
Diesseitig, adj., na ovoj strani lexech, na nascoj strani.
Diesseitig, adv., sove strane, od ovuda.
Dietrich, der; kljucs pricsinjen.
Dieweil, s. Weil.
Dill, der; kopar.
Dille, die; trubka.
Ding, das; stvar, djelo.
Dingen, naimiti, tergovati o ceni.
Dingpfennig, der; zadatka.
Dinkel, der; (Spelt, Qualkorn, xar' ἐξοχην, der Kern), pscenica.
Dinstag, (Dienstag, Dinstag), der; utorak (g. utorka).
Dinte, s. Tinte.
Diöces, die; prihod, eparkia, diacesa.
Diplom, das; povelj, Dan.
Diplomatik, die; diplomatika; znanje o starih pismenah i pecsatah.
Diplomatiker, der; diplomatiker, znajuchi diplomatiku.
Diplomatisch, adj., diplomaticski.
Diptom, der; jasenak (rastje). Vol.
Dir, dat. pr. tebiti.
Director, der; ravnatelj, D.
Dirne, die; cura, devojka, slux kinja; feile — kurva.
Discant, der; diskant, naisitnji glas.
Discantist, der; diskantist.
Discours, der; razgovor; nächtlicher, divan.
Disputation, die; razprava izvod.
Disputiren, pravdati se.
Distel, die; badelj, kravacsac, oset, oscljebad, cskal, cskal, csertopolon, Stulli; boca, bocava haluga.
Distelfink, der; steglin, Stulli.
District, der; okrug, kotar, okolisc, derxava.
Diurnist, der; nadan naimit, nadnicsar.
Divan, der; divan.
Döbel, der; (Alant), jelec (russ.) riba; (böhm. tlaust) ein hölzerner Pflock, staka; hölzerner Nagel, klin, Spund, vrân.
Doch, adv., no, ipak, niscto manje,
Docht, der; svetilj, vitilj.
Docke, die; (Puppe) lutka; jede kurze dicke Säule, bei den Handwerkern gedrechselte Zapfen, klin, dervce izdjelano kratko, mali valjak s. Tocke.
Doctor, der; doktor, ucsitelj, znanac, razumnik, mesctar, Stulli.
Doctor-Würde, die; dostojanstvo doktorovo.
Doge, der; duxda (Mletacski).
Dogge, die; pas Angleski.
Dohle, die; csavka.
Dohne, die; uzanjka.
Dohnenfang, der; vatanje pticah uzanjkami.
Dohnenstrich, — steig, der; rasztavljenje uzanjkah, red jedan.
Dolch, der; bodex, Dan.
Dolde, die; verhuscka, venac (g. nca), kita cvjetjih.
Dolmetschen, prevoditi, u drugi jezik prineti, tolkovati, tolmacsiti (von diesem nach Wachter und Adelung, das deutsche Wort).
Dolmetscher, der; tolmacs, tolkovacs, tolkovatelj.
Dom, der; Domkirche, die; stolna cerkva, soborna cerkva, hram, D.
Domäne, die; Domänen-Gut, das; dvorsko dobro, cesarsko, kraljevsko dobro.
Domback, s. Tomback.
Domkapitel, das; soborni skup.
Domherr, der; kanonik, nadpop, St.
Dominikaner, der; monak dominikanski, dominikanac (g. nca).
Domino, der; maskerádno odelo, maskara, domino; igra s kamenim, dominoigra.
Dompfaff, der; gimpel, (russ. singir).
Domprobst, der; soborni protopop.
Donner, der; grom, trisak gromovina.
Donnerer, der; garmitelj, gromovit.
Donnergott, der; Perun, Dan.
Donnerkeil, der; grom, gromovita strela.
Donnern, germiti, garmiti, gromiti, garmljeti, gromjati, treskati, tucnjiti.
Donnern, das; garmljenje, garmljenje, germljenje, zagermljenje, garmljavina, gromovina.
Donnernd, adj., gromovit; gromech, germech, gromiteljan, der donnernde

Gott, (slav. Myth.) Perun, gromovnik.
Donners- adj. gromovi, gromovni, gromov.
Donnerschlag, der, gromovina, gromovi udarac.
Donnerstag, der, csetvertak (g. tka); grün Donnerstag, veliki csetvertak.
Donnerstimme, die, gromoviti glas.
Donnerstrahl, der, gromova strela (munje)
Donnerwetter, das, germljavina.
Doppeladler, der, dvoglavni oral (g. orla).
Doppelband, das, dvostruka vezka, dvostruki vez.
Doppelbecher, der, kod igre) kubok.
Doppelbier, das, krenkoe pivo (ruff.)
Doppeldraht, der, podsciva.
Doppelflinte, die, dvocevka (puscka).
Doppeln, dvoiti, dvoe dati, sdelati; gem. für befohlen djonovo metjati, duplovati, ſt. ſpielen (gem.) igrati.
Doppelpunkt, der, tvoetocsje (duopunkt).
Doppelſammet, der, dvojni barsun.
Doppelſinn, der, dvoslovnost, dvoumost.
Doppelſinnig, adj. dvoslovan, dvouman.
Doppelt, adj. dvojni, dvostruk, po dvoe.
Doppeltaffet, der, dvojni, dvostrukni tafet (svilacsa).
Doppelzüngig, adj. dvojesicsni.
Dorf, das, ves selo.
Dorfrichter, der, knez. kmet, eskat.
Dorfſchaft, die, selo, seljani.
Dorn, der, tern, tarn, boca.
Dornen, adj. ternov.
Dornbecke, die, Dornbuſch, der, germ, terniscte, ternovi plot.
Dornicht, adj. ternast, nalik na tern.
Dornig, adj. ternast, pun ternih.
Dorren, suscitise, osusciti, prosusciti se.
Dörren, sucsiti, prosusciti; türk. Mais — kokati (kokica gebörrtes Korn).
Dort, dorten, adj. tam tamo, onde; dort und dahin koje kud, vamo tamo.
Dorthin, tuda, tam, na ono mjesto.
Dortig, adj. tamoscni.
Doſe, die, korobocska, burmutica.
Doſenſtück, das, slika, kip na burmutici.
Doſis, die; prima, primanje, uzetje (kodljekarah).
Dotter, der, xutjenjak.
Dotterblume, die, popovo, gumence.
Drache, der, axdaja, zmaj, pozoj.
Drachenblutt, das, zmajeva kerv.
Drachma, die, dram.
Dragoner, der, dragun (konjanik, koj na konju i pescacski se bije.
Dragun, der, dragun, trave.
Draht, der; provolox, drot. xicca —
Dráhtern, adj. provolocsni.
Drahtſieb, das, resceta.
Drahtzieher, der, volecsilnik.
Drang, der, tesnost, tesnota, nagon; heftige Begierde, xelja, xudenje; (Betrúbniß) nuxda, tuga skorba, xalost.
Drängen, tesniti, skorbiti.
Drangſal, das, tuga, xalost, napost, nevolja.
Dräuen, veraltet, ſ. drohen.
Drauf, ſ. darauf.
Draußen, adv. van, ivan, napolje, na dvoru.
Drechſelbank, die, tocsilnikova klupa.
Drechſeln, tocsiti, tocsiliti.
Drechsler, der, tokar tocsitelj, tocsnik, tocsilnik, St.
Drechslers, adj. tocsnikov, tocsiteljski, tocsilnikov, tokarov.
Dreck, der, gad, govno, smrad.
Dreckig, adj. gadljiv, govnast.
Dreheiſen, das, glito.
Drehen, kretati, verteti okretati; (ſchleifen) brusiti, osctriti. Kugeln zwiſchen den Fingern — vavoljiti, V.
Drehling, der, vreteno, vretilo, skojim se koleso kretja.
Drei, nu. tri; je drei troji.
Dreibeinig, adj. trinogav.
Dreieck, das, triugalnik trokutje.
Dreieckig, triugalnji.
Dreieimerfaß, das, trojka, trojka, trojakovcse.
Dreieinig, adj. troicsni.
Dreieinigkeit, die, trojstvo.
Dreier, der, (im Kartenſpiele) trooka.
Dreierlei, adj. trojaki, troverstni.
Dreifach, odj. trostruk.
Dreifaltig, Dreifaltigkeit, ſ. Dreieinigkeit.
Dreifuß, der, sácxak, tronoxje.
Dreifüßig, adj. s trimi nogami.
Dreihundert, nu. tristotine.
Dreihundertſte, adj. jedan od tristotine, (tristoti iſt nicht gebräuchlich).
Dreiköpfig, adj. triuzni (?), troglav.
Dreijährig, adj. triletni, troljetan, trigodac.
Dreilaut, der, triglás.
Dreimahl, adv. trikrat.
Dreimahlig, adj. trikratni.
Dreimonatlich, adj. trimesecsni.

Digitized by Google

Dreipfündig, adj. od trih funtih.
Dreiſeitig, adj. tri strane imajuch, od trih strane.
Dreiſſig, adj. trimjestni.
Dreiſpännig, adj. troeuprexni
Dreiſtihig, adj. trislovni.
Dreißig, nu. trideset, je dreißig, tridesetori
Dreißiger, m. tridesetogodac, csovék koj ima trideset godinah.
Dreißigſte, adj. trideseti.
Dreiſt, adj. slobodan, nestrasciv, neplasciv, smion, serdcsan, nebojni; (im ſchlechtern Sinne) proderxljiv, nezastencsiv.
Dreiſtigkeit, die, sercsanost, slobodnost, smjelost; (im ſchlechtern Sinne) proderxljivost, nezastencsivost.
Dreitägig, adj. tridnevni.
Dreitauſend, nu, trihiljade.
Dreitheilig, adj. tricsastni, trideljni.
Dreizack, der, trizubac; — der Fiſcher, die Aalgabel, ostve (pl.) Vuk.
Dreizackig, adj. trizubni.
Dreizehn, nu. trinaest.
Dreizehnhundert, nu. trinaest stotine, hiljada itri stotine.
Dreizehnte, aoj. trinaesti.
Drill, ſ. drillich.
Dreſchen, mlatiti, trebiti (tribulo).
Dreſcher, der; mlatitelj, mlatac.
Dreſcherlohn, der; mlatina, platja za mlatjenje.
Dreſchboden, der, guvno.
Dreſchflegel, der; mlat, terlica, trepalo, trebilo, Solarich.
Dreſchtenne, die, guvno, gumno.
Dreſchzeit, die; vreme mlatjenja, za mlatiti.
Dreſſiren, uvexbati, ucsiti, najezdati (konja).
Drillbohrer, der; sverdlo.
Drillen, verteti, proverteti.
Drillich, der; tik, cvilik.
Drilling, der; (— ge, die) trojki, m. pl. (trojak).
Dringen, in einen, tesniti, nuditi; durch, — proiziti, pronicati; auf etwas — nastojati
Dringend, adj. spescni, nuxdni, neostupni.
Dritter, — e, — es, adj, trechi, a, o, tretji.
Drittel, das; tretjina, trechi del.
Drittel, das; beim Wagen, sdrebcsanike.
Drittens, adv. treche, za treche.
Drittgeborne, der; trechak.
Dritthalb, adj. dva (dvé) i po, poltretji.
Drittheil, das, tretina, tretjina, trecha csast, tretji del, tretja strana (Berl)
Droben, adv. na verhu, verhu, gorè.
Droget, der; droget (materia).
Drohen, groziti se, prêtiti, popretiti, izobecsavati, hrustiti se.
Dröhnen, bucsiti, Dan.
Drohung, die; pritenje, grozenje, izobecsavanje.
Drollig, adj. smescni, zabavni; drollige Anekdoten, smescice.
Dromedar, das; jednogerbna gamila.
Droſſel, die; drozd, ptica.
Droſt, der, drost, vojvoda.
Drüben, adv. na onoj strani.
Drüber, viscje (koga), nad, na, ſ. darüber.
Druck, der; igo (gen. a). Dan., davljenje, ſt. Preſſung tisnenje; Druck von Schriften, tiskopis, stampanje, das Gedruckte ſelbſt, tis, tisk, iztisk.
Drucken, stampati, (im illirisch — serb. auch pecsatiti, napecsatiti) pristampati, pritiskati, iztiskati; (unterdrücken) daviti, gnesti; Zeuge — nabiti.
Drucken, das; stampanje, pritiskanje.
Drücken, daviti, gnesti pritisnuti, pritiskivati, gnjaviti; jemanden drücken, oxalostiti koga.
Drucker, der; tiskar, stampar.
Drücker, der, pritiskacs, kvakanabravi.
Druckerballen, der, maca.
Druckerei, die, stamparia, pecsatna, stamparnica.
Druckerfarbe, die, carnilo stamparsko.
Druckerlohn, der, platja za stampanje.
Druckfehler, der; pogresca stamparska.
Druckkoſten, die; troscak za stampanje.
Druckpapier, das, artia stamparska, papir za stampanje.
Drüſe, die; xlesda.
Drüſig, adj. xlesdni.
Du, pr. ti.
Ducaten, der; dukat, zlatinik (ruſſ. cervonec).
Ducken, nakloniti, nagnuti; — ſich naklonitise; — von Waſſervögeln, (untertauchen) zaroniti.
Dudeln, svirati u gajde, pjevati ko u gajde kad se svira, gudlati.
Dudelſack, der; gajde f. pl. diple, dipal, dude.
Dudelſackpfeiffer, der; gajdasc.
Duell, das; udva, dvoboj, megdan, mejdan (medved dan); fordern zum — zovnuti na dvoboj.
Duellant, der; udvojnik, koj, na meg-

Digitized by Google

dan koga sovne i koj na jdan izide.

Duellireu, ſich, na dvoboj iziti.

Duft, der; miriz, duh.

Duften, mirizati.

Duftig, adj. mirisav, mirizast.

Dulden, tezpiti, izterpiti, patiti, pripatiti, podneti, snositi.

Duldung, die; terpljenje, snosenje, pripatenje.

Dumm, adj. tup, tupast, glup.

Dummdreiſt, adj. bezrasudan, proderxljiv.

Dummdreiſtigkeit, die; proderxljivost.

Dummheit, die; glupost, tupost.

Dummkopf, der; scumak, D., tupoglav.

Dumpf, adj. nejasan, gruh, grup, duboki (glas).

Dumpfig, adj. nejasni, grupi, duboki; necsist, udarech smradom.

Düne, die; pescsani (pesak) hum na morskom bregu.

Düngen, gnojiti, V., djubriti, gjubriti.

Dünger, Dung, der; bunina gnoj, Vuk, gjubre, djubre.

Düngung, die; djubrenje, gjubre, gnojenje.

Dunkel, der, suemudrie, gordost.

Dunkel, adj. mracsan, tavni, tamni; (undeutlich) nerazumljiv, nejasni.

Dunkel, das; tamnost, tavnost, mrak, pomercaina.

Dunkelblau, adj. plav, sinj.

Dunkelbraun, smerknut, taman, vran, tmast, mracsan.

Dunkelgrau, adj. smuri.

Dunkelheit, die; tamnost, mrak; (Undeutlichkeit) nerazum ljivost, nejasnost; (in niederen Zuſtand, in der Dunkelheit leben) neznati stan, stalisc, neznatnost.

Dünken, csinitise, kazati se; es dünkt mir, deucht mir, ſcheint mir; csini mise, kaxe mi se.

Dünn, adj. tanak, redki, sitan.

Dünne, die; tankost, redkost, sitnost; (Weiche an Körper).

Dunſt, der; para, cad, csadina, csaj, (Dan.) auch bisweilen sumpor (Vogeldunſt, kleine Schrot) sitnozerno, zasecki.

Dunſten, izpariti, izcsaditise, izcsaiti se (vjetriti Herceg. Vuk.)

Dunſtig, adj., csadan, csadni, pun csadine.

Dunſtkreis, der; parokrug.

Duodej, das; dvanaestina, in — i dvanaestini (Marjanovich).

Durch, prp. carez, csez, kroz; (in Zuſammenſezungen pro, kroz, die hier nicht aufgeführten ſuche man unter dem Stammworte).

Durchaus, adv., zasvim, ravno, po svem; durchaus nicht, niposcto, na nikaki nacsin.

Durchbringen, provesti kroz kako mjesto; ſich — xiviti, probavitise, provoditi xivot; (verſchwenden) razmetnuti, potrosciti, razsipati novce etc.

Durchbrechen, prosechni, prorezni.

Durchbruch, der, prolom proriv.

Durchdenken, promisliti, promotriti, razsuditi.

Durchdrängen, ſich, protesnuti se.

Durchdringen, dostvpiti; (mit einer Feuchtigkeit) prokapiti, proticati, pronicati.

Durchdringend, adj. proiziteljni, osctar; ein durchdringender Verſtand, osctromudrie, mudrost, pametnost.

Durchdringlich, adj. pronicateljni.

Durchdringlichkeit, die, pronicateljnost.

Durch einander, adv., bezporedno; smutito, bunito; durcheinandermiſchen, premescati.

Durchfall, der; blijanje, V. sracska.

Durchfeuchten, namocsiti, nakvasiti.

Durchfeuern, (mit Schießgewehr) pucati, pro pucati, paliti, streljati; den Ofen, pech naloxiti, ugriati.

Durchflechten, preplesti.

Durchforſchen, izpitati, prokuscati, promisliti.

Durchgang, der; prohod.

Durchgängig, adj., und adv., za svim, ravno.

Durchgehen, prohoditi, kroz iti, prolaziti; von Pferden, poplasciti se, pobechi, uiti; von Schuldnern, pobegati, pobechi, bei einer Wahl, primiti, primljenno biti; eine Schrift, procsitati, progledati.

Durchgegends, adv., po svem, zasvim, ravno.

Durchgreifen, prohvatati, propipati; bei Geſchäften, vlast svoju potrebovati.

Durchkochen, razvariti, razkuhati, prokuhati.

Durchkreuzen, iti, iasciti vdol i poperko.

Durchlaß, der; propust; (Lächerlich machen) grohot; izsmijanje.

Digitized by Google

Durchlassen, propustiti, izsmiavati, koga budalom napraviti.
Durchlaucht, die, siatelstvo (Dan.), svjetlost, jasnost.
Durchlauchtig, adj. siateljni, svjetleni.
Durchlauf, der; proriv.
Durchlöchern, popraviti rupe.
Durchlügen, sich; prolagati se, izlagati se, izlagati se.
Durchmarsch, der; prohod.
Durchmarschieren, prohoditi.
Durchmesser, der; poprecsnik.
Durchmüssen, prinuxden biti proiti.
Durchmustern, razsmotrivati.
Durchpeitschen, izxibati, proxibati.
Durchpressen, proximati, poxmeti.
Durchprügeln, lijemati, V., listati, prolupati, izudarati, iztuchi.
Durchregnen, kaplati kroz (od kisce).
Durchreise, die, prohod.
Durchreisen, putovati krozproiti, prohoditi.
Durchreisender, m. prohodech.
Durchreissen, proderti, provaliti, razarvsti.
Durchriss, der, produr.
Durchrühren, smescati.
Durchsäen, zaseati.
Durchschauen, kroz gledati; (durch etwas sichtbar sein), viriti kroz, pronicati, prosvetliti, prosiati, prozriti.
Durchscheinend, adj., prozirech, provirech, prosiajuch.
Durchschiessen, kroz pucati; mit Papier ein Buch, proloxiti knjigu s artiom.
Durchschiffen, prokorabljiti; obkorabljiti.
Durchschlag, der, cedilo; (Meissel) dolota.
Durchschlagen, probiti, prolomiti; (Flüssigkeiten) procediti, odcediti; (als Tinte durch das Papier) prohoditi, kroziti; sich — probiti,
Durchschlängeln, izviati se.
Durchschleppen, provuchi; sich — strudom se probaviti.
Durchschnitt, der; prerez; — eines Kreises, poprecsnik.
Durchsegeln, projadriti, broditi kroz.
Durchseihen, cediti, odcediti, procediti.
Durchseiher, der, cedilo.
Durchsein, okoncsen biti.
Durchsezen, namjeru svoju dostignuti, izversciti, volju izpuniti.
Durchsicht, die, prosmotrenje.
Durchsichtig, adj. proviracsni, proxracsni.
Durchsichtigkeit, die, prosracsnost.
Durchsinken, provalitise, obruscitise.
Durchspähen, izkussati, izpitati.
Durchspielen, proigrati, igrati od pocsetka do syerhe.
Durchstäuben, izprasciti.
Durchstechen, probosti.
Durchstecken, krozdati, pruxiti kroz.
Durchstreichen, potrisati, iztrisati; vom Winde, vjetritise, produvati.
Durchstreifen, obhoditi zemlju, putovati.
Durchstrich, der, prolet pticah.
Durchströmen, protechi.
Durchsuchen, potraxiti protraxiti.
Durchtanzen, proplesati; die Schuhe.
Durchtrieben, adj. hitri, lukav, lukavi.
Durchtriebenheit, die, lukavost, hitrost, lukavstvo.
Durchwachen, nespavati, skoznovati.
Durchwachsenes Fleisch, pronost, xivo meso.
Durchwagen, sich, nakaniti se proiti.
Durchwässern, na mocsiti, nakvasiti, napoiti.
Durchwintern, prederxati Zimu, zimovati.
Durchwischen, protrisati, udaljatise, izkrastise.
Durchziehen, provuchi, provlacsiti; einen — smeatise skim; vom Winde probuhati, pvojetriti.
Durchzug, der, prohod, in der Baukunst, prevod, prevod, prevodina.
Durchzwängen, na silu provesti; — sich silom proiti, projuriti.
Dürfen, smiti, smeti, dopustjenje imati.
Dürftig, adj. ubog, siroma, ljutisiroma.
Dürftigkeit, die, uboxtvo, siromasctvo.
Dürr, adj. suh, suhi, suscit, izuscit.
Dürre, die, sûsca, suhor, (gen. a), Dan.
Dürrsucht, die, suhan, suhota, suscica.
Durst, der, xedja, xednost, xeja.
Dursten, xedan biti, xedju imati, xedjati.
Durstig, adj. xedan, xedni, xejan.
Düster, adj., merk, temni, mracsan; turoban, xalostan.
Dutzbruder, der, drug, brat, komu se ti kaxe.
Dutzen, ti kazati komu, govoriti komuti, tikati.
Dutzend, das, dvanaestka.
Dutzendweise, adv. po dvanaestki, po dranaest.

Digitized by Google

Dynaſtie, die, dinastia, rod kolono, plemje jednoga cara, kralja, vladaoca.

E.

Ebbe, die, osjeka, Dan., stok.

Eben, adj. ravan, ravni, gladak.

Ebenbaum, der, ebenovo dervo, cerni dub.

Ebenbild, das, obraz, slika, podobje.

Ebene, die, ravnina, prostor, polje, poljana.

Ebenen, ravniti, ravnim praviti.

Ebenfalls, adv. takojer, takodjer, na isti nacsin, prilicsno.

Ebenholz, das, eben, ebenovo dervo; aus Ebenholz, ebanski.

Ebenmaß, das, skladnorednost, (Stulli), sorazmjernost, ravnomjera.

Ebenmäßig, adj. skladnoredan, ravnomjeren.

Ebentiſchler, der, ebenik, ebanar.

Eber, der, bravac (gen. bravca).

Eberäſche, die, rabina, dervo.

Eberraute, die, boxje dervo.

Ebräer, ſ. Hebräer.

Echo, das, jeka, odziv, jek.

Echt, adj. prav, pravi, csist, nastojatni, cel, zakoni, procsni, ujverni.

Echtheit, die, dostovjernost, nastojatnost, pravnost, csistocha.

Ecke, die, ugal ugalj, kraj; (csosce csoscak iſt türkiſch).

Eckel ſ. Ekel.

Eckhauß, das, naugalna kucha, kljucs, V.

Eckig, adj., ugalni.

Eckpfeiler, der, ugalni stup.

Eckſtein, der, ugalni kamen.

Edel, adj, blagorodni, plemenit, plagorodon; krasan, dobar, ljep, visok (csin, misal).

Edeldame, die, Edelfrau, die, dvorjana.

Edelgeſinnt, adj. dobromislech, visokomislech.

Edelgeſtein, das, dragokamenje.

Edelhof, der, plemenita, gospodsc china, imanje plemenito, (spahiluk iſt ebenfalls gebräuchlich, aber türkiſch).

Edelknabe, der, pax, dvoranski mladi sluxitelj.

Edelmann, der, (Edelleute, die) plemenitasc, dvorjanin, blagorodni ljudi.

Edelmänniſch, adj. plemenitaski, dvorjanski.

Edelmuth, der, velikoduscnost.

Edelmüthig, adj. velikoduscni.

Edelſtein, der, djundj, Dan. dragi kamen; mit Edelſteinen beſetzt, dragokamenast.

Effecten, die, stvari.

Ege, die, brana, tlaka, derljacsa.

Egen, hlacsiti, vlacsiti, derljati.

Egoiſt, der, svojljub.

Egoismus, der, sebicsnost. D.

Egoiſtiſch, adj. sebicsni, D.

Ehe, eher, adv. prie, pre, ranie; (vielmehr lieber) bolje, prie draxje.

Ehe, die, brak, Dan. xenitba, supruxstvo; vom Frauenzimmer, udanje, udadba, (Hintangebung), vom Manne xènitba (Beweibung).

Ehebett, das, bracsni krevet.

Ehebrechen, vjeru bracsnu prekinuti.

Ehebrechen, das, hottimstvo, priljubovstvo.

Ehebrecher, der, oskrunitelj hottim, privljubovnik, (Stulli), hotimnik, hotnik.

Ehebrecherin, die, hottimica, priljubovica.

Ehebrecheriſch, adj. hottimski, priljubovnicski, priljubovan, hotnicski.

Ehebruch, der, hottimstvo, briljubovstvo, priljubovno zagrescenje, ockvarnjenje vere xenidbene, priljub (Stulli).

Ehecontract, der, bracsni dogovor.

Ehedem, Ehedeſſen, adv. pre tom, prie, odavno, u starini, njekada.

Ehefrau, Ehegattin, die, xena, supruga.

Ehegatte, Ehegemahl, Ehemann, der, mux, suprug.

Ehegenoß, der, mux, suprug.

Ehegenoßin, die, xena, supruga.

Ehegericht, das, bracsni súd, konsistorium.

Ehegeſtern, adv. prekjucser.

Ehekrüppel, der, mux, brezsile, brezsilnimux, sckverscljavac.

Eheleiblich, adj. zakonorodjen.

Eheleute, die, mux i xena.

Ehelich, adj. bracsni, supruzki; (von Geburt) zakonorodjen.

Ehelichen, von Mannsperſonen, xeniti se (ſich beweiben), von Frauenzim-

Digitized by Google

mern udati se za muxa sich einem Manne hingeben.

Ehelos, adj. vom Manne, neoxenjen, bexbracsan divac; vom Frauenzimmer, neudana, bezbracsna, djevica St.

Eheloses Leben führen, bezxen stvovati.

Ehelosigkeit, die, bexxenstvovanje, bezbracsnost,

Ehemalig, adj. predascni, negdascni.

Ehemals, adv. predtim, njegda, njekada.

Ehepaar, das, mux i xena.

Ehepacten, die, bracsni dogovori, pripisi.

Ehern, adj. bakren.

Ehescheidung, die, razvod, bracsna rastàva, xenidbeno razvarxenje, udadbeno razvarxenje.

Ehestand, der, supruxstvo; brak, xenitba.

Ehestens, adv. scto priescto berxje, scto xurnie.

Ehesteuer, die, pridanje, miraz.

Eheverlöbniß, s. Verlöbniß.

Eheweib, das, xena. supruga.

Ehrbar, adj. csestni, stidliv.

Ehrbarkeit, die, csestitost, stidlivost.

Ehrbegierde, die, dikoxelnost, csestoxelja.

Ehrbegierig, adj. dikoxeljan, csestoxeljan.

Ehre, die, csest, dostojanstvo, csast, posctenje, pocsitanje; in Ehren halten, postovati, stovati, csastiti, csestiti.

Ehren, postovati, csast dati komu, csestiti, stovati, pocsitovati.

Ehrenamt, das, csin dostojanstva.

Ehrenbezeugung, die, pokazanje csesti, podsitovanje.

Ehrenerklärung, die, priznanost nevinosti, csesti kojega.

Ehrengedächtniß, **Ehrendenkmal**, das, pamjatnik, znak komu za uspomen podignut.

Ehrenwegen, **Ehrenthalben**, adv sbog csesti, radi csesti.

Ehrenkrone, die, venac, kruna csestna.

Ehrenmann, der, poscten csovek, pravedan cslovek.

Ehrenmitglied, das, cslen pocsestni (akademie, sabora).

Ehrenmunze, die, kolajna.

Ehrennahme, der, ime pocsitovanja, titul, ime koj se komu daje radi csesti, dostojanstva, uslugah.

Ehrenpforte, die, vrata csestna, triumfalna, triumfalna svod, (pobledatelnasvod).

Ehrenpreis, der, veronika, trava.

Ehrenrettung, die, zastitenje svojega csestitoga imena.

Ehrenrührig, adj. csest uvredech, uvredljiv.

Ehrensache, die, stvar, csin, djelo spadajuch do csesti na csest.

Ehrensäule, die, stup, komu uzdignut za pocsitovanje.

Ehrenschänder, der, klevetnik.

Ehrenschuß, der, pucanje komu za csest.

Ehrenstelle, die; dostojanstvo, stan radi csesti.

Ehrenstufe, die, stepen dostojanstva.

Ehrentag, der; dan csestni; (so viel als Hochzeitstag), svatove, pirovi, pl. scenluk, Narod. pesma.

Ehrentitel, der, titul, ime dano radi zasluge.

Ehrentrunk, der, za posctenje kojega pitje.

Ehrenvest, adj. preposcten, precsestni.

Ehrenwerth, adj. csesti, fale vredan.

Ehrenwort, das, rjecs (κατέχην); ich gebe Ihnen mein Ehrenwort; ja vam dam moju rjecs.

Ehrenzeichen, das; zlamenje csasti, kolajna, sveza etc.

Ehrerbietig, adj., pocsitateljni, strahopocsitateljni.

Ehrerbietigkeit, die; pocsitateljnost, strahopocsitovanje!

Ehrfurcht, die; strah, strahopocsitovanje, strahoposctovanje.

Ehrgefühl, das; csút za postenje, csest.

Ehrgeiz, der; csestoljubnost, dikoxelnost.

Ehrgeizig, adj. dikoxeljan, csetoxeljan, slavoxeljan.

Ehrlich, adj., ucstiv, poscten, pravedan, prav, csestit.

Ehrlichkeit, die; pravednost, posctenje, ucstivost.

Ehrliebe, die; csestoljubje, csestoljubav.

Ehrliebend, adj. csetoljubljiv.

Ehrlos, adj. brez csesti, bezposcten, bezcsestan.

Ehrlosigkeit, die; bezposctenje, bezcsest.

Ehrsam, adj. csetit; poscten, pocstovani.

Ehrsucht, die; dikoxelja, csestoxelja, dikoxeljnost.

Digitized by Google

Ehrsüchtig, adj. dikoxeljan, slavoxeljan, dikoxuditeljni.
Ehrvergessen, adj., bezčestni, bezposcten.
Ehrwürden, Ew. (izgovara se Eure).
Ehrwürden, posctovani, blagovjenstovan, govjeteljan, Stulli.
Ehrwürdig, adj., dostopocsitan, posctovan, blagovjenstvovan, prepostovani.
Eibe, die; Eibenbaum; der; tis dervo.
Eichapfel, der; (Gallenapfel), sciscka.
Eiche, die; Eichenbaum, der; rast, hrast, dúb, bjel.
Eichel, die; xir.
Eichen, adj., hrastov, dúbov.
Eichenholz, das; hrastova, dubova (derva).
Eichenwald, der; dubnik, hrastnik, dubrava. D.
Eichhörnchen, das; vjeverica.
Eid, dee, za kletba, kletba, zakunjenje.
Eidam, der; zet.
Eidbruch, der; prikinutje zakletbe, pogazenje vere.
Eidbrüchig, adj, zakletbu prikinuch.
Eidechse, die; guscter, guscterica.
Eidgenoß, der; sojuznik uvjetnik.
Eidgenossenschaft, die; Scvajcerski sojuz, uvjet, (zavez, zavest), zajedlnjenje Scvajcerskih kotarah Kantonah).
Eidlich, adj. pod zakletbom, kletbom.
Eidschwur, der; zakletba, boxja vjera, (i tu boxju vjeru zadadosce, da nijedan ljubi nedokaxe), zakunjenje, zaklinjanje, auch vjera allein; den Eidschwur brechen, vjeru pogaziti (kralj Vukascin vjeru pogazio, te on pervi svojoj ljubi kaza, narodna pesma).
Eifer, der; revnost; (Zorn) gnjev, ljutost.
Eiferer, der; revnitelj.
Eiferig, adj. revniteljni, starajuch
Eifern, revnovati; (zürnen) ljutiti, gnjeviti se.
Eifersucht, die; act. ljubosumljivost, passiv. ljubomornost.
Eifersüchtig, adj., activ ljubosumljiv, passiv ljubomoran.
Eigen, adj, svojstveni, vlastóvit; (besonder) osobljiv; (sonderbar) csudan, za csudni.
Eigendünkel, der; samoljubje, samoljubnost, mudrovanje, suemudrije.
Eigener, der; vlastitelj.
Eigenhändig, adj., samorucsni.
Eigenheit, die; vlastitost, svojstvo.
Eigenliebe, die; samoljubost.
Eigenlob, das; samohvalenje.
Eigenmächtig, adj, samovlastni, svoevoljni.
Eigennutz, der; koristoljubje.
Eigennützig, adj, koristóljubiv.
Eigenschaft, die; svojstvo, kakvocha, vlastitost. D.
Eigenschaftswort, das; s. Beiwort,
Eigensinn, der; tverdoglava, svojevolje.
Eigensinnig, adj., tverdoglavan; ein eigensinniger Mensch tverdoglava.
Eigenthum, das; sobstvennost, imanje.
Eigenthümlich, adj., vlastovit.
Eigenthümer, der; Eigenthumsherr, der; vladatelj, gospodar, gazda, vlasnik, V.
Eigenthümerin, die; vladateljica, vlastiteljica, gospodarica, gazdarica.
Eigenthumsrecht, das; vlast vladenja, vlasnika.
Eigentlich, adl. sobstveni; svojstveni, wenn wir die Sache genau nehmen, so; ako csemo uzeti za (po) pravo, one etc.
Eigenwille, der; s. Eigensinn.
Eiland, das; otok, D. ostrov.
Eilbote, der; s. Courier.
Eile, die; pospescnost, hitrost, skorost, berzost.
Eilen, hititi, xuriti se. specsiti se.
Eilend, ad., pospescan xurni, hitri, hitar; spescni, barz, berzan.
Eilends, adv., xurno, hitro, skoro, scto berxje, scto prie.
Eilf, Elf, nu. jedanaest.
Eilfertig, adj, hitar, xurni, berz.
Eilfertigkeit, die; hitrost, xurnost, spescnost, berzost, berzina.
Eilfjährig, adj., jedanaest godinah, od jedanaest godinah.
Eilfte, adj. jedanaesti.
Eilftehalb, adv. poljedanaest.
Eilig, adj. spescni, xurni.
Eilwagen, der; berzovoz D.
Eimer, der; akov, vadro, V.; (Gefäß) akovcse; (Brunneneimer) kabal, kabao (gen. kabla).
Eimerchen, das; kablich, sudich, akovcse.
Eimerfaß, das; akov, akovcse, sud; Zweieimerfaß, dvojka; Dreieimerfaß, trojka; Viereimerfaß; csetvartákinja u. s. f.
Ein, eine, ein, art., und nu. jedan, jedna, jedno.

Digitized by Google

Ein in Zusammensezungen, hinein auf, na, u do.

Einander, adj., medju sobom, jedan drugomu, uzajmno.

Einärnten, sobrati, uvesti xito.

Einäschern, upepelj tvoriti, spepeljem posipati.

Einathmen, vuchi u sebe, dihati.

Einäugig, adj., chorav.

Einband, der; preplet, prevez.

Einbiegen, ugnuti, zagnuti, zaviti,

Einbilden, sich; misliti namisljati, dúmati, uobraxati; was bildest du dir ein? scto ti mislisc o sebi?

Einbildung, die; uobraxenje, Dúmanje, namisal, uobrazenje, D.

Einbildungskraft, die; (Phantasie) na misljivost, Dan.

Einbinden, svezati, uvezati; (ein Buch) svezati uvezati preplesti.

Einblasen, uduhnuti; ins Ohr, scaptati.

Einböckeln, s. Einpöckeln.

Einbrechen, razlomiti, razrusciti; mit Gewalt in ein Zimmer einbrechen) sid razrusciti, razlomiti zasctogodukrasti); (als die Nacht), nastupiti, bivati; st. einfallen, Räuber, Krieger) navaliti; napadati, nasarnuti.

Einbrennen, naxigati.

Einbringen, doneti, donascati.

Einbruch, der; ulom, razlom, razlomljenje; — (eines Diebes) ukradja, pokradja; (der Nacht) nastupljenje, bivanje (nocsi); (des Feindes) napadanje, nasarnutje (nepriateljah).

Einbüßen, pogubiti, izgubiti, poterpiti, liscitise.

Eincassiren, novce pokupiti, duge, pokupiti.

Eindorren, ususciti.

Eindrängen, sich, proderti se, silom unichi, ustupiti, uturatise.

Eindringen, prodortise, ustupiti silom, uvaliti se.

Eindruck, der; natisk, utisk, upecsatanje; (im Gemüthe) znak; misal, umisal.

Eindrücken, utiskati, utiskivati, udaviti, udaviti.

Einer, adj., jedan; Einer (Einziger) jedini.

Einerlei, adj., indeclin. jednáki, jednoverst, jednostruk, ravni.

Einfach, adj. jednostavan, jednostruk; prost, prosti.

Einfädeln, uvuchi konac u iglu.

Einfahren, uvoziti, uvestise, dohoditi, dojezditi.

Einfahrt, die; uhod, dojezd; (Thor) kapia, vrata.

Einfall, der; (feindlicher —) napadanje, nasarnutje, navaljenje; (Einsturz) padenje; (Gedanke) misal, sechanje, spomen.

Einfallen, zapadati; als Feind, napadati, nasarnuti, navaliti; einstürzen, spasti, sruscitise; (sich ereignen) dogoditi se, biti, slucsatise; (einem —) padati na um, na um doitti, pasti; sich erinnern, spomenuti se; sich — lassen, uzdumatise, pasti na um komuscto.

Einfalt, die; prostotá, nevinnost, djetinstvo.

Einfältig, adj., prosti, nevinjemi, djetinski.

Einfärbig, adj., jedneboje odjedneb oje.

Einfassen, (in Gold, ꝛc.) obloxi obvesti; mit einem Saume, obrubiti obsciti.

Einfassung, die; obloxenje, obscivanje.

Einfinden, sich, pritti, prihoditi, doitti.

Einflechten, uplesti.

Einflicken, ukerpati, donakerpati.

Einfließen, utechi, uticcati; einfließen lassen, upustjati (vodu).

Einflößen, doplaviti.

Einfluß, der; upliv, D., vtok, utok.

Einfodern, uziskati, dopraviti.

Einforderung, die; uziskanje, dopravljenje.

Einförmig, adj., jednaki.

Einförmigkeit, die; jednakost.

Einfressen, sjedati, ujestise.

Einfrieren, umerznuti, smerznuti se.

Einfügen, umetjati, ustaviti.

Einfuhr, die; uvoz, privoz.

Einführen, uvesti, privesti.

Einfüllen, pripuniti, nadoliti, nadopuniti.

Eingang, der; uhod, ustupljenje.

Eingeben, (als Arzneien) dati, podati, uliti; (ein Schreiben) pridati; (Gedanken) dati, podati, uloxiti, naucsiti.

Eingebildet, adj., gord, pun sam sebe (Relkov).

Eingebinde, das; dar, scto kum uvexe keratniku.

Eingebohren, adj., jedinorodjen; prirodni, urodjen.

Eingebrachte, das; miraz, pridano.

Eingebung, die; nastavljenje, pridavanje.

Digitized by Google

Eingedenk, — seyn, pomniti, spomenuti se, nezaboraviti.
Eingefleischt, adj., uvexban, naucait.
Eingehen, uhoditi, uniti; (einen Vertrag) primiti, uzeti, soglasiti.
Eingelegt, adj., uloxit, izloxit.
Eingenommen, adj., zauzet, uljubit.
Eingepflanzt, adj., prirodni, usadit.
Eingeschränkt, adj., ogranicsen.
Eingesessen, adj., domom xivuchi s. Ansäßig.
Eingeständniß, das; priznanje, izpovjed.
Eingestehen, priznati, izpovjedati, izkazati.
Eingeweide, die; utroba, drob, creva, criva.
Eingewurzelt, adj., ukorenit.
Eingezogen, adj., tajni, ujedinjeni, nepoznat.
Eingezogenheit, die; tajnost, nepoznatnost, ujedinost, samocha.
Eingießen, uliti.
Eingraben, (in die Erde) ukopati, zakopati; (in Stein, Metall, Holz) urezati, izrezati, narezati.
Eingreifen, zahvatiti; in Jemandes Rechte — za hvatatise scto nepravedno, narusciti csiega pravno; (als Räder —) zaceplati se. zahvatiti se.
Eingriff, der; zaceplenje; (in Jemandes Recht) prisvojenje, naruscenje pravah csiega.
Einguß, der; ulivanje uliv.
Einhägen, plotiti.
Einhäkeln, za kvacsiti, prikvacsiti.
Einhällig, adj., soglasni, jedinoglasni, jedinoduscni, jednokupni.
Einhälligkeit, die; soglascenje, jednoduscnost.
Einhalt, der; zaderxanje, suprotivljenje.
Einhalten, zaderxati, priderxati, uderxati, ukrotiti.
Einhandeln, utergovati, kúpiti.
Einhändig, adj., jednoruk, samo jednu ruku imajuch.
Einhändigen, vrucsiti, dati, podati, u ruke dati, pridati.
Einhändigung, die; pridanje, vrucsenje, podatak.
Einhängen, navesiti, nacepiti, nakvacsiti.
Einhauchen, vduti, naduti.
Einhauen, narubiti, nabiti, razbiti, nasechi; (im Kriege) udariti navaliti macsem.
Einheben, (eine Thür) navesiti.
Einheften, prisciti.
Einheimisch, adj., domascni, urodjeni.
Einheit, die; jedinstvo, jedinica.
Einheizen, naloxiti pech, nagriati.
Einhelfen, pripomniti, nadoumiti.
Einhellig, s. Einhällig.
Einhemmen, zacepljati.
Einhergehen, Einhertreten, uhoditi, ustupiti, dohoditi, hoditi, iti, scetati se.
Einholen, (Einen) stignuti, dostignuti; (sammeln) sbirati, pobrati (poberem).
Einholung, die; stignutje, sbiranje.
Einhorn, das; inirog.
Einhufig, adj., jednokopitni.
Einhüllen, zaviti, umotati, uviti.
Einjagen, uganjati; (Furcht, Schrecken) pricsiniti strah, napuniti strahom, poplasciti, plasciti.
Einjährig, adj., jednoljetni, od jedne godine.
Einig, adj., jedini, jednaki; st. einstimmend; sjedinjen, soglasni, jedne misle; einig seyn, jedne misle biti, soglasiti; einig werden, soglasiti se.
Einiger, —e, —es, pr. nekoliki; einige, nekoliki.
Einigermaßen, adv., kakogod, sjedne strane, na ikoji nacsin.
Einigkeit, die; soglasenje, sloga, jedino dusonost.
Einimpfen, ospice metjáti; umetjati, uliti.
Einkauf, der; pokup.
Einkaufen, kúpiti, pokúpiti, zakúpiti.
Einkäufer, kupitelj, kupaoc.
Einkehle, die; ugalj na krovu.
Einkehr, die; svratak, zajezd.
Einkehren, svratiti, svratitise.
Einkehrwirthshaus, das; svratisc che.
Einkeilen, utverditi klinom.
Einkerben, zarubiti.
Einkerkern, u tamnicu metnuti bacati.
Einkitten, ulemiti.
Einkleiden, (eine Nonne, einen Mönch), postrichi kalugjera, duhovnu (dumnu), postaviti, zakletbu uzeti, (primiti); etwas, ukrasiti.
Einkleidung, die; postrixenje, primanje zakletbe; ukrascenje, predloxenje.
Einklemmen, prisccmiti.
Einknicken, zagnuti, prelomiti.
Einknüpfen, zavezati.
Einkochen, ukuhati, skuhati.
Einkommen, prihoditi, pridoiti, priti; (Nuzen, Vortheil bringen), doneti, donesti, nositi, nascati; (ge-

Digitized by Google

richtlich) prositi, umoliti, pridati prosenu (molbu); (in Kopf kommen) doiti uglavú, pasti na pamet.
Einkommen, das; dohod, dobitak, donesak, primanje.
Einkriechen, vpuzati.
Einkünfte, die; dohodi, dobitak, plat-ja, novci etc.
Einladen, etwas, utovariti, umetjati; Jemanden, zvati, prizvati (na objed), pozvati.
Einladung, die; utovarenje; zvanje, pozvanje.
Einlage, die; ulog, poloxenje, vklad.
Einländisch, s. Inländisch.
Einlaß, der; upust.
Einlassen, upustiti, upustjati, zapustiti; sich — in etwas, ustupiti, zapustiti se u scto.
Einlassung, die; u pustjenje.
Einlaufen, utercsati, prititi, dohòditi,
Einlegen, uloxiti, poloxiti u; Waaren, sloxiti; eine Bitte, — prositi, moliti za koga; Ehre, — csest, poscstenje csrez scto zasluxiti, dobitti.
Einleger, der; posadjena loza.
Einleger, der; Einlegemesser, das; kosir (Berlich).
Einleimen, uljepiti, uljepljivati, ututkaliti.
Einleiten, uvesti, raspoloxiti.
Einleitung, die; uvod, raspoloxenje.
Einlenken, ustaziti, svratiti, skrenuti; im Reden, svratiti na predmet, svoditi.
Einlenkung, die; svratjenje, skrenutje, skrenutje.
Einleuchten, razgovetno, razloxno biti, udostovjeriti, jasno biti
Einleuchtend, adj., ocsevidni, jasan, razloxan, razgovetan.
Einliefern, oddati, pridati, podati.
Einlieferung, die; podanje, oddanje, pridanje.
Einlogieren, postaviti koga na stan, pribivanje.
Einlösen, ukúpiti.
Einlösung, die; ukúp.
Einlöthen, pripajáti.
Einlullen, njexiti.
Einmachen, udjelati, sdjelati, zavernuti; Früchte, secherom skuhati (voche); eingemachte Früchte, secherom skuhano voche, zakuski, pekmes.
Einmahl, adv., jedan put, jedankrat; einst, negda, nekada, jednocs; auf einmahl, na jedanput; nicht einmahl, ni jedanput, einmal in Zusammensetzungen häufig durch die Zeitwörter auf nuti, z. B. lecken, lizati; einmahl lecken, laznuti (V.), bellen, lajati; einmal bellen, lanuti (V.) u. s. w.; noch einmal, opet.
Einmahleins, das; tablica umnoxenja, na kojoj stoji jedanput jedan csini jedan i. t. d.
Einmahlig, adj., jedino krascni.
Einmahnen, uziskivati, dopravljati duge.
Einmahnung, die; uziskivanje.
Einmännisch, adj, na jednoga csoveka, s jednim csovekom.
Einmarschiren, ustupiti vojti.
Einmauern, usidati.
Einmengen, zamescati.
Einmessen, usipati merom (xito etc.).
Einmiethen, najmiti, postaviti na kvartir.
Einmüthig, adj., jedinoduscni, soglasni.
Einmüthigkeit, die; jedinoduscnost, soglascenje.
Einnahen, uscivati, usciti.
Einnahme, die; (eines Platzes) zavojevanje, uzetje; (am Gelde) dohodi, dobitak, primanje.
Einnehmen, uzeti, primiti; feste Plätze, uzeti, obvojevati; Raum —, zauzeti; einnehmen, (das Herz) zavnimati, zavnimljati, Dan., (Einkünfte) primiti, zavjeti.
Einnehmend, adj., zavnimajuch, zavnim ljajuch, plenajuchi.
Einnehmer, der; primnik, sbiratelj, primitelj.
Einnehmung, die; primanje uzetje, sbiranje.
Einnieten, zaklepati.
Einnisten, ugnjezditise.
Einnöthigen, einem etwas, prinuditi.
Einöde, die; pustina, pustinja, pustosc (gen. i, f.) Dan.
Einöhlen, maslom pomazati, namastiti.
Einpacken, ukladivati, pometjati u —
Einpassen; skladiti.
Einpflanzen, posaditi, usaditi; ucepljivati.
Einpfropfen, ukalamiti.
Einpichen, zasmoliti.
Einpöckeln, prosoliti.
Einprägen, napecsatiti; einem etwas, komu scto vperati, utverditi, ucepljivati, D.
Einprägung, die; napecsatanje.
Einpredigen, ugovoriti.
Einpressen, utiskati, utiskivati.

Digitized by Google

Einquartiren, postaviti koga u kvartir, stan, pribivalište.
Einquartirung, postavljenje, postoj.
Einquellen, namočiti.
Einrammen, ubiti, sbiti, u kolačsivati.
Einräumen, (hineinräumen) umestiti, uskladiti; (weichen) odstupiti, mjesto dati; (etwas zugestehen, primati, dopustiti, popuschati; (erlauben), dopustiti, dozvoliti.
Einräumung, die; ustupljenje, dozvolenje.
Einrechnen, u racsun metjati, staviti
Einrede, die; protivogovor, protiva recs.
Einreden, einem etwas, ugovoriti; protivogovoriti.
Einreiben, naterti, uterti.
Einreichen, podati, pridati.
Einreihen, u red metjati, postaviti.
Einreißen, razderti, proderti; (nieder reißen) razlomiti, razvaliti, razrusciti; (von übeln Gewohnheiten) razprostranitise, u obicsaj doiti, (govorise o zlih obicsajih).
Einreifen, ujasciti.
Einrenken, upraviti (ruku, nogu).
Einrennen, razlomiti, razbiti tercsech.
Einrichten, (ein verrenktes Glied) upraviti, upravljati n. p. nogu ruku; (ordnen) urediti, ustaviti.
Einrichtung, die; uveda, D. uredba, ustav, ustavljenje.
Einriegeln, zapor priturati.
Einritt, der; ujascenje.
Einrosten, poerdjati, zaerdjati.
Einrücken, ustupiti, vojti.
Einrühren, umescati.
Eins, adv., jedno, jedino; nekoliko, ravno; adj., (einstimmig, soglasni, sjedinjeni; noch eins, (a propos) zbilja.
Einsaat, die; zaseanje, zasev.
Einpacken, u vrechu metjati, uloxiti, usipati.
Einsäen, poseati, useati.
Einsalben, namazati.
Einsalzen, soliti, usoliti, osoliti, nasoliti.
Einsalzen, das; (Einsalzung, die); solenje, nasolenje, posolenje.
Einsam, adj., sam, jedinjen.
Einsamkeit, die; samocha, samostan (daher auch das Kloster so genannt).
Einsammeln, sbirati, pokùpiti.
Einsammlung, die; pokùp, sbiranje.
Einsatz, der; ustavka, poloxenje.
Einsatzröhre, die (im Mühlbau); làbhna, Vek.
Einsäuern, kiseliti, nakiseliti.
Einsaugen, sisati, prisisati.
Einschalig, adj., jednoljuscchni, jednom ljuskom.
Einschalten, uneti, snesti, pometjati, postaviti, kljucsiti.
Einschaltung, die; vnesenje, pometjanje, postavljenje, kljucsenje.
Einschärfen, utverditi komu scto.
Einscharren, sagrecati.
Einschattig, adj., jednoseni.
Einschenken, natocsiti, tocsiti, utocsiti, naliti.
Einschicken, prislati, poslati.
Einschieben, uturati, umjestiti.
Einschießen (das Brod), saxeti, metjati.
Einschiffen, sich, seditи na ladjuna korablje; — Waaren, utovariti, metjati, natovariti na ladju (espap).
Einschlafen, zaspati; (von Gliedern) uternuti; der Fuß ist mir eingeschlafen, uternula mise noga.
Einschläfern, uspavljivati.
Einschlag, der; (bei Webern) poutka, utok; Rath (im gem. Leben) sovjet; (Umschlag) obvert, zavitak; (beim Weine ꝛc.) popravljenje vkusa ili izgleda vina.
Einschlagen, (hineinschlagen) ubiti, sbiti, razbiti; (bei den Webern) utok, poutku pritkati; (in Papier) zaviti, zavernuti; (ein Kleid —) zapasiti; (als Zeichen der Einwilligung) udariti po ruku, ruku dati komu na scto; (vom Blitze) udariti u —; (in ein Fach) spadati, prinadlexati; (gelingen) izverscitise, izpuniti se; einen Weg einschlagen, iti, poiti, put uzeti.
Einschleichen, sich, ulicsiti se, uvuchise.
Einschließen, zatvoriti, zaperti; (zugleich mit —) zakljucsiti; (einen Brief) priloxiti; (umringen) obstupiti, okruxiti, obuzeti, zauzeti.
Einschließung, die; zakljucsenje, zatvor; priloxenje; okruxenje, obstupljenje.
Einschlucken, gutati, progutati.
Einschlummern, zadremati.
Einschnürsen, usukati.
Einschluß, der; zatvor; priloxenje.
Einschmeicheln, sich; prileskati se, prilizatise.
Einschmeißen, rezbiti, razlomiti (kroz bacanje).
Einschmelzen, raztopiti.
Einschmieren, umazati, namazati.

Digitized by Google

Einschneiden, urezati, izrezati.
Einschnitt, der; prorez, nadrez, zarez.
Einschnüren, zapetljati.
Einschöpfen, nacserpati, nagrabiti, zagrabiti.
Einschränken, ogranicsiti, umjeriti, sokratiti; sich — stisnutise, stiskatise.
Einschränkung, die; ogranicsenje, prekratjenje; stiskanje; iznimljenje.
Einschrauben, zascarafiti, zaskvernuti.
Einschreiben, upisati, zapisati.
Einschreibung, die; upisanje, zapisanje.
Einschrumpfen, zaskorbnuti, ususcitise.
Einschütten, uliti, usipati.
Einschwatzen, einem etwas; priscaptati komu scto.
Einsegnen, blagosloviti, dati blagosov.
Einsegnung, die; blagosivanje, blagoslovenje.
Einsehen, ponimati, razumeti.
Einseifen, usafuniti, nasafuniti.
Einseitig, adj., jednostrani.
Einseitigkeit, die; jednostranost. Dan.
Einsenden, prislati, poslati kuda.
Einsenken, opustiti, propustiti, dolpustiti, upustiti, upustjati.
Einsetzen (Pflanzen), posaditi, usaditi; (bestimmen, anordnen) narediti, odlucsiti, ustaviti, namestiti.
Einsicht, die; znanje, poznanje, prozorljivost, um, razum, pamet.
Einsichtsvoll, adj., sveducchi, razuman.
Einsiedelei, die; pustinja, samostan u pustinji.
Einsiedler, der; pustinik.
Einsiedlerhütte, die; koliba pustinika.
Einsiedlerisch, adj., pustinicski.
Einsiegeln, zapecsatiti.
Einsingen, pripjevati, uspavljivati, nexiti.
Einsinken, spustiti se, provaliti se.
Einsitzen, sjesti, posedati, sesti u —.
Einsitzig, adj., (von Wagen) jednomjestni.
Einspannen, zapregnuti, upregnuti, uprechi (uprexem).
Einspännig, adj., zajedan konj (kola).
Einsperren, zatvoriti, okruxiti.
Einspinnen, upresti; sich — uplesti se, uviti se.
Einsprechen, Muth; prigovoriti komu, uxechi koga, ojunacsiti; bei Jemanden — zaiti komu, skreniti, ulaziti, pohoditi.
Einsprecher, der; bei Jemanden, ulaznik, prihodac.
Einsprengen, poperskati.
Einspringen, razlomiti, razpucati.
Einspritzen, uperskati, zasuti.
Einspruch, der; protivgovorenje; bei Jemanden, ulazenje, prihodenje, pohod.
Einst, adv., nekada, jednocs, nikocs, Dan.
Einstampfen, sbiti.
Einstechen, ubosti, nabosti.
Einstecken, poloxiti, turiti u (csep); den Degen, turiti, metnuti u korice spadu, macs; einen Schimpf (im gem. Leben) priterpiti, podneti.
Einsteigen, sjesti, ulaziti, posedati.
Einstellen, postaviti u; (unterlassen, aufheben) ostaviti, prekratiti; sich — javiti se, prijaviti se, predstaviti se.
Einstimmen, soglasiti.
Einstimmig, adj., soglasni, jednim glasom; adv. jednokupno, soglasno.
Einstimmigkeit, die; jednoduscnost, soglasnost.
Einstopfen, nabiti, nadivati.
Einstoßen, (hinein stoßen) uturati; entzwei stoßen, protepsti, proturati.
Einstreichen, umazati, namazati; Geld. — uzeti, sgrabiti.
Einstreuen, usipati, posipati, zasipati.
Einsturz, der; obruscenje, padanje, sruscenje.
Einstürzen, sruscitise, provalitise, razvalitise.
Einstweilen, adv., na nekoje vreme, za sada.
Eins um's andere, adv., jedno za drugim.
Einsilbig, adj., jednoslovni, jednoslovki.
Eintägig, adj., jednodnevni.
Eintauchen, umocsiti, nakvasiti; (untertauchen) zaròniti.
Eintauschen, umenjati.
Eintheilen, razdjeliti.
Eintheilung, die; razdjelenje.
Eintönig, adj., jednoglasni.
Eintönigkeit, Monotonie, die; jednoglasnost.
Eintracht, die; SLOGA, jednoduscnost, soglasnost.
Einträchtig, adj., sloxni, sloxan, soglasni.
Eintrag, der; (Schaden, Nachtheil) sckoda, ukinutje; am Gewebe, poutka.
Eintragen, nositi, doneti.
Einträglich, adj., pribilni, pribitocsni, koristni.

Digitized by Google

Eintreffen, prispeti, pridoiti; zusammenstimmen, soglasiti; in Erfüllung gehen, izaiti, izpunitise.
Eintreffen, das; zur rechten Zeit, prispjevak.
Eintreiben, (hineintreiben) uterati, ugnati; Geld, Schulden, doterati, dopraviti, dobaviti.
Eintreten, ustupiti, uniti, unichi; (als ein Zeitpunct) nastupiti, zacseti, pocseti; (in etwas hineintreten) nagaziti, ugaziti, natepsti; (entzwei treten) razgaziti.
Eintrichtern, uliti slevakom.
Eintritt, der; ustuplenje; nacsale, pocsetak.
Eintrocknen, ususciti.
Eintröpfeln, ukapljati, ukapljivati.
Eintunken, umakati.
Einüben, uvixbati.
Einverleiben, pridati, sjediniti.
Einverständniß, das; soglascenje; im guten Einverständniß leben, dobro xiviti skim.
Einverstanden, adj., soglasni, jedne misli, zadovoljan, kail; to je bexe odmah kail bio (N. P. Dragutin Beg i Milan Beg).
Einversteben, sich, soglasiti, zadovoljan biti, jedne misli biti, prihoditi.
Einwägen, od vesivati (vesi Wage).
Einwand, der; uzraxenje, protivogovor, prireka.
Einwandern, prihoditi, priseliti, naseliti se.
Einwanderung, die; prihod, ustup (u kaku zemlju).
Einwärts, adv., u nutri.
Einwässern, nakvasiti, namocsiti.
Einweben, utkati, pritkati; (einmischen) umescati, sjediniti.
Einwechseln, umenjati.
Einwechselung, die; umena.
Einweichen, umocsiti, umekcsati.
Einweiben, posvetiti.
Einweihung, die; posvetenje.
Einweiben, naknaditi, namestiti, preporucsiti, staviti, postaviti, ustaviti, predati.
Einwenden, protivogovoriti, od govarati, obvergnuti, prirecsi.
Einwerfen, ubacati; razbacati, razbiti bacanjem; prirecsi.
Einwickeln, umotati, zamotati, zavernuti.
Einwiegen, ululjati, luljati, uspavljivati, nexiti.
Einwilligen, soglasiti, recs dati, zadovoljan biti, soizvoliti.
Einwirken, pricsiniti, deistvovati u acto; (einweben) utkati, uplesti.
Einwohner, der; xitelj, D., ohitelj.
Einwohnerinn, die; xiteljica, obiteljica.
Einwurf, der; uzraxenje, urecsenje, prireka.
Einwurzeln, ukoreniti se, okoreniti se.
Einzählen, pribrojiti.
Einzapfen, nacediti.
Einzäunen, zagraditi, zaplotiti.
Einzäunung, die; zagrada, plot.
Einzeichnen, zapisati, znamenovati.
Einzeln, adj., jedini, posebni, jedinstveni, Dan. — adv., posebno, zasebe; jeder einzelne, slednji, D.
Einziehen, einen Faden, uvuchi (konac); Jemanden, u tamnicu metjati koga, pod aresct uzeti; (vermindern) sokratiti, ukratiti; Wasser (vom Schwamme) nadimati se, napuniti se vode; den Schweif — vom Hunde, spustiti rep; Güter, uzeti, odteti, odtimati.
Einziehung, die; ukratjenje, nadimanje, uzetje, od timanje.
Einzig, adj., jedini, jedinstveni; einzig in seiner Art, po svem izveratni, krasni.
Einzug, der; ustupljenje, uhod, ulaz; einen Einzug halten, ulaziti, ustupiti s velikom krasotom, mloxtvom, velikoljepjem.
Einzwängen, stisnuti, zakvacsiti.
Einzwingen, silom nuditi, silovati.
Eis, das; led; zu Eis machen, lediti, Vuk.
Eisberg, der; ledenagora.
Eisbruch, der; tajanje leda.
Eisen, das; gvozdje, xelezo.
Eisenarbeit, die; posov sxelezom.
Eisenbahn, die; gvozdena kolomia, xelezna kolomia (und so die übrigen hier nicht aufgeführten Zusammensetzungen).
Eisendraht, der; xicca gvozdena.
Eisenfeil, das; xelezni opilki.
Eisenhaltig, adj., xelezast.
Eisenhammer, der; xeleznizavod, mjesto, gde se gvozdje kuje.
Eisenhandel, der; tergovina sxelezom.
Eisenhändler, der; gvoxdjar, Vuk.
Eisenhändlerladen, der; gvoxdjarnica.
Eisenhütchen, das; aconitum, sporisc, rastje.
Eisenwasser, das; mineralna voda, u kojoj xelezo ima.
Eisern, adj., gvozden, xelezni; eiserner Kessel, gvozdenjak, V., eiserne

Digitized by Google

Kette, moran der Kessel hängt, verige, pl.; eisern ſt. hart, hartherzig, tverd, nemilostiv.

Eisgrau, adj., sed.

Eisgrube, die; ledenica, lednik.

Eiskalt, adj., ladan, leden.

Eiskeller, ſ. — grube.

Eiskessel, der; jaz.

Eismeer, das; ledeno morje.

Eisscholle, die; santa, Dan. (ledina).

Eisvogel, der; zimorodok (russ.)

Eiszacken, — zapfen, der; ledenica, Vuk.

Eitel, adj., suetni, csalaran, izprazan, prohodech, nestalan, nisccsetni.

Eitelkeit, die; sueta, nestalnost, svetljubje.

Eiter, der; gnoj.

Eiterbeule, die; csir.

Eiterig, adj., gnojen, gnojni.

Eitern, gnojiti se.

Eiterstock, der; sterx.

Eiterung, die; gnojenje, zagnojenje.

Ekel, der; dodianje, marzenje, ogrutnost, gad, gnjus, gnuscenje, omraza.

Ekel, adj., brezglivi, razborcsiv.

Ekelhaft, adj., gadan, merzki, gnjuscen.

Ekeln, ſich, gaditi se, gnjusiti se.

Elasticität, die; spruxnost, elasticitet.

Elastisch, adj., spruxni, razpruxljiv, elasticseski.

Elbogen, der; lakat (g. lakta).

Electricität, die; elektricseskaja sila, elektricitet.

Electrisch, adj., elektricseski, elektricski.

Electrisiren, elektrisirati.

Electrisir-Maschine, die; elektrisirna — makina.

Element, das; element, xivalje, Dan., stihje, stuhaj, nadloxnost, nacsale.

Elementarisch, adj., xivaljni; ſt. erster oder anfänglicher, pocsetni, zacsetni.

Elementarunterricht, der; pocsetno poducsanje, Dan.

Elen, (Elend) Elenthier, das; losc, Vuk.

Elend, das; nevolja, bjeda, bjednost, Dan., csemer (Zrin.).

Elend, adj., bjedan, nesretan, csemerni.

Elephant, der; slon, auch fil, (arab.).

Elfenbein, das; slonova kost.

Elfenbeinern, adj., od slonove kosti djelan.

Elle, die; rif, lakat, V. arscin.

Eller, ſ. Erle.

Elster, die; svraka.

Eltern, die; roditelji.

Embryo, der; leglo.

Emigrant, der; izhodac, odhodnik, odputnik.

Emmerling, der; ovsenka.

Empfang, der; polucsenje, prima, primljenje, primanje.

Empfangen, dobiti, primiti; (schwanger werden) zacseti, zanositi.

Empfänglich, adj., gotov na ecto, kojrada primi (nauk), prilexan.

Empfängniß, die; zacsetje, primanje.

Empfangschein, der; rospis, kvitancia, pismo uvjeriteljno.

Empfehlen, preporucsiti; ſich — preporucsitise; ich empfehle mich, ja se preporucsujem.

Empfehlung, die; preporucstvo.

Empfindbar, adj., chuvstviteljni.

Empfindelei, die; laxliva chuvstviteljnost.

Empfindeln, pricsinite se chuvstviteljnim, prenavljati se.

Empfinden, chutiti, osetjati, sichati.

Empfindlich, adj., chutljiv.

Empfindlichkeit, die; chutljivost.

Empfindsam, adj., chutljiv, chuvstviteljni, njexno chuvstvo imajuch.

Empfindsamkeit, die; chutljivost, nexnost.

Empfindung, die; chut, chutenje, chuvstvo, osichanje.

Empfindungslos, adj., bezchuvstveni.

Empor, adv., uz, po verhu.

Emporheben, uzdignuti.

Emporhelfen, pod pomagati.

Emporschwingen, ſich; podignuti se.

Emporsteigen, ſich erheben, aufsteigen; izlaziti, uzhoditi, ogranuti (sunce).

Empören, uzbuniti, uzmútiti; ſich, uzbuniti se.

Empörer, der; bunitelj, uzmutitelj.

Empörung, die; buna, matex, ſ. Aufruhr, Aufwiegelung.

Emsig, adj., racsiteljni, trudoljubiv, poslen.

Emsigkeit, die; racsiteljnost, poslenost.

Ende, das; kraj, sverha, konac (genca).

Enden, Endigen; sversciti, dokoncsati, prekratiti, doversciti; ſich — sversciti se, koncsati se.

Endigung, die; sverscenje, koncsanje.

Endlich, adj., konecsni, prohodech; adv., na sverhi, na kraju; endlich einmal, po jedanput.

Digitized by Google

Endlichkeit, die; konecsnost, prohodechnost.
Endlos, adj., bezkoncsni.
Endſilbe, die; poslednja slovka.
Endung, die; koncsanje, sverha, konac; in der Grammatik, padex (g.—a).
Endurſache, die; posledni uzrok, temeljni uzrok.
Endzweck, der; namjera, cilj, predmet.
Energiſch, adj., krepak, D.
Engbrüſtig, adj., odiscliv.
Engbrüſtigkeit, die; odisclivost.
Enge, die, uxina, tesnost, tesnocha.
Enge, adj., tesan, uzak (comp. uxji).
Engel, der; angjel, angjeo.
Engelrein, adj., csist ko angjel.
Engliſch, adj., angjeoski.
Engpaß, der; bogaz, Vuk.,
Enkel, der; unuk.
Enkelinn, die; unucska.
Ent, part. insep; in Zuſammenſetzungen, od, ot, raz.
Entarten, izroditi.
Entartung, die; izrod, D.
Entäußern, ſich; odkazati, odrechi se od koga.
Entbehren, probaviti se bez csega, liscitise, stradati, nuxdu imati.
Entbehrung, die; liscenje, stradanje.
Entbehrlich, adj., nenuxdni, ne od potribe.
Entbieten, prikazati, objaviti.
Entbinden, razresciti, razvezati; entbunden werden, razrescitise, roditi, poroditi.
Entbindung, die; raz rescenje, porod, rod, rodjenje.
Entblöden, ſich nicht; ne stiditi se.
Entblößen, od kriti, razkriti, razgaliti, Dan.
Entbrennen, upaliti se, razxariti se.
Entdecken, iznaiti, izvesti.
Entdecker, der; iznasctnik, nascastnik.
Entdeckung, die; nascastnicstvo.
Ente, die; patka; Enten, adj. patcsji.
Entehren, lisciti csest, obezcsestiti.
Enterben, izkljucsiti od nasledstva.
Enterich, der; pátak.
Entern, zakvacsiti, skukami prikvacsiti korablje.
Entfahren, izkocsiti, progovoriti; das Wort iſt mir entfahren, ova recs mi je izpala protiv volje moje.
Entfallen, odpadati; es iſt mir entfallen, zaboraviosam.
Entfalten, von Blumen; razvratiti; von Flügeln (bei Vögeln), razkriliti; ſo in folgendem Gedichte: Bioje vidjeti, kadase razkrili, J hoche leteti ljepi kuf (labud) pribili, Biose mosce rjet nad stvari sve ine kezdarsci ovi svjet cisti snjeg planine; Bjeloje i cvetje od ljera (Lilie) gledati Kadaga proljetje veselo razvrati, J mleko je bilo, koje je priscela, Ja stada prem milo pasterka vesela; Bela je i zora kad pukom navjesti, Da vam che do skora veseo dan dovesti, Nadhodi daleko belocha sve vile kufa, snjeg, ljer, mleko, srak zore primile S. Notizie istorico-criticheſull' Antichità Storia e Letteratura de' Ragusei, Ragusa 1803.
Entfärben, ſich; pobljediti, promeniti lice.
Entfernen, udaljiti; ſich — udaljiti se, od hoditi.
Entfernung, die; udaljenje; daljina.
Entfliehen, pobegnuti.
Entführen, odvesti, odvuchi.
Entgegen, adv., protiv, suprot.
Entgegengeſetzt, adj., protivopoloxen, protivni.
Entgegen halten, derxati protivo; (vergleichen) slicsati.
Entgegen nehmen, primiti.
Entgegen ſchicken, prislati, izslati.
Entgegen ſehen, einer Sache; oxidati, nadati se.
Entgehen, pobexati, utechi.
Entgeld, das; platja, naplatja; ohne — bez platje.
Entgelten, platiti za scto, izplatjati, naplatjati, terpiti.
Enthalten, zaderxati; ſich — uzderxati se.
Enthaltſam, adj., uzderxljiv.
Enthaltſamkeit, die; uzderxljivost, umjerenost.
Enthaltung, die; uzderxanje.
Enthaupten, odvrakati glavu.
Entheben, odbaviti, osloboditi.
Entheiligen, poganiti, oskverniti, oskruniti, Dan.
Enthüllen, odkriti.
Enthüllung, die; od krivanje.
Enthuſiasmus, der; entusiasm, vatra (met.), uzterg, uzhitenje.
Enthuſiaſt, der; izstuplenik, zauzeti, entusiast, uzhitjen, Stulli.
Enthuſiaſtiſch, adj., entusiasmeni, zauzeti, prilexni, vatreni (metaph.) uzhiscteni, izstupleni, uz hitjen, Stulli.
Entkleiden, skinuti odecha, razdeti.
Entkommen, utechi, sbexati, pobegnuti.
Entkräften, oslabiti; odkrepiti.

Digitized by Google

Entkräftung, die; oslabljenje, odkreplenje.
Entladen, odtovariti; Gewehr, vaditi iz puscke barut i olovo; abſchießen, iz baciti puscu.
Entlang, adv., poleg, pokráj, kraj, nuz, uz, niz; — vorbei, mimo.
Entlarven, krinku skinuti komu.
Entlaſſen, odpustiti.
Entlaſſung, die; odpust.
Entlaſten, osloboditi, od tovariti, od bremeniti.
Entledigen, osloboditi, od bremeniti.
Entlegen, adj., daleki udaljeni.
Entlegenheit, die; daljina.
Entlehnen, zaimati, uzajam uzeti.
Entleiben, ubiti; ſich — ubiti se, xivot sebi uzeti.
Entlocken, izmamiti.
Entmannen, ustroiti.
Entmaſten, jadrilo sbiti, slomiti.
Entnehmen, uzimati, misliti.
Entnerven, obezsiliti, oslabiti.
Enträthſeln, odresciti, pogoditu zagonetku.
Entreißen, iztergnuti, oteti, otimati.
Entrich, der; pátak.
Entrichten, platiti, doplatiti.
Entrichtung, die; platja, platex.
Entrinnen, pobegnuti, utechi, pobechi.
Entrollen, ſ. Aufrollen.
Entrücken, odmaknuti, odneti.
Entrüſten, razserditi.
Entſagen, od rechi, od kazati.
Entſatz, der; oslobodjenje.
Entſchädigen, nadomiriti koga, ubitku platiti.
Entſchädigung, die; platja ubitkom, u dovljetvorenje.
Entſcheiden, resciti, raz resciti, raz suditi.
Entſcheidend, resciteljni.
Entſcheidung, die; rescenje, odrescenje.
Entſchlafen, zaspati; ſterben, umerti.
Entſchlagen, ſich; osloboditi se, od biti od sebe.
Entſchleyern, pokrivalo (duvak) skinuti; odkriti.
Entſchließen, ſich; resciti se, odrescitise.
Entſchließung, die; Entſchluß, der; od rescnost.
Entſchloſſen, adj., resciteljni, smelni, slobodan, tverd, hrabren.
Entſchloſſenheit, die; resciteljnost, smelnost, sloboda, hrabrenost, prisutost.
Entſchlummern, zadremati.
Entſchuldigen, sprichatise, izgovoritise, izprechitise; vajkatise, V.
Entſchuldigung, die; izgovor, izpreka, ogovaranje, vajkanje.
Entſeelt, adj., bezduscni, mertav.
Entſetzen, einen des Amts; odstaviti, skinuti s vladanja; einen Ort, osloboditi; ſich; — okamenitise, ustrasciti se, preseniti se, Dan.
Entſetzen, das; strah, uplascenje.
Entſetzlich, adj., strascni.
Entſetzung, die; odstavljenje; oslobodenje.
Entſiegeln, razpecsatiti.
Entſinnen, ſich; spomeniti se.
Entſpringen, ſich; proizaiti, pocseti, splesti.
Entſprechen, odrechi, zadovoliti, pristojati.
Entſprießen, proizrasti, uzniknuti, poniknuti.
Einſpringen, odskakati pobechi; von Quellen, iztechi, proiztechi, zvirati, entſtehen; proizhoditi, izlaziti.
Entſtehen, izhoditi, roditise.
Entſtehung, die; proizhod, pocsetak, nacsale.
Entſtellen, obezobraziti.
Entſtellung, die; obezobrazenje.
Entthronen, lisciti prestola, skinuti s vladanja (kralja ili cara).
Entübrigen, ostati; es entübrigt nichts anders, niscto drugo ne ostaje.
Entvölkern, odpucsiti; ſt. verwüſten harati, treti, rusciti.
Entwachſen, izrasti, odrasti.
Entweder, c. entweder oder; ili — ili, al — ali.
Entweichen, pobegnuti, uzbegnuti, begati.
Entweichung, die; beganje.
Entweihen, ſ. Entheiligen.
Entwenden, uzeti, ukrasti.
Entwerfen, nacsertati, razloxiti.
Entwickeln, razviti, razmotati; ſich — razrescitise odrescitise, sverscitise.
Entwickelung, die, razrescenje, sverha skoncsanje.
Entwinden, ſich, izvuchise, izvertivatise.
Entwiſchen, ukrasti se, pobechi, izbegnuti.
Entwöhnen, oducsiti, odvodiditi, izobicsaiti; ein Kind vom Saugen — odbiati; das Entwöhnen des Kindes odbianje.
Entwurf, der, nacsertanje razpoloxenje, csertex osnova, D.

Digitized by Google

Entwurzeln, iskoreniti.
Entziehen, einem etwas, lisciti koga csega, ſich der Arbeit — odstati, odvuchi, izvuchise, od posla; ſich etwas entziehen, ukinuti sebi scto, lisciti sebe; ſich dem Anblicke eines — izmaknuti se komu.
Entziffern, odresciti, razresciti, pogoditi, pogadjati, decsifrirovati.
Entzücken, uzhititi, oradostiti.
Entzückt, adj. uzhitjen.
Entzückung, die; uzhitjenje.
Entzündbar, adj., zagorljiv, zapaljiv.
Entzündbarkeit, die; zapaljivost, gorecsnost.
Entzünden, zapaliti, zaxechi; ſich — zapalitise, zaxechise.
Entzündung, die; zapalenje, xar, vatra.
Entzündungsfieber, das; vatrena grosnica.
Entzwei, adj., na dvoerazlomit, razkidan.
Entzweibrechen, kidati, razkidati.
Entzweigeben, razitise.
Entzweireißen, razterzati, razkidati, kidati.
Entzweiſchlagen, razbiti.
Entzweien, posoriti, razstaviti, razloxiti, omraziti; ſich — omraziti, se, razserditi se.
Entzweiung, die, razloxenje, omraza.
Enzian, der; gorecsavka (rastje).
Epheu, der; berscljan, Vuk, bljuscch, Solar, cimer.
Epidemie, die, zarazitelna bolost.
Epidemiſch, adj., zaraziteljni.
Epigram, das; naslov, nadpis, epigram.
Epiſtel, die; poslanje.
Epoche, die; epoka, vreme, rok.
Eppich, der; bljuscch, persein.
Er, pron, on.
Er in Zuſammenſezungen häufig iz.
Erachten, razsuditi, suditi.
Erarbeiten, zaraditi.
Erbarmen, ſich; umiloserditi se, sózaliti, umilostivitise.
Erbarmen, das; miloserdje, milostivnik.
Erbärmlich, adj., 1) miloserdje dostojni, bjedan, siromascni; 2) ſchlecht, hudi, nevaljan.
Erbärmlichkeit, die; hudost nevaljanost.
Erbarmungswürdig, adj. ſ. Erbärmlich.
Erbauen, zasidati, nasidati; geiſtlich — ſ. Auferbauen.
Erbaulich, ſ. Auferbaulich.
Erbbegräbniß, das; pogreb za rodstvo.
Erbe, der; odvjetak, Dan. slednik, Sol., basctinik.
Erbe, das; nasledstvo, nasledstveno imanje, basctinskomianje, basctina.
Erbeben, postrestise postrascitise, prénuti, D.
Erbeigen, adj., sobstveni, rodjeni, prirodjeni.
Erben, nasledstvovati, von jemanden, biti csij naslednik; etwas, dobiti, nasledstvo, basctinstvo.
Erbethen, izmoliti.
Erbeuten, zapleniti, zarobiti.
Erbfall, der; slucsaj nasledovanja.
Erbfeind, der; glavni nepriatelj iztudje kervi, Dan. duscman, duscmanin,
Erbfolge, die; následovanje, naslednicsestvo.
Erbfrau, die; naslednica, basctinica, odvetkanja.
Erbfürſt, der; nasledni knez.
Erbgenoß, der; sonáslednik.
Erbgerichtsherr, der; pomestni sudjia, sudac basctinski.
Erbgut, das; basctina.
Erbieten, ſich, odlucaitise, obecsaticscto, podati se, obvezati se csemu.
Erbieten, das; obecsanje, obvezanje.
Erbin, die; naslednica, odvetakinja.
Erbittern, ogorcsiti, razgnjeviti, razserditi.
Erbitterung, die; ogorcsenje, razgnjevanje.
Erblaſſen, Erbleichen, poblediti; sterben umerti, umreti.
Erb-laſſer, der; ostavitelj naslédstva, zavescchatelj, odkazsccik.
Erblich, adj. 1) nasledni, 2) anſteckend ſ. d.
Erblicken, zreti, opaziti, uvideti, uzreti.
Erblinden, oslepiti.
Erblos, adj., lisceni naslédstva, beznasledstveni.
Erbnehmer, der; odvitak, naslednik.
Erborgen, u zajam uzeti.
Erborgt, adj., u zajam uzeti; laxni, podlagivajuchi, laxljiv.
Erboßen, razserditi, razgnjeviti, naljutiti, ljutiti.
Erbötig, adj., gotov, ohotni.
Erbpacht, der; odkup za potomstvo.
Erbprinz, der; nasledni princ, kraljevich.
Erbprinceſſin, die; nasledna princessa.
Erbrechen, (die Thüre), raz biti, razlomiti; einen Brief, razpecsatiti; ſich — pobljuvatise.
Erbreich, das; nasledno gusudarstvo.
Erb-Recht, das; basctinsko pravo, D.

Digitized by Google

Erbschaft, die; nasledstvo s. Erbe.
Erbschicht, die; razdjelenje nasledstva.
Erbse, die; grah, grascak, csicsak.
Erbstück, das; sctotko dabije po naslkdstvo.
Erbsünde, die; pervorodni greh.
Erdtheil, der; csast, djel, scto tkomu spada od nadsledstva.
Erbverbrüderung, die; sojuz o zaimnosti nasledstva.
Erbvermächtniß, odkazano imanje.
Erbvertrag, der; dogovor o nasledstvi.
Erbzins, der; obrok nasledstveni.
Erdachse, die; stoxer.
Erdacht, adj., izmisleni.
Erdapfel, der; zemljana jabuka, krompir.
Erdart, die; rodzemlje.
Erdball, der; klupka zemaljska, Relkovich, zemalski krug.
Erdbeben, das; zemljotres, zemljotresanje. (die herrliche Beschreibung eines Erdbebens, bei Palmotich Jak. Dubrovnik ponovljen XIII. Ges. (S. notizie istorico-critiche, sull' antichità storia e letteratura de' Ragusei, im 2. Bande. S. 269 ff.)
Erdbeere, die; jagoda.
Erdbeschreiber, der; (Geograph) zemljopisatelj.
Erdbeschreibung, die; zemljopis, zemljopisanje.
Erdbirn, die; s. Erdapfel.
Erdboden, der; zemlja.
Erdbohne, die; lexak, csucsavac, Vuk.
Erdbrand, der; gorenje zemlje.
Erde, die; zemlja; klupka zemaljska.
Erden, adj., zemaljski.
Erdenge, die, zemljouxina, peretsek.
Erdenken, izmisliti.
Erdepheu, der; budra, Sol.
Erderschütterung, die; s. Erdbeben.
Erdfall, der, obval, obvalina, provalina, mel, Dan.
Erdfloh, der; buacs, kusaka.
Erdgeschoß, das; dolnica D.
Erdgürtel, der; s. Erdstrich.
Erdhaltig, adj., zemljanisti, u sebe zemlje zaderxajuch.
Erdharz, das; xidovska smola.
Erdichten, izmisliti, izcsisliti, izumiti, izmudrovati.
Erdichtung, die; izmisal, izmisclenje, izmudrovanje.
Erdig, adj., zemljani, zemljast.
Erdkloß, der; s. Erdscholle.
Erdkörper, der; s. Erdball.
Erdkreis, der; Erdkugel, die; zemaljski krug, okrug, klupka zemaljska.
Erdkunde, die; zemljeopisanje.
Erdmeßkunst, die; zemljomerje.
Erdmesser, Geometer, der; zemljomer, zemljomerac.
Erdmure, die; mel, Dan.
Erdrauch, der; csaj, Dan.
Erdreich, das; zemlja.
Erdreisten, sich, usuditi se.
Erdrosseln, udaviti, ugnjaviti, zadusciti.
Erdrücken, zadaviti.
Erdschichte, die; sloj zemlje.
Erdscholle, die; grudja, grudva.
Erdschwamm, der; gliva.
Erdspitze, die; nos, vis zemlje.
Erdstrich, der; pojas zemlje, der heiße — vruchi, xarni pojas zemaljski.
Erdulden, priterpiti, podneti.
Erdzirkel, der; zemaljski krug.
Erdzunge, die; zemljouxina pruxech se daleko u morje.
Ereifern, sich, ljutitise, naljutitise, razserditi se, razgnjeviti se.
Ereignen, sich, dogoditi se, slucsaiti sgoditi se.
Ereigniß, das; slucsaj, dogadjaj unglückliches — nezgoda, nesrecha.
Ereilen, dostignuti, dostichi, stignuti.
Eremit, der; s. Einsiedler.
Ererben, nasledovati, dobiti u nasledstvu.
Erfahren, uznati, u sliscati, razumeti, csuti; in Erfahrung bringen, razabrati (razaberem), Dan. izkusiti; st. erdulden, priterpiti, podneti.
Erfahren, adj., izkuscni, vesct, vescti (tmasta noch i viescta brodara strasci).
Erfahrenheit, die; izkustvo, znanje.
Erfahrung, die; izkustvo, znanje.
Erfindung, iznaiti, iznaichi, izneti.
Erfinder, der; nascastnik, Babuk.
Erfinderisch, adj., nascastnicski.
Erfindung, die; nascastnicstvo.
Erfolg, der; izlazak, uspeh. sledstvo.
Erfolgen, sljediti, sljedovati.
Erforderlich, adj. potrebni.
Erfordern, trebovati, iskati, potrebnobiti.
Erforderniß, das; potrebnost, potreba, D.
Erfrechen, sich, smeti, proderxljivbiti, derzati, usuditi, se.
Erfreuen, obradovati, razveseliti; sich — veselitise.
Erfreulich, adj., radostni.
Erfrieren, smerznuti, osebsti, sterben vor Froste, smerznuch poginuti, umreti.
Erfrischen, prohladiti, ukrepiti.

Digitized by Google

Erfrischung, die; prohladiteljno pitje.
Erfroren, adj. smerznut, osebni.
Erfüllen, izpuniti, izversiti.
Erfüllung, die; izpunjenje, izverscenje.
Ergänzen, dopuniti, dodati, pridati manjkajuche, pocsiniti.
Ergeben, sich, prédati ss; sich dem Studium — prioniti, odatise, sdatise, nadlexati; sich darein (in sein Schicksal) ergeben, snositi sudbinu s terpljenjem; es ergibt sich, sljeduje.
Ergebenheit, die; prilexnost.
Ergebenst, adj., pokorni, pokoran, najpokorni.
Ergebung, die; povinovenje, snosenje s uterpljivostjom.
Ergeben, (als ein Befehl) objavleno biti; (wohl übel) iti dobro, zlo, imatise dobro, zlo; es wird dir schlecht geben; biti che s tobom zlo, sich — scetatisa.
Ergeizen, nagumati, pokùpiti, stechi.
Ergetzen, Ergetzlich, adj., razveseliv, zabavni.
Ergetzlichkeit, die; razveselenje, zabava.
Ergiebig, adj., pribitocsni.
Ergießen, sich, lelivati; sich — (austreten) izplaviti; ins Meer, padati, ulitise.
Ergötzen, s. Ergetzen.
Ergreifen, uhvatiti, shvatiti; die Waffen, oruxje uzeti, etwas — latiti, V. latitise, nadlexati.
Ergrimmen, razljutitise.
Ergrübeln, izmudrovati, izcsislati.
Ergründen, temelj dokucsiti, iztemlja zaznati.
Ergründung, die; zaznanje iz temelja;
Erhaben, adj., uzviscen, visok, veliki. von Gesinnung, velikoduscan, velikosarcsan, zmoxan, velicsanstven, von Figuren, uzviscen, uzvelicsast.
Erhabenheit, die; uzviscenost, visina; der Gesinnung, velikoduscnost, zmoxnost.
Erhalten, zahraniti, izderxati; bekommen, dobiti, dostati.
Erhalter, der; zahranitelj, uzderxatelj.
Erhalterin, die; zahrahniteljica.
Erhaltung, die; zahranenje.
Erhandeln, stergovati.
Erharten, okrepiti ukrepnuti.
Erhärten, potverditi, otverditi.
Erhärtung, die; utverdjenje.
Erhaschen, uloviti.
Erheben, uzdignuti, dignuti, dizati, (zu Ehren) uzvisiti; (prüfen), preuznositi, hvaliti, fáliti, pohvaliti; (sich —) podignutise, dizatise, ustati; (brüsten, loben, stolzseyn) kicsiti se, hrustiti se, velicsati se, ponositi se, (po neslozi nestade nam ime, a nekad se ponosismo scnjime J. Marich, Osveta)
Erhebend, adj., uzdigajuch.
Erheblich, adj., vaxan.
Erheblichkeit, die; vaxnost.
Erhebung, die; podizanje, uzdignutje.
Erheischen, s. Erfordern.
Erheitern, izjasniti; razveseliti, razgaliti, Dan.
Erhenken, povesiti, povescati.
Erheucheln, dolaskati, dolizati, licemerjem dostati.
Erheurathen, s xenidbom dobiti, za xenom dobiti.
Erhitzen, razpaliti se.
Erhöhen, uzvisiti; (loben) fáliti, iznositi; (vermehren) umnoxiti (platju).
Erhöhung, die; uzviscanje, umnoxenje.
Erhohlen, (sich von einer Krankheit) ukrepitise, ausruhen, opoosivati opocsinuti, pocsinuti; sich Rathes — prositi sovjeta od koga; sich — von einer Ohnmacht usvjestitise.
Erhohlung, die; ukreplenje, opocsivanje.
Erhören, usliscati.
Erjagen, loviti, uloviti.
Erinnerlich, adj., pametni, pomnjiv.
Erinnern, pomniti, pamtiti, spomenuti, sich — spomenuti se, setiti se.
Erinnerung, die; setjanje, uspomen.
Erkalten, ohladiti, sich erkälten, ohladiti se; razladitise.
Erkältung, die; ohladanje, razladenje.
Erkämpfen, macsem dostati.
Erkaufen, kupiti, bestechen podmititi, pod kùpiti.
Erkennen, poznati, priznati, spoznati.
Erkenntlich, adj., (erkennbar) scto je moxnopoznati; (dankbar) priznateljni, priznajuch, blagodaran, zafalan.
Erkenntlichkeit, die; priznanost, zafalnost, blagodarnost.
Erkenntniß, das; priznanje.
Erker, der; svesclica na verhu ostroga, erker, trem; perda (nach einem lat. illir. Wörterb.).
Erkiesen, (veraltet) izbirati, uzeti za ljubovcu.
Erklárbar, adj., scto je moxno raztolkovati.
Erklären, tolmacsiti, raztolmacsiti,

Digitized by Google

tolkovati; ſich — izustiti se, na znanje dati misle svoje, odkriti.
Erklärung, die; tolmacsenje, tolkavanje, objavlenje.
Erklettern, Erklimmen, popeti se, poppnutise.
Erklingen, razglasiti se, razdavatise, glasdati.
Erkoren, adj. izbrani; izabrani.
Erkranken, razbolitise.
Erkühnen, ſich, usúditise, smeti.
Erkundigen, ſich, razpitivati, propitati.
Erkünſteln, izmudrovati.
Erlahmen, oromiti.
Erlangen, dostati, dobiti, dostignuti, polucsiti.
Erlangung, die; dostignutje, polucsenje.
Erlaß, der; odpust.
Erlaſſen, (ein Schreiben) izdati, einem etwas, odpustiti, osloboditi; die Strafe, prostiti, oprostiti.
Erlaßlich, adj., odpusteljni, prostiteljni.
Erlaſſung, die; odpust, odpustjanje, odpustjenje, prostjenje.
Erlauben, dopustiti, dozvoliti.
Erlaubniß, die; dopust, dopustjenje, dozvolenje.
Erlaubt, adj., dopustit, dozvolit, dozvolen, dopustjen; es iſt erlaubt, slobodnoje.
Erlaucht, adj., sijateljni; Ew. Erlaucht Vasce sijatelstvo.
Erlauern, podsmatrati.
Erläutern, izjasniti.
Erle, die; jovina.
Erleben, doxiviti.
Erledigen, osloboditi.
Erledigt, adj., prazan.
Erledigung, die; ubitstvo; poloxenje.
Erleichtern, oblakscati.
Erleichterung, die; oblakscanje.
Erleiden, priterpiti, podneti, snositi.
Erlen, adj., jovinov.
Erlenholz, das; jovinovina, jovinovodervo.
Erlernen, izucstti nabucsiti.
Erlernung, die; izucsenje.
Erleſen, adj., izbran, izabran, izabrat.
Erleuchten, prosvjetliti.
Erleuchtung, die; prosvjetjenje.
Erliegen, nemoguch podneti.
Erlogen, adj. laxni, das iſt erlogen, to je lax.
Erlöſchen, (verlöſchen) ternuti, ugaziti se; (ſich verwiſchen) sterti se, obvinuti; als ein Vorrecht, unisctit biti, sverscitise, koncsatise.
Erlöſchung, die; ternutje; sverscenje, sverha.
Erlöſen, izbaviti, izkúpiti, osloboditi, odkúpiti.
Erlöſer, der; spasitelj, odkúpitelj, izkupitelj, osloboditelj.
Erlöſung, die; spasenje, izkuplenje, izkúp, odkúp.
Erluſtigen, uveseliti, zabaviti, sabavljati.
Erluſtigung, die; uveselenje, zabava.
Ermahnen, opomeniti, pomenuti, ugovarivati, ubeshchati, Solarich.
Ermahnung, die; opomenivanje, pomenutje.
Ermangeln, nedostavati, manjkati, zaostati; ich werde nicht ermangeln, ja ne preminem, ja nechu zaostati.
Ermangelung, die; neimanje, manjka, nedostatok; in — u neimanju, za neimanjem.
Ermannen, ſich, krepitise, uzbuditise.
Ermatten, opescatise Dan. udomitise.
Ermattung, die; opescatnost, slabost.
Ermel, der; rukav.
Ermeſſen, izmjeriti, suditi, razsuditi, dogodjati, zakljucsiti.
Ermeſſen, das; razsudjenje, mnenje.
Ermorden, ubiti.
Ermordung, die; ubitstvo, uboistvo.
Ermüden, umoriti, utruditi, v. n. ermatten, opescati, D.
Ermüdet, adj., umoran; opéscan.
Ermüdung, die; umornost, opescnost.
Ermuntern, (aus dem Schlafe) probuditi, izbuditi; ſt. aufmuntern, uzbuditi, uzdusciti, nagoniti, upirati.
Ermunterung, die; uzbudjenje, upiranje.
Ernährer, der; odranitelj.
Ernährung, die; odranjenje.
Ernennen, naznacsiti, prestaviti.
Erneuen, Erneuern, ponovljati, erneuert adi., ponovljen.
Erneuerung, die; ponovlenje.
Erniedrigen, poniziti, uniziti.
Erniedrigung, die; ponizenje, ponisnost.
Ernſt, der; zresnost, D., pravda, istina, istinitost, zbilja; (Eifer), revnost; (Strenge), strogost; (Ernſthaftigkeit), vaxnost, zresnost; im Ernſt), zbilja, u istini.
Ernſt, adj., zresan, Dan., osctar, vaxan.
Ernſthaft, adj., zresan, vaxan.

Digitized by Google

Ernſthaftigkeit, die; zresnost, vaxnost.
Ernte, die; xetva.
Ernten, xeti, zaxeti.
Erntemonath, ſ. Auguſt.
Eroberer, der; zavojevatelj, pobjeditelj.
Erobern, zavoevati, zadobiti.
Eroberung, die; zavoevanje.
Eröffnen, odtvoriti, odkriti.
Erörtern, razobrati, raztolmacsiti.
Erörterung, die; raztolmacsenje.
Erpicht, adj., auf etwas; strastni, pristrastni, pizmu imajuch.
Erpicht ſeyn, pizmu imati na koga, nascto.
Erquicken, ukrepiti, prohladiti.
Erquickend, adj., ukrepiteljni.
Erquickung, die; ukrepljenje.
Errathen, pogoditi, pogadjati, odresciti.
Erregen, uzbuditi, pobuditi.
Erreichen, dokucsiti, dostichi, nadhoditi, stignuti, dostignuti.
Erretten, izbaviti, spasiti.
Erretter, der; spasitelj, izbavitelj.
Errettrin, die; spasiteljica, izbaviteljica.
Errettung, die; spasenje, izbavljenje.
Errichten, ucsrediti, ustaviti, umestiti, narediti, uvesti.
Errichtung, die; ucsredenje, ustavljenje, naredjenje, uvod.
Erringen, trudom dostati, boritise.
Errötben, zacervenitise, stiditise.
Erſättigen, nasiliti.
Erſättigung, die; nasitjenje.
Erſatz, der; nagraxda.
Erſaufen, utoniti, udavitise.
Erſäufen, utoniti, udaviti, zadaviti.
Erſchaffen, stvoriti.
Erſchaffung, die; stvorenje.
Erſchallen, razglasiti se, razdavatise, raznositise.
Erſcheinen, pokazatise, javiti se; am Horizonte, ogranuti; als Geiſt, ukazatise, prikazatise, javitise.
Erſcheinung, die; javlenje, pokaz; (Geiſtererſcheinung, Geſicht), prikazanje, ukazanje, strascilo; Erſcheinung Chriſti, bogojavlenje.
Erſchießen, ustreliti, ubiti pucanjem.
Erſchlaffen, oslabiti.
Erſchlaffung, die; oslablenje.
Erſchlagen, ubiti.
Erſchleichen, podkrasti, dobiti scto hitrostjom.
Erſchmeicheln, izmamiti, izlaskati, izlisicsiti.
Erſchnappen, podhvatati.
Erſchöpfen, izcserpsti,
Erſchöpfung, die; izcserpanje, umornost.
Erſchrecken, strasciti; paſſiv, uplasciti se, strascitise.
Erſchrecklich, adj., strascni.
Erſchrocken, adj, uplascit.
Erſchüttern, potresti, podermati.
Erſchütterung, die; potresenje, tres.
Erſchweren, otexacsiti, texje praviti.
Erſchwingen, strudom obrati, pribaviti.
Erſehen, uvideti, sgledati, usmotriti.
Erſetzen, jemandes Stelle, zameniti; einen Schaden, nagraxdati; die Kräfte, svratiti, uzvratiti.
Erſetzlich, adj., nagraxdni, svratljiv.
Erſinnen, izmisliti.
Erſparen, zascteditі.
Erſpielen, igranjem dobiti.
Erſprießen, hasnu donositi, silu imati.
Erſprießlich, adj., polezni, hasnovit, ugodni.
Erſt, adv., sperva, za pervo, spreda, spocsetka; (nur eben) istom.
Erſtarren, presenitise, Dan. okamenitise, ukocsitise.
Erſtarrt, adj., okamenit, ukocsit.
Erſtarrung, die; presenjenje, ukocsnost.
Erſtatten, einen Schaden, nagraxdati, sctetu dobru ucsiniti, izpraviti falinku; Bericht, najaviti, prijaviti, donositi.
Erſtaunen, osupnutise, Dan., izumitise, udivitise, divitise, csuditise, zacsuditise.
Erſtaunen, das; osupnutje, izumlenje, udivlenje.
Erſtaunlich, adj., uxasni, csudni. divan (—na, —no).
Erſtaunt; adj., osupnut, zacsudit, udivit.
Erſte, der, die, das; pervi, perva, pervo.
Erſtechen, zaklati, zakoliti, probosti.
Erſtehen, na draxbi (licitacii) kúpiti; n. v. (auferſtehen), ustati, uskersnuti (von Chriſto).
Erſtehung, die; kúp na draxbi; uskersnutje.
Erſteigen, uziti, popeti se.
Erſterben, umreti; (in Unterſchriften), ostati (dosmerti).
Erſtgeboren, adj., pervorodjen.
Erſtgeburt, die; pervorodjenje, pervorodstvo.
Erſticken, tlacsiti, gaziti, zadusciti, udaviti; zadaviti, v. n. zadavitise, udavitise, ugnjavitise.

Digitized by Google

Erſtickung, die; zaduscenje, uduscenje, zadavlenje.
Erſtlich, adv., pervo za pervo, na pèrvo, s perva
Erſtling, der; pervi, pervi plod.
Erſtrecken, razprostraniti; ſich — dokucsiti, razprostranitise.
Erſtürmen, pristupom uzeti (grad), navaliti. nasarnuti.
Erſtummen, ſ. Verſtummen.
Erſuchen, prositi, uprositi, zamoliti.
Ertappen, ufatiti, svatati, dohvatitise koga.
Ertheilen, dati, podati, podjeliti, nadjeliti.
Ertheilung, die; davanje, podavanje, dopust.
Ertönen, jecsiti; sveckati.
Ertrag, der; dohod, dohodak, dobitak, hasna.
Ertragen, podneti, priterpiti, snositi.
Erträglich, adj., snosni, podnosljiv, priterpljiv.
Erträglichkeit, die; snosnost, priterpljivost.
Ertragſam, adj., pribilni, prihodni, hasnovit.
Ertragung, die; snoscenje, sterplenje terpljivest.
Ertränken, utoniti, udaviti, zadaviti.
Ertrinken, utonuti, zadavitise.
Ertrotzen, hrustjenjem scto dobiti.
Erübrigen, zasctediti, zacsuvati, zaderxati.
Erübrigung, die; zacsuvanje, zasctedjenje.
Erwachen, probuditi se.
Erwachen, das; uzbudjenje.
Erwachſen, izrasti, uzrasti, proizrasti, proizhoditi.
Erwachſen, adj., narastjen, izrastjen.
Erwägen, uvaxati, razmisliti, razsuditi.
Erwägung, die; uvaxanje, razmisclenje, razsudjenje.
Erwählen, izbrati, izabrati.
Erwählung, die; izbranje, izbor.
Erwähnen, spomenuti, opomenuti.
Erwähnung, die, opomenutje, spomenutje, spomenak.
Erwärmen, ugriati, zagriati, nagriati; ſich, — nagriatise, ugriati se.
Erwarten, ocsekati, pocsekati; zaufatise nadati se; oxidati (ſehnlich wünſchen).
Erwartung, die; nadanje, nadexda; oxidanje.
Erwecken, (aufwecken) razbuditi, probuditi; (erregen) proizvoditi, izbuditi; (ermuntern) upirati, nagoniti, uzbuditi.
Erwecklich, adj., uzbudljiv.
Erwehren, ſich, odbiti se.
Erweichen, razmekcsati.
Erweichend, adj., razmekcsateljni.
Erweichung, die; razmekcsanje.
Erweis, der; dokaz, dokazatelstvo.
Erweiſen, dokazati; jemanden etwas, okazati, ucsiniti,
Erweislich, adj., scto dokazati moxno, dokazateljni.
Erweitern, (weiter machen) razsciriti; (vergrößern) razprostrániti.
Erweiterung, die; razscirenje; razprostranjenje.
Erwerb, der; pribitak, naxiva, kruh.
Erwerben, stechi, pribaviti.
Erwiedern, povratiti; (antworten) odgovoriti.
Erwiederung, die; povratjenje, odgovor.
Erwiſchen, ufatiti, uloviti.
Erwünſcht, adj., poxeljni, zaxejlni, xeljan.
Erwürgen, ugnjaviti, udaviti, ubiti.
Erwürgung, die; udavljenje; ubistvo.
Erz, adv., (nur in Zuſammenſezungen) arki, arci, pre . . . ., veliki.
Erz, das; ruda, Dan.
Erzader, die; ruda, rudnja xila.
Erzählen, pripovjedati, povjedati.
Erzähler, der; pripovjedaoc pripovjedatelj.
Erzählung, die; (das Erzählen) pripovjedanje; (eine Erzählung) povjest, pripovjest, gatnja, Vuk; Buch, worin Erzählungen enthalten, gatalica, V.
Erzart, die; rod rude.
Erzbetrüger, der; preveliki privaraoc, varavac, himbenik.
Erzbiſchof, der; arkibiskup.
Erzbiſchöflich, adj, arki biskupski.
Erzbisthum, das; arkibiskupstvo.
Erzböſewicht, der; pervi slocsinac, veliki slocsinac.
Erzdieb, der; veliki kradljivac.
Erzdummkopf, der; glupec, tupoglav, preveliki glupec.
Erzeigen, okazati, ucsiniti.
Erzen, adj., rudni.
Erzengel, der; arkiangjel.
Erzeugen, roditi, napraviti, proizvoditi.
Erzeugniß, das; proizvod.
Erzeigung, die; rodjenje, napravljenje, proizvodjenje.
Erzgebirge, das; rudnja gora.

Digitized by Google

Erzhaltig, adj., rudnji, rudu u sebi zaderxajuch.
Erzherzog, der; arkihercg.
Erzherzogin, die; arkihercginja.
Erzherzoglich, adj., arkihercgski.
Erzherzogthum, das; arkihercgstvo.
Erziehen, gojiti, uzpitati, odgojiti.
Erzieher, der; gojitelj, odgojitelj, uzpitatelj.
Erziehung, die; goj, gojenje, odgajanje, nahranjenje, D.
Erziehungsanſtalt, die; ustav za gojenje.
Erzielen, proizvoditi, predmet imati.
Erzittern, prèdati, prènuti (Dan.) strestiss.
Erzkämmerer, der; arkiblagajnik.
Erzkanzler, der; arkikancler.
Erzmarſchall, der; arkimarscal
Erznarr, der; luda, preveliki durak.
Erzprieſter, der; protojerej, D.
Erzſtift, das; arkibiskupstvo.
Erzſtufe, die; rudnji stepen.
Erztruchſeß, der; pervi stolnik u negdascnem rimsko — nemacskomu carstvu.
Erzürnen, rasljutiti, razgnjeviti.
Erzvater, der; patriark, pradjed (u starih vremenah.
Erzwingen, silom dobiti.
Erzwürde, die; pervo dostojanstvo.
Es, pron. ono, to.
Escortiren, pratiti (od vojnikah).
Eſche, die; jasen, ſ. Aeſche.
Eſchwurz, die; jasenak.
Eſel, der; magarac, gen. magarca; großer Eſel, magarcsina; Jemanden zum Eſel machen, magarcsiti, V.
Eſelchen, das; magare, g. — eta.
Eſeley, die; magarstvo; Handeln wie ein Eſel, magarcsenje, V.
Eſelhaft, adj., magarechi, glupi; eſelhaft handeln, magarcsitise. V.
Eſelhaftigkeit, die; magarstvo, magarcsenje.
Eſelin, die; magarica.
Eſelin-, adj., der Eſelin eigen, magaricsni.
Eſels-, adj., magarcsev, magarechji.
Eſelsarbeit, die; veome trudni posov.
Eſelsfüllen, das; magare, g. — eta.
Eſelsgrau, adj., sed kak magarac.
Eſelsmilch, die; magaricsno mleko.
Eſeltreiber, der; pogonac magarcev.
Eſpe, die; jasika, trepetika; kleine — jasicsica.
Eſpen, adj., jasikov.
Eſpenholz, das; jasikovina.
Eſpenprügel, der; jasikovacsa.
Eſpenwald, der; jasik.
Eßbar, adj., scto se jesti moxe, jestivan.
Eſſe, die; ognischte.
Eſſen, jesti; wie ein kleines Kind, jid kati; wie ein Hund, laptati (lapcsem) Vuk.
Eſſen, das; jelo, jestivo, jestvina.
Eſſenz, die; essencia (najbolje iz jedne stvare).
Eſſer, der; jeditelj, koj jede.
Eſſig, der; sircse.
Eſſiggurke, die; kiseli krastavac.
Eſſigſauer, adj., kiseli kak sircse.
Eßgabel, die; viljuscke, pl.
Eßlöffel, der; zlicca, kascika.
Eßluſt, die; xelja, pohotjenstvo k jelu.
Eßſaal, der; stolovana.
Eßwaare, die; sjestne stvari. za jelostvari.
Eſtrich, ſ. Aeſtrich.
Etliche, pr. njekoliki njeki.
Etiquette die; nadobicsaj dvoranski.
Etiquettenmäßig, adj., dvoranski.
Etwa, adv., moxe biti, moxnoje, morda, okolo.
Etwas, pr. und adv., nescto nekoliko; malcsuk, ne mnogo, scto to.
Euch, pr. Vam, Vas.
Euer, Eure, Eures, pr. Vasc, a, e.
Eule, die; sova, savurina.
Eunuch der; sckopac, uscklopenik.
Euter, das; vime.
Evangeliſch, adj., evangelski.
Evangeliſt, der; evangelist.
Evangelium, das; evangelie.
Ewig, adj., vechni, vecsjit, vavijek.
Ewigkeit, die; vecsnost,
Examen, das; izpitivanje.
Examiniren, izpitivati.
Excellenz, ekscelencia.
Exempel, das; obraz, primjer, izgled.
Exemplar, das; eines Werkes, iztisk.
Exemplariſch, adj., primerni, obrasni, za izgled.
Exerciren, ucsiti, naucsiti, uvexbati, u oruxjem se ucsiti.
Exil, das; ſ. Verweiſung.
Exiſtenz, die; bitje.
Expediren, odpraviti, oddjeliti.
Expedition, die; oddjelenje, Dan.
Experiment, das; izkustvo, izpit.
Expreſſer, ein; narucsni, teklich, ulak.
Extract, der; izvadak.
Extrahiren, ſ. Ausziehen.
Extra-Poſt, die; csrez-vicsajna poscta.
Exulant, ſ. Verwieſener.

Ey, i, ah! ej! ao!
Ey, das; jaje, jajce; Eyer legen, sneti; harte — gusta; weiche — jajeta za umakanje, mekana jajeta.
Eyerdotter, der; xutjenjak.
Eyerkuchen, der; pita od jajetah.
Eyerschale, die; jajina kora, skorlupa.
Eyerstock, der; jajcsnik.
Eyförmig, Eyrund, adj., krugli kak jajce, ovalni.
Eyweiß, das; bjelance.

F.

Fabel, die; basna, Dan.
Fabeldichter, der; spisatelj basnah, basnotvorac.
Fabelhaft, adj., basni podoban.
Fabellehre, die; basnoslovje, mithologia.
Fabeln, basne skazivati, brediti, berbljati basnovati.
Fabrik, die; fabrika, zavod.
Fabrikant, der; fabrikant.
Fac simile, das, snemka, D.
Fach, das; oddjelenje, verst; csast, djel nauka.
Fächer, der; lepeze (eta) (türk.) Vuk., vejer, mahalo.
Fächern, Fächeln; mahati, lepezom mahati.
Fächser, der; (im Weinbau) odvodki, cserenki, odvodnjak.
Fachwerk, das; mazanjka.
Facit, das; summa, izvod, izracsunjenje, csinjenje.
Fackel, die; baklja, mascala.
Fackelträger, der; bakljonosca, mascalnik, bakljar.
Factor, der; faktor, narucsnik, komisioner.
Factorei, die; faktoria, kantora.
Factur, die; faktura, nakladnaja.
Facultät, die; fakulteta.
Faden, der; nit, konac (g. —nca).
Fagott, das; fagot, bason, musikalni nastroj.
Fähig, adj., sposobni, znajuchi, kádar, Vuk. D.
Fähigkeit, die; sposobnost, D.; prirodni dar, narav.
Fahl, adj, bled kast, pobljedni, csalji.
Fahne, die; zastava, horugva (Dan.), barjak.
Fahnenjunker, der; fanenjunker, podpraporschik.
Fähnrich, der; barjektar zastavnik, D.
Fahnschmid, der; pukovi kovaca.
Fähre, die; voz, prevoz, perevozni plot.
Fahren, im Wagen; vozati se, voziti; zu Wasser, broditi, vestise navodi; — lassen, ostaviti, od stupiti, iz pustiti.
Fährgeld, das; platja za prevoz.
Fahrlässig, adj., ljen, nestarajuchse, ne radech, bezpecsni.
Fahrlässigkeit, die; ljenost, neradjenje, bez pecsnost.
Fährmann, der; kaigcsija, V.
Fahrseil, das; kanat, jedek kodvoza.
Fahrt, die; voz, vozanje, put.
Fahrt (m.) plavanje.
Fährte, die; sljed.
Fahrweg, der; put, drum, cest, D.
Fahrzeug, das; sudno.
Falb, adj., bljed, bljedkast, bulani.
Falke, der; soko, sokol (g. — la pl. sokolovi).
Falkenjagd, Falkenbeitze, die; sokolni lov, lov s sokolovima.
Falkenhof, der; sokolnicsni dvor.
Falkenier, der; sokolnik.
Falknerei, die; Falkenierkunst, die; sokolnicstvo; znanje sokole naucsiti ulovu i hvatanju drugih pticah.
Fall, der; padex, padenje; (Abnahme) odpadanje; (Vorfall) slucsaj, dogadjaj.
Fallbaum, der; zapor, zapreg.
Fallbrücke, die; most spustljivi.
Falle, die; zapadnja, stupica, stupice (pl.) privara, himba, gvoxdja, n. pl. Vuk.
Fallen, padati, pasti, upasti, padnuti; abnehmen, odpadati, manje bivati; erniedrigen, unisiti; sich ereignen, dogoditise, biti; st. sterben von Thieren, cerknuti; — lassen, spustiti, izpustiti; einem in die Haare fallen, svatati koga za kose; in's Wort fallen, presechi komu recs; in Ohnmacht — prinemochi, omiljati.
Fallen, das einmalige; padenje; das oftmalige, padanje.
Fällen, sechi, rubiti; tödten, ubiti; ein Urtheil — prisuditi, izrechi.
Fällen, das; sechenje; izrecha, prisudjenje.
Fallgatter, das; zapornica, zaporna rescetka, jers.
Fällig, adj., csemu je rok nastal, izplatljiv.
Falliment, das; bankerutstvo.
Falliren, bankrutirati (ne mochi platiti svoje racsune i duge tergovscine).

Digitized by Google

Falls, adv., ako, buduch, ako bi, da, da bude.
Fallſtrick, der; uzanjka, zanjka zahvatecha.
Fallthüre, die; spustljiva vrata (potajna).
Falſch, adj., laxljiv, laxni, ne istinit, neverni, nenastojech, falicsan.
Falſch, das; porok, nepravedljivost, lax, obmanj.
Fälſchen, podmeniti, krivo praviti, podkrascivati.
Falſchheit, die; lukavstvo, podmuklost.
Fälſchlich, adv., laxljivo, falicsno, ne istinito.
Falſett, das; falſette Stimme, die; nenaravni, ne prirodni glas.
Falte, die; skladka, bora.
Falten, gibati, skladivati.
Faltenreich, adj., borni (borna sukna) Vuk.
Faltig, adj., borni.
Falz, der; obscivka; (in einem Brette) zakroj, klin.
Falzbein, das; gladilka.
Falzen, in Falten brechen; zagibati, skladivati; (abſchaben, bei Gärbern) sgrebati, strugati.
Familie, die; obitelj, Dan.; obiteljica, kuchnacselad, kucha, obitil, porodica, Vuk. »Pozdravi mi starca Vari csarka Nek povede svoju porodicu.« V., auch glota, Vuk.
Familiengut, das; rodno imanje.
Fanatiker, der; fanatiker, izstupljenik.
Fanatiſch, adj., fanaticski.
Fang, der; lov, ulov, ufatjenje.
Fangeball, der; lopta, macsik za hvatanje.
Fangen, hvatati, loviti, izhvatati, izloviti; Feuer — zaxechise, i zagoriti.
Fantaſie, die; namiscljivost, uobraxenje (ruſſ. mecsta).
Fantaſiren, fantaziu imati; (im Fieber) neznati o sebi, brediti; auf einem muſikaliſchen Inſtrumente, bez kajdih (notah) na pamet fantasiom igrati na musikalnim nastrojem.
Fantaſt, der; zumazbrod, fantast.
Fantaſtiſch, adj., mecstateljni.
Farbe, die; boja, pomast, scarj (Solarich), farba.
Färbebolz, das; krasilno dervo.
Färbekunſt, die; krasilno iskustvo.
Färben, bojiti, nabojiti, namastiti, nafarbati, farbati, krasiti, scarati; ſich — (als reifende Früchte) zazreti.
Farbengebung, die; ſ. Colorit.
Farbenreiber, der; koj boje (farbe) nariba, natare.
Farbenſtein, der; pliscka, kamen, na komu se boje natare.
Färber, der; bojanik, farbar, krasilschik.
Färberei, die; krasilno iskustvo; mjesto, gde se stvare boju.
Färberröthe, die; grap, marena.
Farbig, adj., bojani.
Farnkraut, das; poportnik.
Farre, der; mladi bik, junac, junce.
Faſan, der; kokot divji, gnjeteo, trepel, basian.
Faſchine, die; fascina, uvitak.
Faſching, der; poklade, pl.
Faſeln, vjetrenicsati, ludovati, berbljati; ſich — xilice pustjati.
Faſer, die; xilica, nitka.
Faſerig, adj., xilicast, nitkast, pun xilicah.
Faſern, ſ. faſeln, ſich.
Faß, das; sud, sudich, bacsva, bure; ein Faß anzapfen, nacseti bure; — binden, nabitti, nadbitti uobrucsiti; — aufſpünden, odvranìti; — anbohren, provertatibure.
Faßähnlich, adj., bacsvoslicsan, bacsvoslicsni.
Faßbinder, der; kacsar, bacsvar.
Fäßchen, das; sudich, bacsvica, bacsvich, bacsvicsak.
Faßdaube, die; daska bacsvena.
Faſſen, hvatiti, zahvatiti; (Steine in Gold) vezati, okruxiti; in ſich faſſen, zaderxati, imati u sebi; begreifen, razumeti, nadoumiti, umeti; Muth — obodritise; ſich — ſich beruhigen, uspokoiti se, usvestiti se.
Faßlich, adj., razumljiv, umiteljni.
Faßlichkeit, die; razumljivost.
Faßreif, der; obrucs.
Faſt, adv., skoro, vech, gotovo.
Faſten, postiti, nejesti; an Faſttagen Fleiſch eſſen, merziti.
Faſten, die; post.
Faſtenſpeiſe, die; postno jelo.
Faſtenzeit, die; veliki post, auch bloß post.
Faſtnacht, die; maslenica tretji dan pokladah.
Faſttag, der; postni dan.
Fatal, adj., bjedstveni, kobni; (unangenehm) protivni, nesnosni.
Fatalität, die; rok, nesnosnost, protivnost, kob, kobnost.
Faul, adj., ljen, ljenivi.
Faul, faulend, adj. gnjio, gnjil (spor,

Digitized by Google

pozdenj, Sol.); faule Leichname bei Gund. (Cant. V.), zjela telesa.
Faulbeerbaum, der; kruscina, cseremuha.
Faulbett, das; divan, kanape.
Fäule, Fäulniß, die; gnjilost, gnilenje.
Faulen, gnjiti, gnjiliti, truniti.
Faulenzen, lenitise, V.
Faulenzer, der; lexak, ljenivac; großer — ljencsina, ljensctina.
Faulenzerinn, die; ljenivica.
Faulenzerei, die; ljenost.
Faulfieber, das; gnjilna groznica.
Faulheit, die; ljenost, ljenivost.
Faultbier, das; tihohod, ljenivac (xivina).
Fäumen, s. Schäumen.
Faust, die; pestnica, pesnica, scaka, auch pest, Dan.
Fäustel, das; molot u rudokopu.
Faustbandschuh, der; rukavica bez perstih razdjelenih, samo s palcem.
Faustrecht, das; pravosilnejscega.
Faustschlag, der; udarac spesnicom.
Favorit, s. Günstling.
Favorite, die; hotnica, D.
Februar, der; Veljacsa drugi mesec u godini. Relkovich u svojoj knizi kuchnik u Oseku 1796 na str. 9. ovako govori o njem:
»Veljacsi je odstarine ime,
Dugo nechu baviti se njime;
Jerto i nasc obicsaj svjedocsi,
Scto njom biva; kazat' chu u ocsi:
Ovi mjesec bivaju Poklade
Skojih mnogi i svascta dopade,
Pustivsci se u razipnost tare
Svoje zdravje, kuchu i domare:
Troscech, nascto od potrebe nije;
Kad' nestane tad uzdisce gdi je?
Dobri ljudi drugacsie rade
J razloxno provode Poklade:
Sastanu se na ljubazne csasti,
Jedan drugom slobodu povlasti
Jest' i piti koliko je dosta
Da vrativ se, nepromasci mosta;
Neoblacse na sebe utvore,
Vech provode mirni razgovore
Po starinski med sobom veljaju,
Scto od davna, il odskora znaju;
Odtud, mislim, da Veljacsa posta,
Od imena nje nekbude dosta.«
Fechtboden, der; fektovalna sala, ucsionica.
Fechtdegen, der; s. Rapier.
Fechten, (kämpfen) sraxatise, fektovati; fechten gehen, milostinu prositi.
Fechter, der; sraxatelj.
Fechthandschuh, der; rukoruxanj.
Feder, die; (am Vogel und zum Schreiben) pero, perje; Stahlfeder, peretac, gvozdeno pero, ressor.
Federbesen, der; peruscka.
Federbett, das; perina, blazina, Dan.
Federbusch, der; peruscka.
Federhändler, der; tergujuchi s perama.
Federharz, adj., gumielastik, rezina.
Federig, adj., pun perjah.
Federkiel, der; pero.
Federkraft, die; uprugnost, elasticiteta.
Federkrieg, der; ucseni spor, spor medju spisateljih.
Federlos, adj., bez perje, bezperjni.
Federmesser, das; perisc, D., noscicsak.
Federn, linjati sei perjedobiti. —
Federschmücker, der; blumistni majstor, koj gizde prave od perjah i. t. d.
Federspiel, das; birulki; bei dem Falken, um ihn abzurichten, vabilo, vab (kod sokola za naucsenje).
Federstaub, der; puh.
Federvieh, das; perad.
Fee, die; volscebnica, vila, feh, was bei den deutschen und andern Nationen Feen, Elfen u. dgl., das sind bei den Illiriern die Vilen und Heren, da die Vilen den Feen in vieler Beziehung verwandt erscheinen, will ich einiges, was Vuk über sie (oder eigentlich, der Volksglaube) sagt, hersetzen: Vile xivu okovode, po kamenje i. t. d. Vila je svaka ljepa imlada, u belu tanku alinu obuchena i dugacsku niz ledja i. t. d. Vile nikomu ne csinu zla, dokle i tko neuvredi; tad tko uvredi, ustrieljaju ga u nogu, u ruku ili u serce, te od mah umre; die Vilen leben auf hohen Bergen, am Gewässer, an felsenreichen Orten u. dgl. Jede Vile ist jung und hübsch, gekleidet in ein weißes, feines Gewand, lange herabhängend am Rücken; — die Vilen fügen Niemand Leides zu, wenn sie nicht beleidigt werden; werden sie aber beleidigt, so erschießen sie denjenigen mit Pfeilen, in dem sie ihm entweder am Fuße, oder an der Hand verwunden, oder in's Herz; und so einer stirbt gleich.
Feenmährchen, das; pripovjest volscebnicsni.
Fege, die; metanje, csistjenje; Art Sieb, resceto.
Fegefeuer, das; ocsistjenje.
Fegen, ocsistiti, pomesti, pometati.

Digitized by Google

Fehde, die; boj, vojna, vraxda, branje, rat; wie:
Vech sam dosco — —
Akoli se iz dobra predate,
Da prekinem jednocs ljute rate.
Marich.

Fehdebrief, der; objavljenje rata, boja (u starih vremenah).

Fehe, die; bjeli meh.

Fehl, der; porok, pogrescka.

Fehlbar, adj., grescni.

Fehlbitte, die; sccetnaja molitba, od kaz, odreka.

Fehlen, (nicht treffen) ne pogoditi, faliti, promasciti; (mangeln) manjkati, nedostavati; (irren, sich täuschen) sgresciti, faliti, pogrescke praviti, prevariti se; es fehlt mir etwas, nescto mi je, nisam zdrav; was fehlt Ihnen, scto Vam je.

Fehler, der; (Fehlstoß) promah; moralischer — porok, pogrescka, pogrescnost, greh, grehota; (Mangel) nedostatok, manjka, Dan.; (Irrthum) prevara, falinka.

Fehlerfrei, adj., bez pogrescke, bezgrescni, bezporocsni.

Fehlerhaft, adj., falicsan, porocsni, pogrescni, pogrescke imajuchi.

Fehl fahren, fehl gehen, zaiti, od pravoga puta odstupiti, naprazno iti.

Fehlgreifen, ne sgrabiti, ne dohvatati se.

Fehlgriff, der; promah, oscibka.

Fehlschießen, promasciti, mimo pucati.

Fehlschlagen, mimo udariti; ne izaiti (namjera).

Fehltreten, nedostupiti, ostupitise.

Fehltritt, der; ostupka; pogrescka.

Feym, die; uglavni (tajni) sud (u starih vremenah kod Njemacah); korm svinjah s xirom.

Feige, die; smokva; — mit der Hand gezeigt (gem.) figa.

Feige, adj., feig, truslivi, malo duscni, ne sercsani.

Feigenbaum, der; smokovnica.

Feigheit, die; truslivost, maloduscnost, nesarcsanost.

Feigherzig, s. Feige, adj.

Feil, adj., na prodaju, za prodaju, prodaxnji; (niederträchtig) hudi, zlocsest, podmitljiv.

Feile, die; turpia, pila.

Feilen, piliti, odpiliti.

Feilicht, das; odpilki.

Feilschen, sprositi o ceni, cjenkati, cjenkatise, tergovatise.

Feilspäne, die; Feilstaub, der; od pilki.

Fein, adj., krasni, mili, prigodni, izradni, tanak, sitan; (von Sitten) ucstiv, Dan., uljudan, pristojan (zart), tanak, melki, iskusni, csist; (schlau) hitri, lukavi.

Feind, der; zlotvor, Dan., nepriatelj, duscmanin, vrag. Dan.

Feindinn, die; nepriateljica, zlotvora.

Feindseyn, Feind werden, nenavideti, nepriateljstvovati.

Feindlich, adj., zlotvorski, nepriateljski, nenavidni.

Feindschaft, die; nepriateljstvo, nenavidost, nenavist.

Feindselig, adj., zlobni, nepriateljski, nenavidni.

Feindseligkeit, die; zlobnost, nepriatelstvo, nepriateljnost, nenavidost.

Feinheit, die; Feine, die; tankost, sitnost, izradnost.

Feist, adj., tusti (Berlich), xirni.

Feiste, die; tustost, xirnost.

Feld, das; polje; weites ebenes Feld, poljana; umgeackertes Feld, lèdina, Vuk; das steht noch im weiten Feld, do josc mlogo trebati, do se neche skoro koncsati; Feld st. Krieg, s. d. Feld-, in Zusammensetzungen, poljski, poljev.

Feldapotheke, die; apoteka vojnicska.

Feldarbeit, die; poljski posov.

Feldbau, der; zelmjodelstvo.

Feldbett, das; vojnicski postelj.

Feldbewohner, die; poljani, Dan.

Feldbinde, die; scarpa.

Feldflasche, die; tikva, tikvica, csutura; lederne — matara.

Feldfrucht, die; poljski plód.

Feldgehäge, das; zaseka plot, plotina.

Feldgeräth, das; (Ackergeräthe) lijes, pl. Vuk.; (zum Kriege) bojna sprava.

Feldgeschrey, das; vojni klik, krik.

Feldgrille, die; csucsak, csurcsak.

Feldhase, der; zec, poljski zec.

Feldherr, der; vodja, vojvoda, glavni vojvoda, podvigonacsalnik, Stulli, Vermasc, Vuk.

Feldhuhn, das; rebcsik.

Feldhüther, der; csuvaoc na polju.

Feldhütte, die; koliba, kolibica.

Feldjäger, der; poljski lovacs.

Feldkirche, die; na polju stojecha mala cervka.

Feldkoch, der; marketand.

Feldlager, das; stan, tabor, taboriscte, tabor vojnicski, zastor.

Feldmarschall, der; glavni vojvoda, Vermasc, Vuk, pod vigon acsalnik, St.

Feldmaus, die; poljski misc.

Digitized by Google

Feldmeſſen, das; merenje polja, poljomerenje.
Feldmeſſer, der; poljomerac.
Feldmeßkunſt, die; znanje, poljomerenja.
Feldprediger, der; pukovni sveschenik. duhovnik regimente (puka, polka),
Feldrübe, die; brukva.
Feldſcherer, der; feldscer, briacs vojnihah.
Feldſchlacht, die; boj, bitva, ſ. Bataille.
Feldſtein, der; kamen nahodech se na polju.
Feldſtuhl, der; skladni stolac.
Feldwache, die; straxa vojnicska.
Feldwachtmeiſter, der; tisuchnik, Major (glava od hiljade tisucha - vojnikah).
Feldwaſſer, das; poljska voda.
Feldwebel, der; straxmesctar.
Feldweg, der; put krozpolje.
Feldzeichen, das; bantik, vojnozlamenje.
Feldzeigmeiſter, der; feldceigmeistor, (podvigonacsalnik vielleicht und nacsalnik für den oberſten ?).
Feldzug, der; vojna, vojnica, (Dan), pohod, odhod na vojsku.
Felge, die; naplatak, platnica (ſo heißt ſie wenigſtens in den öſtlichen Provinzen, in Sirmien, Slavonien und Bacſkaer Comitate), Krain, obloga.
Felgen, naplatak, platnicu naplesti, obloxiti koleso.
Fell, das; koxa, koxica; ein ſchwarzes Fell, das über dem Sattel gebreitet wird, atibur, Vuk,
Felleiſen, das; vielleicht torba', bisaga (— e, pl).
Felſen, Felß, der; klisura, skala (Dan.), stena, Dem. bad, Volt., kamen auch ſchlechthin genannt.
Felſenkluft, die; jaz, jez u klisuri.
Felſenufer, das; jar.
Felſig, adj., kamenistni, goristni, skalni, kamenast.
Felsſtein, der; bulixnik.
Felswand, die; stena.
Femerſtange, die; oglobli, na rudi.
Fenchel, der; koromacs, Voltig.
Fenſter, das; prozor, okno (Dan), pencxer, oblok, (letzteres ein rundes Fenſter.
Fenſterbeſchlag, der; oprava, petli.
Fenſterglas, das; staklo oknino.
Fenſterkreuz, das; preplet oknin.
Fenſterladen, der; kapak.
Fenſterſäule, die; poprecsni stup na pencxeru.
Fenſterſcheibe, die, staklo.
Ferien, die; vakacie, gulasche vreme.
Ferkel, Ferkelchen, das; prase.
Ferkeln, prasitise, oprasitise.
Fern, adj., dalek, daleki, dalecsan, udaljeni; adv., daleko; udaljeno.
Fernambuk, das; brasilka.
Ferne, die; dalekost, daljina.
Fernen, u daljini kazati se.
Ferner, adj., dalje, potom, za tim.
Fernerhin, adj., dalje, u pred.
Fernglas, das; ocsnik, Dan.
Fernrohr, das; zriteljna trubka, ocsnik, teleskop.
Ferſe, die; peta.
Fertig, adj., gotov, gotovi, prepravit, prepravljen; (geſchickt) iskusni; adv., gotovo, prepravito.
Fertigen, zagotoviti, odpraviti.
Fertigkeit, die; sposobnost, iskustvo.
Feſſel, die; Feſſeln, die; okovi pl. lisice (vorzüglich Handfeſſeln), bukagije (Fußfeſſeln), veruge: A kad vreme zaobjed biasce,
Bane mesca vino i rakiu
Pak opaja Skradjanina Jovu,
J doziva sluge i dvorjane,
Pakga baci u tavnicu tavnu
Na njeg meche troje bukagie,
J csetverte lisice potajne. N. P. Mar.
Feſſeln, lisice, bukagie, okove na koga metjati, ukovati u; ein Pferd — sputati, oprenoxiti; (einnehmen) privezivati, zauzeti.
Feſt, das; (Feſttag) blag dan, V praznik; (Schmaus) pir,
Feſt, adj., plotni, krepak, tverd, postojani, stalan; feſtes Fleiſch, csversto meso.
Feſtabend, der; vecser prazdnika.
Feſtigkeit, die; krepost, tverdost, stalnost; csverstost.
Feſtland, das; kopno, D.
Feſtlich, adj., prazdnicski.
Feſtlichkeit, die; torxestvo. D.
Feſtſezen, ſich, usidriti se.
Feſtſizen, tverdo se derxati, utverdit sediti; im Gefängniße, u tavnici sediti.
Feſt ſtehen, krepko stojati.
Feſttag, der; prazdnicsni dan, blagdan.
Feſtung, die; tverdja, tverdjava, grad.
Feſtungsbau, der; gradsko strojenje; (Feſtungsarbeit) gradjanska rabota.
Fett, adj., mastau, tucsni; fettes Fleiſch debelo meso, (reich einträgiich) bogat, dohodni.

Digitized by Google

Fett, das; mast salo.
Fettig, adj. salni, namastan.
Fettigkeit, die, salo, xir mastnost.
Fettwanst, der; buro V.
Fetzen, der; kerpa, odtrisak, lipachur.
Feucht, adj. mokar, mokri, vlaxan.
Feuchten, mokriti, mocsiti, namocsiti.
Feuchtigkeit, die; mokrina, mocsnost, vlaxnost.
Feuchtigkeitsmeſſer, der; mokromjer, (vlagomjer russ.).
Feuer, das; vatra, ogań, xar; (Hitze Lebhaftigkeit), vatra, xar, xestina, xivost. — machen, njetiti, D., naloxiti; — ſchlagen, ukresati.
Feuer- in Zuſammenſetzungen vatreni, poxarni.
Feuerbecken, das; xarovna.
Feuerberg, der; oganj, vatru discuscha. gora.
Feuerbeſtändig, adj., neletuchi.
Feuerblaſe, die; bubuljica od oxega.
Feuerbock, der; gvozdena macska.
Feuereiſen, das; vatralj.
Feuerheerd, der; ognischte.
Feuerkunſt, die; piroteknia.
Feuerlärm, der; larma sbog vatre.
Feuerleiter, die; pogornja listva.
Feuermahl, das; znak od oxegi.
Feuermauer, die; sid za zacsuvanja kuche od vatre.
Feuern, (beizen) loxiti, xechi, nagriati; (ſchießen) streljati, paliti, izbaciti puscku, pucati.
Feuerroth, adj., ognjeni vatreni, cerven kovatra, razcervenit.
Feuersbrunſt, die; vatra, pogor, poxar.
Feuerſchaufel, die; vatralj, masca.
Feuerſchein, der; Zarevo.
Feuerſcheu, bojechi se od vatre.
Feuerſchiff, das; brander, zaxigateljna ladja.
Feuerſchirm, der; zastavka, obrana.
Feuersgefahr, die; poxar, pogibelj pogora.
Feuerſpeiender Berg, vulkan, ognodiscusche berdo.
Feuerſprize, die; poxarna truba.
Feuerſtrahl, der; masat; Feuerſchlagen mit dem Feuerſtahle, kresati, ukresati.
Feuerſtätte, die; pogoreno mjesto; ognischte.
Feuerſtein, der; kremen.
Feuerung, die; loxenje.
Feuerwerk, das; feierverk, potescni oganj.
Feuerwerkskunſt, die; piroteknia.
Feierzange, die; masce, klischte (kovacsa).
Feurig, adj., vatren, gorech, ogneni; (lebhaft, muthig) xestok xiv.
Feyer, die; svjetacsnost; (Feyertag) svetkovina, blagdan, V.; (Ruhe) pokoj.
Feyer abend, der; sabat, pokoj, vecser blagdnevni.
Feyerkleid, das; prazdnicsno odjelo, odecha za svetkovine.
Feyerlich, adj. velicsestveni, svjetacsni.
Feyerlichkeit, die; svjetacsnost, Dan., velikolepje D
Feyern, (ein Feſt) praznovati, torxestvovati, derxati svetkovine, pir etc. (ausruhen) odpocsivati; (müßig ſeyn) bezposlen biti.
Feyerſtunde, die; slobodni csas.
Feyertag, der; blag dan V. svetkovina.
Feyertäglich, adj., prazdicsni, blagodnevni, svetkovini.
Fibel, die; azbuki, bukvar, abecia.
Fiber, die; xilka, xilica, uzica, oputa, csi sanica, Sol.
Fichte, die; bor.
Fichten, adj., bôrovi.
Fichtenbaum, der; bôr.
Fichtenholz, das; borovina.
Fichtenwald, der; bôrje.
Fieber, das; groznica.
Fieberhaft, adj., groznicsav.
Fieberhize, die; groznicsni xar (— na vatra).
Fiebertag, der; groznicsni dan.
Fiedel, die; gudok, egede, gusle.
Fiedelbogen, der, smicsok.
Fiedeln, igrati nagusli, guslati.
Figur, die, izobraxenje, nacsertanje, obraz, slika.
Figürlich, adj., prenosni, metaforski.
Filial, das; mala cerkva pridruxena (podloxena) drugoj cerkvi.
Filtriren, procediti.
Filz, der, vojlok; (Geizige) skupec, tverd, zlatoljub, lukav.
Filzen, valjati; (geizig ſeyn) skupiti, skraxnicsati, lukavbiti.
Filzhut, der; pojarkovi scesclr,
Filzig, adj., sklokocseni; (geizig) skraxni, tverd, zlatoljubliv.
Finalſtock, der; (in der Druckerei) zastavka, okoncsatelnja figura.
Finanzen, die; gosudarstveni dohodi; imanje, dohodi.
Finanz-Collegium, das; financ-kolegium, sbor upravljajuch gosudarstvene dohode.

Digitized by Google

Finanz-Weſen, das; vsescto nadlexi gosudarstveni dohodi.
Findelhaus, das; vospitateljni dom za kopilad.
Findelkind, das; najdenisc, kopile.
Finden, naiti, nahoditi, (entdecken) odkriti ſ. erfinden, ſich — in einer Sache, razumeti, uvexbati se; in jemanden, prinaravljivati se.
Finder, der; nahoditelj, naiditelj; ſ. auch Erfinder.
Findling, der; ſ. Findelkind.
Finger, der; perst (auch prst ohne Vocal geſchrieben).
Fingerhandſchuh, der; perstjavica, rukavica.
Fingerhut, der; naperstnik; rother Fingerhut, eine Pflanze, cerveni naperstnik (rastje).
Fingerling, der; ſ. Däumling.
Fingern, s perstima prebirati, pipati.
Fingerring, der; persten; glatter — burma Vuk.
Fingern, s perstima prebirati, pipati.
Fingerring, der; persten; glatter — burma V.
Fingerzeig, der; pokazanje sperstom.
Fink, der; zeba, fink, ptica.
Finkler, der; veralter, ſ. Vogelfänger, pticsar, koj ptice fata.
Finne, die (Blatter) bubuljica; (am Fiſche) peraje.
Finnig, adj., ugrevati.
Finſter, adj., mracsan, tavni, tamni, mracsni.
Finſterniß, die; mrak, tamnost, tavnost.
Finte, die; ulovka, obmanj.
Firmament, das; tverdina, (Berlich), nebeska tverd.
Firmen, krizmati.
Firmung, die; Sveto krizmanje.
Firniß, der; lak, boja.
Firniſſen, lak navoditi, nabojiti.
Firſte, die; verh gore, vis, V.
Fiscal, der; fiskal.
Fiſch, der; riba; gedörrter Fiſch, razplatusca; eingemachter Fiſch, moloka, V.; geringfügiger Fiſch, ribetina.
Fiſchaar, der; skopa.
Fiſchangel, die; udica.
Fiſchbein, das; kitova kost.
Fiſchblaſe, die; puzir ribni.
Fiſchbrut, die; mlecsac.
Fiſchen, ribe hvatati, loviti, ribiti, ribe pecati, ribariti.
Fiſcher, der; ribar.
Fiſcherei, die; ribarstvo.
Fiſchergarn, das; predja (in Slavonien Sirmien und der Militärgrenze).
Fiſcherei, die; ribarica.
Fiſchernetz, das; predja.
Fiſchfang, der; ribljenje, pecanje ribah, hvatanje, lovlenje ribah.
Fiſchfloſſe, die; peraje.
Fiſchgräthe, die; dracsa, Vol. ribna kost.
Fiſchhälter, der; ribnik.
Fiſchhändler, der; ribar, koj ribe naprodaju ima.
Fiſchkaſten, der; ſ. Fiſchhälter.
Fiſchköder, der; korm, prikorm, obrum.
Fiſchmilch, die; mlecsac.
Fiſchotter, die; vidra.
Fiſchreich, adj., ribni, pun ribah.
Fiſchreiher, der; vivak.
Fiſchreuße, die; verscka, Vuk.
Fiſchrogen, der; ikra ribe.
Fiſchſchuppe, die; ſ. Schuppe.
Fiſchtag, der; ribni, postni dan.
Fiſchthran, der; kitovo salo.
Fiſchzeug, das; stvare za ribu pecanje (lovlenje fatanje).
Fiſchzug, der povuk.
Fiſtel, die; fistula.
Fittich, Fittig, der; (dichter) krilo, perje.
Fix, adj., tverd, postojan.
Fixiren, utverditi, usidriti.
Fixſtern, der; nepodvixnja zvjezda.
Flach, adj., ravni, ploski.
Fläche, die; ploskost, ravnina; poljana.
Flächen, ravniti, ravnati.
Flächeninhalt, der; vsa poverhosti, poljane.
Flachs, der; lan, kudelja.
Flachsbreche, die; terlica, ſ. Breche.
Flachsdarre, die; suscilna, gde se lan susci.
Flächſen, adj., lanen kudeljni.
Flachsfeld, das; worauf Flachs gebaut worden war, lanischte, Vuk.
Flachshaar, das; Flachskopf, der; plava kosa, xuta kosa, csovek, koj taku kosu ima.
Feldhechel, die; hlacsa, csesalka.
Flachsſame, der; laneno seme.
Flackern, plamiti, razgoreti.
Fladen, der; lepescka (ruſſ.)
Flagge, die; horugva, Dan.
Flaggenſchiff, das; horugveno korablje.
Flämiſche, Leinwand, die; flamski bez, fini bez.
Flamme, die; plamen.
Flammen, plamtiti, priskati.

Digitized by Google

Flammicht, adj., plamenisti.
Flanell, der; flanel.
Flanke, die; bok, strana.
Flasche, die; Fläschchen, das; boca, Berl. Vuk, bocska, Sol. ploska, Sol., auch gew. flasca; hölzern Flasche, cautura; Kürbisflasche, tikva, tikvica.
Flaschenkürbiß, der; tikva.
Flaschinet, das; flascinet, verst svirale.
Flaschner, der; bocskar.
Flattergeist, der; vjetrenik, nestalan.
Flatterhaft, adj., vjetreni, nestalan.
Flatterhaftigkeit, die; nestalnost.
Flattern, (von Vögeln) lepetatise, Vuk; (als eine Fahne) razviatise; Flatterhaft seyn) nestalan biti.
Flau, adj., bezsilni, slabi, obomljevsci.
Flaumfeder, die; puh.
Flechse, die; suva xila.
Flechte, die; (Haarflechte) kika spletena; auf der Haut, liscaj, V., (Hürde) koliba, ljesa, Herc.
Flechten, plesti (pletem).
Fleck, der; marl, ckruna; (zum Flicken) kerpa, zakerpac; (Stelle) miesto.
Flecken, der; mjesto, ves, selo; (aus Mehl gebacken) lepinja, lepina, V.
Flecken, çkrune dobiti, merljati se.
Fleckig, adj., merljav.
Fledermaus, die; slepimisc.
Flederwisch, der; peruscka.
Flegel, der; mlatilo; (grober) neotesan, grubian.
Flegelhaft, adj., grubi, neotesan.
Flehen, umoliti, uprascivati.
Flehentlich, adj., sumoljenjem.
Fleisch, das; meso; (Körper) telo; (von Menschen) pút, Dan.
Fleischbank, die; mesarna, mesarnica, kasapnica, mesara.
Fleischbrühe, die; mesna csorba.
Fleischer, der; mesar.
Fleischerhund, der; mesarski pas.
Fleischerknecht, der; mesarski detich, kalfa.
Fleischern, adj., mesni.
Fleischers- adj. mesarski.
Fleischfarbe, die; od telesne boje.
Fleischfressend, adj., mesojedni.
Fleischgewächs, das, polip, mesnorastje
Fleischgabel, die; viljuscke.
Fleischig, adj., mesast, mesav, mesni.
Fleischlich, adj., telesni, plotski.
Fleischspeise, die; mesno jelo.
Fleischsteuer, die; aracs odmesa.
Fleischsuppe, die; s. Fleischbrühe.
Fleischtag, der; mesni Dan. merzni dan, nepostni dan.
Fleischtopf, der; lonac za meso.
Fleischwage, die; kantar (vesi) za meso.
Fleischwunde, die; rana u mesu.
Fleiß, der; prilexnost, marljivost spescnost, revnost.
Fleißig, adj., prilexni, marljiv, racsiteljni, spescan.
Fletschen, (die Zähne) kesiti (zúbe), V.; (hämmern) kovati.
Flicken, kerpati, zascivati.
Flickerei, die; kerpanje.
Flickwerk, das; kerpanje, ustavka; za stavka.
Flieder, der; basa, bazina.
Fliege, die; muha, muva.
Fliegeloch, das; (beim Bienenstocke) leto, V.
Fliegen, letiti, leteti (Herc.); (als eine Fahne) viat se.
Fliegengarn, Fliegennetz, das; setka odmuvah.
Fliegenklappe, die; bracsak za muhe.
Fliegenwedel, der; muhogonka, opahalo.
Fliehen, begati, bexati, pobegnuti; (zu jemanden) pribegati (komu).
Fließ, das; runo; das goldene, — zlatnoruno.
Fliessen, techi, odtechi; (schmelzen) topitise, raztopitise; (daher — daher kommen) istechi, sljedovati; (als Papier durchschlagen) kroz iti propustjati.
Fließend, adj., tekúch, rovni; plavni csisti.
Fließpapier, das; s. Löschpapier.
Fliete, die; streljka, lancet.
Flimmern, sverkati, blistati, leskatise.
Flink, adj., okretan, Dan., proverni; xiv.
Flinte, die; puscka.
Flintenkolben, der; kundak.
Flintenkugel, die; tane, (g. — eta).
Flintenlauf, der, cev.
Flintenschloß, das; brava na puscki.
Flintenschuß, der; ustrelj puscki, puk.
Flintenstein, der; kremen.
Flispern, Flistern, scaptati, scusctati.
Flitter, der; und die; blestka, blestocska.
Flittergold, das; scumih.
Flittersand, der; zlatobojani pesak.
Flitterwerk, das; miscurnodjelo, uber (ruff.)
Flitterwochen, die; perve nedelje bracsnoga sostojanja, nedelje üveselenje.
Flitzbogen, der; luk.
Flocke, die; klok.
Flockig, adj., klocskovat.
Flockseide, die; s. Floretseide.
Floh, der; bua, buha, buva.
Flor, der; (Blütbe) cvjet; (Blüthenzeit) cvjetno vreme; (Trauerflor) posca.
Florbinde, die; posca.

Digitized by Google

Floret, das; ono scto se ne da odmotati odbagude.
Floretſeide, die; sirec, svila.
Floriren, cvjetati, cvasti.
Floß, das; gonka, piljenicsaraka ladja, pletina.
Flöße, die; pletina.
Flößen, (Holz) plaviti (derva).
Floßfeder, die; pero krilo, kreljut, ljustura (Stulli) peraje; mit Floßfedern verſehen, perjast, pernat.
Floßgraben, der; kano, po komu se derva plavi.
Floßholz, das; derva doplavjena.
Flößung, die; plavlenje derva.
Flöte, die; flura, flauta, sopa.
Flöten, svirati na flauti, flautu igrati.
Flötenſpieler, der; sopac, Dan.
Flott, adj., scto se plavi; — ſeyn, plaviti; — werden, odrescitise, odplivati s gaza (vode plitke); — machen, sdvinuti, svoditi sgaza; flott leben, radostno, veselo, bez brige xiviti, razmetati, (lahkomiscljen).
Flotte, die; cseta, korablja, vojska pomorska.
Flottenadmiral, der; pomorski vojvoda, admiral.
Flöß, der; uvalj, navalj, naplav.
Flößgebirge, das; gora naplavena.
Fluch, der; proklinjanje, kletva; psovka.
Fluchen, psovati, prokleti, proklinjati.
Flucht, die; beg, pobeg; die Flucht ergreifen, begati, bexati, pobechi; in die Flucht ſchlagen, u beg obratiti, potuchi, pridobiti.
Flüchten, bexati, pobechi, pobegnuti.
Flüchtig, adj., beguch, bexech, beglji, (ſchnell vergehend) skoro prohodech, iztekuch, skorotecsni mimoprohodech; (in der Chemie) ljetuch, izletuch; (leicht ſchnell) hitar, lagan; (leichtſinnig) vjetreni, nebrinech se, lahkomiscljen; (oberflächlich) po verhu, netemeljini.
Flüchtigkeit, die; skorotecsnost, prohodechnost; hitrost, lakost; ljetucstvo; nebriga, vjetrenost, lahkotnost.
Flüchtling, der; bjegunac, (g. — nca) V., bjegovnik, uzbeg, (Dan).
Flug, der; (das Fliegen) letanje, polet, letnja (Dan.); (ein Flug Vögel) roj; (des Geiſtes) visina, visokoumost.
Flügel, der, krilo, mlatilo; (einer Thür) pol vrate; (muſikaliſches Inſtrument) klavier, klavikord (musikalni nastroj).
Flügeladjutant, der; fligeladjutant.
Flügeldecke, die; nadkrilo.
Flügelmann, der; fligelman, pervi vojnik jednoga reda.
Flugmehl, das; mucsno brascno.
Flugs, adj., mahom, odmah, uovajcsas, u ovaj hip.
Flugſand, der; sipuchi pesak.
Flünder, der; (ein Fiſch) kambala, riba (ruſſ.).
Flur, die; ravno polje, poljana, ravnina, njiva, livada; (Hausflur) dolnica.
Fluß, der; (das Fließen) tok, stok; (ein Strom) reka, auch voda per eminentiam; (das Schmelzen) plavka, plaven.
Flußfieber, das; prostudnaja grosnica.
Flüſſig, adj., techan, xitak, tekuch (St).
Flüſſigkeit, die; xitkost.
Flußpferd, das; ſ. Nilpferd.
Flußſchiff, das; ladja, recsna ladja.
Flußſpath, der; plavik (kamen).
Flußwaſſer, das; recsna voda.
Flüſtern, scaptati, svistati, scipeti, Sol.
Fluth, die; Meeresfluth, plima, Dan. (priliv ruſſ.); valj, natecsenje, volna, talas.
Fluthbett, das; riv vode, kano, po kojemu voda ili reka teche.
Fluthen, vlajati.
Fluthzeit, die; vreme, po kojoj plima biva.
Focke, die; Fockſegel, das; fok, fok jadro.
Fockmaſt, der; fok jadrilo.
Fohlen, ſ. Füllen.
Fohre, Föhre, die; bor, V.
Föhren, adj., borov.
Föhrenwald, der; borje.
Fohre, ſ. Forelle.
Folge, die; sljed, sledovanje nasljedovanje; (Fortſezung) produxenje, sljedenje.
Folgen, iti za kim, nasljedovati; (gehorchen) sluscati, posluscati.
Folgend, adj., sljedech.
Folgends, adv., (nachher) zatim, potom; (folglich) sljeduche.
Folgern, izvoditi, zakljucsiti.
Folgerung, die; zakljucsenje.
Folgezeit, die; buduche vreme.
Folglich, adv., sljedovateljno, sljedovateljno, sljeduche, zato, dakle.
Folgſam, adj., posluscan, pokoran, pasljiv.
Folgſamkeit, die; posluscnost, pokornost, pasljivost.

Digitized by Google

Foliant, der; foliant, kniga velika kolistan.
Folie, die; folja.
Folio, in Folio, velik kak listan.
Folter, die; pitka, muka, mucsenje.
Folterbank, die; zastenok.
Folterkammer, die; odaja, gde se mucsi (pita) odsudjenoga, zastenok.
Foltern, pitati, terzati, mucsiti.
Fontäne, die; fontan, vodomet.
Fontanell, der; fontanel.
Foppen, (im gem. Leben) sperdatise komu, drazniti.
Fopperei, die; lakerdija, V.
Fordern, trebovati, iskati, prizvati.
Fördern, Erze zu Tage, — van dobaviti, izkapati, proizvoditi; pospesciti, uskoriti.
Förderſamſt, adv., najskorje,
Forderung, die; trebovanje, iskanje; (Schuld) dug.
Förderung, die; pospesenost, uskorenje.
Forelle, die; pasterma, pasterva, Dan.
Form, die; obraz, vid, kalup, (V.), podoba, naredba.
Formalien, die; ceremonie, obradi, naredbe.
Formalität, die; nadobicsaj, obrad.
Format, das; velicsina (knjige).
Formel, die; obrazac, formula, izrecha.
Formen, djelati, podobiti, odobraziti.
Formenſchneider, der; kalupar, koj kalupe, (podobe) izresce, (lepschik russ.).
Formiren, obrazovati; ſich — (von Soldaten) stroitise.
Förmlich, adj., nadlexechi, torxestveni, za svim formalni.
Förmlichkeit, die; torxestvenost, proizvodstvo djela s svojim obradami.
Formſteg, der; (bei den Buchbindern) veretено.
Formular, das; obrazac, vid, podoba.
Forſchen, izpitati, izsljedovati, razvoditi, izkuscati.
Forſcher, der; izpitatelj, izsljedovatelj, izkuscatelj.
Forſchung, die; izpitanje izkuscanje, izsljedovanje, razvod.
Forſt, der; gaj, les, dubrava, scuma.
Forſtamt, das; scumarska uprava.
Forſtbeamter, —bedienter, der; csinovnik, koj nadscumu ima pozor, scumar.
Förſter, der; scumar.
Förſterei, die; scuma, ljes ili csast scume; (Haus des Förſters) kucha, dom scumara.
Forſtlich, adj., scumin, gajin, dubravin.
Forſtmeiſter, der; upravitelj ljesovodstva.
Forſtwiſſenſchaft, die; nauk o ljesovodstvu, scume, dervah etc.
Fort, das; s. Caſtel.
Fort, adv, dalje, na pred, procs.
Fort, i. procs! ajde! de! poidi! hede! (ſchnell) berzo, friscko, hitro!
Fortan, adv., na pred, od sada; Fort in Zuſammenſezungen, od; dalje, na pred (oft auch mit produxivati umschrieben, wenn es die Fortdauer anzeigt).
Fortarbeiten, produxivati posov.
Fortbringen, unesti; ſich, probavitise, proxiviti.
Fortbringung, die; prevozka, uvezenje.
Fortdauer, die; produxenje.
Fortdauern, produxivati.
Fortdauernd, adj., produxech.
Fortfahren, odjezditi; (mit Schreiben, mit der Arbeit) produxivati pisanje.
Fortgang, der; produxenje; (Fortſchritt), korak (u nauku) uspeh.
Forthelfen, pomagati, spomochi.
Forthelfung, die; pomaganje.
Forthin, adv., na pred, od sada.
Fortjagen, odterati, izterati, proganjati.
Fortkommen, uhoditi; (als Pflanzen) rasti; (ſeinen Unterhalt finden) imati propitanje, naiti hleb, probavitise.
Fortkommen, das; propitanje, xivot.
Fortkönnen, ne zaderxan, slobodan biti, mochi.
Fortleſen, produxivati csitanje.
Fortmachen, pospesciti; ſich udaljati se, bexati.
Fortpacken, ſich — uiti, iziti, odlaziti.
Fortpflanzen, presaditi, razmnoxiti, razploditi.
Fortpflanzung, die; razploxenje, razprostranjenje.
Fortrücken, odmaknuti; (in einer Kunſt) uspeti, korake praviti, usciniti.
Fortrudern, od veslati.
Fortſchaffen, odpraviti, oddaljiti.
Fortſchaffung, die; odpravljenje.
Fortſchicken, odposlati, odsciljati, odpraviti.
Fortſchlafen, produxivati spavanje, neprobuditise.
Fortſchleppen, odvuchi; ſich — teskati se, trudom se probaviti.

Digitized by Google

Fortſchreiten, dalje poiti, koracsiti, postupiti na pred; (Fortſchritte machen) uspeti, korake ucsiniti.
Fortſchritt, der; uspeh, korak, D.
Fortſegeln, odjadriti.
Fortſenden, ſ. Fortſchicken.
Fortſetzen, produxivati.
Fortſetzung, die; produxenje, D.
Forttragen, odneti, odnositi, dalje nositi.
Forttreiben, odganjati odterati, na pred terati, dalje terati.
Fortwähren, produxitise, trajati.
Fortwälzen, odkacsivati, odvaljati, valjati (dalje).
Fortwandern, odhoditi, odputovati.
Fortweiſen, odkazati, prognati.
Fortwollen, htiti iti, htiti odlaziti.
Foſſil, das; iskopano telo, mineral, fosil.
Fracht, die; 1. tovar, klad; 2. (Frachtgeld) kladina, platja za dobavljenje tovara.
Frachtbar, adj., provozni.
Frachtbrief, der; svjedocsanstvo o poslanih tovarah.
Frachtgeld, das; ſ. Fracht, 2.
Frachtſchiff, das; tovarna ladja.
Frachtwagen, der; kola, tovarna kola.
Frack, der; frak.
Fractur, Fracturſchrift, die; fractur, verst velikoga nemacskoga pisma.
Frage, die; pitanje, izpitanje, predloxenje.
Fragen, pitati, izpitati, postaviti, predloxiti; nichts darnach — niscta ne mariti.
Fragepunct, der; Fragezeichen, das; pitanje, tocska pitanja, predmet pitanja.
Fragweiſe, adv., pitajuchi.
Fragzeichen, das; znak pitanja.
Fragment, das; zlomak (zlomci, Vraz.)
Franco, adv., bez platje, bez troscka, ne platech troscak pribavljenja.
Frankiren, platiti za pismo, platiti novce za odpravljenje lista (da onaj, koj dobie ne treba niscta platiti).
Franſe, die; bahrama, kita.
Franzband, das; francuski vez, preplet.
Franzbranntwein, der; francuska rakia.
Franciscaner, der; fratar, franciskanac, kalugjer reda Sv. Franja, malobrachanin.
Franciscaner-Nonne, die; dumna reda Sv. Franja.
Franzwein, der; Renskovino, francusko vino.
Fraß, der; xderanje, proxderanje, korm.
Fratze, die; pustaki, balji, bezobrazenje, ruxa.
Frau, die; (Ehefrau) supruga, xena; (Frauensperſon) xena; (vom Hauſe) gazdarica, gospoja; (als Anrede) gospoja, gospoxa.
Frauenkloſter, das; ſ. Nonnenkloſter.
Frauenſchneider, der; krojacs za xene, (xenskoga odela).
Frauenſchuh, der; cipela.
Frauenſchuſter, der; cipelar.
Frauentag, der; blagoviest.
Frauenzimmer, das; xena, xenska osoba, devojka, deva, cura.
Fräulein, das; deva, sidilka, (bariscnaja, ruſſ.)
Fräuleinſtift, das; xenski monastir csrez obrazenja devah.
Frech, adj., proderzljiv, bezobrazan, bezstidan.
Frechheit, die; derzost, Dan.; bezobraznost, proderzljivost, derzovitost, D.
Fregatte, die; fregata, korablje techitelno.
Fremd, adj., (ausländiſch tudji, tudjozemaljski, inostranski; (unbekannt) nepoznat, neizvestni; (ſeltſam) strani, csudni, divan.
Fremdartig, adj., raznorodni.
Fremdartigkeit, die; raznorodnost.
Fremde, die; tudji kraj, druga zemlja, inostrana.
Fremde, Fremdling, der; inostranac, Dan., tudjozemac, inostranin.
Fresco, das; Fresco-Malerei, die; fresko, al fresco.
Freßbegierde, die; proxderljivost.
Freſſen, xderati, jesti; wie ein Schwein — mljaskati (Berl. mljascchem); wie ein Hund, laptati (lapcsem, Vuk.); (beißen, zerfreſſen) jedati, jesti.
Freſſen, das; xderanje, korm, jelo.
Freſſer, der; xderaoc, (obxora, cserevobes, ruſſ.)
Freſſerei, die; zaxderanje, pir, csast.
Freßfieber, das; ſ. Heißhunger.
Freßgierig, ſ. Gefräßig.
Frettchen, Frett, das; Frette, die; Afrikanski jex.
Freude, die; radost, veselje.
Freudenbezeugung, die; pokazanje radosti.
Freudenfeſt, das; radostni dan, pir, radostno torxestvo, Dan.
Freudenfeuer, das; vatra chich radosti, radostna vatra.

Digitized by Google

Freudengeschrei, das; klikovanje, radostno uzklikovanje.
Freudenlos, adj., bezradostni.
Freudenmädchen, das; bludnica, kurva, hotimica, hotnica, Dan.; kurvetina (gemeine Dirne).
Freudenmahl, das; pir, csast sbog radosti.
Freudenreich, adj., preradostni, veseli, pun veselje, pun radosti (pun tur veselja).
Freudenstörer, der; pomescatelj radosti.
Freudig, adj., radostni, veseli, radostan.
Freudigkeit, die; veselje, radost.
Freuen, sich; veseliti se, radovatise, uxivati.
Freund, der; priatelj, drug; (Verwandter) rodjak.
Freundinn, die; priateljica, druga; (Verwandte) rodjaka.
Freundlich, adj., priatni, uljudan, mili, laskovi, druxeljubni, priljubni, ljudski.
Freundlichkeit, die; priatnost, uljudnost, milina, druxeljubnost, priljubnost.
Freundschaft, die; priateljstvo, druxtvo; rodstvo, rodbina, rod.
Freundschaftlich, adj., priateljski, druxtveni, druxbenski.
Frevel, der; zloba, oskorblenje, beznost, nasilje, bezcsinstvo, derzost.
Frevler, der; zlobnik, zlobni, bezzakonik.
Frevelhaft, adj., bezzakoni, zlobni, vskorbljiv.
Freveln, zlobstvovati, bezzakonito govoriti ili csiniti, samovolno csiniti.
Frevelthat, die; zlocsinjenje, zlocsinstvo, zlobnost.
Frevler, der; s. Freveler.
Frey, (Frei) adj., slobodan, prost, oslobodjeni; (kühn) smelji, derzljiv, (prosto, z. B. govoriti).
Freibataillon, das; batalion sostavljen iz deliah (volonterov).
Freibeuter, der; morski razbojnik, gusar (Gund.)
Freibeuterei, die; gusa-, Gund.; Freibeuterei treiben, gusarovati, Gund.
Freibrief, der; povelj, D., privilegia
Freidenker, der; volnodumac, koi bez pridsuda (Vorurtheil) misli; (im schlechtern Sinne) bezzakonik, suemudrac.
Freidenkerei, die; bezprid sudstvo; bezzakonstvo, suemudrost.
Freidenkerisch, adj., bezpridsudstveni.
Freieigen, adj., sobstveni.
Freien, um ein Frauenzimmer, prositi, zaprositi; ein Frauenzimmer, xenitise, oxenitise.
Freier, der; mladoxenja.
Freierei, die; prosenje, svatove.
Freifrau, die; baronèsa.
Freigebig, adj., blagodaran, podascan.
Freigebigkeit, die; blagodarnost.
Freigeist, der; s. Freidenker.
Freigelassen, adj., volni, slobodan, oslobodit; ein Freigelassener, slobodnjak, Dan.
Freigut, das; sobstveno imanje, spahiluk, plemenito imanje.
Freihafen, der; luka slobodna, otvorena za sve.
Frei halten, zaplatiti vse troscke za koga.
Freiheit, die; sloboda, volnost, svoboda; (Kühnheit) smelost; ich nehme mir die Freiheit, ja se usudim.
Freiheitsbrief, der; s. Freibrief.
Frei heraus, adv., smelo, bez zaderxaja.
Freiherr, der; baron.
Freiherrlich, adj., baronski.
Freiherrschaft, die; baronstvo.
Frei lassen, odpustiti, oslooditi, dati slobodu.
Freilassung, die; odpustjanje, oslobodjenje.
Freilich, adv., dà kako, pravda, konecsno.
Frei machen, osloboditi.
Freimachung, die; oslobodjenje.
Freimaurer, der; mason, jedan od potajnoga druxtva, kojega u Franczuskoj, Nemacskoj, Italii i. t. d. josc ima.
Freimaurerei, die; masonstvo, druxtvo potajno.
Freimüthig, adj., odkriveni, prosti, iskreni.
Freimüthigkeit, die; odkritnost, iskrenost.
Freiparthie, die; Freicompagnie, die; sotnja (druxtvo) sastavljena iz volonterah (koji sve volje idu u vojsku).
Freischütze, der; slobodni strelac, scicar.
Freisprechen, osloboditi, obezviniti, opravdati.
Freisprechung, die; opravdanje, oslobodjenje.
Freistaat, der; republika; (demokratischer) skupovladarstvo.
Freistadt, die; slobodno mjesto.
Freistätte, die; ubexiste, asil.
Frei stellen, ostaviti na volju.

Digitized by Google

Freistunde, die; slobodni czas, bezposleno vreme.
Freitag, der; pétak.
Freitisch, der; darovni stol.
Freiwerber, der; svat.
Freiwillig, adj., dobrovoljni, dragovoljni (Vukot.) — er Krieger, delia, Dan.; — adv. dobrovoljno, dragovoljno, od samasebe.
Freiwilligkeit, die; dobrovolnost, dragovolnost.
Freizettel, das; pismo osloboditeljno.
Fricassee, das; fricase.
Friede, Frieden, der; mir, pokoj.
Friedensbruch, der; razruscenje mira.
Friedensbrüchig, adj., razruscech mir.
Friedens-Congreß, der; sabor sbog ustanovljenje mira.
Friedensfest, das; mirno torxestvo, torxestvo sbog pokojenja.
Friedensrichter, der; sudjia umiriteljni, kmet, sudac mira.
Friedensschluß, der; zakljucsenje mira.
Friedensstifter, der; posrednik, umiritelj.
Friedensstörer, der; razruscitelj mira.
Friedensunterhandlungen, die; dogovori (pregovori) sbog (chich) mira.
Friedensvorschlag, der; mirno predloxenje.
Friedfertig, Friedlich, Friedliebend, Friedsam, adj., miroljubni, miran, mirni, spokojni, tih.
Friedfertigkeit, Friedsamkeit, die; miroljubje, mirnost, tihost, spokojnost.
Frieren, zebsti; (gefrieren) merznuti, zmersnuti, merznuti se.
Fries, das; friz, bajka, atula, Vuk.
Frieſel, der; krasuha (bolest).
Frisch, adj., (kühl) hladni; (neu) nov, novi; skor; (munter, gesund) hitri, xivahan, xiv, prilexan.
Frische, die; hladina, hladnost.
Frischen, prohladjati osladiti; (bei den Jägern) dati psima procsistechi lek; Metalle, utopiti.
Frischling, der; mlado kerme, prase.
Frisiren, napraviti kosu.
Frisir-Kamm, der; csesal.
Frist, die; (bestimmte) rok, Dan.; (Zeit, Aufschub) vreme, odlaganje, odloxenje.
Fristen, dati vreme, rok podati; (aufschieben), odloxiti, odlagati.
Frisur, die; cseska; (am Kleide) nakladka, opuscka.
Froh, adj., veseli, radostni, xiv, prilexan; Frohwerden radovati se.
Fröhlich, adj., veseli, radostni.
Fröhlichkeit, die; veselje, radost; (Fest) pir, radostno torxestvo.
Frohlocken, radovatise, klikovati.
Frohlocken, das; radost, klikovanje.
Frohn, der; prikazni sluxitelj, pandur.
Frohnbar, adj., k roboti obvézan.
Frohnbauer, der; robotar.
Frohne, die; Frohndienst, der; robota, (begluk, V.).
Frohnen, robotu praviti; darom komu sluxiti, prilexati, nadlexati (ljubavi, vinu etc.).
Frohnfasten, die; veliki trimesecni post.
Frohngeld, das; novcé platité mjesto robote.
Frohnleichnam, der; telo J sukerstovo.
Frohnleichnamsfest, das; brascancsevo, Vuk., telovo (tiloyo).
Frohntag, der; robotni dan.
Frohsinn, der; veseli duh, veselo razpoloxenje.
Fromm, adj., (sanft) krotki, smirni, tihi, nevini; (gottesfürchtig) poboxan, bogosctovan, blag, (Stulli).
Frömmelei, die; laxljiva poboxnost.
Frommen, biti odkoriste, hasnovati, korisno biti.
Frömmigkeit, die; poboxnost, bogosctovanje, blagost.
Frömmling, Frömmler, der; licemerac, V.
Fronte, die; predna strana, lice, fasad, (eines Heeres) front.
Frosch, der; xaba (chuk, jelj, ?).
Froschlache, die; kaljuxa (V.) ili bára, u kojoj mlogo xabah.
Froschleich, der; klek xabin.
Frost, der; mraz, stuxa, smerza; (an Gliedern ein Frostschaden) oseb, osebanje.
Frostbeule, die; oseba, prisct (opuhol) od osebanja.
Frösteln, sebsti; es fröstelt mich, trese me.
Frostig, adj., mrazni, hladni; osebli.
Frostling, der; zebki, osebli csovek.
Frucht, die; plod, vlascno; (Getreide) xito.
Fruchtbalg, der; plodova sceluha.
Fruchtbar, adj., plodonosni plodorodni, plodan, rodan.
Fruchtbarkeit, die; plodnost rodnost, plodorodnost.
Fruchtbaum, der; plodno dervo, rodno dervo.
Fruchtboden, der; xitnica.

Digitized by Google

Fruchtbringend, adj., plodonosan, plodan.
Fruchten, pomagati, hasnováti, biti koristno.
Fruchtgehäuſe, das; plodova csasceczka.
Fruchtgöttin, die; boginja ploda (Ceres kod Rimljanah, Demeter (mati zemlje) kod Elinah).
Fruchthandel, der; tergovina s plodom, xitom.
Fruchthändler, der; xitar.
Fruchthändlerin, die; xitarica, Dan.
Fruchtkorb, der; koscara za plod ili splodom.
Fruchtlos, adj., besplodni, neplodni, sctetni.
Fruchtloſigkeit, die; brezplodnost, neplodnost.
Fruchtſperre, der; zabranjenje uvoza od xita.
Fruchtſtück, das; slika plod prikazajuch.
Fruchtwolle, die; puh na plodu.
Fruchtzins, der; obrok, datak, desetina.
Früh, adj. rani, adv., rano zarano, u jutro, jutrom.
Frühe, die; jutro.
Frühgebeth, das; ſ. Morgengebeth.
Frühjahr, das; proletno vreme, proletje.
Frühling, der; proleto, proletje, prolitje.
Frühlingsfieber, das; proletna grosnica.
Frühlingsfliege, die; proletjanka (nasekomoe).
Frühlingsluft, die; proletni uzduh, vetarac.
Frühlingszeit, die; proljetno vreme.
Frühmette, die; zornica.
Früh Morgens, adv., rano u jutro, najranie.
Frühpredigt, die; jutrena propoved, pridika.
Frühreif, adj., skorozreli.
Frühſtück, das; zajutrak, rucsak.
Frühſtücken, rucsati; (oholost rucsa s ocilnostju, obedva sa sirotinjom a vecsera navadno sa sramotom Dan. tecsaj II. str. 92).
Frühſtunde, die; jutreni csas.
Frühzeitig, adj., rani, skorozrelni,
Fuchs, der; lis, lisica, lisica, lisac, Vuk; groſser Fuchs, lija V.; (ein Pferd) rigji rigjast konj; neuer Student im Scherz und als Schimpfwort) novi djak, novak.
Fuchsbalg, der; lisicova koxa, lisicina.
Fuchseiſen, das; stupice, vgl. Falle.
Fuchsjagd, die; lov na lisice,
Fuchsicht; adj., lisici podobni, lisov, lisicsnji.
Fuchsloch, das; nura lisicsja.
Fuchspelz, der; csurak odlisicsje koxe.
Fuchsroth, adj. rigji, rigjast.
Fuchsſchwanz, der; lisicsji rep.
Fuchsſchwänzen, lisicsiti, lestiti komu, klevetati.
Fuchsſchwänzer, der; lisicsitelj, prileskatelj.
Fuchsſchwänzerei, die; lisicsenje.
Fuchtel, die; spada sa scirokom klinkom.
Fuchteln, udariti, tuchi spadom.
Fuder, das; voz (vina).
Fug, der; pravo, pravica; mit Fug und Recht, popravici.
Fuge, die; spacka, slucsenje, puklina, raspuklina; (in der Muſik) fuga, cerkvena musika (na orgulji)
Fügebank, die; struganak.
Fügehobel, der; veliki strug.
Fügen, svezivati, sklopiti, sklapati; (ordnen) sloxiti, urediti, u redmetjati; ſich — povdatise, Dan., ſich — (zutragen) slucsatise, dogoditi se; ſich in ſein Schickſal — snositi sudbu s terpljivostju.
Fügewort, das; veznik.
Füglich, adj., udobni, sposobni, pristojni, sootvetstveni.
Füglichkeit, die; udobnost, sposobnost, skladnost.
Fügung, die; skladivanje; (Gottes—) prigoda Dan., sudba, providenje, providnost.
Fühlbar, adj., osetljiv, chutljiv, chutljiv, chuvstviteljnji.
Fühlen, chutiti, D., chuvstvovati, scchutiti Sol., osetiti; (betaſten) pipati, opipati.
Fühlen, das; chut, chutenje Dan.
Fühlhorn, das; roxki u insektih (naso komih), chutilo.
Fühllos, adj., ſ. Gefühllos.
Fühlloſigkeit, die, ſ. Gefühlloſigkeit.
Fühlſpitze, die; chutilo (u cervih).
Führband, das; vodilo, uputnosti, pomochi.
Führe, die; povozka, jezd, vozka, voz.
Führen, voditi, provoditi; (zu Wagen) vezti, voziti; (verwalten) upravljati; (anführen) predvoditi; (Waaren damit handeln) tergovati; (bei ſich —) nositi sa sobom, imati kod sebe.
Führer, der; voditelj, provodnik, provoditelj, provodnik, provoditelj, kaplar.

Digitized by Google

Fürſtin, die; knjeginja; der Fürſtin gehörig, knjeginjin.
Führerin, die; voditeljica.
Fuhrlohn, der; platja za voz.
Fuhrmann, der; kocsiasc a kaigjija. V.
Führung, die; vodenje, vozenje; upravlenje.
Fuhrwerk, das; povozka, kola; izvoz.
Fuhrweſen, das; izvoznicsestvo.
Füllbier, das; podlito pivo.
Fülle, die; punost, obilnost, mnoxtvo; (Füllſeil.) nacsinka.
Füllen, napuniti, nadopuniti; doliti, naliti, nadolivati, zasipati, nasipati; (mit Füllſel) nadimati nadivati, nacsinati, (gusku etc. iznutra snacsinkom).
Füllen, das; xdrebe (g. — eta), weibliches, — omica (Bacska).
Füllerde, die; nasip, naval, zemlja za nasipanje.
Füllhorn, das; rog obilnosti.
Füllmund, der; temelj strojenja.
Füllſel, das; (die Füll gem.) nacsinka, gasc.
Füllung, die; napunjenje, nadivanje, nasipanje.
Füllwein, der; podlivno vino.
Fund, der; nahodka.
Fundament, das; temelj.
Fündling, ſ. Findling.
Fünf, num, pet.
Fünfe, die; pet, broj pet; in der Karte ꝛc. petica.
Fünfeck, das; pet ugaljnik.
Fünfeckig, adj., petugaljni.
Fünfer, der; petak, petica.
Fünferlei, adj, peteroverst.
Fünffach, Fünffältig, adj., peterostruk, petoriceni.
Fünffingerkraut, das; petilitnik (trava).
Fünfhundert num. pet stotinah.
Fünfhunderſte, der, die, das; jedan, jedna jedno od petstotinah, petstoti.
Fünfjährig, adj. peteroletni.
Fünfmahl, adv. pet putah.
Fünftägig, adj. peterodnevni.
Fünftauſend, num, pet hiljadah.
Fünfte, adj. peti.
Fünftehalb, adj., polpet, csetiri i pol.
Fünftel, das; petina peta strana. peti del.
Fünftens, adv. peto, za peto.
Fünfzehn, num. petnaest.
Fünfzehnhundert, num petnaest stotinah, hiljada i pet stotinah.
Fünfzehnte, adj., petnaesti.
Fünfzig, adj., petdeset.
Fünfziger, der; fünfzigjährig, adj., petdeset godinah imajuch.
Fünfzigſte, adj., petdeseti.
Funke, Funken, der; iskra.
Funkeln, blistati, leskati.
Funkelnen, (Funkelnagelneu) soverscheno novo, sasvim novo.
Funken, Funken ſprühen, iskre bacati, priskati.
Für, prp. mjesto, za, na, für und für adv., bez prestanka, jedno za drugim.
Fürbitte, die; prosba za koga, molenje.
Fürbitter, der; molitelj, odvetnik, D.
Fürbitterin, die; odvetnica.
Furche, die; brazda, Vuk.
Furchen, brazditi, V.
Furcht, die; strah, bojazan (g. — zni, f.) Dan., boj.
Furchtbar, adj., strascni, grozan.
Furchtbarkeit, die; stracsnost groznost.
Fürchten, bojati, bojatise, strah imati, strascitise.
Fürchterlich, adj., stracsan, strascni, grozan, grozovit uxasan.
Furchtlos, adj., bez strascni, bezbojazni, sarcsan, bodri, hrabren.
Furchtloſigkeit, die; bezstrascnost, bezbojaznost, sarcsanost, hrabrenost.
Furchtſam, adj., plascljiv, bojazan, bojazljiv; furchtſamer Haſe, (Schimpf) plascljivica.
Furchtſamkeit, die; plascljivost, bojázljivost.
Furie, die; serda, Dan., furia (jarost, bjescenst, ruſſ.).
Furier, der; furier, pisar.
Furierſchütz, der; sluga, sluxitelj vojnicski.
Fürlieb, adv., nehmen, mit etwas, biti s csim zadovoljan, za dobro primiti.
Furnier, das; (bei den Tiſchlern) nakladka.
Furnieren, nakladiti.
Furnierte Arbeit, die; nakladni posal, izloxito djelanje.
Fürſprache, die; hodataistvo, molenje, prosnja, zastuplenje, odvetnicstvo.
Fürſprecher, der; odvetnik, Dan.
Fürſprecherin, die; odvetnica.
Fürſt, der; knez, knaz.
Fürſtenmäßig, adj., knazu pristojni.
Fürſtenſtand, der; knexestvo, knazova dostojanstvo.
Fürſtenthum, das; knexestvo, (Gebiet eines Fürſten) knexina.

Digitized by Google

Fürstlich, adj., knexeski; (dem Fürsten gehörig) knezov, knazov, knezin.
Furt, die; voda plitka Sol., brod, Vuk, gaz, lex. lat. il.).
Fürwahr, adv., u istini, za sto, zbilja, za pravo; aj, zbilja?
Fürwort, das; (in der Gram) zaime, Bab.; st. Fürsprache, s. d.
Fusel, das; sivuha (russ.
Fuselier, der; fuselier, pescak.
Fuß, der; noga; als Maaß) stop, cipelisc, Dan.; (eines Berges) podgorje, podnoxje, Dan.
Fußbad, das; kupalo za noge.
Fußballen, der; patka u nogi.
Fußblatt, das; podnoxje, podoscva.
Fußboden, der; pod, vergl. Boden.
Fußbret, das; podnoxnik.
Fußeisen, das; okóvi, bukagije, s. Fesseln.
Fußen, snogami nastati, upnutise snogama; — (sich auf etwas verlassen) osloniti se nascto, ufati nascto.
Fußfall, der; pripadanje k nogami.
Fußfällig, adj., niskopoklonjeni, vseunixeni, k nogami pripadajuch.
Fußgänger, der; pescak, pescice hodech, pescehodac, pescnik.
Fußgestell, das; podnoxje.
Fußgicht, die; podagra, ulogi na nogama.
Fußknecht, der; pescnik, pescni vojnik.
Fußkuß, der; celovanje noge u Papa.
Fußpfad, der; staza.
Füßling, der; sljed, peta.
Fußsack, der; mescak za noge.
Fußschämel, der; podnoxje.
Fußsohle, die; podoscva, (podnoxje, lex. lat. ilir.)
Fußstapfen, der, stopa odnoge; sljed, Dan., trag, D.
Fußsteig, der; staza.
Fußtritt, der; stupanje; (Stoß mit dem Fuße) pogaz snogama poteptanje, potlacsenje; (Fußstapfen) noga podnoxki.
Fußvolk, das; pescnici, infanteria, linia.
Fußwaschen, das; umivanje nogah.
Fußzehe, die, perst na nogi.
Futter, das; (Unterfutter) podstava, postava; (Viehfutter) korm, rana; (Futteral, Scheide) noxki, (pl.) noxnica, korice, blagaliscte.
Futteral, das; blagaliscto, korice. vgl. auch Capsel nnd Büchse,
Futterer, der; ranitelj, kormitelj, pitatel;
Futterknecht, der; robotar, poslenik za kormljenje.
Futterleinwand, die; postava, bez za postavu.
Füttern (Kleidern) podstaviti, postaviti; (Vieh) pitati, nahraniti, kormiti; fett füttern, gojiti, Berl.
Futternetz, das; koscelj.
Futtersack, der; vrecha za ranu.
Futterschneider, der; koj zasecsku (Häckerling) seche, resce.
Futterschwinge, die; viacsa, vialnica, resceto (lopata).
Futterstroh, das; podkladka.
Fütterung, die; kormlenje, pitanje, gojenje, nahranenje, napitanje.

G.

Gabe, die; dar, poklon, podanje; (Naturgabe) prirodni dar.
Gabel, die; vilica, viluscke (pl.); (Heugabel) vile.
Gabelanker, der; skoba, lapa.
Gabeldeichsel, die; oglobli.
Gabelförmig, adj., vili podoban.
Gabelgehörn, das; viloobrazni rog.
Gabelhirsch, der; jelen s viloobraznima rogovima.
Gabelicht, s. Gabelförmig.
Gackern, kvocskati, klocskati, gogotati.
Gaffen, gledati komajmun. —
Gagath, der, gogat.
Gäh, s. Jäh.
Gähnen, zivati, zinuti.
Gähnen, das, ziv, zivanje.
Gähnsucht, die, zivota.
Gahre, die, zakisanje, zakvaska.
Gähren, zakisati, broditi.
Gährung, die, zakisanje; (Unruhen) metex, volnenje.
Galan, der, ljubovnik; scvaler.
Galant, adj. ucstiv, uljudan, pazljiv.
Galanterie, die; ucstivost, uljudnost, sctegolstvo.
Galanterie-Degen, der, modnaja spada, korotka (russ.).
Galanterie-Waare, die, galanterijni espap.
Galeere, die, galera, galia.
Galeerensclave, der, galijni rob.
Galgant, der; galgant.
Galgen, der, vescala, n. pl.
Galgendieb, der, odpadnik, vescalnik.
Galgenfrist, die, odlaganje na kratkovreme (kod duge i. t.)

Digitized by Google

Galgenſchelm, Galgenſtrick.
Galgenvogel, der; ſ. Galgendieb.
Galione, die; kaljun, V.
Galimatias, der, vzdor, beztolkovsctina, csepuha, smes.
Galla, die, ubranstvo, velikolepje, D.,
Gallapfel, der, sciscka cérnilna orah.
Gallatag, der; torxestveni dan, velikolepje. prazdnicsni dan.
Galle, die, xuch.
Gallen, prigotoviti s cernilnima orasima; izvaditi xuch (—' einen Fiſch).
Gällen, sveneti, sveknuti, razdavatise, odzvati, odziv dati.
Gallenbitter, adj. gorak kak xuch.
Gallenblaſe, die, xuchni puzir.
Gallenfieber, das; xuchna grosnica.
Gallenſucht, die, xuch, kolera.
Gallenſüchtig, adj., xuchni, kolericsni.
Gallerie, die; prozoriscte, dvor, dvorana, sála, proscetaliscte, raskoscnica.
Gallerte, die; studen, xele.
Gallinſekt, das; muscka proizhodech iz cernilnih orasih.
Galloſchen, die; galosci.
Galmey, der; cinkovi izvod.
Galopp, der; skok, Dan.
Galoppiren, skakati, skok tancati ili plesati.
Gamaſchen, die, dokolenica.
Gang, der, hod, pohod, odanje; (der Weg) put hod; (in einem Hauſe) hodnica, trem, dvor; (im Bergbaue) rudná xila; (in der Mühle) postav; im Gange ſeyn, u deistvii biti, upotrebljati se.
Gangbar, adj., hodech, upotrebiteljni.
Gängelband, das, pomochi, vodki.
Gängeln, ucsiti hoditi, voditi (djete).
Gängelwagen, der, hodulki.
Gans, die, guska; eine dumme Gans, glupa xenstina; glupec, hezjak,
Gänschen, das, guscche.
Gänſeaugen, die, otocski.
Gänſeblume, die, bjelcovi cvjet.
Gänſefett, das, guscsja mast.
Gänſehaut, die, guscsja koxa; (am Menſchen) scerehovata koxa u csloveka.
Gänſehirt, der, csordasc, koj csuva guske.
Gänſerich, der, gusak.
Gänſewein, der, (im Scherz) voda (u (scáli).
Gant, die, draxba, aukcion.
Ganz, adj., ves, sav, sve, vse, celi; (unverſehrt), neuvrexdeni; (völlig) podpun; (vollkommen) soverscen; — adv. sasvim, soversceno, vse.
Gänzlich, adj., podpuni, soversceni; adv., podpuno, soversceno, sasvim.
Ganze, das, celo.
Gar, adv. vesma, sasvim, dovolno, soversceno.
Garaus, das, konac; den Garaus machen, razoriti, okoncsati.
Garbe, die, snop.
Gärben, ucsiniti koxu, izdelati koxu; (prügeln) bitti, lemati.
Garbenſchichte, die, verscaj, Vuk.
Garbenzehend, der, desetina, obrok.
Gärber, der, koxevnik koxar.
Gärberei, die, koxevni izvod.
Gärberlohe, die, kvasi.
Gärberſtahl, der, (Brunirſtahl) voronilo, dostilo, gladilo.
Garde, die, garda.
Gardine, die, zavesa.
Gardiſt, der; gardista.
Gare, die, spelost, gotovost.
Garkoch, der, harcsevnik, kuvacs, trakter, birtasc,
Garküche, die, harcsevnica, kuhina.
Garn, das, predja, nit.
Garnbaum, der, vratilo. V.
Garnhaſpel, der, vital, vitao.
Garniſon, die, posada, posadka, Dan.
Garnitur, die, vez, portiscte.
Garnſack, der; versca.
Garnwinde, die, vital.
Garſtig, adj. ruxan, gerdav, garav, gadan, oskverni, merzki, gnjusni.
Gärtchen, das, bascchica verticsak.
Garten, der, vert, basccha (türk.) perivoj, sád, vertelj.
Gartenarbeit, die, vertovi, sadovi posov.
Gartenbau, der, sadovodstvo.
Gartenerde, die, cerna mastna zemlja.
Gartengewächs, das, sadovo, vertovo rastje.
Gartenhaus, das; besedka, nadkrivenica, gak.
Gartenmeſſer, das, kosir.
Gärtner, der, vertlar.
Gärtnerin, die, vertlarica.
Gärtnerei, die, sadovo iskustvo, vertlarstvo.
Gäſchen, pjenitise.
Gäſcht, der, pjena.
Gäſchen, das, sokacsich.
Gaſſe, die, ulica, sokak (türk.)

Digitized by Google

Gaſſenjunge, der; malcsik po ulici scetajuchise; negodnik, hulja.
Gaſſenkehrer, der; koj ulice csisti.
Gaſſenkoth, der; blato po ulici.
Gaſſenlaufen, das; xibe letenje; verb. xibe letiti.
Gaſſenlied, das; Gaſſenhauer der; posan burleski.
Gaſt, der; gost.
Gaſtbett, das; postelj za goste.
Gaſterei, die; pir, csast, gostba.
Gaſtfreund, der; gost, priatelj, prisclec.
Gaſtfrei, adj., gostovit, gosteprimech.
Gaſtfreiheit, die; gostovitost, Dan.
Gaſtgeber, der; ſ. Gaſtwirth.
Gaſtgeboth, das; ſ. Gaſtmahl.
Gaſtherr, der; ugostitelj, pirovatelj, koj csast daje.
Gaſthof, der; Gaſthaus, das; gostjonica, mehana, N. P.
Gaſtiren, gostiti, csastiti, pirovati.
Gaſtmahl, das; csast, pir, gostba, Dan.
Gaſtſtube, die; Gaſtzimmer das; gostilnica, kercsma.
Gaſttiſch, der; gostilni stol.
Gaſtwirth, der; kercsmar, birt, birtasc, gostilnik.
Gäten, ſ. Jäten.
Gatte, der; suprug, soxitelj; auch tovarusc, Dan.; auch mux ſchlechthin.
Gatten, sojediniti; ſich — svézatise.
Gatter, das; rescetka.
Gatterthor, das; vratnice, pl. f. Vuk.
Gatterwerk, das; rescetki, pl. m.
Gattinn, die; supruga, xena, ljuba (csija s' ljuba, csijali si seja, Volkslied).
Gattung, die; rod, verst, struka, fela (Dan.)
Gattungsname, der; (in der Grammatik) obcsinsko ime.
Gauche, die; necsista voda, gnoj, djubre, stojecha voda, bára.
Gauchheil, das; kuroslep, ocsni cvjet (rastje), nach Linné anagallis arvensis.
Gaudieb, der; pustaja, lopov, hitri kradljivac.
Gaukelei, die; smehotvorstvo, csarolia, sliparia; ſ. Blendwerk.
Gaukelhaft, Gaukelicht, adj., sliparicsni s csaroliom, smescni.
Gaukeln, zaslepiti, zaseniti, csarolie provoditi, balancirati.
Gaukelmännchen, das; csarolidca, lakerdiasc, balanser.
Gaukelſpiel, das; Gaukelwerk, das; ſ. Gaukelei.
Gaukler, der; balanser, smehotvorac, smescan, lakerdiasc.
Gaukleriſch, adj., ſ. Gaukelhaft.
Gaul, der; loscad, konj.
Gaumen, der; okuscenje; vkus.
Gauner, der; hitri kradljivac, obmanscchik, moscenik.
Gaunerei, die; obmanj, moscenicsestvo.
Gaunern, obmanivati, krasti (kradem).
Gautſchen, papir (artiu, bumagu) iz obrazah vaditi i klasti (metjati) na dasku.
Gautſcher, der; koj mokru bumagu (artiu, papir) iz obrazah vadi i na dasku metja.
Gaze, die; gaz.
Gazelle, die; gazela, rod koze.
Geäder, das; xili, xilki.
Geartet, adj., sdelani sotvoreni, rodjen, imajuchsvoistvo kako.
Gebäck, das; pecsenje, vkusi.
Gebackenes, das; izpecseno.
Gebälk, das; derva za stroenje, balvani i. t. d.
Gebären, roditi, porodditi, radjati; proizvoditi, izneti.
Gebärerinn, die; roditeljica, porodditeljica.
Gebärmutter, die; matica.
Gebäude, das; stroenje, zidanje, agrada, sagrade, Dan.; zdania Dan.
Gebe, adj., nur: gäng und gebe, hodech, u upotrebljenji, upotrebiteljni; u obicsaju.
Gebein, das; kosti.
Gebelfer, Gebell, das; lajanje, lavex, Vuk.
Geben, dati, davati, podati; (ein Wort — im Ueberſetzen) prevoditi; ſich — sdatise; (nachgeben) odstupiti, popustiti; (vergehen, vorübergehen) proiti; es gibt, ima, jest; es gibt ſolche Leute, ima taki ljudi etc.
Gebendung, die (dativ) dateljni padex.
Geber, der; datelj, davaoc, daritelj.
Geberinn, die; dateljica, dariteljica.
Geberde, die; izraz, uxumki, gibanje tjela.
Geberden, ſich; krivljati se, gibati se.
Gebeth, das; molitba, molitva, molenje.
Gebethbuch, das; molitvenik.
Gebet, das; perine, blazina, D.
Gebettel, das; ſ. Bettelei.
Gebeugt, adj., poguren, Dan.
Gebieth, das; derxava, krajiscte, ketar, kraj, okolisc, okruxje, átar; predjel, oblast.

Digitized by Google

Gebiethen, zapovjedati, veliti.
Gebietend, adj., zapovjedajuch.
Gebieter, der; zapovjedaoc, zapovjedatelj, vladaoc.
Gebietherinn, zapovjedateljica, vladateljica; (Geliebte) ljuba, ljubovca, ljubovnica, serce, vladicsica.
Gebietherisch, adj., zapovjedateljni, vlastiteljni.
Gebinde, das; svezka, dar.
Gebirge, das; gora, planine.
Gebirgig, adj., goristni.
Gebirgisch, adj.; gorski.
Gebiß, das; musctuk; zubi; (eisernes — bei den Pferden) grive.
Gebläse, das; meh, mescina.
Geblöcke, das; blejanje (ovcse).
Geblümt, adj., travcsatni, cvjetni.
Geblüt, das; kerv (Verwandtschaft) rodstvo, rod, rodbina.
Gebogen, adj., zagnuti, zavijan, kriv, poguren, Dan.
Geboren, adj., rodjeni; geborner Deutscher, Illyrier ꝛc., rodjeni Njemac, prirodjeni Ilir.
Geboren werden, roditise.
Geborgen, adj., spasen, skroven.
Geboth, das; prikaz, zapovjed; (göttliches) zapovjed, zakon; die zehn Gebothe, deset zapovjedi boxje; (auf etwas, beim Handel) podacsa, posúd.
Gebräme, das; obscivka.
Gebratenes, n. pecsenje, pecseno, pecsenka.
Gebrauch, der; upotrebljenje, obicsaj, scega.
Gebrauchen, upotrebiti.
Gebräuchlich, adj., upotrebiteljni, obicsajni.
Gebräude, das; vara.
Gebrause, das; s. Brausen, das.
Gebrechen, das; nedostatak, porok, manjka, nesoverscenost.
Gebrechen, nedostati, manjkati.
Gebrechlich, adj., skerscljiv, slab, nemochnji.
Gebrechlichkeit, die; skerscljivost, slabost, nemochnost.
Gebrochen, adj., loman.
Gebrüder, die; bratja coll.
Gebrüll, das; buka, D., rukanje.
Gebrumme, das; vorcsanje, mermljanje.
Gebühr, die; dug, duxnost; (gebührende Zahlung) platja.
Gebühren, sich — pristojno biti, nadlexati.
Gebührlich, adj., nadlexech, pristojan, pristojni.
Gebund, das; svezka.
Geburt, die; rodjenje, porodjenje; (Geschlecht) rod; (Herkunft, Abstammung) nacsale, pocsetak, proizhodstvo; (die Frucht selbst) plod.
Gebürtig, adj., rodjeni; woher bist du gebürtig? odkale si rodom?
Geburtsbrief, der; svjedocsanstvo o zakonom rodjenjem.
Geburtsglied, das; djetorodni cslen.
Geburtshelfer, der; akuscer, povivaljscchik.
Geburtshelferinn, die; babica.
Geburtshülfe, die; babicestvo.
Geburtsjahr, das; godina porodjenja.
Geburtsort, der; mjesto porodjenja.
Geburtsschmerzen, die; muke.
Geburtsstunde, die; csas rodjenja.
Geburtstag, der; Geburtsfest, das; dan porodjenja, auch bloß dan, (per eminentiam) kadche biti tvoj dan?
Gebüsch, das; bus, busac, s. Busch.
Geck, der; durak.
Geckenhaft, adj., duracski.
Gedachter, — e, — es, adj., spomenuti, -a, -o.
Gedächtniß, das; pamet, uzpomen, izust.
Gedächtnißmünze, die; kolajna za uspomen.
Gedächtnißtag, der; dan uspomenja, uspomeni dan.
Gedanke, Gedanken, der; misal, miso, misclenje, mnenje.
Gedankenleer, Gedankenlos, adj., bezmisleni, bez mislih.
Gedankenlosigkeit, die; bezmislje, bezmisoljenost.
Gedankenstreich, der; csarta (znanje prekinutih mislih).
Gedärm, das; vnutrenost, criva, crieva, utroba, vnutrenia.
Gedeck, das; stolovi pribor, priprava.
Gedeihen, (am Leibe zunehmen) tucsneti, razxiritise, odebljati; (glücklich gehen), dobro iti, ili prohoditi, uroditise, uspevati.
Gedeihen, das; uzrastjenje, prirastjenje, prirastjenje, uspeh, proizhod.
Gedeihlich, adj., polezan, hasnovit, spasiteljni, uspescni.
Gedenken, (gesonnen seyn) umiti, nadoumiti, namjerivati; (sich erinnern) spomenutise, uzspomenutise, pomniti, pamtiti; (einem etwas) zapontiti, pamtiti komuscto.
Gedicht, das; pesma, skazka, pesan.
Gediegen, adj., samorodni, csisti, csist.

Digitized by Google

Gedinge, das; dogovor, u slovje; tergovanje.
Gedoppelt, adj., dvojni, dvostruki.
Gedränge, das, tesnota, tesnenje.
Gedritt, aej., trojni, trostruki.
Geduckt, adj., sutulji, pognut.
Geduld, die, terpljivost, uzterpljivost, uzterpljenje.
Gedulden, ſich, uzterpiti se, imati uzterpljenje.
Geduldig, adj. uzterpljiv.
Gedunſen, adj. nadut.
Geeignet, adj., primjeran.
Geeſt, der, visoka i pescsana zemlja; Vielleicht pârscina wie bei Gundulich (Canto VII.) Pri moru upriav Sârbskieh stranaa
U pârscinah pusta scjala
Lesci Troja ukopana
Od Gârckoga oghnja palla.
Gefahr, die, pogibelj, pogiba, opasnost.
Gefährlich, adj. pogibeljni, opasni.
Gefährte, der, paidasc, drug, tovarusc, (Dan.) suputnik.
Gefährtin, die, druga, suputnica.
Gefälle, das, (eines Fluſſes) odlog, odlogost.
Gefälle, die, dohodi, pl.
Gefallen, dopadati, ugodno biti, ugoditi komu.
Gefallen, das, (der) udovolstvo, ugodnost, dopadanje; ljubav; thue mir den Gefallen ucsini mi tu ljubav,
Gefällig, adj., ugodni, priatni; (dienſtfertig) usluxni.
Gefälligkeit, die, udovoljenje, ugodnost, ucstivost, ljubav, usluxljivost.
Gefangen, adj,, uvatit, pleneni.
Gefangener, m. plenik, rob.
Gefangennehmung, die, pod straxu uzetje, uhvatenje, plenenje.
Gefangenſchaft, die, robsto, plenstvo.
Gefangenwärter, der, tavnicsar.
Gefänglich, adj., pleni, gefänglich einziehen, zatvoriti u tavnicu, u tamnicu metjati, u rescetku, u tamnicu bacati, pod straxu metjati.
Gefängniß, das, tavnica, tamnica, rescetka.
Gefäß, das, sosud, sud; aus Baſt, lubura, V.; (— eines Degens) korice, noxki.
Gefaßt, adj., docsekajuch, shvacseni; (bereits) gotov, prigotovljeni.
Gefecht, das, bitva, boj, ſ. Bataille.
Gefieder, das, perje; (Federbieh) ptice, perad.
Gefiedert, adj., perast, pereni.
Gefilde, das, polje, poljana, dubrava.
Geflammt, adj., volnisti, struisti.
Gefleckt, adj., pestri, poperskat; gefleckte Zeug, scareno ruho.
Gefliſſen, adj. prilexni, staratelјni.
Gefliſſenheit, die, prilexnost, staranje.
Gefliſſentlich, adj., umiscljeni, namjerech; adv., umiscljeno, s namjerom.
Geflieter, das, scaptanje.
Geflucke, das, klinjanje, psov. psovka.
Geflügel, das, perad, D. kurad.
Geflügelt, adj, krilati.
Gefolge, das; sljedstvo, sluge, provoxanje.
Gefrage, das, uprosi, pitanje.
Gefräß, das, korm, rána, (Maul bei Thieren) rilo, gerlo, usta.
Gefräßig, adj., xderav, proxderljiv.
Gefräßigkeit, die; proxderljivost.
Gefreyter, der, freit, nadbojnik, desetnik, Stulli.
Gefrieren, smerznuti se, zamersnuti se, lediti se.
Gefrierpunkt, der, tocska zamersenja.
Gefrornes, n. ledina, razhlad, ohladnica, sladcsica.
Gefüge, das; paz, prigoda.
Gefüge, Gefügig; adj., gibak, gibki, gibljiv.
Gefühl, das; chut, (pl. chutovi) chutenje, chuvstvo; (Sinn des Gefühles) osetjanje chutilo.
Gefühllos, adj., bezchuvstveni, nechuvstviteljni.
Gefühlloſigkeit, die; nechuvstviteljnost, bezchuvstvo.
Gefühlvoll, adj., chuvstviteljni, bolechi, Vuk.
Gefürſtet, adj., nosechi knexino ime, uzdignut na knezino dostojanstvo.
Gegen, praep. protiv, suprot, na, k, pri, pod, okolo, pred; (im guten Sinne) prama.
Gegen, in Zuſammenſetzung, proti.
Gegenabſicht, die; protivo namjerenje.
Gegenanſtalt, die, uredjenje, ustav protiv drugom.
Gegenantwort, die, odgovor na odgovor.
Gegenbefehl, der, protiva zapovjed.
Gegenbeweis, der, protivni dokaz.
Gegend, die, okolina, okolica, polje, poljana.
Gegendienſt, der, uzaimnja usluga.
Gegeneinander, adv., jedan protiv drugom.
Gegeneinanderhalten, slicsati ſ. vergleichen.
Gegenfall, adv., u pretivnom slucsaju.

Digitized by Google

Gegenforderung, die, uzajmno pozvanje.
Gegenfühler, die, podnoxci, protivonoxci.
Gegengeschenk, das, uzaimni dar.
Gegengrund, der, protivo dovodeni temelj, dokaz, dovod.
Gegengunst, die, uzajmna prijazan (blagosklonnost uzajmna).
Gegenklage, die, protiva tuxba.
Gegenkläger, der, protivi tuxitelj.
Gegenlicht, das; protivna svecha.
Gegenliebe, die, uzajmna ljubav.
Gegenlist, die, uzajmna hitrost (— mnolukavstvo).
Gegenmauer, die, podstenak.
Gegenmine, die, protivi lagum (bei Vuk), podkop.
Gegenmittel, das, sredstvo protiv sredstvo.
Gegenpabst, der, antipapa, protivpapa.
Gegenpart, der, protivnik, protivna strána.
Gegenrede, die, uzajmni odgovor.
Gegensaz, der, protivo poloxenje.
Gegenschein, der, odsvechivanje; protivopoloxenje.
Gegenschuld, die, uzaimni dug.
Gegenseite, die, protivna strána.
Gegenseitig, adj., vzaimni, uzaimni; adv. uzaimno, vzaimno.
Gegenseitigkeit, die, Wechselseitigkeit, die, vzaimnost, uzajmnost.
Gegensiegel, das, pecsat protiv drugom priloxeni.
Gegenstand, der, predmet, Dan.; (Widerstand), suprotivljenje.
Gegenstoß, der, uzaimni udarac, odturac.
Gegenstück, das, druxka druga, podobnost, nadobnost, slicsnost.
Gegentheil, der, protivno; (— — part) protivnastrana, protivnik.
Gegen über, prp. und adv. naprotiv, suprot; na drugoj stráni.
Gegenverhältniß, das, uzaimno zavesechanje.
Gegenversprechen, das, uzaimno obecsanje.
Gegenvorstellung, die, protest, protivogovor, vozraxenje.
Gegenwart, die, prisutstvo, Dan., nazocsnost, Dan.
Gegenwärtig, adj. prisutstveni, predstojechi, nazocsan, (Dan); (jetzig) sadascnjni; — adv. sada, za sada, nazocsno; gegenwärtige Zeit (in der Grammatik), sadascnje vreme (u Slovnici).
Gegenwehr, die, suprotivlje, obrana.
Gegitter, das, s. Gitter.
Gegner, der, prolivik.
Gegnerin, die, protivnica.
Gehaben, sich — gehabt euch wohl, ostajte zdravi.
Gehäge, das, zaseka, sgrada plót; einem in das Gehäge geben, — kommen, protivnikom se komu djelati, csiniti.
Gehalt, der, zaderxanje; (Besoldung) platja.
Gehalten, adj., obvezani.
Gehänge, das, (Hängeohren) visechi usci u psetu.
Geharnischt, adj., u obloku.
Gehässig, adj. neñavidni, omrazni.
Gehässigkeit, die, nenavidost, omraza, Dan.
Gehäuse, das, (Uhrgehäuse) korice od satih; bei Früchten, serce u plodu.
Gehecke, das, gnjezdo s mladima pticama (mladichima).
Gehege, s. Gehäge.
Geheim, adj., tajni, skrovni, potajni skriti.
Geheimhaltung, die, zaderxanje u tajnosti.
Geheimniß, das, tajnost, tajna stvar, skrovnost, Dan.
Geheimnißvoll, adj. tajnstveni, skrovéni; (der geheimnißvoll thut), tajnost prenavljajuch (affectirend).
Geheimschreiber, s. Secretär.
Geheiß, das, prikazanje, prikaz.
Gehen, iti, ichi, hoditi, laziti, wie lazi, lazi Lazare, bei Vuk; wie geht es Ihnen? kako ste? kako se imate? kako Vam je? an etwas — nacseti, priminati se za secto; es geht auf eins zwei, na pervo na drugo; er geht ins 10. Jahr on je ustupio u desetu godinu; — wie eine Schlange lezti (lezem) Berl; seitwärts gehen, revati (revem) Berl; zu Grunde gehen, poginúti, uginuti.
Gehen, das, hod hodenje,
Gehenkter, m. povesceni, obeseni.
Geheul, das; yoj, jauk, laj, jeka.
Gehirn, das, mozak. (g. — zga).
Gehöfte, das, dvor.
Gehölz, das; les, stabroviscte, branjevina.
Gehör, das; sluh, sliscanje, csujenje; (Audienz s. Dieses).
Gehorchen, sluscati, posluscati, posluscan biti, pokoran biti.
Gehören, prinadlexati; sich — pristojno, prilicsno biti; wird häufig

Digitized by Google

durch Beiwörter gegeben, als: wem gehört das? csije jeto, das gehört dem Schmidt, der Mutter u. s. w. to je kovacsevo, to je materino.

Gehörig, adj., nadlexech, prilicsan, pristojan, pristojni.

Gehörlos, adj., gluh, gluv.

Gehörlosigkeit, die; gluhota, gluvota.

Gehörn, das; rozi.

Gehörnt, adj., rogat, rogati.

Gehorsam, adj., posluscan, pokoran.

Gehorsam, der; posluscnost, pokornost.

Gehorsamen, posluscati, pokoran biti.

Gehren, der; strjela, klin, kopje.

Gehülfe, der; pomochnik.

Gehülfin, die; pomochnica.

Gehwerk, das; kolesa, hod.

Gejauchze, das; klik, klikovanje, radost.

Geifer, der; slina, sluna.

Geifericht, adj., slunav, zasluneni.

Geifern, zasluniti.

Geige, die; egede, gusle (pl.), (skripka russ.)

Geigen, igrati na egedi guslati.

Geigenbogen, der; Fiedelbogen, smicsok, guslasc.

Geigenharz, das; kalifonium.

Geigenmacher, der; egedar, koj gusle pravi.

Geigenſteg, Geigenſattel, der; podstavka, kobilica, kobilka.

Geiger, der; egedasc, guslacs.

Geil, adj., pohotliv, ljubostrastni; (von Boden) tucsni (o zemlji).

Geilen, die; pl. jadra.

Geilheit, die; pohotlivost, ljubostrast, pohotstvovanje.

Geiß, die; Ziege, die; koza.

Geißblatt; das; kozji list (rastje).

Geißbock, der; jarac (g. jarca).

Geißel, die; kancxia, xiba, bics, plet.

Geißel, der; (Bürge) zalog, zaloxnik.

Geißeln, biti xibom, bicsem, sechi.

Geißelung, die; xibanje sechenje.

Geißfuß, der; kozja noga (rastje, xuranruski).

Geißklee, der; deteljina, deteljica, melecsnik (trava).

Geiſt, der, duh.

Geiſterlehre, die; duhoslovje, pnevmatologia.

Geiſterwelt, die; svjet duhov.

Geiſterkraft, die; duscevna sila, um.

Geiſtig, adj., duscevni duhovni.

Geiſtlich, adj., duhov ni, boxestveni, duhovnicski, cerkveni.

Geiſtlicher, m., duhovnik, cerkovnik, svescchenik.

Geiſtlichkeit, die; duhovnicstvo, klerusc.

Geiſtlos, adj., nemisleni, bez velikog duha.

Geiſtreich, adj., ostri, ostrouman, velikoduscni.

Geiz, der; skraxnicsestvo, lakomost, zlatoljubje.

Geizen, skraxnicsiti, lakom biti, xadnicsati; obrivati, srivati.

Geizhals, der; skupec, skraga, lakom, zlatoljub.

Geizig, adj., xadni, lakom, skraxni, zlatoljubljiv.

Gekläffe, das; lajanje stenah (mladih psetah).

Geklagte, der; perusc dolnji, D.

Geklapper, das; hlopanje, klepetanje.

Geklatſche, das; berblanje.

Geklimper, das; bracanje.

Geklingel, das; nepristance zveckanje.

Geklirre, das; skripanje, scum, zveckanje.

Gekrache, das; tresk, skripanje.

Gekrächze, das; gaka, V.

Gekrätz, das; opilki, struxki.

Gekritzel, das; scaranje, pocserk, csertanje.

Gekröſe, das; utroba.

Gekrümmt, adj., poguren, Dan.

Gekünſtelt, adj., izcsislan, natanut, prinuxdeni.

Gelache, das; hohotanje.

Gelächter, das; smianje, grotom smianje, smjeh, smej.

Gelag, das; pir, csast, praxnicsanje, pirovanje.

Gelähmt, adj., razslableni, lom.

Gelahrtheit, die; s. Gelehrſamkeit.

Geländer, das; perili, zagrada, plot, brana.

Gelangen, doichi priti kuda, dostichi, dostignuti; — laſſen, poslati, podati.

Gelaß, der; prostor, ujutnost.

Gelaſſen, adj., spokoini, terpliv, terpech, miran.

Gelaſſenheit, die; terpljivost, spokojnost, spokoistvo, mirnost.

Gelaufe, das; nepristance beganje, tercsanje.

Geläufig, adj., lagak, svobodni, provorni.

Geläufigkeit, die; lagkost, svobodnost, provornost.

Digitized by Google

Gelǎut, das; zvonjenje zvonckanje.
Gelb, adj., xut, xuti.
Gelbe, die; xutost.
Gelben, xutiti, oxutiti.
Gelbgießer, der; tucsnik, mednik, koj stvare pravi od tucsa.
Gelbgrün, adj., xutozelen.
Gelbholz, das; xutovina.
Gelblich, adj., xutast, xutomu podoban, nalik.
Gelbroth, adj., rigji.
Gelbschnabel, der; ptenec ptica; (junger Geck) mladich.
Gelbsucht, die; xutenica.
Gelbsüchtig, adj, xutenicu imajuch, xutenicsav.
Geld, das; novac; (g. novca) penes, häufiger im Plural novci.
Geldbeutel, der; Geldsack, der; tobolac, (g. lca) kesa.
Geldbuße, die; pedepsa u novcih, globa, Vuk; mit einer Geldbuße belegen, globiti, Vuk.
Geldgierig, adj., novcoxeljni, srebroxeljni, zlatoljubiv.
Geldgier, die; zlato ljubje srebro xeljnost.
Geldkasten, der; ormar za novce.
Geldkatze, die; kesa, tobolac (gen. — lca).
Geldklemm, adj., novce ne imajuch.
Geldmangel, der; nedostatak, manjka, manjkanje u novcih.
Geldmäkler, der; mekler, snovcim tergujuch.
Geldsack, der; kesa, tobolac, (gen. tobolca).
Geldschuld, die; dug u novcih.
Geldstrafe, die; globa, Vuk; mit einer Geldstrafe belegen, globiti, Vuk.
Geldsumme, die; suma, csin novacah, skup novacah.
Geldwechsler, der; s. Wechsler.
Gelee, das; studen, kiselj vergl. Gallerte.
Gelegen, adj., und adv., lexech, lexechi; (bequem, passend) ugodno, dobro; du kommst mir gelegen, dobro da si dosco, dosco si, ko da sam te zval.
Gelegenheit, die; ugodnost, prigod. sposobnost, prilika; slucsaj.
Gelegentlich, adv., popriliki, slucsajno.
Gelehrig, adj., primech, pomnatni, sposobni.
Gelehrigkeit, die; pomnatnost, sposobnost.
Gelehrsamkeit, die; ucsenóst, nauk, naucsnost.
Gelehrt, adj., ucseni, naucseni.
Geleise, das, vagasc, Vuk.
Geleit, das; provod, provodstvo, pratenje.
Geleiten, provoditi, pratiti, odpratiti, iti skim.
Geleitsbrief, der; podoroxna, pismo odpratiteljno, pascusc, propusk.
Geleitszeichen, das; Geleitszettel, der; svjedocsanstvo o zaplatje troscka za provod.
Gelenk, das; cslanak nach einigen auch glexanj, sostav; (κατ' ἐξοχην das Knie) koleno.
Gelenk, Gelengsam, adj., okretan, okretni, Dan., gibak, gibki, ugibliv, povortliv.
Gelenkigkeit, die; gibkost, okretnost, Dan.
Gelenkkopf, der; sglavak.
Gelfern, jaukati, vizxati, svixdati.
Gelichter, das; razvratni ljudi, kukavice; verst, struka.
Gelieben, ugodnobiti, izvoliti.
Geliebte, die; ljubica, Dan., ljubovnica, drago, ljubovca (bei Vuk hoches uzet za vernu ljubovcu). — Freundin, ljubeznica, Vuk.
Geliebter, m. ljubovnik; — Freund, ljubeznik.
Gelinde, adj., meki, tih, umjereni; mali, lagak.
Gelindigkeit, die; mekost, tihost, umjerenost, lagkost.
Gelingen, dobro ispasti, dobro se sversciti, uspevati, izaiti.
Gelispel, das; scaptanje, scuscukanje.
Gellen, s. Gällen.
Gelöben, obechati, obechavati, zavezatise, zavechati.
Gelt, int. li? je li? nije tako? pravda?
Gelt, adj., (z. B. eine gelte Kuh, eine Kuh, die noch nicht trächtig gewesen) jalovi, jalovica (russ.).
Gelte, die; (Wassereimer) vedro, caerpalo.
Gelten, stoiti, vaxno biti, vrednobiti, vrediti.
Gelübde, das; zavechanje, zagovor, zavjet, Sol. obechanje.
Gelust, das; pohot, pohotenje, xelja, zaxelja.
Gelüsten, poxeliti, uzxeliti, zaxeliti.
Gemach, das; sobica, odaja (in den Volksliedern); das geheime Gemach, zahod.

Digitized by Google

Gemach, adv., tiho, polako, lagano, polagano.

Gemach, das, (Ruheit) rád, posal.

Gemächlich, adj., tihi, polagani ſ. Bequem.

Gemächlichkeit, die; tihost, vjutnost, ſ. Bequemlichkeit.

Gemächt, das; djetorodni cslan.

Gemahl, der; suprug, mux, drug.

Gemahlin, die; supruga, druga, xena.

Gemählde, das, kip, slika, prilika.

Gemahnen, napomeniti, kazatise; es gemahnt mich, kaxe mi se.

Gemanſche, das; pacskanje.

Gemäß, das; mjera.

Gemäß, adj., shodni, sorazmjerni.

Gemäßheit, die; shodnost, sljedstvo, sorazmjernost, razsudjenje.

Gemäßigt, adj., umjeren.

Gemein, adj., obchi, vsenarodni, obchinski; (alltäglich, gewöhnlich) prost, prosti, obiknoveni; (ſchlecht, niedrig) podlji, gemeiner Menſch, geák, cipor (Vuk).

Gemeinde, Gemeine, die; obsctina, skup, skupsctina.

Gemeiner, m. (gemeiner Soldat) prosti vojnik, vojak.

Gemeine Weſen, das; obchestvo, obsctina, obchina.

Gemeingeiſt, der; duh za obche, za obsctinu, zloga, soglas.

Gemeinheit, die; podljost.

Gemeiniglich, adv., obchinsko, naravno, obche, prosto

Gemeinnützig, adj., polezan ili hasnoviti za obchinu.

Gemeinnutz, Gemeinſtier, der; obchi bik.

Gemeinſchaft, die; obchina, obstina, soobchenje, obchinstvo.

Gemeinſchaftlich, adj, obchi, obchinski, Dan.

Gemeintrift, die; obchinska pasca.

Gemenge, das; smes, Dan., mescanje, smescanje.

Gemeſſe, das; mjeranje.

Gemetzel, das, kervoprolitje.

Gemiſch, das; ſ. Gemenge.

Gemodelt, adj., zoobrazit, uzorcsát.

Gemſe, die; dikaja koza (ruſſ.)

Gemüll, das; musor, kamenje i zemlja razrnscite kuche, prud, D.

Gemurmel, das; mermljanje.

Gemüſe, das; zelje, zelen.

Gemüſſigt, adj., (im Kanzleiſtile) prinuxden.

Gemüth, das; serce, narav duh, csud.

Gemüthlich, adj., iskreni, prostodusczni i veseli, naravni; — adv., odserca, prostoduscno i veselo, po misli.

Gemüthsart, die; narav, chud.

Gemüthsbewegung, die; strast, obuzimanje dusce.

Gemüthskrankheit, die; bolest duscevna, serdacsna.

Gemüthsneigung, die; sklonost dusce.

Gemüthsruhe, die; duscevno spokojstvo, mir dusce.

Gemüthszuſtand, der; sostojanje duscevno

Gen, prp. k, na; gen Himmel, k nebu; gen Jemanden gehen, na koga iti.

Genäſchig, ſ. Näſchig.

Genau, adj., tocsni, upravi; (von Warenpreiſen) posledni (o ceni); (geizig) skraxiv.

Genauigkeit, die; tocsnost, upravost.

Genehm, adj., — ſeyn, genehm halten, dozvoliti, drago biti, ugodno biti.

Genehmhaltung, die; dozvolenje.

Genehmigen, dozvoliti, za dobro primiti, dopustiti.

Geneigt, adj., skloni, priklonjen.

Geneigtheit, die; sklonost ſ. Begünſtigung.

General, der; Gjeneral, podvigonacsalnik, Stulli.

General-Adjutant, der; Gjeneralni Adjutant

General-Baß, der; Gjeneralbas

General-Feldmarſchall, der; najvechi Gjeneral, vojvoda, Vermasc, Vuk. glavni Vojvoda.

General-Gewaltiger, ein, vojni glavni sudjia.

Generalin, die; Gjeneralica, Gjeneralova gospoja, xena.

Generalität, die; Gjeneralitet, Gjeneralstvo.

Generallieutenant, der; Gjeneralleitjman, Gjeneralni porucsnik, Divisioner. Pervovlastnik, Lan.

General-Major, der; Gjeneral-major.

General-Marſch, der; Gjeneralni marsc.

General-Stab, der; Gjeneral-Sctab.

Generalswürde, die; Gjeneralsko dostojanstvo.

Geneſen, ozdraviti.

Geneſung, die; ozdravljenje.

Genick, das; zatiljak.

Genickshöhle, die; babina rupa (Vuk).

Genie, das; prirodni dar, veliko

Digitized by Google

umnost, nadelenje, velikoduscni, velikoumni, visokoumni csovek.

Genießbar, adj., sjedni, ecto se jesti moxe.

Genießen, naslaxdatise; (essen) jesti; (bekommen, als Einkünfte, Zinsen ꝛc. dobiti, vuchi.

Geniren, sich; stiditi se; — das, stid.

Geniße, die; drok (rastje).

Genitiv, der; roditeljni padex, Babukich.

Genoß, der; pajdasc, tovarusc, Dan., sojuznik, drug.

Genoßin, die; sojuznica, druga.

Genötten-Pelz, der; s. Schuppen-Pelz.

Genug, adv., dosta, dozvolno, obilno.

Genüge, die; zadovolenje, udovletvorenje; Genüge thun, leisten, udovletvoriti; zadoviliti; zur Genüge haben, dosta imati; bolje ne trebovati.

Genügen, sich genügen lassen, dovolno biti, zadovoliti se.

Genüglich, Genugsam, adj., dovolni, obilni, adv., — no, — no.

Genügsam, adj., zadovoljan.

Genügsamkeit, die; zadovoljnost.

Genug thun, udovletvoriti; zadovoliti koga.

Genugthuung, udovletvorenje, zadovoljenje.

Genüß, der; naslaxdenje, vkusenje, upotrebljenje.

Geograph, der; s. Erdbeschreiber.

Geographie, die; s. Erdbeschreibung.

Geographisch, adj., zemljopisni.

Geometer, der; geometer, zemljomerac.

Geordnet, adj., uredan.

Gepäck, das; poklaxa, naklada, tovar.

Geklapper, Geplauder, das; neprestano berbljanje, bezumstvovanje.

Geplärr, das; plac, jauli, jaukanje; voj, vapaj (gen. — a, und — i; f) Dan.

Gepolter, das; scum, larma, tucanje treptanje.

Gepräge, das; znak, priznak, izobrazenje (na novcih).

Gepränge, das; velikadepje, Dan. torxestvo.

Gepraſſel, das; praskanje.

Gerade, adj., uprav, pravi, ravan; (von Zahlen) ravni; (aufrichtig, redlich) iskreni, prosti, csistoserdacsni; — adv., upravo, prosto, basc, tekem, istom.

Gerade, die; upravost, ravnost.

Geradezu, adv., upravo; (ohne Umstände) prosto, bez mlogoga razgovora, pravo, base pravo.

Gerabheit, die; upravost, ravnost; iskrenost.

Geradlinig, adj., upravopovuchen.

Geraſſel, das; scum, skripljanje.

Geräth, das; posud, sud, sosud, sude, pl.

Gerathen, popasti, priiti; (gelingen) uroditise, izaiti; an einander, — shvatiti se, zapeti.

Gerathewohl, das; aufs — na udacsu, na srechu (ecto ostaviti).

Geräthschaft, die; (gewöhnlich) Geräthschaften, pl. nastroji, oruxje, sude.

Geraum, adj., prostrani; von der Zeit, dugi, dugacsak.

Geräumig, adj., prostran, prostrani.

Geräumigkeit, die; prostranost.

Geräuſch, das; scum.

Gerben, koxu ucsiniti, vergl. Gärben.

Gerber, der; koxar s. auch Gärber.

Gerede, das; lozje.

Gerecht, adj., prav, pravedni, pravedan.

Gerechtigkeit, die; pravda, Dan., pravica, pravo; pravednost, (Vorrecht, Privilegium) pravo, pravica, povelj.

Gerechtſame, die; prava, privilegia.

Gerede, das; berbljanje, govorenje; (Gerücht) glas, razglas, recsi, sluh.

Gereichen, sluxiti k csemu, biti za ecto.

Gereiß, das; rvanje, hvatanje.

Gereuen, razkajati se, pokajati se, zaliti; es gereuet mich, ja se kajem, ja to xalim, meni je xao.

Gergel, der; (Gargl, die; Krése) jutori, jutornik.

Gergeln, (Limmen ein Faß) jutoriti.

Gericht, das; (Speise) jelo, kuscanje.

Gericht, das; sud, prikaz; (Strafe) odsud, pedepsa, kastiga; vor Gericht belangen, opravdati, Dan.

Gerichtlich, adj., sudni, prikazni, sudbeni.

Gerichtsbarkeit, die; sud, vlast suditi, vjedomstvo.

Gerichtsbothe, der; sudni, prikazni poslanik.

Gerichtsdiener, der; prikazni sluxitelj.

Gerichtsferien, die; dnevi (vreme) u kojih se nederxi sude.

Gerichtsgebühren, die; troscak, poplata u prikazu.

Digitized by Google

Gerichtshalter, der; sudija (osobito u pomestnih i derevnih).
Gerichtshandel, der; prikazno djelo, pravdanje.
Gerichtsherr, der; pomestnik koj sudnu vlast ima.
Gerichtshof, der, sud.
Gerichtsperson, die; sudni cslovek, prikazni — jedan od suda.
Gerichtssache, die; prikazno ili sudno djelo.
Gerichtstand, der; podsudnost, obveznost; sud, vjedomatvo.
Gerichtsstatt, die; prikazno mjesto, prikaz.
Gerichtsstube, die; sudna sala.
Gerichtstag, der; sudni dan prisudstveni dan.
Gerichtsverwalter, ——vogt, der; sudija.
Gerichtszwang, der; sudevna vlast, vlast k sudu prizvati.
Geringe, adj., mali, lagak, malovaxni, fiudi, (niedrig) nizak, podlji.
Geringfügig, adj., malovaxni, malocenovi.
Geringfügigkeit, die; malovaxnost, malocenost.
Geringhaltig, abj., malozaderxech.
Geringhaltigkeit, die; malozaderxanje.
Geringschätzig, adj., prezirni, malovaxni, nizak, — adv. prezirno, malovaxno; — behandeln (Jemanden) prezirati Dan.
Geringschätzigkeit, die; malovaxnost, malocenost.
Geringschätzung, die; prezir, Dan, neuvaxenje.
Gerinne, das; xolob, sriv.
Gerinnen, sgustitise (od mleke).
Gerippe, das; kosti, skelet, ostav.
Gern, adv., veleserdno, veledusno, Stulli, dragovoljno, ohotno, (absichtlich) umisljeno, snameron.
Geröhrig, Geröhr, das, sterskom, srogozoma, sitom zarastito mjesto.
Geronnen, adj., sgusnut, gust, srivati.
Gersch, der; snit, (trava).
Gerste, die; jecsam.
Gersten, adj., jecsmeni.
Gerstengraupen, die; jecsmena krupa.
Gerstenkorn, das; jecsmeno zerno; (am Auge) jarac, (na oku).
Gerstensaft, der; pivo; sladcsica jecsmena.
Gerstenschleim, der; sladcsica jecsmena.
Gerstentrank, der, Gerstenwasser, das; vodica jecsmena.
Gerstenzucker, der; jecsmeni secher.
Gerte, die; Gertchen, das; xiba, xibica, prut.
Geruch, der; miris, mirisanje.
Geruchlos, adj., miris ne imajuch, nemirisni.
Geruchsnerve, der, csutilo mirisateljno.
Gerücht, das; glas, Vuk, sluh govor, (guter oder schlechter Ruf) ime (dobro ili zlo).
Geruhen, dozvoliti, soizvoliti.
Geruhig, s. Rubig.
Gerülle, Gerümpel, das; lom, negodne stvare.
Gerumpel, das; scum, treptanje, buka, larmanje.
Gerüste, das; ljes, Vuk, podmostki, podvezi odar, D.
Gesage, das; s. Gerücht.
Gesame, das; semena.
Gesammt, adj., obchi, skupni, sve, vse, ves, vas.
Gesandte, der; poslanik, poklisar.
Gesandtin, die; poslanica.
Gesandtschaft, die; pozlanicstvb, poklisarstvo.
Gesang, der; pjevanje, pesma, pesan.
Gesangbuch, das; knjiga, zaderxajuch cerkvenp pesme.
Gesangvogel, der; pevajuchja ptica.
Gesäß, das; zadnica, straxnica, dupe, perkno.
Gesause, das; xuxdanje, tutnenje (u uhu).
Gesäusel, das; svistanje, svist, xrilo.
Geschäft, das; xid, Dan., djelo.
Geschäftig, adj., trudoljubni, posleni, revan.
Geschäftigkeit, die; trudoljubnost.
Geschäftsführer, der; poslovoditelj, uradnik poslov.
Geschäftslos, adj. bezposlen.
Geschäftsträger, der; povjereniK.
Geschehen, sdelatise, ucsinitise, sgoditi se, dogoditi se, soverscitise, bivati; es ist um mich geschehen, ja propo, ja propal, ja sam propal, ja sam propal, samnom je prosclo.
Gescheidt, adj., umni, razumni, pametan.
Geschenk, das; dar.
Gescheut, s. Gescheidt.
Geschichte, die; (Vorfall) dogadjaj, slucsaj; (Erzählung) povjest, prepovjest, gatna, Vuk; (Geschichte der Staaten) dogodovscina, historia.
Geschichtkunde, die; dogodovecina-ko znanje.

Digitized by Google

Geschichtskundiger, ein; znanac dogodovsctine, historik.
Geschichtschreiber, der; spisatelj dogodovsctine, historiograf.
Geschick, das; sposobnost, prigodnost; (Schicksal) udes, sudbina.
Geschicklich, adj., sposobni, pristojni.
Geschicklichkeit, die; sposobnost, pristojnost, vext.
Geschickt, adj., sposobni, iskusni, vest, prikladan, Dan.
Geschieden, adj., razdjeleni, oddeleni, udaljeni; (von Eheleuten) razvezani.
Geschier, das; sude, pl., sosud, posud; orudja; (Pferdgeschirr) ular, kaisce i. t. d. (scori, ruſſ.)
Geschirren, upregnuti.
Geschirrmeister, der; ſ. Schirrmeister.
Geschlecht, das; rod, porod; koleno, pleme auch loza on je od loze Nemanicha er ist aus dem Geschlechte der von Habenichts, als Schimpf pasja loza; altes Geschlecht starozitan rod, plemenscchina, D. (männliches und weibliches) spol, (eben so auch in der Sprachlehre; ſt, Gattung bei Thieren skot, Dan.
Geschlechtslos, adj, scto nimuxko ni xensko, bez spola.
Geschlechtsart, die; porod, skot, (gen. — a, m). D
Geschlechtsfolge, die; pokolenje, sledstvo, ſ. Dynastie.
Geschlechtskunde, die; genealogia, plemeno znanje.
Geschlechtsregister, das; imenoslov o zaderxaj plemenah, genealogia, rodoslovje.
Geschlechtstrieb, der; sklonost, nagon drugomu spolu, poholjenstvo.
Geschlechtswapen, das; gerb plemena, kolena, roda.
Geschlechtswort, das; cslan.
Geschlepp, das; svita, mnogi ljudi, koji za kim sljeduju
Geschlinge, das; gerlo xivinah s csigericom bjelom, i serdcem.
Geschmack, der; vkus V. osud (njima po chudi Relk).
Geschmacklos, adj., bezvkusni, bres vkusa.
Geschmacklosigkeit, die; bezvkusnost.
Geschmackvoll, adj., vkusni; adv. s vkusom.
Geschmause, das; csast, pirovenje.
Geschmeide, das; adicsar, vadigjar, Vuk, ukrasstvo, dragokamenje, dragocenosti; (Fesseln) okovi.
Geschmeidekästchen, das; perstnavik.
Geschmeidig, adj., gibak, maki; (unterwürfig) pokorni, ustupcsiv, smixen, D.
Geschmeidigkeit, die; gibkost; pokornost.
Geschmeiß, das; (Unrath von Fliegen) kalj; (Ungeziefer) gad gadina, cervi; (Gesindel) izmet ljudih.
Geschmiere, das; maranjo, mazanje.
Geschmückt, adj., gizdav.
Geschnarche, das; herkanje.
Geschnatter, das; bez prestano (neprestance) krakanje, neprestance berbljanje.
Geschnitz, adj.; izdelkan.
Geschöpf, das; stvor Dan. stvorenje.
Geschoß, das; oruxje, puscka, lúk; (Stockwerk) kat, pod (Dan.).
Geschrei, das; krik, vika, klik, vapaj, Dan., (Gerücht) glás, V. govor, vikanje; ein durchdringendes — vriska Vuk.
Geschütz, das; oruxje, puscka, topovi.
Geschützkunst, die; topcsisctvo, artileria.
Geschwader, das; eskadra, mala cseta korabljah.
Geschwätz, das; pusti razgovori, berbljanje.
Geschwätzigkeit, die; boltljivost, berbljanje.
Geschweige, adv, ne govoru, geschweige denn a kamoli.
Geschweigen, usmiriti; ne govoriti.
Geschwind, adj., skor, skori, pospescan, hitar, hitri.
Geschwindigkeit, die, skorost, pospescnost, hitrost.
Geschwindschreibekunst, die, iskustvo s pomochom njekojih znakov pisati kako se govori, tahigrafia, hitropismo.
Geschwindschreiber, der, koj hitro pisati umie, tahigraf.
Geschwister, die, brat i sestra.
Geschwisterkind, das; bratucsed, bratinac, dvojurodni brat; — ſ. bratucseda, bratinica, dvojurodna sestra.
Geschwollen, adj., nadut, otechen.
Geschworner, ein, starescina.
Geschwulst, die; prisech.
Geschwür, das; csir nariv.
Gesell, (er) drtich, kalfa.
Gesellen, skupiti, sjediniti.
Gesellig, adj., druxeljubiv druxljiv, obhoditeljni.
Geselligkeit, die; druxljivost, Dan, druxeljubje.
Gesellschaft, die, skup, druxba, drux-

Digitized by Google

tvo, druxina, druxevnost, skupsctina, obcsestvo.
Gesellschafter, der; druxbenik, besednik.
Gesellschafterin, die; druxbenica, druga, besednica.
Gesellschaftlich, adj., druxeljubljiv, ohoditeljni, druxljiv.
Gesellschaftlichkeit, die; s. Geselligkeit.
Gesenke, das, odvodki; (im Bergbaue) prokopa.
Gesetz, das; zakon, Dan., zapovjed.
Gesetzbuch, das; zakoni, zakoniscte.
Gesetzgeber, der; —in, die; zakonodatelj, — teljica.
Gesetzgebung, die; zakonodateljstvo.
Gesetzlich, adj., zakoni.
Gesetzlos, adj., nepodlexechi zakonom, bezzakoni.
Gesetzlosigkeit, die; bezzakonje.
Gesetzmäßig, adj., zakoni, soglasech sazakoni.
Gesetzmäßigkeit, die; zakonost, soglasnost sa zakoni.
Gesetzt, adj., poloxeni, naznacseni; (ernsthaft) zresan; — adv., poloxechi, poloxim.
Gesetztafeln, die; skrixali zapovjedni.
Gesetzwidrig, adj., nezakoni.
Gesetzwidrigkeit, die; nezakonost, (bezzakonje, bezzakonost, Dan.,?).
Geseufze, das; uzdiscavanje, uzdiscanje, uzdasi.
Gesicht, das; (die Fähigkeit zu sehen) vid, oko; (Angesicht) lice, obraz.
Gesichtsbildung, die; obraz lica, cserti lica, fisionomia.
Gesichtsfarbe, die; boja lica.
Gesichtskreis, der; vidokrug, s. Horizont.
Gesichtskunde, die; fisiognomonia.
Gesichtskundiger, ein, fisiognom.
Gesichtslinie, die; cserta lica.
Gesichtspunkt, der; gledisccbe Dan., tocska razmatrivanja.
Gesichtszug, der; raz lica; — Züge, die; cserti lica.
Gesims, das; atula, Vuk.
Gesinde, das; domacsine, cselad, sluxitelji.
Gesindel, das; gadina, izmet.
Gesindelohn, der; platja sluxiteljah.
Gesinge, das; pjevanje, gerloderanje.
Gesinnt seyn, adj., razpoloxen biti, nameru imati.
Gesinnung, die; razpoloxenje, namera.
Gesittet, adj., blagonaravni, miran, prosvescteni.
Gesöff, das; pitje hudo.
Gesonnen, adj., namjereni.
Gesottenes, adj., kuhano.
Gespann, das; uprexa.
Gespannschaft, die; oblast, varmedja (u Magjarskoj).
Gespenst, das; strascile, Dan., avet (türk.)
Gesperre, das; kozelj pod krovom.
Gespiele, das; igranje, scala.
Gespiele, der; Gespielin, die; drug, tovarich; druga, drugarica.
Gespinst, das; predeno; (einer Spinne) paucsina.
Gespött, das; nasmeh, poruganje, podperdjivanje.
Gespräch, das; razgovor, beseda, govorenje, govor.
Gesprächig, adj., govorljiv, razgovorcsivi.
Gesprächigkeit, die; govorljivost.
Gesprächweise, adv., u razgovoru.
Gesprenkelt, adj., scaren, perskav.
Gestade, das; breg.
Gestalt, die; vid, obraz, izgled.
Gestaltet, adj., sdjelani, stroeni, stvoreni.
Geständig seyn, einer Sache, priznati se k csemu.
Geständniß, das; priznanje.
Gestank, der; smrad.
Gestatten, dopustiti, dozvoliti.
Gestattung, die; dopustjenje, dozvolenje.
Gestäude, das; kust, bus, germ, scuscnjar.
Gesteck, das; s. Futteral.
Gestehen, priznati, ocsitovati, izpovjedati; (gerinnen) sgusnutise, svertivatise.
Gestein, das; kamenje.
Gestell, das; podnoxje.
Gestern, adv., jucser, veseras.
Gestiefelt, adj, obuven, s botima.
Gestift, das; s. Stift.
Gestirn, das; (Stern) zvjezda; (Sternbild) sozvjezdje.
Gestirnt, adj., zvjezdami posipan, ukrasceni, zvjezdati.
Gestöber, das; metelj, metaljica.
Gesträuch, das; germ, scuscnjar, bus, busac.
Gesteift, adj., polosat.
Gestreng, adj., strog, Dan.
Gestrick, das; vez, vezenje.
Gestrig, adj., vecserascni.
Gestüde, das; konski zavod.
Gesuch, das; molba, prosenje, prozba.

Digitized by Google

Gesumse, das; svucsenje (Marij.) xuxdanje.
Gesund, adj, zdrav, zdravi.
Gesundbrunnen, die; mineralna voda, toplica.
Gesundheit, die; zdravlje.
Getäfel, das; s. Täfelwerk.
Getigert, ndj., csubari, s pamnim, polosast.
Getön, das; glas, zvuk.
Getöse, das; buka, halabuka, Dan.
Getränk, das; pitje.
Getrauen, sich, usuditise, smeti, smjelost imati,
Getreide, das; xito.
Getreideboden, der; (die Tenne) gumno, guvno, xitnica.
Getreidehandel, der; terg sa xitom.
Getreidehändler, der; xitarnik, koj terguje sa xitom.
Getreidehändlerin, die; xitarica, Dan.
Getreu, adj., vjereni, vjeran, nadexni
Getreulich, adj., iskreno, csistoserdacsno, vjerno.
Getriebe, das; podporki, (einer Mühle) melnicsna kolesa.
Getrost, adj., smelni, slobodni.
Getrösten, sich, poesekati polagatise, padatise, ufati se, oxidati.
Getümmel, das; scum, buka.
Geübt, adj., naucsan, vesct, obiknut Stulli.
Gevatter, der; kum: krsteni kum.
Gevatterin, die; kumica.
Gevatterschaft, die; kumstvo.
Geviert, adj., na csetire csaste razdeljeni.
Geviert, das; csetverougalnik, kvadrat.
Gevollmächtigen, s. Bevollmächtigen.
Gewächs, das; (Pflanze) rastje, rastje, rastjenie, bilje, (Dan.); (das Gewachsene) proizrasteno; (Auswuchs) gerb, kverga, narast, izrast.
Gewachsen seyn, moxan biti, umeti, mochi upraviti; einem gewachsen seyn, biti jednake sile s kim.
Gewächshaus, das; rastjisste, orangjerja, toplica.
Gewahr werden, opasiti, smotriti, uvideti, uznati.
Gewähr, die; uverenje, poruka, utverdjenje; Gewähr leisten, porucsati se, s. Bürgschaft.
Gewähren, obvezati; (zugestehen) izpuniti, udovoliti, dopustiti; (verschaffen) dati, podati.
Gewährsmann, der; porucsitelj, s. Bürge.
Gewahrsam, der; zahranjenje, opasnost, pasljivost, straxa.
Gewährschaft, Gewährleistung, die; poruka, jamstvo, rukoime, poruka, jamstvo, rukoime, porucstvo.
Gewährung, die; obvezánost; porucsiteljatvo; izpunjenje, udovljetvorenje, podatak.
Gewalt, die; sila, vlast; (Gewaltthätigkeit) usilje, Dan., nasilje.
Gewaltig, adj., silni, silan, móxan, — adv., uxásno D., csrezobicsaino.
Gewaltiger, der; profus.
Gewaltsam, Gewaltthätig, nasiljni, nagli, usilech.
Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, die; usilje, Dan., nasilje, nasilstvo.
Gewand, das; odecha, odelo, platje.
Gewandt, adj., okretan gibki, povertljiv, prevejan.
Gewandtheit, die; gibkost, okrétnost, povertljivost.
Gewarten, Gewärtig seyn, Gewärtigen, nadatise, nadeatise Dan.
Gewäsch, das; prazni govor, pusti govor.
Gewässer, das; voda.
Gewebe, das; tkanje; (von Ränken, Verwickelungen) spletenje.
Gewehr, das; oruxje; (Flinte) puscka.
Gewehrfabrik, die; oruxnja fabrika, djelarnica.
Gewehrkolben, der; kundak.
Geweih, das, jelenovi rozi.
Gewerbe, das; djelo, rad, posal, posov, rukodjelstvo.
Gewerbsam, adj, rukodelni.
Gewicht, das; tescina, ves; (Wichtigkeit) vaxnost.
Gewichtig, adj., tescak; vaxan.
Gewimmel, das; gomoxenje, gomilo, kipjenje.
Gewinde, das; s. Schraube.
Gewinn, Gewinnst, der; dobitak, pridobitak.
Gewinnen, (erwerben) pribavlti, (Gewinn haben) dobiti, hasnu, polza imati.
Gewinner, der; Gewinnerin, die; koj dobijeli koja dobije u tergovini, na igri.
Gewinnsucht, die; koristoljubje.
Gewinnsüchtig, adj., koristoljubljiv.
Gewinsel, das; vizdanje.
Gewinnst, der; s. Gewinn.

Digitized by Google

Gewirk, das; tkanje.
Gewirre, das; smatanje, zaputano djelo.
Gewiß, adj., nadexdni, vjerni, izvesctan, nepremeni, seguran, stanovit.
Gewiß, adv., zaista; vollkommen gewiß, stanovito; ein gewißer, nekoji; — Nachricht, izvesctje, Dan.
Gewissen, das; svjest, sovjest.
Gewissenhaft, adj., sovestni, vjerni.
Gewissenhaftigkeit, die; sovestnost, vjernost.
Gewissenlos, adj., bezsovestni.
Gewissenlosigkeit, die; bezsovestnost.
Gewissensangst, die; mucsenje svjesti.
Gewissensbiß, der; ukor svjesti.
Gewissensfrage, die; upros svjesti.
Gewissensfreiheit, die; sloboda svjesti, verozakona, bogosluxenja, slobodno vjerovanje.
Gewissensrath, der; duhovnik.
Gewissenszwang, der; prinuxdenje svjesti.
Gewitter, das; grom, germljavina.
Gewitterregen, der; daxd s germljanjem.
Gewitterwolke, die; gromovi oblak.
Gewitzigt, adj., iskusni, ispitani, prevejan.
Gewogen, adj., prijazni.
Gewogenheit, die; prijazan, (g. — zni; f) Dan. prijaznost.
Gewohnen, obiknuti, Dan.
Gewöhnen, priobucsiti, ucsiti, naucsiti; neut. obiknuti, Dan., naucsiti se.
Gewohnheit, die; navicsaj, Dan., obicsaj, scega, navada Dan.
Gewöhnlich, adj., obiknoveni, obicsajni, obicsan; — adv., obicsajno.
Gewöhnung, die; obiknutje, naucsanje, priucsivanje.
Gewölbe, das; svod, (g. — i, f.); (Kaufmannsladen) ducsan, (türk.) doch besser ist sctacun, Dan.
Gewölbt, adj., sa svodami.
Gewölk, das; oblaci.
Gewühl, das; tesnota, mnoxtvo ljudih, tolplenje, zator.
Gewürfelt, adj., rescetcsati.
Gewürm, das; cervi, gad, gadina.
Gewürz, das; priprava, koreni zerna, (piper, i. t. d).
Gewürzhaft, adj., preni, vkusni, piperni.
Gewürzhandel, der; terg s pipernim stvarima.
Gewürzhändler, der; Gewürzkrämer, der; tergovac s prenim stvarima, prenar.
Gewürzladen, der; lavka, sctacun, gde se proda korenja.
Geyer, der; kanjo, kobo.
Geyerfalk, der; krecset.
Gezähnt, adj., s zubovim.
Gezänk, das; spor, kavganje, svadjenje.
Gezelt, s. Zelt.
Geziemen, prilicsno biti, pristojno biti, podobno biti, nadlexati.
Geziemend, adj., prilicsan, priatojni, nadlexech.
Geziere, das; prenavljanje, Dan.
Geziert, adj., gizdav; prenavljajuch, prenavljeni.
Gezische, das; svistanje.
Gezücht, das; skot, a. m. Dan. porox-denje.
Gezwungen, adj., prinuxden, usiljeni; (affectirt) prenavljajuch, prenavljeni, prenavljiv.
Gib hin! podaj!
Gicht, die; lom u kostih, ulogi na rukama.
Gichtbrüchig, adj., razslabljen, ulogima patech.
Gichtisch, adj., kostelomni.
Gichtrose, die; Päonie, die; bosurak nach Bellostenecz.
Giebel, der; verh, verhuscka, verscina u krovu, sleme.
Giebelfeld, das; ravno polje, platno.
Gier, Gierde, die; s. Begierde.
Gieren, Gienen, wornach, xestiti, oxidati, xuditi.
Gierig, adj., xedni, oxidajuch, xudech
Giersch, der, snit.
Gießbach, der; daxdevni potok.
Gießbad, das; oblivanje.
Gießbecken, das; lohanj, s. Becken.
Gießen, liti, proliti, prolivati, roniti, tocsiti; ein wenig, — linuti, Vuk.
Gießer, der; livatelj, tocsitelj.
Gießerei, die; tocsina.
Gießform, die; tocsiteljni obraz.
Gießhaus, das; s. Gießerei.
Gießkanne, die; polivalo, kantar.
Gift, das; jad, jadan, csemer, Dan. otrov.
Giftbissen, der; otrova, otroveni vkus.
Giftig, adj., otroveni, jadoviti (erbost) zlobni, razljutit.
Giftmehl, das; miscak.
Giftmischer, der; Giftmischerin, die; otrovatelj, koj ljude otruje, otrovateljica.
Giftmischerei, die; otrovljenje.

Digitized by Google

Giftschlange, die; zmija.
Giftstein, der; misnikel.
Gifttrank, der; otrovno pitje.
Gilde, die; gilda, s. Zunft.
Gimpel, der; singir (?) (einfältiger Mensch) durak, glupec.
Gipfel, der; verscina, verh, Vuk, sleme, Sol.
Giro-Bank, die, prevodni bank.
Girren, (von Tauben) gucsiti; (seufzen) uzdisati.
Gitter, das; preplet, rescetka.
Gitterfenster, das; okno, prozor s prepletom, rescetkom.
Gittern, preplesti, rescetiti, rescetku sdjelati.
Gitterwerk, das; rescetka, preplet.
Glacis, das; razlosca, glasi.
Glanz, der; lesk, Blesk, sianje, jasnost, Dan.
Glänzen, leskati, blistati, siati, svetiti.
Glänzend, adj., leskajuch, jasan.
Glanzleinwand, die; lescseno platno, — ni bez.
Glas, das; staklo, sercse; (Wasserglas) csasca; Gläschen, das; csascica.
Glasartig, adj., staklovati, sercsani.
Glasauge, das; stakleno oko.
Glasbürste, die; kefu skojom se staklo cisti.
Gläser, der; staklar.
Gläsern, adj., stakleni.
Glasfenster, das; okno sa staklom.
Glasglocke, die, stakleno zvonce.
Glasgrün; adj., podobni zelenomu staklu.
Glashandel, der; terg staklom.
Glashütte, die; stakleni zavod.
Glasicht, adj., staklovati
Glaskirsche, die; rod trescne ali visnc.
Glaskitt, der; lem stakleni, zamazka staklena.
Glaskoralle, die; stakleni koralki, gmize.
Glasmahler, der; staklopisac.
Glasmahlerei, die; xivopis na staklu. Email-Mahlerei) xivopis finistani.
Glasperle, die; gmiza; häufiger im plur. gmize, Vuk.
Glasscheibe, die; oknicsno staklo.
Glasschneider, der; granilscchik.
Glastropfen, der; s. Springlas.
Glasur, die; murava.
Glasuren, Glasiren, muraviti.
Glaswaare, die; stvare od stakla.
Gläticher, der; ledena gora, planina sledom.
Glatt, adj., gladak, ravni; (geglättet) doscchcni; (schlüpfrig) sklizki, skolzki.
Glätte, die; glacsina, V., gladkost.
Glatteis, das; gololedica, sklizkvost.
Glätten, gladiti.
Glätter, der; gladitelj.
Glättholz; das; gladilo, gladilka.
Glättstahl, der; voronile.
Glättstein, der; kamen s kojim se gladi
Glättzahn, der; zub, skojim se gladi.
Glatze, die; plesc, golo teme.
Glatzig, adj., cselav.
Glatzkopf, der; cselav, csclavica.
Glaube, der; vjera; (insbesondere Religion) zakon, verozakon.
Glauben, vjerovati; (meinen) mnjeti, misliti.
Glaubensartikel, der; csien vjere.
Glaubensbekenntniß, ispovjedanje vjere; (auch vjera alkrin).
Glaubensgenoß, der; jednovjerac, koj s drugim je od jedne vjere.
Glaubenslehre, die; dogma, temelj vjere, nauk vjere.
Glaubhaft, adj., vjere dostojni, vjerovati moxno.
Gläubig, adj. vjerni,
Gläubige, der; vjerni, pravovjerni.
Gläubiger, kreditor, pocsekatelj, zaimodavatelj.
Gläublich, adj., vjerojatni, vjerovatelini.
Gläublichkeit, die; vjerojatnost, vjerovatelinost.
Glaubwürdig, adj., dostovjerni, vjerovati dostojni. vredan.
Glaubwürdigkeit, die; dostovjernost.
Gleich, adj., pravi, jednaki, ravan, ravni; (ähnlich) nalik, podobni, einer von gleichem Alter versnik, Vuk.
Gleich, adv. ravno, podobno, tocsno; (sogleich) odmah, taki, u ovaj csas.
Gleichartig, adj, jednoznacsni, jednozamenujuch.
Gleiche, die; ravnina, jednakost, podobnost.
Gleichen, ravniti gladiti, jednacsiti, (ähnlich seyn) podobno biti, pohoditi, nahoditi.
Gleichergestalt, Gleichermaßen, adv., ravno, podobnim nacsinom.
Gleichfalls, adv., ravnomjerno, takojer, takodjer, na isti nacsin.
Gleichförmig, adj. podobni, ravnoobrazni; jednakim nacsinom.
Gleichförmigkeit, die; ravnoobraznost, jednakost.

Digitized by Google

Gleichgesinnt, adj., jednomisleni.
Gleichgewicht, das, ravnoves.
Gleichgültig, adj., (von gleichem Werth) ravnocenji, jednakocenji; (gegen etwas) hladan, nemarljiv; (einerlei) jednaki, ravni; das ist mir gleichgültig, to je meni sve jedno.
Gleichgültigkeit, die; hladnost, nemarljivost, jednacsnost.
Gleichlaufend, adj. paralelni, jednako rastavljen, ravno protercsech.
Gleichlaut, der; jednoglasnost, soglasnost, skladnost.
Gleichlautend, adj., jednoglasni, soglasni.
Gleichmachen, ravnati, upraviti, jednacsiti.
Gleichmaß, das; sorazmjernost s. Ebenmaß.
Gleichmäßig, adj., sorazmjerni.
Gleichmuth, der; ravnoduscnost.
Gleichnacheinander, adv. sprot, Dan.
Gleichnahmig, adj., jednoimeni.
Gleichniß, das; podobje, prilika.
Gleichnißweise, adv., poprilici.
Gleichsam, adv. podobno, tako kazati, kano da akobi.
Gleichschenkelig, adj., ravnobedreni (o tr. alnika).
Gleichseitig, adj., ravnostrani, jednostranj.
Gleichstellen, jednacsiti, ravno staviti; sich — soobraziti se.
Gleichstimmig, adj., soglasni.
Gleichung, die; uravnenje.
Gleich viel, adv., jednako, ravno, svejedno.
Gleich wie, adv., tako kako, kano, podobno kak, prilicsno, podobno.
Gleichwohl, adv., nisctо manje, takojer.
Gleichzeitig, adj, sovremeni.
Gleis, Geleise, das; vagasc. Vuk.
Gleißen, svjetiti se, pricsiniti se svetim, pritvoritise, vgl. Heucheln.
Gleißner, der; licemjer.
Gleißnerei, die; licemjerstvo.
Gleißnerisch, adj., licemjerni.
Gleiten, skolzitise, spustitise, (— auf dem Eise) scplijatise po ledu.
Gletscher, der; lednaja gora, planina sledom.
Glied, das; cslen, cslanak, udj (Sol.), kotrig, Dan.; (Reihe von Soldaten) red; (Kettenglied) zvano.
Gliederlahm, adj.; razslabljeni, lom.
Gliedermann, der; bolvan.
Gliederweh, das; lom, bol u kotrigah.
Gliederweise, Gliedweise, adv., cslen po cslen, kotrigpo kotrig redom.
Gliedmaß, das; cslen (csovecskoga tela).
Gliedschamm, der; gliva, parast, izrast na kolenu.
Gliedwasser, das; sok, voda za kotrige.
Glimmen, tlitise, tljetise, plantiti.
Glimmer, der; sljuda.
Glimmern, sverkati.
Glimpf, der; ostoroxnost, snashoditeljnost.
Glimpflich, adj., tih, ostoroxni, pogibeljni.
Glitschen, s. Gleiten.
Glöckchen, das, zvonce, zvonac.
Glocke, die; zvono; große — zvonina.
Glockenblume, die; zvoncsiche (cvjet)
Glockenförmig, adj., zvonesati.
Glockengießer, der; koj zvone lije zvonolije, zvonar.
Glockenschlag, der; udarac, izbianje zvona.
Glockenschwengel, der; Glockenklöppel der; zvonini jezik, jazicsek.
Glockenspeise, die; zvonini med.
Glockenspiel, das; kuranti, igranje (sviranje) kano da suzvona scto glas daju; i nastroj s takim glasom.
Glockenstuhl, der; prekladi (odar) na kojima zvono visi.
Glockenthurm, der; zvonik, Dan.
Glockenzieher, der; } zvonar.
Glöckner, der; }
Glorie, die; slava, sjajnost, velicsenje
Glorreich, adj. velicsestveni, preslavni. preslavni.
Glorwürdig, adj., dostoslavni, slave vredan, dostojan.
Glosse, die; tolkovanje, primetjanje.
Glotzen, ocse uperti na koga, razpinjati.
Gluchzen, klohtati, kvocskati.
Gluchzen, das; kvocskanje.
Glück, das; srecha, se-csastje, Dan., blagopolucsenje; zum Glück po srebi, za (na) srechu.
Glucke, die; Gluthenne, die; kvocska.
Glücken, udavatse, sretno dobrose sversciti, sretno izaiti.
Glucken, kvocskati, klotati (Sol.), kvocati, Vuk.
Gluckhenne, s. Glucke.
Glücklich, adj., sretan, sretni, scsastni; (von Glücksfällen) uspescni.
Glücksball, der; csolovak, koj razne promene srecche iskusco.
Glücksbude, die; loteria.
Glückselig, adj., blagocsestan, Dan.

Digitized by Google

Glückseligkeit, die; blagocesetnost.
Glücken, s. Gluckzen.
Glücksfall, der; sretni slucsaj, srecha.
Glückskind, das; sretnik, sretan.
Glücksrad, das; koleso, izkojega se vuche srecske.
Glücksritter, der; koj traxi srechu, csudne dogadjaje; himbenik, prevaraoc.
Glücksspiel, das; loteria, igranje, s srecskima.
Glückstern, der; sretni planet, sretna zvjezda.
Glückstopf, der; xara, u komu srecske lexu.
Glücksumstände, die; imanje, sredstva.
Glückwunsch, der; xelja srechu, k srechu.
Glückwünschen, einem zu einer Sache, srechu komu xeliti.
Glübe, die; razkalenje, razxeganje, xar.
Glühen, nakaliti, razxechi; v. n. razkalitise, razgoreti, gorit.
Glühend, adj., razgorech, gorech, xarni.
Gluth die; xar.
Gluthpfanne, die; xarina, xarnikca.
Gnade, die; milost, dobrotivnost, miloserdje, milosctja, Dan.; Ew. Gnaden (als Titel) njiova Milost.
Gnadenbezeugung, die; pokazanje milosti.
Gnadenbild, das; csudotvorni ikon, kip
Gnadenbrod, das; kruh boxjikleb milosti boxje.
Gnadengehalt, der; Gnadengeld das pensia, platja od milosti.
Gnadenjahr, das; godina, u kojoj dobije udovica potlim smerti muxa svojega njegovu platju.
Gnadenreich, adj., blagodatni, pun milosti.
Gnadenreich, das; nebesno carstvo, kraljevstvo nebesko.
Gnadenstoß, der; posledni, smertelni (smertni) udarac kolesom na zlocsinca.
Gnadenstuhl, der; (bei den Israeliten) ocsistitliscte.
Gnadenwahl, die; predopredjelenje boxje.
Gnädig, adj., milostiv, dobrotiv, miloserdan, dobrotivan; gnädiger Herr, milostivi, dobrotivni gospodine.
Gold, das; zlato
Goldadler, der; kargusc.
Goldammer, die; xutenka.
Goldamsel, Golddrossel, die; kos, drozd (ptica).
Goldarbeit, die; zlatjehi zlatni posal.
Goldarbeiter, der; zlatar, pozlatar.
Goldbarre, die; zlitok zlata.
Goldbergwerk, das; zlatni rudnik.
Goldblättchen, das; zlatni listich.
Golden, adj., zlatni.
Golderz, das; zlatna ruda.
Goldfarbig, Goldgelb, adj., zlatocvjetni.
Goldglätte, die; zlatna pjena, Mur.
Goldgrube, die; zlatni zavod, zlatna ruda; (Mittel zur Bereicherung) zlatno dno.
Goldhaltig, adj., zlatozaderxech.
Goldkind, das; zlatno dete.
Goldmacher, der; s. Alchymist.
Goldmünze, die; zlatnik, zlatni monet.
Goldsachen, die; zlatnina, zlatne stvari.
Goldsand, der; zlatni pesak.
Goldschläger, der; zlatobit.
Goldschmid, der; zlatar.
Goldwage, die, vesi, na kojima se zlato vesi.
Golf, der, morski zaliv.
Gondel, die; scajka, gondel.
Gondelier, der, veslar, gondelier.
Gönnen, xeliti, dobro komu xeliti, ne zaviditi.
Gönner, der; dobrotnik, dobrohotnik, zavjetnik, Dan.
Gönnerin, die; dobrotnica zavjetnica.
Gork, s. Kork.
Gosse, die; kanavka.
Gott, m. Bog; Gott Lob, Gott sei Dank, slava bogu bogu fala.
Gott gebe, bog daj Gott behüte, zacsuvaj bog, hoxe zahrani; wollte Gott! da Bog da.
Gott grüße dich, bog te pozdravio; mit Gott, lebe wohl; s bogom, zdravo, srechno.
Gottesacker, der; pogrebje, pokopalisctе groblje gew.
Gottesdienst, der; boxja sluxba.
Gottesfurcht, die; strah boxji, poboxnost, bogocsastje.
Gottesfürchtig, adj., poboxan, bogocsestiv.
Gottesgebärerin, die; bogorodica.
Gottesgelehrsamkeit, die; bogoslovje, bogoucsnost.
Gottesgelehrter, der; bogoslovitelj, bogoslovac.
Gotteshaus, das; cerkva, hram.

Digitized by Google

Gotteslästerer, der; bogoklevac, bogohulnik, koj gerdi boga.
Gotteslästerung, die; bogoklevstvo, gerdenje boga.
Gotteslängner, der, Atheist.
Gotteslängnung, die; s. Atheismus.
Gotteslohn, der; platja boxja, nebeska.
Gottesurtheil, das; sud boxji, sudba boxja.
Gottesverehrung, die; bogocsastje.
Gottvergessen, adv., bezboxan, na Boga zaboravech.
Gottgefällig, adj., bogoblag, bogoljubliv.
Gottheit, die, boxestvo, boxanstvo.
Göttin, die, boxica, boginja.
Göttlich, adj, boxji, boxanstveni.
Göttlichkeit, die; boxanstvo boxanstvenost.
Gottlos, adj, bezboxan, bezzakoni, hudics.
Gottlosigkeit, die; bezboxnost, bezzakonje.
Gottmensch, der; bogocslovek.
Gottselig, adj, poboxan, bogosetovan, blaxen; gottselig leben, po Bogu xiviti, bogo sctovanski xiviti.
Gottseligkeit, die; poboxnost, blaxenost, blaxenstvo, Dan.
Götze, Götzenbild, das; malik, molik, bolvan, krivi bog.
Götzendiener, der; krivoboxac.
Götzendienst, der; krivo boxanstvo.
Gouvernener, der; poglavar, vladaoc.
Grab, das; grob, jama.
Grabekelle, die; motika, lopata.
Graben, kopati (in Stein, Metall) rezati, sechi, urezati.
Graben, der; jaruga, D. endek (türk.)
Gräber, der; kopaoc.
Grabeshöhle, die; grobnica, raka, Dan.
Grabhügel, der; gomila, grob.
Grabmaal, das; nadgrobje.
Grabscheit, das; kopalo, motika, lopata.
Grabschrift, die; nadgrobni nadpis.
Grabstätte, pokopaliscte, raka; grobljе.
Grabstichel, der; dleto, rezao, vujelo.
Grabtuch, das; merlak.
Grace, die; blagost, Dan.
Grad, der; stepen.
Gradieren, (in Salzwerken) solomiti.
Graduirt, adj., imajuchi dostojanstvo sveucsilischa.
Graf, der; grof.
Grafenstand, der; grofstvo, grofske dostojanstvo.
Gräfin, die; grofica.
Gräflich, adj., grofki, grofov.
Grafschaft, die; grofstvo, imanje grofovske.
Gram, der; tuga, skerb, gnjev, tugovanje.
Gram, adj., einem — seyn, na koga merziti, neterpiti koga, nenaviditi.
Grämen, sich; grustiti skorbeti, tugovati.
Grämlich, adj., tugljiv. oskerbijiv, tugovatelјni.
Grammatik, die; slovnice, gramatika.
Grammatiker, der; gramatiker, slovoznanac.
Grammatisch, adj., slovnicski, gramaticseski.
Gran, der; s. Granne.
Gran, das; gran, scestdeseta csast od ¼ lota.
Grán, das; tretja csast grana.
Granadier, der; dugokapnik, Lan.
Granadier-Mütze, die; granatirski klopuk.
Granat, der; granat.
Granatapfel, der; jabuka granatna.
Granate, die; granata.
Grand, der; prod, brasct.
Granit, der; dresvanik, granit (kamen).
Granne, die; ost na klasu.
Gränze, die; s. Grenze.
Grapp, der; s. Färberröthe.
Gras, das; trava, travje.
Grasbank, die; klup odledine (busen) zastavljen.
Gräschen, das; travica, travchica.
Grasen, vom Vieh, pásti (pasem); mit der Sichel, kositi sechi.
Gráserei, die; kosna trava, pasca.
Grasgarten, der; travnisote.
Grasgrün, adj., travoselen.
Grasicht, adj., travni, pun trave.
Grasmagd, die; sluxkinja, koja kosi travu ilipotravu ide.
Grasmahd, die; travokosa, pascas.
Grasmücke, die; muhavica, penica, perica.
Grasstück, das; travno mjesto.
Grasung, die; travokosnja, pasca.
Graswiese, die; travnik, livada, pasca.
Graß, adj, strascan, grozan, grozovit, uxasan.
Grassiren, razsciriti se.
Gräte, die; dracsa, kost ribnja.
Gräthobel, der; verst struga.
Grätig, adj., dracsav, pun kostih.

Digitized by Google

Grätig, adj., draesav, pun kostik.
Grätschen, razkrecsatise.
Gratulation, die; s. Glückwunsch.
Grau, adj., siv, von Haaren, sed.
Graubart, der; sedobrad.
Gräuel, der; uxas, strah omerzenje, merzost.
Gräuelthat, die; merzko, gnjusno djelo, zlocsin, uxasno djelo, grozovito djelo, strascno djelo.
Grauen, (anbrechen vom Tage) svaniti; es grauet mir, bojati se, meni je strah.
Graukopf, der; sedoglavac, sivoglavac.
Graulich, adj., sivast; (fruchtsam) strasclivi, bojazljiv; (fürchterlich) strascni grozovit, grozan, grozni.
Gräulich, adj, uxasni, strascni, grozovit, grozan.
Graupe, die; krupa, psheno, phanje, pira (Mur.).
Graus, der; scteben, omraza, gnjus, strah.
Graus, adj., strascni uxasni, svjerni, nemilostiv, nemiloserdan, kervolocski, bezcslovecsji.
Grausamkeit, die; groznost, grozovitost, ljutost, bezcslovecsje.
Grauschimmel, der; sivac, sivko, sivi konj.
Grausen, das; uxas.
Grauwerk, das; bjeli meh (mah).
Grazie, die; blagost, Dan. ljubljivost, priatnost.
Greif, der; grif, kondor, jastreb; (fabelhaftes Thier) orlolev (Murko und habat lév) lav krilati.
Greifen, hvatiti, uzeti, shvatiti sgrabiti popasti; (tappen) tipati, sclatati.
Greifgeyer, der; kondor, grif.
Greinen, psovati, ispsovati, iskarati koga.
Greis, der; starac (g. — rca), sedoglavac.
Greisen, sjediti, osjediti, osiditi.
Grell, adj., svetli, jarki, xarki, presvetli.
Grenze, die; (Aeußerste) kraj, konac; eines Bandes) meja, zakraj, meta, granica.
Grenzen, mejati, mejiti, granicsiti, ogranicsiti.
Grenzenlos, adj., bezkoncsen, bezgranicsni.
Grenzer, der, granicsar.
Grenzfestung, die; nagranicsnaja tverda.
Grenzlinie, die; mejica.
Grenznachbar, der; mejasc, nagranicsni komscia, najblixi komscia.
Grenzscheider, der; Grenzmesser, der; mexevscehik.
Grenzscheidung, die; obmejevanje; (Gränze) granica.
Grenzstadt, die; nagranicsno mjesto.
Grenzstein, der; mejnik, nagranicsni stup, anta, V.
Gricklich, s. Kricklich.
Griebs, der; serce u ovacah.
Gries, der; (Sand) pesak; (zur Speise) psceno, sdrob, gries.
Grieseln, u kuske melke razpadatise.
Griesen, u pseno zamleti.
Griesig, adj., pescsani, pscenin.
Griesmehl, das; perva melja, perva mûka.
Griff, der; (das Greifen) hvat, hvatka popad, hvatanje; (Handvoll) scaka grabex; (Stiel) dorxalo, rucska; (Klaue) papak; (Kunstgriff) ulovka, hitrost, himba.
Griffel, der; dleto, rezalce.
Grille, die; scturak, churic, churak; (Feldgrille) muren, smercs.
Grille, die; Grillen, die; svevolje, Dan. chude.
Grillenfänger, der; mecstatelni cslovek, csudan csovek, csudan csovek, svevoljnik.
Grillenhaft, adj., pricsudliv, csudan, svevoljni.
Grimasse, die; uximka, uizobrazenje.
Grimm, der; zlost, jarost, gnjev, jad, Dan.
Grimmdarm, der; ohodnik russ.
Grimmen, rezati, grixati, terbuhbol imati, grixu imati.
Grimmig, adj., jadovit, ljut, gnjevan, hud.
Grind, der; krastav, parsciv.
Grinsen, s. Greinen.
Grob, adj., grub, neotesan; (nicht fein) krupan, debel, tusti.
Grobheit, der; grubost, neucstivost, nevexljivost; krupost, nesitnost.
Grobian, der; grubian.
Gröblich, adv., neotesanun nacsinom.
Gröbs, s. Griebs.
Grobschmied, der; kovacs.
Groll, der; pizma, jad gnjev, Dan., nezloba, ljutina, ljutost.
Groschen, der; groso, groscich.
Groß, adj., veliki (comp. vechji); hoch visok; sehr groß, golem; ein großer Mann, veliki csovek, velikoduscni velikoumni cslovek.
Groß, das; dvanaestka.

Digitized by Google

Großältern, die; djed ibaba; predki, djedovi.
Großartig, adj., zmoxan, zmoxni, velikolepji.
Großartigkeit, die; zmoxnost, Dan., velikolepje.
Großäugig, adj., velikook, velikoocsni.
Größe, die; velicsina, velikost, velikocha.
Großen, die; velikasci, plemenitasci.
Großenkel, der; preunuk.
Großenkelin, die; preunucska.
Großfürst, der; veliki, preveliki knez.
Großfürstin, die; velika knjaginja.
Großfürstenthum, das; veliko knèzestvo.
Großfürstlich, adj., velikomu knezu pristojni, nadlexechi.
Großgesäugt, adj., odgojit.
Großhändler, der; veliki tergovac.
Großherr, der; Turski Sultan (car).
Großherrlich, adj., Turskomu Sultanu prinadlexech.
Großherzog, der; veliki Herceg.
Großkanzler, der; veliki kancler.
Großknecht, der; stari sluga, pervi medju cseladom.
Großkopf, der; glavan, glavana.
Großköpfig, adj., glavat
Großmächtig, adj. velikovlastni, mnogomochni; prevelik.
Großmaul, das; laberdan, velikoustni; (Prahler) bahacs, velicsatelj.
Großmeister, der; veliki majstor, Grosmeister (Nemacskoga reda).
Großmuth, der; velikoduscnost, velikoumnost blagodarnost.
Großmüthig, adj., blagodaran, velikouman.
Großmutter, die; baba, baka.
Großmütterlich, adj., babin, babina, bakin.
Großoctav, das, velikosmina (knijxni obraz).
Großsprecher, der; velicsatelj, bahatelj, bahacs.
Großsprecherei, die; velicsanje, bahatstvo
Groß-Sultan, der; Veliki Sultan, Turski — car.
Größtentheils, adj., najvechi dal, najvechja strana.
Großthun, velicsati se, dicsiti se.
Großthuer, der; velicsatelj.
Großthuerei, die; velicsanje, bahatstvo.
Großvater, der; djed, djedak.
Großväterlich, adj., djedin, djedacski, djedov.

Grotesk, adj., csudni, straini, divan, grotesk.
Grotte, die; pecsera, pech, duplje.
Grübchen, das; jamica, jamcsica.
Grube, die; jama, rupa; (Bergwerk) rudnik.
Grubenbewohner, der; jamoxitelj (Troglodyt).
Grübelei, die; mudrovanje, glavolomljenje, glavolomstvo.
Grübeln, glavolomiti, mudrovati, izmudrovati.
Grubenwasser, das; voda u rudnikah.
Grübler, der; glavolomac (mca); des Grüblers glovolomcev.
Gruft, die; jama, raka, pech, vertep; (Grab) raka Dan., pogrebje; (Bergwerk) rudnik.
Grummet, das; otáva podrost.
Grün, adj., zeleni (unreif) nezreli.
Grün, das; zelenj.
Gründonnerstag, der; veliki csetvertak.
Grund, der; (eines Flusses) dno; eines Gebäudes temelj; eines Gemähldes boja pervoloxena; (Boden, Land) zemlja; Gründung osnovanje Ursache pricsina, uzrok; von Grund des Herzens iz svega serca; aus dem Grunde verstehen vesct biti, dobro razumeti, soversceno zazumeti, iz temelja, do konca znati zu Grunde richten razoriti, poraziti, Dan, zu Grunde gehen utamaniti; erster Gründe einer Wissenschaft, osnova, pervinauk; liegende Gründe, imanje nedvixno, imanja.
Grundbau, der; stroenje temelja.
Grundbegriff, der; pervo ponatje.
Grundböse, adj., prehud, verlo zlocsest.
Grundel, der; (Fisch) pijor (riba.)
Gründen, osnovati, utemeljiti, ustanovati.
Gründer, der; utemeljitelj, osnovatelj, ustanovatelj.
Grundfalsch, adj., sa svim laxljiv, neistinit.
Grundfeste, die; tverd, tverdina; temelj
Grundgelehrt, adj., verloucsen, naucsan.
Grundherr, der; spahia, imanja (dobra) imajuch, gazda.
Grundlage, die; osnova, temelj ustav.
Gründlich, adj. osnovateljni, do konca; gründliche Kenntnisse besitzend, vesct.
Gründling, der; pesek, (croat. pesak) peskur.
Grundlos, adj., bezdna bez konecsen,

Digitized by Google

nedokucsljiv ; (ohne Urſache) bez uzroka.
Grundmauer, die; zid u dna, temelj, temeljni zid.
Grundregel, die; pervo pravilo.
Grundriß, der; osnova, nacsertanje, nasena.
Grundſaz, der; temelj, Dan., perva vodba.
Grundſprache, die; originalni jezik,
Grundſtein, der; temeljni kamen, kamen na ugalju.
Grundſtoff, der; stuhje, stihje.
Grundſtück, das; imanje, dobro, zemlja, polje.
Gründung, die; osnovanje.
Grundurſache, die; pervi uzrok.
Grundzahl, die; pervoobrazno sctevilo (Vodn.) ruſſ. osnovateljno csislo.
Grundzins, der, obrok.
Grüne, die; zelenj.
Grünen, zeleniti.
Grünkraut, das; zelenjad, zelenina.
Grünlich, adj., zelenicsast, zelenkast.
Grünſpan, der; kotlinska zelenina, erdja otucsa, ili bakra.
Grünſpecht, der; zeleni djetelj, scevna, scuna (Murko).
Grunzen, kroliti, hrukati (ko kerme).
Gruppe, die; zastav, slog.
Gruß, der, pozdrav, pozdravljenje
Grüßen, pozdraviti, pozdravljati, koga.
Grütze, die, psceno, pira, phanje (Mur.) krupa, kasca Vuk., proja.
Gucken, lukati, polukati, pogledati.
Guckguck, der, kukavica.
Gulden, der, forint, rajnisc.
Gültig, adj., ceni, hodech; vjerni, djeljni.
Gültigkeit, die, cenost, uvjernost.
Gummi, das, kamed, klej drevesni, in Steine kexmez (nach Murko).
Gunſt, die; prijazan (g. — zni, f.) Dan., prijatnost, milost.
Günſtig, adj., prijazni, prijatni, mili, milostiv; (vortheilhaft) koristn:, po volji.
Günſtling, der, miljenik, lostnik.
Gurgel, die, gerlo, gerkljan, gortan.
Gurgeln, ſich, gerkljati
Gurgelwaſſer, das, vodica zagerlo.
Gurke, die, krastavac.
Gurkenſalat, der, krastavacni salat, krastavci.
Gurt, der, pas, pasa, pojas; (Pferdegurt) podprog, podpas, podpascnja,
Gürtel, der, pos pojas, pas, pasa, Dan., tkanica (ſchmaler Gurt) um den Bauch) Gurten, pasati, opasati, prepasati.
Gürtler, der, pojasnik, pasar (Gutsmann).
Guß, der; liv, litje; (Regenguß) daxd; (Bach) potok.
Gußeiſen, das; csugun (ruſſ.) zaliveno gvozdje.
Gut, adj., dobar, dobri; (ἀγαθος) gut in jeder Beziehung) einem etwas zu gute halten ne zamjeriti komu scto; etwas gut haben, imati dug kod koga; gut ſeyn laſſen, pustiti; etwas ſich zu Gute thun, posastiti se; gut ſeyn jemanden, radimati koga; kurz und gut, jednom recsom, u kratkim; im Guten s lepim, s dobrim, u dobrim.
Gut, das; dobro; (Gut, Landgut) imanje plemenito, pospodoscchina, spahiluk (türk.)
Gutachten, das; mnenje, miscljenje.
Gutartig, adj., blagorodni, dobrorodni.
Güte, die; dobrota; haben Sie die Güte, budite tako dobri, imajte dobrotu; ucsinite mi tu ljubav.
Gut heißen, odobriti, Dan., fäliti.
Gutherzig, adj., dobroserdacsni, miloserdan.
Gutherzigkeit, die, dobroserdacsnost, dobroducsnost, dobrota.
Gütig, adj., dobrotivan, Dan, dobar, milostiv.
Gütigkeit, die, dobrotivnost, milost.
Gütlich, adj., miran; ſich — thun, posastiti se.
Gutmüthig, adj, dobroducsni.
Gutmüthigkeit, die, dobroducsnost.
Gutthat, die; dobro djelo, dobrota, dobar csin.
Gutthäter, der; blagotjetelj, dobrodjelnik.
Gutthätig, adj., dobrodjelni.
Gutthun, sluscati, posluscati, pridenbiti, pokoran biti.
Gutwillig, adj., dobrohotni, dobrovoljni, samovoljni.
Gutwilligkeit, die; dobrohotnost.
Gymnaſium, das; bojnicsko ucsliscte, gimnasium.
Gyps, der; gips, nach Murko mitunter maviz (slov.), beli kamen; von Gyps, gipsni.
Gypſen, gipsati.
Gypſer, der; gipsar.
Gypskalk, der, gipsni krecs, zoxgani gips.
Gypsmehl, das, gips zamljeti.

Digitized by Google

H.

Ha! int. ha! aj! ah!

Haar, das; (Hauptbaar) vlas; (die kurzen Thierhaare) dlake; (langes Pferdehaar) scinja; (das Kopfhaar), vlasi, kosa; bei einem Haar, skoro skoro, tekem; auf ein Haar, točno, sasvim, tekem, jedva.

Haarband, das, lenta, vez za kosu.

Haarbeutel, der, kita, pletenica, kika.

Haarbürste, die, csetka za kosu, vlasna kefa.

Haaren, linjati se, Vuk; misatise (slov).

Haarfarbe, die, knat, Vuk.

Haarflechte, die, kosicska, pletena kosa, kita, pletenica, kika.

Haarförmig, adj., vlasu podobni, vlasast.

Haaricht, adj., vlasat, kosmat.

Haarklein, adj. und adv. na vlas, sasvim, podrobno.

Haarkräusler, der, kodresc, kudravec, friser.

Haarlocke, die, kudra, zaferesita kosa.

Haarlos, adj., bezvlasi.

Haarpuder, der, vlasoprah, knat, Vuk. (?)

Haarsalbe, die, mast za kosu, pomad.

Haarscharf, adj., britak, oscštar, verlo osctar.

Haarsieb, das, sito.

Haarwachs, das, (Sehne, Flechse) suha xila.

Haarwickel, der, kudelja, papiljotka, buba.

Haarwuchs, der, rastenje vlasi.

Haarzopf, der, kita pletenica.

Habe, die, blago, imanje, (Handhabe) derxalo, derxalje.

Haben, imati; (besitzen) derxati, vladati; es hat nichts auf sich, ne znacsi nisctо, ne csini nisctо; so will ich's haben tako mi se hoche, hoche mi se.

Haber, der, (Hafer) zób.

Haberecht, der, sporsechik, pravdasc.

Haabaft werden, dostati, dobiti, uloviti, sgrabiti.

Habicht, der, jastreb, kraguljac, carnovac, Stulli.

Habichtsnase, die, kljukavi nos, zaferknut nós.

Habit, das; besser: (Kleid, Kleidung) odelo, odecha, oprava.

Habseligkeit, die, imanje, blago, dobro.

Habsucht, die, koristoljubje, lakomost, lak omlenje lakomstvo.

Habsüchtig, adj., koristoljubni, lakomi, xedni; — ge, die, lakomica.

Hackbrett, das; daska na kojoj se meso seche; (muzikalisches Instrument) kumbal (musikalni nastroj).

Hacke, die, motika.

Hacken, sechi; (mit dem Schnabel) kljuvati, kljuniti.

Häckerling, der; secska, zasecska.

Häckerlingsbank, die; resnji stol, zasecsnica.

Hackmesser, das, sekalo, s. ekira.

Hackstock, der; panj, ploh

Hacker, der; obrisacs, kerpa, trulja.

Hader, der; (Zank) kavga, svadba, svadjenje, svadnja.

Haderer, der; kavgar, svadljar, pravdasc, svadljivac, kavgacx ija, parac, Vuk.

Hadern, kavgati se, vraxdovati, svadjatise, pravdatise, pravi de provoditi.

Hafen, der; (Topf) lonac, (g. lonca); (Seehafen) luka, D., pris tanisctje, Dán. brodiscche (eig. Kbel e).

Hafer, der, zob, mit — füttern, zobiti.

Haferbrey, der; zobno kasea, (gosca).

Haferei, die; loncsarstvo, loncsarski zanat.

Hafermehl, das; muka odzobi; zobna, melja.

Haferschleim, der; zobna vodica, sok iz zobi.

Haferstroh, das; slama od zobi, zobna slama.

Hafner, der, loncsar.

Hafners, adj., loncsarov, loncsarski

Hafnerstau, die; loncsarica.

Haft, die; karaulje, rescetka, aresct, zaderxanje, tamnica, tavnica, xuta (Halm.).

Haft, der, obstanik, patlja, zastexa, kopesa, kobesa.

Haften, pristati, derxatise, slepiti se, viseti; für einen — porucsiti se, usf. Bürgen, Bürgschaft leisten.

Hag, der, germ, hus, busac, scipak.

Hagebuche, die, gaber grabinodervo.

Hagebutte, die; scipovnik, voglovje.

Hagedorn, der; drenak, drenina.

Hagel, der; grad, led, tucs. Dan.

Hageln, led biti, grad padati, (vdariti), grad tuchi.

Hagelwetter, das; grad, led.

Digitized by Google

Hägen, zaderxati, zahraniti, zacuvati, u sebi imati, namjeriti.
Hager, adj., suh, suv, mèrscav, hagerer Mann, lola (Schimpf). V.
Häger, der, prodé (Murko).
Hagestolz, der; (stari) holosti oslovek, posusclek (Mur.), stari devstvenik, nexenitl.
Häher, der, soja, scojka, sojka, (Daim. und Murko).
Hahn, der; petelj, oroz, pito gem.; (an der Flinte) oroz; (am Faße) trubka, gem. pipa.
Hahnbuche, die; gaber, grabino dervo.
Hahnengeschrei, das; kota.
Hahnenfuß, der; rahunkul, pisdogris, (Mur).
Hahnenkamm, der; greben.
Hahnrei, der; rogonosac, rogonos.
Hain, der; lúg, dubrava, gaj.
Hainbuche, die; gaber, grabino dervo.
Haken, der; kuka kvaka; — zum Heraufen, kljuca, V.
Halb, halben, halber, za volju, zbog, chich.
Halb, adj., pol . . . polovina, polovina, polovica.
Halbbauer, der; polkmet, polpauer.
Halbbruder, der; polbrat.
Halbheit, die; polovicsnost, D.
Halbjährig, adj., poljetni, od pol godine.
Halbinsel, die; poluotok.
Halbiren, poloviti, na polovice razdjeliti.
Halbkreis, der; poluokrug.
Halbmesser, der; polpriprecsnik.
Halbmond, der; polumesec.
Halbschlafend, adj., polspavajuch.
Halbsitzend, adj., polak sedech.
Halbschwester, die; polsestra.
Halbtuch, das; meslan, pol csova, polsukna.
Halbstiefel, die; kratki boti.
Hälfte, die; polovica, polovina, pola.
Halfter, die uzda, ular, oglav.
Halftern, uzdati, ulariti, naulariti.
Hall, der; svek, glás.
Halle, die; pritor, dvorana.
Hallen, glasiti se, razdavati se, jecsati (jecsim) Berlich.
Halm, der; lát, biljka, Vuk. Dan.
Hals, der; vrat (gen. vráta des Halses, denn vráta heißt die Thüre).
Hals, in Zusammensetzungen, vratni.
Halsband, das; ogerlaj ovratnik, ogerljak.
Halsbinde, die; vratnik, ogerljak.
Halsdrüse, die; podgerlika, xles vratna.
Halsgericht, das; seglavni súd.
Halskette, die; vratne lancsice.
Halsstarrig, adj., tverdoglavni, tverd.
Halsstarrigkeit, die; tverdoglavnost.
Halstuch, das; ogerlaj, mahrama, na vrat.
Halsweh, das; vratni bol.
Halszäpfchen, das; jezicsak (gerzhanik Mur).
Halt, der; krepkost, tverdost.
Haltbar, adj., tverd, krepki.
Halten, derxati; (Soldaten) imati; (Gesetze) izpuniti (aufhalten) naderxati, zaderxati, nepustiti; (meinen, denken) mneti, sctimati, misliti; (in sich fassen) sderxati u sebi derxati; eine Rede halten, govoriti reca, govor imati; sein Wort —, derxati reca svoju; es mit einem halten, skim se sloxiti, derxati se skim; viel auf einen — mlogo na koga derxati, ceniti, postovati, csestiti; v. n. (stehen bleiben) ustavitise; halt! stoj! sich halten, zaderxatise, derxati se
Halter, der; derxalo, derxalje, derxalica.
Hälter, der; (für wilde Thiere) zvernjak; (für Fische) ribnik, ribnjak.
Haltung, die; derxanje.
Halunke, der; bezdjelnik, lupacsa.
Hamen, der; sak, sakec, kvaka.
Hämisch, adj., kovarni, slobni, prikorechi.
Hammel, der; ovan.
Hammels, adj., ovanski.
Hammerder, molit, csekuch; hölzerner Hammer, malj.
Hämmerchen, das; mali csekich.
Hämmern, kovati, nabiti, nakovati, s csekichom bitti.
Hammerschlag, der; xelezina, okalina, izgarina.
Hammerstiel, der; derxalo csekichmi.
Hand, die; ruká; mit beiden Händen, oberucske; rechte Hand; desna, desnica; linke Hand, leva (ruka); vor der Hand; za ovaj csas; unter der Hand, tajno, potajno; bei der Hand seyn, na ruku biti; eine Hand voll, scaka; handvoll Leute, scaka, ljudih; flache Hand, dlan.
Handarbeit, die; rukotvor, Dan; rukodjelstvo.
Handarbeiter, der; rukotvornik, rukodjelac.
Handdecken, das; csinia, peracs; pra-

Digitized by Google

lac, rukominik, karlika, golar, lohan, umivalo (St).
Handbuch, das; rucsnik.
Händchen, das; rucsica, mala ruka.
Händeklatschen, das; rukopleskanje, pleskanje srukama.
Handel, der; terg, tergovina, tergovanje; (Rechtssache) pravda, Dan.
Händel, pl. kavge, svadje.
Handeln, tergovati, tergovinu imati, terati csiniti, raditi, djelati.
Handelsbediente, der; tergovacski sluxitelj kafta.
Handelsbuch, das; tergovacska knjiga.
Handelschaft, die; tergovina, terg, tergoviscte.
Handelsdiener, der; s. Handelsbediente.
Handelsfrau, die; tergovacska xena.
Handelsgeist, der; duh za tergovinu.
Handelsgenoß, der; drug, druxbenik utergovini ortak.
Handelsgesellschaft, die; druxtva tergovacska.
Handelshaus, das; tergovacski dom; terg, tergovina.
Handelsherr, Handelsmann, der; tergovac, (g. — vca) kupec.
Handelsleute, die; tergovci, kupci.
Handelsplatz, der; tergovacski pazar, sajam, senjem.
Handelsstadt, die; tergovacsko mjesto.
Handfesseln, die; lisice, pl. okovi na rukama.
Handfest, adj., jak, verlo jak, hrabren.
Handgeld, das; zadavak, zapogod, kapara, novce na ruku.
Handgemein werden, shvatiti se, splestise.
Handgemenge, das; splet, boj, vojna.
Handgeschmeide, das; narukvica braselet.
Handgewehr, das; rucsno oruxje.
Handgreiflich, adj., ocsevidni javni, oschutiteljni.
Handgriff, der; rucska, porucska, ulovka, obmeni.
Handhabe, die; derxalo, derxalje, derxaljica.
Handhaben, upravljati, u ruke uzeti.
Handkauf, der; rucsni kup, pokup.
Handkorb, der; rucsna kotarica koscara, koscarica.
Handkuß, der; poljub u ruku, celovanje ruka.
Handlangen, prisluxiti u ruke dati, poslovati.
Handlanger, der; prisluxitelj nadnicsar, rukodjelac.
Handleitung, die; rukovodstvo rukovod.
Händler, der; tergovac, kupec.
Handleuchter, der; svechnjak rucsni.
Handlung, die; djelo, csin; terg, tergovina; (Handlung im Schauspiele) csin; (Handlungsgewölb) sctachun, ducsan.
Handmühle, die; rexanj, Lan.
Handpferd, das; porucsni konj, konj naruku.
Handquehle, die; s. Handtuch.
Handsäge, die; rucsna testera.
Handschellen, die; lisice, okovi na rukami.
Handschlag, der; rukobitje; vjerna recs; — geben, ruku, dati, recsdati.
Handschreiben, das; rukopismo; (cesarsko n. pr.)
Handschrift, die; raz, csertka, (Manuscript) rukopis.
Handschuh, der; rukavica.
Handthiren, s. Hanthiren.
Handtuch, das; obrisacs pesckir.
Handvoll, adj., rukovjet, Dan., scaka.
Handwerk, das; rukotvor, rukodjelo.
Handwerker, der; rukodjelac, Dan., rukotvorac.
Handwerksbursch, Handwerksgesell, der; detich, kalfa rukodjelski.
Handwerksjunge, der; scegert.
Handwerksleute, die; rukodjelci rukotvorci.
Handwerkszeug, das; alat, stvare za rukotvor.
Handwurzel, die; kist ruke, kolenc (na ruki nach Murko).
Handzeichnung, die; risunok (russ.) nacsertanje, slika srukom napravljena.
Handzug, der; zacsertka, raz.
Hanf, der; konoplje und —a.
Hanfacker, der; Hanffeld, das; konopljiscte.
Hänfling, der; konopljanka, ptica.
Hanföhl, das; konopljino ulje.
Hanfsamen, konopljenoseme.
Hang, der; (Abhang) naklon, naklonost; (Neigung) nagon.
Hängeleuchter, der; Hängelampe, die; kandil, kandilo, Vuk.
Hangen, hängen, visiti, visati; (schief — sich neigen) nakloniti, prikloniti; an etwas — prilepiti se, nadlexati, uljubiti ss u scto.
Hängen, povesiti, povescati; Diebe — obesiti, vescati.

Digitized by Google

Hängeschloß, das, brava, zamok, zavescaj.
Hangriemen, der; kaisc zavescateljni.
Hanthieren, djelati, praviti; (lärmen) larmati.
Hanthierung, die, djelanje, csin, rád.
Hapern, es hapert, ne ide, zapinje.
Hären, adj., vlasni.
Harfe, die; harfa (musikalni nastroj).
Harfenspielen harfu igrati, na harfi igrati.
Harfner, Harfenist, der, harfenist, koj na harfi igra.
Häring, der; celjd, serdun, slamik (Murk.)
Harke, die; grablje.
Harken, grabljati.
Harkenstiel, der; grabljiscte.
Harkener, der, grabljasc.
Harlekin, der; pavliha (Murk. flov). lakerdiasc, harlekin.
Harm, der; tiha xalost vergl. Gram.
Härmen, sich; xaliti, s. Grämen.
Harmlos, adj., bez pecsalni, apokoini.
Harmonie, die; skladnost, soglasje.
Harmoniren, skladiti se, soglasiti.
Harmonisch, adj., soglasiteljni.
Harn, der, piscalo, mocsa.
Harnen, piscati, mocsiti.
Harnisch, der, oklop.
Harnstrenge, die, zaperta voda.
Harnröhre, die, xavnik auth piscalo.
Harntreibend, adj., xanljiv, piscalo izterech.
Harpune, die, harpun.
Harren, csekati, ocsikati, obcsekati.
Harsch, adj., xestok, neotesan, nagli.
Hart, adj., tverd, krepki, ljuti; ljutac n. pr. kamen.
Härte, die; tverda, tverdina; (des Gemüths) okrutnost, nemilost.
Härten, das Eisen, kaliti (gvozdje).
Hartherzig, adj., tverd, okruatn, nemilostiv.
Hartherzigkeit, die; okrutnost, nemilost.
Harthörig, adj., texko caujech.
Hartköpfig, adj., tverdoglavan, otverdni.
Hartlehrig, adj., texko naucseteljni, tupoglav, durak.
Hartleibig, adj., zapor imajuchi.
Hartleibigkeit, die, zapor.
Härtlich, adj., potverd.
Härtlichkeit, die, potverdnost.
Hartmäulig, adj., tugil (n. pr. konj).
Hartnäckig, adj., oporen, okoren, tverdoglaven, otverdni.
Hartnäckigkeit, die, otvardnost, Dan.
Hartung, die; (des Eisens) kalenje (gvoxdja).
Harz, das; smola (drevesah).
Harzbaum, der; smoleno dervo, stablo smolu ispustjajuch.
Harzen, smolu pokúpiti, sbirati; (Harz geben) smolupustjati, mit Harz bestreichen smoliti, nasmoliti.
Harzig, adj., smolisti, smolast.
Haschen, hvatati, loviti, vrebati.
Häscher, der, birisc.
Hase, der; zec, des Hasen als adj., zecsji, zecev.
Häschen, das, mali zec, mladi zec.
Haselbuhn, das; lesctarka Vuk, divja kvoklja, rebcsik.
Haselholz, das; ljeskovina.
Haselmaus, die; senliva bjelka. (russ.)
Haselnuß, die; lescnjak, ljescnak, liscnjak, ljescnik.
Haselöhl, das, maslo iztiskano iz liscnjakah.
Haselstaude, die; Haselbusch, der; lesctak, Vuk.
Haselstock, der; ljeskovac, ljeskovacsa.
Hasenbalg, der; zecsja koxa.
Hasenfuß, der; zecsja lapa, zecsja noga; (furchtsamer Mensch) plascljivica.
Hasenjagd, die; lovna zece, zecsji lov.
Hasenklee, der; detlina, kislice.
Hasenpanier, das; nur in der Redensart, das Hasenpanir ergreifen lisioi na rep sesti, vbegati, pobechi, sbegati kezec.
Haspe, Häspe, die; kruk dverni, podstavka.
Haspel, der; vitao, (gen. vitla) Vuk., motalo.
Haspeln, motati, vijati (odvijati, navijati, ab — aufhaspeln).
Haß, der, omraza, merzkoc, hutost.
Hassen, merziti na koga, omraziti, terpitine mochi.
Hasser, der; omrazitelj.
Häßlich, adj., ruxan, gadem, oduren, oduran, gerd, merzak.
Häßlichkeit, die; ruxnost, gadnost, odurnost, gerdost, merzocha.
Hastig, adj., nagli, xestok, hitri, spescan.
Hastigkeit, die, naglost, xestocha, hitrost, pospescnost.
Hau, die; (Hauzeit in den Weingärten) kóp.
Haube, die; kapa gem. richtiger, csepic; (Federbusch, bei Vögeln). oberj,

Digitized by Google

uvorj ꝛc. (Solarich) kop, kupma (Murko).
Häubchen, das; kapica, scepica.
Hauben, na glavu metjati scepicu, naklopiti, poklopiti.
Haubenstock, der; bolvan.
Haubitze, die, haubica.
Hauch, der; dih, dihanje; (beim Vieh) para.
Hauchen, dihati, pariti; in die Hände — hukati (hucsem).
Haudegen, der, sablja.
Haue, die; motika, krika.
Hauen, sechi, kopati, klati, biti, (Balken) tesati (in Steinhauen) izdubiti, izsechi ſ. Aushauen.
Hauer, der; (in den Weingärten) kopaca.
Haufe, der, herpa, gomila (Gund. Cant. V. Pros gomile Turskieh kostji).
Häufeln, herpati, naterpati, naherpe metjati.
Haufen, der, herpa, gomila, mnoxtvo.
Häufen, gernuti herpati, nagomilati, nagumati.
Häufig, adj., csesti, gusti; — adv. csesto.
Häufung, die; nagumanje, naherpanje.
Haupt, das, glava; (Oberhaupt) glava, poglavica (in Zuſammenſetzungen) glavni, pervi.
Hauptbinde, ſ. Diadem.
Häupteln, ſich; u glave rasti.
Haupthaar, das; vlasi, kosa.
Hauptglocke, die; veliko zvono.
Hauptkirche, die, hram, stolna cerkva, soborna cerkva.
Hauptküſſen, das; poduscka, jastuk.
Häuptling, der, poglavar, poglavica, poglavnik.
Hauptmann, der; kapitan, sotnjik; (einer Räuberbande) harambasca).
Hauptmaſt, der; veliko jadrilo.
Hauptſächlich, adj., glavni, vaxni, pervi.
Hauptſatz, der; glavno predloxenje.
Hauptſtadt, die; poglavitno mjesto.
Hauptſtraße, die; velikacest, veliki drum.
Hauptſtück, das; glava, poglavlje.
Hauptwache, die; velika straxa.
Hauptwort, das; ime samostavno.
Hauptzahl, die; ſ. Grundzahl,
Hauptzweck, der; perva namjera,
Haus, das; kucha, hixa, Dan, dom; (des Hauſes) kuchni, (Familie) obitelj, porodica, cseljad, orgl. d. zu Hauſe, kod kuche, u domovini; nach Hauſe, domu, kdomu, kuchi.
Hausarmer, der; bjedni cslovek, siroma.
Hausbacken, der; Hausbackenbrod, das, Hausbrot, das, domacsni ili kuchni hleb, kruh.
Häuschen, das; kuchica, hixa Dan., mala kuchia.
Hausdieb, der; kradljivac u kuchi.
Hausehre, die; (im Scherze) xena, supruga (u scali kazato).
Hauſen, xiti, pribivati; (toben, lärmen) larmati, vikati, sgroznitise,
Hauſen, der; beljuga, riba.
Hausflur, die; avlia, pristroscak, Dan.
Hausfrau, die; gazdarica.
Hausfreund, der; kuchni domacsni priatelj.
Hausgenoſſe, der; domacsni drug, sluxitelj; — genoſſen, — die; cseljade.
Hausgeräthe, das; sude, posude, domacsne stvare, pokuchanstvo.
Hausgeſinde, das; cseljad, cseljade.
Hausgrille, die; caverosak, Dan, churic, Dan.
Haushalten, gazdaluk imati, vladati u domu; (gut —, ſparen) xdediti, dobro vladati simanjem.
Haushälter, der; kljucsar, koj ima vladanje u kuchi.
Haushälterin, die; kljucsarica, vladarica.
Haushälteriſch, adj., zaxdedni, berexljivi.
Haushaltung, die; gospodarstvo, gazdaluk, Relk., vladanje u domu.
Hausherr, der; gazda; vlasnik kuche jedne.
Haushofmeiſter, der; nastojnik kuche.
Haushund, der; domacsni pas.
Hauſiren, iti sespapom, malu tergovinu imati.
Hauſirer, der; kalaigja, Vuk. kupec.
Hauſirerin, die; kalaigjinica, xena kalaigjie.
Hausjungfer, die; prisluxbenica domacsna.
Hauskatze, die; domacsna macska.
Hausknecht, der; sluga domacsni.
Häuslich, adj., domacsni kuchni, smiren, spokoini.
Hausmagd, die; sluxkinja domacsna.
Hausmannskoſt, die; obikveno jelo, krepko jelo.
Hausmaus, die; misc.
Hausmiethe, die; ſ. Hauszins.
Hausmittel, das; domacsni ljek.

Digitized by Google

Hausrath, der; s. Hausgeräth.
Hausschlüssel, der; klucs od kuche.
Hausthier, das; xivine pitome, krotke.
Hausvater, der; domacsni otac, starac, starescina.
Hauswesen, das; Hauswirthschaft, die; pokuchanstvo, gazdaluk.
Hauswirth, der; gazda; vergl. Haushälter, Hausherr.
Hauszins, der; kiria, mita za kuchu (dom).
Haut, die; koxa; (Thierhäute werden oft mittelst Ableitungen gegeben).
Hautausschlag, der; aspa, Vuk.
Hautbois, die; Hautboist, der; s. Hoboe, Hoboist.
Häutchen, das; mezdra, mezgra.
Häuten, koxu sderati, s. Abhäuten; sich — linjati, koxu promeniti.
Häutig, adj., koxe imejuch, mezgrav.
Hauzähne, die; kliki, zubi veliki.
Haverei, die; s. Haferei.
Hay, Haifisch, der; akula, morski pes (russ. und slow).
Her, int. he! alo! he holla! na noge, hajde!
Hebamme, die; babica.
Hebebaum, der; ricsag, drog, vsdigavka, manjga.
Heben, dignuti, dizati, dichi.
Hebseil, das; verv za dizanje.
Hebung, die; dignutje dizanje.
Hebzeug, der; podpirnia.
Hechel, die; greben.
Hecheln, vlacsiti, hlacsiti.
Hechelung, die; vlacsenje.
Hecht, der; stuka, Vuk.
Hechtenkopf, der; stukna glava.
Hecke, die; germ, ternje, ternovac.
Heer, das; jato, vojska mloxstvo, cseta.
Heerde, die; stado (von Schafen) csorda (von Kühen) csopor (von Schweinen).
Heerführer, der; vojvoda, vodja, Vermasc, Vuk.
Heereskraft, die; voiskna moch.
Heerstraße, die; drum, cest, (f.) vergl. Chaussee.
Hefe, die; (Hefen) kvas, Vuk.
Heft, das; rucsica, derxalje, noxice, pl.
Heften, s. Anheften.
Heftig, adj., xestok, nagli, silan, mochni.
Heftigkeit, die; naglost, xestocha.
Heftung, die; s. Anheftung.
Hegen, s. Hägen.
Hehlen, skrivati, tajiti, zatajiti.
Hehler, der; skrivaoc, tajitelj, zatajitelj.
Heide, der; neznaboxac, nekersctenik (Relkov.), krivoboxac.
Heide, die; öde Fläche, pustara, pustara, pustoselina, D.
Heidelbeere, die; chernica.
Heidenkraut, das; elda Lan.
Heidenland, das; zemlja nezna boxcov.
Heidenthum, das; neznaboxstvo, nekerstjanstvo.
Heidnisch, adj., neverski, neznaboxcsi.
Heicksich, adj., naskerliv.
Heil, das; spasenje.
Heil, int. blago.
Heiland, der; spasitelj, odkupitelj.
Heilbar, adj., izlecsiteljni, lecsiti moxno.
Heilbrunn, der; s. Gesundbrunnen.
Heilen, lecsiti, izlecsiti.
Heilig, adj., svjet; heiliger Abend, (Weihnachtsabend) badnjak s. d.
Heiligen, svjetiti, derxati svjetkovine.
Heiligkeit, die; svjetost.
Heiligmacher, der; posvjetitelj, duh svjeti.
Heiligung, die; posvetjenje.
Heiligthum, das; svjetiscte, svjetinja.
Heilkunst, die; lekarstvo.
Heillos, adj., malovredan, nepoboxan, hud, zlocsest.
Heillosigkeit, die; nepoboxnost, hudost, zlocha.
Heilmittel, das; lek, ljek.
Heilsam, adj., zdravi, koristni, celiteljan, Dan.
Heilsamkeit, die; korist, celiteljnost, Dan.
Heim, adv., kod kuche, k'domu.
Heimath, die; dom, Dan., domovina, D.
Heimfallen, s. Anheimfallen.
Heimgeben, s. Anheimgeben.
Heimisch, adj., domacsni, hixni, kuchni, krotak.
Heimkunft, die; k domu pritje, dohod k domu.
Heimlich, adj., skrovan, tajni, podmukli; — adv, skradom, potajno.
Heimlichkeit, die; skrovnost, tajnost, potajnost.
Heimreise, die; putovanje, put k domu.
Heimweisen, k domu putovati, iti.
Heimsuchen, pohoditi, s. Besuchen.
Heimsuchung, die; pohod.

Digitized by Google

Heimtückisch, adj., podmukli zavit, pizmu imajuch.
Heimweg, der; put k domu.
Heimweh, das; xelja k domu.
Heimwärts, adv., k domu pram domu.
Heirathen, (einen Mann nehmen) udatise; (ein Weib nehmen, oxenitise, xenitise.
Heirath, die; udadba udanje; xenitba, oxenjenje, s. Hochzeit.
Heischen, iskati, zaiskati, s. Begehren.
Heiser, adj., promukli, hruplji.
Heiserkeit, die; promuklost.
Heiß, adj., vruchi, topli, vrel, vreli.
Heißen, (befehlen) zapovjedati komu, kazati; (einen Namen haben) zvati se (zovemse) n. pr. Ivan und Ivanom.
Heißhungerig, adj., gladan, xderech.
Heiter, adj, jasan, vedar; (aufgeräumt) xiv, prilexan.
Heiterkeit, die; vedrina, Vuk, jasnost; xivost, radost.
Heitern, vedriti, razvedriti, rázgaliti, bistriti.
Heizen, loxiti, naloxiti, griati, nagriati.
Heizer, der; loxitelj naloxitelj.
Heizung, die; loxenje, naloxenje, nagrijanje.
Held, der; junak.
Heldengeist, der; junacski duh, um.
Heldenmäßig, adj., junacski, hrabren.
Heldenmuth, der; junacstvo, junacski duh.
Heldenmüthig, adj., junacski, hrabren, hrabrenski.
Heldentugend, die; junacska krepost.
Heldin, die; junakinja.
Helfen, pomochi, pomagati.
Helfer, der; pomagatelj, pomochnik.
Helferin, die; pomochnica, pomagateljica.
Hell, adj., jasan, vedar, xarki; — laut grotom, — lachen, grotom se smiati.
Hellebarde, die; darda.
Heller, der; polbelich.
Hellglänzend, adj., jasan, svjetli, vergl. strahlend.
Hellscheinend, adj., svetli sinech.
Helm, der; sclem, (Solarich), sciscak, Dan., kaciga, Lan.
Hemd, das; kosculja, rubacs, dan.
Hemdlein, das; kosculjica.
Hemmen, ustaviti, zapinjati, zaderxati.
Hemmkette, die; zavretica.
Hemmung, die; ustavljenje, zaderxaj.
Hengst, der; ajgir.
Henkel, der; derxalo.
Henken, vescati, obesiti.
Henker, der; hahar, vescar, Dan.
Henkermahl, das; posljedno jelo, predsmertno jelo.
Henkermäßig, adj., haharski, vescarski.
Henne, die; kokosc.
Her, adv., vamo, ovamo.
Herab, adv., dol, dole.
Herab blicken, dol gledati, na koga gledati dol.
Herabbeugen, zagibati.
Herabbinden, dol svezati.
Herabfahren, dol jehati, dol vezti; vom Blitze, udariti (a u visocziehgorah varhe Najprie ognjeni tres udari Gund).
Herabfallen, dol pasti, dol padati, odpadati.
Herabführen, dol voziti, dol vezti.
Herabgeben, dol dati, sdati.
Herabgehen, dol iti, dole slaziti, sniti.
Herabgießen, dol livati, slivati.
Herabgürten, dol pasati.
Herabhacken, odsechi.
Herabhängen, dol visiti.
Herabheben, dignuti dole.
Herabkommen, sniti, dol doiti; (vom Vermögen) na tanke vode doiti, osiromasciti.
Herablassen, sich, udostoiti, Dan; — etwas, dol pustjati.
Herablassend, adj., uljudan, priklon, dobrohotech.
Herablaufen, dol tercsati; (vom Wasser) dol ticati, dole curiti, rivati, techi, stechi, istjecati.
Herablegen, dol metjati.
Herablesen, procsitati.
Herabnahme, die; skinutje.
Herabnehmen, odnimiti, dol snimiti, skinuti.
Herabneigen, dol gibati, skloniti.
Herabreichen, pruxiti, dodati.
Herabreißen, terzati; dolterzati, odtergnuti, odterzati.
Herabschlagen, (Obst) stresti, stresati; den Kopf, — odvrakati glavu.
Herabsetzen, dol staviti; (vom Preise) manju cenu napraviti, jeftinie dati.
Herabsteigen, sniti, slaziti dole.
Herabstellen, dol staviti, dol metjati.
Herabstoßen, dol turati, nizvarchi.
Herabtragen, dol nositi, niznositi.
Herabtreiben, dol terati, dol ganjati.
Herabwälzen, svaljati svaliti.

Digitized by Google

Herabwehen, opuhati, dol puhati, dol piriti, dol vijati.
Herabziehen, dol vuchi, svuchi.
Heran, adv., vamo, gor, gore; Heranfkommen, blixe doiti, priblixivatise.
Herauf, adv., gor, gore.
Heraus, adv., van, napolje.
Heraus, in Zuſammenſetzungen, iz, van.
Herausfordern, svati na mejdan dvoboj.
Herausgehen, izlaziti, van iti.
Herauskommen, izlaziti, van doiti, und ſo weiter.
Herb, adj., terpak, Dan., ljut, gorak.
Herbe, die; ljutina Vuk, terpkost, gorkost.
Herberge, die; stan, Dan., konak (türk).
Herbergen, Beherbergen, prinochiti koga, stan komu dati, na konak uzéti, primiti koga na konak; der Mann, der ſich das Haus ſeiner Ehefrau zur Herberge wählt, prirodac, ulaznik, Stulli.
Herbei, adv., k, sem, in Zuſammenſetzungen, pri.
Herbeifliegen, priletiti, doletiti.
Herbeiführen, privezti, privoziti, dovezti.
Herbeihohlen, dobaviti, iti po, doneti.
Herbeikommen, doiti, blizu doiti, pristupiti.
Herbeirufen, prizvati, prizovnuti, dozvati.
Herbeiziehen, privuchi, dovuchi.
Herbringen, donesti dobaviti, pribaviti.
Herbſt, der; jesen.
Herbſtlich, adj., jesenovi.
Herbſtmonath, der; (September) Rujan, deveti mesec ugodini, lat. September Relkovich im Kuchnik, ſagt von ihm:
„Rujnu ime dopada od vina
Kaxe, svaki to daje istina —
Sad se grozdje veche rujno vidi
Premda svatko josc brat' ga neslidi.“
Herd, der; ognjiscte, ognjische, pescch.
Herde, die; stado, (von Schafen); csorda (von Kühen) csopor (von Schweinen)
Herein, adv., nutra, vnutri, u (in Zuſammenſetzungen u).
Hergeben, podati, sdati, pruxati; gib her, podaj, daj.
Hergegen, ſ. Dagegen.
Hergehen, pri doiti, gej her, hajde vamo.
Herhalten, vamo derxati.
Herkommen, doiti, izlaziti, proizhoditi.
Herkommen, das; izlazenje, dohod, proizhod; (Gewohnheit) scega, dohod Rel.)
Herkunft, die; rod, koleno, izvodstvo.
Hermachen, napraviti, sdelati.
Hermelin, der; popelica ruſſ. gornostaj.
Hernach, adv., potle, potlim, za tim.
Hernieder, adv., niz.
Heroiſch, ſ. Heldenmüthig.
Herold, der; izjavitelj.
Heroldsſtab, der; heroldski xesel.
Herplappern, izberbljati.
Herr, der; gospodin; (Hausherr) gazda, gospodar; (Eigenthümer) vlasnik goza; mein Herr, gospodne, gospodine moj; der Herr, Gott der Herr, gospod bog; Herr ſeyn über etwas, vladati.
Herrenbefehl, der; gospodarska zapovjed.
Herrendienſt, der; gospodska sluxba.
Herrenlos, adj., bez goze; bez sluxbe.
Herrenſtand, der; gospodski stalisc.
Herriſch, adj., gospodski gospodarski.
Herrlich, adj., velikoljepni, krasni.
Herrlichkeit, die; velikolepje, krasota.
Herrſchaft, die; vladanje, gospodstvo, vlada, V.
Herrſchaftlich, adj., vladateljski, gospodstveni.
Herrſchen, vladati, upravljati, ravnati, gospodovati.
Herrſcher, der; vladaoc, vladatelj, (car, kralj).
Herrſcherin, die; vladateljica (carica, kraljica).
Herrſchſucht, die; htevgospodovanja i zapovjedanja, Danica.
Herrſchſüchtig, adj., xeljni, oxidech, vladati, gospodovati.
Herrühren, doiti od kale; das rührt daher, to odtuda doide, ide.
Herſagen, izkazati, izrechi.
Herſchaffen, pribaviti dobaviti.
Herſchreiben, vamo pisati.
Herſtammen, ſ. Abſtammen.
Herſtellen, dostaviti; (von einer Krankheit) izlecsiti; (in vorigen Zuſtand bringen) izpravljati.
Hertreten, dostupiti, vamo stupiti.
Herüber, adv., preko, na ovu stranu, u ovej kraj.

Digitized by Google

Herum, adv., (um alle Seiten eines Dinges) okolo (ungefähr, beiläufig) oko okoli, do.
Herumdrehen, okrauuti, overnuti.
Herumfahren, vozati se; okolo vozatise.
Herumgehen, okolo iti; hodati, scetati se.
Herumirren, bluditi, zaiti.
Herumlaufen, okolo tercsati; teptisé, kojegde hodati.
Herumliegen, razlexati, razbacano lexati.
Herumschwärmen, skitatise, tepstise
Herumsetzen, okolometjati, razmetjati; razsaditi.
Herumschlendern, tepsti skitatise, Dan. St.
Herumschweifen, s. d. vor.
Herumtappen, tumarati, Dan.
Herumziehen, vamo namo vuchi, razvuchi.
Herunter, adv. vniz niz, dol; (in Zusammensetzungen dol, dole, niz).
Herunterbringen, dolnositi, doldoneti.
Herunterkommen, dol doiti, doleslaziti, vgl. Herabkommen.
Herunternehmen, dol uzeti, snimiti, skinuti.
Herundersteigen, sniti, dol iti, slaziti.
Herunterwerfen, dol bacati.
Hervor, adv. van, iz.
Hervorblicken, progledati, proviriti.
Hervorbringen, izneti, proizneti.
Hervorgehen, izlaziti, proizlaziti, prohoditi.
Hervorkeimen, izniknuti, proniccati.
Hervorleuchten, prosvetiti.
Hervorragen, izstojati, proizrasti.
Herwärts, adv., tu sem vamo.
Herz, das; serce, serdce; (Muth) sloboda, sercsanost, odlúka; (Mark, Kern) serce (od jabuke), jederka; von Herzen, von ganzen Herzen, odserca, izsvega serca.
Herzader, die; sercsanaxila.
Herzblatt, das; listich, mladica.
Herzbrechend, adj., xalostni turoban, serce lomech.
Herzchen, das; sercsica.
Herzen, milovati, ljubiti.
Herzensangst, die; strahserca.
Herzensluft, die, radost serca, (dusce).
Herzgrube, die; jamica serdacsna.
Herzhaft, adj., sercsan, slobodan.
Herzhaftigkeit, die; sercsanost, sloboda.
Herzig, adj., ljubezniv, mil.
Herzinnig, adj., iz svegaserca, serdacsni.
Herzinniglich, adv., serdacsno.
Herzlos, adj., bezserca, bezserdacsni, bezduscni.
Herzlosigkeit, die, bezduscnost.
Herzog, der; Erceg, Herceg.
Herzogin, die, Erceginja, Herceginja.
Herzoglich, adj., Ercegski, Ercegin, Ercegov.
Herzogthum, das, Ercegovina.
Hetze, die; drascanje, na drascenje.
Hetzen, drasciti
Hetzpeitsche, die; korbacs, bics.
Heu, das, seno; — machen kupiti.
Heubaum, der; pauzina, Lanos.
Heuboden, der; sjenara Lanos.
Heubund, der; snop, brime.
Heucheln, licemeriti, prenavljati.
Heuchelei, die, licemerstvo.
Heuchler, der, licemerac.
Heuchlerin, die; licemerica.
Heuchlerisch, adj., licemerski.
Heuer, adv., ovegodine, ljetos, ljetoske.
Heurig, adj., ljetoscni.
Heuen, seno susciti, spravljati.
Heuernte, die; kosidba, Lanos.
Heufuhre, die; voz sena.
Heugabel, die; vile, pl. was man mit der — fassen kann, navilak, Lano.
Heuhaufen, der; plast sena, kamara, stog Lano.
Heulen, jaukati, deratise.
Heumahd, die, senokoscnja, kosidba, odkos.
Heumonat, der; (Juli), s. Juli.
Heurath, die, s. Heirath.
Heuschrecke, die; kobilica, csvercsak scascka (Dan.).
Heute, adv., danas.
Heutig, adj., danasoni.
Heuwage, die; senski vesi.
Hexe, die; vesctica H. Vuk Stefanovich sagt Folgendes über sie: »Vesctica se zove xena, kojaima u sebi djavoljski duh, koj iz nje u snu izide i stvorise u lepira, u kokesc ili u csurku paleti po kuchami i jedeljude najvisce djece, kad naidje csoveka spavajuchega a ona ga udari scibicom po levoj sisi, te mu se otvori persa dok ona izvadi serce te izjede, pa opet se zatvori. Njeki taki izjedeni ljudi odma umru, a neki xive (brezserca ?!!) visce vremena, koliko jeona osudila, kadje serce jela, ionakovom smertu umru. — Ne jedu bjeloga luka. — Kadizide duh a ona lexi ko mertva, da joj csovek okrene noge gdéje glava, a glavu gdesu noge, nebi se probudila.« (pag. 74).
Eine Hexe nennt man ein Weib, die in

Digitized by Google

sich hat einen teuflischen Geist (bösen Geist), der aus ihr hinausfährt im Schlaf und sich in einen Schmetterling, eine Henne oder Truthenne verwandelt, in den Häusern herumfliegt und Menschen ißt, vorzüglich Kinder. Wenn sie einen Schlafenden antrifft so schlägt sie ihm mit der Gerte auf die linke Brust; darauf öffnet sich dieselbe, und schließt sich wieder, wenn sie das Herz herausgenommen und gegessen hat. Derlei Leute sterben oft gleich, andre leben längere Zeit, oder so lange, als sie bestimmte, da sie das Herz aß, und auch eines bestimmten Todes. Sie essen keinen Knoblauch — Wenn ihr der Geist entfährt liegt sie wie todt; wenn man ihr die Füße zum Kopf und den Kopf zu den Füßen kehren wollte, würde sie doch nicht erwachen.« (Es muß bemerkt werden, daß das Gesagte aus dem Munde des Volkes hergenommen ist, nicht aber die Meinung des Herrn Vuk sey, wie so manche Leute glauben).

Hexen, coprati, csarati, urechi, bajati.

Hexenmeister, der; vracsar, vesctnik.

Hexerei, die; csaranje, bajanje, csarka, scatria, Dan.

Hie, s. Hier.

Hieb, der; mah, mà; auf einen Hieb. najedan mah,

Hief, das; glas iz lovskoga roga.

Hiefhorn, das; lovacski rog

Hier, adv., ovde, tude; hier und da kojegde.

Hieran, adv., nuz, kraj, pokraj, za.

Hierauf, adv. za tim.

Hieraus, adv. iz toga, iz ovoga.

Hierbei, adv. u tom, o tom.

Hierdurch, adv. kroz (csrez) to.

Hierein, adv. u to.

Hiergegen, adv. protiv tomu.

Hierher, adv. ovamo, vamo.

Hierhin, adv. onamo namo.

Hierin, adv. u tom, o tom.

Hiermit, adv. stim.

Hiernach, adv. zatim, chich toga.

Hiernächst, adv. za tim, za ovim.

Hierneben, adv. tu nuz.

Hiernieden, (hienieder) adv. ovde, na ovoj zemlji, u ovom xivotu.

Hierüber, adv. preko toga.

Hierunten, adr. ovde dole.

Hierunter, adv. medju tim. u tim.

Hiervon, adv. od toga.

Hierwider, adv. protiv tomu.

Hierzu, adv. ktomu.

Hierzwischen, adv., medju tomu, tim.

Hieſig, adj. ovdascnji.

Hilfe, die, s. Hülfe.

Himbeere, die; malina.

Himbeerstrauch, der; malinovina.

Himbeerwein, der; malinovo vino.

Himmel, der; nebo; (Firmament) nebeska tverd; (Aufenthalt der Seligen). nebesi, kraljesvtvo nebesko.

Himmelan, adv., knebu knebesma.

Himmelblau, adv. modar.

Himmelbrand, der; lucsnek nukac; (rastje).

Himmelfahrt, die; pritje k nebu; Christi Himmelfahrt spasovo; Mariä — veliko Gospoinovo.

Himmelreich, das; kraljevstvo nebesko.

Himmelschreiend, adj., knebu vapech; himmelschreiende Sünde, smertigrex.

Himmelsgegend, die; strana nebesa, ili svjeta.

Himmelsherr, der; gospodar (gospodin) nebesah, Bog.

Himmelslicht, das; nebeska svecha.

Himmelskönig, der; kralj nebeski.

Himmelsstrich, der; s. Clima.

Himmelwärts, adj., knebu gor knebu.

Himmelweit, adv., verlo daleko, mlogo dalje, tak doleko kako nebo odzemlje.

Himmlisch, adj., nebeski.

Hin, adv., onamo, namo tamo; hin und wieder, gdegde, tamo vamo.

Hinab, adv., dol, dole.

Hinauf, adv., gor, gore, uz.

Hinaufheben, popnuti popeti (popnem).

Hinaufranken, sich, priticati se, Vuk.

Hinaus, adv., van, napolje.

Hinbringen, doneti, dovezti.

Hinderlich, adj., skratiteljni, zabranech.

Hindern, kratiti, Dan., zabraniti, D.

Hinderniß, das; kratjenje.

Hindin, die; koscuta.

Hindurch, adv., csrez, kroz (in Zusammensezungen) kroz, pro.

Hinein, adv., u, unutar; in Zusammensezungen, u nutra nutar, vnutarni.

Hineinbringen, uneti.

Hineingehen, unichi, uniti.

Hineinschleichen, uvuchise.

Hineinsinken, uniti, propasti.

Hinfallen, spasti, odnemochi, omiljati.

Hinfällig, adj., spadljiv, prohodech, suetan.

Hinfälligkeit, die; prohodechnost, sueta.

Hinfort, adv., od sada.

Hingang, der; odhod, od putovanje, smert.

Digitized by Google

Hingeben, podati, dati.
Hingegen, adv., na protiv protiv tomu.
Hingehen, iti, iti tamo.
Hinhalten, derxati, pruxiti; (verzögern) odlagati.
Hinhelfen, pomochi do kamo.
Hinken, scantati, scantav biti, rom biti, scantovati.
Hinkend, adj., scantav, rom.
Hinknien, pokleknuti, kleknuti.
Hinkommen, doiti.
Hinlangen, pruxiti; (hinlänglich seyn) dosta biti, dostojiti.
Hinlänglich, adj., dosta, za dosta.
Hinmachen, sich; na put se praviti kamo, maniti se, Dan.
Hinnehmen, uzeti, primiti.
Hinneigen, sich, texiti, Dan.
Hinraffen, prihvatati, svatati, proxderti.
Hinreichen, s. Hinlangen.
Hinreißen, derati, naglo uzeti; obuzimljati.
Hinrichten, osuditi, zaglavni sud izverscivati, vescati, odvrakati glavu.
Hinsehen, gledati kamo.
Hinsetzen, metjati kamo.
Hintan, adv, od, natrag.
Hintansetzen, zanemariti.
Hinter, prp. za, po, strag.
Hinterbacke, die; zadnje lice, guz (pl. guzovi).
Hinterbein, das; zadnja kost, (lopatica?)
Hinterbringen navestiti, objaviti, kazati, prinascati.
Hintere, der: perkno dupe, straxnica, guzica, rit, Lanos.
Hintereinander, adv., jedan sa drugim, sprot.
Hinterfuß, der; straxnja noga.
Hintergehen, prevariti, varati.
Hintergrund, der; ostrag, strag, straxni djel.
Hinterhalt, der; zasjeda, busia (türk.)
Hinterhaupt, das; podteme, zateme (zatiljak?)
Hinterlassen, ostaviti, izaostaviti.
Hinterlegen, zametjati, zametnuti.
Hinterlist, die; lukavstvo zaseda.
Hinterlistig, adj., lukav, zasedech.
Hinterrücks, adv., ostrag, strag.
Hintertheil, das; (des Schiffes) kerma, Dan.
Hintertreiben, s. Verhindern.
Hintritt, der; nastuplenje, pristup; odhod; smert.
Hinüber, adv., preko, na onaj kraj, na onustranu; in Zusammensezungen, pre preko.
Hinübergehen, prelaziti, preichi.
Hinüberspringen, preskakati, priskocsiti.
Hinunter, adv., dol, dole.
Hinunterschlucken, xderati, gutati.
Hinweg, adv., od, odavde, (in Zusammensezungen) od ot.
Hinwegbegeben, sich, odlaziti, maniti se, D.
Hinweggeben, odlaziti, odhoditi.
Hinwegfliehen, odbegati, pobechi.
Hinwegfliegen, odletiti.
Hinwegführen, odvezti, odvoditi.
Hinwegnehmen, oduzeti, uzeti.
Hinwegsetzen, sich, über etwas, ne marati, ne starati.
Hinzu, adv., do, na pri, nado; (in Zusammensezungen) pri, nado.
Hinzubinden, privezati, nadvezati.
Hinzufügen, primetjati, nadometjati.
Hinzukommen, pridoiti.
Hinzulassen, pripustiti, upustiti.
Hippe, (Sense) die; kosa; (Sichel) serp; (krummes Gartenmesser) kosir.
Hirn, das; mozak, (gen. mozga).
Hirngespinnst, das; mecsta, Dan.
Hirnlos, adj., bez mozga, durak, glupec.
Hirnschale, die; } teme.
Hirnschädel, der; }
Hirsch, der; jelen; des Hirschen, jelenov jelenin, jelenski.
Hirschfänger, der; palasc, Dan.
Hirschgeweih, das; rozi jelenovi.
Hirschhorn, das; rog jelenov.
Hirschhorngeist, der; jelenovic, jelenoroxnjakovac (nach Murko).
Hirschhaut, die; jelenova koxa, jelenovina.
Hirschkalb, das; (männliches) jelenik, (weibliches) jelenka.
Hirschkäfer, der; klescar.
Hirschkuh, die; koscuta.
Hirschwildpret, das; jelenina,
Hirschziemer, der; jelenji podev, jelenov sad.
Hirse, der; proso Lanoss, proja, prova, sitna proja, Hirse ausschlagen, plevscati, otepati prossa.
Hirseacker, der; prosiscte.
Hirsebrei, der; gasca, kasca.
Hirsestroh, das; prosenica, slamica prossova.
Hirt, der; pastir, csoban, Dan.; von Kühen, csordasc; von Schweinen, svinjar, vergl. Hüther.
Hirtengedicht, das; pesan pastirska.
Hirtenflöte, die; svirala flura, karablje. Vuk; doppelte — dvojke.

Digitized by Google

Hirtenhund, der; pastirskipas.
Hirtenknabe, der; pastirski detich; bei Ziegen, kozar; bei Schweinen, svinjar u. s. w.
Hirtenleben, führen, pastirovati, pastirski xivot voditi.
Hirtenleben, das; pastirski xivot.
Hirtenstab, der; pastirska palica.
Hirtentasche, die; pastirska torbica.
Hirtin, die; pastirica, bei Ziegen, kozarica; bei Schafen, ovcsarica.
Historie, die; s. Geschichte.
Hitze, die; vruchina, xestina; (Heftigkeit) xestina, xestocha, naglost; (Zorn) gnjev, ljutost.
Hitzen, vruchiti, prepechi.
Hitzig, adj., vruchi, nagli, xestok, gorech.
Hobel, der; strug, strugalo.
Hobeln, strugati, (struxem) Berl. ostrugati, pogladiti, Stulli.
Hobelspäne, die; ostruxki.
Hoboe, die; oboa, hobva (musikalni nastroj).
Hoboist, der; hoboist.
Hoch, adj., visok, velik, golem; (vornehm) blagorodni.
Hochachten, csestiti, csast komu dati, pocsitovati.
Hochachtung, die; pocsitovanje,
Hochaltar, der; veliki oltar, xertvenik.
Hochamt, das; velika misa.
Hochbeinig, adj., nogat dugonog.
Hochberühmt, adj., preslavni, glasoviti.
Hochdeutsch, adj., csisto nemacski,
Hochedel, Hochedelgeboren, adj., blagorodni.
Hochehrwürdig, adj., visoke csesti vredan.
Hochfürstlich, adj., visoko knjexni.
Hochgeboren, adj., visokorodni.
Hochgeehrt, adj, visoko pocsestiti.
Hochgelehrt, adj., visoko naucsan.
Hochgericht, adj., zaglavno mjesto, morisce, lobnoje mjesto.
Hochmuth, der; oholost, bahatost, ponositost.
Hochmüthig, adj., oholi, bahati, ponosit.
Hochschätzen, pocsestiti, veliko ceniti.
Hochschätzung, die; velikocenost, pocsestjenje.
Höchst, adv., odvisce verlo jako (in Zusammensetzungen pre?).
Hochstämig, adj., visokosteblen.
Höchstens, adv., po najvisce.
Hochtrabend, adj., napuhnjen, bahat.
Hochverrath, der; izdajstvo od cara i domovine.

Od izdajstvah i od zasjedah
Ogradjena je glava u cara,
I u csas se sgoda ugleda
Od ke nebji pametara. Gund. I. 7.

Hochverräther, der; koj domovinu izdaje,
Hochwohlgeboren, adj., blagorodni.
Hochwürdig, adj., blagocsestni.
Hochwürdigste, das; telo Isukerstovo, S. telo.

Hochzeit, die; xenidba, svatove, pl. pirovi pl. udadba. Hr. Vuk Stefanovich sagt in seinem serbischen Wörterbuche Nachstehendes von den Gebräuchen bei Hochzeiten in Serbien, das als ein Beitrag zur Ethnographie hier seinen Platz haben mag:

„U Serbii idanas dosta putah isprose i djevojku a niti je momak nju vidio ni ona momka, nego se roditelji gledaju i dogovaraju. Kad otac xeni sina, on ne gleda toliko na devojku koliko na ljude, od kakovih je; niti djevojka smije kazati otcu ili bratu, da neche poichi za onoga, za koga on nju daje. Tamo se josc ne traxe novce uz djevojku, nego se za nju daju, n. pr. bratu csizme ili gjecsermu (Art Weste ohne Aermel) materi kakvu halinu, tako sestri, i svima ostalima po nescto a osobito novacah u kuchu. U Serbii su prije nekoliko godinah tako mlogo iskali za djevojku da se siromà csovek nije mogao oxeniti zato je Cerni Gjorgjia bio izdao zapovjest, da nije slobodno iskati (i uzeti) za djevojku visce od jednoga dukata.

Na dva ili na tri danah prije, negoche pochi po devojku, zadje po selu csausc ili dever, s csuturom nakitjenom cvjetjem i novcima srebrnim (po varoscima i zlatnim) te zove u svatove; Kad doide komu u kuchu o on pruxi csuturu i kaxe: Pozdravio je (kako mu bude ime) da mu doidesc u svatove Onajmu kaxe, da che dochi, ili da ne moxe, pa uzme csuturu te se napije, i privexe na nju paru ili groscich, ili drugi kakav novac. Ako onome ponestane rakije u csuturi, a on saiscte, gde zna da ima ljepe rakije, te dotochi.

U svatovima mora biti kum, dever, stari svat, prikumak, vojvoda, csausc i gadljar, a ostali svi se zovu pustosvatice ili (kao u scali) nabigu-

Digitized by Google

sice. Kuma treba da zovne xenikov otac ili brat, ili sam xenik. Kojise god zovne na kumstvo, on treba da poche; ako je stari (Kerscteni) kum on vech zna da mu valja ichi; akoli koga na novo kume, on treba da primi boga i svetoga Jovana i da podje; ali kersctenoga kuma nije, slobodno mijenjati, iliga moraju pitati i oprosctjenje iskati; zascto on moxe ukleti u takovom dogadjaju Dever (rucsni) po najvisce biva kogod od roda (brat ili bratucsed) xenikova; moxe biti idjete od 10 godinah na obicsno bivaju veliki momci kadgod i ljudi oxenjeni. Dever ide kadgod i na prosidbu. On primi djevojku od brata (obicsnoje, da brat ili bratucsed izvede djevojku i preda deveru) i dovede je te poljubi u ruku kuma i starog svata, i ostale svatove isve ljude koji se onde najdu; on putem derxi pod njom konja icsuva, da nebi pala; kod xenikove kuche doklegod traja svadba, dvori snjom kuma i starog svata, sreta ispratja ljude, koji dolaze na svadbu, i spava s njome i prije vencsanja (u Serbii vode nevencsanu devojku, pa je vencsaju kod xenikove kuche) i poslije doklegod ne svedu momka i devojku. Stari je svat kao starescina u svatovima. Prikumak dode skumom i on nosi barjak (zastavu, (u Serbii i danas idu svatovi s barjakom i pod oruxjem kao vojnici). Csausc viche da se svatovi opremaju, zbija scalu (govori sve scto mu na usta dojde), prikazuje csast i dijeli darove; ontreba da je verlo scaljiv i smijescan; u rukama ima nadjak ili buzdovan, te lupa koje u scto, za kapom ima po ne koliko lisicsja ili vucsja repa pribodena, a kascto i po nekolike kascike zadjevene. Gadljar svira u gadlje. Po njekim mjestima, kao u Serbii i u Bosnii po varoscima, a u Sriemu i u Backoj i po selima idu i jendjibule (t. j. xene, da nije djevojka sama) sa svatovima. Xenik ima za kapom pribodenu bijelu mahramu (kadidu po djevojku jednu a kad idu s devojkom ih i visce: pribode mu punica i kojekakve prijateljice) te mu visu niz ledja a dever ima za kapom ruxu (pravu ili nacsinjenu).

Kad dodju devojackoj kuchi xenik sjede nixe kuma (kum sjedi u gornjem cselu) no taj od stida niti smije scta progovoriti niti moxe jesti, nego sve gleda predase, a punice i prijateljice pribadaju mu mahrame za kapu; medjutim devojku oblacse u vajatu i ona jednako plache i oprastase sdrugaricama; prije nego je izvedu, zavjese je velikom i bijelom mahramom (avlijom, avlimaramom) tako, da je niko nemoxe vidjeti kakva je u licu, i tako zavjescena stoji dokle je god ne svedu smomkom.

Kogagod svatovi sretu na putu (iscli sdevojkom ili po devojku) oni ga csaste vinom i rakiom; a gde scto izidu i seljaci prednji kad idu kroz selo s devojkom iznesu csast (hleba, pecsena mesa; usctipaka, pite, rakije i vina) te ih ponude i csaste. Kad dovedu devojku pred xenikovu kuchu, onda izide jeterva nosechi u desnom narucsju muxko djete (nakoncse) a pod lijevim pazuom trubu platna: dijete doda devojci te ga ona opasce cervenim koncem ili pantlikom a platno prostre za sobom iz kuche do devojke; potom joj dodadu re«ceto sa svakojakim xitom, te zagrabi nekolika puta srukom i baci preko sebe kad je skinu s konja, o ona sonim platnom udje u kuchu.

Devojka se jednako (josc od kako je izvedu) poklanja do zemlje kad hoche koga, da poljubi u ruku, i poscto ga poljubi; a tako kroz godinu danah morase klanjati i ljubiti u ruku svakoga koji dojde kuchi.

Prije svatove dojdu musctulugjije (dvojica i to ponajvisce setovi) na musctuluk i izbace po nekoliko puscke (puscke u Serbii pucaju dan i noch u svatovima, a osobito kad svedu momka i devojku.) Sutradan poscto dovedu devojku, zadju skonjima svi svatovi (osim kuma devera, i starog svata) po selu od kuche do kuche, te zovu na svadbu a o bicsno ovako pocsinu; „Pozdravio je kum i stari svat, da dodjete na veselje ali da ponesete scta chete jesti a nascte chete sesti.“ Kodsvake kuche daju jim po povjesmo iki po kakvu mahramu i to privezuju za uzdu konjma okoglave (to je devojacsko). Potom dojdu svi seljaci na svadbu i

Digitized by Google

svaki donese csast (n. p. jagnje xivo ili pecseno, prase pécseno, csurku, kokosc, pitu ili scta bude: ali kolacs i csuturu vina, ili rakije treba svaki da donese). Kadvech bude oko pòla rucska, onda csausc prikazùje csast, t. j. ono scto je koji donijo; no on to csini verlo smijescno i scaljivo, n. p ako, je koji donijo prase a on kaxe: „Evo ovaj (kako mu bude ime) xivi blizu vode pa uvatio vodenoga misca. Ako li je kokosc, a on kaxe da je vrana ili druga kakva ptica; ako li je xiv ovan s rogovima, a on kao plascechise odnjega pita scta je to ili jelen ili vo, ili drugo scto, i. t. d. a uza svaku na posletku mora kazati Sebi na glas a svoj bratji na csast (t. j. donijo). Poslije toga iznesu darove i to obicsno dva momka medju sòbom na kopljaci ili na drugoj kakvoj moci pa naramuju kao da odtexe ne mogu da idu. Svaka devojka treba da donese po kosculju kumu, deveru i starom svatu, i ostalim svatovima scto kome dopadne (kom makramu, kom peskir kom csarape i. t. d.) Darove csausc dijeli tako smijescno kao i csast scto prikazuje n. p. „Evo nasca snasca donijela kumu kosculju, kakva je tanka kroz persten bi proscla da je persten guxva oracsica, pa da dva tuku i csetiri vuku.“ Devojka medjutim stoji svejednako pa se poklanja. Csausc svojdar svexe na nadjak ili na buzdovan a gadljar svoj na prdaljku.

Drugi dan u jutru uzme mlada vode ipeskir te poljeva szatovima redom te se umivaju nad ledjenom ili nad kakvom karlicom a oni (poscto se kojiumij) bacaju novce u onu vodu (ti se novci zovu poljevacsina). Svaki, koj dojde na svadbu treba da daruje mladu kadga srete i poljubi u ruku; osim toga i svatovi ismiscljavaju svokojake igre te kupe novce mladi n. p. jedan hoche da zakolje pseto ako ga ne odkupe; jedni uvate prase pa ga metnu pod pazuo, mjesto gadlji te ga stoji cika; jedni se nacsine kao kolugjeri, te isctu milostinju, i. t. d.

Svatovi su tako nemirni ibezobrazni da vech ima recs: „kao Serbski svatovi.“ Serbska svadba traje gotovo nedelju dana; na dva dana prije nego che peichi po devojku, pochne se piti, pa jednako dok ne ode kum.“ Vuk, serbski Rjecsnik, str. 168 i. dalje V. i Mädchenraub, otmicu. Da der ganze Aufsaz über die Hochzeitsfeier in Serbien als ethnographisch merkwürdig sich darstellt, so möge er hier (mit Hinweglassung von einzelnen Stellen die auch in Originalcitat wegblieben) in deutscher Uebersetzung folgen; es ist auch noch das Wort Mädchenraub im Wörterbuche nachzusehen, bei welchen über denselben, da er in früherer Zeit einen Theil der Hochzeitsfeier ausmachte, das nöthige nach Herrn Vuk Stefanovich gesagt werden wird und was als Ergänzung dieses Aufsazes dienen mag.

»In Serbien geschieht es noch bis auf den heutigen Tag, daß um ein Mädchen gefreit wird, ohne daß sie ihren Freier oder der Freier sie gesehen hat; die Eltern sehen beide und kommen überein. Wenn ein Vater seinen Sohn verheirathen will, sieht er nicht so sehr auf das Mädchen als vielmehr auf die Leute, von denen sie ist; das Mädchen darf sich auch nicht weigern, jenen zu nehmen, den ihr der Vater oder Bruder bestimmte. Man sucht dort kein Geld mit einem Mädchen, sondern gibt noch um sie her z. B. dem Bruder Csismen oder eine Weste, der Mutter ein Kleid, so der Schwester und allen Uebrigen etwas, vorzüglich aber Geld ins Haus. Noch vor wenigen Jahren (im J. 1800) forderte man noch so viel für ein Mädchen, daß ein armer Mann gar nicht heirathen konnte; daher hat auch Cerni Gjorgjia (der schwarze Georg) einen Befehl erlassen, daß es nicht erlaubt sei mehr zu fordern (und zu nehmen) für ein Mädchen als einen Dukaten. Zwei oder drei Tage vor dem Tage, an welchem man um das Mädchen geht, geht im Dorfe der Csausc (eine Art Lustigmacher, dessen Bestimmung aus dem spätern ersichtlich wird) oder der Brautführer, mit einer Feldflasche, die mit Blumen und silbernen Münzen (in Städten auch mit Goldmünzen) geschmückt ist, herum und ladet zur Hochzeit ein; wenn er zu Jemand ins Haus kömmt, reicht er die hölzerne Feldflasche hin und sagt: Es grüßt dich (N. N.) du sollst zu ihm zur Hochzeit kommen. Der sagt ihm nun, er wolle kommen; oder er könne nicht kommen,

Digitized by Google

nimmt dann die Feldflasche und trinkt, bindet hierauf einen Para oder Groschen oder sonst ein Geldstück an. Wenn dem Csausc der Branntwein ausgeht, so verlangt er einen dort, wo er weiß, daß er gut ist und füllt an.

Bei einer Hochzeit müssen seyn der Beistand (kum), der Brautführer, der Bräutigamsbegleiter (stari svat; der Begleiter des Bräutigams, wenn er um die Braut geht) der Vice-Beistand (prikumak s. weiter unten), der Heerführer (vojvoda, in Waffen), der Causc oder Lustigmacher, Possenreißer und ein Dudelsackpfeifer, die übrigen heißen Hochzeitsgäste ohne Amt, Freihochzeiter oder im Scherze nabigusica (Schmarotzer), den Beistand muß der Vater des Bräutigams oder dessen Bruder oder der Bräutigam selbst bitten. Jedem, den man zum Beistand bittet steht es zu, zu gehen, ist dieser der Taufpathe noch dazu, so weiß er über dieß, daß es seine Pflicht gleichsam ist; nimmt man einen andern als ihn, so geziemt es sich, daß er wegen Gott und dem h. Johan gehe; den Taufpatden aber darf man nicht auslassen oder übergehen; der muß wenn man einen andern als ihn nimmt gefragt und um Verzeihung gebethen werden: denn er kann im sonstigen Falle verfluchen. Brautführer ist gewöhnlich jemand Verwandter (ein Bruder oder Geschwisterkind) des Bräutigams; es kann ein Kind von 10 Jahren seyn, gewöhnlich aber sind es erwachsene junge Leute bisweilen auch verheirathete Männer, der Brautführer geht auch bisweilen mit zur Brautwerbung. Er nimmt die Braut vom Bruder (es ist gebräuchlich, daß der Bruder oder ein Geschwisterkind, wenn kein Bruder da ist, das Mädchen herausführt und dem Brautführer übergibt) und führt sie heim, küßt dem Beistande und Bräutigamsbegleiter die Hand und die anderen Hochzeitleute und Alle die sich da finden; er hält der Braut während des Zuges das Pferd und gibt Acht, daß sie nicht falle; im Hause des Bräutigams so lange die Hochzeit dauert, wartet er mit ihr dem Beistande und Bräutigamsbegleiter auf (dvoriti jemanden dienen und besonders bei jemanden mit über der Brust gefalteten Händen stehen, wenn er ißt oder trinkt), er empfängt die Gäste und begleitet sie hinaus, auch schläft er in demselben Gemache mit ihr (da der Brautführer immer ein Bruder oder naher Verwandter des Bräutigams ist, mag das wohlgeschehen, aber sonst — würde es wohl schwerlich geduldet werden von Seiten des Bräutigams) vor der Hochzeit und nach derselben so lange der Bräutigam und die Braut nicht zusammengeführt werden. Der Begleiter des Bräutigams bei Abholung der Braut (stari svat) ist gleichsam wie ein Hausvater zu betrachten bei der Hochzeit. Der Vice-Beistand (prikumak) kommt mit dem Beistand und trägt eine Fahne, (noch heut zu Tage geht man in Serbien bei Hochzeiten mit Fahnen und in Waffen, wie Krieger, daher auch der vojvoda oder Heerführer). Der Csausc oder Possenreißer schreit die Zeit des Aufbruches aus, macht Späße (indem er Alles, was ihm einfällt, herausjagt) zählt die Trachten der Mahlzeit auf, und theilt die Geschenke aus; er muß sehr witzig und spaßhaft seyn; in den Händen hat er einen Prügel oder eine Keule, damit haut er auf allerlei Ding; am Hute hat er einige Fuchs- oder Wolfsschwänze angeheftet, manchmal auch noch einige Löffel dabei stecken. Der Dudler spielt auf. In einigen Gegenden (in Serbien und Bosnien in Städten in Baeska und Sirmien auch in Dörfern) geben noch die Jendjibulen (die Frauen, die mit den Swaten um die Braut gehen, damit diese auf dem Wege nicht allein seyn unter den Männern, heißen auch bloß Jendje wie svate jednake, jendje devojke) mit den Hochzeitern mit. Der Bräutigam hat auf dem Hute ein weißes Tuch angeheftet (beim Abholen des Mädchens eins, beim Zurückgehen oft auch mehre: diese heftet die Schwiegermutter oder eine Verwandte der Frau und Freundinen an) und dieselben hängen ihm längs der Schulter herab: der Brautführer hat eine Rose aufstecken (entweder eine wirkliche oder eine gemachte).

Wenn der Zug beim Hause der Braut anlangt, setzt sich der Bräutigam unterhalb des Beistandes (der Beistand sitzt zu oberst gornje caelo, zacselje, der oberste Platz am Tische) und darf vor Scham weder reden, noch kann er essen, sondern er sieht immer vor sich hin, und die Verwandten (punica auch

Digitized by Google

Verwandte der Braut) und Freundinnen seiner Verlobten heften ihm Tücher auf den Hut; unterdessen ziehen sie die Braut in einem Seitengemache (vajat oder klijet auch stasima oder ixina genannt, eine Kammer im Hofraume; so viele Ehepaare in einem Hause, so viele vajati gibt es daselbst; in derselben schläft Mann u. Weib Winter und Sommer, obschon sie nicht geheizt werden können da sie von Holz sind; diese Kammern sind auch Vorrathskammern, sie heißen daher auch oft ambar oder hambar) an, diese weint unaufhörlich dabei und nimmt Abschied von ihren Gespielinen; bevor sie die Braut herausführen, verhüllen sie ihr mit einem großen, weißen Tuche (avlija, avlimahrama genannt) das Gesicht, so zwar, daß Niemand sehen kann, wie sie im Gesichte aussehe, und so verhüllt bleibt sie so lange, bis sie nicht mit dem Bräutigam zusammengeführt wird.

Wem immer die Hochzeiter auf dem Wege begegnen, bewirthen sie mit Wein und Branntwein; bisweilen kommen ihnen auch Dorfbewohner entgegen, wenn sie durch ein Dorf mit dem Mädchen gehen und bringen Gerichte dar, (Brote, Braten, Zwickkrapfen, Kuchen, Branntwein und Wein) und warten ihnen auf und bewirthen sie. Wenn das Mädchen vor dem Hause des Bräutigams anlangt, dann kömmt die Schwägerin heraus, mit einem Kinde auf dem rechten Arme, welches Kind nakoncse (von na auf und konj Pferd, weil es der Braut, die zu Pferde kommt, aufs Pferd gegeben wird) heißt, und unter der linken Achsel ein Stück fest zusammengewickelte Leinwand (im Räthsel: scto mi je zascto: za tubasto zarubasto, xenama je drago? t. j. truba platna): das Kind reicht sie der Braut hin, die es mit einem rothen Faden oder Bande eingürtet, und die Leinwand läßt sie (die Schwägerin) hinter sich vom Hause angefangen, herrollen bis zum Mädchen; darauf geben sie ihr eine Reuter mit verschiedenen Fruchtgattungen, sie nimmt einige Hände voll, und wirft sie über sich nach rückwärts; wenn sie vom Pferde herabgehoben worden ist, geht sie auf der entrollten Leinwand ins Haus. In einigen Gegenden trägt die Braut das Kind (nakoncse, s. oben) mit ins Haus; aber in Bacska nimmt der Vicebeistand (prikumak) die Braut vom Wagen und trägt sie ins Haus; im Hause gibt man ihr einen Spinnrocken mit Flachs und Spindel, und damit schlägt sie an die vier Wände des Hauses: dann gibt man ihr unter jeden Arm einen Leib Brot und in den Mund ein Stück Zucker, dann in die eine Hand ein Glas Wein und in die andere ein Glas Wasser, und so tragen sie selbe ins Zimmer und stellen sie auf den Tisch.

Die Braut beugt sich unaufhörlich fort zur Erde, wenn sie Jemanden die Hand küßen will, und um wie viel sie küßt; wenn die Hochzeiter trinken und Gesundheiten ausbringen, wenn der Zug durch ein Dorf geht und dann auch nach der Hochzeit ein Jahr hindurch muß sie sich so verneigen und jeden die Hand küßen, der ins Haus kommt. Vor den Hochzeitern kommen die musctulugjije (vom türk. musctuluk der Bothenlohn, einer der den Bothenlohn anspricht, musctulugjije sind zwei und gewöhnlich Schwiegersöhne oder Vettern) um ihren Lohn, und machen einige Schüsse (in Serbien wird bei Hochzeiten Tag und Nacht geschossen, und vorzüglich, wenn Bräutigam und Braut zusammengeführt werden) indem sie melden, daß der Hochzeitszug herannaht und daß die Braut kommt. Sie bekommen als Lohn ein schönes Tuch oder ein Hemd u. d. gl.

Des andern Tags nach Heimholung des Mädchens reiten alle Hochzeiter (der Beistand, Brautführer und Bräutigamsbegleiter stari svat, ausgenommen) von Haus zu Haus durch das Dorf, und laden zur Hochzeit ein, indem sie gewöhnlich so anfangen: Es grüßt Euch der kum und stari svat, ihr mögt zum fröhlichen Feste kommen, aber nehmt mit, was ihr essen wollet und auf was ihr sitzen sollet. Bei jedem Hause erhalten sie einen Bund Flachs (povjesmo) oder ein Tuch, und dieses binden sie dem Pferde an dem Zaume über dem Kopfe auf. Hierauf kommen alle Dorfbewohner zur Hochzeit und ein jeder bringt ein Gericht (z. B. ein lebendes oder gebratenes Lamm oder ein Ferkel, eine Truthenne, Henne, einen Kuchen oder sonst was: aber einen Brotflecken (kolacs Art radförmiges Brot, mitunter auch so gut als Kuchen) und

Digitized by Google

eine hölzerne Flasche voll Wein oder Branntwein muß jeder mitbringen).

Um die Mitte des Gastmahls herum zählt der Csausc die einzelne Gerichte die jeder brachte auf und zeigt sie; er thut dies aber sehr spaßig z. B. wenn Jemand ein Ferkel gebracht hat, so sagt er: Seht dieser (N. N.) wohnt nahe am Wasser, und hat eine Wassermaus gefangen. Wenn eine Henne, so sagt er, es sey eine Krähe oder ein anderer Vogel. Wenn es ein lebender Widder mit Hörnern ist, so fragt er, gleichsam als fürchtete er sich, was das sey, ein Ochs oder Hirschgeweih, oder anderlei? u. s. w. bei jedem Gerichte muß er zuletzt sagen: Sich zum Ruhme (zur Ehre) und seinen Brüdern zum Schmause (hat ers gebracht). Nach diesem bringt man die Geschenke heraus, gewöhnlich sind es ihrer zwei, die sie auf einer Stange auf der Achsel heraustragen und keichen als könnten sie vor lauter Last nicht gehen. Jedes Mädchen (die Verlobte) muß dem Beistande, dem Bräutigamsbegleiter und dem Brautführer jedem ein Hemd zum Geschenke bringen, und den übrigen Hochzeitern, was einer erwischt (der eine ein Tuch, der andere ein Handtuch, noch ein anderer Strümpfe u. s. w.,) die Geschenke theilt ebenfalls der Csausc aus, wieder so spaßhaft, wie oben, z. B. »Seht da, unsere junge Frau hat dem Beistande ein Hemd gebracht, es ist so fein, daß es durch einen Ring ginge, wenn der Ring eine Ackerflechte (wie am Pfluge) wäre, und wenn zwei klopften und vier zögen.«

Die Braut selbst verbeugt sich beständig während dieser Vertheilung, der Csausc bindet sein Geschenk auf seinen Knüttel und der Dudler (der Dudelsackpfeifer) seines auf die Brummpfeife.

Des andern Tages früh nimmt die junge Frau Wasser und Handtuch, und gießt den Hochzeitern Wasser auf nach der Reihe, sie waschen sich hierauf über einem Waschbecken und werfen (jenachdem sich einer wäscht) Geld in dieß Wasser (und dieses Geld heißt polevacsina oder Begießgeld, Spülgeld). Jeder, der zur Hochzeit kommt, muß der Braut, wenn sie ihm begegnet und die Hand küßt, ein Geschenk machen: überdieß ersinnen die Hochzeiter allerlei Spiele und Scherze und sammeln Geld für die junge Frau, z. B. einige wollen einen Hund abstechen, wenn ihn sein Herr nicht loskauft; einige fangen ein Ferkel, und nehmen es unterm Arm, anstatt eines Dudelsackes, so daß es ein schneidendes Geschrei ausstößt (cika das Geschrei der Ferkel ci cik) u. s. w.

Die Hochzeiten sind so unruhig und ausgelassen, daß es ein Sprüchwort gibt: So (ausgelassen, unruhig) wie eine Serbische Hochzeit. Eine serbische Hochzeit dauert eine volle Woche; zwei Tage vor Abholung der Braut, fangt man zu trinken an und so in einem fort bis nicht der Beistand weggeht.« Obschon in dieser ganzen Abhandlung nur von serbischen Hochzeiten die Rede ist, so sind die Gebräuche im Ganzen von den Hochzeiten der Sirmier, Slavonier dann der südlichen Ungarn nicht sehr verschieden, nur daß es da oft noch mehr gibt (na jabuku, na ugovor, na kolacs, otiscli na kolacse i. t. d) mit anderem Aberglauben vermengt, bei Anfassung der Klinke, beim Heraustreten aus dem Hause u. s. w. Wer sich näher hierüber belehren will, mag das »Ethnographische Gemälde der slavonischen Militärgränze von Spiridion Jowitsch (obschon auch dies nicht viel mehr hierüber bietet, als was Hr. Vuk Stevanovich in seinem serbischen Wörterbuche an verschiedenen Orten sagt) nachlesen.

Hochzeit halten, pirovati, svatove derxati.

Hochzeiteinlader, der; csausc, koj zove na svatove.

Hochzeiter, der; mladoxenja; (Hochzeitsgast), svat.

Hochzeiterin, die; nevjesta.

Hochzeitgast, der; svat, gost, kojdojde u svatove.

Hochzeitkleid, das· halina, odelo xenid beno, (udadbeno). svadbe.

Hochzeitlich, adj. xenidbenski, svatovski, pirovski, ko u svatovima.

Hochzeitmahl, das; csast svadbe, pirovanje.

Hochzeitvater, der; stari svat.

Hocke, die; (Garbenhaufen) mloxtvo snopov; (Bündel Gras, Heu) stog snop.

Hocken, skuscnutise.

Höcker, der; gerba, izrast.

Höckerig, adj., gerbav; ein Höckeriger gerbo.

Hode, die; mudo.

Digitized by Google

Hodenſack, der; moscnja, kesica od mudah.
Hof, der; dvor, (Hofraum) avlia, dvor; (um die Sonne, um die Bruſtwarze) obstret obstretje (Murko); (Hofleute) dvorjani.
Hofamt, das; sluxba dvorska, sluxenje dvorsko.
Hoffart, die; bahatstvo.
Hoffärtig, adj., bahat. nadut.
Hoffen, ufati, nadatise.
Hoffentlich, adv. nadexno.
Hoffnung, die; ufanje, nadexda, nadeja.
Hoffnungslos, adj., bezufanja, nenadexni.
Hoffnungsvoll, adj., pun ufanja, nadexde; mlogo obecsajuch; pametan.
Hofieren, (einem) dvoriti ſ. Schmeicheln.
Hofkirche, die; cerkva dvorska.
Höflich, adj. ucstiv, uljudan, dvoran, Lan.
Höflichkeit, die; uljudnost, ucstivost, dvoranost.
Hofling, Hofmann, der; dvorjanik, dvorjanin, dvorjan.
Hofmänniſch, adj., dvorjanski.
Hofmeiſter, der; nastojnik.
Hofmeiſtern, nastojati, vladati, nadsudstvovati.
Hofrath, der; vechnik dvorski, starosta (Lan.)
Hofraum, der; avlia. dvor.
Hofſekretär, der; otajstvenik dvorski, otajnik, (Lanos).
Höhe, die; visina.
Hoheit, die; Visost, Dan.
Hoheprieſter, der; veliki duhovnik.
Hoheprieſterthum, das; velikoduhovnicstvo.
Höher, adj. viscji, (vechji).
Hohl, adj scuplji duplji.
Hohldeil, das; dleto.
Hohlbohrer, der; durgelj.
Höhle, die; duplje, Dan., pech, rov, sckulja, (Dan.). pesc-csera, vertepj (Solar.); große Höhle pechina.
Hohlen, iti po scto, doneti, prineti; (Waſſer) iti po vodu, voditi; (Athem) dihati, discati.
Höhlen, dúbiti izdubiti. izdubsti.
Hohlkehle, die; brasdenica.
Hohlkopf, der; scupeljak, Dan.
Hohlmeißel, der; teslo, dleto (Murko).
Hohlunder, der; bázа, bezga.
Hohlunderblütbe, die; bazino cvjet.
Hohlunderſtrauch, der; Hohlunderſtaude, die; bazovina.
Höhlung, die; dubljenje, izdubljenje; duplje.
Hohlweg, der; klanic, bogaz, Vuk.
Hohn, der; prikor, Dan., gerd poruga.
Höhnen, prikoriti, izgerditi, smejom komu prikoriti.
Hohnlächeln, Hohnlachen, posmehavati se komu.
Hohnſprechen, ſ. Höhnen.
Hohnſprecher, der; posmehavaoc.
Hold, adj., mil, mili blag, ljubesniv, prekep; (günſtig, gewogen) rad, ugodan, ſ. günſtig.
Holdſelig, adj., blagolicsan. Dan., blagomil, premil, ljubeznív.
Holdſeligkeit, die; blagolicsnost, blagomilost, blagost.
Holen, doneti, snesti, iti po scto; ſ. Hohlen.
Holfter, die; tok.
Holla! int. alo! na noge! sjde! gore!
Hölle, die; pakao, pakal (gen. pakla).
Höllenangſt, die; veliki strah.
Höllengeiſt, der; serda Dan., vrag, csert, pakleni duh.
Holm, der; hom, grizh, (Murko).
Holper, der; gruda.
Holperig, adj., grudat, grudast.
Holunder, der; baza, ſpaniſcher, jorgovan Lan.; wilder ſchwarzer (Attich) abdovina abda (Vuk, Lanoss).
Holz, das; derva, plur; ein Stück Holz, dervo; in Zuſammenſetzungen durch ovina, z. B. Apfelholz, jabukovina (jabuka).
Holzabgabe, die; dervarina.
Holzapfel, der; (lesnika, Murko) divjakinja, (Lanoss).
Holzart, die; sekira, topor.
Holzbirne, die; tarnovacsa.
Holzbock, der; jarac.
Holzboden, der; Holzhütte, die; dervarnica.
Holzen, derva spravljati.
Hölzern, adj., derven.
Holzhacker, der; dervar (Vogel) detelj.
Holzhäher, der; scoja, scojka.
Holzlege, die; ſ. Holzboden.
Holzmaſt, die; xir.
Holzmeſſer, der; dervomer.
Holzſchlag, der; sekanje dervah.
Holzſchuh, der; klumpe (cokla Murko).
Holzſchlägel, der; malj, bit, terkel.
Holzſtamm, der; deblo, stablo.
Holzſpan, der; Holzſpänne, die; skalje, trijeska pl. iver, Berl.
Holztaube, die; divji golub.

Digitized by Google

Holzwurm, der; cervotocs, cervotocsina (?) slow. kúkiz nach Murko.
Honig, der; med, medica.
Honigbau, der; (medarija, medarstvo wörtlich) pcselaria, pcselarstvo.
Honigbauer, der; pcselar, medar.
Honigfladen, der; Honigscheibe, die; satovje, set.
Honigkuchen der; medena pita; der Kuchen den man der Braut nach geendetem Hochzeitsmahle in den Mund zu stecken pflegte) jebacs.
Honigsaft, der; mednica, Dan.
Honigseim, der; csisti med.
Honigsüß, adj., sladak ko med, presladak.
Honigtropfen, der; kaplja méda.
Hop, int. he! nu! pah!
Hopfen, der; melj, meljovina, meljina; — adj., meljen meljov.
Hopfenbau, der; meljarstvo, meljarija.
Horchen, posluscati, paziti, sluscati.
Horcher, der; poscluscatelj.
Horde, (Hürde) die; koliba, pletenica; (Haufen) mloxtvo, skup, gomilo, herpa.
Hören, sluscati, sliscati, csuti, razumeti; (anhören) posluscati; (erhören) usliscati.
Hörer, der; sluscatelj, posluscatelj.
Horizont, der; obzorje, vid okrug, Dan.
Horn, das; rog; (als Blasinstrument) rog, trubilo.
Hörnern, adj., roxen, kosten.
Hornvieh, das; goveda, govedina.
Hornung, der; s. Februar.
Horst, der, (Dickicht) gusca, germ, dubrava, les, gaj; Nest, gnjezdo.
Horsten, gnjezditi.
Hort, der; (veraltet oder dichterisch blos) pribexaliscte, zavet; csuvaoc, zacsuvaoc.
Hose, die; hlacse, nogavice, pl. Dan., csakscire, gewöhnlich, auch hlacs; Stiefelhosen, benevreke, plur.
Hosenband, das; gatnik, Vuk., svitnjak.
Hosengürtel, der; pas, pojas, kaisc.
Hosenriem, der; gatnik, kaisc.
Hosenträger, der; nahlacsnjak.
Hospital, das; bolnica, Dan.
Hotel, das; gostilnica, Dan.
Hub, der; vsdig, dizanje.
Hube, die; (unbewohntes Bauerngut) pusta, pustoselina, Dan.
Hübsch, adj., ljep, prilicsan.
Hudeln, (eine Sache obenhin verrichten) na pol, zlo spraviti, derlati.
Hudler, der; (Stümper) scuscmar, derlacs.
Huf, der; kopito.
Hufeisen, das; podkova, podkov.
Hufnagel, der; podkovni ekser.
Hufschmied, der; podkovacs.
Hüfte, die; kuk, stegno bedro, kukovi pl.; mit dem Flügel bei Vögeln, patak, pat
Hüftbein, das; kukovakost.
Hüftweh, das; kukovi bolj.
Hügel, der; hum, brexuljak, (Dan) holmj, Sol., breg, brijeg, Vuk, berdascche, nizberdiscte.
Huhn, das; pile, kura, piplica, Lanoss).
Hühnchen, das; pile, pilichi, pl.
Hühnerauge, das; scabje oko, xulj, kurje oko.
Hühnerdarm, der; csrevic.
Hühnerei, das, kokoscje jaje.
Hühnergeschrei, das; kokotanje, klocskanje.
Hühnergeier, der; kanjo.
Hühnerhund, der; (Vorstehehund) jerebicsar.
Hühnerkamm, der; ober.
Hühnerkoth, der; kokoscek,
Hühnerkrämer, der; kokóscar, koj kokosce prodaje.
Hühnerstiege, die; kokoscinjak.
Hühnerwärter, der; kokoscar.
Huld, die; milost, Dan., prijazan (g. — zni, f.) prijatnost.
Huldigen, csest pokazati; kruniti.
Huldigung, die, pokazanje csesti; krunjenje.
Hülfe, die; pomoch; Hülfe leisten, pomochi; zu Hülfe! pomagaj!
Hülflich, adj., pomochni pomagateljni.
Hülflos, adj., bez pomochi.
Hülfreich, adj., pomochni, pomagajuch.
Hülfsbedürftig, adj., pomoch potrebajuch.
Hülfsmittel, das; pomochi, pomochnik.
Hülfsvölker, —truppen, die; pomagateljna csetta, vojska.
Hülle, die; ljuska, odelo; ogercsaj.
Hüllen, odeti, ogernuti, zagernuti.
Hülse, die; pleva, ljuska.
Hülsen, oljusctiti, izljusctiti.
Hulsenfrüchte, die; varivo, Vuk.
Human, adj., uljudan, Dan.
Humanität, die; uljudnost.

Digitized by Google

Hummel, die; (csmel Murko) bumbâr, Vuk.
Hummen, bucsati, berneti.
Humor, der; volja, chúd, razpoloxnost dusce.
Humpen, der; veliki pokal, stokan,
Hund, der; pas; garſtiger Hund, pseto, Dan.; ſchwarzer — garov, V.; weißer — belov; Hund mit einer Bläße lisov.
Hündchen, das; mali pas, (Vuk), junger Hund, cucak, Dan., sctena.
Hündin, die; kuchka, kuja.
Hündiſch, adj., psji.
Hundsmelde, die; pesvica, (Murko).
Hundstag, der; vruchi dnevi u mesecu kolovozu.
Hundswurm, der; kerpelj.
Hundszahn, der; pesjak.
Hundert, num. sto, stotina.
Hunderter, ein, stotnik, stotnika.
Hundertfältig, Hundertfach, adj., stokratni, storucsni.
Hundertjährig, adj., stoletni.
Hundertmahl, adv., stoputah.
Hundertmahlig adj., stokratni.
Hunderſte, adj., stoti (gewöhnlicher jedan odstotine.
Hunger, der; glad, gladovanje.
Hungerig, adj, gladan, vom Hunde, lacsan, Vuk.
Hungern, gladovati, gladimati, glad terpiti; stradati, ne jesti, postiti.
Hungersnoth, die; glad, strad, vreme gladovanja.
Hüpfen, djipati, Dan., skakati, poskakati.
Hüpfen, das; djipanje, skakanje.
Hürde, die; pletenica, koliba; ograda.
Hürden, graditi, plesti, pletenicu, kolibu praviti ili nacsiniti, splesti.
Hure, die; kurva; eine gemeine Hure kurvetina; (der Hure gehörend) kurvin.
Huren, kurvatise.
Hurer, der; kurvar kurvasc.
Hurers-, adj., kurvarov, kurvarin, kurvarski.
Hurerei, die; kurvarstvo, kurvanje, kurvarija.
Hurerisch, adj., kurvarski, kurvinski.
Hurenkind, das; kopile (obschon dieß auch in milderer Bedeutung, als Kind der Liebe, vorkömmt) s. Bastard.
Hurtig adj., spescan, D., hitri, xurni, berz.
Hurtigkeit, die; spescnost, hitrost, xurnost berzost.
Husar, der; katana.
Husten, der; kascalj.
Husten, v. kascljati, kascalj imati; einer der hustet, kascljavac.
Hüsteln, brektati (praes, brektjem), Berl.
Hut, der; scescir, klobuk, Lan., skriljak, skerljak und sklijak (in Dalmatien); (als Deckel) poklopac.
Hütchen, das; klobucsich, scescirich, kapica.
Hutfilz, der; klobucsina.
Hutd, die; paska; auf der Hutd seyn, pasku imati, paziti; sey auf deiner Hutd, pazi; (Heerde Vieh) stado, csorda; (Weide) pasca.
Hüthen, ſich; paziti, habatise, Dan.; v. a. csuvati varovati, straxati, pazati na—; (weiden) csuvati, pastircsiti, pâsti; Kälber — teocsariti; Kübe — govedariti; Ochsen — volariti; Pferde — konjariti; Schafe — ovcsariti; Schweine — svinjariti, kermariti; Ziegen — kozariti (Lanossovich).
Hüther, der; csuvaoc, straxar; (von Heerden) teocsar, govedar, volar etc.
Hütherin, die; von Schafen, ovcsarica; von Ziegen, kozarica.
Hutkopf, der; oglavnica.
Hutkrempe, die; zavih, zavihaj, zavrat (polja u sclapi ruſſ.)
Hutmacher, der; klobucsar, Lanos. Dan., scescirgjia.
Hutschachtel, die; klobucsak.
Hutsche, die; ljuljka, sibal.
Hutschen, ljuljati se; jemanden — ljuljati koga.
Hutstülpe, s. Hutkrempe.
Hütte, die; hixa, koliba; Hütte, mit Bast bedecket, ljubnacsa, Vuk; (beim Bergwesen(zavod (u rudokopu).
Hüttenarbeiter, der; zavodski rabotnik.
Hüttenmeister, der; zavodski upravitelj.
Hüttenrauch, der; arsenikalni (miscjaesni) bjeli gar (saxa, der Ruß).
Hüttenwerk, das; zavod (u rudokopu).
Hyacinth, der; hiacint, jacint, dragi kamen.
Hyacinthe, die; carevak, carevich, carevcvjet, luxanja, Stulli.
Hymne, die; hvalna pesma, zahvalna pesan, himn, romon Stulli.
Hyperbel, die; nadostavka, uzmnoxenje, uzveliesenje, Stulli.
Hypochondrie, die; hipohondria, vergl. Melancholie.
Hypochondrisch, adj., hipohondricseski.
Hypochondrist, der; hipohondrista.

Digitized by Google

Hypothek, die; zakladna, podloxenje, Stulli.

J. (samoglasni).

Ibe, s. Eibe
Ibisch, (Eibisch) der; slez.
Ich, pr. ja.
Idee, die; misal, ponatja, namisal, Dan.
Igel, der; jex.
Ihm, pr. dat. von Er njemu (mu).
Ihn, pr. acc. von Er, njega (ga).
Ihnen, pr. njimu; Vam, Vami, gew. Vama.
Ihr, pr. vi; ih.
Ihrer, pr. vas.
Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, adv., radi ih, radni njih, zbog njih.
Ihrige, der, die, das; svoj, svoja, svoje; vasc, vasca, vasce.
Ihro, pr. vasc; njegov, njihov.
Illumination, die; osvesctjenje.
Illuminiren, razkrasiti, osvesctjati.
Iltis, der; tvor, jasavac (?); slow. dihur; russ. horek.
Imbiß, der; (veraltet) zakusk.
Im, (in dem) prp. u tom.
Immatriculiren, u spisak (imenoslov n. pr. sveucsiliscta) snesti, pisati.
Immer, adv., vsagda, uvek, vavek, navek, svagda, neprestano; neprestance, jednako.
Immerdar, adv., vsagda, vsegda.
Immerfort, adv., neprestano, bez prestanka.
Immerhin, adv., bez prestanca, vsegda; statt erlaubt, slobodno, prosto, dopustito; er mag immerhin kommen, neka dojde, slobodno neka dojde.
Immermehr, adv., sve (vse) viscje.
Immerwährend, adj., bezprestani, bezkoncsni.
Immittelst, adv., medju tim.
Impfen, cepiti, (s. Pfropfen); ospice metjati.
Impfung, die; metjanje ospicah.
In, prp. u, po; in das Haus, u kuchu; in dem Hause, u kuchi; (mit dem acc. auf die Frage wohin, mit dem loc. auf die Frage wo).
Inbegriff, der; zaderxaj, sokupnost, zaderxanje.
Inbrunst, die; gorechnost, xiva ljubav gorecha.
Inbrünstig, adj., xiv, gorech, userdni, odserdca.
Inconsequent, adj., nedosledni St.
Inconsequenz, die; nedoslednost, St.
Indem, adv., medju tim, u tom; conj. kak, dok, doklem (häufig participialisch gegeben).
Indessen, adv., medju tim.
Indicativ, der; pokazateljni nacsin.
Indirect, adj., neuprav.
Individuum, das; csovek, osoba.
Industrie, die; obertnost, Dan.
Infanterie, die; pescacsna vojska.
Infanterist, der; pescak, pescac.
Infel, Inful, die; biskupova kapa.
Infinitiv, der; nesversceni nacsin (neopredeleni russ.)
Ingenieur, der; inxenir, razmjeratelj.
Ingeheim, adv., skrivno, skrovno.
Ingleichen, adv., takodjer, takojer, ravno.
Ingwer, Ingber, der; imbrik, ingver.
Inhaben, posesti, imati, úz — imati.
Inhaber, der; posednik, zaderxatelj, vladatelj; nacsalnik, vlasnik.
Inhalt, der; zaderxaj, zaderxanje.
Inländer, der; prirodni xitelj, urodjenik.
Inländerin, die; urodjenica, prirodna xiteljica.
Inländisch, adj., prirodni, narodni.
Inliegend, adj., uloxeni, priloxeni.
Inne haben, imati, úzimati, vladati.
Inne halten, prestati.
Innen, adv, u nutri, vnutri; adj., nutarni, vnuterni.
Inne werden, svediti, razumeti, csuti.
Innere, adj., nutri, nutreni, vnutreni, vnutarni, nutrescni; das Innere vnuternija, nutarnija, nutranost.
Innerhalb, prp. (vom Orte) u nutri, u; (von der Zeit) u, za; innerhalb dreier Tagen, za trih danah, u tri danah.
Innerlich, adj., vnutreni, vnutarni, nuterni, u serdcu.
Innig, adj., vnutreni, serdacsni, odserca, duscevni.
Innigkeit, die; vnutrenost iskrenost, serdacsnost.
Innung, die; s. Zunft
Inoculation, die; Inoculiren, s. Impfung und Impfen und Pfropfen.
Inquisit, der; prestupnik.
Insbesondere, adv., osoblivo.
Inschlitt, der; loj.
Inschlittkerze, die; lojena svecha.
Inschrift, die; nadpis.
Insekt, das; nasekom, cerv.

Digitized by Google

Inſel, die; otok, ada (Lanoss.), ostrov.
Insgeheim, adv., tajno, skrito, skrovno.
Insgemein, adv., obiknoveno, obicano.
Insgeſammt, adv., vse, sve, sasvim, skupno, u obche.
Inſiegel, das; pecsat.
Inſignien, die; einer Familie, gerb, Ehrenzeichen, znaki csesti, kolajna sveza etc.
Inſolvent, adj., koj nije u staliscu platiti, koj ne moxe platiti.
Inſonderheit, conj. najpacse, osobljivo, osobito.
Inſtändig, adj., neodstupni, usilni.
Inſtanz, die; sud.
Inſtehend, adj., nastojechi.
Inſter, das; drob, utroba.
Inſtinct, der; prirodno probudjenje, nagon, Dan.
Inſtrument, das; nastroj, Dan., oruxje; dokaz.
Inſulaner, der; ostrovitanin, otocsanin.
Intereſſant, adj., zanimateljni, zauzech, ljubobitni.
Intereſſe, das; ugoda, polza, hasna pribitak; ljubav, prigoda.
Intereſſen, die; pribitki, obrest.
Intereſſiren, zauzeti, zavminljati, zavnimati, Dan., kazati se za polzu.
Intereſſirt, adj., koristoljubni.
Interjection, die; medmetak, Bab.
Invalide, der; invalid
Invalidenhaus, das; invalidnidom.
Inventarium, spisak, imenoslov, zaderxaj.
Inwendig, adj., vnuterni.
Inwohner, s. Einwohner.
Inzwiſchen, adv., medju tim, u tim.
Irden adj., zemljen, zemaljski, iljen (von il, Erde Dan.)
Irdiſch, adj., zemaljski, svetski; suetni, prohodech,
Irgend, adv, moxe biti.
Irgendeiner, pr. ko mu drago, kojgod.
Irgendwo, adv., gde mudrago, gde bude.
Irre, adj., zaputavsci, zabludnivsci, zabludni.
Irre geben, bluditi, zaiti.
Irre werden, smutitise, mescati se.
Irre, die; zabludjenje, bludnja, dan., nesvest, D.
Irregulär, adj., neporedni nepravni.
Irren, skitatise, bluditi zaiti; smutiti se, faliti, varati se (ſich irren).
Irrgang, der; labirint, bludniscte.
Irrgarten, der; labirint u sadu, vertlu.
Irrgläubig, adj., krivoverni.
Irrgläubigkeit, die; krivovjera, krivo vernost.
Irrig, adj., zabljudech, laxni, nespravedljiv.
Irrlehre, die; razkol, krivi nauk.
Irrlehrer, der; laxni ucsitelj, razkolnik.
Irrlicht, das; Irrwiſch, der; bljudechi oganj, bludna luca.
Irrſtein, das; nesvest.
Irrſtern, der; planet, bludecha zvezda.
Irrthum, der; bludnja, Dan.
Irrung, die; zabludjenje, pogresnost; (Zwiſt) nesoglascenje, spor.
Irrwahn, der; laxno mnenje.
Irrweg, der; put k zabludjenju.
Iſabell-Farbe, die; solova boja.
Iſopp, der; isop, cabr, (gen. cabra).
Izt, s. Jezt.

J.

Ja, adv., da, da kako tako; ja ſogar, da pacse.
Jacht, die; ladja teciteljna.
Jacke, die; ogarnjacsa.
Jagd, die; lov, lovlenje, ganjenje.
Jagdbar, adj., klovn ugodni.
Jagdflinte, die; lovacska puscka.
Jagdgerecht, adj., lovacsko iskustvo znajuchi.
Jagdgerechtigkeit, die; pravo za lovlenje.
Jagdhorn, das; lovacski rog.
Jagdhund, der; lovacski pas.
Jagdſpieß, der; rogatina.
Jagdtaſche, die; lovacska torba.
Jagdweſen, das; lovacske stvare.
Jagen, loviti, goniti vijati, ſchnell, ganjati; ſchnell reiten, laufen, bexati.
Jäger, der; lovacs.
Jägerei, die; lovacsko iskustvo, lovarcstvo.
Jägerhorn, das; s. Jagdhorn.
Jägerin, die; (als Apoſition häufig gebraucht in den Volksliedern) lovica, z. B. puscka lovica (venatrix) macska lovica, Vuk.
Jägerkunſt, die; lovacsko iskustvo.
Jägermeiſter, der; lovacski majstor.
Jägers-, adj., lovacski, lovacsev.
Jähe, adj., (ſchnell) skori, hitri; (heftig, hitzig) xestok, gorech; (plötzlich)

Digitized by Google

vnesapni, na jedanput; (steil) sterm.
Jähe, die; xestocha; stermina.
Jahr, das; godina, ljeto. (Starac Toko od stotinah ljetah); in Beziehung auf die Fruchtbarkeit, ljetina, Herc.
Jahr= adj. ljetni.
Jahrbuch, das; Jahrschrift, die; ljetopis.
Jahrgang, der; sbor listovah u tecsenju godine izdanih ljetopisa ili xurnala jednoga.
Jahrhundert, das; stoletje, vek.
Jährlich, adj., svake godine.
Jahrmarkt, der; vascar sajamiljetni.
Jahrrechnung, die; ljetni racsun.
Jahrstag, der; ljetni dan.
Jahrszeit, die; vreme ljetno.
Jahrtausend, das; hiljada od godinah.
Jahrwechsel, der; nova godina.
Jahrzahl, die; ljetni broj.
Jähzorn, der; naglojed.
Jähzornig, adj., naglojedni, gnjevljiv.
Jammer, der; bjednost, xalost, jauk, jeka.
Jammergeschrei, das; jeka Den. jaukanje.
Jämmerlich, adj. xalostni, bjedni, bjedan.
Jammern, vapiti, xalovati, jaukati.
Jammervoll, adj. placsevni, bjedni, xalosti pun.
Janitschar, der; janicsar.
Januar, Jänner, der Monath, Sjecsanj, pervi mjesec u godini; Relkovich u kuchniku izjasnuje najbolje izvod (dohod) imena sovima red kima:
Sjecsanj mjesec od secsenja ima,
Svoje ime; toje znano svima,
Koji gradju sekirami ore,
Il za vatru dervetje obore.
Jasmin, der; jasmin, (cvjet).
Jaspis, der; jaspis (dragikamen).
Jäten, pleviti, pliviti.
Jäthaue, die; motika.
Jauchzen, uzklikovnti odradosti.
Jauchzen, das; uzhlikovanje.
Jawort, das; soglasenje, recs soglasitelno.
Je! int i! gle!
Je, adv. igda, ikad; je — je, je — desto csim — tim, scto — to, je zuweilen, kadkad je zwei, po dva.
Jeder, adj., svaki vsaki.
Jedermann, pron. svaki, vsaki.
Jederzeit, Jedesmal, svaki put, sa svagi.
Jedesmalig, adj., svagdasonji.
Jedoch, adv. jednako, ali, al.
Jedweder, Jeglicher, s. Jeder.
Jeher, von Jeher, adv. svagda, uxedavno, o davna.
Je länger, je lieber, Pflanze, kozjilist
Jemals, adv. ikada, igda.
Jemand, pr. netko, nikoji.
Jener, jene, jenes, pron. onaj, ona, ono.
Jenner, s. Januar.
Jenseit, Jenseits, adv., na onoj strani; (im andern Leben) na drugom svjetu.
Jenseitig, adj. na onoj strani nahodechi se, lexechi.
Jesuit, der; Jesuita.
Jetzig, adj. sadascnji.
Jetzt, adv. sada, sad.
Joch, das; jug, jutro, igo, jaram g-rma; geistiges Joch, igo.
Johannisapfel, der; Ivanacsa (jabuka).
Johannisbeere, die; smorodina.
Johannisbeerstrauch, der; zmorodinibus.
Johannisblume, die; volovi glad, bicsacaje oko.
Johannisbrod, das; sladki roxki.
Johannisfest, das; Ivanov dan, Ivanovo
Johannisfeuer, das; kres (bolest).
Johanniswürmchen, das; svetilnica S. das herrliche Gedicht von J. Gjorgi; übersetzt von Demeter in »Ein Wort an Iliriens Töchter vom Grafen Drascskovics.
Jonquille, die; xonkile.
Journal, das; dnevnik.
Jubel, der; klik, klikovanje, radost, veselje, prevelikaradost.
Jubelbraut, die; Jubelbräutigam, der; ona (onaj) koja (koj) potlem petdeset godinah braka (udanja xenidba) prazdnicsa opet svatove.
Jubelfest, das; Jubelfeyer die; stoljetni ili petdeset — ljetni prazdnik.
Jubelgeschrei, das; klik klikovanje, radostni klik.
Jubeljahr, Jubiläum, das; stoljetni prazdnik.
Jucken, sverbiti.
Jude, der; xid, csifut.
Judenkirsche, die; xidovska trescna.
Judenpech, das; asfalt.
Judenschule, die; sinagoga.
Judenthum, das; xidovstvo.
Jüdin, die; xidovka, csifutinja.
Jüdisch, adj. xidovski, csifutski.
Jugend, die; mladost, junost; junge Leute mladex.

Digitized by Google

Jugendlich, adj. mlad, mladostni.
Julius, der; Monath Juli, Serpanj, sedmi mjesec ugodini.
Jung, adj. mlad. junges Thier otrok.
Junge, der; mali, mladich, djetich.
Jünger, der; ucsenik.
Jungfer, die; deva, djevica.
Jungfernhonig, der; csisti med.
Jungfernkranz, der; devicsni venac.
Jungfernſtand, der; devstvo; im Jungfernſtande leben, devstvovati, devovati (devujem).
Jungferſchaft, die, devstvo.
Jungfrau, die; deva, djevica; die heilige Jungfrau, svjeta djevica, bogorodica.
Jungfräulich, adj. devicsji, devni, devojacski.
Jungfrauſchaft, die; devstvo djevicsanstvo.
Junggeſell, der; devstvenik, betjar, Vuk; als — leben, betjarovati.
Junggeſellenſchaft, die; Junggeſellenſtand, der; devstvenicsestvo.
Jüngling, der; mladex mladich.
Jünglingsjahre, die Jünglingsalter, das; mladextvo.
Jüngſte, der; najmladji, der jüngſte Tag, der; sudni dan; das jüngſte Gericht, najposlednji sud, strascni súd.
Jüngſt, adv. nedavno, nekdepervo.
Junius, der; Lipanj, s. Brachmonath.
Junker, der; dvorancsik, junosca, dan.
Jurisdiction, die; jurisdikcia.
Jurisprudenz, die; pravoznanje.
Juriſt, der; pravoznanac.
Juriſtiſch, adj. pravoznanski.
Juſt, adv. samo, basc, tekem.
Juſtiz, die; sudoproizvodstvo pravosudje.
Juwel, der; dragi kamen, djundj, almaz, biser.
Juwelier, der; almazcsik, juvelier dragokamenar

K.

Kabel, die; verevka.
Kabeljau, der; treska riba.
Kachel, der; izrazec, petnjak, loncsich, V.
Kachelofen, der; izrazcsetni pech.
Käfer, der; buba, kukac, (g. kukca) Dan keber.
Kaffee, der; kava.
Kaffeebohne, die; kofeini bob.
Kaffeehaus, das; kavana.
Kaffeekanne, die; kofeinik.
Kaffeelöffel, der; kofeina xlicca.
Kaffeemühle, die; kofeina melnica, rexanj za kavu,
Kaffeeſieder; der; kavecxija, Vuk.
Kaffeetaſſe, die; (— ſchale) kofeina csascka.
Kaffeeſchenk, der; kavegiija.
Käfich, der; kavez, skerletka.
Kahl, adj. plescivi, lisji, gol, gologlav; (arm) bjedni.
Kahlkopf, der; plescak.
Kahm, der; plesen, pleva, plima csehulja.
Kahmen, plesneviti (slow. bersati).
Kahmig, adj zaplesnivi, plesnjiv in Steyerm. bersnat.
Kahn, der; csun, ladcsica csamac, scajka.
Kai, der; naberexnaja.
Kaiſer, der; car, cessar.
Kaiſerin, die; carica, cessarica.
Kaiſerkrone, die; kruna cessarska. (carska).
Kaiſerlich, adj. cessarski, carski.
Kaiſerthum, das; carstvo; cesarstvo.
Kajüte, die, kajita, mala sobica na ladji.
Kalb, das; tele, teoc, weibliches — telica, junica; (ungeſchickter Menſch) tele telich.
Kalben, otelitise.
Kälbergekröſe, das; sladki potrohi teletni.
Kälbern, adj teletni, od teleta.
Kälbern, oteliti se; (Poſſen treiben) duracsiti.
Kälberſtoß, der; zadnja czast teleta
Kalbfell, das; teletna koxa (Trommel) bubanj.
Kalbfleiſch, das; teletina.
Kalbleder, das; telecsna koxa.
Kalbsbraten, der; pecsena teletina.
Kalender, der; kalendar dnevnik.
Kaleſche, die; karuce, pl. (ital.) hintov, und hintovi, pl.
Kalfatern, kalavatiti; — das kalavatjenje, Vuk.
Kalk, der; vapno, Lan., krecs.
Kalkartig, adj. krecsni, vapni.
Kalkbrennen, krecs sgoriti; Kalklöſchen opaliti.
Kalkbrenner, der; vapnar.
Kalken, krecsiti se.
Kalkerde, die; krecsna zemlja, vapna zemlja.
Kalkicht, adj. krecsni, vapni.
Kalkmergel, der; krecsni mergel.

Digitized by Google

Kalkofen, der; vapna pech, krecsna pech.
Kalkſpaht, der; vapnjenik.
Kalkſtein, der; vapnjenik, vapnjeni kamen.
Kalkwaſſer, das; krecsna voda, vapna voda.
Kalmäuſer, der; potuhnjenic; (Geitzhals) skupac.
Kalmäuſern, potuhovatti se; kargleben skopariti.
Kalmuß, der; kaloper (?), rastje, Vuk.
Kalt, adj. ladan, studen, merzan; (unempfindlich) nechuvstviteljni, ne bolechi.
Kalt, adv. ladno, studeno; kalt werden, ladneti, obladiti; es iſt kalt, zima je, ladno je; meni je ladno.
Kaltblüttig, adj. merznokervni; nestrasciv, nebojasliv.
Kaltblütigkeit, die; hladnokervónostja, Dan., nebojasnost.
Kälte, die; ladnocha, zima, ladnost; (Unempfindlichkeit) nechuvstviteljnost, nemarljivost, nestaranje.
Kälten, razladiti, laditi.
Kaltſinnig, adj. merzlosercsan, merzlobni, ne bolechi, nechuvstviteljni.
Kaltſinnigkeit, die; merzlosercsanost, nestaranje.
Kaltſinn, der; ſ. d. v.
Kalzedon, der; ſ. Chalcedon.
Kamel, das; kamila, Vuk, velbljud (altſlav), deva.
Kamelgarn, das; velbljudna dlaka.
Kamelparder, der; kamelparder, zver.
Kamelziege, die; rod koze, koja ima dlake kokamila.
Kamelot, das; kamelot.
Kamille, die; kamilica, koper.
Kamin, der; dimnik, ocsak.
Kaminfeger, der; ocsakar.
Kamiſol, das; frusluk, prosluk, ogernjacsa.
Kamm, der; (Haarkamm) csescalj; (Hahnenkamm) oberj, uvorj, Solarich; (Wollkamm) greben, grebenica, kertacsa; (Bart eines Schlüſſels) brada, bradica; (Weberkamm) berdo, graben.
Kämmen, csescljati, grebati, kertacsiti.
Kammer, die; kiljer, klijet, vajat, stasina, ixina, kuchar (Vuk und Lan. ſ. oben unter Hochzeit, p. 174 1. Spalte oben.)
Kammerdiener, der; kuchni sluxitelj, posluxitelj.
Kämmerer, der; kljucsar, posteljnik (Murko).
Kammerherr, der; posteljnik (Murko).
Kammerjungfer, die; ſ. Kammermädchen.
Kammmädchen, das; kuchna devojka.
Kammermacher, der; csescagljia, kertacsar.
Kampf, der; bor, boj, vojska vgl. Bataille.
Kämpfen, boriti, hervatise, biti se, tuchi se.
Kämpfer, der; borac, bojak, vojnik, vojak.
Kampfplatz, der; boriscche, mejdan.
Kaninchen, das; pitomi zec.
Kanne, die; ibrik, kanta, Lan.
Kannengießer, der; ibrikar, koj kante pravi.
Kanonade, die, lunbardanje.
Kanone, die; top lumbarda.
Kanonenbürſte, die; tacs, skojim se topove csisti.
Kanonenkugel, die; lunbarda.
Kanonieren, lunbardati, pucati iz topa.
Kanonierer, der; topcxia.
Kante, die; serh, Dan., kraj, ugalj.
Kanthacken, der; ugaljnik, kvaka.
Kantig, adj. krajnast, ugaljnast, serhast.
Kanzel, die; pridikonica, pridikaonica.
Kanzelley, die; pisarnica, pisara, kancelaria.
Kanzelleyſchrift, die; hitro nemacsko pismo.
Kanzelley-Styl, der; pisarni slog.
Kanzelliſt, der; pisar Lan.
Kanzler, der; kancler.
Kapaun, der; kopun.
Kaper, der; gusar; Kapereitreiben gusarovati.
Kapern, die; kapri.
Kaplan, der; pomochnik, Lan.
Kappe, die; kapa, scepica, skriljak; poklopac.
Kappen, poklopiti, poklopac nadstaviti; snimiti poklop.
Kappzaum, der; uzda, ular.
Kapſel, die; ſ. Capſel.
Karat, das; karat (za vesenje almaza),
Karbatſche, die; bics, kandxica, korbacs.
Kardetſche, die; kardecs, lunbarda.
Kardetſchen, kardecsom pucati.
Kardinal, der; stoxernik, kardino, Lan.

Digitized by Google

Karfunkel, s. Carfunkel, Carbunkel.
Karg. adj., tverd, skup, Lan.
Kargen, skupiti, tverd biti.
Kargheit, die; skupost, stiscljivost.
Kärglich, adj tverd, tverdni, skupni, stedni.
Karnieß, der; karnis (drag. kamen).
Karren, der; tacske, dvokolica.
Karrengaul, der; nevaljani konj, koj je samo josc dobar, da dvokolica vuche.
Karrotte, die; karota.
Karſt, der; sekira, bradva.
Kartätſche, die; kartecs.
Kartätſchen, kucati s kartecsim.
Karte, die; (zum Spielen) karta (za igru), (Landkarte) krajo brac; (Einrichtung, Constitution, wie in Frankreich) ustav, Dan.
Karten, kartati; mescat, sdelati.
Kartenblatt, das; karta, jedna karta.
Kartengeld, das; novce za karte.
Kartenmacher, der; Kartenmahler, der; koj karte pravi, malja.
Kartenpapier, das; kartna artia, kartni papir.
Kartenſpiel, das; kartanje, igranje kartih.
Kartenſpieler, der; kartasc.
Kurtbaune, die; kartaun.
Kartoffel, die; krompir, zemljana ja buka.
Käſe, der; sir; Käſe machen, siriti, Lan.
Käſemilbe, die; sirnica.
Käſe, zu Käſe werden, siriti se.
Käſewaſſer, das; sirutka, surutka, Lan.
Kaſtanie, die; kesten.
Kaſtanienbaum, der; kestenovo dervo.
Kaſtanienwald, der; kestenik.
Kaſten der; ormar, Lan.; sanduk.
Kaſteyen, mucsiti se, tuchi se, za potlacsenje pohotenstva.
Kaſteyung, die; mucsenje potlacsenje pohotenstva.
Katechismus, der; katekis zaderxaj boxjih zakonah.
Katechiſiren, izpitati, ucsiti detcu zakone boxje.
Kater, der; macsak.
Katheder, der; s. Lehrſeſſel.
Kathedralkirche, die; hram dan; stolna cerkva, soborna cerkva.
Katholik, der; katolik, Kerstjanin.
Katholiſch, adj. katolicski, kotolicseski; obchinski.
Kattun, der; kattun (ruho, bez).
Katzbalgen, tuchi hervati se ko macske.
Katzbalgerey, die; hervanje macsje.
Katze, die; (Thier) macska; (Eiſener Hacken, um Verſchiedenes damit aus dem Waſſer zu hohlen) csengele; (falſcher Menſch) lisica, macska; (Schmeichler) laskatelj, macska (o ljudih, koj su laxljivi, laskavi).
Katzenauge, das; macsje oko.
Katzenpfötchen, das; macsja nogica, macsja scapa (capa).
Kauderwälſch, adj. smescani, ne razgovetni, nerazumljivi, nerazloxni.
Kauen, oder Käuen, xvakati, Lanoss.
Kauen, das; xvakanje.
Kauf, der; pokúp, kúp, kupovanje, pokupovanje; ein guter Kauf dobar kúp, dobra tergovina; in den Kauf geben, pridati, nadodati.
Kaufbar, adj. sctoje kupiti moxno.
Kaufbrief, der; list ili pismo zvedocsech kup kupovanje.
Kaufen, kúpiti, pokupiti, kupovati (kupujem).
Käufer, der; kupec, kupaoc.
Kauffahrtey-Schiff, das; tovarna ladja morska.
Kauffahrer, der; koj stakom ladjom brodi.
Kaufgeld, das; novce kupne.
Kaufhaus, das; dom kupni, prodavnica
Kaufladen, der; sctacun, ducsan (türk.) karcsme, prodaonica, Stulli.
Kaufleute, die, tergovci, pl.
Käuflich, adj., pokupiteljni kupiti moxno.
Kauflustig, adj. kúpitti xeljan, kupoxeljni.
Kaufmann, der; tergovac, (gen. — vca).
Kaufmänniſch, adj. tergovacski.
Kaufmannſchaft, die; tergoviscte, tergovci, terg.
Kaufmannsdiener, der; tergovacski kalfa.
Kaufmannsgut, das; tergovacsko imanje, dobro.
Kaufſchilling, der; podanak za kúp.
Kaufſtadt, die; varosc (mesto) tergovacski.
Kaufſucht, die; kupoxelja, xelnost za kupovanje.
Kaum, adv. komaj, istom, jedva (Dan.), tekem; es war kaum eine Stunde vergangen istom je bil prosczal jedan sat; ich bin kaum entkommen, jasam jedva uteko.

Digitized by Google

Kautz, der; sova sics; ein reicher Kautz, bogat; närrischer — durak.
Kaviar, der; s. Caviar.
Kebsehe, die; nezakoni brak.
Kebsweib, das; hotnica.
Keck, adj., smion, Lan, smelni, derzovit.
Keckheit, die; smionost, smelnost, derzovitost.
Kecklich, adj., smion, smelni, derzovit; — adv., derzovito.
Kegel, der; kegla; in der Mathematik, konus; Kegelscheiben, kegljatise, kuglatise.
Kegelförmig, adj., konicseski.
Kegelschnitt, der; odresak iz konusa.
Kehle, die: gerlo; (Hohlkehle) xlib.
Kehlen, xlebe delati.
Kehlhobel, der; doroxnik (russ.)
Kehlziegel, der; xlebovatni crep.
Kehllinie, die; polugerlova linia.
Kehrbesen, der; metla.
Kehrbürste, die; scsetka, kefa.
Kehren, (fegen) mesti, izmesti, csisti, izcsistiti.
Kehren, (wenden) obratiti, krenuti, overnuti; sich — ovratiti se, okrenuti se; sich nicht an etwas kehren, ne mariti, ne starati, ne uvaxati; ich kehre mich nicht daran, ja ne marim za to.
Kehricht, das; sor. izmet.
Kehrwisch, der; stiralka, pomelo, metla.
Keichen, zapihati, discati jako.
Keichhusten, der; uduscje, kascalj.
Keifen, braniti, braniti se, psovati, gerditi; er keift den ganzen Tag, vas dan gerdi i psuje.
Keil, der; malj, klin; kleiner Keil, klincsich, Keil einschlagen, ucepljivati klin, ukolacsivati klin.
Keilen, klinom razkoliti, zakolcsivati, razcepati klinom.
Keiler, der; kabanj, vepr.
Keilförmig, adj., klinopodobni.
Keilhaue, die; motika, kirka.
Keim, der; zarodisc, rastok, eig. klica, niklo; erster Ursprung, nacsale, pocsetak.
Keimen, nicati, klicati, niknuti (niknem und nicsem impraes.)
Kein, keine, kein, Keiner, keine, keines, adj., nitko, nijedan, nijedna, nijedno, nikaki; kein Mensch ist da, nitko ni je tude; ich habe keinen gesehen, ja nisam nikoga videl; es ist keiner da; ni jedan nije tude; gar keiner, nikaki.
Keinerley, adj., nikaki, ni kakog roda.
Keineswèges, adv., niposctu, na nikaki nacsin, ponikaki nacsin,
Keinmahl, adv., ni jedan put.
Kelch, der; csasca, sosud, kalesc (an Blumen) s. Blumenkelch.
Kelle, die; lopatka, stirka.
Keller, der; podrum.
Kellerei, die; podrumu spadajucha.
Kellerloch, das; okno u podrumu.
Keller, Kellner, Kellnermeister, der; kelner, kelermeister, posluxitelj u kercsmi (gostilnici) pivnichar
Kellerwurm, der; mokrica, stonoga.
Kelter, die; vinogradnja tiska.
Keltern, izgnjetati grozdje, iztiskati.
Kennbar, adj., primatni, scto je moxno poznati.
Kennen, (wissen, verstehen) umeti, razumeti, znati; (Jemanden) poznati, znati koga; ich kenne ihn, ja ga znam, poznam ga.
Kenner, der; znajuchi, znanac (gen. — nca).
Kenntlich, adj., scto je znati moxno, primetni, moxno razpoznati, uznati moxno.
Kenntniß, die; znanje, svedenje, poznanje, znanost, poznanost.
Kennung, die; zabelina (u zubih konjah).
Kennzeichen, das; znak, znacsaj, primeta.
Kerbe, die; zarubka, urezka, eine Kerbe einschneiden, zarubiti zametku.
Kerbel, der; kervel, zelje.
Kerben, zarubkedjelati, izrezke sdjelati.
Kerbholz, Kerbstock, der; revasc birka.
Kerker, der; tamnica, tavnica (rescetka) vuza.
Kerkermeister, der; nadtamnicsar, prokulaba, Lan,
Kerl, der; clovek (govorise osobito od prostih ljudih) ein braver Kerl, dobar cslovek; schlechter Kerl, zlocsesti cslovek.
Kermes, der; (oder das) cservec; mineralni kermes.
Kern, der; zerno, jederka, Dan., (kostocska russisch).
Kernen, u zerno prevratjati.
Kernhaft, adj., plotni, jaderni, jadreni, kernhafter Kerl, silni cslovek.
Kernig, adj., zernistni, (derb) plotni, jadreni; von Reden) silni, posmiteljni.

Digitized by Google

Kernobſt, das; semeno voche.
Kernſchuß, der; (in der Artillerie) horizontalni ustrelj.
Kerze, die; svetja; Unſchlittkerze, lojena svecha.
Keſſel, der; kotao, kotal (gen. kotla); zum Branntweinbrennen, kazan; ei ſerner — gvozdenjak (Vuk); zum Auskochen, arania, Lanoss.
Keſſelflicker, der; mednik, kotlar, koj lonce kerpa, kerpilonca.
Keſſelſchmidt, der; kotlar, von Keſſeln zum Branntweinbrennen, kazancxia.
Kette, die; lanac, sindxir (türkiſch) veruga und veruge, plur.; Keſſelkette, verige; Balken, woran die Kette befeſtigt iſt, verixnjacsa, (Vuk).
Ketten, slancem sojediniti, skovati, prikovati.
Kettenhund, der; pas na lancu.
Kettenkugel, die; lanacna kugla (—cni okrug).
Kettenring, der; zveno.
Kettenſchluß, der; strocsenje.
Ketzer, der; razkolnik, krivoboxac.
Ketzerey, die; razkolnicstvo, krivoboxtvo.
Ketzeriſch, adj., razkolnicski, ereticseski.
Keule, die; buzdovan, buzdohan, nadjak, bat.
Keuler, der; ſ. Keiler.
Keuſch, adj., csist, neporocsni.
Keuſchheit, die; csistocha, neporocsnost.
Kibitz, der; vivak, Vuk, (gen. vivka), lugovka ruſſ.)
Kibitzblume, die; lugovcsji cvjet, rabcsik, ruſſ.
Kicher, die; Kichererbſe, die; bjeli grah, sitni grascak.
Kichern, smehati se lagano, kihati.
Kicks, auf dem Billard, der; promah, falinka.
Kiefer, die; bôr.
Kieferholz, das; bôrovina.
Kieferwald, der; bôrje.
Kiefer, der; (Kinnbacken) kostilica Lan., vilica, Vuk; an Fiſchen, xabri.
Kiel der Feder, der; ocsin pera, pero; (eines Schiffes) dno kilj.
Kielen, operatise.
Kielboblen, pocsiniti kilj korabljah, kilovati korablja (kalavatiti.
Kieme, die; Kimen, die; xabri (ribni).
Kien, der; smolistno dervo.
Kienbaum, der; smolistno stablo ali dervo.
Kienruß, der; saxa, saxja.
Kienſpan, der; luos, Vuk.
Kieve, die; rod pletenih karzinih (Heym ruſſ.)
Kies, der; krupni pesak, prud.
Kieſel, der; golisc (ruſſ.) krupni pesak, richtiger prud, gem. prudcs.
Kieſen, (veraltet) razbirati.
Kieze, die; kozle, kozlich.
Kiffe, die; vetki domik, domiscka (Heym ruſſ.)
Kimme, die; kraj, ugalj, serh; zarubka, paz.
Kind, das; djete, mladencse csedo im plur. als coll. detca, gen.—e; ein Kind gebären, roditi dete, poroditi.
Kindbetterin, die; rodilnica.
Kinderblattern, die; ospice, koze.
Kinderei, die (Kinderpoſſen) lakerdia, detinstvovanje.
Kinderhaft, adj., detinski.
Kinderlehre, die; nauk za detcu.
Kinderlos, adj., bez detce bezdetni.
Kindermord, der; detoubojstvo, csedoubitstvo.
Kindermörder, der; Kindermörderin, die; detouboica.
Kindern, roditi, poroditi; (kindiſch tändeln) scaliti, scalitise.
Kinderruthe, die; packa (lex. lat. ilicum).
Kinderſpiel, das; detcska igra, detinska igra.
Kinderwärterin, die; pestinja, Dan., dadinja auch.
Kinderzucht, die; uzpitanje.
Kindesbeine, von Kindesbeinen an, od malascnog deteta, od malih nogah iz mala, od detinstva.
Kindeskind, das; unuk, unucska.
Kindesnöthen, die; rodi, porodni boli, muke u porodjenju.
Kindheit, die; detinstvo.
Kindiſch, adj., detinski, detcski.
Kindlich, adj., detinski.
Kindsmädchen, das; dadinja, pestinja.
Kindtaufe, die; kersctenje.
Kinn, das; brada podbradak.
Kinnbacken, der; cseljust, vilica, Vuk, kossitica, Lanoss.
Kinnlade, die; ſ. Kinnbacken.
Kippen, upadati, svernutise, oprokinutise; csoknuti, tucati na zvono.
Kipper, der; obresaoc novacah.
Kipperei, die; obrezivanje novacah (monetah).
Kippſtock, der, beim Wagen, auf dem die Leiter liegt, overtan (ſo heißt er in Slavonien, Sirmien und Bacska).

Digitized by Google

Kirche, die; cerkva, bogomolja, Vuk., hram boxji.
Kirchenälteſte, der; starescina cerkovni.
Kirchenamt, das; duhovno mjesto.
Kirchenbann, der; odlucsenje od cerkve.
Kirchenbuch, das; cerkovna knjiga, misal.
Kirchenbuße, die; vsenarodvo pokajanje.
Kirchendieb, der; svetotat, cerkovni kradljivac.
Kirchendiener, der; svetostanik, Lan., cerkovni sluxitelj.
Kirchendienſt, der; cerkovna sluxba, boxja sluxba.
Kirchenfeſt, das; cerkovni prazdnik.
Kirchengänger, der; bogomolac.
Kirchengeräth, das; stvare cerkovne.
Kirchengeſchichte, die; cerkovna dogodovsctina.
Kirchenlied, das; Kirchengeſang, der; cerkvena pesma, cerkovna pesan (g. pesni, f.)
Kirchenpfleger, der; starescina cerkovni.
Kirchenraub, der; svetotatstvo.
Kirchenrecht, das; cerkveno pravo.
Kirchenſtaat, der; cerkvena oblast.
Kirchenväter, die; sveti otci, ucsitelji cerkovni.
Kirchenverſammlung, die; sabor cerkovni, sovjet cerkovni, sinod.
Kirchenvorſteher, der; starescina cerkovni.
Kirchgang, der; hod, kodjenje u cerkvu.
Kirchhof, der; groblje, pogreb.
Kirchmeſſe, die; prazdnik za uspomen posvetjenja cerkve.
Kirchner, der; (Küſter) svetostanik, Lanosa
Kirchſpiel, das; nurija Vuk, parokia, prihod.
Kirchſprengel, der; nurija, Vuk.
Kirchthurm, der; gem. toran, zvonik.
Kirchweihe, die; osvetjenje cerkve; prazdnik za uspomen osvetjenja cerkve.
Kirre, adj., rucsni, tihi, smirni, pomirit.
Kirren, klikati, vriskati.
Kirſchbaum, der; trescna, triscna, trescnovo dervo ili stablo.
Kirſchbranntwein, der; trescnova rakia, palenka.
Kirſche, die; trescna, triscna chresna.
Kirſchgarten, der; tresonik.
Kirſchkern, der; trescnovo zerno, trescnova jederka.
Kiſtchen, das; sanducsich, schrinjica.
Kiſte, die; skropnica, sckrinja, sanduk (Lan.)
Kitt, der; zamazka, lem, Vuk.
Kittel, der; haljina.
Kitten, zamazati lemili.
Kitten, das; lemljenje.
Kitzel, der; csagligavost, csagligivost, stakligavje; pohot.
Kitzelig, adj., skakligav, csagligav; (ſchwierig) trudni, teseak, sumniteljni.
Kitzeln, skakligati, csagligati.
Kladde, die; cerna knjiga, cerni spisak.
Klaffen, razkolitise, siniti, zasdavatise.
Kläffen, lajati.
Kläffen, das; lajanje.
Klafter, die; fát.
Klafterholz, das; derva, koja se fatom prodaje.
Klagbar, adj., xalobni, poxalni.
Klage, die; tuxba, placs, jaukanje, jeka; (vor Gericht) tuxba, prosidba.
Klagelied, das; placs, placavna pesma.
Klagen, xalovati, xaliti; (vor Gericht) tuxiti, prositi; ſich klagen, potuxiti se.
Kläger, der; tuxbenik, tuxitelj; perusc gornji im Gegenſatze zu perusc dolnji (der Geklagte) Danica.
Klägerin, die; tuxiteljica, tuxbenica.
Klaggedicht, das; xalostna pesan, elegia.
Kläglich, adj. xalostni placsevni.
Klagſchrift, die; tuxiteljno prosenje (pismo).
Klamm, adj. uzki, tesan, tesni; (ſelten als vom Gelde) redki.
Klammer, die; skoba kruk, kvaka.
Klammern, pricepiti, skobiti, stisnuti.
Klang, der; zvon, zvek.
Klappe, die; zaklopka; (Fallthüre) opuskna vrata.
Klappen, poklopiti.
Klapper, der; tresccuta, gremuscka.
Klappermühle, die; stucsliva melnica, mlinara.
Klappern, stucsati, hlopati.
Klappernuß, die; klocsica.
Klapperſchlange, die; zmija s gremuscakami.
Klapperſtorch, der; aist, roda.

Digitized by Google

Klapphandschuh, der; xenska rukavica bez persti.
Klapps, der; udarac.
Klapptisch, der; skladni stol ili astalj, skladna terpeza (τραπεζα).
Klar, adj. bistar, csist, svetli, tanki, jasni.
Klären, ocsistiti, bistriti, csistim, bistrim djelati; sich — ocsistitise.
Klatsch, der; udarac.
Klatsche, die; hlopuscka, bracsak.
Klatschen, hlopati, bracsati; (ausplaudern) izberbljati, raznositi, razglasiti. Beifall klatschen, mit den Händen pleskati, mlatiti srukami.
Klätscher, der; boltun (russ.) izberbljanka.
Klatscherei, die; smutni, razglascenje, berblanje.
Klatschhaft, adj. boltljiv, ksmutnami sklonjen.
Klauben, izbirati, birati; (nagen) glodati, grizti.
Klaue, die; papak.
Klause, die; zatvor, obitelj vgl. Zelle und Einsiedelei.
Klausner; der; pustinik, s. Einsiedler.
Kleben, prilepitise, priceplivati se; v. a. prilepiti, nalepiti.
Klebrig, adj, klejni, vezki, prilepljiv.
Kleck, der; marlj, ckruna.
Klecken, marlj ckrune delati, praviti.
Klee, der; detlina detelina, trilistnik.
Kleeblatt, das trilistnik.
Kleiben, s. Kleben.
Kleid, das; platno ruho, odelo, oprava, haljina, odecha auch odor; langes — azdia (türk.)
Kleiden, oditi, odevati opravljati.
Kleiderbürste, die; kefa csetka za haljine.
Kleiderkammer, die; garderob, klet (klijet) za odelo opravu.
Kleiderkrämer, der; koj stare haljine kupi i prodaje.
Kleidermarkt, der; bazar od haljinah, odechah
Kleidermotte, die; molj.
Kleiderordnung, die; ustav (zapovjed) o odechah (haljinah).
Kleiderpracht die; veliko lepje u odelu.
Kleiderschrank, der; ormar za haljine.
Kleidertracht, die; odor, odexda, odevanje.
Kleidung, die; odelo odecha, ruho, platno, odexda.
Klein, adj. mal mali (comp. manje oder manjsci) sitan (in jeder Bezichung, daher auch fein, dünn u. s. w.;) adv. malo, sitno.
Kleinfügig, adj. malovaxni.
Kleingläubig, adj. maloduscni bojazljiv.
Kleingläubigkeit, die; maloduscnost, bojaznost.
Kleinheit, die; malost, malina.
Kleinigkeit, die; malost, nisctetna stvar, bezdelica sitnica, D.
Kleinkernig, adj droban, sitan.
Kleinlaut, adj. bojazni, maloduscni, malosercsani.
Kleinlich, adj. malovaxni, nischetni.
Kleinmuth, der; maloduscnost.
Kleinmüthig, adj. maloduscni.
Kleinod, das; dragocenost, dragost.
Kleinschmidt, der; slesar.
Kleinstädtisch, adj. malo mjestni, malovaroscanski.
Kleister, der; kleister, tutkalo, lem.
Kleistern, kleisterom prilepiti, lemiti.
Klemme, die; tiski, tesnota, davka; in der Klemme seyn, u bedi biti.
Klemmen, tesnuti, stisnuti, daviti.
Klempner, der, plehoklepec.
Klepper, der; kleper, erdjav konj.
Klette, die; boca torica.
Klettern, penjati se puzati.
Kleie, die; mekina, mekinje poseje.
Kleienbrod, das kasca od mekinja.
Kleig, adj. mekinjast
Kluma, das; podnebje, Dan.
Klimmen, penjati se.
Klimpern, brekati.
Klinge, die; klinok, (Degen) spada.
Klingel, die; zvonak, zvonce.
Klingelbeutel, der; zvoncalo, zveckalo.
Klingeln, zvoniti, zveckati.
Klingen, zveknuti.
Klinke die; kvaka.
Klippe, die; skala, Dan., hum, Vuk, stena greben.
Klippig, adj skalni, kukast.
Klippkramm, der; melocsni tovar.
Klippkrämmer, der; lavocsnik.
Klirren, zvenuti, zvucsati.
Klitsch, der; sclep, scmik izmak.
Klitschen, skliskati, osklisnuti se.
Kloben, der; blok veksca; (Bund Flachs) zvezka lana.
Klopfen, kucati, tucati, lupati.
Klopfer, der; koj kuca ili tuca, kucatelj.
Klopffechter, der; koj ide prositi, bogac.
Klopfholz, das; lupatak.
Klopfbrett, das; lupa.

Digitized by Google

Klöppel, der; (eines Hundes) klepsecaji; (Trommelklöppel) palka, tucalo.
Klöppeln, Klöpfeln, kruxevo plesti.
Kloß, der; gleba; (eine Speise gem. Knödel) valjuscka.
Kloster, das; samostan, monastir.
Klosterbruder, der; fratar, kalugjer.
Klosterfrau, die; dumna.
Klosterlich, adj., kalugjerski, fratarski.
Kloß, der; panj, klada.
Kluft, die; pesc-chera propast, jaz, jezero, duplje.
Klüftig, adj., pun dupljah, propastni.
Klug, adj., pametan razborni razuman, mudar; nicht klug werden aus einer Sache, ne razumeti.
Klügler, der; glavolomao, mudrovac.
Klügeln, mudrovati, izcislati.
Klugelei, die; mudrovanje.
Klugheit, die; razboritost Dan., razumnost.
Klüglich, adj., blagorazumni.
Klümpchen, das; klupcsica.
Klumpen, der; kucsa kom, gleba.
Klümpern, sich; komitise, u glebe razpadati.
Klümperig, adj., glebni.
Kluppe, die; zavertka, klupka.
Klyſtier, das; promivateljno, klistir.
Klyſtieren, klistir davati.
Klyſtierſpritze, die; klistirsprica.
Knabe, der; momak, detich, decsko.
Knack, int. hrup!
Knacken, razdaviti orase, razgrizti.
Knackwurſt, die; rod kopcsenih kobasicah.
Knall, der; zvuk, grom, tresk.
Knallbüchſe, die; hlopuscka.
Knallen, zveknuti, puknuti.
Knallgold, das; gremacsje zlato.
Knapp adj., uzki, uzak, tesni, prilexech; (ärmlich) bjedni, siromascni.
Knappe, der; oruxonosac (u starih vremenah).
Knarpeln, grizti, glodati.
Knarre, die; skripka.
Knarren, skripljati, skripeti.
Knaſter, der; knaster, duhan ili duvan.
Knäuel, das; klupka.
Knauf, der; glavak, glava.
Knauſer, der; skraga.
Knauſerei, die; skraxnicsestvo.
Knauſerig, adj., skraxni.
Knauſern, skraxnicsati.
Knebel, der; csurbascik.
Knebelbart, der; podbradak.
Knebeln, zategivati, svezati.
Knebelſpieß, der; rogatina.
Knecht, der; sluga, momak.
Knechtiſch, adj., rabski.
Knechtſchaft, die; robatvo.
Kneif, der; noxik, krivi nox.
Kneifen, scipati uscipati.
Kneipe, die; (Zange) klescte; (Schenke, vorzüglich eine schlechte) kercsma.
Kneipen, s. Kneifen.
Kneipzange, die; klescti.
Kneten, mesiti, gnecsati, gnjesti.
Knetſcheit, das; lopatka, skalka.
Knick, der; tresk.
Knicken, tresc-chati; v. a. lomiti.
Knicker, der; skraga skupac.
Knickerei, die; skraxnicsestvo.
Knickerig, adj, skraxni.
Knickern, skraxnicsati.
Knicks, der; trescchina; (Kniebeugung) poklonjenje.
Knie, das; koleno.
Kniebank, das; podvezka.
Kniebeuge, die; podkolenok.
Kniebeugung, die; preklonjenje.
Kniebügel, der; (Knieriemen) podkolenik.
Knieen, klecsati; durch Knieen abbüßen, odklecsati, izklecsati.
Kniegürtel, der; podvezka.
Kniekehle, die; s. Kniebeuge.
Knieriemen, der; s. Kniebügel.
Kniff, der; scipka; (List) obmanj, varka, hitrost.
Knippchen, das; Knips, der; s. Schnippchen.
Knirps, der; cselovecsek.
Knirſchen, skripljati, skrexetati.
Knirſchen das; skriplanje.
Knirſtern, trescchati (ko vatra) praskati, skripljati.
Knoblauch, der; bijeli luk, csesenjak, Lanoss; mit Knoblauch gewürzt, lucsan; mit Knoblauch würzen, lucsiti; das Würzen mit Knoblauch, lucsenje.
Knoblauchgarten, der; lucanjak, Vuk.
Knöchel, der; glexanj, Berl.
Knochen, der; kost, f.
Knochendreher, der; koj iz kosti stvare tocili.
Knochenlehre, die; nauk o kosti (osteologia).
Knochern, adj, kostni, od kosti.
Knochig, adj., kostni, kosistni.
Knocke, die; svezka lana.
Knödel, das; (Kloß) valjuscka.
Knollen, der; gleba, sciscka, lukovica.
Knollig, adj, lukovicasti.

Digitized by Google

Knopf, der; dugme, gumba, puce; glava, glavak.
Knöpfchen, das; malodugme, puce.
Knöpfen, skopcsati.
Knopfloch, das; petlica, petla luknjica.
Knopfmacher, der; gumbar.
Knopper, pl. s. Gallapfel.
Knorpel, der; hrustavec.
Knorpelig, adj., hrasschevatni.
Knorren, der; sciscka suk.
Knorrig, adj., sciskovatni.
Knospe, die; pupak, pucska.
Knospicht, adj., pucskavati.
Knoteln, uzelke djelati, svezke praviti.
Knoten, der; Knötchen, das; uzel, svezka; (Schwierigkeit, Anstoß) zatrudnenje.
Knotig, adj., uzlovati.
Knüpfen, vezati, svezati, privezivati.
Knurren, murnikati; (der Katze) kverknuti, Vuk.
Knurren, das; der Katze, verka, kverka, Vuk.
Knittel, der; kijak, Vuk, pala, palica, batina.
Knüttelholz, das; krugljak.
Knüttelverse, die; stihovi samo s skladnostom ali bez merenja slovah.
Kobalt, der; kobalt.
Kober, der; ljubnacsa, korpa spletena, koscara spletena, kuzol Lanoss.
Kobold, der; domovoj.
Koch, der; kuhacs sokach.
Kochen, kuhati, kuvati, variti; (wallen) kipljeti.
Köcher, der; tul, tulac, Dan.
Köchin, die; kuharica, kuvarica.
Kochkunst, die; povareno iskustvo, kuvárstvo.
Kochlöffel, der; varjacsa, Vuk, varenjacsa, Lanoss kuhacha.
Kochsalz, das; sol, soo, sol za kuhanje.
Kochtopf, der; lonac za kuhanje.
Köder, der; korm, prikorm, primanjka.
Ködern, prikormiti, primamiti.
Kofent, der; kofent, verst piva slaboga.
Koffer, der; sanduk, sckrinja.
Kohl, der; kupus, vrasct, Lan.
Kohle, die; ugljen; eine glühende — xeravica, Lan.
Kohlenbrenner, der; ugljar, Lan.
Kohlendampf, der; para ugljena.
Kohlenkorb, der; koscara za ugljen.
Kohlenfeuer, das; ugljena vatra.
Kohlenstaub, der; ugljeni prah.
Köhler, der; ugljar.
Kohlfeuer, das; s. Kohlenfeuer.
Kohlgarten, der; kupusnik (ogorod russ.)
Kohlkopf, der; glavica.
Kohlmeise, die; senica.
Kohlrabi, der; Kohlrübe, die; broskva, Vuk, kilavi kupus Lanoss.
Kohlschwarz, adj., kako ugljen.
Kohlenstrunk, der; kocseriga.
Kolbe, die; Kolben, der; sciscka, glavak; (Flintenkolben) kundak; (Keule) buzdovan, nadjak; (Destillirkolben) priemnik; (Rohr) terska sita.
Kolbig, adj., sciskovati.
Kolibri, der; kolibri, ptica (verlo mala ali bolje najmanja ptica u Indii koja nije veche odjednoga zerna, kad ga ocsupasc).
Kolik, die; grisca, terbuhbol; vergl. Bauchgrimmen maternica.
Kohlkrabe, Kohlrabe, Golkrabe, der; veliki gavran.
Koller, der; koxevnik; (der Pferde) jarost, bexenstvo.
Kollerig, adj., bexni.
Kollern, kattise, skoterljatise; wie Truthühner, klokotati, gerkljati; im Bauche, vorcsati; von Pferden, besitise.
Kolon, das; dvoetocsje, (duo puncta).
Kolos, der; kolos etwa scchud?
Kolossal, Kolossalisch, adj., kolosalni, scchudni (?).
Komet, der; repata zvezda.
Komiker, der; komiker, komicseski akter, lakerdiasc, radosnik; (der Komödien schreibt) spisatelj radostnih igrokazah.
Komisch, adj., smescan, smesceni, komicseski.
Komma, das; s. Beistrich.
Kommen, prihoditi, doiti, pritti, doichi; davon kommen, spasitise, ubexati, ozdraviti, hinter etwas kommen, uzaznati, uznati, odkriti; um etwas kommen, liscitise csega, izgubiti; zu etwas kommen, dobivati, dostignuti; kosten, stojiti; zu sich kommen, razabrati se, Dan.
Komödiant, der; komediasc.
Komödiantin, die; komediascica.
Komödie, die; radostni igrokaz, komedia.
Komödienhaus, das; kazaliscte, teater, operni dom.
Komödienzettel, der; teatralno, rikazno objavljenje.

Digitized by Google

König, der; kralj; König seyn, als König herrschen, kraljevati; die heiligen 3 Könige, Festtag, Bogojavljenje

„Serblji pripovedaju, da se nochu u ocsi Bogojavljenja svake godine otvora nebo, i da che on da Bog dati svakome, koji scto zaiscte (samo da ne iscte visce, nego jedno). Gdekoji stoje na polju po celu noch ne bili vidjeli, kad se nebo otvori, no to nemoxe svaki vidjeti. Tako se nekakav dogodio u sobi, kadse nebo otvorilo, i ne imajuchi kad, izichi napolje (da se nebi medjutim zatvorilo) promoli glavu kroz prozor da recse: daj mi boxe, osmak blaga; no u onome strahu i u itnji mjesto toga recse: daj mi Boxe od osmak glavu.“ U taj csas postane muglava koliko osmak; tako da nije mogao krozonaj prozor uvuchi u sobu, dok nisu ljudi doscli sa sekirama i nacsinili prozor vechji.

Mlogi se na Bogojavljenje u jutru prije sunca kupaju u potoku ili u reci (ako je voda smerzla, a oniprobiju led). Vuk Serbski recsnik, strana, 38. Der Glaube, daß in der heiligen 3 Königsnacht der Himmel sich öffne, und daß man da sich etwas wünschen könne, ist allgemein. Auch glauben die Mädchen wenn sie 3 Tage vor diesem Feste fasten, sie würden ihren künftigen Geliebten in der heil. 3 Königsnacht sehen.

Königin, die; kraljica.

Königlich, adj., kraljevski.

Königreich, das; kraljevstvo.

Königskrone, die; kraljevska kruna.

Königskerze, die; (Pflanze) divizma, Lan.

Königswürde, die; kraljevsko dostojanstvo.

Können, mochi (mogu, u staliscu biti, znati, umeti.

Kopal, der; kopal.

Kopf, der; glava; großer Kopf, glavina, glavetina; (Verstand) um, pamet, prirodni dar.

Kopfarbeit, die; glavni posov, posal za pametom.

Kopfbinde, die; glavna povezka.

Kopfbrechen, das; lomljenje glave, glavolomljenje.

Kopfbrechend, adj., glavu lomech.

Köpfen, odvrakati glavu, kidisati, glavu odsechi.

Kopfgeld, das; Kopfsteuer, die; aracs, eig. glavnica, Vuk, poglavina.

Kopfhänger, der; licemer, licemerac.

Kopfhängerei, die; licemerstvo.

Kopfkohl, der; kupus zglavnicami.

Kopfküssen, das, jastuk, poduscek, zglavje, vanjkusc. Dan.

Kopfnicken, das; mignuti zglavom.

Kopfputz, der; gizd sprava na glavi; von Munzen kaica, Vuk.

Kopfschmerzen, die; glavobolj.

Kopftheil, der; der von der Mütze bedeckt wird, kapich, V.

Kopftuch, das; pechá.

Kopfzeug, das; oprava glavna.

Koppel, die; svora, vez.

Koppeln, svezivati, vezati.

Koppelriemen, der; remen, kaisc, skojim se dva konja svexe.

Koppen, verhuscke obrubiti, odsechi.

Koralle, die; Gjerdan, klarisc (lex. lat. il.)

Korallenfischer, der; koj Gjerdane lovi.

Korallenfischerei, die; Gjerdani lov.

Korallenmoos, das; lihoradocsni meh.

Korb, der; kosc, koscara, korpa.

Körbchen, das; koscarica, korpica.

Korbmacher, der, korbar, koscarac.

Koriander, der; koriander (rastje).

Kork, der; probkovo dervo.

Korkstöpsel, der; probka.

Korkzieher, der; sctopor.

Korn, das; (ein Korn) zerno, krupina; (Getreide) xitto ersc, obilje (Lan.), (Roggen) rox, opah; (Visier) zecska, colj, (bei Münzen) proba.

Kornähre, die; klás; die Spitze an den Kornähren, osji.

Kornblume, die; vasilek kukolj.

Kornboden, der; xitnica.

Kornbrand, der; erxa, gew. glávnica, Vuk.

Kornbranntwein, der; palenka iz xitta.

Kornelkirsche, die; dren, drenjina, das Holz davon, drenovina, dernovina; der Ort, drenovisctе.

Körnen, u semena iti ili rasti, klásitise; drobiti, u zerna ovratjati.

Kornhandel, der; terg za xittom.

Kornhändler, der; xittar.

Körnicht, adj., zernast, jezgrav.

Körnig, adj., zernast, caverst.

Kornsieb, das; sito.

Körnung, die; drobljenje.

Kornwurm, der; (xitnicerv) grixlica (Volt.) xuvek (lex. lat. il.)

Körper, der; telo.

Körperlich, adj. telesni.

Digitized by Google

Körperwelt, die; svjet.
Korpulent, adj. krupan.
Kosen, milovati, ljubiti, celovati.
Kost, die; stol, soderxanje, propitanje.
Kostbar, adj. dragocen, dragi.
Kostbarkeit, die; dragocenost.
Kosten, die; kuscati, izkusiti; stojati.
Kostenfrei, adj. bez troscka.
Kostgänger, der; stolnik, soderxani.
Kostgeld, das; platja za stol (jelo).
Köstlich, adj. prekrazni.
Kostspielig, adj. skupi drag.
Koth, der; blato, glib, Vuk.
Kothe, die; nixni sostav u nogih.
Kothig, adj. blatni, glibni.
Kotzen, der; chebe gunj.
Krabbe, der; morski rak.
Krack, int. krak.
Krach, der; tresk, puk.
Krachen, losnuti, Vuk, puknuti.
Krächzen, krehteti, krecsati; von Raben, karkati (ko gavrani).
Krächzen, das; karkanje.
Kracke, die; klacsa.
Krackeel, der; s. Zank.
Kraft, die; krepost, jakost, snaga (volle physische Kraft); an Kraft abnehmen prinemochi (prinemaxem) D.
Kraftbrühe, die; csorba dobra.
Kräftig, adj. krepak, krepki, jaki, u krepiteljni
Kraftlos, adj. bezkreposti, slab, nesilan.
Kraftlosigkeit, die; slabost bezkrepost
Kraftmehl, das; stirka.
Kraftstoff, der; jaklo, Dan.
Kraftvoll, adj. pun kreposti, snage, krepak.
Kraftwasser, das; krepiteljno pitje.
Kragen, der; zavratac, ovratak, Lanoss.
Krähe, die; vrana, (csavka?)
Krähen, wie ein Hahn kukuricsiti krecsati, kricsati, gakati, krikati.
Krähenauge, das; (nux vomica) celibuha (russ.)
Krahn, der; kranj, glagolj.
Kralle, die; kandja, Vuk, pandxa, parkalj, Dan.
Krallen, kandxati, s parkljami grebsti.
Kram, der; kojekake stvari, espap.
Krambude, die; lavka, bolta.
Krämen, prebirati prestavljati; (handeln) tergovati.
Krämer, der; lavocsnik, mali tergovac, kupec, tergovcsich, Dan.
Krämerei, die; mali terg.
Kramladen, der; lavka, bolta, ducsan.
Krammetsvogel, der; bravinjak (cerni drozd). branjug.
Krampe, die; skoba, greben.
Krämpe, die, krilo, pole nascesciru (skerljaku).
Krämpel, der; csescaljka, csescagljia.
Krampf, der; gercs.
Krampfader, die; xila naduta (gercsna xila, poln.).
Krampfartig, adj. gercsni.
Kranich, der; xdraljxerav (Lan. Sol.).
Krank, adj. bolni, nemochni, bolesan, bolestan, nezdravi, bolechi, betexan, Dan., ein Kranker; bolesnik, nemochnik; eine Kranke, bolnica, Dan. Bolescliva; krank werden, razbolitise ponemochi.
Kränkeln, bolovati.
Kranken, bolesan, bolescljiv biti.
Kränken, oskorbljeti, uvrediti, xalostnog kega nacsiniti.
Krankenbett, Krankenlager, das; postelj, krevet bolesnika.
Krankenhaus, das; bolnica, Dan; spitalj.
Krankenstube, die; bolnica.
Krankenwärter, der; Krankenwärterin, die; prisluxiteljica kod bolesnika.
Kranker, s. Krank.
Krankheit, die; bolest, nemoch, beteg, Dan. nevolja, Lan.
Kränklich, adj. bolescljiv.
Kränkung, die; oskorbljenje.
Kranz, der; venac vijenac.
Kränzchen, das; mali vijenac.
Kränzen, uvencsati, s. Bekränzen.
Krapp, der; krap (rastje scto cerveno boji.
Kratzbürste, die; sc chetka.
Krätze, die; (Krankheit) svrab, Lan., krasta scuga (Fettlicht); opilki, okalina, tlak.
Kratzeisen, das; ostrugasc.
Kratzen, csescjati, grebsti, drapati.
Krätzig, adj. krastav, scugav.
Kraus, adj. kudrav Lan., rudast.
Krause, die; (der Haare) kudravost; (Halskrause) kosinka (russ.).
Kräuseln, zavijati, ruditi, Lanoss., kudriti, skladivati, u skladke poloxiti (Falteln).
Krausemünze, die; menta.
Krausshaarig, adj. kudrav, rudast.
Krauskopf, der, kudrava glava.
Kraut, das; trava, zelje, listje, rastje; (Weißkohl) kupus.
Kräuterbad, das; banja travna.
Kräuterbuch, das; travnik, (knjiga, u kojoj se trava suscita zaderxa).

Digitized by Google

Kräuterfrau, die; xena, koja trave kojekake kupi ili proda.
Kräuterkäse, der: sir, nacsinjen s travom.
Kräuterkenner, der, travoznanac.
Kräuterkissen, das; Kräutersäckchen, das; jastuk u komu su trave, koje se grije i bolesniku pripari.
Kräuterkunde, die; travoznanje.
Kräutertrank, der; travno pitje za lek.
Kräuterwein, der; travno vino.
Krautgarten, der; ograd, vertelj za zelje.
Kreatur, s. Creatur.
Krebs, der; (das Insect, Sternbild) rak; fressendes Geschwür, jedechi csir rak.
Krebsartig, adj., na raka nalik, podobni.
Krebsaugen, die; rakovi xernovki.
Krebsblume, die; liscajeva trava, Vuk.
Krebsen, rake fafati.
Krebsscheere, die; rakovi klescti.
Kreide, die; kreda (ruff. melj) gewöhnlich, eigentlich lapor, Jambress., auch lapor bjeli; auf die Kreide zehren, na dug xiviti; in (an) die Kreide kommen, na tanke vode doiti, duge praviti.
Kreiden, laporom natirati.
Kreidenartig, adj., laporni, na lapor podoban.
Kreidenbruch, der; laporiscche, Jambrescich.
Kreidenweiß, adj. bjeli kak lapor.
Kreis, der; krug, obor, (Dan), okrug; eines Landes, okrug, kotar, derxava, okolisc.
Kreisförmig, adj. krugopodobni, krugoobrazni.
Kreischen, kricsati.
Kreisel, der; volcsak.
Kreiseln, u krugu vertiti se.
Kreislauf, der; krugoovratjenje.
Kreißen; u porodu lexati, roditi.
Kreisstadt, die; derxavno mjesto.
Krempe, die; s. Krampe.
Krepieren, cerknuti.
Krepp, der; krep, posca.
Kresse, die, (Fisch) piskor (vielleicht pijor in Dalmatien ein gewöhnlicher Fisch), riba.
Kresse, die; (Pflanze) kisseljak, ren (nach Lanossevich, ?) ruff. auch rexuha.
Kreuz, das; kerst, krix; (an Thieren) ledja, kersta, (Noth, Trübsal) bjeda, nesc-chastje, nesrecha.
Kreuzbrav, adj. verlodobar, vredan, precsestni.
Kreuzbein, das; lopatica (?) vergl. Steißbein.
Kreuzdorn, der, xester.
Kreuzen, kerstitise, prikrixiti se, (durchkreuzen) prejehati, presechi.
Kreuzfahne, die; horugva.
Kreuzfahrer, der; u stari vremenah onaj, koj je pristupil u kerstovi pohod.
Kreuzgang, der; prehodi (u samostanu, monastiru).
Kreuzigen, propeti (propnem) propinjati, razpinjati, na kerst prigvoziti; (das Fleisch kreuzigen, sich kasteien) umertljeti, utusciti, potlacsiti pohotjentstvo; sich kreuzigen, kerstitise.
Kreuzigung, die; razpinjanje, propinjanje.
Kreuzlahm, adj. rom u zadnjih nogah.
Kreuzschnabel, der; Kreutzvogel, der; kerstovka, klestovka.
Kreuzspinne, die; kerstovi pauk.
Kreuzträger, der; kerstonosac.
Kreuzweg, der; kerstoputje, krixoputje, prekerstak, razkrixje, krixajnje.
Kreuzweise, adj. kerstoobrazni, na kerst, prekerstit.
Kreuzzug, der; krixoboj, kerstovi pohod.
Kricklick, adj. predsudljiv; (schwierig) sumniteljni.
Kriebelkrankheit, die; sverbex.
Kriebeln, kopiscitise; (jucken) sver biti.
Kriechen, puzati, gamizati, Vuk; lisicsiti.
Kriechen, das; puzanje, gamizanje; lisichenje.
Kriechente, die; gogolj.
Krieg, der; vojna, rat, boj, auch vojska.
Kriegen, vojevati, vojsku voditi.
Kriegen, dostati, dobiti.
Kriegend, adj vojujuchi.
Krieger, der; vojnik, ratoborac, Dan., vojak.
Kriegerisch, adj. vojni, bojni, vojacski.
Krieges, bojni, vojni.
Kriegsbaukunst, die; s. Fortifikation, Befestigungskunst.
Kriegsbedürfnisse, die; potrebnosti za vojsku.

Digitized by Google

Kriegskammerad, der; paidasc, drug, drug, druxbenik vojni.
Kriegskassa, die, vojna kasa.
Kriegsdienst, der; vojna sluxba.
Kriegserklärung, die; objavljenje vojne.
Kriegsfeuer, das; vojna vatra.
Kriegsflotte, die; korablja vojna.
Kriegsgebrauch, der; vojni obicsaj.
Kriegsgefangener, der, plenik, zarobljeni.
Kriegsgeräth, das; vojnicstvo.
Kriegsgericht, das; vojni súd.
Kriegsgott, der; davor Dan
Kriegsheer, das; vojska, jato, csetta.
Kriegsheld, der; junak.
Kriegsknecht, der; vojni fluga, vojnik.
Kriegskunst, die; vojni nauk.
Kriegslied, das; davoria; Kriegslieder singen, davoriti (Dan.)
Kriegslist, die; vojna himba.
Kriegsmacht, die; vojska, jato.
Kriegsmacht, die; vojska, jato.
Kriegsmann, der; vojnik, vojak.
Kriegsrath, der; sovet vojni.
Kriegsrecht, das; vojno pravo.
Kriegsrüstung, die; priugotovljenje k vojni.
Kriegsschauplatz, der; ratogledisccbe, ratische, Dan.
Kriegsschiff, das; vojno korablje.
Kriegssteuer, die; aracs za izvod vojne.
Kriegsstand, der; vojnicstvo, Rel.
Kriegsvolk, das, csetta voiska, jato, vojnici.
Kriegswesen, das; vojnstvo, Dan.
Kriegszucht, die; vojn.
Krinne, die; zarubka, zarezka.
Krippe, die; jasle, plur.
Krippen, zagibati.
Krippenbeißer, der; konj, koj jasle grize.
Kritik, die; kritika, razsud.
Kritisiren, kritisirati, razsuditi.
Kritteln, bezrazsudno kritisirati, sve huditi, gerditi.
Krittler, der; bezrazsuditeljni kritker
Krittlich, adj. s. Kricklich.
Kritzeln, csarati, csercskati, Dan.
Krokodill, das; krokodil.
Krone, die; kruna.
Krönen, kruniti, okruniti.
Krongehörn, das; jelenovirozi podobni na venac.
Krongold, das; zlato niske probe.
Kronleuchter, der; luster.
Kronprinz, der; nasledni princ, kraljevich.
Kronprinzessin, die; nasljedna princesa.
Kronsbeere, s. Preißelbeere.
Krönung, die; okrunjenje, krunjenje, krunjenje.
Kropf, der; gusca, Lan.
Kropfgans, die; baba, ptica.
Kropfig, adj. guscav. guscast.
Kropftaube, die; guscavi golub.
Kröps, s. Griebs.
Kröte, die; jelj, vir, chuk (Stulli) krastava xaba.
Krötenstein, der; virni kamen.
Krücke, die; sctaka ogrtalo, gernjalo.
Krug, der; koscov vercs, pehar (Dan.) hukara, Lan.; (Schenke), kercsma.
Krüger, der; kercsmar, pivarnik.
Krume, die; Krümchen, das; merva, mervica.
Krümelig, adj. mervav, mervni.
Krümeln, merviti, drobiti.
Krumm, adj. gibav, kriv, ukriv, skrivit.
Krummbeinig, adj. krivokostni (rom).
Krüme, Krümmung, die; kljucs, Vuk sgibanje.
Krümmen, gibati, kriviti, ukriviti.
Krummholzöhl, das; sosnovo mazlo.
Krüppel, der; izuvecseni cslovek, kaleka.
Kruste, die; hlebna kora.
Krystall, der; kristal.
Krystallen, adj. kristalni.
Krystallinisch, adj. kristalni.
Krystalliren, kristalovati, proizvoditi csadliu u vidu kristalomu.
Kübel, der; kabal. kabao (g. — bla) csabar, kila (xitta).
Kubikwurzel, die; kubicseski koren.
Kubisch, adj., kubicski.
Küche, die; kuhina, kuhinja.
Kuchen, der; pita, piroga, Dan., kolacs.
Kuchenbäcker, der; piroxnik.
Küchengarten, der; zeljenik.
Küchengeräth, das; pokuhinstvo.
Küchengeschirr, das; sudje.
Küchengewächs, das; zelje.
Küchenjunge, der; povarenik, sudar.
Kuchenprütze, die; sctercalka, Lan.
Küchensalz, s. Kochsalz.
Küchenschürze, die; pregacsa.

Digitized by Google

Küchenzettel, der; razpis jelah (u kuhinji).
Küchlein, das; (veraltet) pile.
Kuckuck, s. Gukuck.
Kufe, die; csan, pivnaja bocska, káda, csabar
Küfner, der; kablar, V., kacsar, obrucsnik.
Kugel, die; scar, krug; (Kanonenkugel) topova kugla; (Flintenkugel) tane (g. taneta); Kugeln zwischen den Fingern drehen, vavoljiti, Vuk.
Kugelbahn, die; keglana, kuglana.
Kugelbüchse, die; puscka.
Kugelförmig, adj., scaroobrazni, krugoobrazni.
Kugellehr, das; s. Caliber.
Kugeln, keglati, keglati se.
Kugelrund, adj., okrugli kako scar, kugla.
Kugelzieher, der; pixovnik.
Kuh, die; krava; der Kuh (zufallend) adj., kravin.
Kuhfladen, Kuhmist, der; balega, baloxina, Lan.
Kuhheerde, die; csorda.
Kuhhirt, der; csordasc, govedar.
Kuhkäse, der, sir, sjer, Lan.
Kuhglocke, die; klepka.
Kühl, adj., ladni, vetreni.
Kühle, die; lad, ladnost, ladnocha.
Kühlen, laditi, oladiti; das Eisen — kálit, Vuk.
Kühlfaß, das; hladnik, oladiteljni sud.
Kühlung, die; lad, ladjenje.
Kuhmilch, die; mleko, súße — sladkomleko.
Kühn, adj., smelni, slobodan, preuzetan, Dan.
Kühnheit, die; smelost, smenje, preuzetnost, sloboda.
Kühnlich, adj., smelni, s slobodom.
Kuhpocken, s. Schutzblattern.
Kuhschwanz, der; kravin rep.
Kuhstall, der; kravarnica, liv (Lan.)
Kümmel, der; tmin, csernuscka kimlin.
Kummer; der; briga, jad, Dan.
Kümmerlich, adj., sbrigom, bjedni; brixan.
Kummerlos, adj., bezbrixan, bez brige.
Kümmern, sich; staratise, ajatise, Vuk, brinitise.
Kummervoll, adj., brixan.
Kummet, das; homut ham.
Kumpf, Kumpen, der; csasca, vodir, Lan.
Kund, adj., Kundbar, adj., } izvesti, vedomi, javni.
Kunde, Kundmann, der; znakomi, gew, kunt.
Kunde, die; znanje, izvestnost.
Kundig, adj., znajuchi, vesct.
Kundmachen, javiti, navestiti.
Kundmann, der; s. Kunde.
Kundschaft, die; poznanje, isvestje; (im Handel) tergovo znakomstvo; (Zeugniß bei Handwerkern) svidocsanstvo.
Kundschafter, der; uhoda, Lan.
Künftig, adj., buduch, buduchi.
Kunkel, die; prelka, samoprelka.
Kunst, die; umetnost visctina, hitrost; hudoxestvo Sol.); die schwarze Kunst, cernoknjixestvo, vracsanje; (Art Gravirung) rod izrezanja, graviranja.
Kunstdrechsler, der; tokar, tocsitelj, kostjih stvarih.
Künstelei, die; umetnicsanje.
Künsteln, umetnicsati.
Kunstfertigkeit, die; umetelnost.
Kunstfeuer, das; s. Feuerwerk.
Kunstfleiß, der; promisclenost, obertnost, Dan.
Kunstgriff, der; ulovka, obmanj.
Kunsthandel, der; terg umetnim stvarim.
Kunsthändler, der; tergujuchi s umetnim stvarima (krajoobrazih bakrorezih i. t. d.)
Künstler, der; umetnik, Dan., hudoxnik.
Künstlich, adj., iskustveni, umetni; (nicht von Natur) poddeljni; nacsinjen; künstliche Blumen, nacsinjeni cveti.
Kunstmäßig, adj., pravilam umetnosti djelan, umetelni.
Kunstmeister, der; makini majstor.
Kunstreich, adj., umetni.
Kunstrichter, der; kritiker.
Kunststück, das; visctina, umetnodjelo.
Kunstwerk, das; izobrazeno djelo, uzoriti tvor.
Kunstwort, das; tehnicsko slovo, recs kod zanatah potrebljen.
Kupfer, das; med, bakar; kotlovina; Kupferstich) bakrorez, izrez.
Kupferbergwerk, das; bakreni zavodi, rudnik.
Kupfergeld, das; bakreni novci.
Kupferhammer, der; medni, bakreni zavod, ili rudnik.
Kupferhändler, s. Kupferstichhändler.
Kupferig, adj., medisti, bakreni; (vom Gesicht) ugrevati.
Kupferigt, adj., bakreni, mednovati.
Kupferplatte, die; bakreni zaliv.

Digitized by Google

Kupferroth, adj., cerven kako bakar.
Kupferschmidt, der; mednik; kazandxia, auch kotlar.
Kupferstecher, der; bakrorezac, graver.
Kupferstich, der; bakrorez, izrez, izrezak.
Kupferstichhandel, der; terg s hakrorezi (krajoobrazi).
Kupferstichhändler, der; tergujuchi s bakrorezi.
Kupferwasser, das; cementna voda.
Kuppe, die; verhuscka, verh; eines Gebirges, vis.
Kuppel die; kajasa (türk.) Vuk.
Kuppelei die; svodnicstvo.
Kupplerin, die; svodnica.
Küraß der; oblok, oklop.
Küraßier, der; oklopnik, Lan.
Kurbel, die; kljuka, rukojetka.
Kürbiß, der; bundeva, tikva; länglicher, jurgeta, Lan.
Kürbißflasche, die; tikvica.
Kurfürst, der; obircs, Lanoss.
Kürschner, der; churcsia, koxuhar, Lan.
Kurz. kratak, kratki; zu kurz kommen, kratko doiti; kurz und gut, kratko kazati, jednom recsom; kurz um, jednom recsom, u kratkim.
Kürze, die; kratkost, kratkocha.
Kürzlich, adv., nedavno.
Kurzsichtig, adj., kratkovidech, kratkoga vida; blizuvidech.
Kurzsichtigkeit, die; kratkovid.
Kurzweile, die; zabava, scala.
Kurzweilen, zabaviti, zabavljati.
Kurzweilig, adj., zabavni smescan, scaljiv.
Kuß, der; poljub, celov, poljubac.
Küssen, celovati, ljubiti, poljubiti, ljubnuti.
Küssen, das; (Kissen, Kopfkissen) poduscka, vanjkusc, jastuk.
Küste, die; breg morski kraj, bribrexje, obal.
Küstenbewohner, der; pomorac.
Küstenfahrer, der; ladjar, koj po pregu brodi.
Küster, der; svetostanik, Lan. misnik scekutor, cr.
Kutsche, die; hintov, karuce, pl. (ital. carozza).
Kutschenhimmel, der; verh od karucah.
Kutschenkasten, der; kosc od karucah (lex. lat. ilir.)
Kutschenriem, der; paz.
Kutschenschlag, der; karucni dverci, (vrata).
Kutscher, der; kocsiasc.
Kutscherbock, der; kozel.
Kutschpferd, das; karucni konj.
Kütt, der; s. Kitt.
Kutte, die; kalugjerskô odelo.
Kuttel, die; Kutteln, die; potrohi, drob, criva.
Kuttelflecke, die; rubci vareni.
Kux, der; gornja csast, gornji cseregi.

L.

Lab, das; gusto mleko, sgusnuto, srivato mleko.
Labbeen, pustogovoriti boltati.
Laben, Milch, mleko svertivati.
Laben, ukrepiti, prohladiti, utesciti; sich, — uslaxdatise.
Labet, das; lavet; Labet werden, staviti lavet.
Labkraut, podmarenik.
Laborant, der; poslovacs, radechi, poslujech.
Laboratorium, das; mjesto, gde se radi, poslove izvodi.
Labsal, das; uslaxdenje ukrepljenje.
Labyrinth, das; mjesto zahodljivo, zahodnjak, labirint (Stulli).
Lache, die; smej, smeh.
Lache, die; (eingehauenes Merkmal an Bäumen) zarubka na dervetim.
Lächeln, usmehati se.
Lachen, (einen Baum) zasechi, zarubiti.
Lachen, smeatise,
Lachen, das; smeh, smej.
Lacher, der; smehaoc smescnik.
Lächerlich, adj., smescan.
Lächern, es lächert mich, meni je smescno.
Lachs, der; som.
Lachsfang, der; lov na some.
Lachsforelle, die; losos, pasterva.
Lachtaube, die; Indiska gerlica.
Lachter, das; saxenj.
Lack, der; 1) lak s. Firniß; 2) Blume Levkoj.
Lack, das; (Siegellack) vosak zapecsat.
Lakei, der; lakei sluga, inasc.
Lackiren, lakirati, slakom obvuchi.
Lackirer, der; Lakirer.
Lackirung, die; lakirovanje.
Lackmuß, der; sini kamen.
Lade, die; lar, ladica, izvuk.
Laden, der; staven daska; (Gewölbe) sctacun, ducsan, bolta.
Laden, nakladiti, nagruxati; (ein Gewehr) napuniti; (einladen) zvati,

Digitized by Google

zovnuti na objed, kjelu; tovariti, nakladiti.
Ladendiener, der; tergovacski kalfa.
Ladenflügel, der; polovinka, pola polovica platnice.
Ladestock, der; pribojnik, scibka.
Ladung, die; (das Laden) nakladanje, tovarenje; (die Last selbst) tovar nanaklada.
Laffe, der; duracsina.
Läffeln, ljubav komu izjavljati, laskati s xenama.
Läffelei, die; svalerstvo, ljubovanje.
Laffette, die; lafet.
Lage die; poloxenje, lexaj, Dan., sostojanje, stalisc; (Schichte) red, sloj, nastilka.
Lager, das; (Feldlager) taboriscte, xatoriste, tabor vojnicski, logor, scator, stan; (Schichte) red, s. Lage (Bett) postelj, krevet, loxa; (eines Thieres) loxa, loxnica auch nura; — der Schweine, berlog (Vuk); (Bodensaz) talog; (Waarenlager) magacin, ambar; (Krankheit) bolest, nemoch, beteg.
Lagerbier, das; martovsko pivo.
Lagerbuch, das; pozemljena knjiga; spisak tovarah uambaru nahodechi se.
Lagerholz, das; kladki, podmostki, les.
Lagern, poloxiti postaviti, u taboriscte razloxiti, logoriti; sich — utaboriti se, razpoloxiti se lechi.
Lagerstatt, Lagerstätte, die; loxnica, Vuk, postelj, krevet.
Lagerzins, der; mita (kiria) za ambar (magacin).
Lahm, adj. razslabljen, hrom, lom, kljastav (na rukama).
Lähmen, razslabiti, izbiti, izuvechiti.
Lähmung, die; razslabljenje.
Lahn, der; bit (sreberni ili zlatni).
Laib, s. Brod.
Laich, s. Leich.
Lake, die; razsol, tuzluk.
Laken, der; sukno.
Lakonisch, adj. kratkoslovni.
Lakritze, die; sladki koren.
Lakritzensaft, der; sok sladkih korenih.
Lallen, blebetati.
Lamm, das; (Lämmchen) jagne, janje, jagnich.
Lammen, Lämmern, jagnitise, ojagnitise.
Lammfleisch, das; jagnjetina.
Lammsbraten, der; pechena jagnjetina.
Lampe, die; Lämpchen, das; kandil, kandilo, svichalnica, Lan.
Lamprete, die; (ein Fisch) csikov, piskor.
Land, das; tverda, zemlja vgl. Continent, (Boden, Erdreich) zemlja potva; (Gebiet, Reich) derxava, gosudarstvo; (im Gegensaze der Stadt) derevna, selo, cip. ladanje, Dan.
Landadel, der; seljsko dvoranstvo.
Landbau, der; zemljodjelje.
Landcharte, die; krajobraz.
Landedelmann, der, selski dvorjanin.
Landen, pristati bregu, pripliti.
Landenge, die; perescek.
Länderei, die; polje, imanje.
Landart, die; obicsaj kake zemlje.
Landesfürst, Landesherr, der; gosudar, vlastelni knez, vlasnik, vladatelj.
Landesgesez, das; zakon vladenja,
Landesherrlich, adj. gosudarski, vlastelni.
Landesherrschaft, die; gosudarstvena. vlast.
Landeshoheit, die; vlast gosudarstvena, vladatelj.
Landesmutter, die, vladateljica, mati otecsestva.
Landesregierung, die; pravljenje gosudarstva.
Landesobrigkeit, die; viscje nacsalstvo.
Landesschuld, die; dug zemlje jedne.
Landessprache, die; jezik narecsje kakve zemlje.
Landesvater, der, otac otecsestva.
Landesverweisung, die; s. Bann, und Verweisung.
Landflüchtig, adj. bexech iz zemlje (gosudarstva).
Landfriede, der; mir, pokoj obchenarodni,
Landgericht, das; zemski sud.
Landgraf, der; Landgraf.
Landgräfin, die; Landgrofica.
Landgrafschaft, die; Londgrafstvo.
Landgut das; pomestje, imanje selsko, ladanje, Dan.
Landhandel, der; suhoputna tergovina.
Landhaus, das; zagradni dom, miza (russ.) selski dom. ständisches — vichnica kraljevska.
Landjunker, der; dvorjancsik.
Landkarte, die; krajoobraz.
Landleben, das; selsko xivljenje.
Landleute, die, seljaci.
Ländlich, adj. selski, drevjanski; u zemlji kakvoj upotrebiteljni, obi-

Digitized by Google

csajni; ländlich, sittlich, scto grad, to narav.
Landmacht, die; suhoputna vojska.
Landmann, der; seljanin, mux
Landmünze, die; gosudarsveni monet.
Landpfarrer, der; xupnik, na selu.
Landpfleger, der; nacsalnik oblasta.
Landplage, die; vsenarodna beda.
Landrath, der; zasedatelj, sovetnik zemskoga suda.
Landrecht, das; zemsko pravo.
Landregen, der; produxiteljni daxd.
Landreise, die; putovanje suhim putom.
Landrichter, der; sudac zemskoga suda.
Landschaft, die; ladanje, derxava, poljana; (Gebiet) derxava, oblast, kraj, kotar.
Landschaftsmahler, der; xivopisac ladanjah, koj landscafte malja.
Landschule, die; ucsiliscte selsko.
Landschulmeister, der; selski ucsitelj.
Landscheide, die; granica, medja.
Landsee, der; jezero.
Landsitz, der; ladanje, Dan.
Landskind, das; urodjeni, rodjeni (u kakoj zemlji,
Landsknecht, der; (veraltet) vojak, vojnik,
Landsmann, der; zemljak.
Landsmännin, die; zemljaka.
Landsmannschaft, die; zemljacstvo, sootecsestvo, zemljaci.
Landstand, der; zemski csin.
Landstelle, die, viche kraljevsko-
Landstraße, die; cest, drum.
Landstreicher, der; brodega.
Landstreicherin, die; brodega.
Landstrich, der; poljana zemlja.
Landtag, der; sbor kraljevski, sabor.
Landtrauer, die; xalovanje po svoj zemlji (o smerti vladatelja).
Landüblich, adj. upotrebiteljni, obicsajni u kakojzemlji.
Landung, die; pristavanje k bregu.
Landungsplatz, der; pristaniscte, brodiscche.
Landverderblich, adj. vredonosni.
Landvogt, der; vojevoda oblastni nacsalnik.
Landvogtei, die; vojevodstvo.
Landvolk, das; poseljani, seljaci.
Landwärts, adv. k tvordoj zemlji.
Landwehr, die; druxina (xitelji selah uoruxeni radi obranjenja).
Landwein, der; domacsno vino.
Landwirth, der; seok. vgl. Bauer.
Landwirthschaft, die; selsko imanje,
Landzoll, der; mita za tovor suhim putem privozeni.
Lang, adj. dug, dugacsak; (von Haaren, Gliedern) dugacsak; (vom Körper) visok, (von der Zeit) dugovremeni.
Langbärtig, adj., bradat, dugacsku bradu imajuchi.
Langbeinig, adj. dugonog.
Lange, adv. dugo; (seit langer Zeit) davno, o davno; lange nicht so — sa svim ne tak vesma ne tak.
Länge, die; duljina; in der Erdbeschreibung) dugota (za padnja i vostochna).
Langen, dostaviti; (hinreichend seyn) dostabiti, dostaviti, podavati.
Lange Weile, die, dugo vreme, dosadnost,
Langhals, der, dugovrat.
Langhaarig, adj. dugovlasni.
Länglich, adj. dugovati, produgovati.
Langmuth, der, Langmüthigkeit, die, terpljivost, s. Geduld.
Langmüthig, adj. dugoterpljiv, snishoditeljni.
Langohr, das; (im Scherze) magarac.
Langöhrig, adj. dugo uhi s velikima uscima.
Langsam, adj. polagan, pocsasan; langsam herumgehen, prohodatise, tapati.
Langsamkeit, die, polaganost, pocsasnost.
Langschläfer, der, sona, dugospavalac.
Langsichtig, adj. daleko videch.
Längs, prp. ukraj, poleg, pokraj.
Längst, adv. davno, odavno; für längs, s. d.
Längstens, adv. najdalje, najviscje, zdavnja.
Langweilig, adj. dosadni, produxiteljni, dugovremeni.
Langwied, die, (beim Wagen), sercsanica (jene Stange die die beiden Achsen verbindet).
Langwierig, adj. pocsasan, polagan, dugo trajech, dugovremeni, produxiteljni.
Langwierigkeit, die, dugovremenost, produxiteljnost.
Lanze, die, kopje und koplje fulica Dan.
Lanzette, die, kopice mali nox, lancet.
Lappen, der, lipachur, Vuk, kerpa, ostiracs.
Lappen, zablatke csiniti.
Lapperei, die, malovaxnodjelo.
Lapperschuld, die, malocsni dug.

Digitized by Google

Lappig, adj., oborvani, kerpatni.
Läppisch, adj., duračski, glupi.
Lärche, Lärchenbaum, der; listvenica.
Lärm, der; larma gew., buka, scum; Lärm schlagen, larmati, bucsiti.
Lärmen, bucsiti, larmati, scumeti.
Lärmglocke, die; nabat.
Lärmkanone, die; abernik (Vuk).
Larve, die; krinka (Dan.); von Insecten) buba, gusenica, cerv (koj se prevratja potlm u ljetuche naseko. me).
Lasche, die; kozirek, narubka.
Laß, adj., slabi, utamljeni.
Laßeißen, das; kopice.
Lassen, pustjáti, pusiti; (unterlassen) ostaviti, pripustjati; (veranlassen) zastaviti, dati, skazati, veleti; Aber lassen, kerv pustjati; es läßt sich — da se, moxno je; es läßt sich nicht, ne da se, nije moxno.
Lassen, pristati, prilicsno biti, kazatise; das läßt nicht, nije pristojno.
Lässig, adj., oslabljeni, utamljeni, neradech, len.
Lässigkeit, die; slabost nerad.
Läßlich, adj., odpustimi.
Last, die; breme, nosca, tovor, teret; einen etwas zur Last legen, postaviti komu scto ú vlnu, za kravicu); zur Last fallen, padati na koga, biti u tegosti; bürgerliche Lasten, podaci, aracs.
Lastbar, adj., jaremni, lomovi, tovarni.
Lasten, breme imati, tesckim biti.
Laster, das; porok, bezzakonje, zlocha.
Lästerer, der; porugatelj zlogovoritelj, zloslovnik, kletvenik blaznitelj.
Lasterhäft, adj., opak, porocsni, bezzakonji, zlocsni; ein Lasterhafter, opacsnik.
Lasterhaftigkeit, die; opacsnost, bez, zakonje, zlocha.
Lästerlich, adj., zloslovni, zlogovorechi.
Lästermaul, das; ponositelj, porugatelj.
Lästern, zlogovoriti, porugati, gerditi, kletati blazniti.
Lästerschrift, die; rugateljno pismo.
Lasterthat, die; zlo djelo, zli csin, zlodeistvo.
Lästerung, die, zlo slovje, zli govor, poruganje.
Lästig, adj., dosadni, tesckl.
Lästigkeit, die; dosadnost, tégostnost.
Lastpferd, das; tovarni konj.
Lastschiff, das; tovarna ladja.
Lastthier, das; tovar.
Lastträger, der; nosilec.
Lastwagen, der; tarice, pl., kola.
Lasur, Lasurstein, der; Armenski kamen, lazurni kamen.
Lasurblau, adj., lazurevi.
Latein, das; latinski jezik.
Lateiner, der; razumajuchi latinski jezik, Latinac.
Lateinerin, die; Latinka.
Lateinisch, adj., latinski.
Laterne, die; svechnica, fenjer.
Laternenmacher, der; svechnicar, koj fenjere pravi.
Laternenpfahl, der; fanjerni stup.
Laternenträger, der; koj svechnicu nosi; (ein Insect) svetonoska, svechlica (nasekome).
Latte, die; rescetina, platnica.
Lattenwerk, das; rescetina, preplet.
Lattich, der; lochika, Lanoss.
Lattwerge, die; latverg, kasckа (lekarstvena).
Latz, der; klapan, lac.
Lau, adj., mlaki, tepli, topli, teplovati.
Laub, das; lijst, liska, listje, vrexa, roxdje, rozga; junges Laub vom Rebenstocke, lastâr, Vuk.
Laube, die; nadkrivena, gak, (besedka russisch).
Laubenhütte, die; kuchica, skinia.
Laubenhüttenfest, das; senopocstenie.
Laubfrosch, der; zelena xaba.
Laubholz, das; cerni les.
Laubig, adj., listveni, rozgav, vrexni.
Laubschober, der; lisnik, Vuk.
Laubwerk, das; lisctje, V., cvetni, listovniposov (n. p. u stupovim).
Lauch, der; lùk.
Lauer, die; dosmatrivanje, vrebanje.
Lauerer, der; vrebac, sogledatelj, podsmatrivatelj.
Lauern, auf einen, sogledati, csekati, vrebati, docsekati, zasedati, podsluscivati.
Lauf, der; terk, tecsaj, stok; (Flintenlauf) cev; (bei den Jägern) nôga u zvjera.
Laufbahn, die; terk, tercsovisete.
Laufen tercsati.
Laufend, adj., terchech, dercsech.
Laufer, der; dercsatelj.
Laufgraben der; jaruga.
Laufthier, das; zvjer dercsech.
Lauge, die; lúg.
Läugnern, ne zpoznati, ne pripoznati, lagati.

Digitized by Google

Laulicht, adj., mlaki.
Laulichkeit, die; mlakost.
Laune, die; chud, svevolje, samovolja.
Launicht, adj., chudan, chudni, svevoljni.
Lauren, zasjedati, vrebati.
Lauren, das; zasjedanje.
Laus, die; usc, vusc.
Läusenüsse, die; gnjida.
Lausen, usce (vusce) traxiti.
Lauserei, die; nevaljani csin, hudost.
Lausig, adj., vuscni, uscni; hudi, zli.
Lauskamm, der; csescalj vuscni.
Laut, der; glas, zvek.
Laut, adv., na glas, s glasom, jasno, iz gerla.
Laut, prp. poleg, chich, radi, sbog.
Laute, die; lauta (musikalni nastroj), sopila, Dan.
Lauten, glasiti.
Läuten, zvoniti.
Läuter, der; zvonar.
Lauter, adv., bistar, csist, ne mutni.
Lauterkeit, die; csistocha, bistrost, svetlost, jasnost; der Sitten, csistocha, pravednost.
Läutern, bistriti, izbistriti, csistiti, procsistiti.
Läuterung, die; procsistenje, izbistrenje.
Lariren, sracsku imati, begavku imeti
Larirmittel, das; prochistitelni lek
Laye, der; ne zvetjenik; Layenbruder, der; fratar nezvjetjeni.
Lazar; n. pr. (ehemaliger Fürst von Serbien) Lazar.
Lazarsfest, das; Lazarice, pl. f.
Lazarslied, das; Lazarica; dieses Lied fängt also an, „Car Murate u kosovo pade“ und so weiter, und ist eines der bekannteſten und berühmteſten in Serbien.
Lazaret, das; bolnica, hospital, Lazaret.
Leben, das; xivot, xivljenje; ein wildes Leben führen, razpustito xiviti; das Leben, die Lebenskraft, xizan, f. Dan.
Leben, xiviti, xivot provoditi, xiveti; als Jungfrau leben, devstvovati; als Junggeselle leben, betjarovati.
Lebend, adj., xivech, xivotni, duscni.
Lebendig, adj., xivotni, xivech; (lebhaft) xivahan, Dan.
Lebendigkeit, die; xivahnost.
Lebendiggebährend, adj., xivotne otroke rodech.
Lebensart, die; obicsaj, nacsin xivota ali xivljenja.
Lebensbeschreibung, die; xivotopis.
Lebensende, das; sverha (konac) xivlenja.
Lebensfaden, der; konac (nit) xivljenja
Lebensgefahr, die; pogibelj zaxivotni.
Lebensgeist, der; xizan, xivotna krepost, xivotni duh.
Lebensgeschichte, die; xivotopis, povjest xivota.
Lebensgröße, die; velichina prava (kak u xivotu.
Lebenskraft, die; xizan, f. Dan.
Lebenslang, adj., kroz csitavxivot.
Lebenslauf, der; terk xivljenja.
Lebensmittel, die; hrana, sredstvo xivljenja.
Lebensstrafe, die; smertna pedepsa.
Lebensunterhalt, der; propitanje, xivot, kruh, hleb.
Lebenswandel, der; sderxanje (soderxanje) xivota.
Lebenszeit, die; vreme xivljenja.
Leber, die; jetra, dxigerica (türk.) cerna.
Leberader, die; xila jetrena.
Leberkraut, das; dxigericsna trava.
Lebersucht, die; dxigericsnibol, jetrenica.
Lebersüchtig, adj., jetrenicsav.
Leberstein, der; kamen u jetri.
Leberwurst, die; dxigernjacsa.
Lebhaft, adj., xivahan, veselj, radostni, prilexan, vergl. Aufgeweckt.
Lebhaftigkeit, die; xivahnost, veselje, radost, prilexnost.
Lebkuchen, der; medena pita, medeni kolacs.
Leblos, adj, bezduscni, nexivotni, mertav.
Lebtag, der; dan xivljenja, xivljenje, xivot.
Lebzelten, der; medeni kolacs.
Lebzelter, der; medichar, medopek.
Lechzen, dahtati.
Leck, der; (am Schiff) rupa, razslab, puklina.
Lecke, die; sladcsica.
Lecken, lizati; einmal — laznuti.
Lecker, adj., oblazni, usladit.
Leckerbischen, das; Leckerbissen, der; usladnica, osladnica, sladki komadich.
Leckerhaft, adj., oblizliv, Lan., usladit, oblazni, Stulli.
Leckerhaftigkeit, die; oblizlivost, usladnost, oblaznost.
Lection, die; nadavak.

Digitized by Google

Lector, der; sctioc, sctionik, Lan.
Leder, das; koxa; rohes Leder, koxa neucsinjena; Leder gerben, koxu ucsiniti.
Lederbereiter, der; Lederer, der; koxar, koxevnik.
Lederhaft, adj., koxupodobni, koxuobrazni.
Ledern, adj., koxni, od koxe.
Lederwerk, das; koxje, stvare od koxe.
Ledig, adj., gjerz, nexenjen neoxenjen, neoxenit, betjar; (vom Weibe) neudata.
Lediglich, adv., samo, jedino.
Leer, adj., pražan, tasct, tascch.
Leere, die; praznina, tasctina; praznocha, praznost.
Leere, das; prazno, praznost.
Lefze, die; (Lippe) usna, ustnica, laberda, laloka, vustna.
Legen, poloxiti, loxiti, metjati, razloxiti; sich legen, lechi (legnem); Eier legen, snesti; Holz auf's Feuer — loxiti.
Legende, die; pripovjest sveta ili narodna, iz ust naroda.
Legbenne, die; kokosc, koja snese jaija.
Legion, die; cseta, legion.
Legung, die; poloxenje, metjanje; snesenje; loxenje.
Lehen, Lehn, das; lenstvo (za upotrebljenje imanje kako), imanje uvetno; zu Lehen geben, uvjetovati, lenstvo komu dati; die Belehnung, uvjetovanje.
Lehm, der; il, blato.
Lehmig, adj., ilni blatni.
Lehnbar, adj., lenstovateljni, uvjetelјni, uvjetovati moxno.
Lehnbarkeit, die; moxnost uvjetovanja.
Lehnbesitzer, der; lenstvenik, uvjetovati.
Lehnbrief, der; uvjetovateljno pismo.
Lehne, die; naslon odstolice, prislon, prislonec.
Lehnen, nasloniti se, prisloniti se.
Lehnfrei, adj., bez lenstva.
Lehngebühr, die; platja za lenstvo.
Lehngut, das; lenstvo, imanje uvjetovateljno.
Lehnherr, der; uvjetovnik.
Lehnhof, der, dvor uvjetovateljni.
Lehnmann, der; s. Lehnbesitzer.
Lehnpflicht, die; duxnost lenstvenika.
Lehnrecht, das; pravo lenstva.
Lehnsache, die; stvar lenstva, uvjetovateljna stvar.
Lehnstuhl, der; stolac nasloni, prisloniscte.
Lehnzins, der; aracs, podatak za lenstvo.
Lehramt, das; sluxba ucsena, duxnost predavanja, ucsitelsko zvanje.
Lehranstalt, die; ucsiliscte, ucsionica.
Lehrart, die; nacsin ucsenja, obraz ucsenja.
Lehre, die; nauk, navuk, pouscenje, nastavljenje.
Lehrbrief, der; pismeno svidatelstvo o pravoucsenom zanatu.
Lehren, ucsiti, naucsiti, uvexbati.
Lehrer, der; ucsitelj, naucsitelj.
Lehrerin, die; ucsiteljica.
Lehrgebäude, das; sistem.
Lehrjahr, das; godina za nauk.
Lehrjunge, der; uchenik, scegert.
Lehrmäßig adj., nauku podobni, naukuobrazni.
Lehrmeister, der meistor kod kojega jedan izucsi.
Lehrreich, adj., ucsiteljni, naucsiteljni.
Lehrrichtig, adj., pravonaucsni.
Lehrsatz, der; nauk, prestavlenje nauka, temelj nauka.
Lehrstuhl, der; pristolje (stolac sjedisce, kresla St.) ucsitelja, stolica ucsitelska.
Leib, der; telo, xivot; stark vom Leibe, telni, krupan.
Leibarzt, der; Leibmedikus.
Leibcompagnie, die; Leibcompania.
Leibeigener, der; rob, nevolnik.
Leibeigenschaft, die; robstvo.
Leibesbeschaffenheit, die; kakvocha tela.
Leibesbeschwerde, die; tesckocha telesna.
Leibeserbe, der; rodjeni odvjetak, slednik, basctinik.
Leibesfrucht, die; leglo, plod, plod telesni.
Leibesgebrechen, das; falinka telesna.
Leibesgestalt, die; obraz tela.
Leibesgröße, die; velicsina tela.
Leibesstärke, die; snaga, jakost.
Leibesstrafe, die; kasctiga pedepsa telesna.
Leibfarbe, die; telesna boja (telesni cvjet); ljubljeni cvjet.
Leibgarde, die; straxa telesna, Leibgarda.
Leibgedinge, das; udovi novce.
Leibgürtel, der; tkanica, podpas, pojas.

Digitized by Google

Leibhaft, adj., Leibhaftig, adj., {telesni, pravi, istovetni, Vuk. xivi, plotski.

Leiblich, adj., telesni, rodjeni.

Leib-Medicus, der; Leib-Medikus.

Leibregiment, das; vladelicseski puk.

Leibrente, die; vekovi dohodi.

Leibrock, der; haljina, kepenek.

Leibschmerzen, die; s. Kolik.

Leibstuhl, der; sudno.

Leibwache, die; telohranitelji.

Leich, der; ikra (ribna).

Leichdorn, der; kurje (scabje) oko, mozolj.

Leiche, die; mertvo telo, stervina; (Leichenbegängniß) s. d. f.; (der Fische) vreme, kadribe ikre metju.

Leichenbegängniß, das; sprovod pogreb, pokop.

Leichenbestattung, die; sprovod pogreb, pokop.

Leichengedicht, das; sprovodna plachevna pesn.

Leichengepränge, das; sprovodni nadobicsaji.

Leichengerüste, das; odar, katafalk.

Leichenrede, die; govor na pogrebu.

Leichenstein, der; nadgrobni kamen.

Leichentuch, das; pokrivalo, jorgan.

Leichnam, der; mertvo telo, stervina.

Leichse, die; levcsa (am Wagen).

Leicht, adj., lagan, lagak, ne texak, lak, lagacsak; (zu thun) lasan, lak, leichter werden von Kranken lanuti, olanuti, Vuk.

Leichte, die; last, lasnost.

Leichtfertig, adj., lahkomiscljen, vetreni, bezrazsudni.

Leichtfertigkeit, die; vetrenost, lahkomiscljenost, lahkotnost.

Leichtgläubig, adj. lahkoverujuch, lahkovjerni.

Leichtgläubigkeit, die, lahkovera.

Leichtigkeit, die, lahkost, last, Vuk.

Leichtlich, adv. lahko, lagacsko.

Leichtschiff, das; korablje tecitelno.

Leichtsinn, der. lahkomisal, lahkomnje nemarljivost.

Leichtsinnig, adj. lahkomiscljen, nemarljiv.

Leid, das, xalost, tuga, bjeda, oskorbljenje, dosada; (Bedauern) soxalenje.

Leid, adv. mir ist leid meni je xao.

Leiden, stradati terpiti, priterpiti izterpiti; (erdulden) podneti, snositi; dopustiti, izvoliti, terpiti.

Leiden, das, stradanje, strada, skorb, beteg, bolest.

Leidend, adj. stradatelnji, betexan, nemochni.

Leidenschaft, die, strast, Dan.

Leidenschaftlich, adj. strastan leidenschaftlich eingenommen pristrastan,

Leidentlich, adv. snosni.

Leider, int. xaliboxe, xalibog.

Leidig, adj. dosadni, snosni; pecsalni, xalni, xalki.

Leidlich, adj. snosni; priterpljiv, s. Erträglich.

Leidwesen, das, skorb, pecsalje, tuga, soxalenje.

Leihen, u zajam dati, uzajmiti komu secto (csto) posuditi.

Leiher, der; uzajmitelj, koj u zajam da.

Leihhaus, das, uzajmniscte zaemni dom, lombard.

Leim, der, tutkalo, lepak klej.

Leimen, tukaliti, kleiti.

Leimicht, adj. tutkalni, klejni.

Leimung, die, tutkalenje, klejenje.

Leimruthe, die, klejna xibica.

Leimwasser, das klejna voda.

Lein, der, lan; aus (von) Lein, lanen.

Leine, die, verevka.

Leinen, adj. lanen.

Leinfeld, das, laniscte.

Leinkraut, das. xabri (trava(.

Leinöhl, das, lanena mast.

Leinsamen, der, laneno seme.

Leintuch, das, ponjava, plahta.

Leidwand, die, bez, platno, ruho.

Leinwandhandel, der, terg platnom.

Leinwandhändler, der, tergujuchi splatnom, platnar.

Leinwandrolle, die, truba platna.

Leinweber, der, tkalac, tkacs.

Leise, adj lagani, tih; mit leiser Stimme, slaganim glasom, stihim glasom; leise reden, tiho govoriti.

Leisetreter, der; uhoda. (Kundschafter).

Liste, die, nalicsnik.

Leister, der, kalup, obraz.

Leisten, proizvoditi, delati, ucsiniti; Hülfe leisten, pomochi, pomagati; sein Versprechen leisten, derxati recs; einen Eid, — zakletbu ucsiniti; Folge leisten, sluscati, posluscati.

Leistung die, ; izpunjenje, soverscenje.

Leite, die; (Weinleite) prosics, Lan.

Leiten, vesti (vedem) upravljati, voditi, navesti.

Leiter, der; s. Führer.

Digitized by Google

Leiter, die; listva, stuba, Dan., (am Wagen) lotre, pl.
Leiterbaum, der; (beim Wagen) strelica oder strug und zwar gornji (a) und dolnji (a).
Leitersprosse, die: spica.
Leitfaden, der; rukovod, rukovodstvo
Leithund, der; svorni pas.
Leitseil, das; vodilnica, pomochi, vodki pl.
Leitstern, der; uputnost, uputna zvezda.
Leitung, die; vod, navod, upravljenje.
Lenden, die; csreslo, bok, strana.
Lendenbraten, der; pecseno csreslo.
Lendenkrankheit, die; beteg (bolest) u boku (csreslu).
Lendenlahm, adj., slab u csreslu.
Lendenweh, das; bol u boku.
Lenken, upravljati, rediti, prekloniti, ovratiti, skloniti.
Lenz, der; jar, Dan., proletje, pramaletje.
Leopard, der; kàplan, Dan.
Lerche, die; xeva, sckerlac.
Lerchenbaum, der; listvenica.
Lerchenklau, die; xevin papak.
Lerchenschwamm, der; glivalistvenicsna.
Lerm, s. Lärm.
Lerndegierde, die; ohot knauku.
Lernen, ucsiti, vucsiti, nauk primiti.
Lernender, ein, ucsenik, koj ucsi, nauk prima.
Lesbar, adj., csitati moxno.
Lese, die; berba, sobranje.
Lesebuch, das; ucsevna knjiga knjiga za sctienje (cstenje) knjiga csitatelnja, csitalnica, slovar.
Lesen, csitati, sctiti (praes. cstem sctijem und csitam); Früchte lesen, brati, tergati, obrati, kupiti.
Leser, der; (in einem Buche) csitatelj, sctioc, cstavac, csitaoc; (von Früchten) beracs.
Leserlich, adj., csitki, csitati moxno.
Lett, der; il, ilovacsa, glina.
Lettigt, adj., ilni.
Letzte, adj., zadnji, skradnji, poslednji, krajni, naiskrajni.
Leu, der; (dichterisch für Löwe) oroslan, lav.
Leuchte, die; svechnica, lucs.
Leuchten, svetiti, prosvetiti (svititi).
Leuchtend, adj., svetlji.
Leuchter, der; svechnjak, csirjak.
Leuchtthurm, der; meak, svechnik.
Leugnen, s. Läugnen.
Leumund, der; (veralt,) csestno ime, dobro ime: slava.
Leutbetrieger, der; himbenik, prevaraoc.
Leute, die; ljudi.
Leutescheu, adj., neuljudni.
Leuteschinder, der; oderacs ljudih.
Leutselig, adj., uljudan, uljudni, ljudevit, druxeljubni.
Leutenant, der; podstotnik drugi ili manji, Lan., latjman.
Leutseligkeit, die; druxeljubnost uljudnost, ljudevitost.
Levkoje, die; levkoj, cvjet
Lexicon, das; recsnik.
Leyer, die; lira; eine Leyer, sve jedna pesan, sve jedno te jedno.
Leyern, igrati na liri.
Leyherey, die; odeanje slugah nekojega gospodina.
Licht, das; svetja, svecha, svitlost (leuchtender Körper) svetilo; ans Licht kommen, doiti na vidilo (Herceg) hinters Licht führen, obmanuti koga, prevariti; im Lichte stehen, zasloniti komu.
Licht, adj., svital (svitao) jasan, svetli; (nicht dicht) redki.
Lichtbraun, adj., svjetlogledni.
Lichten, izsvetiti, izjasniti; den Anker — podneti sidro (izvuchi).
Lichterloh, adv., jarko, svetlo.
Lichtfuchs, der; svetlorigji konj.
Lichtgaisser, der; svechar, svechnik.
Lichtgrün, adj., svetlozeleni.
Lichtknecht, der; nastavka na csirjak
Lichtmesse, die; (Mariä) svitlo Marinje, svechnica.
Lichtputze, die; usekalo.
Lichtputzer, der; koj usekne svechu.
Lichtrose, die; svetla ruxa.
Lichtroth, adj, svetlocerveni
Lichtschere, die; usekalo.
Lichtscheu, adj., svechu bojech, neljubech.
Lichtschirm, der; zaslonka svechnaja.
Lieb, adj., mil, mili, drug priatan, ljubljeni.
Liebden, (Eure) vasca milost (medju knexeskom osobami).
Liebe, die; ljubav, ohota.
Liebeln, prilaskivati, prigolubljivati.
Lieben, ljubiti, radimati.
Liebenswürdig, adj., ljubezljiv, ljubezni.
Liebenswürdigkeit, die; ljubeznost.
Lieber, adv., ohotnie, skorje; ich würde lieber, ja bi volio.
Liebesband, das; ljubezna vezka.

Digitized by Google

Liebesbrief, der; ljubezno pismo,
Liebesdienst, der; ljubav.
Liebeshandel, der; ljubezno djelo.
Liebestrank, der; ljubezno pitje.
Liebhaber, der; ljubovnik, scvaler; ljubeznik.
Liebhaberinn, die; ljubica draga, ljubovca; ljubeznica.
Liebkosen, milovati.
Liebkosung, die; milovanje.
Lieblich, adj., prijatan, ljubezljiv, ljubak.
Lieblichkeit, die; prijatnost, ljupkost, ljubkost, milota, milina.
Liebling, der, ljubimac, milovnik, s. Günstling.
Lieblos, adj. bezljubavi, bezljubezni.
Liebreich, adj. ljubavan, ljubezniv.
Liebreitz, der; milina, ljupkost, prijatnost.
Liebreitzend, adj. mil, mili, ljubak.
Liebste, der; ljubovnik.
Liebste, die; ljubica, ljubovca.
Liebstöckel, das; (ligusticum), zara.
Lied, das; pesma, pesan, pesm (g. f.)
Liedchen, das; pesmica.
Liederbuch das; pesenik.
Liederlich, adj. razvratni, razmetni.
Liederlichkeit, die; lotinja, Vuk. razpustvo, razvratnost.
Lieferant, der; prodecsnik.
Liefern, pratiti, dostaviti, vrucsiti, staviti.
Lieferung, die; sdacsa, postavka.
Liegen, lexati; (von Dörfern) nahoditise, lexati, — lassen, ostaviti; daran — vaxno biti, es liegt nicht an mir, nelexi na meni, ne visi odmene.
Liegend, adj. lexech, lexechiv; — adj. lexechke.
Lieutenant, der; porucsnik, podstotnik drugi,
Lilie, die; ljer, bjeloje i cvetje, od ljera gledati (s. S. 113 Spalte 2. oben.)
Limone, die; limun (vergl. Citrone.)
Lind, siehe gelind.
Linde, die; lipa; kleine — lipica,
Lindenblüthe, die; lipnicvjet.
Lindenholz, das; lipovina.
Lindenhonig, der; lipovac.
Lindenstock, der; lipovacsa.
Lindenwald der; lipik.
Lindern, omeksoati, olakscati, pobolscati, omanjkati.
Linderung, die; oblagscanje.
Linderungsmittel, das; oblagscateljno fredstvo (ili liek — ni).
Lindigkeit, die; s. Gelindigkeit.
Lindwurm der; zmaj, pozoj.
Linial, das; redalica; pravilo.
Linie, die; cserta, red; (der Verwandtschaft) pleme koleno in auf- und absteigender Linie uzhodeche i nizhodeche koleno oli pleme.
Linienblatt, das; podkladka (list fredima).
Linienschiff, das; linjejno korablje.
Liniren, rede vuchl, linirati.
Link, adj. lev, levi; linke Hand, leva ruka, ljevaka; einer der mit der linken Hand Alles macht ljevak, ljevaka, f.
Links, adv. levo, na levo.
Linse, die; socsivo, socsivica, lecha.
Linsenförmig, adj, socsivoobrazni,
Linsenglas, das; socsivoobrazno staklo (u optiki), ko lecha izgledajuch.
Lippe, die; ustna, vustna, ustnica, laloka, laberda; mit aufgeworfenen Lippen laberdan.
Lispeln, scaptati.
Lispeln, das; scaptanje.
Lispelnd, adj. scaptech.
List, die; hitrost varka, himba, lukavstvo, lukavsctina.
Liste, die; imenik, brojnica, spisak, imenoslov razpis.
Listig, adj., lukav, lukavi, himbeni, hitri.
Litaney, die; litania.
Literarisch, adj. slovstvèn
Literat, der; knjixevnik.
Literatur, die; knjixestvo, slovstvo.
Litze, die; snurok, zavratak, litca.
Livree, die; livrea, odelo s. Lyderei.
Lob, das; fala, dika, pohvala.
Lobbegierde die; dikoxelja
Lobbegierig, adj. dikoxeljni.
Loben, fáliti, dicsiti.
Lobenswürdig, adj. falevredan. fale vredni.
Lobeserhebung, die; pohvalenje, pohvalá.
Lobgedicht, das; falecha pesma (faleche stihotvorje).
Lobgesang, der; falecha pesan. romon, St.
Löblich, adj. pohvalni, dostohvalni.
Lobrede, die; govor falechi, pohvalni govor.
Lobredner, der; falechi govoritelj.
Lobspruch, der; pohvala fala.
Loch, das; rupa, luknja, rupica, sckulja, Dan. hohles Loch im Baume duplje; (Wunde) rána.
Löcherig, } razderti adj. rupast, ljuLöchericht, } knast.
Locke, die; (Haarlocke). zavitna kosa pukle (vukla).

Digitized by Google

Locken, mamiti, vabiti.
Lockend, adj. vabech, mamech.
Locker, der; vabitelj, vabac.
Locker, adj. razklimajuch locker werden, razklimati se.
Lockicht, adj. kudrevati vuklati
Lockpfeife, die; primamljiva svirala.
Lockſpeiſe, die; korm, prikorm, vàb.
Lockvogel, der; vabecha ptica.
Lodern, plamtiti, pregoriti, uzgoriti.
Löffel, der; xlicca, kascika, loxica (Herceg.)
Löffelente, die; scirokonos.
Löffelgans, die; baba jáb ptica, kolpica.
Löffelkraut, das; kascichna trava.
Logik, die; logika, umnicstvo.
Logiſch, adj. logicski umnicski, Stipich.
Lohe, die; koxevni lug; xar, plama.
Lohen, dubiti; pilati.
Lohbar, adj. dubljeni.
Lohfarbe, die; luxnicvjet.
Lohgärber, der; koxevnik, koxar.
Lohn, der; platja, mizda, nadnica, zasluga; das iſt der Lohn, to je fála.
Lohnarbeiter, der; nadnicsar, naemnik.
Lohnen, nagraxdati, platiti, zaplatiti,
Löhnung, die; nadnica, platja, mizda.
Lombard, ſ. Leihhaus.
Lomber, das Lomberſpiel, lomber igra).
Loos, das; kocska, srecska, Dan.
Looſen, frecske vuchi, metjati.
Lootſe, der; mornar, kormanosc
Lorbeere, die; } javorika, lavor.
Lorber, der; }
Lorberbaum, der; javorika, lavorovo dervo.
Lorberkranz, der; kruna venac od lavora, lavorni venac.
Lorberſtrauch, der; lavoriscte, javoriscte.
Lorberwald, der; lavorik.
Lorberzweig, der; lavrovisverx.
Los, adj. odrescit, prost; razpustit ein loſer Junge, razpustito decsko ſ. Muthwillig.
Los (frey), oslobodit, odrescit, los werden odresciti se, osloboditi se.
Los, zu Ende der Wörter in Zuſammenſetzungen, bez, z. B. endlos, bez koncsni.
Losbitten, odmoliti, izmoliti.
Losbrechen, odkidati, odlomiti; ustremitise.
Losbrennen, podpaliti, streljati, pucati.
Löſchbar, adj. gasiti moxno, gasiteljni.
Löſchen, gasiti (z. B. ein Feuer); (ſt. wiſchen) brisati.
Löſchpapier, das; propuskna bumaga (artia).
Löſchung, die; gasenje; brisanje.
Losdrücken, paliti.
Loſe, adj. nevredni, nevaljani necsestiv.
Löſegeld, das; novce zaslobodu.
Löſen, odresciti, razresciti, odvezivati (ein Räthſel) razrescitii, odresciti, pogoditi (zagonetku); (auflöſen) unisctiti; (loskaufen) izkupiti; Geld — primiti, prodati; ein Gewehr löſen paliti, pucati, izbaciti, streljati.
Losgehen, razvezatise otorvatise; (von Gewehren) od samasebe izstreljati; auf einen — nastupiti na koga, udariti.
Losgürten, razpasati.
Loskaufen, odkupiti, izkupiti.
Loskaufung, die; odkup, izkup.
Losknüpfen, odresciti, odvezati, odpetljati.
Loskommen, osloboditi se, spasiti se.
Loslaſſen, izpustiti, pustjati, spustiti, osloboditi.
Loslaſſung, die; oslobodjenje, izpust.
Losmachen, odvezati, razvezati.
Losreißen, odtergati, odderati.
Losſagen, ſich von etwas, odrechise
Losſagung, die; odrechenje.
Losſchießen, ſ. Löſen ein Gewehr.
Losſchießung, die; izbacivanje puscke, palenje, streljanje.
Losſchießen, uzeti okove, sneti bukagie (lisice i, t. d)
Losſchnallen, odpetljati, izpetljati.
Losſchrauben, odscarafiti, odsckernuti.
Losſeyn, biti flododan, prost.
Losſpannen, izpregnuti.
Losſprechen, einen Lehrling, osloboditi scegerta.
Losſprechen, opravdati, javiti koga nevinim; odpustiti.
Losſprechung, die; opravdanje, odpust.
Losſtrennen, odporiti, odparati.
Löſung, die; odrescenje, razrescenje.
Loſung, die; znak vojnicski, losung.
Loswerden, osvoboditi se odkoga, izbaviti se od csega.
Loswickeln, razvijati, odmetati, odvijati.

Digitized by Google

Loth, das; lot; gruzilo, (Bleiloth). kalamir.
Löthe, die; **Löthung**, die; paja, pajka, privar.
Löthen, s. Auf- und Anlöthen.
Löthig, adj. lotni; jedan lot zaderxech ili imajuch.
Lothſe, der; s. Lootſe.
Lotterbube, der; razpustni (zlocsestni) cslovek.
Lotterbübiſch, adj. razpustni, zlocsesti,
Lotterie, die; lutria.
Lotterieloos, das; luterina frecska.
Löwe, der; oroslan, lav; des Löwen, oroslanov, lavov, lavski.
Löwengebrülle, das; oroslanovo rukanje.
Löwenmähne, die; griva oroslaneva.
Löwin, die; lavica, oroslanica.
Luchs, der; risopas, ris, jadovidac.
Luchsaugen, die; risopasni ocsi.
Lücke, die; mezera, Dan., rupica, puklina, razpuklina.
Luder, das; sterva padalice, mertvec. sina; nevaljana xena, xenstina.
Lüderlich, adj. razvratni, razpustni; malovaxni, negodni; len, neracsiteljni.
Lüderlichkeit, die; lotinja, Vuk, razputstvo, razvratost.
Ludern, razpustitoxiviti.
Luft, die; zrak, vozduh, Dan. uzduh
Luftfächeln, mahati (masem).
Lüftchen, das; vetricsak, povjetarac.
Lüften, izvetriti, provetriti.
Lufterſcheinung, die; vozdusno (zracsno) pokazanje (ukazanje, javljenje) meteor.
Luftgeiſter, die; zracsni dusi.
Lufthimmel, der; parokrug.
Lüftig, adj. vjetreni, zracsni, vozduscni; zrak soderxech; (leicht) lahki, nemarljiv, vjetreni.
Luftkreis, der; zrakokrug, parokrug.
Luftloch, das; produscina, oduscina.
Luftpumpe, die; zracsni nasos.
Luftröhre, die; duscnik.
Luftſchlöſſer, die; kimera, pustot, s. Chimäre.
Luftſprung, der; skok.
Luftſtreich, der; pusti udarac.
Lüge, die; lax, nepravda; zu Lügen ſtrafen, uterati koga u lax.
Lügen, lagati.
Lügen, das; laganje.
Lügenhaft, adj. laxliv, laxiv.
Lügenmittel, das; **Lügenwerk**, das; laganje, lagala; pl. n.
Lügner, der; laxa, laxljivica, laxljivac.
Lügnerin, die; laxljivica.
Lügneriſch, adj. laxljiv,
Lücke, die, sluhovo oko.
Lümmel, der; bolvan, lenivac, panj.
Lümmelhaft, adj. bolovanski, kopanj.
Lump, der; kalâs, Vuk, lupex lupacsa.
Lumpen, der; kerpa, lipachur, Vuk, trale, pl. tralica.
Lumpengeſindel, das; nevaljaniljudi.
Lumpen, razpustito xiviti.
Lumpenmann, der; tralicsar.
Lumperey, die; bezdjelica, bezdjelje.
Lumpicht, adj. bezdjelicsni.
Lunge, die; pluchà, pljucha, pljussch, bela dxigerica, bela jetra.
Lungenader, die; pluchna xila.
Lungenentzündung, die; zapalenje pluche.
Lungenkraut, das; kudravac, trava, beſſ. medunica.
Lungenſucht, die; gem. hektika, suhota, csahótka, suhan, f.
Lungenſüchtig, adj. csahotni, suhotni
Lunte, die; vitilj. Vuk.
Luſt, die; razkosca, razkoscje, milina, veselje, radost zabava, (Neigung) sklonost, nagon.
Luſtbarkeit, die veselje, radost, uveselenje.
Luſtdirne, die; kurva.
Lüſtern, adj. zaxeljni, ohotljiv, prihotljiv.
Lüſternheit, die; pohotljivost, prihotljivost.
Luſterweckend, adj. veselje pobudech.
Luſtfeuer, das; potescna vatra, radostna vatra.
Luſtgang, der; razkoscnica, proscetalisctc.
Luſtgarten, der; perivoj, Dan.
Luſthaus, das; perda, gak, besedka.
Luſtig, adj. vesel, radostni; (ergötzlich) zabavni prijatni; luſtiger Bothe veseljak; luſtig! lebendig! xivo! prilesno) veselo!
Luſtigkeit, die; veselje, radost; veselost.
Luſtigmacher, der; lakerdiasc, zabavnik; (bei der Hochzeit) csausc, s. Seite 173, Sp. 2.
Lüſtling der, ohotnik.
Luſtreiſe, die; putovanje chich razveselenja.
Luſtſchloß, das; uveseliteljniostrog, uveseliscte.

Digitized by Google

Luſtſpiel, das; radostni igrokaz.
Luſtwandeln, prohodatise, scetati se.
Lutheraner, der; Luteranac.
Lutheranerinn, die; luterankinja.
Lutheriſch, adj., luteranski.
Lutherthum, das; Luteranstvo.
Lyriſch, adj., liricseski, liricski.

M.

Maal, das; biljega, xig, zlamenjka.
Maas, das; mera, izmera.
Mache, die; delanje, djelo, rad, posov, posal.
Machen, delati, praviti, csiniti, raditi; was machſt du? stodelasc, sto radisc?
Macherei, die; djelo, rad, csin.
Macherlohn, der; mizda, platja.
Macht, die; vlast, f. moch, mochnost.
Machthaber, der; vlastelj, vlastitelj, m.
Mächtig, adj., vlastan, vlastni, mochan, mochni.
Machtſpruch, der; vlastna izrecha.
Machtwort, das; vlastna recs.
Machwerk, das; djelo, rad, hudi posov.
Maculatur, die; knjixine, nevaljani pspir, makulatur.
Mädchen, das; deva, devojka, cura, puca, deklich; kleines Mädchen, devojcica, curica.
Mädchenraub, der otmica. Vuk S. 530: »U Serbii i danascnji dan otimaju devojke. Mlada momcsad verlo rado idu u otmicu, i csesto nude jedan drugoga. »Ajde more da mi otmemo tu ili onu djevojku.« U otmicu se ide soruxjem kakogod na vojsku, kascto otmicsari dovrebaju djevojku kod stoke ili kad poche na vode, pa je uvate i odvedu; a kascto udare na kuchu nochu (kao ajduci ili razbojnici) pa obiju kuchu i svexu devojacskoga otca i bratju, dok nadju devojku i odvedu. Kascto se pobiju devojacska bratja irodjaci sotmicsarima, pa bude mesa dosta. — — — Kad otmicsari dokopaju devojku u ruke, onda je vech ne che ostaviti, makar svi izginuli; akolise devojka stane zatezati i ne che da ide, onda ju vuku za kosu, i deru stapom kao vola u kupusu (!). Otmicsari ne smiju ichi sdevojkom momacskoj kuchi; zascto podju kascto seljaci, s rodom djevojacskim zanjima i potjeru: nego je odvedu u scumu i tamo je vjencsaju u kakvoj kolibi (pudarskoj ili pastirskoj) ili gde oko bukvidja. Pop mora vjencsati ako muse i neche; zascto oche da gabiju. Kad dojde potjera u selo, onda ovi odkud su otmicsari izichu preda nji lijepim nacsinom igrade mir. Ako se tako pomire, dobro: ako li rod djevojacski ode kadiji na tuxbu onda moraju doichi i otmicsari s djevojkom. Kad ugleda mati devojku na mesctjemi, a ona se stane busati rukama u persi i jaukati: »Kuku mene! evo roba moga.« Kad se pochnu suditi, kadija najprije pita devojku: »Ili je sila ili draga volja?« Akorecse devojka, da je sila, a da ona neche sonim momkom xivljeti ni danas ni sjutra, makar je svu isjekli na komade, onda zlo po otmicsare: moraju lexati u apsu i platjati globu. Akoli recse devojka (kao scto ponajvisce biva): Nije sila, veche draga volja; ja chu za njim i u goru i u vodu,« onda otmicsari dadu scto god kadiji pa se pomire i djevojacskim rodom, i od vedu djevojku kuchi, te csinu svadbu. Najvisce se sgodi te otimaju djevojku, kad momak zaprosi devojku, pa mu nedadu — —

Cerni Gjorgja je bio zabranio otimati djevojke; izdaoje zapovjed, dache svakoga momka, za kog otmu devojku, pogubiti; popa, koi vjencsa otetu djevojku obriati (razpopiti); kuma, devera i starog svata xibati; a ostalim otmicsarim svakom po 50 batina udariti.« (Basc mu fála, i na sve, scto je za Serbiu ucsinio, taj veliki i fale vredni mux).

Mädchenräuber, der; otmicsar.
Mädchenräuberei, die; otmica.
Mädchenräuberei treiben, otmicsariti.
Made, die; cerv, molj.
Mader, der (Marder); kuna.
Madig, adj., cervljiv.
Madratze, die; madrac.
Magazin, das; ambar, magacin, magaza.
Magd, die; sluxkinja, dekla; kuharica.
Magen, der; xeludac, gen. xeludca.
Magendrücken, das; davljenje xeludca.
Magenfieber, das; xeludacsna zimlica.
Magenhuſten, der; xeludacsni kascalj.
Magenkrampf, der; xeludacsni gercs.
Magenpflaſter, das; mazt za xeludac.

Digitized by Google

Magenſtärkend, adj., xeludac ukrepiteljni.
Magentropfen, die; kapi za xeludca.
Magenwaſſer, das; vodica zaxeludac.
Mager, adj., merscav, mledan; mager werden, omerxaviti.
Magerkeit, die; mlednost.
Magiſter, der; magister, mesctar.
Magiſtrat, der; vladanje St., vlast, oblast.
Magnaten, die; Velikasci, Plemenitasci.
Magnet, der; magnet (kamen).
Magnetiſch, adj., magneticseski, magnetni.
Magnetiſiren, magnetisirati.
Magnetismus, der; magnetism.
Magnetnadel, die; iglica magnetna.
Magſamen, der; (Mohnſamen) mak.
Mähen, kositi, pokositi.
Mähen, das; kosenje, kosidba.
Mäher, der; kosac; der erſte unter den Mähern, kosipasca.
Mahl, adv., put, krat.
Mahl, das; csast (ein größeres Mahl), das Mittagsmahl, objed.
Mahlen mit Farben, xivopisati, slikotvoriti.
Mahlen, Getreide, mleti, meljem, halbv. 3t., meljah oder mlih, part. praet. mlivan oder mlêven.
Mahler, der; xivopisac, xivopisatelj, slikotvorac, malar.
Mahlerakademie, die; akademia (skupsctina, ustavje) za xivopisatelje.
Mahlerei, die; xivopisanje, slikotvorje.
Mahleriſch, adj., xivopisni, pitoresk.
Mahlerkunſt, die; umetnost xivopisanja.
Mahlerſtock, der; musctabel.
Mahlgeld, das; mlinarina, platex za mlenje.
Mahlſtrom, der; pucsina, vertlog
Mahlzeit, die; jelo; objed (gew. rucsak aber ſchl.).
Mähne, die; griva; mit großer Mähne, grivat.
Mahnen, v. a. opominjati, pominjati, pomenuti.
Mahner, der; opominjac, opomenitelj.
Mährchen, das; zapechnica, Dan. bajka.
Mähre, die; konjetina, zlocsest konj.
Mai, der; ſ. May.
Maid, die; deva, devojka, devica.
Maiglöckchen, das; gjurgjich.
Majeſtät, die; velicsanstvo, velicsestvo; zmoxnost.
Majeſtätsverbrechen, das; na velicsanstvo spadajuchi zlicsin.
Majeſtätsverbrecher, der; kój protiv velicsanstvo zlo djela ili caini.
Majeſtätiſch, adj., velicsanstveni, zmoxni.
Major, der; Major, tisucsnik, St., nadstraxnik.
Majoran, der; majoran (rastje).
Majorenn, adj., svojstveni, soversceno-ljetni.
Majorennität, die; soversceni urast.
Makel, der; marlj, ckruna, porok; Dan.
Mäkeln, tergovati koxid; (tadeln) huditi, rugati, ruxiti.
Mäkler, der; mekler; huditelj, rugac, ruxitelj.
Mäklerlohn, der; meklarina.
Makrele, die; makrelj, makrela.
Makrone, die; makaron.
Malaga, der; malaga, vino.
Malter, das; mort; xitna mera.
Malve, die; malva, roxa.
Malz, das; malc, solod; ausgeſottenes Malz, guscha.
Malzdarre, die; suscilnica za malc ili solod.
Malzen, solod djelati.
Malzer, der; solodovnik.
Mama, die; majkica, majka, mamica.
Mämme, die; trus, plascljivica, maloduscni, nesercsani csolovek.
Mammeluk, der; mameluk; odpadnik (Abtrünniger).
Mammon, der; mamon, blago kinca, vremeno imanje.
Man, pr. se; zaime, koje se u ilirskom jeziku prevratja, n. p., man ſagt, govorise, govoru (ljudi).
Mancher, adj., nikoji, gdekoji.
Mancherlei, adj., kojekaki, smescani, verstni, razni.
Manchmal, adv., kadgod, kadkad.
Mandat, das; zapovjed, povjest, ukaz.
Mandel, die; badem, auch mandala. (Mandel am Halſe) slex.
Mandel, das; snop.
Mandelbaum, der; mandalino dervo, bademovo dervo.
Mandelholz, das; mandalinovina, bademovo dervo.
Mandeln, snope kopnami staviti.
Mandelmilch, die; mandalino mleko, mleko od tucheni bademi, orxad.
Mangel, die; katok, rolja (gew. die Rolle) valjak.
Mangel, der; manjka, nedostatok, skudost.

Digitized by Google

Mangelhaft, adj., manjkast, falech, nepodpun.

Mangelhaftigkeit, die; nepodpunnost, manjkanje.

Mangelholz, das; skalka, valjak.

Mangeln, manjkati, faliti, nedostati, oskudevati.

Mangeln (Wäsche rollen) roljati, katati na katki.

Mangkorn, das; mesivo.

Mangold, der; bitva, blitva Stulli.

Mangoldwurzel, osukundruk, cveka St.

Manier, die; nacsin, obicsaj, scega, obraz, nadvicsaj, povedenje.

Manierlich, adj.; csiniv, blagonaravni, bexljiv.

Manifest, das; manifest, torxestvo.

Mann, der; csovek, mux, in Beziehung zur Gattinn, suprug, drug, auch schlechthin mux vojno, Vuk; Kriegsmann, der; vojnik, vojak.

Manna, das; manna (sladki hleb, sctò je Bog u pustinji dal xidovim).

Mannagrütze, die; kasca ili sladcsica od manne.

Mannbar, adj, muxevni, uzrasli.

Mannbarkeit, die; uzraslost.

Männchen, das; muxicsak; muxko, muxik, muxki (adj.).

Mannhaft, adj., muxevni, muxki, muxestveni, hrabren.

Mannhaftigkeit, die; muxevnost, muxestvenost, hrabrenost.

Mannheit, die; muxestvo, muxnost.

Mannigfaltig, adj., verstni, razan, verstan.

Mannigfaltigkeit, die; verstnost, raznost.

Männin, die; xena muxka, xensctina.

Männlich, adj., muxki, muxevan, muxevni, uzrasli.

Mannschaft, die; csetta, skup muxkih ljudih, csetta vojnikah.

Mannsbild, das; muxka osoba.

Mannskleid, das; muxko odelo, muxka haljina, oprava.

Mannsleute, die; muxaci.

Mannsnahme, der; muxko ime.

Mannsperson, die; muxka osoba.

Mannsschneider, der; sabol ili krojacs za muxke ljude.

Mannsschuster, der; scuster (csiscmar, cipelar) za muxke ljude.

Mannsucht, die; muxoxelja, xelja na muxke ljude.

Mannsüchtig, adj., muxoxeljna, pohotljiva.

Mannszucht, die; poredak vojnicski.

Mannweib, s. Mannsüchtig.

Manschette, die; manscela, narukva.

Mantel, der; plascch, japungjo, kabanica Vuk, kepenek.

Mäntelchen, das; japungjica, kratka kabanica.

Mantelsack, der; torba, bisaga.

Manufactur, die; manufaktura, rukotvorstvo.

Manuscript, das; rukopis.

Marder, der; kuna, kunica; rother Marder, kulonok.

Märe, die; (ein altes, elendes Pferd) konjsctina kljusina.

Märgel, der; mergel, ruhlek.

Marienbad, das; vodena banja.

Mariendistel, die; ostropeatro.

Marienglas, das; csisto staklo.

Mark, das; mozak, mozg.

Mark, die; granica, vgl. Gränze; (Gold- und Silbermark) marka zlata i srebra.

Marke, die; Markbaufen, der; anta Vuk; (Zeichen) znak, biljega, primeta.

Marken, zamecsati, odmedjati.

Marken, die; (bei Spielen) primete marki, znaki.

Marketender, der; marketan, marketender, harcsevnik.

Marketenderinn, die; marketanica.

Markgraf, der; markgrof.

Markgräfinn, die; markgrofica.

Markgrafschaft, die; markgrofstvo.

Markig, adj., mozgen, pun mozga, mozgovati.

Markscheidekunst, die; gornje zemljomjerje (Geometrie).

Markscheider, der; gornji zemljomerac, medjevnik.

Markscheidung, die; razgranicsenje, odelenje granicah.

Markstein, der; granicsni stup ili kamen, anta.

Markt, der; vascar, tergoviscte pazar, terg, sajam, senjem.

Marktflecken, der; tergoviscche.

Marktmeister, der; vascarski upravitelj.

Marktplatz, der; tergoviscche, sajam, terg, csarscia, Lan. (placa, piac).

Marktpreis, der; cena vascarska, tergovacska, prodaxna cena.

Marktschreier, der; s. Quacksalber (lekar vascarski, xarlatan).

Marktschreierei, die; s. Quacksalberei.

Marktag, der; vascarski dan, tergovni dan.

Markung, die; medja, granica.

Digitized by Google

Marktzieher, der; mezgova loxecska.
Marmor, der; mramor.
Marmorband, das; preplet pod mramorom.
Marmorbruch, der; mramorisote, mjesto, gde se mramor bije.
Marmoriren, scarati, mramoriti, nascarati ko mramora.
Marmorn, adj., mramorni, marmorni.
Marode, adj., utomljeni, betexan, slab.
Marodiren, ostaviti kobetexnoga (o vojnikah).
Mars, der Kriegsgott; davor.
Marsch, der; put, putovanje, pohod; (Kriegsmuſik) davoria.
Marſchall, der; Vermasc.
Marſchfertig, adj., na put pripravljen, spremit.
Marſchiren, putovati, pohoditi, iti.
Marſchland, das; velika zemlja.
Marſchſegel, das; marsc-jadro.
Marſtall, der; konjuscna (vladateljska).
Marter, die; muka, mucsenje.
Marterbank, die; folter, zastenok.
Martern, mucsiti.
Märterthum, das; mucsenicstvo.
Martertod, der; smert mucsenika.
Marterwoche, die; nedelja mucsenistva.
Martialiſch, adj., vojnicski, davorski.
Märtirer, der; mucsenik.
Märtirinn, die; mucsenica.
März, der; Monath, Oxujak:
»Pramaletje Oxujak izdaje
Ojuxech jer se jugom nastaje,
J kad snega popiju ledine
Odmah jaglac u cumarku sine,
J oxuti smejuch se pod germom
Ravnim sjase i po putu stermom.«
Relkov.
Märzen, oddjeliti, odbirati, ſ. Ausmerzen.
Marzipan, der; Marcipan.
Maſche, die; petla, jecsejka.
Maſchine, die; slog, hitrozgradja, sklopjenje, kovarenje (varka) Stulli, makina
Maſchinenmäßig, adj., po nacsinu makine ili sloga.
Maſchinenmeiſter, der; mascinist.
Maſer, die; dopero, rapa; koze (ſoviel als Blattern).
Maſericht, adj., rapav, rapavi.
Maſern, koza imati.
Maſern, die; koze.
Maske, die; krinka Dan., osoba, licsina.
Maskenball, der; bal ili pljes (igranje, tancanje) u krinkami.
Maskiren, krinkati, krinku metjati na se.
Maß, das; mera, oka.
Maße, die; mjera, umjerenost, obraz.
Moßen, c. (veraltet) buduch, buduchi.
Maßgabe, die; Maßgebung, die; sorazmjerenje, mjera, soderxanje.
Maßholder, der; Maßerle, die; klenj dervo, klenovina.
Mäßig, adj., umjerni, umjereni, mertuchliv; (mittelmäßig) posredstveni.
Mäßigen, umjeriti se, uzderxatise.
Mäßigkeit, die; umjerenost, mertuchlivost, tresnost.
Mäßigung, die; uzderxanje, umjera, umjerenje.
Maßlieben, die; margaritki, harhatni cvjeti (Gänſeblümchen).
Maßregel, die; meri, pravilo.
Maßſtab, der; merilo, mertuk.
Maßweiſe, adv., s merom, meru po meru, oku po oku.
Maſſe, die; gromada, tuscha, sjaset, mnoxtvo, mloxtvo, kucsa, gruda.
Maſſiv, adj., krupan; iz jednoga kamena sdjelan; celni; massiv.
Maſt, Maſtbaum, der; katarka (türk.) Vuk, besser jadrilo, Dan. jambor, D.
Maſt, Maſtung, die; korm (svinski, govedski).
Maſtdarm, der; zadnje prohodno crevo.
Mäſten, pitati, stucsniti, othormiti, ugoiti.
Maſten, das; ugojenje.
Maſtix, der; mastiga, mastike.
Maſtixbaum, der; mastikovo dervo.
Maſtkorb, der; krug (krest) na jadrilu.
Maſtlos, adj., bez jadrila.
Maſtochſe, der; kormni, tucsni vol.
Maſtung, die; ſ. Maſt.
Maſtvieh, das; kormna skotina (govedja, svinje).
Matador, der; matador (zlatnik).
Materialien, die; gradja zgradje.
Materialiſt, der; materialista, koj terguje s zeljim i jestvenim stvarima.
Materialwaare, die; materialni espap.
Materie, die; woraus etwas gemacht wird, materia, gradja; predmet, pricsina; (Eiter) gnoj.
Mathematik, die; matematika, ocsitonaukokazanje, nach Stulli.
Mathematiker, der; matematiker, ocsitonaukokazaoc (Stulli).
Mathematiſch, adj, matematicski, ocsi-

Digitized by Google

tonaukokazan St.; mathematischer Punkt, bezdjelak, Stulli.
Matraze, die; matrač, duscek, (slamnacsa),
Matrikel, die; matrikula, izvuk, spis, s. Immatriculiren.
Matrize, die; matrica.
Matrone, die; gospoxa, stara gospoja.
Matrose, der; mornar.
Matsch, der; lavet, proigrat.
Matschen, obigrati koga (kod piketa).
Matt, adj., utomljeni, umorni, slabi, obezsilni; (vom Glase) tuskli; (von Getränken) nekrepki; (im Schachspiel) mat, izgubljen, izgubit, eig. mertav) vergl. müde.
Matte, die; rogoxa.
Mattigkeit, die; umornost, nemoch, slabost.
Mauen, maukati, miaukati, kernjaukati.
Mauen, das; maukanje, kernjaukanje.
Mauer, die; zid, platno, beden, stena.
Mauerbrecher, der; stenolom.
Mauerhammer, der; mlatok.
Mauerkelle, die; lopatka,
Mauerkraut, das; ivan i mara (trava) Deutsch-illir. Wört. 1790; stenicsna trava.
Mauerkrone, die; (kodstarih Rimljanah) venac zaonoga, koj najpervi uzlazina zid nepriatelskoga grada.
Mauern, zidati, stenu praviti, skladiti, stroiti, kamenjem zidati.
Mauermeister, der; zidar.
Mauerraute, die; stenaja ruta trava.
Mauerschwalbe, die; lastavica kosatka.
Mauerstein, der; kirpics, cigla.
Mauerwerk, das; zdania, kameni posov.
Mauke, die; podsjed (bolest (beteg) konjah).
Maul, das; usta, bei Thieren rilo, gerlo, sich kein Blatt vors Maul nehmen prosto govoriti; das Maul halten mucsati, csutiti.
Maulaffe, der; duracsina, vlesanj, zevak.
Maulbeerbaum, der; dud, murva, D.
Maulbeere, die; duda, murva.
Maulbeerenbaum, der; dud, dudovo dervo.
Mäulchen, das; ustica, mala usta.
Maulchrist, der; pustosvjet.
Maulen, gubicu naduti, gubicu nacsiniti, serditise, kositse na koga.
Mauleset, der; mazga.
Mauleselin, die; mazga, loscacsiha, mazgarica.
Mauleseltreiber, der; mazgar.
Maulheld, der; pustojunak.
Maulkorb, der; naustnica, narilnik, nagubnik.
Maulschelle, die; chuscka, chuba, pljuska, zauscnica.
Maulthier, das; mazga.
Maultrommel, die; drombulja.
Maulwerk, das; dar govorenja.
Maulwurf, der; kert, kertica.
Maulwurfshaufen, der; kertina, kert.
Maurer, der; zidar, platnar.
Maurerpinsel, der; moher, kefa zidarska.
Maus, die; misc.
Mauschel, der; xid (osobito se govori s prezirenjem).
Mäuschen, das; miscica, mali misc.
Mause, die; linjanje, linja.
Mäusedorn, der; iglica, miscji tern.
Mausfalle, die; stupice, pl. miscelovka, lovuscka, s. Falle.
Mausfarbe, die; miscna boja.
Mäusegift, das; otrov za misce, miscak.
Mäusekatze, die; macska, koj lovi misce, lovusca macska.
Mäuseloch, das; miscna (rupa) nura.
Mausen, (wenig stehlen) krasti, podkradivati, tepnuti; misce fatati.
Mausen, sich; linjati se, perjatise.
Mausenest, das; miscje gnjezdo.
Mausohrchen, das; miscna uscica.
Mausepulver, das; miscak.
Mausetodt, adj., sasvim mertav.
Mausig machen, sich; velicsatise, gorditise.
Mauth, die; mita, malta; zur Mauth gehörig, mithi.
Mauthbeamte, der; } armichar, mal-
Mauthbeinnehmer, der; } tar.
Mauthhaus, das; malta.
May, der Monath, Svibanj.
„Svibnju ime odtuda se nadi
Scto se lahko sad s dervetom radi,
Listja svako puno je i soka,
Svib i verbu uzmi za svjedoka
Od njih Svibnjem prave svirale.
I detca se sad na pasci scale," i. t. d. Relkovich.
Maublume, die; lilium convallium, gjurgjich.
Maubutter, die; maslo u mesecu Svibnju.

Digitized by Google

Mayfisch, der; veselja riba.
Maykäfer, der; xuk.
Mechanik, die; mehanika rukotvorstvo, rukodjelstvo etwa.
Mechaniker, der; mehaniker izhiritelj rukotvorac, hudoxnik, Stulli).
Mechanisch, adj, mehanicski rukodjelan, rukotvoran, hitrosten, (Stulli).
Mechanismus, der; mehanism, rukotvornina.
Mekern vekati, blejati, mekechati (kak koze).
Meckern, das; vek, blejanje mek.
Medaille, die; kolajna.
Medianader, die; sredna xila u zgiba ruke.
Medianoctav, das; sred osmina (obraz knjige).
Medicin, die; (das Arzneimittel) lek, lijek; (Wissenschaft) lekarstvo, lekarina.
Mediciner, der; ljekar; ljekarstva sluscatelj.
Mediciniren, ljek potrebati, uzeti.
Medicinisch adj., ljekarski
Medicus, der; ljekar doktor.
Meditiren, misliti, promiscljavati, f. Betrachten, Nachdenken.
Meer, das; morje; pucsina; V., das hohe Meer (die hohe See) prostrano morje; ungestümes Meer, burno (volno) morje.
Meeraal, der; jegulja morska.
Meeradler, der; morski orel (oral, orao, g. orla) skopa.
Meerbusen, der; zaliv morski.
Meerenge, die; produr morski zatok morja, morouxina, Dan., proliv.
Meeresfluth, die; plima, Dan.
Meeresstille, die; tiscina morska, (bez vetrje).
Meerestiefe, die; glubina morska.
Meereswoge, die; volna, talas morski.
Meerfenchel, der; krop morski.
Meergestade, das; morski breg pribrexje, kraj morski obal.
Meergott, der; morski bog, Neptun.
Meergras, das; morska sita, porast; was von Meergras gemacht ist, porastni.
Meergrün, adj., morskozelen, seladonovi.
Meerhafen, der; pristaniscte, luka.
Meerhirse, die; vrabcsje seme.
Meerkatze, die; morska macska, martiscka.
Meerlinse, die; morska lencha (lecha), vodena resa, socsivica.
Meerlöwe, der; morski oroslan (lav).
Meermann, —mensch, der; morski cslovek (basnoslovni).
Meerratte, die; morski parcov krohal.
Meerrettig, der; morska povertnica, ren
Meerschaum der; morska pena; (Erdart) bjela zemlja, od koje se lule rexe, merscam.
Meerschäumen, adj., merscamni penkovni.
Meerschwein, das; morskasvinja, morsko kerme.
Meerschweinchen, das; morska svinka.
Meerspinne, die; hobotnica.
Meerstrudel, der; morski vertlog.
Meerufer, das; morski breg.
Meerweib, das; morska xena, sirena.
Meerwolf, der; vik morski.
Meerwunder, das; morsko csudo.
Meerzunge, die; guba morska.
Meerzwiebel, die; morski luk.
Mehl, das; melja, (von mleti) muka, Dan., brascno, mlivo; gebeuteltes Mehl, proseano brascno.
Mehlbaum, der; tavolta.
Mehlbeere, die; toloknanka.
Mehlbrei, der; gasca (kasca) od brascna, kiselj.
Mehlhändler, der; meljar, brascnar, mlinar.
Mehlig, adj., brascni, meljni, brascnevi, mucsni.
Mehlkasten, der; meljnica, brascnara.
Mehlkloß, der; valjuscka od brascna.
Mehlpulver, das; mucsni prah.
Mehlsack, der; vrecha za brascno.
Mehlstaub, der; mucsni pilj prah.
Mehlthau, der; erxavcsina, erdja.
Mehltrog, der; meljno korito nachve, pl.
Mehlwurm, der; mucsni (brascnevi) cerv).
Mehr, adj., und adv., visci bolje visce.
Mehr, das; visce, bolje.
Mehren, prostraniti, razploditi f. Vermehren.
Mehrentheils, adv., po najvisci del, po bolji del.
Mehrheit, die; vechja strana, mnoxtvo, viscost.
Mehrmalig adv., csascchi, csestji, mnogokratni.
Mehrmals, adv., csestje, vnokrat, mnogokrat.
Meiden, ogibatise, udaliti se od csega, uklonitise, minovati csto.
Meier, der; nastojnik, stanar, (majurcxiaj.

Digitized by Google

Meierei, die; Meierhof, der; stan, salasc, (majur).
Meierin, die; nastojnica, stanarica.
Meile, die; milja.
Meilenſäule, die; miljana, stup pokazujuchi milje.
Meilenzeiger, der; miljokaz, ukazatelj miljah.
Meiler, der; (ein Holzhaufen zum Kohlenbrennen) derva sloxita radi xexenja ugljenah.
Meilerkohle, die; takov ugljen.
Mein, adj., moji, (moj) moja (ma) moje.
Meineid, der; laxna zakletba, razruscenje zakletbe, kletvo prestupljenje.
Meineidig, adj., kletvorazruscech.
Meinen, mneti, misliti, nadumiti; (verſtehen) razumeti; (wünſchen wollen) hoteti, hteti, kteti.
Meinethalben, Meinetwegen, adv., radi mene, sbog mene, sbog mene.
Meinige, adj., moji, moja, moje.
Meinung, die; mnenje, misclenje, nadumanje, namjerenje, namjera.
Meiſchen, mescati.
Meiſe, die; senica, malinovka (ptica).
Meiſekaſten, der; senicsarka, malinovcsarka.
Meißel, der; gleto, dleto.
Meißeln, gletom delati, dletom raditi.
Meiſt, adv., najvisce, po najvisce, naibolje.
Meiſtbietend, adj., najvisce dajuch ili draxach.
Meiſtens, adv., ponajvisce, po naivisci del.
Meiſter, der; majstor, ucsitelj.
Meiſterhaft, adj., uzorit, sa svim soverscen; iskusni.
Meiſterhand, die; uzorita ruka, majstorska ruka.
Meiſtern, mesctariti, nadsudstvovati, rugati, s. Hofmeiſtern.
Meiſterrecht, das; majstorsko pravo.
Meiſterſänger, der; rod starih cehovih stihotvorcev.
Meiſterſchaft, die; majstorstvo; visctina, umetnost, zvanje majstora.
Meiſterſtreich, die; majstersko djelo.
Meiſterſtück, das; djelo za dostojanje mecstorsko; uzoriti tvor.
Meiſterwerk, das; uzoriti tvor.
Meiſterwurzel, die; cesarskikoren.
Melancholie, die; unilost, carnoxelcse, slavolja, slovolnost; turobnost.
Melancholiſch, adj. zadumcsivi, grustni, neveseli, zlovoljan xalostan, carnoxelcsan, St.
Melde, die; (atriplex hortensis) loboda, Vuk.
Melden, javiti, objaviti, donositi, prijaviti; ſich melden; javitise.
Meldung, die; javlenje, objavlenje.
Meliſſe, die; melissa.
Melk, adj. dojni, mleko dajuch.
Melken, dojiti, muzti.
Melker, der; dojilac.
Melkerei, die; dojnja.
Melkfaß, das; Melkgelte, die; Melkkübel, der; vidrica, siljo muzlica, bixica, dojlnica; für das kleine Vieh kárlica, für die Kühe kravljacsa.
Melkkuh, die; dojna krava.
Melodie, die; napev; soglás, slad; kopenje.
Melodiſch, adj., soglasni.
Melone, die; (Waſſermelone) ljubenica-(Zuckermelone) dinja.
Melonenbeet, das; ljubenicsna oli dinjina lija.
Melonengarten, der; bostan. Lan.
Menge, die; mloxtvo, sjaset; (Leute) ljudestvo.
Mengſel, das; smesc.
Mennig, der; menig, sirik, surik, cervenilo.
Menſch, der; csovek, cslovek, ein kleiner, und dürrer Menſch xura, Vuk.
Menſch, das; xenasctina, nevaljana xena; (die und da auch für Magd) fluxkinja, dekla.
Menſchenalter, das; cslovecsni vek.
Menſchenfeind, der; neljudnik, misan. trop.
Menſchenfeindlich, adj., neljudni.
Menſchenfleiſch, das; put, Dan.
Menſchenfreſſer, der; ljudojedac ljudojed.
Menſchenfreund, der; csovekoljubac.
Menſchenfreundlich, adj uljudan chlovecsni, csovekoljubivi.
Menſchenfurcht, die; strah od ljudih.
Menſchenhand, die; csovecsja ruka.
Menſchenhaß, der; csoveko nenavist misantropia.
Menſchenkind, das; csovecsje dete, csovecsjisin.
Menſchenkoth, der; govno, pomet.
Menſchenliebe, die; chovekoljubje,
Menſchenmöglich, adj. vseuzmoxni.
Menſchenſatzung, die; ludszki, chlovecsni ustav.
Menſchenſcheu, die; bojazan od ljudih.

Digitized by Google

Menſchenverſtand, der; csovecsja pamet.
Menſchenwerk, das; csovecsje delo.
Menſchheit, die; cslovecsnost.
Menſchlich, adj. ljudski, csovecski csovecsji,
Menſchlichkeit, die; chlovechnost, cslovekoljubje.
Menſchwerdung, die; ucslovecsenje.
Mergel, der; gerna zemlja, navoz.
Merken (bezeichnen) primecsati, zametku delati, zlamenje praviti; (bemerken) opaziti, primecsati; ſich merken) etwas) pamtiti, zapamtiti, pomniti.
Merklich, merkbar, adj. opaziteljni, opazni, spaziteljni, primetni, vidni.
Merkmal, das; znak, znacsaj; biljega, primet, priznak.
Merkwürdig, adj. pamjatni, znacsni, dostopamjatni.
Merkwürdigkeit, die; znacsnost, dostopamjatnost.
Merle, ſ. Amſel.
Merzen, ſ. März.
Merzen ſ. Märzen.
Meßamt, das; sveta misa, velika misa.
Meßbar, adj. meriti moxni.
Meßbuch, das; misal, knjiga miniscska.
Meſſe, die; (Meßopfer) xertvenik, misa; (Markt) vascar, sajam. terg.
Meſſen, meriti, izmjeriliti.
Meſſer, der; meritelj, meraoc, medjevnik.
Meſſer, das; nox; ein kleines Meſſer, keba, zum Schilfſchneiden vagov; zum Rebenſchneiden kosir.
Meſſerbeſteck, das; noxevo lagaliscte.
Meſſerheft, das; kamze, Vuk. csrenok u noxa, derxalo.
Meſſerſchmidt, der; noxar.
Meſſerſchneide, die; osctrastrana u noxa.
Meſſerſpitze, die; noxevibod, ert.
Meßfreiheit, die; dopust imati dase smije vascar (sajam, terg) derxati.
Meßgewand, das; kamixa, misnicska opraya, redovnicsko odelo.
Meßgut, das; tovor na senjem (terg) privozen.
Meſſing, das; medo, tucs, brunc.
Meſſingdraht, der; tucsna xicca.
Meſſingen, adj. tucsni, medni.
Meſſingſchläger, der; medar, tucsar.
Meßkette, die; merilo, medjevi cep.
Meßkunſt, die; meroznanje.
Meßner, der; scekutor, svetostanik.
Meßopfer, das; xertvenik.
Meßruthe, die; merilo, medjeva xibka.
Meßtiſch, der; zemljomjerni stol.
Meßwoche, die; nedelja pazarna (vascara, terga).
Metall, das; rudo, kov (g. — i, f. und — a, m.), metal.
Metallaſche, die; rudni pepelj.
Metalliſch, adj. rudni kovni, metalni.
Metallreich, adj. gvozdoplodan, medoplodan.
Metallurgie, die; rudarna, metalurgia.
Metamorphoſe, die; pritvor, utvorenje Relk.
Metapher, die; prenos, prinos, prinosnica, (Stulli)
Metaphoriſch, adj. prenosni.
Metaphyſik, die; sioznanje, Stulli.
Metaphyſiker, der; sioznanac.
Metaphyſiſch, adj. sioznanski, Stulli.
Meth, der; med (vareni kuhani).
Methode, die; nacsin, obicsaj kod djela (nauka) metod.
Mette, die; polnochnica, (Frühmette) zornica.
Metze, die; kurvetina.
Metzen, der; (Getreidemaß) mirov.
Meuchelmord, der; (tajno) ubojstvo.
Meuchelmörder, der; (tajni) uboica (skradom).
Meuchelmörderiſch, adj. tojnoubitstveni.
Meucheln, tajno ubiti, skradom (ostraga) ubiti.
Meuterei, die; metex, zagovor, dogovor, zakletba ſ. Aufruhr.
Meve, die; csaika.
Mezelei, die; pobienje, posechenje.
Mezeln, ubiti, pobiti, posechi.
Metzgen, ſ. Schlachten.
Metzger, der; mesar; (zakoljitelj ſt. Schlächter.)
Miauen, mernjavchati, miaukati, kernjaukati.
Miauen, das; mernjavchanje miaukanje, kernjaukanje.
Mich, pr. acc. von Ich. mene.
Mieder, das; telogreja, mider, zapetlja.
Miene, die; vid, vzor.
Miethe, die; kiria, mita, najem.
Miethen, mititi, najmiti, ich habe mir ein Haus gemiethet, jasam kuchu najmio, mitio.

Digitized by Google

Miethgeld, das; platja za kiriu; zadatak.
Miethkutsche, die; najmiti hintov, najmite karuce.
Miethkutscher, der; najmiti kocsiasc.
Miethmann, der; kiragjia, V.
Miethpferd, das, najmit konj.
Miethzins, der; kiria, mita.
Milbe, die; cervecsok (u siru).
Milch, die; mleko, mliko; warme Milch varenika, Vuk; süße — sladko mleko saure kiselo mleko, geronnene — progruscalo mleko, gruscevina.
Milchbart, der; mlekosos, koj josc sisa, mlecsna brada.
Milchbrei, der; mlecsna kasca.
Milchbruder, dec; brat po sisi.
Milchcur, die; lecsenje smlekom.
Milchfarbe, die; mlecsna boja.
Milchfrau, die; Milchmädchen, das; mlecsnica.
Milchgefäß, das; mlecsni sud, siljo.
Milchig, adj. mlecsni, mlecsast.
Milchkanne, die; Milchnapf, der; mlecsnica, doilnica, siljo, bixica.
Milchkeller, der; podrum za mleko.
Milchkübel, der; doilnica s. Melkkübel.
Milchmädchen, das; mlecsnica, devojka koja mleko proda.
Milchnapf, der; doilnica, muzlica s. Milchkanne.
Milchner, der; riba samec.
Milchrahm, der; skorup Lan. kajmak,
Milchsaft, der; mlecsni pitateljni sok.
Milchsauger, der; s. Nachtschwalbe.
Milchschüssel, die; lombora.
Milchschwester, die; posisi sestra.
Milchspeise, die; mlecsno jelo.
Milchsuppe, die; gruscara ili kruscvara (kad se oteli krava).
Milchstraße, die; mlecsni put ili drum (na nebu).
Milchtopf, der; mlechni lonac.
Milchzahn, der; mlecsni zub.
Milde, adj. (weich, zart) njexan, mehki; (still, sanft) tihi, krotki, mirni; (nicht streng) milostiv, ne osctar; (freundlich) uljudan; (wohlthätig) dobrotivan.
Milde, die; njexnost, mehkost; tihost, krotkost; milost; uljudnost; dobrotivnost.
Mildern, umekcsati, oblakscati, pobolscati, utoliti.
Milderung, die; umekscanje, oblakscanje, pobolscenje.
Mildthätig, adj. dobrotivan, blagotvorni.
Mildthätigkeit, die; dobrotivnost.
Militärisch, adj. vojnicski, militarski.
Miliz, die; vojska; posadka.
Million, die; milion, hiljada hiljadah, tisusch tisuchah.
Milz, die; slezena.
Milzsucht, die; hipohondria, cernoxelcse, slezenaja bolest.
Milzsüchtig, adj. cernoxelcsan, St. xlovoljan.
Minder, adj. mensci, manscі, mladji.
Minderjährig, adj. maloljetni, nedorasli.
Minderjährigkeit, die; maloletnost. nedoraslost.
Mindern, umanjscati, umaliti.
Minderung, die; umanjscanje.
Mindestens, adv. ponajmanje, namanje.
Mine, die; im Bergwerke rudnik; lagum, Vuk, podkop; die Mine sprengen lassen, podkop podriti.
Mineral, das; izkopan, mineral.
Mineralisch, adj., mineralski.
Mineralreich, das; mineralski red.
Mineur, der; lagumcxija, Lan., podkopnik.
Miniatur, die; miniatura (to u malomu, sctoje naravno vechje).
Miniaturmahler, der; koj manje stvar pravi ili tvori, nego kakvaje naravna.
Miniren, podkopati, podmetnuti lagum, Vuk. podkope djelati.
Minirer, der; lagumcxia, Lan. podkopnik.
Minister, der; minister.
Minne, die; Dicht. vorz. ljubav (recs stihotvorcev),
Minnesänger, der; stihotvorac u starih vremenah (recs po recs pesnik ljubavi) trobadur.
Minute, die; minut (scestdeseta casst jedne ure ili sate).
Minutenzeiger, der; strelka pokazajuch minute.
Mir, pr. dat. von Ich. meni (mi).
Mischbar, adj., smescljiv.
Mischen, mescati, smescati, pomescati; sich mischen, mescati se.
Mischmasch, der; smes miscmasc, vsesmesc.
Mischung, die; mescanje, pomescanje, smescanje.
Mispel, die; nesplin (vielleicht oscokrusci), kizilnik irga (ruff).
Mispelbaum, der; nesplinova derve (irga ruff.)

Digitized by Google

Mißbieten, malo davati u tergu (na draxbi).
Mißbilligen, ne odobriti, gerditi, porugati.
Mißbilligung, die; poruga, gerdenje, poruganje.
Mißbrauch, der; naduxivanje, zloupotrebljenje.
Mißbrauchen, zloupotrebiti, naduxivati.
Mißcredit, der; huda dovjerenost.
Mißdeuten, u drugu stranu tolmacsiti (tolkovati) na zlo pretolkovati, prinimati.
Mißdeutung, die; pretolkovanje u drugu stranu.
Missen, liscen biti, ne imati; nedostatak opaziti, viditi.
Missethat, die; zlodejanje, prestuplenje, zlicsin, hudodjalstvo.
Missethäter, der; zlocsinac, hudobnik, hudodelnik, zlodej (Dan.), prestupnik.
Mißfallen, nedovoliti, ne dopadati, protivo biti, das mißfällt mir, tose meni ne dopada, to mi nije na volji po voljи.
Mißfallen, das; neudovlenje, nedopadanje, otvratjenje.
Mißfällig, adj., protivni, nepriatni.
Mißgebären, prie vremena roditi; potvoru roditi.
Mißgeboth, das; mala podacsa na draxbi ili u tergu.
Mißgeburt, die; snit, nagerda potvora, Dan. auch potvera allein, urod.
Mißgeschick, das; protivna srecha, nesrecha, zla sudba, nescchastje.
Mißgeschöpf, das; urod, potvora.
Mißgestalt, die; bezobraje, potvora.
Mißglücken, ne izpasti dobro, dobro ne izichi (sversciti se) ne udavatise.
Mißgönnen, kratiti, nenaviditi, zavidіti.
Mißgreifen, oscibitise, u zrak grabiti, prómasciti.
Mißgriff, der; pogrescnost, oscibka.
Mißgunst, die; zavist, nenavist.
Mißgünstig, adj., zavistni, nenavidni, kratljiv.
Mißhällig, adj., nesoglasni.
Mißhälligkeit, die; nesoglasnost.
Mißhandeln, zlogostiti, Dan., zloskim csiniti (raditi) oskerbiti koga; gresciti, zagresciti.
Mißhandlung, die; oskerblenje, zlogostenje.
Mißheilig, adj., s. Mißhällig.
Mißheurath, die; neravni brak.
Mißjahr, das; neurodja, neurodna godina.
Mißkennen, s. Verkennen.
Mißklang, der; (Mißlaut) nesoglasni zvon, zvuk, nesoglasnost.
Mißlaut, der; s. das vorige.
Mißleiten, sovratiti s puta, s krenuti, hudo (zlo) vezti.
Mißlich, adj, sumniteljni, nenadexni, opazni.
Mißlichkeit, die; sumnjiteljnost.
Mißlingen, s. Mißglücken.
Mißlingen, das; neudacsa, huda sverha.
Mißmuth, der; Mißmüthigkeit, die; neveselost, dosadnost.
Mißmüthig, adj.; neveseli, pecsalni, tuxan
Mißrathen, neudavati se (s. Mißglücken), ne uroditi (n. p. xitto i. t. d.).
Mißrathen, s. Abrathen.
Mißrathen, das; ne udacsa, neurodja (Abrathen) odsovetovanje.
Mißton, der; raznoglasje, nesoglasje.
Mißtönen, raznoglasiti, ne soglasiti.
Mißtrauen, das; nedovjernost; Mißtrauen in einen setzen, ne imati veru komu
Mißtrauisch, adj., sumljiv, sumnjiv.
Mißvergnügen, das; neudovolstvo.
Mißvergnügt, adj., nezadovoljen, nedovolni, neveseli.
Mißverstand, der; Mißverständniß, das; ne pravo razumljenje, raznomisle.
Mißverstehen, ne pravorazumeti, zlo razumeti.
Mißwachs, der; neurodja.
Mißwachsen, neuroditi.
Mist, der; djubre, gjubre, gad, auch gnoj (als Dünger), navoz.
Mistbeet, das; navozna gradja.
Mistel, die; lepak (Viscum album, Linné) auch omela.
Misten, djubriti, gnojiti navoziti.
Mistgabel, die; djubrene vile.
Mistgrube, die; gnojichina.
Misthaufen, der; smetlisccbe, Lan.
Mistkäfer, der; govnovalj, V., govnjax.
Mistpfütze, die; gnojichina, eluxa.
Mistträge, die; nosilki na kojim se gjubre nosi.
Mistwagen, der; navozna taliga.
Mit, prp. sa, s; mit mir, sa mnom.
Mitarbeiter, der; surabotnik, sotrudnik.
Mitbegriffen, adv., skupno s.
Mitbelasteter, ein; tovarusc, D.
Mitbelehnte, der; obcbe s kim lakolenstvo imajuchi.

Digitized by Google

Mitbelehnung, die; lenstvo skim drugim.
Mitbesitzer, der; sovlasnik, sovladatelj.
Mitbevollmächtigter, ein; soupolnomoceni.
Mitbewerber, der; supornik, sovmestnik.
Mitbringen, doneti, sa sobom doneti.
Mitbuhler, der; nuzljub.
Mitbürger, der; sugradjanin.
Mitburgerinn, die; sugradjanka.
Mitchrist, der; sokerstjanin.
Miteinander, adv., sajedno skupno, sloxno.
Miterbe, der; subasctinik, suodvjetak, sonaslednik.
Miterbinn, die; subasctinica.
Miteſſen; sajedno jesti, jesti skim.
Miteſſer, der; koj jede skim; nesporje.
Mitfahren, soputnikom biti, jehati s kim, einem übel —, hudo (zlo) gostiti koga.
Mitfolgen, sajedno slediti.
Mitgabe, die; pridano.
Mitgeben, podati, s dati, dati s csim.
Mitgehen, iti, sajedno iti, etwas mitgehen heißen (laſſen) tajno krasti.
Mitgehülfe, der; sodrug, pomochnik.
Mitgenoß, der; drug, druxbenik, tovarusc, (im Handel), ortak.
Mitgenoſſinn, die; druga, druxbenica, podruga.
Mitgift, die; miras, Dan., dar, podanje.
Mitglied, das; cslan.
Mithalten, derxati s csim.
Mithelfen, pomochi spomagati.
Mithelfer, der; pomochnik.
Mithelferinn, die; pomochnica.
Mithin, adv., sledstveno, dakle.
Mithridat, der; ljek za utrobe.
Mitknecht, der; sosluxnik.
Mitkommen, dojti s kim.
Mitlaufen, dercsati skim.
Mitlaut, der; suglasnik.
Mitleiden, das; pomilovanje, sostradanje soxalenje.
Mitleidenswürdig, Mitleidenswerth, adj., soxalenje dostojni.
Mitleidig, adj., miloserdan, miloserdni, smiljen, sostradateljni.
Mitmachen, djelati (raditi) skim, sledovati, svako veselje u druxtvi csiniti.
Mitmensch, der; blixni.
Mitnehmen, vzeti, poneti, sa sobom nositi; (entkräften) oslabiti, obessiliti.
Mit nichten, adv., na nikaki nacsin, nikakim nacsinom.
Mitrechnen, soracsunati.
Mitreiſen, sa jedno putovati.
Mitregent, der; sovladajuchi, sovladatelj.
Mitrichter, der; sosudac.
Mitſchuldig, adj., sukrivni.
Mitſchuldiger, der; sukrivac.
Mitſchüler, der; soucsenik.
Mitſpeiſen, jesti s kim.
Mitſpielen, igrati skim; einem übel — zlo raditi skim (zlogostiti).
Mitſtimmen, soglasiti.
Mitſtimmig, adj., soglasni, soglasech.
Mittag, der; poldne, podne, poldan.
Mittägig, adj., poldnevni; juxni.
Mittagmahlen, objedvati (ruesati).
Mittagseſſen, das; objed (gem. rucsak).
Mittagsgegend, die; jug.
Mittagslinie, die; poldnevna cserta.
Mittagsmahl, das; Mittagsmahlzeit, die; objed, sonſt auch rucsak.
Mittagsſeite, die; juxna strana.
Mittagswind, der; prikomorac zdoleo Jambr. jug.
Mitte, die; sredina.
Mittel, das; sredstvo, Dan., sposob; ljek; (Mitte) sredina.
Mittel die (er iſt bei Mitteln) sredstva, novci, bogatstvo.
Mittelalter, das; sredni vjek; sredni uzrast, sredni vek, ili tisuch godinah pred nascim.
Mittelbar, adj., posredstveni
Mittelfinger, der; sredni perst.
Mittelgröße, die; sredna velicsina.
Mittelkreis, der; sredni okrug.
Mittelländiſch, adj., sredozemnji.
Mittelmäßig, adj, posredstveni ni mali, ni veliki, ni dobar, ni zal.
Mittelmäßigkeit die; posredstvenost.
Mittelmauer, die; sredna stena, sredni zid; tin, D.
Mittelmehl, das; sitna muka.
Mittelpunkt, der; sredina, sredisccbe.
Mittelſatz, der; sredni slog.
Mittelſchlag, der; sredni rod.
Mittelsmann, der; posrednik.
Mittelsperſon, die; posredstvenik.
Mittelſt, adv., kroz, s pomochu.
Mittelſtand, der; sredno sostojanj.
Mittelſte, adj., srednji.
Mittelſtimme, die; sredniglas.
Mittelſtraße, die; sredna cest, sredni put, sredina.

Digitized by Google

Mittelstrich, der; sredni put, sredni povuk.
Mittelwand, die; sredni zid, sredna stena, sredni duvar, tin, D.
Mittelwort, das; pricsastje.
Mittelzeit, die; sredne vreme.
Mitten, adv., sred, u sredini.
Mitten durch, adv., popolak, kroz.
Mitternacht, die; polnoch; (als Himmelsgegend) sever; die Zeit um Mitternacht, gluvo doba, Vuk.
Mitternächtlich, adj., polnochni; severni.
Mitternachtwind, der; bura, sever.
Mittheilbar, adj., sobchiteljni.
Mittheilen, sobchiti, obchiti, Dan.
Mittheilung, die; sobchenje.
Mittler, der; sredstvenik, posrednik.
Mittlerinn, die; posrednica.
Mittlerweile, adv., medjutim, u tim, medju toga.
Mitunter, adv., medju drugim.
Mitverbrecher, der; sukrivac, suzlocsinac, suzlodej.
Mitverbunden, adj., sojuzni.
Mitverschworen, adj., savezni, sojuzni; ein — r saveznik, sojuznik.
Mitwerben, s. Werben.
Mitweinen, plakati skim.
Mitwerber, der; s. Mitbewerber.
Mitwirken, sodejstvovati.
Mitwirker, der; sodejstvenik.
Mitwirkung, die; sodejstvovanje.
Mitwissen, das; znanje o kakoj tajnoj stvari
Mittwoche, die; sreda.
Mitzählen, sajedno brojati.
Mitziehen, jehati, iti skim.
Mobilien, die; dvixnoje imanje.
Mode, die; scega, obicsaj (navada?)
Model, der; mera, obraz.
Modeln, obrazovati nabiti, napodobiti.
Modell, das; obraz, nalik (Dan.) kalup, V. podoba, D.
Modenarr, der; koj svaku scegu pravi.
Moder, der; tlen, plesen, gnil.
Modergestank, der; smrad od gnilenja.
Modericht, adj., truhli, gnjili.
Moderiren, uzderxatise,
Modern, adj., novi, nov.
Modern, truhnuti, gnjiti.
Modisch, adj., poscegi, po obicsaju, modni.
Mögen, hteti, hoteti, kteti; mochi, silu imati.
Möglich, adj., moxni, moguchi, úzmoxni, statocsni.
Möglichkeit, die; moxnost, moguchnost, uzmoxnost.
Mohn, der; mak.
Mohnsaft, der; s. Opium.
Mohr, der; cernacs, Dan. arap.
Möhre, die; merkva.
Mohrenland, das; arapska zemlja.
Mohrenländisch, adj., cernacski, arapski.
Mohrinn, die; cernacsica, arapica.
Mohrisch, adj., cernacski, arapski.
Molch, der; rod gusctera, salamander, molh.
Molken, die; sirutka, surutka.
Molkendieb, der; (Sommervogel) baboeska, lepir.
Monarch, der; samoderxac vladaoc, vladatelj, samovladaoc, ladavec.
Monarchie, die; samovladanje.
Monarchinn, die; samoderxalica, samovladarica.
Monarchisch, adj., samovladarski.
Monat, der; mesec.
Monatfrist, die; mesecsni rok, mesecsno odlaganje.
Monatfluß, der; mesecsno.
Monatgeld, das; mesecsna platja, zasluga (novac—ni).
Monatlich, adj., mesecsni; alle Monate, svaki mesec; das Monatliche (die monatliche Reinigung) mesecsno.
Monatsold, der; mesecsna platja.
Mönch, der; kalugjer, frater, fratar, inok, Stulli.
Möncherei, die; kalugjerstvo, fratarstvo, redovnicstvo.
Mönchisch, adj, kalugjerski, fratarski, inocseski, Stulli.
Mönchskappe, die; kamilavka Vuk.
Mönchsleben, das; kalugjerski xivot; — führen, inocsestvovati.
Mönchsorden, der; red kalugjerski (fratarski).
Mönchstand, der; Mönchthum, das; redovnicatvo, kalugjerstvo, fratarstvo.
Mönchwesen, das; kalugjerstvo, fratarina.
Mond, der; mesec; der Mond nimmt ab und zu, mesec umaljase i prirastje (biva manje i vechje).
Mondbeschreibung, die; opisanje meseca.
Mondesscheibe, die; krug (obor) mesecsni.
Mondfinsterniß, die; potemnenje meseca.
Mondlauf, der; terk meseca.
Mondschein, der; mesechina.
Mondsüchtig, adj., mesecsav, lunatik.

Digitized by Google

Mondveränderungen, die; promene meseca.
Monotonie, die; jednoglasnost, jednaki napev.
Monstranz, die; prisveto telo Jesusovo; monstranc, daronosica, potir casca, svesctjeni sosud.
Montag, der; ponedeljak.
Montirung, die; mundur, odelo.
Moor, das; trsaina, hereg, moscvara.
Moorgrund, der; tundra.
Moorig, adj., blatni.
Moos, das; meh, mehenj.
Moosbeere, die; klukva.
Moosblume, die; kaluxnica.
Moosicht, adj., mehav, mehenji.
Mopsnase, die; zafercait (zaferknut) nos.
Moral, die; naravoucsenje.
Moralisch, adj., naravstveni.
Moralisiren, nastavljenje davati.
Moralist, der; naravoucsitelj.
Moraltehre, die; naravo slovje, Dan.
Morast, der; bereg, moscvara, Dan. mochvara.
Morastig, adj., mochvarni, berexni.
Morchel, die; smorcsok.
Mord, der; ubojstvo, ubitstvo, csclovekoubitstvo
Mordbrennen, zaxigati, paliti.
Mordbrenner, der; zaxigatelj, palitelj.
Mordeisen, das; bodex.
Morden, ubiti, kidisati, vmarjati, duscgubiti.
Mörder, der; uboica.
Mörderinn, die; uboica.
Mörbergrube, die; vertep razbojnikah
Mörderisch, adj., ubitstveni, smertonosni.
Mordgeschichte, die; strascna povest.
Mordkeller, der; s. Mordgrube.
Mordmesser, das; bodex.
Mordthat, die; ljudomorstvo, uboistvo
Mordweg, der; neprohodni put.
Morgen, der; jutro, statt Osten (Himmelsgegend) iztok, voztok.
Morgen, adv., sutra, sajutra; morgen Früh, sutra rano.
Morgenbrod, das; zajutrak.
Morgend, adj., justroscni, jutreni.
Morgends, adv., jutroske.
Morgendämmerung, die; sumrak jutreni.
Morgengabe, die; miraz, dar, pridano.
Morgengebet, das; jutrena molitva.
Morgengesang, der; jutrena pesm.
Morgenland, das; iztocsna zemlja.
Morgenländer, der; iztocsnik, xitelj iztocsnoj zemlji.
Morgenländisch, adj., iztocsni, voztocsni.
Morgenröthe, die; zora, jutrenji xar.
Morgenstern, der; danica, jutrenica.
Morgenstunde, die; jutreni csas, jutro.
Morgenthau, der; jutrena rosa.
Morgenwache, die; jutrena straxa.
Morgenwärts, adv., k iztoku, u iztoku.
Morgenwind, der; jutreni vetar.
Morgenzeit, die; jutreno vreme.
Morgig, adj., jutrascni; sutrascni.
Morsch, adj., trul, gnjili.
Morschen, truhnuti, D.
Morschelle, die; (Morselle) zakuski, konfekt.
Mörsel, der; (Mörser) moxar, moxdar, avan, hölzerner — stupa.
Mörselkeule, die; tuchak.
Mörser, der; (Feuermörser) mortira, lunbarda, top.
Mörtel, der; mort, mazka.
Mosaische Arbeit, Mosaikarbeit, mosaicsesko djelo (sitno kamenistno).
Moschee, die; cxamia, turska hogomola.
Moschus, der; muskus, hisam.
Moschusratte, s. Bisamratte.
Most, der; must.
Möstricht, s. Senf.
Motte, die; molj, moljac.
Mottenfraß, der; moletocsina, molejedina.
Mottenfressig, adj., moletocsni.
Mottenkraut, das; moletocsna trava.
Möve, die; s. Meve.
Mucke, die; pricsud.
Mucken, glas podavati, pisnuti.
Mucker, der; lukavac, hauxa.
Muckscn, s Mucken.
Mücke, die; muha, muva.
Müd, Müde, adj., umoran, morni, loman, truden.
Müde werden, opescati, Dan.
Müdigkeit, die; umornost, opescnost.
Muff, der; kolcsak.
Müffen, s plesnom mirizati.
Müffend, adj., plescniv.
Mühe, die; trud, trudnost, utrudnost.
Mühevoll, adj., mnogotrudni, trudni.
Mühen, sich, privnuti, truditise, upretise.
Mühle, die; mlinara, meljnica, Wassermühle, vodenica.
Mühlbeutel, der; melnicani rukav.
Mühlengerinn, das; meljina tecsevina.

Digitized by Google

Mühlgraben, der; meljina jaruga (meoljini endek).
Mühlrad, das; vodenicsno koleso.
Mühlstaub, der; mlinarski prah
Mühlstein, der; xernov, vodenicsni kamen, der untere —, donjak, V.
Mühltrichter, der; sipalo.
Mühlwerk, das; melnicsno strojenje, vodenicsna sgrada.
Mühlzeug, das; mlinarske stvare.
Muhme, die; strina, tetka.
Mühsam, adj., trudan, trudni, texak, texki.
Mühsamkeit, die; trudnost, texkocha.
Mühselig, adj., trudni, bjedni, priskorbni.
Mühseligkeit, die; trudnost bjeda; nevolja.
Mühwaltung, die; trud, staranje.
Mülde, die; s. Milde.
Mulde, die; korito.
Müller, der; mlinar; (einer Wassermühle) vodenicsar.
Multiplication, die; umnoxenje.
Multiplicator, der; umnoxitelj.
Multipliciren, umnoxiti.
Mumie, die; mumia.
Mummeln, vorcsati, mumljati.
Mummerei, die; ukrivanje lica; (Verstellung) pritvorstvo.
Mund der; usta, rilo, gerlo.
Mundart, die; narecsje.
Mundbäcker, die; pridvorni pekar.
Mundbissen, der; sakusk, zagris, zalogaj, odgrisak
Mündel, der; popil, pitomac, nedoraslec.
Mundfäule, die; xvale.
Mündig, adj., soverscenoljetni.
Mündigkeit, die; soverscenoljetnost.
Mundiren, mundirovati, aufs Reine schreiben, na bjelo, csisto prepisati.
Mundleim, der; rod lepka (tutkala, kleja).
Mündlich, adj., ustmeni.
Mundloch, das; usta, an der Kanone, xerlo, rupa.
Mundschenk, der; peharnik, Dan.
Mundstück, das, pisak.
Mündung, die; (eines Flusses) usta; an der Kanone; xerlo.
Mundvoll, der; kusok, zagris, odgrisak, zalogaj.
Mundvorrath, der; kerma, Dan.
Mundwerk, das; s. Maulwerk, boltljivost
Munition, die; strelivo, Dan.
Münster, der; hram, soborna cervka (gleich Domkirche).
Munter, adj., xiv, prilezan, batrivi xivahan, bodri.
Munterkeit, die; batrivost, Dan., xivahnost, prileznost.
Münze, die; (Kraut) metica, metvica, Stulli (Geldstück), novac, D. pjenez.
Münzen, csekaniti novac, kovati, biti djelati; gemünzt seyn, namerù imati.
Münzer, der; s. Münzmeister.
Münzfuß, der; s. Münzprobe.
Münzhaus, das; novcsarnica.
Münzkenner, der; s. Numismatik.
Münzmeister, der; novce kovacs, pjeneznik, denexnik, Stulli.
Münzprobe, die; denexni iskus.
Münzsorte, die; verst (rod, struka) novca.
Münzstempel, der; pest, (pestik) za novàc.
Münzwissenschaft, die; nauk o novci.
Mürbe adj., mehki, mekan.
Murmeln, roptati, mermljati.
Murmelthier, das; surok.
Murmler, der; mermljavac.
Murren, mermljati, xamoriti, roptati,
Mürrisch, adj, bruzgliv, ugrumi, userdit.
Murrkopf, der; bruzglivac.
Mus, das; (Muß) pekmes; kasca, gasca.
Muscatennuß, die; s. Muscatnuß.
Muschel, die; lusctura, D., skolka.
Muschelperle, die; biser.
Muschelschale, die; skolka, ljuske o skolki, lupina.
Muse, die; mudropojka, (commentator des Gund; Gundulich nennt sie »djevice ciste i blage« Pjev. I. 8. pjevalica, Stulli.
Musenberg, der; Parnas, (gora slavna i sveta, Gund).
Musenpferd, das; hipogrif.
Musensohn, der; djak; pesnik.
Musik, die; gudba, muzika, skladnopjetje, Stulli.
Musikalisch, adj., muzikalni, gudbeni.
Musiknote, die; kajda, Vuk.
Muskatennuß, die; muskatni orah.
Muskel, der; miscica, miscac, miscek, Stulli.
Muskete, die; musketa, oruxje.
Musketenschuß, der; puk iz musckete.
Musketier, der; muscketier.
Musklicht, adj., miscicast.
Muß, das; s. Mus.

Digitized by Google

Muſſe, die; kad, bezposlica, slobodno vreme; Muſſe haben, dospjeti, V., imati kad.

Müſſen, morati, duxan biti, nadlexati.

Müſſig, adj. bezposlen, prazdni slobodni.

Müſſiggang, der; manguvanje, lenost.

Müſſiggänger, der, manguvaoc, lien csina, ljenivac.

Müſſigkeit, die; bezposlenost.

Muſter, das; Beiſpiel, obraz, podoba, primjer; (zum Sticken) uzor.

Muſtern, smotriti, progledati.

Muſterung, die; smotrenje, progled.

Muth, der; odluka, sloboda, smenje, hotjenje, duh, hrabrenost, bodrost, junacstvo; wohl zu Muthe ſeyn, vesel biti; wie iſt dir zu Muthe, kako ti je?

Muthig, adj., userdan, derznoven, (Dan.) slobodan, smelni, odlucsni hrabreni, veseli.

Muthlos, adj. plascliv, bezserca, trusljiv.

Muthloſigkeit, die; plascljivost, nesmjelost.

Muthmaſſen, sumniti, sumljeti, dogadjivati, domiscljati.

Muthmaßlich, adj., sumljiv, sumnjiv, vjerojatni, dogadljiv.

Muthmaßung, die; sumlja sumnja, dogadka, mnenje, domisclenje.

Muthwille, der; bijes (bjes) Vuk, objest (g.—i, f. Dan.

Muthwillig, adj. preuzetan, Dan. bjesan, bijesan, svojevolni.

Mutter, die; mati, majka; (Gebärmutter) leglo, matka, rodkinja; (Hefen) kvas; (Schraubenmutter) gajka, zascaraf.

Mutterbruder, der; stric ujak.

Mutterbruderskind, das; dvojurodni brat, sestra.

Mütterchen, das; majkica; (altes) baka, baba.

Mutterfüllen, das; omica (Bacska).

Mutterherz, das; materino serce.

Mutterkirche, die; glavna cerkva.

Mutterkraut, das; materna trava.

Mutterleib, der; utroba.

Mütterlich, adj. materinski.

Mutterliebe, die; maternaljubav.

Mutterlos, adj. bez matere, ne imajuchi mater.

Muttermal, das; biljega, prirodno patno.

Muttermilch, die; stepki.

Muttermord, der; ubitstvo matere.

Muttermörder, der; matereubojca.

Mutternackend, adj. sasvim gol.

Mutterſchaf, das; ovca.

Mutterſchaft, die; maternost.

Mutterſchoos, der; krilomaterino.

Mutterſchweſter, die; strina, tetka.

Mutterſprache, die; materinski jezik.

Mutterweh, das; maternica, bol matke.

Mütze, die; scepica, kalpak.

Mützenmacher, der; scepicar, kalpacsija, Vuk.

Myrrhen, die; smirna (rosni ladanj ruſſ.) mire.

Myrthe, die; mirtovodervo.

Myſtik, die; mistika, svjetotajnost.

Myſtiſch, adj., otajan, svetotajan, zlamenjiv, tainstven, bogoslamenit. Stulli.

Mythologie, die; mitologia, laxivo povjedanje, Stulli.

Mythologiſch, adj. mitologieski.

Mythologiſt, der; mitologista, znanac mitologie.

N.

Nabe, die; glavcsina. Vuk.

Nabel, der; pupak.

Näbel, das; (beim Wagen über den Zwiefelarmen) straxnji jastuk.

Nabelgefäße, die; xile od pupka.

Nabelſtelle, die; pupcsino mjesto.

Nabenring, der; karika. (pavta).

Nach, prp. u. k' ko, po, za, na, csrez, posle; (mit Zeitbedeutung) posle; (um) po, za; (zu) k, ko; (wegen) csrez, ich gehe nach Wien, idem u Becf.

Nachäffen, oponascati, D.

Nachäffung, die; oponascanje.

Nachahmen, nasledovati, podraxati.

Nachahmer, der; nasledvenik, podraxatelj.

Nachahmung, die; nasledovanje podraxanje.

Nacharbeit, die; rad (posal) posle koga.

Nacharten, slediti u rodu, pohoditi, uroditise.

Nachartung, die; shodstvo.

Nachbar, der; sused, komscia.

Nachbarſchaft, die; susedstvo, komscina.

Nachbild, das; snemka, nachbilden snemku uzeti, ſ. nachahmen.

Digitized by Google

Nachbringen, nestiza kim, zanesti.
Nachdem, adv. potlam kak potlam kam (Dan.) pokle, posle, potom; c. po, kak.
Nachdenken, razmisclavati, razsuditi.
Nachdenken, das; razsudjenje.
Nachdenkend, adj. razsudech.
Nachdenklich, adj. razmisclajuch, sumniteljni.
Nachdiesem, adv. zatim, potim.
Nachdruck, der; vaxnost, sila; (der Bücher) varavsko prepecsatenje knjigah.
Nachdrucken, varavskim obrazom tudju knjigu prepecsati.
Nachdrücklich, adj., krepak, silni, ubediteljni.
Nacheiferer, der; sorevnovatelj.
Nacheifern, revnovati, sorevnovati.
Nacheiferung, die; sorevnovanje.
Nacheinander, adv., jedno za drugim, gleich nach einander sprot, Dan.
Nachen, der; csamac, scajka, (Dan.) csun, ladjica.
Nacherndte, die; xetva koja je poslim prave xetve, pabirak.
Nacherndten, pabircsiti.
Nachessen, das; zakuski, desert.
Nachessen, zajesti.
Nachfahren, jehati sa kim.
Nachfolge, die; nasledstvo; (s. Nachahmung.
Nachfolgen, nasledditi.
Nachfolger, der; nasledník.
Nachforschen, izpitivati, istraxiti.
Nachforscher, der; izpitatelj, iztraxitelj.
Nachforschung, die; izpitivanje, iztraxivanje.
Nachfrage, die; spros, upros pitanje.
Nachfragen, pitati, uprositi.
Nachgeben, dodavati; v. n. oslabiti; (einem andern) odstupiti popustiti; (einwilligen) soglasiti.
Nachgebend, adj. popustech.
Nachgebung, die; Nachgeben, das; popust, odstup, soglasenje.
Nachgehen, iti za kim, sledovati sakim; (nachstreben) iskati; (Geschäften) izpravljati; (dem Spiele, Trunke nachgehen) predavatise.
Nachgehends, adv. posle, potom.
Nachgericht, das; zakuski.
Nachgeschmack, der; vkus necsisti, odsiv vkusa.
Nachgießen, zalivati.
Nachgiebig, adj. pripustljiv, pozorni.
Nachgraben, kopati, kopanjem iskati.
Nachgrübeln, mudrovati, docskivati, razmisliti.
Nachhall, der; odglasak, odziv; jeka.
Nachhallen, odglasiti, jecsati.
Nachhängen, predatisena scto.
Nachher, adv., posle, nakon; Dan.
Nachherbst, der; babino ljeto.
Nachholen, dovesti, vratiti, povratiti, shoditi za csim.
Nachjagen, gnjati za kim.
Nachklang, der; odziv, odglasak.
Nachklingen, odzvati, odglasiti, zvon produxivati, jecsiti.
Nachklingend, adj. jecseeh, odzivajuch.
Nachkommen, posledovati priti za kim; (einem Befehle) izpuniti, iversciti.
Nachkommen, die; potomki, Dan. (potomak im sing).
Nachkommend, adj., posledujuch, izpunechi, sverscechi.
Nachkommenschaft, die; potomstvo, Dan., potomki.
Nachkömmling, der; potomák. Dan. nasljednik.
Nachlaß, der; odpust; odstavljeno imanje, s. Erbschaft.
Nachlassen, odpustiti; odstaviti sa sobom. (etwas Gespanntes) spustiti, odpustiti.
Nachlassenschaft, die; s. Nachlaß.
Nachläßig, adj. nemarljiv, nemaren.
Nachläßigkeit, die; nemarljivost, nemarnost.
Nachlassung, die; odpustjenje odpust.
Nachlaufen, dercsati za kim.
Nachleben, nasledovati, posledovati.
Nachlebenden, die; ostajuchi posle smerti.
Nachlese, die; pabirak, paberka (Dan) pabir, pabircsenje (Lan).
Nachlesen, paberkovati, D. Lan., pabircsiti, paljetkovati (Lan).
Nachmachen, snimati, csiniti napodobno.
Nachmalen, spisati, snimati.
Nachmalig, adj., posle bivsci.
Nachmals, adv. potom, posle.
Nachmessen, premeriti.
Nachmittag, der, potlam poldan, potlam poldne.
Nachmittägig, adj. potlam poldnevni.
Nachpfeifen, xvixdati za kim.
Nachrechnen, preracsunati.

Digitized by Google

Nachrede, die; ogovor, zlorecsje, pregovori.
Nachreden, ogovarati, zakim govoriti.
Nachricht, die; glas, V., navestje. Nachricht geben, navjestiti.
Nachrichter, der; hahar, vescar, kervnik.
Nachrichtsbrief, der; navjestiteljni list
Nachrufen, vikati za kim.
Nachruhm, der; slava, dika, dika kod potomki.
Nachrühmen, hvaliti, za kim govoriti dobro.
Nachsage, die; ogovor, die Nachsage dessen, was vorgesagt wird, rechi za kim.
Nachsagen, ogovarati; za kim recsi.
Nachsammeln, brati, pobrati za kim.
Nachsammlung, die; zabranje za kim.
Nachsatz, der; doloxenje, dostavak.
Nachschicken, poslati, slati za kim.
Nachschießen, streljati za kim.
Nachschlagen, (einem nachaxten) verchi se ponekom; (die Bücher) premetati, prevrachati.
Nachschleppen, vuchi se za kim.
Nachschlüssel, der; podjelani (falichni) kljucs.
Nachschreiben, pisati za kim; dopisivati komu.
Nachschreyen, kricsati za kim.
Nachschrift, die; podpis, dosta-vak u listu.
Nachschütten, sipati zacsim.
Nachschuß, der; dopuk.
Nachsehen, gledati za kim, (gelinde seyn) oprostiti, progledati; (etwas durchsehen) presmatrivati.
Nachsenden, s. Nachschicken.
Nachsetzen, einen dem andern, na zad staviti, nixe staviti; einem gnjati za kim.
Nachsetzung, die; postavljenje; dogonjenje.
Nachsicht, die; prostjenje, oproschenje.
Nachsichtig, adj. oprostjechi.
Nachsinnen, s. Nachdenken.
Nachsinnend, s. Nachdenkend.
Nachsommer, der; babino ljeto.
Nachspeise, die; zakuski.
Nachspiel, das; poigra, zaigra, igrokaz potlam glavnog igrokaza.
Nachspotten, sperdjivatise za kim, podraxati recse.
Nachsprechen, govoriti za kim.
Nachspüren, slediti, potraku (sledu) iti.
Nächst, adv. blizo, najblixe; po, potlim.
Nachstand, der; nedoimak.
Nächstangehend, adj. skoronastupech.
Nächstanliegend, adj. blizulexech.
Nächste, der; najblixni.
Nachstehend, adj. sljedujuchi.
Nachstellen, zasjedati, vkladiti.
Nachsteller, der; zasjedatelj, vkladnik.
Nachstellerisch, adj. zasjedajuch
Nachstellung, die; zasjeda, zasjedanje, vkladanje.
Nächstenliebe, die; ljubav blixniemtu.
Nächstens, adv., doskora.
Nächster, blixni.
Nächstfolgend, adj. najblixje (najbergxe) sledujuchi.
Nachstoppeln, iti (idem) paberovati.
Nachstoßen, turati za kim.
Nachstreben, s. Streben.
Nachstrebung, die; s. Strebung.
Nachstvergangen, adv. neskoro proszli.
Nachsuchen, iztraxiti, iztraxivati.
Nacht, die; noch; bei der Nacht, nochu, po nochu, nochom; Tag und Nacht, dan i noch; gute Nacht sagen laku (dobru) noch dati; über Nacht bleiben, prinochiti; über Nacht wachen skoznovati, bdjeti.
Nachtbecken, das; nochni lonac.
Nachten, noch bivati (bitti) mraesitise; (noch pripada).
Nachterscheinung, die; nochno pokazanje.
Nachtessen, das; vecsera.
Nachteule, die, sova, savurina.
Nachtgebet, das; vecserna nochna molitva.
Nachtgedanken, die; nochni misli.
Nachtgeist, der; nochni duh, ukazanje (vidjenje) nochno.
Nachtgeschirr, das; nochni lonec.
Nachtgespenst, das; nochno strascilo.
Nachtgleiche, die; revnodenost
Nachthaube, die; nochna poculica.
Nachtheil, der; kvar, scteta, skoda; ohne Nachtheil bez kvára (skode, sctete); zum Nachtheil gereichen biti naszkodu komu, naszkoditi.
Nachtheilig, adj., skodni, skodljiv; nachtheilig seyn, nahuditi, naszkoditi, skoditi.
Nachtheilig, adv., skodno, skodljivo.
Nachtheiligkeit, die; skodljivost.
Nachtthun, einem etwas; djelati zakim, csiniti
Nachtigall, die; slavich, slavulj, slavichek.
Nachtisch, der; zakuski, pamiski.
Nachtlager, das; nochleh, stan, konak.

Digitized by Google

Nächtlich, adj. nochi.
Nachtlicht, das; nochna svechka.
Nachtluft, die; nochni povjetarac.
Nachtmahl, das; vecsera, uxina.
Nachtmahlen, vecserati.
Nachtmännchen, das; mura.
Nachtmütze, die; s. Schlafhaube.
Nachtquartier, das; s. Nächtlager.
Nachtrab, der; zadnja csetta.
Nachtrabe, der; nochni lelak.
Nachtrachten, sljediti zanjekim.
Nachtreten, hoditi za njekim.
Nachtrock, der; nochna halja.
Nachts, adv. nochu, nochum.
Nachtschatten, der; lilek, poslen.
Nachtschwalbe, die; kozudoj.
Nachtschwärmer, der; nochni tulak (tekacs, kalaus, Vuk) nocsnik.
Nachtschwärmerei, die; tulacsenje, kalausanje.
Nachtstille, die; nochna tihost.
Nachtstuhl, der; nochna, zahodna stolica
Nachttisch, der; nochni stol.
Nachttopf, der; nochni lonac.
Nachtvogel, der; nochna ptica.
Nachtwache, die; nochna straxa, Nachtwache halten, skoznovati, D.
Nachtwächter, der; gem. bokter, po- nochnik.
Nachtzeit, die; nochno vreme, nochnicsas, gluho vreme.
Nachwein, der; vino za zakuskim.
Nachwelt, die; potomstvo.
Nachwerfen, bacati za kim.
Nachwuchs, der; rodina, djetca, potomstvo.
Nachzeichnen, spisati po. necsim.
Nachzug, der; s. Nachtrab.
Nacken, der; sçia, linja, Lan. lenja, zatiljak.
Nackend, adj., gol, goo, goli.
Nackig, Nackt, Nacket s. Nackend.
Nacktheit, die; golost.
Nadel, die; igla; (Stecknadel) bumbarica.
Nadelbüchse, die; iglanica.
Nadelholz, das; jelovina, borovina.
Nadelkissen, das; jastucsich za igle.
Nadelloch, das; } uho u igli.
Nadelohr, das; }
Nadelspitz, der, ert u igli.
Nadler, der; iglar.
Nagel, der; (am Finger) nokat; (nogti und nokti); (eiserner) ekser, chavel, chavao, (hölzerner) klin; einen Nagel einschlagen zabitti ekser; an den Nagel hängen, na ekser obesiti.
Nagelbohrer, der; s. Bohrer.
Nägelein, das; chavlich; (Nelke) klinchec.
Nagelfest, adj. ukrepljeni, pribiti ekserom.
Nagelkuppe, die; glavaod eksera.
Nageln, prichavliti, prigvozditi. pribitti
Nagelneu, adj. sasvim nov.
Nagelschmied, der; chavlar.
Nagelschmiede, die; chavlarnica.
Nagelspitze, die; ert chavla.
Nagelwurze, die; koren na noktu.
Nagen, glodati, grizti.
Nagend, adj. glodajuch, grizech.
Nahn, adv. blizu, krajno.
Nahe, adj., bliz, krajni; ein naher Freund dobar priatelj.
Nähe, die; blizost, blizkost.
Nahen, bliziti se priblixivatise; es nahet sich der Zeit nastaje vrieme.
Nähen, sciti, krojiti.
Näher, der; scivaoc.
Näher, adj. und adv. blixje.
Nähern, priblixavati priblixiti, sich — priblixivatise, nastajati.
Näherung, die; priblixavanje, nastajanje.
Nähren, hraniti, pittati.
Nährend, adj. hranech.
Nahrhaft, adj. hranechi, kermni.
Nahrlos, adj bez xivnosti.
Nahrlosigkeit, die; neobxiva.
Nahrmittel, das; } hrana, kerma
Nahrung, die; } pitta, pittatelino jelo.
Nahrungsmittel, das; }
Nadt, die; nita, sciva.
Nähter, der; scivaoc.
Nähterin, die; scvela.
Nähterei, die; scivanje.
Name, der; ime; der die Namen aufzählt, imenovatelj; einen Namen geben, ime dati, nadivati ime; seinen Namen ändern, priokrenuti ime; ein Mensch gleiches Namens, imenjak.
Namenbuch, das; bukvar, abecedar, slovar.
Namenstag, der; kerscteni dan, auch dan allein vgl. Geburtstag.
Namensverzeichniß, das; imenoslov.
Namentlich, adj, imenovati.
Namhaft, adj. ansehnlich, imenovati, znameniti, vaxni.
Nämlich, adj. tajisti; — adv., najmre.
Namlos, adj., neimenovani.
Napf, der; muslica.
Narbe, die; modrica, rapina.
Narbicht, adj., modricav, rapav.

Digitized by Google

Narciß, der; sunovrat (?) narcis (cvjet).
Narr, der; norc, budala, luda, ludak, ludov durak (Possenreißer) lakerdiasc; zum Narren haben, za ludu imati; ein Narr seyn luditi.
Narrenhaft, adj., budalast, norchaft, lud.
Narrenhaus, das; ludiscte, dom za budale.
Narrenkopf, der; luda, budalasta glava.
Narrenspossen, die; lakerdie, budalasctine, ludorie.
Narrheit, die; ludost, budalasctina.
Närrin, die; luda, ludaka.
Närrisch, adj., lud, norchaft budalast; sich närrisch stellen luditi se; närrisch seyn biti lud.
Narval, der; morski inorog.
Naschen, kuscati, smelsati.
Näscher, der; sladkoljubac.
Näscherei, die; sladcsica, slascchica, (Dan).
Nase, die; nos; (Verweis) ugovor; die Nase rümpfen podimati nos, einem eine Nase drehen nalagati koga; der eine große Nase hat nosat.
Nasenband, das; krahuscka.
Nasenbluten, das; tecsenje kervi iznosa.
Nasengewächs, das; polip (csir, rastje) na nosu.
Nasenhorn, Nashorn, das; nosorog, rinoceront, (Stulli).
Nasenloch, das; nosderva, nosnice, pl.
Nasenstieber, der; zvercska, D., — geben, zvercnuti, Dan.
Naseweis, adj., derzovit, prostorecsiv.
Nashorn, das; nosorög, rinoceront (St.)
Naß, adj., mokar, mokri; naß machen omokriti.
Nässe, die; mokrina, mokrost.
Nässel, die; stonoxka.
Nation, die; narod; pleme; koleno.
National, adj., narodni.
Nationalität, die; narodnost.
Nativität, die; rodstvo; zvjezdo predvesctjanje, einem die Nativität stellen sudbinu izvezti iz zvezdah.
Natter, die; guja, zmija.
Natterbiß, der; zmijin ugris.
Nattergezücht, das; zmijina skot.
Natterwurzel, die; gujin koren.
Natur, die; narav, prirod (Dan,) priroda; (Beschaffenheit) priroda, svojstvo, sposobnost.
Naturell, das; prirodno svojstvo.
Naturforscher, der; naravoizpitatelj, naravoznanac.
Naturforschung, die; naravoizpitanje.
Naturgabe, die; prirodni dar.
Naturgeschichte, die; povest o naravnih stvarih.
Naturkunde, die; naravoznanje.
Naturkundiger, der; s. Naturforscher.
Naturlehre, die; naravoslovje.
Naturlehrer, der; naravoslovnik.
Natürlich, adj., naravni, naravski, prirodni.
Natürlichkeit, die; naravnost prirodnost.
Naturrecht, das; naravsko pravo, pravo prirodjenosti, naravi.
Naturreich, das; prirodstvo.
Naturtrieb, der; nagon naravi.
Naturspiel, das; igra naravi.
Naturvolk, das; divi narod.
Naturwirkung, die; dejstvo naravi.
Naturwissenschaft, die; nauk jestestva (altsta.) fisika, nauk o stvari prirodni, prirodnosti.
Nebel, der; magla, csadina, csaj, csajina.
Nebeln, maglitise, magla padati.
Nebelicht, adj. maglati, maglav.
Neben, prp. pri, blizu, kraj, nuz, potle; (außer) krom, izvan.
Nebenan, adv., potle, za.
Nebenabsicht, die; postrano namerenje.
Nebengebäude, das; postrana grada, zdania.
Nebenblatt, das; nuzlist.
Nebenbuhler, der; nuzljub, D.
Nebeneinander, adv., jedan za drugim.
Nebengang, der; nuzhod, postranjeni hod.
Nebengeschäfte, die; postranjene stvari.
Nebenlinie, die; koleno (pleme) od strane.
Nebenmensch, der; blixni.
Nebenmond, der; pobocsni mesec.
Nebensache, die; postranjeno djelo.
Nebenschößling, der; nuzklicca.
Nebensonne, die; pobocsno sunce.
Nebenstraße, die; preulica.
Nebenumstand, der; postranjeno obstojateljstvo.
Nebenursache, die; nuzuzrok postranjeni uzrok.
Nebenweg, der; nuzputje, postranjena cest.
Nebenzeit, die; prazno, slobodno vreme.

Digitized by Google

Nebenzimmer, das; Nebenſtube, die; postranjena soba.
Neblicht, adj., ſ. Nebelicht.
Nebſt, adv., nuz; prp. s, sa, pri.
Necken, draxiti.
Neckerei, die; draxenje.
Neffe, der; bratich, sestrich.
Neger, der; cernacs, Arap.
Negerin, die; Arapkinja.
Nehen, ſ. Nähen.
Nehmen, uzeti, primiti; ſich die Mühe nehmen, truditise; übel nehmen, zamjeriti; einen etwas nehmen, lisciti koga csega.
Nehmlich, ſ. Nemlich.
Nehnadel, die; igla.
Neid, der; nenavist, nenavidnost, jal, zavist, vor Neid berſten; odjala (zai vista) puchi.
Neiden, zaviditi, nenaviditi.
Neidenswürdig, adj., navidljiv, zavistljiv.
Neider, der; zavidec, nenavidec.
Neidiſch, adj., jalni, zavidni.
Neidnagel, der; ljuska noktova, t. j. koxe kod nokta.
Neige, die; ostanak, nêscto, scto k' svarhi vech ide.
Neigen, nagnuti, ſich — naklonitise priklonitise.
Neigung, die; nagib, naklon, nagnutje, nagnenje.
Nein, adv., ne, jok, nein ſagen, nekati, zanekati.
Nelke, die; klinchec, karanfil gew.
Nelkengeruch, der; miris karanfila.
Nemlich, adv., najmre.
Nennbar, adj., imeniteljni.
Nennen, imenovati, zvati.
Nenner, der; imenitelj, znamenitelj.
Nennung, die; imenovanje.
Nennwort, das; ime.
Nervling, der (Fiſch, Goldbraſſe) jes, Lan.
Nerve, der; csutilo, xila.
Nervenfieber, das; vatrena groznica (simlica), bolest (beteg) o slabosti csutilah.
Nervicht, adj., xilati, silni, krepak.
Neſſel, die; kopriva.
Neſſelſucht, die; krasuha.
Neſt, das; gnjezdo; (Bett) postélj krevet (govori se presirenjem. (Vogelneſt, ptiesje gnjezdo.
Neſtel, die; stuha, obtacska.
Neſteln, stuxiti.
Neſtler, der; stuhar.
Nett, adj., csist, uredan.
Netz, das; mrexa, vlak, vrexa predja.
Netzbruch, der; utrobna, salicsna kila.
Netzen, kvasiti, mokriti, mocsiti.
Netzförmig, mrexnjast, kaomrexa vrexoobrazni.
Netzhaut, die (im Auge) vrexna koxica u oku.
Netzung, die; kvasenje, mocsenje.
Neu, adj., nov, novi, ganz neu, nagelneu, csisto nov, sa svim nov, das neue Jahr; nova godina; die neue Geſchichte, dogodovsctina novieg vêka, das iſt mir was ganz neues; to mi je csisto novo; aufs Neue, na novo, opet.
Neubackenes Brot, skori, vrixak kruh (Dan.)
Neuerer, der; popravitelj, novitelj.
Neuerlich, adv., nedavno.
Neuerung, die; ponovljenje, novljenje, prepravjenje.
Neu erwählt, adj., istom, stopar izabran.
Neu gebacken, istom pecsen, vrixak (kruh.)
Neu geboren, adj., novo-rodjen, istom stopar rodjen.
Neu gekleidet, adj., novom haljinom. (ruhom) oddit.
Neugierde, die; zvedljivost, uzpitljivost.
Neugierig, adj., zvedljiv, Dan., uzpitljiv, ljubopitljiv.
Neugierigkeit, die; zvedljivost, Dan., uzpitljivost.
Neugläubig, adj., Novoverac.
Neuheit, die; novost, novina.
Neujahr, das; mlado ljeto, nova (mlada) godina.
Neujahrstag, der; novo lêto, godina nova.
Neujahrswunſch, der; csestitanje (nove godine).
Neuigkeit, die; Novina, novost.
Neulich, adv., onomadne, vetomadne, negdepervo, nedavno.
Neuling, der; novak.
Neumodiſch, adj, polag novog v kusa.
Neumond, der; mladi mesec, mlaj.
Neun, num devet.
Neunauge, das; (Fiſch) piskor, csikov.
Neune, die; devet, deveti broj.
Neunfach, adj., devetostrucsni.
Neunhundert, nu devetsto.
Neunſeitig, adj, devetverstan.
Neunjährig, adj., devetnjak, devetljetni.
Neuntägig, adj., od devet danah, devetdnevni.
Neuntauſend, nu: devet tisuch.

Digitized by Google

Neunte, adj., deveti.
Neuntel, das; devetina, devetka, deveta stran.
Neunzehn, num., devetnaest.
Neunzig, num., devetdeset.
Neunzigjährig, adj., devetdesetnjak.
Neunzigſt, adj., devetdesetics, devetdeseti.
Neuteſtamentiſch, adj., novozavetni.
Neutral, adj., nestranstven, nestran.
Neutralität, die; nestranost, nestranstvenost.
Nicht, adv., ne, ni; nicht wahr? nije li? ich kann nicht dafür, ja nisam otom kriv; ganz und gar nicht, csisto ne, basc niscto; zu nicht machen, unisctiti, pokvariti (utamaniti pass.).
Nichte, die; bratichna, sestrichna.
Nichtgebrauch, der; neupotrebljivanje.
Nichtig, adj., tasc, malo vredni, prazan.
Nichtigkeit, die; malo vrednost praznost, tasctina.
Nichts (das), nisct, niscto, zu nichts werden, na nisct dojchi, utamaniti; ich habe nichts zu thun; nemamniscta posla; das geht mich nichts an, to me se neticse.
Nichts deſto weniger, adv., nisctarmanje, nisctanemanje.
Nichtsnutz, adj., } nevaljan, neva-
Nichtsnutzig, adj., } ljani; nicchetni.
Nichtswürdig, adj., nevaljan, zlocsest, nicsemuran, herdjav; ein Nichtswürdiger; nevaljanac.
Nichtswürdigkeit, die; nevaljanost, herdja, nicstaria.
Nicken, migati, magnuti.
Nie, adv., nigdar, nikada.
Nieder, adj., nizak, snixen (gering) mali, malovredni.
Niederbeugen, sagnuti, prignuti; ſich — sagnutise.
Niederdrücken, pritiskati, pritisnuti, tiskati, potisnuti.
Niederdrückung, die; potisnjenje, tlacsenje.
Nieder fahren, sniz hoditi; sruxiti koga s voznjom.
Niederfahrt, die; voznja nuz berdo.
Niederfallen, opasti, spasti.
Niedergang, der; zahod, zapad (sunca); shod, nizhod.
Niedergeſchlagen, klonut; — potucsen; — ubijen, xalostni.
Niedergeſchlagenheit, die; klonenje, xalost, pecsalje.
Niederhangen, viseti, nisko viseti.
Niederhauen, potucsi, posecsi.
Niederknien, kleknuti.
Niederkommen, roditi, poroditi.
Niederkunft, die; porod; glückliche, sretni porod; zu zeitige Niederkunft, prizreli (prirani) porod.
Niederlage, die; secs, poraxenje, hamet.
Niederlage, die; (der Waaren) lexaj robe, ambar, magaza.
Niederlaſſen, spustiti, dolje metnuti; niederlaſſen, ſich, an einem Orte, nastaniti se, ustanovatise.
Niederlegen, lecsi, metnuti.
Niederlegung, dolstavlenje odverxenje, poloxenje.
Niedermachen, unisctiti, zaharati, pobitti.
Niedermetzeln, saterti, satorisati.
Niederreißen, derati, isderati, poderati, porusciti.
Niederreißung, die; poruscenje, poderanje.
Niederſäbeln, posechsi, sabljom (handxarom) smotati.
Niederſchießen, ubiti, streliti.
Niederſchlag, der; osadka talog.
Niederſchlagen, poklopiti; die Augen niederſchlagen, ocsi poklopiti, stiditise.
Niederſchmanchen, gutati, pogutnuti.
Niederſenken, dolje spustiti, — snisziti; unisziti.
Niederſetzen, sjesti; — posaditi; — postaviti.
Niederſtechen, probosti.
Niederſtoſſen, porusciti, srusciti.
Niederſtürzen, opasti, zvesnutise, srusciti se.
Niederträchtig, malovrjedan, bezobrazan, nevaljan, neposcten, bezcsestan.
Niederträchtigkeit, die; malovrednost.
Niedertreten, potlacsiti, Dan. pogaziti, sgaziti.
Niederwärts, adv., dolje.
Niederwerfen, oboriti.
Niederwerfung, die; oborenje.
Niedlich, adj., ucstivi, mili, prekrasni, milovidni.
Niedlichkeit, die; ucstivost, milina.
Niedrig, adj., nizak, prosti, malovaxni.
Niedrigkeit, die; nizina, Dan., nizkost, malovaxnost.
Niemahls, adv., nikad, nikada.
Niemand, pron. nitko, nigdo.
Niemandes, adj., nicsji.
Nieren, die; bubregi (bubreg).
Nierenbraten, der; bubrexnjak.

Digitized by Google

Nierenſchmerz, der; bubrexni bol.
Nierenſtein, der; bubrexni kamenac.
Nieſeln, kroz noz govoriti.
Nieſen, kihati, kiniti kinuti.
Nieſpulver, das; kihotka.
Nieswurz, die; csemerica, cerni koren.
Niet, die, csavlich, mali klinac.
Niete, die; nixadna (u lutrii).
Nieten, zaklenati, prigvozditi.
Nimmer, adv., nikada, nigda.
Nimmermehr, adv., nikada visce.
Nimmerſatt, der; gladuse, uvek gladan.
Nippen, prikuscati, okusnuti.
Nirgend, Nirgends, adv., nigde.
Niße, die; gnjida.
Nißicht, adj., gnjidast.
Niſten, gnjezditi, gnezditise.
Nix, der; (Nixe, die); basnoslovni vodeni duh; Vila f.
Noch, conj. josc; noch ſo groß, noch ſo reich, josc tak velik, bogat; weder — noch, ni — ni, weder ich, noch du, ni ja, ni ti.
Nochmalig, adj., joscjedanput, ponovics, drugi.
Nochmals, adv., ipak, opet, drugiput.
Nomade, der; gurbecse, V.
Nonne, die; kalugjerica, duhvna, Lan, dumna, koludrica, Dan.
Nonnenkloſter, das; Namastir koludricah.
Nonnenſchleyer, der; duvak koludrice.
Nord, Nord-n, der; sever.
Nordiſch, adj., severni,
Nordland, das; sjeverna darxava.
Nordländer, der; Severne darxave stanovnik.
Nördlich, adj., severni.
Nordoſt, der; severo — istok.
Nordoſtwind, der; severo — iztocsni vjetar.
Nordpol, der; severni pol.
Nordſee, die; severno morje, Nemacsko morje.
Nordſtern, der; severna zvjezda.
Nordweſt, der; severo zapad.
Nordweſtlich, adj., severo zapadni,
Nordweſtwind, der; severozapadni vjetar.
Nordwind, der; bura, sever, Dan.
Norm, die; pravilo; normal, adj., poredni, pravilni.
Nöſel, das; mera (polseidluk fertalcse) frakel.
Note, die; kota, kajda V., primecsanje; pazka.
Notenpapier, das; papir za kote (kajde).
Noth, die: potrebocha, nuxda, nudja; große Noth nevolja, bjeda, nudja; es hat keine Noth, nije mu nuxda; mit genauer Noth, s'velikom nuxdom; Noth leiden, stradati; ſchwere Noth, velika nuxda.
Nothanker, der; mertvo sidro.
Nothdringend, adj., neobhodljiv.
Nothdurft, die; sila, silenje, potrebnost, nuxda, bjednost.
Nothdürftig, adj, nuxdeni, skudni, potrebni, nisct neimajuch.
Nothdürftigkeit, die; nuxda, neimanje, skudnost, bjeda.
Nothfall, der; nevolja, nesrecsa, sila, nuxdni slucsaj.
Nothgedrungen, adj., usilovan, umoran.
Nothhelfer, der; pomagaoc u' nuxdi.
Nöthig, adj., potrjeban nuxden, hasnovit, od koristi, od nude, od hasne, od fajde, od potrebe.
Nöthigen, siliti, silovati, prinuxditi.
Nöthigung, die; silenje, silovanje prinuxdenje.
Nothleiden, silu, nuxdu tarpiti strádáti.
Nothlüge, die; nuxda, oder nuxdena lax.
Nothſache, die; nuxdna strar.
Nothſtall, der; sctala za nuxdu.
Nothtaufe, die; karst za nuxdu (kod slabe detce).
Nothwendig, adj., potrebni, nuxni, neobhodni.
Nothwendigkeit, die; nuxda, sila, udes.
Nothzüchtigen, silovati devojku, silom skernivati djevicsnost.
Nothzüchtiger, der; silovnik nasilnik.
Nothzüchtigung, die; silovanje nasilovanje.
Nothzwang, der; nuxdno silovanje.
Notiren, zabiljexiti, zamecsati
Notoriſch, poznato, glasno, javno.
Novelle, die; gatnja.
November, der; Studen.
„Studenomu odtuda je ime
Jer studeno on izdaje vrime, i. t. d. Rel. kuchnik.
Nu, (im Nu) okotrenutje, mah csas, hip.
Nüchtern adj., trezan, tascch, (Dan.)
Nüchternheit, die; treznost.
Nudel, die; rezanac (rezanci gew.)
Nudelbrett, das; mesna daska,

Digitized by Google

Nudeln, valjati testo.
Nudelsuppe, die; csorba srezanci.
Nudelwalker, der; valjak, Lan.
Nulle, die; nixadna, nula.
Nullitat, die; nixadnost.
Nummer, die; broj, csislo.
Numismatik, die; penezoslovje.
Numismatiker, der; penezoslovnik.
Nun, adv., sada, iz toga, dakle.
Nunmehr, adv., jur, sada.
Nur, c. samo, tek, lestor Dan.
Nuß, di; orah.
Nußbaum, der; orah darva, orascnik.
Nußbäumern, orahovo.
Nußbaumgarten, der; orascje, L.
Nußbaumholz, das; orahovina.
Nüssenkranz der; grotulja, Vuk.
Nußhäher; der sogka.
Nußöhl, das; olje orahovo.
Nußschale, die; orahova lupina.
Nuth, die; sloxenje.
Nutz, Nütz, adj., hasnovit, potreban, koristni, polzni, polezan, Dan.
Nutzbar, adj., potrebljivi.
Nutzbarkeit, die; potrebljivost
Nutzen, der; hasan (g. — sni, f.) hasna korist, prud, Dan. prudnost, fajda.
Nutzen, pruditi, Dan. koristiti, asnoviti.
Nützlich, adj., polezan, Dan. hasnovit, koristnji, prudan, Dan.
Nützlichkeit, die; potrebocsa, hasan, polezност.
Nutzung, die; uxivanje upotrebljivanje, upotrebljenje; die Nutzung von etwas haben, nescto upotrebljivati, uxivati.
Nymphe, die; Vila; s. unter Fee; die Wassernymphe, vila povodkinja; Baumnymphe, Viladrevescna; Meernymphe, s. Seefräulein.

O.

O! int. o, ah! O weh! jau! O! (verwundernd) oj! gle! ao!
Ob, jeli, li; wer weiß ob dieses wahr sey, tko zna, jeli to istina.
Obacht, die; pazka, pozor, csuvanje, in Obacht nehmen, pazitise, csuaj se, nimm dich in Obacht.
Obdach, das; krov, pokrov, pribixiscte zasechita, zaklon, V.
Obangeführt, Obbemeldet, Obberührt, Obbesagt, } adj., gore stavljen, javljen, gore spomenut, gore recsen.
Oben, adv., gore, da oben, ovde gori; von oben herab, od zgora dolje oben an der Treppe, gore na skalinah.
Obenan, adv., gore pervo.
Obenher, adv., zgora.
Obenhin, adv., onamo.
Obenschwimmen, zgora plivati.
Obere, adj., gornji, verhovni; der obere Theil, gornja stran; der Ober (im Kartenspiel) gornjak.
Oberadmiral, der; Verhovni pomorski vojvoda.
Oberälteste, der; Starescina, cehovi starescina, kmet.
Oberaufseher, der; nadzirnik, glavni nadziratelj.
Oberaufsicht, die; nadzor; glavni nadzor.
Oberbefehl, der; nacsalstvo.
Oberbefehlshaber, der; Nacsalnik.
Oberdecke, die; Nakrilo, (eines Zimmers, nahixje, Jambr.
Oberfläche, die; poverhnost.
Oberflächlich, adj., poverhostni.
Oberforstamt, das; gornje lesovodstvo.
Oberforstmeister, der; gornji upravitelj lesovodstva.
Obergericht, das; gornji (viscji) súd.
Obergewalt, die; gornja, (viscja) vlast.
Oberhalb, adv., odgora.
Oberhand, die; premocs, f. glavno mjesto; (obere Hand) gornja csást ruke.
Oberhaupt, das; poglavar, glava, poglavica.
Oberhaus, das; gornja kucsa, verhi parlament (u Anglii).
Oberhemd, das; rubacsa, kosculja, gornja.
Oberherr, der; gospodar, vladaoc, gosudar.
Oberherrlich, adj., gospodarov.
Oberherrschaft, die; vlast gospodovanje, vladanje.
Oberhofmarschall, der; gornji nadvorni Vermasc.
Oberhofmeister, der; verhovni nadvorni namestnik.
Oberhofprediger, der; verhovni nadvorni pridikator,
Oberjäger, der; gornji lovacs, Oberjeger.

Digitized by Google

Oberjägermeiſter, der; Oberjegermajster.
Oberkammerherr, der; verhovni posteljnik.
Oberkinnbacken, der; gornja vilica, kosilka.
Oberkleid, das; halja, haljina, weibliches — kavad, Vuk.
Oberleder, das; gornja koxa.
Oberlefze, die; gornja usnica.
Oberlieutenant, der; nadporucsnik, Dan., pridstotnik pervi, podstotnik (Lan).
Obermeiſter, der; verhovni majstor, starescina.
Oberofficier, der; csinovnik, naredbenik gornji.
Oberrichter, der; gornji (viscji) sudac.
Oberrinde, die; gornja kora.
Oberrock, der; gornja haljina kaput.
Oberſchatzmeiſter, der; gornji (nadvorni) blagajnik.
Oberſchenk, der; nadvorni peharnik.
Oberſchwelle, gornja skalina.
Oberſt, der; polkovnik, (nach Lan., tisuchnik) bimbaša (Voltiggi?).
Oberſte, der; verhovni, najgornji.
Oberſtallmeiſter, der; nadvorni stalmajster (konjanik).
Oberſtelle, die; visje upravnicstvo.
Oberſtleutenant, der; namistni tisuchnik podtisuchnik (Lan.) podpolkovnik.
Oberwachtmeiſter, der; eig. tisuchnik, major.
Obertheil, der; gornja stran, gornja csast.
Obgedacht, adj., recseni, spomenuti.
Obgemeldet, adj., javljen, spomenut.
Obgleich, conj., buduch, akoprem, prem.
Obhut, die; obramba, pazka, csuvanje; ſey auf der Obhut, pazi se.
Oblate, die; prilipnica.
Obliegen, 1) tarsitisе, truditise; 2) duxan bitti morati, nadlexati, obvezan bitti.
Obliegenheit, die; duxnost obvezanost.
Obrigkeit, die; poglavarstvo, vladanje, vlast.
Obrigkeitlich, adj., poglavarski.
Obſchon, conj., akoprem, premda, prem.
Obſicht, die; skarb; briga csuvanje, ſ. Aufſicht.
Obſiegen, obladati, prauzeti.
Obſt, das; voche, sad (kroat.)
Obſtbaum, der; vochno derxo, vochka, Vuk.
Obſtgarten, der; ternac, Dan, vochnjak.
Obſthändler, der; vochni tergovac, vochnjar.
Obſtkammer, die; vochna komora.
Obſtleſe, die; berba, bratba vochna.
Obſtmarkt, der; vochni terg,
Obſtreich, adj., plodan.
Obwohl, conj., akoprem, premda, prem.
Ocean, der; pucsina, veliko morje.
Ochs, der; Vol; Ochſen- adj., volovski; Ochſen hüten, volariti, ſchwarzer — galonja, Vuk; weißer — bilja, Vuk.
Ochſenfleiß, der; velika marljivost.
Ochſengeblöcke, das; múcsanje volovsko.
Ochſenhaut, die; volovska koxa.
Ochſenhirt, der; volar, volovski pastir.
Ochſenhorn, das; volovski rog.
Ochſenkopf, der; volovska, bichja glava.
Ochſenmark, das; mozg, ili mozag volovski.
Ochſenmarkt, der; terg volovski.
Ochſenmiſt, der; djubre volovo.
Ochſenſenne, die; xila volovska.
Ochſenſtall, der; Volnik, volovska sctala.
Ochſentreiber, der; teracs volovski.
Ochſenziemer, der; xila volovska.
Ochſenzunge, die; jezik volovski.
Ocker, der; Oker boja, xuta saxgana zemlja.
Octavband, der; Osmera, Osmara.
October, der Monat, Listopad, Relk.
„Neiztraxuj Listopadu ime.
Jerbo njega vech izdaje vrime
List opada igolise dervo'' i. t. d.
R. Kuch.
Oculiſt, der; Ocsni lekar, ocsnik, Stulli.
Ode, die; pesn, oda, romon, Stulli.
Odem, der; duh, sapa, para.
Oder, c ili, oli, ali.
Odermennig, der; starcsek.
Oed, adj., pust, pustoselni.
Oede, die; pustoselina, D.
Oeffentlich, adj., ocsivestni, ocsitni, javni.
Oeffnen, otvoriti, odpreti.
Oeffnend, adj., otvorech.
Oeffnung, die; luknja, sckulja, purupa.
Oefter, adv., csestie, visceputá.

Digitized by Google

Oehr, d. i. ein Henkel, darxalo, rucsica, 2) Oeffnung, Loch, luknja.
Oehricht, adj., luknjast.
Oekonomie, die; domovodstvo.
Oekonomisch, adj., gospodarski, domovodni.
Oel, das; sejtin, ulje.
Oelbaum, der; Olika, olikovo darvo, maslina, St.
Oelbäumen. adj., maslin, St.
Oelberg, der; Olikovik.
Oelblatt, das; olikov list, maslini list.
Oelen, oljiti, mastiti, zamastiti.
Oelerer, der; uljar.
Oelfarbe, die; oljna boja.
Oelfaß, das; lagav zejtina.
Oelflasche, die; oljenka.
Oelgarten, der; olikovje, olikov vart.
Oelhändler, der; oljni tergovac, uljar.
Oelhefen, die; nezrela olje, od nezrele olike.
Oelicht, adj., oljast, mastan.
Oelkrämmer, der; olnji tergovcsics.
Oelkrug, der; oljni pehar, varcs (vercs).
Oelkuchen, der; mastnica.
Oelmühle, die; oljni malin.
Oelpresse, die; oljna presca.
Oelreich, adj., oljast.
Oelsatz, der; oljni trop.
Oeltone, die; Oljenjak.
Oelung, die; mazanje, pomazanje; letzte — poslednje mazanje, sveta pomast.
Oelzweig, der; olikova svarsc.
Oertlich, adj., mestovni.
Oesterlich, adj., vazmeni, uskarsni.
Ofen, der; pech, furuna, großer — pechina.
Ofenblase, die; kotlics pecsni.
Ofenkachel, der; loncsich, V. pechnjak, Lan.
Ofenkehrer, der; —wisch, der; pometalo L., perutacsa.
Ofenloch, das; pecsnica, zjalo Lanoss.
Ofenschaufel, die; grinjacsa, lopar, Vuk. Lan., masca und scesculja, L.
Ofenthüre, die; pecsna vrata zjalo, Lan.
Ofenwinkel, dee; zapechak.
Ofenwisch, der; perutacsa, pometalo.
Offen, adj., odpart, otvoren, otvorit; die Thüre steht weit offen, vrata stoji scirom otvorita; (aufrichtig) iskreni, csistoserdacsni.
Offenbar, adj., ocsevidni, javni, izvjestni.
Offenbaren, odkriti, naglasiti, navjestiti.
Offenbarer, der; navestnik.
Offenbarlich, adj., navestni, javni.
Offenbarung, die; Navestje, javlenje, odkritje.
Offenherzig, adj., sardacsni odperti.
Offenherzigkeit, die; sardacsnost, odpertost.
Offertorium, das; prinos, xertvenik, (Stulli).
Offizier, der; csinovnik, naredbenik, Lan.
Oft, adv., csesto, visceputa, mnokrat.
Oftmalig, adj., csesti; adv., csesto.
Oftmals, adv., csesto, mnokrat csestoputa
Oh! int. oh!
Oheim, der; tetak, tetac, stric ujak.
Ohm, der; v. Oheim.
Ohne, prp. bez, prez, brez, krom; ohne mich, brez (bez) mene.
Ohnedem, bez toga, brez, toga izvan toga, prez toga.
Ohnfehlbar, adj., tocsni neuzmanjkani.
Ohngefähr, adv., na priliku, skoro.
Ohnmacht, die; omiljavica, Dan. texina, nesvest; nemoch; in Ohnmacht fallen, cseznuti St. obeznaniti Dan.
Ohnmächtig, adj., nemocsan, omagljen, prinemocsan; ohnmächtig werden, omiljati, D.; vor Schmerz, — prinemochi, Dan.
Ohnmasgeblich, adv., nesmiono, uljudno, csedno, ucstivo.
Ohr, das; uvo, dual usci, pl. uscesa, er hat es hinter den Ohren sitzen, on ima za uscima.
Ohrenbeichte, die; izpoved.
Ohrenblasen, das; scaptanje, scjamor u uscima.
Ohrenbläser, der; scaptar, scjamornik.
Ohrenbrausen, das; scjamor u uscima
Ohrendrüsen, die; xleze uscne.
Ohrenfinger, der; mali parst.
Ohrengehenk, das; mendjusca, nauscke.
Ohrengellen, das; zvonenje u uscima.
Ohrengeschwür, das; mozol uscji.
Ohrenhöle, die; luknja useja.
Ohrenklingen, das; scjamorenje.
Ohrenschmalz, das; mast, cedjivo uscno.
Ohrenzeuge, der; zvjedok uscni.
Ohrenzwang, der; bol u uscima.
Ohrfeige, die; zauscnica, pljuska, chuba.
Ohrfinger, der; mali parst.

Digitized by Google

Ohrgehäng, das; nauscke, pl., Dan. mendjusce, pl.
Ohrläppchen, das; uscea, obuscje.
Ohrlöffel, der; laxica uscna.
Ohrring, der; mendjusca, nauscka.
Ohrwurm, der; sctriga.
Ocker, der; v. Ocher.
Okuliſt, der; v. Occuliſt.
Olive, die; Olika, eine fleiſchige Olive, pretilla, Stulli.
Olivenbaum, der; Olikovo darvo, maslina, St.
Olivenfarbe, die; olikova boja.
Olivengarten, der; v. Oehlgarten.
Olivenkern, der; pesccica, kosccica olikova.
Olympiſch, adj., Olimpicski.
Onichſtein, Onix, } der, oniks (kamen).
Oval, der; Opal.
Opanken, die; (Fußbekleidung, Art Sandalen) opanci (einf. z. opanak.
Opankenmacher, der; opanchar.
Oper, die; Opera (prikaz s gudbom).
Operation, die; csinenje, ucsinenje.
Operiſt, der; pevaoc.
Operment, das; operment.
Opernhaus, das; pjelno igraliscte.
Opfer, das; xertva, aldov (Dan).
Opferaltar, der; xertvenik.
Opferer, der; aldovnik.
Opfergebet, das; aldovna molitva.
Opfern, alduvati, aldovati, xertvovati, u xertvu prinositi.
Opferung, die; xervtovanje, aldovanje
Opium, das; afijun (türk.) Vuk, drjemak, Stulli.
Optik die; optika, vidoznanje, Stulli
Optikus, der; vidoznanac, St.
Orakel, das; boxjiogovor, prorocsanski odvjet (Stulli,
Orange, die; narancsa.
Orangenbaum, der; narancsevo dervo.
Orangenblüthe, die; narancsni cvjet.
Orangenfarbe, die; narancsna boja.
Orden, der; red; geiſtlicher Orden red., redovnicstvo; (Ordenkreuz) red, kolajna.
Ordensband, das; lenta, vez reda (na kolajni.
Ordensgeiſtliche, der; redovnik, ſ. Mönch.
Ordensgeneral, der; glavorednik, reda vladaoc, Lan.
Ordensſtand, der; redovnicstvo; S. Möncherei.
Ordenszeichen, das; znak reda.
Ordenszucht, die; soderxanje redovnicsko.
Ordentlich, adj., uredan; ein ordentlicher Menſch, uredni cslovek, ein ordentliches Leben, urednixivot, die ordentliche Peſt, poredna poscta.
Ordnen, rediti, porediti, u red metjati.
Ordnung, die; red; pored, poredak; in Ordnung bringen, u red metjati; aus der Ordnung bringen poverndati, razverchi; (Schlachtordnung) razloxenje; Kirchenordnung red, zakon.
Ordonanz, die; ordonacia.
Organ, das; ustroje, Dan.
Organiſt, der; skolnik (croat.), organist.
Organiſch, adj. uztrojni, Stipich.
Orgel, die; orgulja, organ.
Orgelbälge, die; orguljni mehi.
Orgelmacher, der; orguljar.
Orgeln, orguljati, na orgulji igrati.
Orgelpfeife, die; orguljna truba (avi, rala, flura).
Orgeltreter, der; kojmeh u orgulji razduva
Orient, der; iztok, voztok, izhod.
Orientaliſch, adj. iztocsni, voztocsni.
Original, das; izvod, Dan., — adj. izvorni, Dan.
Orkan, der; silni vjetar.
Orlogsſchiff, das; vojno korablje.
Ornat, der; odexda ukrascena (torxestva) svetacsna.
Ort, der; mjesto; varosc, grad; (Gegend) okolica; (Dorf) selo.
Ortband, das; nakonecsnik.
Ortbeſchreibung, die; ſ. Topographie.
Oertlich, adj mjestni.
Ortgebräuche, die; mjestni, obicsaji.
Orthodox, adj., ſ. Rechtgläubig.
Orthographie, die; pravopis.
Orthographiſch, adj., pravopisni.
Ortolan, der; sckerljak, xutolka.
Oſt, Oſten, der; izhod, voztok iztok; nach Oſten ſegeln, kizhodu (voztoku) broditi.
Oſterabend, der; uskersni vecser.
Oſterkerze, die; uskersna (vazamna, uzamna, vozkresna) svecha.
Oſterlamm, das; vazamno (uskersno) jagnje.
Oſtermeſſe, die; uskersna misa.
Oſtern, die; uzkers, vuzam, uzam, vazam (vozkres.) Dan.
Oſtertag, der; uzam (g. — zma) D. uzkersni dan.
Oſtſee, die; iztocsno morje.

Digitized by Google

Ostwärts, adv., k voztoku.
Ostwind, der; vostocsni (iztocsni) vjetar.
Otter, die; (Fischotter) vidra; (Schlangenart) zmija, guje.
Otterbiß, der; zmijin ugris.
Otternstich, der; zmijin ubod.
Ottomanne, der; Turcsin.
Ottomannisch, adj., Turski.
Oval, adj., s. Eirund
Oxhoft, das; oksoft (mjera).

P.

Paar, das; dva, dvoje, V. par; ein Paar jedan par; — paarweis dva i dva.
Paaren, druxiti; podva sjediniti.
Pabst, der; papa namestnik boxji ili Isukerstov, Lan.
Päbstlich, adj., papinski päbstliche Würde, päbstlicher Stuhl papinsko dostojanje.
Pabstthum, das; papstvo, papsko dostojanstvo,
Pacht, der; najma, mita, arenda.
Pachten, mititi, najmiti, pod arendu uzeti.
Pächter, der; najmitelj.
Pächterin, die; najmiteljica.
Pachtgut, das; najmito imanje.
Pachtschilling, der; Pachtgeld, das; mita, platja za mitu.
Pack, der zvezka, puk.
Packen, svezati, tovariti, kercati.
Packet, das; svezka.
Packetbot, das; paketbot, teckiteljno korablje.
Packnadel, die; igla, skojom se scije svezke.
Packpapier, das; artia, (bumaga) za uvernuti.
Packpferd, das; tovarni konj.
Packwagen, der; tovarna kola.
Pallasch, der; s. Hirschfänger.
Pallast, der; palacsa, D. dvor, dom kraljevski.
Palißade, die; sctaka, prostac.
Palme, die, palma, palmovo, dervo.
Palmknospe, die; maca.
Palmsonntag, der; cvetnica, cvjetna nedelja.
Palmzweig, der; palmovi verx.
Panier, das; horugva, zastava, barjak.
Panierträger, der; zastavnik.
Pantherthier, das; panter, bars.
Pantoffel, der; papucha.
Pantoffelholz, das; korkovo dervo.
Panzer, der; bron, vgl. Harnisch, Küraß.
Päonie, die; boxur, V. boxurak, Bellost.
Papagey, der; papiga.
Papier, das; artia, papir, bumaga.
Papieren, adj., papirni. bumaxni.
Papierfenster, das; papirno okno.
Papierhändler, der; koj sartiom terguje.
Papiermühle, die; artijna malnica.
Papist, der; papist; katolik.
Pappe, die; kásca, gasca, klej.
Pappel, die; topola; (Pflanze) slez s. Malve.
Pappen, klejiti, lepiti, lemiti.
Pappendeckel, der; lepenka.
Parabel, die; izgled, primer, perabel: s. Gleichniß.
Parade, die; svetacsnost, torxestvo.
Paradeheer, das; —mannschaft, die; alaj (türk.)
Paradiren, paradirati, vgl. Prangen.
Paradies, das; raj, raj nebeski.
Paradiesapfel, der; rajska jabuka.
Paradiesholz, das; rajsko dervo.
Paradiesisch, adj., rajski.
Paradieskorner, die, rajska zerna.
Paradiesvogel, der; rajska ptica.
Parat, adj. gotov, prigotovljen.
Parce, s. Schicksalsgöttin.
Pardel, der; oder Parder, parder.
Parlement, das; parlement.
Parnaß, der; parnas (Cuudulich gazove, slavna gora i sveta.)
Part, der; csast, djel; strana.
Parthey, die; csast, strana; von eines Parthey seyn, skim jedne misle, od jedne strane biti.
Partheygänger, der; Partheygenoß, der; najezdnik, naslednik.
Partheyisch, adj., pristrastni, jednostrani.
Partheylichkeit, die; jednostranost, D., pristrast.
Partikulär, adj., posebni, D.
Perücke, die; baroka.
Perückenmacher, der; barokar.
Pasquill das; porugateljno pismo,
Paß, der; propus k. pascusc, enger Paß, s. Engpaß.
Paßen, sgodno biti, ugodno biti.
Paßend, adj., sgodan, ugodan.
Paßgang, der; inohod.
Paßganger, der; inohodac.
Paßion, die; strast, pizma.
Paßiren, projezditi, proichi, prohoditi.

Digitized by Google

Paßirzettel, das; prohoditeljno pismo.
Paſtete, die; piroga, pita.
Paſtetenbäcker, der; koj pite ili piroge peche, piroxnik.
Paſtetenwerk, das; pirog e, pite.
Paſtinak, die; pasctinak.
Paſtor, der; pastor, luteranski predikator, ucsitelj.
Patient, der; bolesnik.
Patientin, die; bolnica, D.
Patent, das; patent, dopustni list.
Pathe, der; kum.
Pathengeſchenk, das; kumovi poklon, dar.
Pathetiſch, adj., vaxni, uzvelicsastni.
Pathin, die; kuma, kumica.
Patriarch, der; patriarka.
Patriot, der; domoljub, rodoljub.
Patriotiſch, adj., domoljubiv.
Patrolle, die; patrola, straxa nochna.
Patrolliren, straxu derxati, obhoditi straxe.
Patron, der; zastupnik, zasctititelj, zakrilitelj, parac (Stulli).
Patrone, die, zarad, fiscak.
Patrontaſche, die; prahoscranka, fiscovnik.
Pavian, der; ſ. Bavian.
Pauke, die; dobosc, bubanj.
Paukenſchläger, der; bubnjar.
Pauſe, die; postanak, postajanje; Dan.
Pauſiren, postajati; — das; postajanje, Dan.
Pech, das; cerna smola.
Pechdrath, der; verva.
Pechfackel, die; lucs smoleni.
Pechkranz, der; smoleni venac.
Pechſchwarz, adj., sasvim cern.
Pedant, der; ſ. Schulfuchs.
Pedanterey, die; ſ. Schulfuchſerei.
Pedantiſch, adj., sckolomecski, djakovski.
Piedeſtal, das; podnoxje.
Pein, die; muka, mucsenje, bolj.
Peinigen, mucsiti, boliti terzati.
Peinigend, adj., mucsni.
Peiniger, der; mucsitelj,
Peinigung, die; mucsenje.
Peinlich, adj., uglavni, zaglavni; peinliche Gerichtsordnung) zaglavni sud; (ſchmerzlich) mucsni, bolni.
Peitſche, die; bich, kamcija, V. plet.
Peitſchen, bichuvati.
Peitſchenhieb, der; Peitſchenſtreich, der; } udarac sbicsem.
Peitſchung, die; bichuvanje.
Pelikan, der; gem, Vuk, bucsac, Volt.
Pelz, der; churak, menten und scuba (croat.).
Pelzhändler, der; csurcsia.
Pelzwaare, die; koxni espap.
Pelzwerk, das; koxa.
Pennal, das; peroscnik.
Pergament, das; ugladjena koxa, Vuk.
Periode, die; (Zeitperiode) okres, D., (Satzperiode) besjedorazredjenje, Stulli.
Periodiſch, adj., vremenitni, okresni, popustni.
Perle, die; biser, Schnur Perlen, red, ogerlaj biserni.
Perlenfiſcherei, die; lov biserni.
Perlenreich, adj., biserav.
Perlfarbig, adj., odbiserne boje.
Perlmutter, die; skolka biserna matka.
Perpendikel, der; otves.
Perpendikulär, adj. osoljen, D.
Perſianer, der; Agjam, Gund.
Perſerin, die; Agjamkinja, Gund.
Perſon, die; osoba, lice eine Weibsperſon, xena, xenskaosoba; eine ſchlichte Perſon prosti csovek, (— a xena).
Perſönlich, adj., osobuini
Perſönlichkeit, die; osobnost, Dan., sobstvo.
Perſpectiv, das; ocsnik, Dan.
Perücke, die; baroka, ſ. Parücke.
Peſt, die; kuga, mora, csuma, poraza (Stulli)
Peſthaus, das; kuxni dom.
Peſtilenz, die; kuga, bubba, gnbiteljnost, moria.
Peſtilenzialiſch, Peſtilenziſch, } adj. povjetreni, zaraziteljni, kuxnonosan, o kuxiv, opoganiv.
Peſtverdächtig, adj., pod sumnjom, da je kuxan, opoganjen, otrovan.
Peterſilie, die; perscin, perscun (zelje).
Petſchaft, das; pecsat, das Petſchaft öffnen odpecsatiti.
Petſchaftſtecher, der; zresitelj.
Petſchiren, pecsatiti, zapecsatiti.
Petſchirſtecher, der; zresitelj, graver.
Petſchirung, die; pecsat, zapecsatanje.
Pfad, der; staza, put.
Pfaffe, der; pop, (Dompfaffe, Vogel) singir.
Pfahl, der; Vol, kolac. sctaka, tacska, Lan.
Pfählen, ukolacsiti, kolac posaditi.
Pfahlwerk, das; kolje.

Digitized by Google

Pfalzgraf, der; falcgrof.
Pfalzgräfin, die; falcgrofica.
Pfalzgräflich, adj., falcgrofski.
Pfand, das; zaklad, Dan. zalog, D., auf Pfänder leihen, na zalog uzajam dati.
Pfänden, uzalog uzeti.
Pfandhaus, das; s. Verſatzamt.
Pfandſchilling, der; novci pod zalog polucseni.
Pfanne, die; tava, ponjva, tiganj (croat.) prosulja, Lan, prosura.
Pfannkuchen, die: palacsinke.
Pfannenflicker, der; kerpilonca.
Pfannenſchmidt, der; kotelnik, kotlar.
Pfarre, die; cerkovni prihod, nurija, Vuk; dom xupnika.
Pfarrer, der; xupnik, Dan. parok (in Croatien auch plebanusc) mitunter auch staddenik, Lan.
Pfarrgemeinde, die; xupna, fara parakia.
Pfarrgüter, die; farno, carkveno imanje.
Pfarrkind, das; farnik.
Pfarrkirche, die; farna carkva.
Pfau, der; pav, pavun; das Weibchen, pavunica, Lan.
Pfeffer, der; piper, perper paper.
Pfefferbüchſe, die; perescnica, papresnica, (St.)
Pfefferkorn, das; piperno zerno.
Pfefferkraut, das; paprika, Jam.
Pfefferkuchen, der; papèrnjacsa, papèrnjak.
Pfeffern, piperiti, popiperiti papriti.
Pfefferſtaub, der; prah papreni, sitni papar.
Pfeife, die; (zum Blaſen) flura frula, svirala, sopila, D.; zum Rauchen, gem. lula, pipa; eine große Pfeife, luletina.
Pfeifen, fiuchkati, fuchkati beſſer, xvixdati, svirati
Pfeifenrohr, das; kamisc.
Pfeifenſchneider, der; lulegjija, V.
Pfeiffer, der; sviracs.
Pfeil, der; strelac, strelica.
Pfeiler, der; upiracs, bocsnik podbocsnik.
Pfeilſchnell, adj., hitar, nagao kao strelac.
Pfeilſchuß, der; hit, strelacska.
Pfeilſchütze, der; strelacs.
Pfeilſtein, der; strelacski kamen.
Pfeilwunde, die; rana od strelice.
Pfennig, der; gjukec, gjukez.
Pferch, der; gnoj, navoz, djubre.
Pferd, das; konj, parip; mit einer Bläße, lisac; Rappe, vran mèrki konj; Schimmel, zelen, zelenko; braunes Pferd, ridj, ridjast ridjan; Falbe, ejn fahles Pferd, fakon, xutko.
Pferdearzt, der; konjski ljekar.
Pferddecke, die; gunj, pokrivacs, csepe.
Pferdefutter, das; obrok.
Pferdegeſchirr, das; ham, hamovi, pl.
Pferdehuf, der; kopito, rog konjski.
Pferdeknecht, der; konjar, stremenik.
Pferdemiſt, der; gnoj (govno?) konjski.
Pferdeſtall, der; konjarnica, konjuscnica, (Lan.)
Pferdehaar, das; griva, dlaka, struna, konjska.
Pferdezeug, das; horma, sprava konjska.
Pferſich, der; braskva, breskva.
Pfiff, der; 1) Pfeifen, ficskanje xvixdanje fucskanje psik; 2) scega varka, obmanj.
Pfifferling, der; gliva xampion; govno.
Pfiffig, adj., hitri lukavi.
Pfingſten, die; duhovi, trojaki (croat.)
Pfingſtabend, der; duhovno pridvecsa.
Pfingſttag, der; duhovdan, dan trojácski.
Pfirſchbaum, der; breskva, breskovo-dervo.
Pfirſche, die; breskva, braskva.
Pflanze, die; sadivo rastje, bilje (Dan), V., rasada, sad, posad; junge Pflanzen zum Verſetzen, presad.
Pflanzen, saditi, posaditi, razsaditi.
Pflanzenlehre, die: travoslovje.
Pflanzenreich, das; razdjelak za trave.
Pflanzſchule, die; Sadovnik bilnik, semenik, bilienik.
Pflanzſtadt, die; naselbina, poselenje.
Pflanzung, die; sád, sadenje.
Pflaſter, das; tarac, kalderma Vuk.
Pflaſterer, der; taracar.
Pflaſtern, taracati, kaldrmiti, Vuk.
Pflaſterſtein, der; kamen.
Pflaſterung, die; taracanje.
Pflaſterziegel, der; tegla, digal.
Pflaume, die; belica, scljiva; perce.
Pflaumenbaum, der; scljiva, dervo.
Pflaumengarten, der; scljivik.
Pflaumenkern, der; kosccica od scljive.
Pflegbefohlener, der; izrucsenik.
Pflege, die; gojenje, uzpitanje.
Pflegemutter, gojiteljica, uzpitateljica.
Pflegen, gojiti, odgojiti, Jemanden pflegen, odgojiti odgojivati; (der

Digitized by Google

Ruhe —) predavatise, nadlexati; des Rechtes — proizvoditi sud.
Pflegen, (gewohnt seyn) navadeti, imati u obicsaju.
Pfleger, der; odgojitelj branitelj.
Pflegkind, das; odgojinik odojnik, pitomac
Pflegvater, der; ocsuh, odgojitelj uzpitatelj.
Pflicht, die; duxnost, obvezanost.
Pflichtbar, Pflichtig, adj., obvezan komu.
Pflichtmäßig, adj., duxan.
Pflichttheil, der; zakonita (duxna) csast.
Pflock, der; prostac, kolac, panj furak.
Pflöcken, koliti, z. B. einen Garten umzäunen, okoliti ograditi vèrt, (vart).
Pflücken, okruniti, V. pukáti, cerpati, cerpiti.
Pflug, der; plug, ralo, D.
Pflugbalken, der; gredelj, Vuk.
Pflügen, pluxiti, orati.
Pflugeisen, Pflugmesser, das; certalo Lan. raonik, Vuk.
Pflüger, der; oracs.
Pflugnagel, der; zavor, Lan.
Pflugrad, das; ornica, Lan.
Pflugnagel, der; zavor, Lan.
Pflugreute, die; otik und otka, Lan.
Pflugstöckchen, —stellchen, das; greda, gredica, Lan.
Pflugschaar, die; lemesc. otik, (Lan.)
Pflugsterze, die; rasova, ralo (Lan.) raonik, Vuk.
Pflugwage, die; jaram, Lan.
Pflugwende, die; uvratina, Lan.
Pforte, die; vrata; die Ottomannische Pforte, Porta Ottomanska.
Pförtner, der; Vratar, dizdar, V.
Pfoste, die; taraba, tarabnica; (Kugel) taneto.
Pfote, die; parkalj, parklji pl.
Pfrieme, die; Pfriem, der; scilo.
Pfropf, der; cep, kalam, fitil, vrix.
Pfropfen, csepiti, kalamiti, navertati L., na pijsak usaditi L.
Pfropfer, der; cepitelj.
Pfropfmesser, der; kosir, Lan.
Pfropfreis, das; cep, kalam, V. valjak, V., vrix, mladica.
Pfropfung, die; csepenje, fitilenje, kalamljenje.
Pfründe, die; cerkveni dohodi.
Pfründner, der; Prevendar, duhovnom jesto imajuchi.
Pfuhl, der; mlaka, kaljuxa.
Pfühl, der; odar, postelja, (St.) zaglavje, vanjkucs.
Pfuhlicht, adj., kaljuxni.
Pfui, int. pi! sram te budi.
Pfund, das; litra, mera, vunt, funt.
Pfündig, adj., texki.
Pfundleder, das; podplatnja koxa.
Pfundweis, adv., na funte.
Pfuschen, neumjetno raditi, mesctersci posov kvariti.
Pfuscher, der; neumjetnik; xarlatan.
Pfuscherey, die; neumjetno djelo.
Pfütze, die; bara, kaljuxa Vuk, lokva, lok, luxa (Stulli).
Pfützig, adj., kaljuxni.
Pfuy, int. phi!
Phänomen, das; prikaza nebeska znamena, javlenje, ukazanje.
Phantasie, die; namisljivost, Dan.
Phantast, der; vihrak, vihrast, csovik, halavanja.
Pharisäer, der; Farizeac, licemerac.
Pharmacie, die; vracstvoslovje, lje karstvo.
Pharo, das; Faro igra.
Philolog, der; jezikoslovac.
Philologie, die; jezikoslovje.
Philosoph, der; mudroznanac, mudroznanik, Lan.
Philosophie, die; mudroljubje; mudroslovje, mudroznanje.
Philosophiren, mudrovati.
Philosophisch, adj., mudri, mudroumni.
Phönix, der; Feniks.
Phrase, die; besjeda, izrecha.
Physik, die; naravoslovje.
Physikalisch, adj, naravoslovni.
Physiker, der; naravoslovac.
Physiognom, der; fisiognom koj iz lica spozna csoveka.
Physiologie, die; jestestvoslovje.
Pichen, smoliti.
Picke, die; kopje, sulica.
Pickenier, der; sulicsar, kopjar.
Piket, das; straxa; Piket spielen, pike igrati.
Pilger, der; putnik, putovnik.
Pilgerkutte, die; putnicska haljina.
Pilgerschaft, die; putnicstvo.
Pilgerstab, der; putnicski sctap.
Pilgram, der; putnik, Lan.
Pilgrimsflasche, die; tikva.
Pille, die; pilula, loptica lopta, Stulli.
Pimpernell, die; Jarcsja trava.
Pinsel, der; kefa, Dan.
Pinseln, navoditi, namazati.
Pinselstrich, der; potez kefe.

Digitized by Google

Pips, der; smrad nosni, hunjavica (bei Pferden kih, kihavica.
Pisse, die; piscalje.
Pissen, piscati.
Pistopf, der; lonac nocsni, kahla.
Pistazie, die; fela orescka, dervo Pistacea.
Piſtole, puscka, kubura auf Piſtolen herausfordern, zvati, vanvati; pozvati, napusckanje.
Piſtolenbalfter, das; pisctolnjak, tok za kubure.
Piſtolenkugel, die, taneto, zerna.
Piſtolenſchuß, der; hit.
Pitſchaft, ſiehe Petſchaft.
Plage, die; muka.
Plagen, mucsiti.
Plager, der; mucsnik.
Plaggeiſt, der; v, Plager.
Plan, der; ofnova, nasena, (Dan).
Pläne, die; osnove nasene.
Planet, der; planeta.
Planetenbahn, die; tecsenje planeta.
Planiren, jednacsiti, izravnivati.
Planiereiſen, das; ravnacs.
Planke, die; prostac, letva, V.
Plapperer, der; berbracs, berbotavac.
Plapperey, die; berbranje.
Plapperhaft, berbotljiv.
Plappern, tlapiti, Lan. berbljati.
Platoniſch, adj., Platonicski.
Plärren, drecsati se.
Plätſchern, pleskati, bercskati.
Platt, adj. jednak, ravan.
Plattdeutſch, adj., doljno nemaczki.
Platte, die; ravnica, plesca; (am Kopf) plesc nasglavi.
Platteiſen, das; tigla, adv.
Platterdings, adv. izravno iskerno.
Plattform, die; plosnik, Dan.
Plattmühle, die; plosnicsna melin.
Platz, der; piac, terg mesto prostor, ſich Platz machen ucsinitisi prostor, Marktplatz, terg. lergovisctc; ein feſter Platz ostrog, tverda, tverdja grad; (Raum) prostor.
Platzen, razpücsi, puknuti, V., vor Lachen, Wuth, Galle, od jeda, xucsipucsi.
Platzregen, der; lijavica, ploha, pljuskavica.
Plauderer, der; berbrek, berbracs.
Plauderey, die; berbranje
Plauderhaft, adj., berbotljiv.
Plaudermaul, das; berbrk.
Plaudern, herbljati ferfljati.
Plötzlich, adj., nenadni nagli, vnesapni, plötzlichen Todes ſterben naglo umriti, iznenada umreti.
Pluderhoſen, die; sciroke hlacse.
Plump, adj.; surov, neotesan, neprikladan.
Plumpen, 1) pumpen puljiti, 2) ſchallen ropotati, glasiti, 3) fallen cupiti opasti, lupiti.
Plumpheit, die; neprikladnost.
Plunder, der; canjak, pernjak pernja.
Plünderer, der; robitelj.
Plündern, porobiti, pleniti, arati, V.
Plünderung, die; robenje, aranje, V. plenenje.
Plüſch, der; plisc.
Plutzer, der; tikva.
Pobel, der; prosti puk, ljudstvo.
Pöbelglaube, der; praznoverje, sueverje.
Pöbelhaft, adj., prost.
Pochen, kucatiti, tucati; das Herz pocht ihm serce mu kuca.
Pocken, die; ospice, koxice.
Pockengrube, die; koxica.
Pockengrübig, adj.; koxicsav.
Pockennarbe, die; koxicsna rana,
Pockennarbig, adj., rapav, kozicsav.
Podagra, das; podagra, zglobnobol, Stulli, gercs, terganje u nogam.
Podagriſt, der; terpechi podagru, zglobnobolnik, Stulli.
Poeſie, die; pesnicstvo, pjlesmotvorje.
Poet, der; pjesnik, pjevaoc, stihotvorac (Stulli).
Poetiſch, adj., pjesnicski stihotvoran pjesniv, spjevan (St.)
Pökel, der; rosol.
Pöckeln, rasoliti, usoliti.
Pöckelfleiſch, das; raselina, rasolito meso.
Pol, der; polus, nach Stulli stoxer, kraj od svjeta kolo od svjeta, kole odneba, nebostoxer nebostoxaj.
Polarſtern, der; polarna zvjezda.
Polenta, die; xganci.
Polizey, die; red opcsinki, uredba (Lan.)
Polireiſen, das; gvozdja za svetlenje ocela.
Polieren, svetliti gvozdje, ocel.
Polirt, adj. svetlen.
Politik, die; mudrost ravnanje obcseg hitrina skupovladanja, xitelstvo, St. Staatklugheit, 2) Klugheit mudrost; (Liſt) lukavsctina.
Politiker, der; politik.
Politiſch, adj., politicski; (liſtig) hitri, pametan.
Politur, die; Svetlost, gladkost.

Digitized by Google

Polizey, die; red, opchinski, uredba.
Polizeybediente, der; Sluxbenik reda, sjegurnosti obcse.
Polizeygericht, das; sud redni.
Polizeywesen, das; sjegurnorednost.
Polster, der; vankusc zaglavje, jastuk.
Polsterstuhl, der; mekani stolac, koxnat.
Poltergeist, der; larmacs, sctropótar.
Poltern, lupati, larmu praviti.
Polternd, part. lupajuch.
Pomeranze, die; narancsa,
Pomeranzenbaum, der; narancsjevó dervo.
Pomeranzenfarbe, die; xuta boja.
Pomeranzensaft, der; sok narancsji.
Pomeranzenschale, die; luscina kora narancsja.
Pomade, die, vlasna mast.
Pomp, der; velikolepje, Dan.
Porzellan, das; Porcellan Majolika.
Porphyr, der; cerleni mramor belo piknjast, scareni mramor
Portion, die; delak, razdjelak.
Porto, das; plata; Briefporto posctarska platja za pismo (list).
Posamentier, der; kazaz, Vuk.
Posaune, die; trublja, bazona.
Posaunen, trubiti.
Posaunenbläser, der; trubnik.
Posaunenschall, der; glas trublje.
Position, die; lexaj, mjesto.
Positur, die; stanje.
Possen, die; lakerdie, pl. scala, igra, Possen treiben, scalitise, lakerdie provoditi.
Possenhaft, adj. smjescni, scaliv.
Possenreißer, der; Csause, scalivac, lukerdiasc.
Possenspiel, das; igra scalna.
Possesiv, adj., privlasctjujuchi, Dan.
Possirlich, adj., smjescne,
Post, die; postaj, poscta.
Postamt, das; postaj.
Postament, das; podstroj.
Posten, der; postaj, ein Ort, wo Jemand steht, postanak.
Postgeld, das; postajska placsa.
Posthaus, das; postajska kucsa.
Posthorn, das; postajska trublja.
Postillion, der; postajski kocsiasc.
Postille, die; knjiga prepovjesti osvetcih, molitve, i. t. d. zaderxech.
Postiren; namjestiti, postaviti.
Postknecht, der; postajtki decsko.
Postmeister, der; posctar.
Posto, der; mjesto, postaj.
Postpapier, das; posctarski papir, artia.
Postpferd, das; postajski konj.
Postreiter, der; posctar.
Poststation, die; postajak.
Posttag, der; posctni dan.
Pottasche, die; pepel, lug.
Potentat, der; Vladaoc, (Kaiser, König) car, kralj.
Pracht, die; zmoxnost, krasota, velikolepje,
Prächtig, adj., zmoxni, krasni.
Prädicat, das; prldano ime.
Prädicant, der; s. Prediger.
Prägen, kovati, lijati, taliti.
Prahlen, hvaliti se, dicsiti se.
Prahler, der; samohvalac.
Prahlerey, die; samohvalnost.
Prahlerisch, adj., samohvalni.
Prälat, der; Prelat, visoki Svjesctenik.
Prakticiren, deloznati.
Praktik, die; delo znanje.
Prall, der; odskok.
Prallen, odskocsiti.
Pränumeriren, preplatiti prebrojiti.
Pränumeration, die; predplata.
Prangen, dicsitise, falitise; krasnobiti.
Pranger, der; karra, stupac nakoji se zlodeji vexu, Schandpfahl.
Prasseln, raztepati, razsipati, praskati.
Prassen, razkosciti, L., raztepati.
Prasser, der; razkoscnik, razsipnik.
Prasserey, die; razsip.
Prasserisch, adj., razkoscni, Lan.
Predigt, die; propovecl prodecstvo.
Predigen, propovedati, prodikovati.
Prediger, der; prodekator, pripovidaoc, predikator, Lan.
Predigt, die; gew. pridid, prodecstvo, propoved.
Predigtstuhl, der; prodekalnica, pridikaonica.
Preis, der; cena; den Preis festsetzen ceniti; im Preis fallen und steigen, cenu vechu ali manju praviti; um billigen Preis zalahku cenu; Preis geben, pripustiti.
Preisen, dicsiti, faliti, slaviti.
Prellen, prevariti koga.
Presse, die; tocsilo, scajtov (Aepfelpresse) presca, Lan.
Pressen, prescati, tiskati.
Presser, der; prescar, tiskar.
Priester, der; redovnik, duhovnik,

Digitized by Google

misnik, svesctenik, posvechenik, posvetnik, pop (Lan.)
Prieſteralbe, die; alba, privez duhovnicska.
Prieſteramt, das; svestenicstvo.
Prieſterin, die; svesctenica.
Prieſterlich, adj., duhovni, redovnicski, misnioski.
Prieſterthum, das; misnicstvo, redovnicstvo, svesctenistvo, popovstvo (Lan.)
Prieſterweihe, die; mesnicski (duhovni) red.
Primas, der; pervostolnik, Lan.
Prinzipal, der; 1) poglavnik. 2) pokrovitelj.
Prinz, der; vlastelin, Lan. Princip, Princ.
Prinzeſſin, die; vlastelinica, princesa, (Lan.)
Prior, der; derxavnik, prior, (Lan.) iguman, glavar, starescina, (Lan.)
Priorität, die; pervenost pervenstvo prednost.
Priorſtelle, die; Prior, Glavár, poglavar.
Pritſche, die; derven krevet.
Privat, adj. osebni, posebni.
Privatabſicht, die; posebna namjera.
Privatleben, das; posebno xitje.
Privilegium, das; povelj.
Privilegirt, adj., poveljen, Dan.
Probe, die; izskus; auf die Probe ſtellen, iskusiti.
Probegold, das; zlato iskusno.
Probejahr, das; godina izkusiteljna.
Probiren, izkusovati, iskusiti.
Probirſtein, der; kamen zaiskusovanje srebra i zlata.
Probirtigel, der; loncsich za iskus.
Probſt, der; prepust, nadstavnik (Lan.)
Prozeß, der; parnica, Dan.
Prozeßacten, die; parnicna pisma.
Prozeßführer, der; pravdasc, parac Vuk.
Prozeſſion, die; provod, prohod litija, Vuk.
Prozeſſiren, prohoditi.
Prozeßkoſten, die; trosckovi parnicski.
Prozeßmäßig, adj., parnicski.
Prozeßordnung, die; red parnicski.
Profeßion, die; rukódejstvo, rukotvorstvo.
Profeſſor, der; naucsitelj, ucsitelj, professor.
Profeßioniſt, der; mescter rukotvornik.
Profit, der; prud, Dan. prudnost.
Profitiren, prudimati.
Profoß, der; ustavnik, Lan.
Proklamation, die; proglas, D. poziv.
Proklamiren, proglasiti, pozvati.
Prophet, der; prorok.
Prophetiſch, prorocski, kobni.
Prophezeyen, prorokovati, L., kobiti.
Prophezeyung, die; kobenje, prorokovanje.
Proportion, die; razmera, nach Proportion mit Proportion, s'razmerom.
Proportioniren, razmirati.
Proportionirlich, } adj., sorazmjer-
Proportionirt, } ni.
Proſa, die; slog prosti, Dan.
Proſaiſch, adj., prostosloxni.
Proſelyt, der; izverznik.
Proſpekt, der; izgled, vid, prizor, Dan.
Proteſtant, der; Protestant.
Proteſtantiſch, adj protestanski, luteranski.
Proteſtiren, protiviti se csemu.
Proteſtirung, die; protivenje, prepoxvedenje.
Protokoll, das; glavna knjiga, biljexnica, protokol.
Protokolliren; biljexiti, spisati u glavnu knjigu.
Proviant, der; brascno, kerma, (Dan.)
Proviantbaus, das; brascna kucha.
Proviantiren, brascnom oskerbiti.
Proviantmeiſter, der, brascnik.
Proviantverwalter, der; ureditelj brascna.
Proviantwagen, der, brascna kola.
Proviantweſen, das; brascnicstvo.
Provinz, die; orsag, D. kotar, derxava.
Provinzial, der; derxavnik provincial (Lan.)
Proviſion, die; jedivo kichivo; ſ. auch Profit und Intereſſe.
Prüfen, izpitati, izvedavati, kuscati, Lan.
Prüfung, die; izpit, izpitavanje, izvedanje.
Prügel, der; batina, bota, palica D prut.
Prügel, die; batine; — Prügel bekommen, batine dobiti; Prügel geben, batine komu dati lijemati koga.
Prügelbank, die; derex, V.
Prügeln, batinjati, iztuchi; gewaltig prügeln, lijemati, listati; todt prügeln, ubiti koga batinjanjem.

Digitized by Google

Prügeley, die; batinjanje, lijemanje.
Prügeltag, der; bubota (subota djacska bubota) Vuk.
Prunelle, die; suve scljive.
Prunk, der; velikolepje.
Prunkbett, das; velelepi krevet (Paradebett).
Psalm, der; psalom, psalm.
Psalmensingen, pjevati psalme.
Psalter, der; Psaltir.
Ptisane, die; voda jecsmena, sladcsica.
Pudel, der; kudrav pas.
Puder, dee; prascina, prah.
Pudermantel, der; pudermantel.
Pudern, prasciti, naprasciti.
Puderquaste, die; puderna kista.
Puff, der; (Schlag) scakavica, (Faustschlag); (Knall) scum.
Puffen, scakom bosti, udarati, scakom (pesnicom) bitti
Puffer, der; scakavica.
Puls, der; kucanje xille.
Pulsader, die; kucateljna xilla, bilo, V.
Pulsschlag, der; s. Puls.
Pult, das; pulpit, pismo, hram, odlog stola.
Pulver, das; prah, prascina, pl.; zu Pulver stossen, na prah metnuti; (Schiesspulver) prah, barut.
Pulverflasche, die; Pulverhorn, das; roxicsek, Jambr.
Pumpe, die; puljina.
Punkt, der; tocska, piknja.
Punktiren, tocske praviti.
Pünktlich, adj., tocsni, D. izpravni, uredni.
Pünktlichkeit, die; tocsnost izpravnost.
Puppe, die; lutka, beba.
Puppenspiel, das; lutkina igra, igranje slutkom.
Purgiren, izcsistiti, procsistiti.
Purpur, der; grimiz, Stulli, rumelko, D. (— a, St.) grimizna boja, bagrianica (St.)
Purpurfarbe, die; grimizna boja, Stulli
Purpurflecken, die; s. Scharlachflecken.
Pursche, der; decsko, momak.
Purzelbaum, der; kopitna (?).
Purzeln, kopitatise, valjati, prekobe csiti se.
Pustel, die; gnojanica.
Putz, der; cifranje, cifrost.
Putzen, cifrati, gizdati, csistiti; sich cifratise, snaxitise, csistitise.
Putzer, der; csistitelj.
Putzstube, die; csistiteljna soba.
Putztisch, der; s. Toilette.
Pyramidal, adj., csetveronugli, tronugli, Stulli.
Pyramide, die; stup trouugli, csetveronugli (Stulli).

Q.

Quagl, die; muka, terzanje, mucsenje.
Quabbe, s. Quappe.
Quader, Quaderstein, der; plita.
Quadrat, das; csetverougalnik.
Quadratwurzel, die; kvadratni koren.
Quadrieren, csetverougalnim djelati, broj s istim brojom umnoxavati.
Quäcken, regetati, csucsiti, kvakati.
Quäcker, der; regetacs.
Quacksalber, der; xarlatan, neumjetnik.
Qual, siehe Quaal.
Quälen, mucsiti, terzati.
Quäler, der; mucsitelj.
Qualität, die; kakvocha, Dan., verst.
Qualm, der; csad, para, ugar, dim veliki.
Qualmen, kipeti, dimiti se, csaditi.
Qualmicht, adj., pun dima, csajan.
Qualster, der; gusta sliz.
Quappe, die; nalim, gavun; murina.
Quardian, der; s. Prior.
Quarg, der; s. (Quark) tvarg, trale.
Quartal, das; csetvertnica, csetvert godine.
Quartant, der; Quartband, der; knjiga u velichinu csetvertine, csetvara.
Quartier, das; stan, obitanje; die Quatiere für die Truppen machen, stan, (kvartir) za vojnu praviti; (Hauptquartier) verhovni glavni stan, Quatier geben, Stan dozvoliti.
Quatierfrei, adj., prost stan.
Quatiermeister, der; stana ureditelj.
Quarz, der; bjelutak, V.
Quaste, die; kista, Dan. kita, Vuk.
Quatember, der; kvatre pl. Lan.
Quecke, die; pirejnik.
Queckstlber, das; xivo srebro.
Queble, die; obrisacs, pesckir.
Quelle, die; vrutak, vrelo, (Dan.) zviranjek, iztocsnik, Lan, tocsak.
Quellen, zvirati.
Quellwasser, das; tocsna voda.
Quendl, der; bogorodska trava.
Quer, adj., po preko, poprecsni.
Querbalken, der; poprecsina, preklädina (greda).
Querbaum, der; poprecsnik.
Quere, die; poprecsnost; nach der

Digitized by Google

Quere, po preko; in die Quere, u po preko.
Quergang, der; prehodnica.
Querhieb, der; presek, preudarac;
Querl, der; s. Quirl.
Querlinie, die; poprecsni povuk, red (— na linia),
Querpfeife, die; flauta, flura svirala pastirska.
Quersack, der; torba, bisag, Vuk.
Querschnitt, der; presek.
Querstange, die; poprecsna ruda.
Querstreif, der; poprecsni.
Querstrich der; poprecsna cserta, vergl. Hinderniß.
Querüber, adv., na suprotivo.
Querweg, der; poprecsnt put.
Quetsche, die; tiska, davka.
Quetschen, tiskati, daviti.
Quetschung, die; priscib, tiskanje, davenje.
Quicken, kriesati.
Quinte, die; (in der Musik) petna kvinta.
Quirl, der; mutovka.
Quitt, adj., csisti, razpravit.
Quitte, die; gunja, tunja und dunja (croat.)
Quittenbaum, der; tunjevo dervo.
Quittenmus, das; gunjevi pekmes (— va kasca).
Quittiren, razpisati, dati podpis; den Dienst — odstavku iskati.
Quittung, die; razpis, podpis, svjedocsica.
Quodlibet, das; smes, vsakojake stvari.
Quotient, der; csastni (zadjelni) broj, razdjelak.

R.

Raa, die; rajna (russ.)
Rabat, der; spust, s ceni.
Rabbiner, der; rabin
Rabe, der; gavran, vran.
Rabengeschrey, das; gavranovo kricsanje.
Rabenmutter, die; xestoko serda mati.
Rabulist, der; s. Verläumder.
Rachbegierde, die; osvjetiteljnost, pizma, fantljivost.
Rachbegierig, adj., osvjetiteljni.
Rache, die; osveta, D. fantljivost.
Rachegeifer, der; jad, gnjev, pisma, (türk.)
Rachen, der; rilo, zev, cseljust, rot.
Rächen, osvetiti, D. fantitise, Dan., kajati, Vuk.
Rächer, der; osvjetitelj fantitelj.
Rächerisch, adj., osvjetiteljni, fantljiv.
Rachgier, die; s. Rachbegierde.
Rachgierig, adj., s. rachbegierig.
Rachsucht, die; s. Rachbegierde.
Rachsüchtig, adj., s. Rachbegierig.
Racker, der; xivoderac; (Schimpfwort) kopile.
Rad, das; kolo, koleso; kotac.
Radbrechen, kolesovati; (eine Sprache —) zlocsesto, hudo govoriti juzik.
Rade, die; kirka, motika.
Rädelsführer, der; zavoditelj, zacainitelj.
Rädern, kolesovati.
Räderwerk, das; kolesi (— a).
Radfelge, die; s. Felgen.
Radiren, skobliti, izcsistiti; izreaivati.
Radschiene, die; scinja u kolesu.
Radspeiche, die; (stupica) sbica, palac; die Radspeiche einzapfen, ucepljivati.
Raffen, sgrabiti; hinwegraffen, odvzeti, sgrabiti.
Rahmen, der; obloga, obloxenje.
Rahm, der; kajmak, skorup, V.
Rahnig, adj., tanki, gibak.
Rain, der; granica, medja; pasa.
Rainschwalbe, die; poljska (livadna) lastavica.
Rainweide, die; livadna (poljska) verba.
Rakete, die; raketa.
Ralle, die; dergacs (ptica).
Rammel, der; malj.
Rammeln, vozitise, valjatise; (von Hasen ꝛc.) svezatise.
Rammen, biti, ukolacsivati.
Rand, der; kraj, zakrajna.
Randglosse, die; primecsanje na kraju od knjige zapisano.
Ranft, der; kraj, zakrajna.
Rang, der; red, stepen, csin, dostojanstvo.
Rank, adj., tanak, gibak.
Rank, der; uvertak, ogovor, mit Ränken umgehen, obmaniti, oplesti s himbom.
Ranke, die; plest, lastar.
Ranken, (hinanranken) sich, priticatise (lastar) Vuk.
Rankicht, adj., priticajuch.
Ranunkel, die; ranunkel, cvjet.
Ranzen, der; bisaga, torba, torbica.
Ranzion, die; ukup.

Digitized by Google

Ranzioniren, u kupiti.
Ranzionirung, die; vkup.
Rappe, der; vranac.
Rappir, das; rapir.
Rapport, der; izvjestje.
Rapſen, hvatati.
Räpunzel, der; cerva.
Rar, adj., redki.
Rarität, die; redkost.
Raſch, adj., hitar nagli, xestok.
Raſchheit, die; naglost, xestina.
Raſen, der; ledina (Musa skacse po ljedini, n. p.) ljej, vres, traviscte (Stulli) busen, Vuk.; csimen (?)
Raſen, besiti, besan biti.
Raſenbank, die; odpocsinak od busena, traviscte.
Raſend, adj., besni, besan.
Raſenſitz, der; ſ. Raſenbank.
Raſerey, die; besnost.
Raſiren, briati (bradu).
Raſpel, die; pila, turpia.
Raſpeln, turpiati.
Raſpelſpänne, die; turpina, opilki.
Raſſeln, zvucsati, germeti groitati, V.
Raſt, die; pocsinak; Raſttag, pocsinak, opocsinak — halten, danjivati, V.
Raſten, oddahnuti, opocsinuti.
Rath, der; sovjet; sudenje; guten Rath geben, svjetovati vaxdati Sol.; um Rath fragen, iskati sovjet; der Kriegsrath, vojni sovjet; der Staatsrath, derxavni sovjet.
Rath, der; berexljivost, veche, sovjet, Dan.; (Rathsherr) vichnjik, vjechnik, varoscki starosta (Lan.); geheimer Rath, otajni vjechnik.
Rathen, svetovati, sovjetiti. vaxdati.
Rathgeber, der; sovjetnik.
Rathhaus, das; vjechnica gradska.
Rathſam, adj., sovjetni.
Rathsbeyſitzer, der; sovjetnik vechnik.
Rathsbote, der; glasonosca sovjetnicski.
Rathſchlag, der; sud, sovjeta.
Rathſchluß, der; dosud sovjeta.
Rathsdiener, der; sluxbenik sovjeta.
Räthſel, das; zagonetka, zganjka, (Dan). Räthſelaufgaben, zagonetati, V.
Räthſelhaft, adj., zagonetni, sumniteljni.
Rathsgebot, das; zapoved sovjeta.
Rathsglied, das; cslan sovjeta.
Rathshaus, das; ſ. Rathhaus.
Rathsherr, der; vjechnik, vichnik, varoscki starosta (Lan.)
Rathsſitz, der; vjecska stolica.
Rathsſtube, die; vjechna soba.
Rathsverſammlung, die; sabor vjechni,
Ration, die; csast, djel.
Ratte, die; parcov, pacov, stakor (croat.)
Rattenfalle, die; sctakorlovka, stupica za parcove.
Ratze, die; ſiehe Ratte.
Raub, der; robenje plenenje; Straßenraub, obcseno robenje.
Raubbegierde, die; robna xuda.
Raubbegierig, roboxjudan.
Rauben, robiti, pljeniti.
Räuber, der; pustaja, lupex, haramia (türk.) auch hajduk (Vuk); (Straßenräuber) razbojnik, tolvaj; (Seeräuber) gusar.
Räuberbande, die; hajducska cseta.
Räuberey, die; hajducsina, robljenje.
Räuberhauptmann, der; harambasca, poglavica razbojnikov.
Räuberiſch, adj., razbojni, lupexki.
Raubfiſch, der; hiscchnaja riba.
Raubgeſindel, das; lupexad, Vuk.
Raubneſt, das; ubexiscte razbojnikov.
Raubſchiff, das; gusarska korablja.
Raubthier, das; zvjer, zvjerina.
Raubvogel, der; zvjerna ptica.
Rauch, adj., serscav, runjav.
Rauch, der; dim, csad, csaj; in Rauch vergeben, kaditi, razkaditise, razcsajiti se.
Rauchen, dimiti, kaditi, puscitise; Taback — pusciti.
Rauchend, adj., dimech, kadech puscech.
Räuchern, kaditi, izkaditi.
Rauchfang, der; dimnjak, ocxak.
Rauchfangkehrer, der; ocxakar, dimnjakar, dimnjakapometacs.
Rauchfangſteuer, die; dimnica, Vuk.
Rauchfaß, das; kadilnica.
Rauchhandel, der; vunoterxtvo, kerznoterxtvo.
Rauchhändler, der; vunoterxac, kerznoterxae.
Rauchloch, das; ocxak dimnjak.
Rauchpfanne, die; kadilnica, grasta, Lan.
Rauchwaare, die; kerzno, vuno.
Rauchwerk, das; vuna, kerzno; (zum Räuchern) kad.
Raude, die; krasta, scuga.
Raudig, adj., krastav, scugav.
Raufe, die; schetka.
Raufen, kecskati, csupati, skupsti.
Rauferey, die; csupanje.
Rauh, adj., runjav, L., grudav, ostar; rauhe Jahreszeit, oscro vreme; rauher Weg, grudav put; (rauhe Stimme) promukal, promukal glas.

Digitized by Google

Rauhigkeit, die; runost, grudavost, osctrocha.
Raum, der; prostor, (ein Zeitraum) okres.
Räumen, spremati, spravljati ocsistiti, aus dem Wege räumen, iz puta spremiti, izmaknuti.
Räumer, der; spremacs, spremitelj.
Räumig, Räumlich, adj., prostoran.
Räumlichkeit, die; prostornost.
Räumung, die; spremanje.
Raunen (ins Ohr) gukati, Vuk, priscaptati.
Raunzen, (sich zum Weinen anschicken) kisati, Vuk.
Raupe, die; gusenica.
Raupennest, das; gnjezdo gusenica.
Raupicht, adj., gusenicsav, pun gusenicah.
Rausch, der; pijanstvo, einen flüchtigen Rausch haben, cversto pijan, gjoknut, den Rausch ausschlafen, strjezitise.
Rauschen, sreptiti, ruxiti scumeti.
Rauschend, adj., scumech.
Rauschgelb, xuta boja.
Rauschgold, das; ruxo zlato, varak (türk.) Vuk.
Raute, die; rutica, Lan.
Rautenstein, der; s. Raute.
Rebauge, das; oko lozno pupak.
Rebblätter, die; listje lozno.
Rebbogen, der; brajda.
Rebe, die; ters, loza.
Rebell, der; buntovnik, protivnik.
Rebelle, die; buntovka, protivnica.
Rebellion, die; bunta, pobuna, metex.
Rebelliren, buntati, pobuniti.
Rebellisch, adj., pobunit, uzbunjen.
Rebenholz, das; ters, triscche.
Rebenmesser, das; kosir, Berl.
Rebhuhn, das; tercska.
Reblaub, das; listje tersno, junges Reblaub, lastar, Vuk.
Rebzweig, der; grana tersna.
Recensent, der; sudstvovatelj.
Recept, das; prepis ljekarski.
Recensiren, suditi, razsuditi.
Rechen, der; grablje.
Rechen, grabljati.
Rechenbuch, das; racsunska knjiga.
Rechenbüchel, das; racsunska knjixica.
Rechenfehler, der; falinga u racsunu.
Rechenkunst, die; racsunstvo, racsunoslovje.
Rechenmeister, der; racsunija, racsundjia.
Rechenschaft, die; racsun.
Rechenstiel, der; laporka.
Rechentafel, die; laporica.
Rechnen, racsunati, csislati, auf einen rechnen, na koga racsunati, ufatise, Sie können darauf rechnen, vi moxete nato racsunati, moxete se na to pustjati nasloniti).
Rechner, der; racsundjia.
Rechnung, die; racsun, die Rechnungen nachsehen racsune pregledavati eine Rechnung führen, racsun voditi; eine laufende, geschlossene, gelegte Rechnung, ne sovversceni, svversceni poloxeni racsun; die Rechnung ausgleichen, splatiti, sravniti racsun; Rechnung schließen, sloxiti racsun.
Rechnungsbuch, das; racsunska knjiga.
Rechnungsführer, der; racsu novodja, razbrojnik, razloxnik, (Stulli).
Rechnungskammer, die; racsunsko upraviteljstvo.
Rechnungsrath, der; racsunska upraviteljstva sovetnik.
Recht, das; pravo, pravica, D., einem Recht wiederfahren lassen, pravo dati komu; das Recht des Stärksten, pravo silnejscega; das Kirchenrecht, Cerkveno pravo; das natürliche, bürgerliche Recht, naravsko gradjansko pravo; Völkerrecht, Staatsrecht, pucsno pravo, orsacsko pravo; alle seine Rechte aufgeben odporecsi svojim pravam, sich Recht schaffen pravo svoje terati, traxiti, Sie haben Recht, vimate pravo; Rechts wegen, po pravici, po pravdi.
Recht, adj., pravi, istini tocsni vjerni, zur rechten Hand, na desno; zur rechten Hand, na desno; ein rechter Schelm, pravi lopov, (gerecht) pravedan.
Recht, pravo, dobro, vjerno; recht gut, jako dodro; Sie handeln recht csisto pravo, dobro, sasvim pravo, dobro.
Rechten, pravo imati, sudom iskati pravdatise.
Rechtfertigen, opravdati, D. sich — pravitise.
Rechtfertigung, die; opravdanje, pravlenje.
Rechtfertigungsschrift, die; pravdopismo.
Rechtgläubig, adj. pravoveran.
Rechtlich, adj., pravedan, poscten; das rechtliche Verfahren pravedno postupanje.

Digitized by Google

Rechtmäßig, adj., pravedan, po pravdi o pravici.
Rechtmäßigkeit, die; pravednost.
Rechts, adv., nadesno.
Rechtsbeſtändig, adj, pravostalni.
Rechtsbeſtändigkeit, die; pravostalnost.
Rechtſchaffen, adj., pravedan, prav poscten; ein rechtſchaffener Menſch, poscten Csovik, ſich rechtſchaffen wehren hrabreno, se braniti.
Rechtſchaffenheit, die; pravotvornost.
Rechtſchreiben, pravapisati.
Rechtſchreibung, die; pravopisanje, pravopis.
Rechtserfahren, adj., pravoznan.
Rechtsforderung, die; pravoracsun.
Rechtsfrage, die; pravdopittanje.
Rechtsgang, der; pravdotecsaj.
Rechtsgängig, adj., pravdotecsajni.
Rechtsgelahrtheit, die; pravdoznanje pravdoslovstvo.
Rechtsgelehrt, adj., pravdoznan; ein Rechtsgelehrter pravdoznanac.
Rechtsgültig, adj., zakoni.
Rechtsgültigkeit, die; zakonost, deistviteljnost.
Rechtshandel, der; pravda, Dan. einen Rechtshandel anfangen pravduterati, pravdatise.
Rechtſprechen, suditi razpraviti.
Rechtſprechung, die; sudenje.
Rechtsſpruch, der; sud.
Rechtsſtreit, der; pravda, D.
Rechtsverdrehung, die; privratjenje pravde.
Rechtsverſtändiger, der; pravdoznanac.
Rechtswiſſenſchaft, die; pravdoznanje.
Rechtwinkel, der; pravi ugal.
Rechtwinkelig, adj., pravougalni.
Recken, spruxiti, splaziti, z. B. die Zunge.
Recognoſciren, pregledavati.
Recommandiren, preporucsiti.
Rectificiren, sjednacsiti.
Rector, das; ravnitelj.
Redacteur, der; (einer Zeitſchrift) ucsrednik.
Redaction, die; ucsrednicstvo.
Rede, die; govor, besjeda (Herc.) V. Dan.; auch slovo, eine langweilige Rede dugotrajan govor, wovon iſt die Rede? odascta se govori; eine öffentliche Rede, javni govor, es geht die Rede govorise da, etc. kaxu, kaxese.
Redekunſt, die; recsitost, govornicstvo, krasnorecsje.
Reden, govoriti, besediti, leiſe reden, polagano govoriti, in Gleichniſſen reden, prilikovati, Lan. tolles Zeug reden, batinati, budaliti se, Vuk, zornig reden, verncsati, Vuk. wie im Schlafe reden, buncati, V.
Reden, das; govorenje, besjeda; (das Reden in Gleichniſſen) prili kovanje; batinanje, buncanje, verncsanje (V.)
Redensart, die; govorenje.
Redigiren, ucsrediti, sastaviti.
Redlich, adj., poscten, pravedan viteski.
Redlichkeit, die; pravednost.
Redſelig, adj., govorljiv.
Redner, der; govoritelj, govornik.
Redneriſch, adj., govornicski, Dan. recsit, Dan.
Reduciren, na manje staviti, pomanjscati.
Reede, die; brodiscte.
Referent, der; izvjestnik.
Reformirt, adj., prenapravljen ponovljen.
Regal, das; vladarsko dobro imanje.
Rege, xivahan, podxexen, rege machen, podxechi.
Regel, die; pravilo, zakon; naredba; (eines Ordens) zakon.
Regellos, adj., bezredan.
Regelmäßig, adj., uredan, uredit, redan.
Regelmäßigkeit, die, urednost.
Regen, der; kisca, daxd, dexdj, Regen mit Schnee, lapavica, Vuk.
Regenbach, der; bujica, Dan. daxdevni potok.
Regenbogen, der; duga, puga.
Regenfang, der; kaca, (xleb na krovu?
Regenguß, der; ploha.
Regenhaft, adj., daxdjevni.
Regenpfütze, die; daxdjevnica.
Regenſchirm, der; daxdevnik daxdjokrilo, daxdjeona.
Regent, der; vladar, vladaoc.
Regentſchaft, die; vladarstvo.
Regenwetter, das; daxdjevito vreme, daxd.
Regenwolke, die; oblak daxdonosena.
Regenwurm, der; glista, Vuk.
Regieren, vladati, ladati.
Regierer, der; vladar.
Regierung, die; vladanje, praviteljstvo, Dan. vlada, D.
Regierungsform, die; obraz vladanja.
Regierungskunſt, die; vladarsko znanje.
Regierungsrath, der; vladarski sovjetnik.

Digitized by Google

Regiment, das; vladanje, praviteljstvo, vlada, D.; ein Regiment zu Fuß, zu Pferde, puk, polk, gew. regimenta.
Regimentsſtab, der; stab polkovni.
Regimentstambour, der; verhovni bubnjar.
Regimentsunkoſten, die; polkovi troscki.
Regiſter, der; ukazalo.
Regiſtrator, der; registrator.
Regiſtratur, die; registratura.
Regiſtriren, vnesti u spisak.
Regnen, kisciti, daxdjiti kisca padati.
Regneriſch, adj., kiscovit, daxdjevit.
Regung, die; mutnja, buna, gibanje; eine Regung im Volke, ljudstvo se buni.
Reh, das; serna.
Rehbock, der; sernjak.
Rehe, die; bolest (beteg) u nogi konjah.
Rehgeis, die; serna.
Rehkalb, das; lane (g.-eta), Vuk.
Reibeiſen, das; ribex.
Reiben, ribati, tariti, naterti.
Reibſtein, der; ribacs.
Reich, das; orsag, darxava; das Königreich, kraljestvo; das Himmelreich, kraljestvo nebesko.
Reich, adj., bogat, obilni; reich werden, bogat postati, obogatiti; eine reiche Ernte, obilna xetva.
Reichen, pruxiti, izpruxiti, podati; die Hand reichen, ruku pruxiti; nicht ſo weit reichen, ne dopirati, dokuciti, ne dostati.
Reicher, ein; bogatusc, bogati csovek.
Reichlich, adj., bogati, obilni.
Reichsadel, der; plemstvo derxavno.
Reichsarmee, die; Sgereg, derxavna vojska.
Reichsfürſt, der; vladar, Vladaoc.
Reichsgefälle, die; derxavni dohodi, (carstva, kraljevine).
Reichsgeſchäfte, die; poslovi vladarski.
Reichsgraf, der; carski (derxavni, vladarski) grof.
Reichshofrath, der; nadvorni sovjetnik.
Reichslehn, das; derxavno lenstvo, Dan.
Reichsſatzung, die; uloxenje derxavno.
Reichsſchluß, der; ustavje derxavno.
Reichsſtände, die; derxavni chinovnici.
Reichsſtadt, die; derxavna varosc.
Reichstag, der; derxavni sabor.
Reichsthaler, der; talir.
Reichsverfaſſung, die; ustavje derxavno.
Reichthum, der; bogatstvo, obilnost.
Reichung, die; pruxenje, podavanje.
Reif, der; mraz.
Reif, der; obruch, kruxak; mit eiſernen Reifen beſchlagen, xeleznim obruchima okovati; (an der Flinte) pavta, karika (Vuk).
Reif, adj., zreli, zreo; reif werden, zrel postati, ozreti, zreti, zazreti.
Reife, die; zrelost, zazrelenje.
Reifen, zreti, zazreti; (Reif fallen) mrazitise, mrazpadati.
Reiflich, adj., zreli, osnovateljni.
Reifrock, der; kortukal (böhm.) viell. borna sukna? Vuk.
Reiger, der, od. Reiher, vivak, chaplja.
Reihe, die; red, versta, D. V. poredak, struka; in einer Reihe ſitzen, u jednom redu sedjeti; eine Reihe Häuſer, red kuchah; die Reihe iſt an mir, red je na mene; nach der Reihe, poredu, redom.
Reihen, u red staviti (metjati).
Reihenweis, adv., redom, redpo red.
Reiher, der; chaplja, vivak.
Reim, der; skladnoglasje.
Reimen, skladnoglasiti.
Reimer, der; skladnoglasitelj.
Reimenweis, adv., stih poštih, skladnoglas po skladnoglas.
Rein, adj., csist, uredan; rein machen, ocsistiti; reine Luft, csisti uzduh; ein reines Gewiſſen, csista svjest.
Reinigen, csistiti, ocsistiti.
Reinigkeit, die; csistocha.
Reinigung, die; chistjenje, ocsistjenje; monatliche —, mesecsna.
Reinlich, adj., csist, csisti.
Reinlichkeit, die; csistocha.
Reis, der; risckasca, pirincs.
Reis, das; prut, prutich, auch loza.
Reisbündel, das; svezka loze ili prutichah.
Reiſe, die; put, odhod, putovanje; glückliche Reiſe! Glück auf die Reiſe, sretan put.
Reiſebeſchreibung, die; putopis, Dan.
Reiſebett, das; putohodni postelj (krevet.)
Reiſefertig, adj., na put pripravan.
Reiſegefährt, der; suputnik.
Reiſekoſten, die; troscak za putovanje.
Reiſen, putovati, odhoditi; nach Berlin reiſen, putovati u Berlin.

Digitized by Google

Reiſende, der, putnik.
Reisholz, das, Reiſig, das; prut, uzrastnodervo, okresine, pl. Vuk.
Reismus, das; gasca od pirincsa, riscskasca.
Reißbley, das; cerni flaibaz.
Reißen, puknuti, pukati; in Stücke reißen, derati, razderti, razdirati; dahin reißen, obuzeti, ſ. Einnehmen; aus einer Gefahr reißen, izvuchi (izbaviti) koga; das Reißen im Leibe grixa; ſich um etwas reißen, jagmiti se, Dan.
Reißend, adj., jagmech, na jagmu, Dan.
Reisfeder, die; risovalno pero, csaradlo.
Reißzeug, das; priprava k csaranju.
Reitbahn, die; mjestojezdecsko.
Reiten, jasciti, jehati, jezditi; ohne Sattel reiten; bezsedla jasciti.
Reiter, die; resceto.
Reiter, der; jezdnik D., (Cavalleriſt) konjanik Lan.
Reiterey, die; konjanicstvo.
Reitern, rescetati, ocsistiti.
Reitknecht, der; stremenik, Stulli, konjar, Lan.
Reitpferd, das; jezdni konj.
Reitſchule, die; jexdarna.
Reitzeug, das; jezdna priprava.
Reiterwache, die; konjanicska straxa.
Reiz, der, (Erregung) pobudjenje, razdraxenje, (das Anziehende) prijatnost, ljubkost.
Reizen, draxiti, pobuditi, nagoniti, uzpiriti.
Reizend, adj., prelestan, D. ljubki.
Reizung, die; draxenje, pobudjenje, nagon.
Rekrute, der; novak.
Rekrutiren, brati navojnu.
Relation, die; izvjestje, D.
Relegiren, izkljucsiti, odganjati, izgoniti, odterati.
Religion, die; verozakon, Dan. gew. zakon.
Religionsfreyheit, die; sloboda zakona.
Religionslehre, die; veroslovje, D.
Religionsverwandter, der; koj je jednoga zakona.
Reliquien, die, (eines Heiligen) mocha, Dan.
Renegat, der; odstupnik, odpadnik.
Rennen, sderkavati, vtekatise; auf einen los rennen, udariti na koga.
Renner, der; tekar, teklich, konj
Rennpferd, das; begovi.
Rennſpiel, das; zabod, zabodna igra.
Rennſchiff, das; techiteljno korablje.
Rennthier, das; jelen severni, (männl. in Sibirien vivas, weibl. vaxen ka ruſſ.).
Rennwagen, der; zavozni vozak.
Rente, die; dohodi, pribitak.
Rentkammer, die; dohodna, kasnacsestvo, kasnaria.
Rentmeiſter, der; kasnar.
Rentmeiſteramt, das; kasnarovo dostojanstvo.
Repetiruhr, die; sate, kojevure i csetvertke izbije, repetirura.
Repreſſalien, die, ſ. Wiedervergeltung.
Republik, die; skupnovladarstvo, slobodna derxava.
Republikaner, der; republikan.
Republikaniſch, adj., skupovladarski, slobodni, republicski.
Reputirlich, adj., csist, uredan.
Reſcript, das; odpis.
Reſerve, die; reserva (jedek).
Reſervepferd, das; jedek (türk.). Dan.
Reſident, der; stolnik.
Reſidenz, die; stolni grad soborni grad.
Reſidiren, stol imati.
Reſigniren, ſ. Entſagen, Verzicht leiſten.
Reſignirung, ſ. Entſagung, Verzichtleiſtung.
Reſonanz, die; odziv.
Reſpekt, der; posctenje, pocsitanje.
Reſpektiren, pocsitati.
Reſt, der; ostanak.
Reſtiren, ostati.
Retiriren, ustupiti, D.
Retrade, die; odstup; ubexiste.
Retten, spasiti, oslooditi, izbaviti.
Retter, der; spasitelj.
Rettich, der; rotkva, povertnica, rodokva (Lan.).
Rettung, die; spasenje.
Rettungsquelle, die, Rettungsmittel, das, spasiteljno sredstvo.
Reue, die; pokajanje, poxalovanje.
Reuen, kajatise, pokajatise, poxalovati.
Revers, der; obvezatelstvo, obvez.
Reverſiren, obvezivatise.
Revier, das; okolina, okolisc.
Rhebarbar, die; reven.
Rhede, die; brodiscche, D.
Rheinweide, die; kalina, V.
Rhetorik, die, ſ. Redekunſt.
Ribbe, die; rebro.
Richtbley, das; upraviteljno lovo, gruzilo, pravilo.

Digitized by Google

Richten, naravnati, urediti, namestiti; eine Kanone richten, naperti (naperim), Dan., namestiti; zu Grunde richten, skoncsati, pokvariti, unisctiti; einen Deliquenten richten, odsuditi, suditi.
Richter, der; sudac, sudjia.
Richteramt, das; suditeljna sluxba.
Richterlich, adj., suditeljnſ.
Richterſtuhl, der; suditelnja, stolica.
Richthaus, das; sudjiscte.
Richtig, adj., pravni, izpravni; (zuverläßig) nadexdni, verni, konecsni; die Maas iſt richtig, ta mjera jedobra, prava; nicht richtig im Kopfe ſeyn, biti lud, ne biti kod'sebe.
Richtigkeit, die; pravnost; in Richtigkeit bringen, raz praviti, urediti.
Richtplatz, der; lobnoje mjesto.
Richtſchnur, die; pravilo, D.
Richtſchwert, das; macs pravosja.
Richtung, die; naravnanje, ovratjenje, namjerenje, namestjenje.
Riechen, nusciti Lan., discati, mirisati; nach Biſam riechen, omuskusu mirisati; gut oder übel riechen, dobro ili ne dobro mirisati smenditi.
Riechfläſchgen, das; vonjavka.
Riechwaſſer, das; njuscateljna vodica.
Riedgras, das; scasc.
Riegel, der; zapor, kljucsanica Vuk.
Riegelbalken, der; (worein der Riegel hineingeſchoben wird) binija, Vuk.
Riemen, der; remen, kaisc; am Pferde, kajasi; Riemen ſchneiden, kaiscati, Vuk.
Riemer, der; remenar.
Ries, das; ris, stopa; ein Ries Papier, ris (stopa puk) artie (bumage).
Rieſe, der; scchud, Dan. oriasc und horiasc, D.
Rieſeln, curiti, verviti, zvirati.
Rieſenbild, das; slika (kip) od velicsine oriasca.
Rieſenförmig, adj., na oriasca podobni.
Rieſengröße, die; velicsina oriascova.
Rieſenmäßig, adj., kak oriasc (scchud).
Rieſenſchritt, der; koracsaj horiascov.
Riet, das; Riethgras, das; xasc, scasc.
Rind, das; govedo, govecse, (Lan.) junges Rind, mlado govecse, tele; Rind mit Durchfall behaftet, litonja, Vuk.
Rinde, die; kora, korica.
Rinderhirt, der; govedar; ſein Lohn, govedarina; des Rinderhirten, govedarov.
Rindfleiſch, das; govedina.
Rindicht, adj., korast, koru imajuchi.
Rindsleder, das; koxa govedja.
Rindvieh, das; govedo; vom Rindviehe, govedji.
Ring, der; (Fingerring) persten, burma; (an der Flinte ꝛc.) karika.
Ringelblume, die; mesicsek, nogotok.
Ringelrennen, das; karusel.
Ringeltaube, die; lesni divi golub.
Ringen, hervatise, boritise; mit dem Tode ringen, sa smertom boriti.
Ringer, der; borac, hervacs.
Ringfinger, der; neimenovani perst.
Ringförmig, adj., naprst podobni.
Ringkäſtchen, das; perstnik.
Ringmaß, das; (Cirkel) okruxilo.
Ringmauer, die; ograda.
Rings, adv., okolo, oko; ringsumher, okolo; rings um die Stadt gehen, okolo grada iti.
Rinne, die, xleb, tecsevina.
Rinnen, techi, curiti, ticati.
Rinnſaal, der; tecsevina, Dan.
Rippe, ſiehe Ribbe.
Rippenſtoß, der, udarac u rebra.
Riß, der; razderanje, razpuklina, razsedina; (Zeichnung) csertex.
Riſſicht, adj., razpukline imajuch, razpuknit.
Ritt, der, jezd, D.
Ritter, der, vitez, jezdnik, Dan.
Rittergut, das, vitezko imanje.
Ritterlich, adj., vitezki, junacski,
Rittermäßig, adj., hrabreni.
Ritterorden, der, viteski red.
Ritterſchaft, die, jezdnicstvo, viteztvo.
Ritterſpiele, die, vitezke igre.
Ritterſporn, der, (Pflanze) svalnik kraljovski.
Ritterſporn, der, vitezke mamuze, vitezka ostruga.
Ritterſtand, der, vitezko dostojanje, viteztvo.
Ritterübungen, die, vitezke igre.
Rittmeiſter, der, ritmajster, stotnik konjanicsni.
Ritz, der, razpuklina, razsedina; razcep, razprelcanje.
Ritzen, prelcati, razpucsi, razcepljati.
Robbe, der, morski pas.
Roche, der, (Fiſch) rejnok, skat.
Röcheln, erktati.
Rock, der, halja, haljina muxko odelo).

Digitized by Google

Rocken, der, prela, preslica, den Rocken abspinnen, spresti.
Rogen, der, (Fischrogen) ikra.
Rogenkrebs, der; bobara, bobarac (Vuk.)
Roggen, der, rax, Lan. opah.
Roggenbrot, das, opasni hleb.
Roh, adj., sirov, prisan; rohes Fleisch, prisno meso; rohe Felle, koxe neu csinjene; roher Mensch, neotesani cslovek.
Rohr, das, rogoz, terska, scacs; ein Gehrohr, ocsnik, gezogenes Rohr, cev, (als Stock) terzka.
Röhrbrunnen, der, vodovod.
Rohrdrommel, die, kokoscka.
Röhre, die, truba, trubka, cev.
Röhricht, adj., trubistni.
Rohrpfeife, die, svirala od terske.
Rohrschaft, der, cev.
Rolle, die, (Walze) valjak, (Leinwand) truba, (zur Wäsche) valj, (Rolle, Person) osoba lice, seine Rolle recht spielen, lice dobro prestaviti.
Rollen, valjati, roljati.
Rollholz, das; valjak.
Roman, der; roman, pripovjed, gatnja, Vuk., basna.
Romanhaft, adj., romanupodobni, umiscljeni.
Romantisch, adj., prelestni, plenitelji, krasni.
Römer, der; Rimljanin.
Römerzinszahl, die; rimljani broj (u dnevniku).
Römisch, adj., rimljanski.
Rorate, die; (Frühmette) zornica.
Rose, die; ruxa, ruxica, roxa.
Rosenfarbe, die; ruxna boja.
Rosenfarbig, adj., ruxocvjetni.
Rosenhonig, der; csisti med.
Rosenknospe, die; pucska ruxna.
Rosenkranz, der; chislo, (croat.) krunica Lan.
Rosenmund, der; ruxna usta.
Rosenöl, das; ruxno olje.
Rosenring, der; persten (venac) od ruxicah.
Rosenroth, adj., cerven kak ruxica.
Rosenstock, der; ruxni kus.
Rosenstaude, die; scipak.
Rosenstrauß, der; kita od ruxicah.
Rosenwangen, die; obraz, lice kak ruxice.
Rosenwasser, das; ruxna voda.
Rosine, die; rosina.
Rosmarin, die; ruxmarin.
Rosogli, der; rosoli, palenka, sladka rakia.
Roß, das; parip, Dan. konj.
Roßarzt, der; konjski ljekar.
Roßbräme, die; sterscen.
Roßhaar, das; konjski vlasi.
Roßhändler, der; Roßkamm, der; konjani bariscnik, varatelj.
Roßkäfer, der; konjski keber.
Roßmähne, die; konska griva.
Roßmarkt, der; konjski pazar, terg.
Roßschwanz, der; konjki rep.
Roßtäuscher, der; s. Roßhändler.
Rost, der; (zum Rösten) roxter, pekne, L, rosctilj.
Rost, der; (am Eisen) erdja, herdja.
Rostbraten, der; rosctina, karbonad.
Rösten, persciti.
Rosten, erdjati.
Rostig, adj., erdjav.
Rostpfanne, die; rosctiljna tava (rosctiljni teganj).
Rötel, der; cerveni lapor.
Röteln, cervenim laporom csertati.
Roth, adj., rujan, cerven; cerljen etwas roth, pocerveni; roth färben, cerveniti; schamroth werden, ocervenitise, razcervenitise.
Rothbart, der; cervenobradati cslovek.
Rothbuche, die; javor.
Rothbuchen, adj., javorov.
Rothbuchenholz, das; javorovina.
Rothfarbig, adj., cerven, cervenovjetni.
Rothfuchs, der; rigjast konj.
Rothgerber, der; koxevnik, koxar.
Rothhaar, das; rigja kosa.
Rothhärig, adj., rigji rigjast.
Rothkopf, der; rigja (cervena) glava.
Rothlauf, der; verbanec.
Röthlich, adj., cervenistni, pocerveni.
Rothschimmel, der; rigjast konj.
Rothschwanz, der; rigji rep.
Rothwild, das; jeleni.
Rotte, die; sbor, zastup, csetta, druxtvo, skupsctina.
Rottenweis, adv., csetta za csettom.
Rottirer, der; skupitelj.
Rothwelsch, adj., varavski, ciganski jezik.
Rotz, der; bale, scmerkelj, sopolj.
Rotzig, adj., balav, sopljiv.
Rübe, die; repa; rothe Rübe, ciklja; gelbe — merkva.
Rubel, der; rubel (ruski novac).
Rubin, der; rubin (djundj).
Rubrik, die; zaglavje, red spisak.
Rubriziren, rede vuchi, rubricirati.
Ruchlos, adj., opak, naopak, zlocsest, nevaljan.
Ruchlosigkeit, die; opacsnost, nevaljanost, zlocstvo.

Digitized by Google

Ruchtbar, adj., razglasni, f. Kund.
Ruchtbarkeit, die; razglasnost.
Rückbürgschaft, die; zapasni poruk.
Rücken, der; herbet, legja, pl., den Rücken kehren, legja komu okrenuti.
Rücken, maknuti, pomaknuti; vorwärts rücken, na pred pomaknuti.
Rückenmark, das; mozg u kicsmi.
Rückfall, der; uzvrat, uzobnovljenje bolesti.
Rückfällig, adj., uzvratjajuchi se.
Rückfluß, der; tecsaj natrag.
Rückgang, der; uzvratni koracsaj (put).
Rückgängig, adj., uzvratni.
Rückgrad, das; herbtina, tertica, L., kicsma, kicsmenica V.
Rückkehr, die; povratak.
Rückkehren, povratitise.
Rücklauf, der; (des Meereswassers) f. Ebbe; (der Planeten) terk natrag.
Rücklings, adv., zadom, ostraga.
Rückmarsch, der; put (hod) natrag, povratak.
Rückprall, der; od skok.
Rückreise, die; put k domu, povratak.
Rückschlag, der; udarac natrag, povratni udarac.
Rückschreibung, die; odpis.
Rückschritt, der; nazadak.
Rücksicht, die, obzir, D. razsud, Rücksicht haben, obzir imati, in Rücksicht, po razsudu.
Rücksichtslos, adv., prezobzirno, Dan.
Rücksprung, der, odskok.
Rückstand, der, odstatok, nedoimka, manjka, in Rückstand seyn, manjkati, u nedostatku bitti.
Rückständig, adj., ostatocsni, manjkav.
Rückstrahlen, f. Abstrahlen.
Rückstrahlung, die, f. Abstrahlung.
Rücktritt, der, odstup, povratni koracsaj.
Rückwärts, adv., na sad, natrag.
Rückweg, der; ovratni put, uzvratni put.
Rückzug, der, odstup, povratni korak.
Rüde, der, (männl. Hund) pas (Hofhund) dvorni pas.
Ruder, das, veslo, kormilo, am Ruder sitzen, veslati, upravljati, narediti.
Ruderbank, die, mjesto (klup) za veslare
Ruderer, der, vozar, veslar, kormanosc.
Ruderknecht, der, veslar, vozar.
Rudern, veslati, plaviti.
Ruderschiff, das, veslarsko korablje.
Ruderschlag, der, udarac s veslom.
Ruf, der, vapaj (g. — i, f. und — a, m.) klik, der gute Ruf, glas, ime dobro, er ist im üblen Rufe, on ima zlocsesto ime.
Rufen, vapiti, vikati, zovnuti, man ruft euch, zovu vas, leise oder laut rufen, tiho ili na glas vikati (zvati) den Namen rufen, imenom zvati, zu Hülfe rufen, u (na) pomoch zvati.
Rüge, die, porok, poruga.
Rügen, porugati.
Ruhe, die, pokoj, mir, tihost, odpocsivanje, pocsinak, sich zur Ruhe begeben, ichi spavati (lechi), pomiritise, (ewige Ruhe) smert, vekoviti pokoj.
Ruhebett, das, odpocsinak, Dan., (divan, kanape gew.).
Ruhen, opocsinuti, pocsivati, spavati, lexati.
Ruhestand, der, neusluxba mir, neusluxni stalisc.
Ruhig, adj., miran, tih, pokojni, ruhig machen, pomiriti, mir graditi, Vuk; — seyn, miran biti; laß mich ruhig, pusctjaj me u mirn budi miran od mene.
Ruhm, der, slava, dika, fala pohvala.
Ruhmbegierde, die, dikoxelja, slavoxelja.
Ruhmbegierig, adj., dikoxeljni, slavoxeljan.
Rühmen, dicsiti, faliti, slaviti, sich rühmen, dicsiti se, faliti se, uvelicsatise.
Rühmlich, adj., slavovredni, pohvalni dicsan.
Ruhmredig, adj., velicsavsci.
Ruhmredigkeit, die, velicsanje, uvelicsanje.
Ruhmsucht, die, dikoxelja, slavoxelja.
Ruhmsüchtig, adj., dikoxeljan.
Ruhmvoll, adj., dichni, slavni.
Ruhmwürdig, adj., dostohvalni, slavovredni.
Ruhr, die, grixa, sracska.
Rühren, (herrühren) proizhoditi, die Trommel rühren, udarati bubanj, (von Mitleid das Herz), ganuti, (umrühren) mescati, (sich bewegen) micati se, (anrühren) dotaknutise.

Digitized by Google

Rührend, adj., ganuchi.
Rührlöffel, der; mescacha.
Rührung, die; dvixenje, gorjenje, ganutje, (der Trommel) bienje, bubanje.
Ruin, der; razorenje, razruscenje, pogibelj.
Ruinen die; razvalina, D. razruscina, (Bergruinen) vidojevica, Vuk.
Ruiniren, razvaliti, razrusciti.
Rülps, der; otriscka.
Rülpsen, podrignuti, Dan.
Rummel, der; (Haufen) herpa gomilo; (Lärm) buka, vika.
Rumoren, scumeti.
Rumpeln, scum proizvesti, gormljati.
Rumpf, der; ostav; telo (bez glave) teliscte.
Rümpfen, podrignuti, uzdergivati; die Nase, das Maul rümpfen, nos podrignuti.
Rund, adj, okrugli, krugli; rund heraus, bez obzirno; es rund heraus sagen, komu misle svoje bez obzira kazati.
Runde, die; krug, okruxnost.
Ründen, okrugljiti, kruxiti.
Rundgesang, der; krugova pesm.
Rundhöle, die; okrugla scuplja.
Rundlich, adj., okruglovati.
Rundmachen, okrugljati, okruxiti.
Runzel, die; (im Gesichte) na branka; (Falte) sgib, borna.
Runzeln, sgibati, nabranovati.
Runzlicht, adj., nabranov.
Rupfen, skubsti, schupati, terzati.
Ruß, der; csaj, gar, saxa, sadje.
Rußig, adj., garav, omerljan, csagjav, Lan.
Rüßel, der; gubec, surla, Vuk.
Rüste, die; (veraltet) pokoj.
Rüsten, oruxiti, oboru xjati.
Rüstig, adj., krepki, silni bodri, hrabren.
Rüstkammer, die; oruxena magaza.
Rüstung, die; uoruxje, prigotovljenje kboju; (Bogen) lúk.
Rüstwagen, der; polkovna tovarna kola.
Rüstzeug, das; oruxje.
Ruthe, die; sciba, xiba, prut; mit Ruthen streichen, scibati; (Ruthe, Längenmaß) ruta, dva fata; die männliche Ruthe, sercsana xila, gew. kurac.
Ruthenstreiche, die; sciblje, scibje.
Rutschel, die; spuska, puzanjka.
Rutschen, spustitise, puzati, skatiti se; aus der Hand rutschen, izmaknu tise iz ruke.
Rutschend, adj., puzech.
Rütteln, tresti, podermati.
Rüttelung, die; tresenje, podermanje.

S.

Saal, der; sala, dvorana.
Saame, der; seme, (die Saat) poseje, setva, s. Same.
Saat, die; stern, Dan. setva, sivba, L., littina und usivo (Lan.) sterniscche.
Saatfeld, das; zasejano polje.
Sabbat, der; svjetcsani dan, svjetkovina.
Säbel, der; chorda, Dan., sablja macs.
Säbeln, chordom (macsom) posechi.
Säbelhieb, der; posek s chordom (sabljom).
Sache, die; (Ding) stvar; (Geschäft) csin rad, djelo; (Ereigniß) slucsaj; eine wichtige Sache, vaxna stvar; (Rechtshandel) pravda; die Staatssachen, der xavne stvari, der Sache zu viel thun, prestupiti meru, zur Sache schreiten, pristupiti, priti kjednoj stvari, dergestalt, der Sachen, u takovom staliscu stvarih.
Sachte, adj, tihi lahki, potisceni.
Sachwalten, braniti koga, pravicu csiega terati.
Sachwalter, der; povjereni, branitelj.
Sack, der; vrjecha, Tasche, Hosensack) csep; ein langer Sack, ambulja, V.
Säckel, der; kesa, tobolac.
Sackleinwand, die; debeloplatno.
Sackpfeife, die; sviralica,
Sackträger, der; kojvreche nosi.
Sackuhr, die; s. Taschenuhr.
Sackvoll, ein, mnoxtvo od vreche,
Sacrament, das; s. Sakrament.
Säemann, der; seatelj.
Säen, seati, poseati, useati.
Säen, das; poseanje.
Säeung, die; seanje, poseanje, vseanje.
Saffian, der; safian.
Saflor, der; evropeiski soafran.
Safran, der; scafran.
Safrangelb, adj. xut kak soafran,
Saft, der; sok, süßer Saft, sladcsica D. slascchica.

Digitized by Google

Saftgrün, das; zelenina od sokove boje.
Saftig, adj., socsni.
Saftigkeit, die; socsnost.
Saftlos, adj., bez soka.
Sage, die; sluh, glas, kazka, govor, es geht die Sage, tako je govor, glas, tako pripovedaju.
Säge, die, pila, testera.
Sägebock, der; jarac za testerisanje.
Sägefisch, der; pila (riba).
Sägen, piliti, testerisati.
Sagen, kazati, govoriti, rechi; ich sage (ajo) velim defect, bloß im praes. und in der halbv. veljah noch gebräuchlich; so zu sagen, tako kazati, wie gesagt, so geschehen, kako kaza, tako ucsinio, einem sageu lassen, komu narucsiti, porucsiti, mein Herz sagt mirs, kaxe mi moje serce; Dank sagen, zafaliti; es hat nichts zu sagen, ne ma niscta na sebi, nije niscto.
Säger, der; pilar, testerisar.
Sägespäne, die; opilki, pilovina.
Sägemühle, die; pilna melin.
Sägspäne, die; s. Sägespäne.
Sägzahn, der; zub pilni.
Sahne, die; kajmak, skorup.
Saite, die; struna, Dan., xicca; die Saiten stimmen, xicce, (strune) natesati.
Saitenspiel, das; igranje na strunami (xiccami).
Sakrament, das, sakrament; das allerheiligste Sakrament des Altars; prisveto telo Isusovo.
Sakramentiren, psovati, sakramentirati.
Sakristan, der; svetostanik, scekutor.
Sakristey, die; misnica.
Salamander, der; salamander, (guscter.)
Salat, der; lochika (Lan.) salat.
Salbe, die; mast, pomast.
Salben, mazati, pomazati.
Salbey, der; kusc (cr.)
Saldiren, zaplatiti, dokusuriti, Vuk.
Saldo, der; ostalni platex.
Salbung, die; pomazanje.
Salinen, die; soline, Dan.
Salm, der; semga. (russ.)
Salmiak, der; salmiak.
Salon, der; dvorana. Dan.
Salpeter, der; seliter.
Salpetergeist, der; seliterni spirit.
Salpetersch, adj. seliterni.
Salpeterwasser, das; seliterna voda.
Salse, die; sladcsica.
Salve, die; salve.
Salz, das; sol; mit Salz bestreuen, posoliti, soliti (meso).
Salzamt, das; solnicsarna sluxba.
Salzbergwerk, das; soline.
Salzbrühe, die; razsol.
Salzbrunn, der; solni bunar.
Salzeinnehmer, der; solnar
Salzen, soliti, posoliti.
Salzfäßchen, das; solnica, solenka.
Salzgrube, die; soline.
Salzhandel, der; terg sa solom.
Salzhändler, der; solicsar.
Salzicht, adj. solni, posolni.
Salzigkeit, die; solnost.
Salzkörnchen, das; solno zerno.
Salzlacke, die; rosol.
Salzlizent, der; dopustni tergovac za prodavanje. sola.
Salzmeste, die; solnica.
Salzsieder, der; solovar.
Salzsiederey, die; solovarna.
Salzspeicher, der; solnara.
Salzsteuer, die; podatok za solne zavode.
Salzwasser, das; solna voda
Salzwerk, das; soline.
Salzwesen, das; solnaria.
Same, der; seme; (Saat) poseanje, stern, setva.
Samenfluß, der; tok semena (sile).
Samengefäße, die; semeni sosudi (xile).
Sämisch, adj., samscani.
Sammelkasten, der; vodohraniliscte.
Sammeln, kupiti, brati (berem), zusammensammeln, skupiti; sich sammeln, skupitise, pokupitise, razabratise, Dan.
Sammelplatz, der; mjesto sborno, zastanak.
Sammt, der; barscun, kadiva.
Sammler, der; sbiratelj, pokupitelj, beracs.
Sammlung, die; sbirka, Dan. pokup bratva-
Sammtblume, die; kadiva, Vuk.
Sammten, adj., barscuni; ein sammtenes Kleid, haljina od barscuna.
Samstag, der; subota, Samstag, der Schüler Prügeltag, subota, djacska bubota, Vuk.
Sammt. adv., skup, skupa., s, s
Sämmtlich, adj., skupni, vas, sav; die sämmtliche Gesellschaft, sva sckupsctina, druxtva.
Sanctioniren, zakoniti.
Sand, der; pjesak, mel.
Sandbank, die; prud, Dan.

Digitized by Google

Sandboden, der; pjescsana zemlja.
Sandbüchſe, die; pescsanica.
Sandel, der; Sandelholz, das; sandel, sandalino dervo.
Sander, der; sudak (riba).
Sandgrube, die; pescsana jama.
Sandgrund, der; pescsana zemlja, pescsano polje.
Sandig, adj., pescsani.
Sanduhr, die; pescsane sate.
Sandwüſte, die; pescsana, pustinja.
Sanft, adj., krotak, tihi; ein ſanfter Wind, povjetarac; ſanfter Schlaf, sladki san; ein ſanftes Gemüth, krotko serce.
Sänfte, die; nosilo.
Sänftenträger, der; nosilar.
Sanftmuth, die; krotkost, pokojnost, tihost, krotkocha.
Sanftmüthig, adj., krotki, spokojni, tihi.
Sang, der; pjevanje, pesan, pesma.
Sänger, der; pjevaoc, pjevalac.
Sanguiniſch, adj., pun kervi.
Saphir, der; safir (kamen).
Sappe, die; podkapiva..je.
Sarazene, der; Saracen, Maur.
Sardelle, die, sardel, riba.
Sarder, der; sarder (kamen).
Sarg, der; sckrinja; hölzerner ljes. Dan.
Saſafraß, der; sasafras.
Saſaparil, der; sosaparil.
Sat, die; ſ. Saat.
Satan, der; bjes, djavo, vrag, csert.
Sataniſch, adj., djavolski, vraxji, csertni.
Satyre, die; poperdica, blazitelno pismo.
Satyriſch, adj., satiricski.
Satyriſiren, satirisirati, koga za smej napraviti, nasmeatise nad koga.
Satt, adj., sit, nasitit, dovoljni; ſich ſatt eſſen, najestise; ſich ſatt ſehen, nagledatise; ſich ſatt hören, nasluscatise.
Sattelgurt, der; podrug.
Sattelknopf, der; jabukana sedlu.
Satteln, osedljati.
Sattelwunde, die; (beim Pferde) sadno V.
Sattelzeug, der; sedlene stvari.
Sattheit, die; sitost, dovolstvo.
Sättig, adj., sitan, D. nasitit.
Sättigen, nasittiti, napittati.
Sättigend, adj., nasitech, sitni.
Sättigkeit, die, nasitost, dovolstvo.
Sättigung, die; nasitjenje, dosvolenje.
Sattler, der; sedlar.
Sattſam, adj., dovolni, dostatocsni.
Sattſamkeit, die, dovolnost, dostatok.
Saturey, die, csaber.
Satyre, die, ſ. Satire.
Satz, der, (Sprung) skok; (Bodenſatz) talog, osadka, Redeſatz poloxenje, slog, (Einſatz) stavka.
Satzbaum, der, dervo ustavljeno.
Satzung, die, poloxenje, ustav.
Satzzweig, der, strana poloxenja.
Sau, die, kerme, kermacsa svinja, (von Menſchen) kermak, kermacsa.
Saupelz, der, kermak, kermacsa.
Sauber, adj., csist, ocsistit, uredan, Lan.
Sauberkeit, die, csistocha, urednost.
Sauberlich, adj.. csisti, pocsistit.
Säubern, csistiti, odcsistiti, izcsistiti.
Säuberung, die, csistjenje, ocsistjenje.
Saubohne, die, bob, Lan.
Sauborſte, die, svinjina schetina.
Saudiſtel, die, poljska serpicha.
Sauer, adj., kiseli, terpki, ein ſaures Geſicht, serdito lice, raz serdito lice, razserdito lice, (beſchwerlich) trudni texak, dosadni, (mürriſch) userdit, razserdit, ſaure Suppe, kiselica, — werden, kisnuti.
Sauerampfer, der, kiseljak kiseljica.
Saurey, die, svinjaria.
Sauerklee, der, kiseljacsa.
Sauerkraut, das, kiseli kupus.
Säuerlich, adj. kiseljni, ſchmecken, kisiti, Vuk.
Säuern, kiseliti, okiseliti, nakiseliti.
Sauerteig, der, kvas.
Saufbruder, der, pianac.
Saufen, piancsovati, lokati (Lan.) ſich voll ſaufen, nalokatise.
Saufen, das, pianstvovanje, pianstvo.
Säufer, der, pianac.
Säuferin, die, pianica.
Sauferey, die, piancsovanje, pianstvo.
Saufgelag, das, braxnicsanje.
Saufhaus, das, pianicara, kucha piancev.
Saufkrug, Saufhumpen, der, V. Humpen.
Saufluſt, die, pohot k piantstvu.
Saufrotte, die, druxbina (druxtvo) od piancev.
Säugamme, die, dojka, dojkinja.
Saugen, dutliti sisati, cocati, sesnuti, das Blut ſaugen, kerv sisati, Muttermilch ſaugen, materino mleko sisati.

Digitized by Google

das Kind saugt nicht mehr, ovodjete viscene sisa, zu saugen geben, zadojiti.
Säugen, doiti, sisu dati (podati, detetu), zadojiti.
Säugferkel, das, prase, scto josc sisa.
Säugling, der, grudni mladenec, sisacs.
Saubirt, der, svinjar.
Säutsch, adj., svinski, kermacski, svinjarski.
Säule, die, stup, podpora.
Säulenfuß, der, podnoxje stupa.
Säulengang, der, hodnica sa stupami.
Säulengestms, das, atula
Säulenordnung, die, red stupovi.
Säulenraum, der, medjustupje.
Saum, der, zarub, zakrajna, porub.
Saumagen, der, kermacsni, svinski xeludac.
Säumen, (weilen) docniti, V., sctentati D., (einsäumen) rubiti.
Saumer, der, kirigjija, Vuk.
Saumesel, der, tovar, D.
Säumniß, die, sctentanje.
Saumsattel, der, tovarno sedlo, samar Vuk.
Saumsattelgerüste, das; drevnica, V.
Saumselig, adj., pocsasan.
Saumseligkeit, die, pocsasnost.
Saumthier, das, tovar, D.
Säure, die, kiselina.
Saurüßel, der, svinski gubac (gubica).
Saus, der, scum, veselje, radost pirovanje.
Säuseln, xuxeti, tiho veati, xuboriti.
Sausen, pisetiti, zucsiti, scumeti, das Sausen, piscteńje, zucsenje, (im Ohre) tutneti.
Saustall, der, svinjac, kotec.
Sautreiber, der, svinjar
Sautrog, der, kopanj.
Sauzoten, die, svinjarie, pl. f.
Scapulier, das, naplecsnik.
Scene, die, prizor, D.
Scepter, das, xezlo, xezel, Dan.
Schaaf, das, s. Schaf.
Schaal, adj., tascch, slabi, nevkusni.
Schaar, die, jato, jata, D mnoxtvo, sjaset, eine Schaar nach der andern csetta za csettom.
Schaarenweis, adv., csetta za csettom.
Schabe, die, molj, (Werkzeug) strugalo.
Schabeisen, das, strugacs.
Schaben, strugati, ostrugati, die zu gärbende Haut, csekernjati, leseiti, (Vuk).
Schabernak, der, scala, lakerdia, nasmej.
Schädig, adj., krastljiv.
Schabracke, die, abajlija, Vuk, caprag, D.
Schadsel, das, ostruxki, oskerbki.
Schach, das, scah (igra)
Schachbret, das, scahmatna daska.
Schächer, der, razbojnik, uboica, bjedni
Schacherer, der, kupec, csifut (letzteres wahrscheinlich vom Rabbinischen Tschifut.)
Schachern, tergovati ko csifut ali xid.
Schachmatt, adj., oslabljen, ubijen (wört. kralj je mertav)
Schachspiel, das, scahmatna igra.
Schacht, der, zavod, propast, jaz, jezero.
Schachter, der, rudar.
Schachtel, die, skatulja, vgl. Kapfelbüchse.
Schachtelbeckel, der, skatulnji poklopac.
Schachtelmacher, der; skatulnjar, (knjigovezac).
Schäckicht, adj., scaren, pestri.
Schade, der; skoda, kvar, uvred, Schaden verursachen, sckoditi, nahuditi, uvrediti; (Wunde) rana, es ist Schade, sckoda je.
Schädel, der; lubanja, Dan.
Schädelstätte, die; lobnoje mjesto.
Schaden, sckoditi, odmochi, huditi uvrediti; es schadet nichts, nesckodi (ne csini) nischto.
Schadenfreude, die; nazlob, Dan.
Schadhaft, adj., pokvaren.
Schädlich, adj., skodljiv, uvredljiv.
Schadlos, adj. udovletvoreni.
Schadloshaltung, die; s. Ersatz.
Schaf, das; ovca, zweijähriges — dviska.
Schafbock, der; ovan.
Schäfer, der; ovcsar, Schäfers, adj., ovcsarev, ovcsarski.
Schäferey, die; staja ovcsja, tor ovcsji, Lan., ovcsarna.
Schäferspiel, das; pastirska igra.
Schäferstunde, die; zastanak ljubovnikov.
Schäfergedicht, das; pastirska pesan, idil.
Schäferin, die; ovcsarica.
Schäferpfeife, die; svirala, diple.
Schaff, das; sasud, sckaf, kabao (g. bla.)

Digitized by Google

Schaffell, das; ovcsja koxa.
Schaffen, dostaviti; einem etwas, zapovjedati, rechi komu, zu schaffen haben, imati posla. Schaffen, hervorbringen, tvoriti, stvoriti, proizvesti, einem alles Nöthige schaffen, komu sve potrebna pribaviti; Nutzen schaffen, asniti, koristiti, od'koriste bitti, sich vom Hals schaffen, svrata odpraviti.
Schaffleisch, das; ovcsjetina.
Schaffner, der; podredni, namjestnik s. Meier.
Schaffot, das; kervnica, karvarnica, mjestopogubljenja, lobnoja mjesto.
Schafft, der; kundak.
Schafgarbe, die; (ein Kraut) tisacsalist (trava).
Schafheerde, die; stado.
Schafhirte, der; ovcsar.
Schafhund, der; ovcsarski pas.
Schafhusten, der; suhi kascalj ovcsji.
Schafkäs, der; ovcsji sir.
Schafkopf, der; ovcsjaglava; durak.
Schaflaus, die; kerpelj (lex. lat. il).
Schafleder, das; ovcsja koxa.
Schafpelz, der; ovcsji csurak.
Schafpferch, der; ovecsje govno.
Schafpocken, Blattern, die; ovecsje koze.
Schafstall, der; ovcsarnica, tor.
Schaft, der; (Flinten) kundak, (Handbabe) rukojatka, derxaljo, (am Stiefel) golenice.
Schafvieh, das; ovcsad.
Schafweide, die; ovcsja pasa.
Schafwolle, die; ovcsja vuna.
Schafzäcke, die; s. Schaflaus.
Schafzunge, die; ovcsji jezik.
Schäcker, der; scalivac, lakerdiasc.
Schackerhaft, adj., scaljiv.
Schale, die; (gem. scolica) zdilica. L., csasca, eine Schale Kaffeh, csasca (csaska) zdilica, scolica kave; (von Bäumen) kora.
Schale, die; (Hülse) ljuska, ljusechica, lupina (härterer Art).
Schälen, ljuscsiti, guliti, oguliti, lupiti, D., sich — lupiti se, gulitise.
Schalfisch, der; s. Schaltbier.
Schalicht, adj., ljuscsji, lupni.
Schalk, der; lukavec, hitrec.
Schalkhaft, adj., lukavi; hitri.
Schalkheit, die, lukavstvo hitrost.
Schall, der; zvek, jeka, zuk, zvon, einen starken Schall geben, jecsati, glas dati (der Wiederschall), jeka.
Schallen, jecsiti. zvecsati, razdavatise.
Schallend, adj., zucsan.
Schallloch, das; okno na zvoniku.
Schallmey, die; sopila svirala, flura, frula, diple.
Schalten, postupiti, djelati, ucsreditı.
Schaltjahr, das; dvoscestje, pristupje, godina pristupna, dvoscetljna (St.)
Scham, die; stid, stidjenje, die Schamglieder, detorodni csleni.
Schämen, stiditise, sramitise.
Schamhaft, adj., sramescliv, stidljiv.
Schamhaftigkeit, die; stidljivost, sramescljivost, sram, stid.
Schamlos, adj., bezobrazan, V.
Schamlefze, die; gubica, djetorodnoga csiana uda.
Schamlosigkeit, die; bezobrazenost.
Schämroth, adj., sastiden, razcervenit.
Schamröthe, die; zastidnost, rumenilo od stida.
Schandbalg, der; kurvinodjcle, kopile.
Schandbar, adj. sramotni.
Schandbube, der; nevaljani, opaki cslovek, kopile.
Schande, die, sramota, bezcsestje; zu Schanden machen, osramotiti koga, zu Schanden werden, osramoten biti,
Schänden, bezcsasti, oskruniti, ponositi, ovimti, pokvariti oskvernuti.
Schandfleck, der; pozor, sramota, ljaga, Vuk.
Schandhure, die, kurva, kurvetina.
Schandleben, das, sramotni. bezcsestni xivot.
Schändlich, adj., sramni, bezcsestni, postidni, skerni.
Schändlichkeit, die, sramota, bezcsastje, skvernost.
Schandliede, die, sramna, bezcsastna (kurvarska) ljubav.
Schandlüge, die, sramotna lax.
Schandmal, das, ljaga, sramotna ckruna, s. Mackel.
Schandort, der, sramotno mjesto.
Schandpfeiler, der, karra, hezcsastni (sramotni) stup.
Schandreden, die, sramotne recsi.
Schandschrift, die, sramotno pismo rugateljno, bezcsestno socsinjenje.
Schandthat, die, sramotni csin.
Schändung, die, ruganje, posramlj, enje; (eines Mädchens) raztlenjeovinjenje, pojeb.

Digitized by Google

Schandworte, die, sramotne recsi.
Schank, der, kercsma.
Schankrecht, das, pravo imati, vino i pivo iztocsiti, kercsmariti.
Schanzarbeit, die, trudni; texki posov.
Schanze, die, ogzada, branisccbe; von aufgeworfener Erde, navoz, nasap, navalina.
Schanzen, ogzaditi, navesti, nasapiti.
Schanzkorb, der, nasapna obrana.
Scharben, izrezati na male komade.
Scharbock, der; cinga, skorbut.
Scharf, adj., osctar, krut, jedki, ein scharfes Messer, osctar, britkinox, ein scharfer Wind, osctar (briech) vjetar; scharfe Augen, dobri ocsi; (streng) strog, (vom Verstande) osctroumni, (von Tönen) jasni.
Schärfe, die, osctrocha, britkost (Herbe) terpkost, strogost, jasnost.
Schärfen, osctriti, brusiti, tocsiti (verschärfen) uvelicsati, ogorsciti.
Scharfklingend, adj., jasan, Vuk.
Scharfrichter, der; kervnik.
Scharfschneidend, adj, britki.
Scharfsehend, adj., osctrovidech.
Scharfsichtig, adj., osctroumni.
Scharfsichtigkeit, die, osctroumnost, zorkost.
Scharfsinnig, adj., osctrouman, D.
Scharlach, der, skerlet.
Scharlachfarbe, die, skerletna boja.
Scharlachtuch, das, skerletno sukno (ruho).
Scharmützel, das, harc, Dan. bitva, boj.
Scharmützeln, harcsati.
Schärpe, die, scerfa, kajasa.
Scharre, die, xelezni strugacs, ostrugacs.
Scharren, strugati, grecati riti, razarebsti, kopati.
Scharte, die; zarubka, zarezka, razpuklina.
Schartig, adj., sa zarubkima.
Schatten, der, sena, osina, Lan. lad, sjenka, D., (Schattenbild) tenja, Dan. Schatten werden, zaladiti.
Schattenbild, das, tenja, Dan.
Schattenriß, der, nasena.
Schattig, adj., sjenast, osinjan, L. schattiger Ort, zaladje, V.
Schattiren, sjenu navoditi, izobraziti.
Schatz, der, blago, lincs, (Dan) (Geliebter), ljubovnik, nica, mein Schatz, serce moje, dusco moja.
Schätzbar, adj., dragi, dragoceni.
Schätzbarkeit, die, dragost, dragocenost.
Schätzen, ceniti, (ehren) csestiti, pocsitati, (meinen) sctimati doumiti.
Schätzenswerth, adj., dragoceni.
Schätzer, der, precenitelj, ocenitelj.
Schatzkammer, die; blagajnica, Dan.
Schatzmeister, der, blagajnik, Dan. haznadar, Lan.
Schatzung, die, podatak, oblog, obrok.
Schätzung, die, pocsitanje, ocenka.
Schau, die, pokaz, smotrenje, auf die Schau stellen, pokazati, na vid staviti.
Schaubdach, das, podkrov zakrov s. Vordach
Schaubhut, der, sciroki scescir (klopuk) za sunce.
Schaubühne, die, pozoriscche Dan. prikazalischte.
Schauder, der, csam, serh (n.) (Dan.)
Schaudern, presenitise. D. trepatati, osnubiti se.
Schauen, gledati, smotriti, motriti, matrivati.
Schauer, der, tarnutje, Dan. uxasc, (Regenschauer) grad, tucha; (der Schauer, Beseher,) smotritelj.
Schauern, tarnuti, uxasati se zaderktati, V.
Schaufel, die, (hölzerne) lopar, lopata, (eiserne) arscov und ascov, eine Schaufel voll, punulopatu.
Schaufeln, lopotom sgresti; durch den Schnee einen Weg schaufeln, machen, zagertati.
Schaugerüst, das, s. Schaubühne.
Schaukel, die, lascka, Vuk.
Schaukeln, ljuljati, kacsatise.
Schaum, der, pjena; bekommen, zaklapiti V., zapjenitise.
Schäumen, pjenitise; act. opjeniti, pjeniti, pjenusnimati.
Schaumich, adj., pjenast, pjenevi.
Schaumlöffel, der, Schaumkelle, die, pjenjacsa.
Schaumunze, die, kolajna, novac za uspomen.
Schaupfennig, der, s. d. v.
Schauplatz, der, pozoriscche, Dan. prikazalischte.
Schauspiel, das, prikaz, igrokaz.
Schauspieler, der, predstavitelj, akter.
Schauspielerin, die, predstavlica, aktrisa.
Schauspielkunst, die; nauk predstavljenja.
Schaustück, das; s. Schaumünze und Schauspiel.
Schebek, der; lubanja, Dan.

Digitized by Google

Schecke, der; pegavi konj.
Scheel, adj., nenavidni, nenavistni; scheeles Auge, nenavidno oko, mit scheelen Augen ansehen, nenavideti.
Scheere, die; sckare pl. makaze (pl.) noxice, pl. Vuk; (Krebs—) klescte.
Scheeren, strichi, (strixem), s. Scheren.
Scheffel, der; xitna mjera, osmak (pol osmak?)
Scheffelweis, adv., po osmak, osmak po osmak.
Scheibe, die, krug, kruxok; die Sonnenscheibe, suncsana klupka, — ni krug; die Glasscheibe, staklo st. Ziel, s. d.
Scheide, die, korice, noxnice; den Degen aus der Scheide ziehen, izvuchi; (Gränze) medja, granica.
Scheide, der; (Fisch) som (riba).
Scheidebaum, der; granicsni stup, pregrada.
Scheidebrief, die; oprascchateljno pismo.
Scheidekunst, die; s. Chemie.
Scheidemauer, die; pregrada, tin.
Scheidemünze, die; mali novac, bakar.
Scheiden, a. raxdruxiti razstaviti; sich trennen, razstatise, razichi; eine Ehe scheiden, razvezati xenidbu; aus der Welt scheiden, umreti, (Metalle) razdjeliti, oddjeliti raztvoriti, (entscheiden) resciti.
Scheidewand, die; pregrada, tin (g. tina. m.) D,
Scheidewasser, das; xiva voda, (?)
Scheideweg, der; razkrixje, razputje.
Scheidung, die; razdjelenje; (Ehrscheidung) razvod razvez.
Schein, der; sianje, svjetlost, vid; der Mondschein, mesecsina, ein Schein von Hoffnung vid ufanja; (Vorwand) izlika, izpreka (schriftlicher) razpis, podpis, svjedocsanstvo; unter dem Scheine, izlicsno, Dan., dem Scheine nach, po vidu; einen Schein werfen, siniti.
Scheinbar, adj, vidimi, izlicsni, privorni.
Scheinbusse, die; izlicsna pokora.
Scheinen, svjetiti, siniti; die Sonne scheint, sunce sia; (dünken) csiniti se, videti, kazatise; er scheint gelehrt zu seyn, vidi se da je ucsen (csini se, csini mise); was scheint Ihnen? scto se Vam csini (vidi?).
Scheinend, adj., svjetechi, svjetli, siateljni.
Scheinfreude, die; izlicsno veselje, laxljiva radost.
Scheinfreund, der; laxljivi priatelj.
Scheinfrömmigkeit, die; laxljiva poboxnost, skazljivost.
Scheinheilig, adj., skazljiv, Dan.
Scheinheiligkeit, die; skazljivost.
Scheinkur, die; izlicsni lek.
Scheinliebe, die; laxljiva ljubav.
Scheinmittel, das; izlicsno sredatvo.
Scheinsache, die; izlicsna stvar.
Scheintodt, adj., zamertav, Dan.
Scheinursache, die; izlicsni (laxljivi) uzrok.
Scheisse, die; sracska, grixa.
Scheissen, srati, izprasnitise.
Scheisserey, die; seranje.
Scheisshaus, das; zahod.
Scheit, das; glavnja, vatljika.
Scheitel, der; teme, kapich Vuk.
Scheitelpunkt, der; nadglavna tocska.
Scheitelrecht, adj., s. Vertical.
Scheiterhaufen, der; sraxnica, koster.
Schettern, razbitise; neizaiti, ne izichi (nadomjera)
Scheitholz, das; glavnja, vatljika, Vuk.
Schelfe, die; koxica, ljuska.
Schelfern, sich, lupati se.
Schelle, die; zvoncalo, klepalo; Schellen, die; okovi, lisice, pl.
Schellkuh, die; klepetusca.
Schellkraut, das; csistak, trava.
Schelm, der; lukavac, ugursuz, Berl. lupacsa.
Schelmerey, die; lukavstvo, lukavsctina.
Schelmgesindel, das; lupexad.
Schelmisch, adj., lukavi.
Schelmstreich, der; Schelmstück, das; Schelmthat, die; } lukavstvo, lukavsctina.
Schelten, psovati, karati, rugati, gerditi.
Schelten, das; psovka, psovanje, ruganje.
Scheltwort, das; psovka, psost.
Schemmel, der; podnoxje.
Schenk, der; kerscmar.
Schenke, die; kercsma, Dan., mehana, N. s.
Schenkel, der; but, Lan. stegno, bedro Vuk; beim Geflügel, batak, Vuk.
Schenken, pokloniti, prikazati, darovati; Weinschenken, tocsiti, kercsmariti; (erlassen) odpustiti.
Schenker, der; s. Beschenker.
Schenkkanne, die; s. Kanne.

Digitized by Google

Schenkung, die; darovanje, prikazanje; odpust.
Schenkwirth, der; kercsmar.
Scherbe, der; chrep, crep; (Blumentopf) crep za cvjetje.
Schere, die; makaze, sckare, noxice, (pl.) (Krebsſcheren) kliscte.
Scheren, strichi (strixem); den Bart ſcheren, briati bradu; das Tuch ſcheren, ucsiniti, (pobolscati) csovu; (einen ſcheren, beläſtigen) bezpokojiti koga; (durch Reden ſcheren) nad smehatise, nadsmehatise nad kim, drazniti koga; (bei den Webern) osnovu navivati, osnovati; (ſich aus dem Wege ſcheren) prochi, odlaziti skupiti se; ſcher' dich, ajde, odlazi; ſich um nichts ſcheren, za niscta se nebriniti, za niscta ne mariti, ne starati se.
Scherenſchleifer, der; ſ. Schleifer.
Scherer, der; briacs, koj strixe.
Schererey, die; dosadjenje, trud, merzni posov.
Scherge, der; pandur, butocsnik.
Scherflein, das; mali komad, mali (nevaxni) posov.
Schermeſſer, das; briacsa, britva, strixacsa, ustra.
Scherung, die; strichenje, brianje.
Scherwolle, die; postrixki.
Scherz, der; scala; zum Scherz, in Scherz, u scali.
Scherzen, scalitise, veselitise.
Scherzer, der; scaljivac.
Scherzgedicht, das; scaljiva pesan.
Scherzhaft, adj., scaljiv, veseli.
Scherzweiſe, adv., u scali, scaljivo.
Scherzwort, das; scaljiva recs.
Scheu, die; plahan, f. bojazan (g. — zni, f.) ohne Scheu, bez bojazna; keine Scheu haben, ne bojati se.
Scheu, adj., bojazan, plah, Dan., strascljiv; ein ſcheues Pferd, plahi konj; ſcheu werden, poplascitise.
Scheuche, die; poplaso.
Scheuchen, poplasciti, izgnjati, odganjati, odgoniti.
Scheuen, ſich, bojati se, strasciti se, odverchi se, stiditise.
Scheuer, Scheune, die; xitnica, guvno.
Scheuerlappen, der; obrisacs.
Scheuern, pjeskom csistiti, terti.
Scheuerwiſch, der; mocsalka, obrisacs.
Scheule, das; naglaznik.
Scheune, die; pojata, Lan. xitnica.
Scheuſal, das; smrad, stervina, zlostvo, merzost, izverg, urod, vergl. Mißgeburt.
Scheußlich, adj., merzostni merzki, gnjusni.
Scheußlichkeit, die; merzost gnjusnost.
Scheve, die; kostrika za konoplje.
Schicht, die; red, sloj (vergl. Lage.
Schichtweiſe, adv., redom.
Schicken, slati, poslati; ins Elend ſchicken, ſ. Verbannen.
Schicken, ſich, snaravnatise, pripravljati se, pristati; ſich zu einer Sache ſchicken, pristupiti, pristojati.
Schicklich, adj., pristojni, prilicsan, shodan.
Schicklichkeit, die; shodnost, D. pristojnost.
Schickſal, das; udes, sudbina, csastje, rok.
Schickſalsgöttin, Parce, die; boginja udesa.
Schickung, die; poslanje, (Gottes) udes, sudbina, boxja volja.
Schieben, porivavati, pomaknuti; Schuld auf einen ſchieben, na koga poloxiti krivicu (kazati na koga).
Schiebkarren, der; tacske, pl.
Schiedmauer, die; ſ. Scheidewand.
Schiedsmann, der; **Schiedsrichter**, der; trechi sudjia, pomiritelj.
Schiedsſpruch, der; trechi prigovor, sudba trecha, pomiriteljna.
Schief, adj., krivi, ne pravi, ne ravni, nagnut, kosi, naklonjen.
Schiefe, die; ne ravnost, ne pravnost, nagnutje, naklonost.
Schiefer, der; (viell. lapor?) scifer.
Schiefericht, adj., laporovi?
Schiefern, ſich, lupiti se.
Schielen, skiljati.
Schielend, adj., skiljech, skiljavi (skiljavac).
Schienbein, das; nozna cev, gnjat, L., golen, L.
Schiene, die; scina, xinja.
Schier, adj., csisti, adv., skoro male, pocsti.
Schierling, der; trubeljika.
Schießen, mit dem Gewehre, pucati streliti, streljati; in Fluge ſchießen, u poletu pogoditi ustreljati; den Zügel ſchießen laſſen, uzde pustjati, ne uzderxatise; (vom Waſſer Blut) techi, katiti se, valjati se, navaliti.
Schießen, adj., streljajuch, pucajuchi, navalech.
Schießgewehr, das; puscka, strela.
Schießmaterial, das; strelivo, Dan.
Schießplatz, der; streliscte.
Schießpulver, das; barut, (strelivo).

Digitized by Google

Schießscharte, die; boinica.
Schießscheibe, die; cilj, meta.
Schiff, das; ladja, korablja, brod; ein Kauffartheyschiff, tergovacska ladja; ein Kriegsschiff, vojna korablja; ein Kapperschiff, gusarova korablja; ein großes Schiff; (augm.) ladjurina; kleines, ladjica.
Schiffbar, adj., broditeljni.
Schiffbau, der; strojenje korabljah.
Schiffbaukunst, die; znanje strojenja korabljah.
Schiffboden, der; dno (kilj) ladje.
Schiffbord, der; kraj, ukraj broda.
Schiffbrod, das; mornarni kruh.
Schiffbruch, der; ruscenje korablje razlom, kerscenje ladje.
Schiffbrüchig, adj., preterpivsci ladje kercsenje.
Schiffbrücke, die; most od korabljah kerep.
Schiffen, broditi, mornariti, pliti; mit vollen Segeln schiffen, jadriti.
Schiffer, der; ladjar, brodar, (mornar).
Schiffers-, adj., ladjarev, brodarski (mornarev).
Schifffahrt, die; brodjenje.
Schiffgeräthe, die; korabljene stvari.
Schiffheber, der; nasos, (nategacsa) na ladji.
Schiffcompaß, der; s. Compaß.
Schiffkorb, der; koscarica na jadri.
Schiffkunst, die; moreplavanje, brodo znanje.
Schiffleute, die; ladjari, brodari, mornari, D.
Schifflohn, der; platja za dobavljenje na ladji.
Schiffmann, der; brodar, ladjar.
Schiffpech, das; korabljena smola.
Schiffpfund, das; ves, saderxech okolo trista ruskih funtih.
Schiffrüstung, die; oruxenje korablja.
Schiffsand, der; pesak na korablji.
Schiffschnabel, der; nos u ladje.
Schiffseil, das; jedek, uxe, verbca.
Schiffknecht, der; mornar ajosc, V. hajosc.
Schiffsladung, die; tovar korabljeni.
Schiffzeug, das; s. Schiffsgeräth.
Schiffzimmermann, der; teslacs ladje (korablja).
Schiffzoll, der; mita korabljena.
Schild, der; sctit, scchit, Sol; obramba, cimer.
Schilderer, der; xivopisac, opisaoc.
Schilderei, die; xivopis, opisanje.
Schilderhaus, das; budka, csardak.
Schildern, izraziti, raziti, opisati.
Schilderung, die; xivospisanje, opisanje.
Schildhalter, der; sctitonosac.
Schildkröte, die; kornjacsa, xelva, cr.
Schildwache, die; straxanin, straxa.
Schildwachstehen, straxu imati, derxati.
Schilf, das; sita, rogoz.
Schilfmesser, das; zum Schilfschneiden, vagov, Vuk.
Schill, der; (Fisch) smugj Berl.
Schilling, der; sciling novac u Anglii.
Schimmel, der; (Pferd) bijelac, V., djogat, (türk.)
Schimmel, der; pljesan, f.; nach Schimmel riechen, pljesniti, pljesnjom udarati.
Schimmeln, pljesniti.
Schimmer, der; blesk, scanje, sjajnost, blistanje, ljeskanje.
Schimmern, ljeskati, Dan., bleskati blistati, siati, sjaitise.
Schimmernd, adj., blistajuch, siajni.
Schimmlicht, adj., pljesniv.
Schimpf, der; psost, psina, (Dan.)
Schimpfen, gerditi, izgerditi.
Schimpflich, adj., postidni, bezcsestni.
Schimpfrede, die; psovka, ruga, poruga.
Schimpfung, die; psovanje, ruganje, obezcsestjenje.
Schimpfweise, adv., s ruganjem, psovanjem.
Schimpfwort, das; rugateljna recs, psovka, psina.
Schindaas, das; stervina, mercina.
Schindel, die; krovnata daska dranica.
Schindeldach, das; krov, pokrovit s daskami.
Schinden, derati, guliti, oderati; seine Leute schinden, guliti, koxu oguliti ljudma.
Schinder, der; deracs, marvoderacs.
Schinderey, die; deranje, gulenje.
Schindermäßig, adj, podobni deracsu.
Schindknecht, der; marvoderacani sluga.
Schindmähre, die; s. Mähre.
Schinken, die; but, Vuk, scunka gew. perscut (okorok russ.)
Schirm, der; sasechita, Dan., zasctit, zasctitjenje; (ein Regenschirm) daxdevnik; (Sonnenschirm) sjenica, (kram?)
Schirmdach, das; naves od daxda, saklon.

Digitized by Google

Schirmen, zasctititi, zascchititi braniti, obraniti, zakloniti, V.
Schirmer, der; zascchititelj, D.
Schlacht, die; hoj, bitva, D. bitka, Vuk; eine Schlacht liefern, bitise, bitvu biti.
Schlachtbank, die; zakoljna, kervoprolitje, smert, uboistvo.
Schlachtbeil, das; macs, sciroscka.
Schlachten, klati, zaklati (koljem) ubiti.
Schlächter, der; mesar, zakoljitelj.
Schlachtfeld, das; mjesto bojno.
Schlachthaus, das; zakoljnica, mesara, mesarnica.
Schlachtmesser, das; mesarskinox.
Schlachtochs, der, bil za uboja.
Schlachtopfer, das; xertva.
Schlachtordnung, die; bojevi poredak, in Schlachtordnung stellen, u bojevi poredak staviti postaviti.
Schlachtschwert, das; macs.
Schlachtthier, das; xivina za uboja.
Schlachtvieh, das; marva za uboja.
Schlacke, die; ugar, ckruna.
Schlaf, der; san (voc. snu) spavanje; im tiefen Schlafe liegen, u dubokom sanu lexati, jako (tverdo) spavati; einen im Schlafe stören, koga probuditi.
Schlaf, der; (pl. die Schläfe) sljepo oko.
Schlafbringend, adj., uspavljajuch.
Schlafen, spavati, sanjati odpocsivati; fest schlafen, tverdo spavati; unter freyen Himmel schlafen, pod nebom spavati.
Schlafend, adj., spavajuch.
Schläfer, der; spavaoc.
Schläferig, adj., sanan, spavan, sanljiv; ljenivi, len.
Schläferigkeit, die; sanljivost, dremanje.
Schläfern, dremati, hteti spavati.
Schlaferweckend, adj., uspavljajuchi.
Schlaff, adj., slab, ne natezat, ne nategnut.
Schlaffheit, die; slabost.
Schlafhaube, die; sanljiv, Vuk, poculica nochna; lenivac, skversclja-vacs.
Schlafhosen, die; gatje svitice.
Schlafkammer, die; loxnica.
Schlaflos, adj., bezsanan.
Schlafmittel, das; uspavljajuche sredstvo.
Schlafmütze, die; s. Schlafhaube.
Schläfrig, adj., s. Schläferig.
Schlafsucht, die; spacska, sanana bolest.
Schlafsüchtig, adj., imajuchi spacsku.
Schlaftrunk, der; uspavljajuche pitje.
Schlaftrunken, adj., tumaran, spavan, sanan.
Schlaftrunkenheit, die; sanljivost, tumaranje.
Schlafzimmer, das; loxnica.
Schlag, der; udarac; ein Schlag mit der Faust, (Faustschlag) scakavica; der Schlag des Pulses, bijenje, tucanje bila; am Schlage sterben, od gute umreti; der Schlag an der Kutsche, vrata u karucima; (Schlagfluß) guta.
Schlagader, die; bilo, Vuk.
Schlagbaum, der; zatvor, zaprecsnik, berklja.
Schlägel, der, nabiacs, bracsak, malj
Schlagen, udarati, lupati, biti, zabiti, mit dem Stocke schlagen, sbatinom bitti, izlemati, tuchi; eine Ader schlagen, kerv pustjati; aufs Haupt schlagen, sasvim ubiti, predobiti (vojnu); in die Flucht schlagen, u bjeg ovratiti; in Banden schlagen, okovati, es hat 3 Uhr geschlagen, izbilo (izbiti) trisate; sich aus dem Gedanken schlagen, nemisliti ocsem; eine Brücke schlagen, most djelati; ans Kreuz schlagen, propeti, propinjati; das schlägt in die Theologie, to pada u bogoslovje; Münzen schlagen, kovati novac; sich zu einem schlagen, sjediniti, sdruxiti, sloxiti se skim; den Mantel um sich schlagen, zaogerniti japuncxe; Zoll auf etwas schlagen, poloxiti na scto mitu, skladiti, sloxiti.
Schlagen, das; lupa, udaranje bienje.
Schlagend, adj., udarech, biechi; (überzeugend) ocsevidni, javni.
Schlager, der; udaraoc.
Schlägerey, die; udaranje, bienje, lupanje, lemanje.
Schlagfluß, der; guta, (croat.)
Schlaggold, das; s. Knallgold.
Schlagholz, das; bracsak.
Schlagregen, der; s. Platzregen.
Schlagschatten, der; osjenka.
Schlaguhr, der; biechi sate.
Schlagwald, der; scuma za posechi.
Schlamm, der; blato, kalio, Lam, il; kaluxa.
Schlammicht, adj., blatni, ilni, kaluxni.

Digitized by Google

Schlammpfütze, die; kaluxa, bára, mocsvara.
Schlange, die; zmija, kacsa, D., guja.
Schlängeln, sich; verugatise, kacsati se.
Schlangenartig, adj., nazmiju podobni.
Schlangenbalg, der; zmijina koxa.
Schlangenkraut, das; zmajeva trava.
Schlangenlinie, die; izvijena linia.
Schlangenstein, der; zmijini kamen.
Schlangenstich, der; ugriz, ubodjenje zmije.
Schlänglicht, adj., izvijen, kacsajuchi.
Schlank, adj., gibak, Vuk, tanki, eine schlanke Gestalt, des Leibes, gibkost, tankost tela.
Schlapp, adj., s. Schlaff.
Schlappe, die; uron, potera.
Schläppe, die; povuk, odvis.
Schlarfen, scariti s nogami, vuchi noge.
Schlau, adj., lukav, hitri, adv. hitro, lukavo himbeno.
Schlauch, der; meh, koxa mescina.
Schläuder, die; pracha.
Schläuderer, der; prachnik.
Schlaudern, prachom itati, baciti; razmetati.
Schlaubeit, die; lukavstvo, lukavsctina, (Vuk), hitrost.
Schlecht, adj., zal, zli, hudi, nevaljan, opak, losc, D. negodni; schlecht denken, hudo misliti; schlechte Zeit, zlo vrjeme; schlechtes Kleid, prosto odelo.
Schlechterdings, adv., prekurubice, prekorupce, (Dan.) tocsno.
Schlechthin, adv., prosto tocsno.
Schlechtgültig, adj., ne hodechi, nepravi, nedobar.
Schlehe, die; kukinja.
Schlehendorn, der; kukinjak.
Schleichen, vlechise, lijati, V., puzati, sich wohin schleichen, podkradjivatise, uvuchise, sich davon — odkrastise, izmaknutise.
Schleicher, der; lazitelj, pritvorec.
Schleife, die; uzalj, zanjka, zavez.
Schleifen, osctriti, brusiti tociliti, tocsiti, Glas schleifen, staklo gladiti, ravnati; die Festungswerke schleifen, oboriti razruxiti gradovu obranu nachschleifen, vlachiti se, vuchi se.
Schleifer, der; osctracs, brusacs, tokar.
Schleiffel, das; odpilki.
Schleifstein, der; brus, gladilica, Vuk, tocsilo.
Schleifung, die; Schleifen, das; osctrenje, tocsenje, brusenje.
Schleiche, die; (ein Fisch) linj, linjak (riba).
Schleim, der; bale, sliz, mokrota, slina, sopolj.
Schleimen, sliz csiniti, pjenu praviti.
Schleimig, Schleimicht, adj., balav, slinast.
Schleimichkeit, die; mokrota, sliz, bale.
Schleißen, csehati, derati.
Schlemmen, s. Prassen.
Schlemmer, der; s. Prasser.
Schlemmerey, die; s. Prasserei.
Schlendern, landati, Vuk, scetatise, taskatise.
Schlendrian, der; stari nadvicsaj; beim alten Schlendrian bleiben, kodstaroga ostati.
Schlenkern mit den Füßen, mahati s nogami, landati.
Schleppe, die; (am Kleide) odvis, hvost (russ.)
Schleppen, vlachiti se, vuchi se, taskatise.
Schleppend, adj., vlachech, vuchech.
Schleuder, die; prachka, Lan., pracha, Dan.
Schleudern, prachom itati, cacati.
Schleunig, adj., hitar, xurni skori, pospescni.
Schleunigkeit, die; pospescnost, xurnost, skorost.
Schleuße, die; spusk; sljus.
Schleyer, der; koprena, D duvak V.) pokrivalo xensko, vel.
Schleyern, pokriti (duvakom) koprenom, pokrivalom.
Schleyertuch, das; pokrivalo.
Schlich, der; potajni prohod, tajni umisal.
Schlicht, adj., prost, prirodni, der schlichte Menschenverstand, prirodni, prosti razum.
Schlichten, sloxiti, ravnati, prigladiti, resciti.
Schlichten, das; sloxenje; ravnanje.
Schlichtfeile, die; pil ravnateljna.
Schlichthobel, der; strug.
Schlichtung, die; sloxenje, ravnanje; rescenje.
Schliefen, puzati, propuzati, izpuzati, provuchise.
Schließen, zapirati, zakljucsati, zatvoriti, pritvoriti, die Thüre schlie-

Digitized by Google

ßen, vrata zatvoriti, die Augen ſchließen, ocse zatvoriti, (endigen) sversiti, Frieden ſchließen, mir graditi, Vuk; (abnehmen) sklenuti, D, daraus läßt ſich ſchließen, iz toga se moxe zaklucsiti, sklenuti, (Feſſeln) ukovati.

Schließend, adj., za klucsech, zapirech, sklenuch, sverscech.

Schließlich, adv., na sverhu na posledku konecsno.

Schließung, die; zaklucsanje, zapiranje, zatvor, sklenutje, (des Friedens) pomirenje.

Schlimm, adj., zal, zli, opak, hudi, ein ſchlimmer Vorfall, zlidogadjaj.

Schlingbaum, der; kamiscovina.

Schlinge, die; zanjka, uzanjka, D. petla, Schlingen ſtellen, uzanjke metjati. steviti, den Kopf aus der Schlinge ziehen, izvuchise, iznesgode, spasiti se, in die Schlinge gerathen, popasti u zanjku.

Schlingel, der; povesa, lupacsa, herszuz, neotesani cslovek, neuljudni.

Schlingelei, die; neuljudnost, povesnost.

Schlingen, obviati, glotati; ſich ſchlingen, priticatise, obviatise, die Arme in einander ſchlingen, sloxiti ruke.

Schlippe, die; uzko mjesto.

Schlitten, der; sani, saonice, pl. Schlitten fahren, sankati se, na saonici se vozati.

Schlittenfahrt, die; sanjkanje.

Schlittſchuhe, die; konki.

Schlitz, der; razrez.

Schlitzen, razrezati.

Schlohweiß, adj., sasvim bjeli.

Schloß, das; brava, kljucsanica, an einer Flinte, ſ. Flintenſchloß, (Gebäude) grad, ostrog, Schloß und Riegel, zaklop, Vuk, ein Schloß vorlegen; priloxiti bravu.

Schloße, die; grad, tuch.

Schloßen, grad tuchi, biti, es ſchloßt, grad bije (led, tuch).

Schloßer, der; bravar, scpolar.

Schloßfeder, die; gvozdena (xeleczna) xibica (pero) u bravi, pruxina.

Schloßgraben, der; gradna jaruga.

Schloßhauptmann, der; upravitelj os troga.

Schloßthurm, der: kula.

Schlot, der; truba pechna,

Schlotfeger, der; trubacsist.

Schlottenblume, die; vetrenica.

Schlotterig, adj., neopratni, necsist, gadan.

Schluchſen, stucati, skucsati, das Schluchſen haben, stucati se komu.

Schlucht, die; jaruga, jaz; bogaz ovrag, xdrielo.

Schluck, der; gutak, progut; mit langſamen Schlücken trinken, lagano progutati.

Schlucken, gutati, progutati.

Schlucker, der; objedalo, bjedni.

Schluckweiſe, adv., gutajuchi.

Schluft, die; bogaz, xdrijelo (Herc) Vuk.

Schlummer, der; dremanje

Schlummern, dremati.

Schlummernd, adj., dremajuch, tumaran.

Schlump, der; slucsaj.

Schlumpen, necsisto, gadno visiti.

Schlund, der; poxirak, gerkljan.

Schlüpfen, omekavatise, izmaknutise, skliznuti.

Schlüpferig, adj., skloki, skolzni.

Schlüpfrigkeit, die; sklizkost, skolznost.

Schlupfwinkel, der, bucxak, potajno mjesto, pribexiscte.

Schlürfen, serkati, (cserpati, Sol.?) — wie ein Hund, lokati.

Schluß, der; okoncsanje, konac sverha, kraj, zaklucsenje rescenje, Schluß machen, okoncsati, sversciti.

Schlüßel, der; kljucs; ein Bund Schlüſſel, svez kljucsev, ein falſcher Schlüſſel, podjelani kljucs.

Schlüſſelbart, der; nos od kljucsa.

Schlüßelblume, der; (primula veris) (leztedaj, Vuk) skoro spjelka.

Schlüßelloch, das; bravna rupa za kljucs.

Schlüßig, adj., resciteljni, — werden, resciti se, tocska.

Schlußpunkt, der; tocska.

Schlußrechnung, die; konecsni racsun.

Schlußrede, die; konecsni govor.

Schmach, die; ruganje, sramota, pozor, priskorb.

Schmachrede, die; rugateljna, osramotna recs.

Schmachten, cseznuti, oxidati, xexdati xedjati, vor Hunger und Durſt, ſchmachten, glad, xedju terpiti, od glada prinemochi.

Schmachtend, adj., oxidech, xeljan, cseznuch.

Schmächtig, adj., tanak, gibak, Vuk.

Schmächtigkeit, die; tankost, gibkost.

Schmack, der; vkus.

Schmackhaft, adj., vkusni.

Schmackhaftigkeit, die; vkusnost.

Digitized by Google

Schmacklos, adj., bez vkusni.
Schmaderbuch, das; Schandbuch, das; knjiga sramotna.
Schmaderer, der; osckrunitelj, pomerljaoc.
Schmaderey, die; maranje, pomerljanje.
Schmadern, pomeljati, pomerljati, marati.
Schmähbrief, der; porugateljni list.
Schmähen, ruxiti, rugati, porugati, gerditi, pogerditi, klevetati.
Schmäher, der; ruxitelj, porugatelj.
Schmählich, adj., postidni, sramotni, pozorni, skudni, bjedni.
Schmähschrift, die; rugateljno pismo.
Schmähsucht, die; sklonost k ruganju.
Schmähsüchtig, adj., sklonjen k ruganju.
Schmähung, die; ruganje. poruga, klevetanje.
Schmal, adj, uzak, nescirok; hudi, skudni.
Schmälen, braniti, rugati, gerditi.
Schmäler, der, rugatelj.
Schmälern, umanscati, ukidati.
Schmälerung, die; umanscanje.
Schmalheit, die, uzkost, uzkocha.
Schmalz, das; mast, maslo.
Schmalzblume, die; kaluxnica, popovo gumence, zlatich.
Schmalzen, mastiti, maslom nacsinjati; geschmalzen, mastni.
Schmant, der; slivki.
Smaragd, der; izumrud, dragi kamen.
Schmarre, die; rapa, rapina, rubac.
Schmarricht, adj., rapav.
Schmarozen, okolo tudjih stolah jesti, objdatie ne zvani.
Schmarozer, der; objedalo, pustojed, pusti gost (bei einer Hochzeit, pustovat, nabigusica).
Schmarozerey, die; pusto objedanje.
Schmarozerisch, adj., ne sazvan, hudi, ne ljep, ne pristojni.
Schmase, die; ovcsinka.
Schmatz, der; celov, poljubac.
Schmatzen, celovati, poljubiti, (csavkati russ.)
Schmauchen, dimiti, pusciti duhan.
Schmaus, der; csast, pir.
Schmausen, pirovati, csastiti se.
Schmauserey, die; pirovanje, csastenje.
Schmecken, vkuscati, csuvsvovati, odvjedati, eine Person nicht schmecken können, ne mochi terpiti koga; wie schmeckt Ihnen dieser Wein, kako vam se dopada ovo vino? sich etwas schmecken lassen, blagovati, D., es schmeckt mir nicht, nije po mojemu vkusu; es schmeckt nach Wein, vinom udara.
Schmeer, das; salo.
Schmeerbauch, der; der Wanst, buro, Vuk.
Schmeerhaut, die; salna koxa.
Schmeerstein, der; tucsnjak.
Schmeicheley, die; prilizavanja, D. laskanje, Vuk.
Schmeichelhaft, adj., dragostiv; laskateljni.
Schmeicheln, prilizati se, Dan. laskati, Vuk, umiljati, vladiti, Sol.
Schmeichelnd, adj., prilizajuch, prilizateljni, laskateljni.
Schmeichler, der, prilizavec, laskatelj, umiljavec.
Schmeichlerisch, adj., prilizateljni laskateljni.
Schmeidig, adj., gibki.
Schmeidigkeit, die; gibkost.
Schmeißen, bacati, itati, izprasniti se.
Schmeißfliege, die; mesna muha (muva).
Schmelz, der; ljesk, bljesk biser.
Schmelzen, topiti, razplavlivati evrjeti, Dan, plaviti taliti, cverti, tajati se, raztopitise.
Schmelzer, der, raztopitelj.
Schmelzerey, die; raztop, raplavlivanje.
Schmelzglas, das; staklo.
Schmelzhütte, die; plavilnica
Schmelzofen, der; plavilna pech.
Schmelztiegel, der; plavilni lonchich.
Schmelzung, die; razplavlivanje, raztopljenje, raztop.
Schmelzwerk, das; s. Email.
Schmergel, der; naxdak.
Schmerl, der; mali, sokol, golec, piskar.
Schmerz, der; bol, tuga, xalovanje, muka vred.
Schmerzen, boliti, boljeti, V. vrediti.
Schmerzhaft, adj. bolni, bolezni;
Schmerzlich, mucsni, pecsalni, priskorbni, gorki.
Schmerzlindernd, adj.. umanscajuchi bol, pobolscechi.
Schmerzlos, adj.. bezbolni.
Schmerzvoll, adj., bolni, mucsni.
Schmetten, der; kajmak, skorup.
Schmetterling, der; lepir, metulj; ein kleiner — lepirich; das Weibchen lepirica, Vuk.

Digitized by Google

Schmettern, pronziti, razcibiti, utamaniti.
Schmied, der; kovacs; (Hufschmied), podkovacs; (Messerschmied), noxar; (Nagelschmied) chavlar.
Schmiede, die; kovacsnica.
Schmieden, kovati (kujem), skovati, okovati, ukovati.
Schmiegen, sich; povdati se, Dan, nagibati, nagnutise, prinaravljivati se, unizitise.
Schmierbüchse, die; lagunka, maslenica.
Schmiere, die, salo, mas, necsistócha.
Schmieren, mazati, smazati, namazati, umazati; marati, pacskati, merljati; spisati.
Schmierer, ein; pacskatelj spisar, merljavac.
Schmiererey, die; mazanje, namazanje, maranje, merljanje.
Schmierig, adj., merljav, pacskav, ne csist, zamarani; sich schmierig machen, umerljatise.
Schmierling, der; merljavac, necsisti cslovek.
Schminke, die; pomast, boja; rothe Schminke, rumenilo; weiße Schminke, bjelilo, V.
Schminken, narumeniti se; mit weißer — bjeliti se, nabjeliti se.
Schminkpflaster, das; muscka.
Schminkwasser, das; voda za rumenilo.
Schmollen; gubicu praviti, nadutise, ljutitise, serditise.
Schmollen, das; nadutje, serdjenje.
Schmoller, der; koj se serdi, ili gubicu napravi.
Schmoren, dusciti.
Schmuck, der; kincs, adidjar, vadidjar, Vuk, ukrascenje, ubor, ures.
Schmuck, adj., csist, uresan poredni.
Schmücken, kincsiti uresiti, ukrasiti gizdati V., nacifrati; mit Blumen, nakititi.
Schmuckfeder, die; cselenka, D. (gew. von Silber.)
Schmuggeln, zabranjeni terg voditi, espap zabranjeni privoziti kradom.
Schmutz, der; gad, gar, Vuk, necsistocha.
Schmutzen; maratise, merljati se.
Schmutzig, adj., óperljan, muzgav, L. sich schmutzig machen, omerljati, umerljati se; ein schmutziger, Gewinst, necsestni dobitak.
Schmutzigkeit, die; necsistocha; necsast, sramota.
Schnabel, der; klun; der Schnabel am Schiffe, nos.
Schnäbeln, kluniti, celovati, jesti; vgl. auch Aetzen.
Schnäblicht, adj., klunast.
Schnacke, die; komar, komarac.
Schnalle, die; kopcsa, petlja; die Schnalle aufmachen, odkopcsati; (Klinke) skakavica, kljucsanica.
Schnallen, kopcsati, petljati.
Schnallenmacher, der; kopcsar.
Schnalzen, scheckati.
Schnalzer, der; (it. buffeto) skarpusca, Stulli.
Schnappen, lapiti, Vuk, hvatati, sgrabiti.
Schnapphahn, der; najezdnik, razbojnik, varaoc.
Schnappsack, der; bisaga, torba.
Schnarchen, herkati, erkati.
Schnarchen, das; herkanje.
Schnarcher, der; herkacs.
Schnatterente, die; rod divi patakah.
Schnatterer, der; gakatelj, gakaoc, berbljasc.
Schnatterhaft, adj., gaklav.
Schnattern, gakati, csagakati.
Schnauben, arxjati, puhati. dunati, V. Gund. pj: V. 9.
„Mnokratmu se konj poplasci
Puha, arxja, streptjo u sebi
Konja, i konjik martavstrasci,
Priko koga prochmue trjebi.“
Schnaufen, daktati.
Schnauze, die; rilo, guba, gubica.
Schnäutzen, useknuti, sich — useknutise.
Schnecke, die; pux.
Schneckengang, der; puxni hod; dugotrajanje.
Schneckengebäus, das; puxeva ljupina.
Schneckenlinie, die; puxeva linea.
Schneckentreppe, die; puxeva lestnica (skaline).
Schnee, der; snjeg.
Schneeball, der; snexki, gruda od snjega.
Schneeballen, die; (eine Speise) mavisc, Vuk.
Schneeberg, der; snexna gora.
Schneeblume, die; visi baba, V.
Schneeflocken, die; snexno hlopje.
Schneegans, die; rod divjih gusakah.
Schneegebirge, das; snjegova gora.
Schneegestöber, das; lapavica, V. perhanj snjega.
Schneeglöckchen, das; visi baba, Vnk,

Digitized by Google

Schneehaufen, der; snjexna herpa.
Schneeig, adj., pokrit snjegom.
Schneeicht, adj., snjexni, snjegovi.
Schneeklumpen, der; gruda od snjega.
Schneewaſſer, das; snjegova voda.
Schneeweiß, adj., bjel kosnjeg.
Schneewetter, das; snjexno vreme.
Schneewind, der; snjexni vetar.
Schneide, die; ostrota, ostra strana; ein Beil mit zwei Schneiden, sekira obojudna.
Schneiden, rezati, sechi, odsechi, razsechi; (Frucht ſchneiden), xeti.
Schneider, der; sabol, krojacs, scivacs terzia, Lan., (Steinſchneider) kamenorezac.
Schneiderlohn, der; zasluga, zaplata krojacseva.
Schneiderſcheere, die; makaze, noxice sabolove.
Schneidig, adj., rezech, osctar.
Schneidung, die; rezanje, sechenje.
Schneidern, krojiti.
Schneien, snjeg padati snjexiti.
Schnell, adj., hitri, xurni, berz, skori.
Schnellen, poscikavati, posciknuti (Dan.) tepsti.
Schneller, der; Schnippchen, das; zvercska, Dan.
Schnellfüßig, adj., hitronog.
Schnelligkeit, die; berzina, V. xurnost, hitrost, skorost
Schnellkraft, die; poscikatelnja sila, uprugnost, pruxnost.
Schnellwage, die; (la Romain) kantar.
Schnepfe, die; scluka und scljuka.
Schnepper, der; scniper, nasekalo.
Schneuzen, useknuti; ſich — useknuti se.
Schneyen, snjeg padati, snjeziti; es hat die ganze Nacht geſchneyet, svu noch je snjeg padao
Schnieben, ſ. Schnaufen.
Schnickſchnack, der; pustosc
Schnippchen, das; Schneller, Naſenſtüber, der; zvercska, Dan.
Schnitt, der; rezanje, porez, pokroj, obrez; ein Buch mit vergoldetem Schnitte, knjiga slatnim obrezom, (Ernte) xetva.
Schnitte, die; (Brodſchnitte) rexanj, Berl.
Schnitter, der; xnacs, kosac, xetalac.
Schnitthobel, der; (bei Buchbindern) rezac.
Schnittlauch, der; luk purei, lucsna travica, strixoluk.
Schnittling, der;
Schnitz, der; obrezac, izrez.
Schnitzarbeit, die; izrezano djelo.
Schnitzbank, die; djelaonica, Vuk.
Schnitzeln, izrezivati.
Schnitzer, der; oscibka, falinka.
Schnitzler, der; izrezivaoc.
Schnöd, adj., hudi, prezirni, sprezirenjem.
Schnödigkeit, die; prezirenje, prezirnost.
Schnopern, derktati.
Schnorkel, der; cifra, vzdor.
Schnupfen, der; hunjavica, Taback ſchnupfen, burmut njuhati, uzeti, upotrebljati.
Schnupftaback, der; burmut.
Schnupftabacksdoſe, die; burmutica.
Schnupftuch, das; xepni rubac, maramica, oterscich.
Schnuppe, die; svetitelj.
Schnuppen, useknuti svechu.
Schnur, die; gajtan, nitka, vervca. V., jedecsic; eine Schnur von Seide, svileni gajtan; — am Kleide, kat, Vuk; eine Schnur Perlen, ogerlaj biserni.
Schnürband, das; jedecsic, vervca za petleni.
Schnürbruſt, die; zapetlja, busct.
Schnüren, zapetljati, privezati, stisnuti.
Schnurgerad, adj., upravo, sasvim upravo.
Schnürloch, das; dirocska.
Schnürmacher, der; gumbar.
Schnurbart, der; berk, berkovi, pl.
Schnurbärtig, adj., berkat.
Schnurren, xuxati, cverckati.
Schnurſtracks, adv., upravo, prama, sasvim.
Schober, der; plast, stog.
Schöberchen, das; baklich, L. baglich.
Schobern (das Heu) plastiti.
Schock, der; scesetka.
Schocken, kacsati, kacsatise.
Schokolade, die; csokolada.
Scholer, der; prud, Dan., razvalina.
Scholaſtiſch, adj., skolasticsni, skolni, djacski, ucsiteljni.
Scholle, die; grudva, gleba, gruda.
Scholle, der; (Fiſch) kambala.
Schollen, ſ. Harnen.
Schon, adv., uxe, vech, jurve, jur.
Schön, adj., ljep., krasan, prekrasni, izredni; ein ſchönes Pferd, ljep (fini) konj; o wie ſchön iſt die Natur! o

Digitized by Google

kak prekrasna je priroda (narav)! die schönen Wissenschaften, ljepe umetnosti i znanosti; jemanden schöne Worte geben, laskati koga; ich danke schön, ljepo zafalujem.

Schöne, die; krasota, ljepota; ljubovnica lepotica;

„Sctogodj sunce obasja zemljice,
Ne vidjesmo take lepotice", Vuk.

Schonen, sctediti, csuvati, so hraniti xaliti.

Schönheit, die; ljepota, krasota, izrednost; (Wunderschönheit) divota, V.

Schoos, der; krilo, narucsaj, im Schooße der Erde, u cernoj zemlji, u dubokoj zemlji.

Schoosbündchen, das; psetancse, malo pseto, vixle.

Schooskind, das; pridrago dete.

Schopf, der; klucsok, kita. kika, einen beim Schof nehmen, koga za kiku uzeti, derati pocsupati.

Schöpfe, die; nategacsa, cerpalo.

Schöpfbrunnen, der; kladez.

Schöpfeimer, der; vedro.

Schöpfen, (Wasser), grabiti, cerpsti, zavjeti. Dan., csarpati; Athem schöpfen, dihati, discati; Nutzen schöpfen, korist imati, uzeti od csega; Verdacht, Hoffnung schöpfen, sumnju imati (zavjeti), ufati se.

Schöpfer, der; stvoritelj, tvoritelj.

Schöpfung, die; stvorenje.

Schöppe, der; sudjia, sudac.

Schöps, der; ovan; (Tölpel), durak.

Schöpsenfleisch, das; ovetiua.

Schöpskeule, die; csereg od ovana.

Schornstein, der; ocxak, dimnjak.

Schornsteinfeger, der; ocxakar, dimnjakar.

Schoß, der; krilo, narucsaj, podat, nalog.

Schoßbar, adj., dajuchi podat.

Schoßen, razkinuti se, razvernuti se, klasitise, kliccati.

Schößling, der; klica, mladica.

Schotte, die; sceluha, ljuska; aus der Schote machen, izljusctiti, vgl. Hülse.

Schoten, sljuskami rasti.

Schotenerbse, die; grah.

Schotenwurm, der; grixica.

Schräg, adj., kosji, ne pravi, krivi, poprecsni, vgl. schief.

Schragen, die, beim Wagen, scaraglje.

Schrame, die; rapina, s. Narbe.

Schramen, rapiti, rapine praviti.

Schramicht, adj., rapinast, rapav.

Schrank, der; sckrinja, ormar; sprema, scrana, hranilisctе.

Schranken, die; pregrada, predelj, rescetka; die Schranken überschreiten, pristupiti pregradu, mjeru; in Schranken halten, ne pustiti, uzderxati, stegnuti; Schranken setzen, pregraditi obgraditi, ogranicsati, koncsati.

Schränken, poloxiti krestom.

Schrankenlos, adj., neogranicsen.

Schrankenwerk, das; rescetka, pregrade.

Schraube, die; scaraf, burma, csivia.

Schrauben, scarafiti; zuschrauben, zascarafiti, zaskerniti; losschrauben, odscarafiti, odvernuti, odskerniti.

Schraubenmutter, die; gajka, zascaraf.

Schraubenschlüssel, der; odvertak.

Schraubstock, der; tiski.

Schreckbild, das; strascilisccbe, strascilo.

Schrecken, der; strah, plah bojazan, ein leerer Schrecken, bezuzrocsni strah; in Schrecken gerathen, uplasciti se; Schrecken einjagen, koga ustrasciti, u strah terati; Schrecken ustrasciti, uplasciti koga.

Schreckhaft, adj.; strascni, uxasan.

Schrecklich, adj., grozan, uxasan, D. strascan, strahoviti, grozovit.

Schreibart, die; verstopis, Berl., slog; eine bündige, weitläufige, gezwungene, erhabene Schreibart, kratki, razsciriti, tverdi, visoki slog.

Schreibebuch, das; knjiga za pisanje.

Schreiben, pisati, prepisati; ins reine schreiben, na csisto prepisati; ein Werk schreiben, djelo spisati.

Schreiben, das; pisanje, pismo.

Schreibende, der; pisajuchi, pisar.

Schreiber, der; pisar; ein Geschichtschreiber, spisatelj dogodovsctine.

Schreiberey, die; pisanje, pisaria, pismo, pismo, pisano.

Schreibfeder, die; pero za pisanje.

Schreibfehler, der; pogrescka u pisanju.

Schreibgeführ, die; platja za prepis.

Schreibekunst, die; nauk, iskustvo pisanja.

Schreibpapier, das; artia (bumaga) za pisanje.

Schreibpult, das; naloj.

Schreibstube, die; pisarnica.

Schreibtafel, die; zapisnica.

Schreibzeug, das; pisalo.

Schrein, der; sckrinja, ormar.

Schreiner, der; sckrinjar, stolar.

Schreinerwerkzeuge, die; sckrinjarskalat.

Digitized by Google

Schreiten, iti, stupiti; aus den Gränzen schreiten, izstupiti, prestupiti; zur Sache schreiten, priti kjednoj stvari, privatati se; schnell schreiten, scupati. Dan.
Schrey, der; krik, klik, izkrik, vapaj.
Schreyen, krikati, vikati klikati, (revati) vapiti, izkriknuti, kricsati; aus vollem Halse schreien, drecsati se, derati se; gellend — ciknuti, vriskati einem die Ohren voll schreien, usce komu pune navikati.
Schreyer, der; deracs, gerlat, V.
Schreyerey, die; klicsanje, drecsanje.
Schreyhals, der; gerlat, V.
Schrick, der; razpuk, puklina.
Schricken, razpucati se.
Schrift, die; pismo, pisanje, zapiska, die heilige Schrift, svjeto pismo; eine geheime Schrift, potajno pismo; (Lettern) pismena za stampanje; eine glaubwürdige Schrift, uvjerojatno pismo.
Schriftgelehrter, der; pismoznanac, bogoslov.
Schriftgießer, der; slovolitac.
Schriftgießerey, die; slovolitnja.
Schriftlich, adj., pismeni; ein schriftliches Versprechen, pismeno zavecsanje; schriftlich verbinden, pismeno se obvezati.
Schriftmäßig, adj., shodni sa svetom pismom.
Schriftsatz, der; slog pismenah.
Schriftsetzer, der; pismenosloxec.
Schriftstelle, die; mjesto pisma.
Schriftsteller, der; pisac, pisatelj, spisatelj, socsinitelj.
Schritt, der; korak, koracsaj, trag; Schritt vor Schritt, korak po korak, mit langsamen Schritt; laganim korakom.
Schröpfen, kupice metjati, kerv pustjati skupicami, kupicati.
Schröpfkopf, der; kupica.
Schröpfung, die; kupicanje, metjanje kupicah.
Schrot, der; xprih, xpria, drob; ves.
Schrottbeutel, der; xprinik, xprinica.
Schrote, die; dleto, resac.
Schroten, tocsiti, grizti; razsechi, piliti dervo po preko; (mälzen) valjati.
Schrottmehl, das; neproseana muka (melja.)
Schrumpf, der; morscchina.
Schrumpfen, morscchiti.
Schrumpfig, adj., namorscheni.
Schrunde, die; tresechine, kvaxina.
Schrunden, treskati se, razpuchi.
Schrundig, adj., razpucan.
Schub, der; kidanje, tolcsak; ein Schub Kegel, igra keglah.
Schubfenster, das; opuskno okno.
Schubkarren, der; tacske.
Schubkasten, der; Schublade, die, isdvixna.
Schubsack, der, sumka, bisaga.
Schüchtern, adj., bojazljiv, stidljiv; ein schüchterner Mensch, bojazljivi, zastencsivi cslovek.
Schüchternheit, die; bojazljivost, D. stid, zastencsivost.
Schuh, der; stop, postol, cipela, als Maas, cipelisc, Dan, die Schuhe anziehen, obuti (cipele).
Schuhahle, die; scilo.
Schuhbürste, die, postolna, cipelna scchetka (kefa).
Schuhdraht, der, s. Pechdraht.
Schuhfleck, der, za kerpica.
Schuhflicker, der, zakerpacs starih cipelah. postolar. cipelar.
Schuhlasche, die, tanka koxa, peredok, kozir.
Schuhleder. das, koxa za cipele.
Schuhleisten, der; postolni kalup.
Schuhmacher, der; cipelar, postolar, stopar.
Schuhschmeer, das; cipelnosalo.
Schuhschmiere, die; mast za cipele.
Schuhsohle, die; djon cipelni, podoscva.
Schulamt, das; duxnost ucsitelska.
Schulbuch, das; knjiga ucsiteljna.
Schuld, die; krivnja vina, pricsina krivica, dug; eine ausstehende Schuld, neizplatiti dug; verlorne Schuld, izgubit dug; in Schulden stecken, duxan biti; ich bin nicht Schuld daran, ja nisam kriv o tom; die Schuld tragen, krivnjusnositi; die Schuld auf einen schieben, krivicu na drugog prenositi, drugoga okriviti; einem etwas Schuld geben, okriviti koga, pripisati komu uzrok krivne; die Schuld der Natur bezahlen, dug naravi izplatiti, umreti; ich bin noch in ihrer Schuld, ja sam vam josc duxan; Schulden machen, duge praviti; in Schulden gerathen, zaduxiti se; die Schuld erlassen, odpustiti, oprostiti dug (krivnju); vergib uns unsere Schuld, odpusti duge nasce.

Digitized by Google

Schuldabtretung, die; pripust duga.
Schuldbrief, der; zapiska, pismeno obvezateljstvo, zavez.
Schuldeinforderung, die; uziskanje duga.
Schuldig, adj., duxan, kriv, vinovati obvezani, zavezani; ſchuldig ſeyn, duxan biti, duxiti; wie viel bin ich ſchuldig? koliko samduxan? Ihr ſchuldiger Diener, obvezani sluxitelj; eines Verbrechens ſchuldig, vinovat biti zlodejstva.
Schuldigkeit, die; duxnost, obvezanost; ſeine Schuldigkeit beobachten, duxnost svoju izpuniti.
Schuldlos, adj., nevini, nekrivi.
Schuldmann, der; } duxnik, zaimsc-
Schuldner, der; } chik.
Schuldſache, die; dug.
Schuldthurm, der; tamnica, tavnica.
Schule, die; ucsilnica, ucsionica, skola, ucsiliscte.
Schüler, der, djak, ucsenik, skolnik. skolnik.
Schülerin, die; ucsenica.
Schulferien, die; vakacie, gulaskovreme.
Schulfuchs, der; skolnik, pedant.
Schulfuchſerei, die; skolnicstvo, pedanterism.
Schulfüchſiſch, adj., skolnicski, djacski.
Schulgeld, das; skolnara, platja za nauk.
Schulgeſell, der; skolni drug.
Schulhalter, der; } ucsitelj.
Schulherr, der; }
Schulkamerad, der; soucsenik, skolni drug.
Schulknabe, der; djak, ucsenik.
Schullehre, die; skolni nauk.
Schullehrer, der; } ucsitelj.
Schulmeiſter, der; }
Schulmeiſterin, die; Schullehrerin, die; ucsiteljica.
Schulpferd, das; skolni konj.
Schulſtreit, der; skolna razprava.
Schulſtube, die; skolnica.
Schulter, die, pleche, rame; auf den Schultern, na ramenu.
Schulterblatt, das; adj., plechna lopatka, krilce.
Schulterhöhe, die; (acromion) verhni odrastak lopatke.
Schultheiß, der; kmet (?)
Schulvorſteher, der; glavar, nadziratelj ucsilnice.
Schulze, der; starosta, starescina.
Schund, der; mecsistocha, gad.
Schupfen, der; scupa.
Schuppe, die; ljuska, csescna, lupina.
Schuppen, lupitise, ljusctitise, tolknuti, scupnuti.
Schuppicht, } adj., ljuscsast, na po-
Schuppig, } dob csescne.
Schüreiſen, das; vatral, oxeg, razgrinjacs, xaracs. V. xarilo, Vuk. masca, poticsnak, popecsak.
Schüren, mescati; razgrinjati, razgernjati; (einſchnüren) gertati.
Schürfen, kopati.
Schurke, der; bezdjelnik, nevaljanac, neposcten csalovek.
Schürze, die; pregacsa, kecelja, V. bosccha, V.
Schürzen, ſich, zavesati, zapregacsiti se.
Schurzfell, das; pregacsa koxna.
Schuß, der; ustrelj, puk; Kanonenſchuß, der; topovi ustrjel; der Flintenſchuß, puscsin ustrelj; einen Schuß thun, puknuti
Schüſſel, die; zdjela, zdila, zdjelica; kupferne — san, V.; irdene — kalenica, Vuk.
Schüſſelring, der; zdjeljnjak.
Schüſſelſchrank, der; zdjelnjak, zdilnica.
Schuſter, der; crivljar, L. cipelar, (scoster, gem.) csiscmar.
Schuſterkneif, der; scusterski (csiscmarski, crivljarski) nox.
Schütte, die; ambar, magaza.
Schütteln, dermati, tresti; den Kopf ſchütteln, micati s glavom; die Hand, ruku dati, stiskati.
Schütten, sipati, liti, valiti, usipati, izsipati.
Schüttern, tresti se, trepetati; das ganze Haus ſchüttert, csitava kucha se podermala (klimala).
Schutthaufen, der; prud, razvalina.
Schutz, der; obramba, zasc-chita, pokrov; zaklon, zastupljenje; Er iſt ſein Schutz, on je njegov branitelj, zascchititelj, zastupljenik.
Schutzbrief, der; zascchititeljni list (zascchititeljno pismo).
Schütze, der; scicsar, strelac; ein guter Schütze, dobar scicsar, strelac.
Schützen, zasctititi, zascchititi, obraniti, braniti.
Schutzengel, der; braniteljni angjeo.
Schutzgatter, das; braniteljna rescetka.
Schutzgott, der; branitelj Bog.
Schutzherr, der; branitelj, zastupljenik, ſ. Patron.

Digitized by Google

Schutzjude, der; xid (csifut) xivuchi pod obranom.
Schutzkrieg, der; vojna za obranu.
Schutzmauer, die; zascchititeljni sid.
Schutzort, der; zascchita, zaklon.
Schutzrede, die; braniteljni govor.
Schutzwaffen, die; braniteljno oruxje.
Schutzwehr, die; obrana.
Schwabe, der; rod cernoga kebera.
Schwach, adj., slab, promukal, gingav; ein schwaches Gesicht haben, imati kratak, slab vid, ne dobro videti; der Kranke ist schwach, bolesnik je slab; ein schwacher Kopf, tupica, tupa glava.
Schwäche, die; slabost, bezsilje, nemoch; einen bei seiner Schwäche angreifen, slabu stranu od koga poticati, sgoditi koga; die Schwäche des Verstandes, slabost (tupota) uma.
Schwächen, oslabiti, obezsiliti; eine Jungfrau schwächen, oteti devicsnost.
Schwachheit, die; slabost, obezsilje.
Schwächung, die; oslabljenje, ohezljenje, otimanje devicsnosti.
Schwachherzig, adj., slabosercsani, mehkosercsani.
Schwächlich, adj., slabi, nezdravi, nemochni.
Schwächlichkeit, die; slabost, nemoch, nezdravje.
Schwachsinn, der; slaboumje.
Schwachsinnig, adj., slabouman.
Schwadengras, das; manna, trava.
Schwadengrütze, die; mannina krupa.
Schwadron, die; eskadron, cseta.
Schwager, der; svak, scurin; Schwägerin, die; svest (nevesta, cr). (Schwester des Gatten) zaova, Vuk; der Mann meiner Schwester, zet; des Mannes Bruder, dever.
Schwalbe, die; lasta, lastavica; von der Schwalbe, lastni, V. lastavicsnji, Vuk.
Schwalbenkraut, das; lastovina trava.
Schwalbennest, das; lastovicsje gnjezdo.
Schwalbenstein, der; lastovik.
Schwamm, der; eßbarer, gliva; zum Anzünden, trud; (Badschwamm) sungjir.
Schwammicht, Schwammig, adj., podobni na glivu; mekan, nozdrevati, siri.
Schwammkopf, der; glivina glavcsina.
Schwammstein, der; nozdrevatni kamen.
Schwan, der; labud, kuf (S. S. 113. Sp. 2.) das Weibchen, labudica; von Schwan, labudni, labudov.
Schwanen, predcsuvstvovati, slutiti.
Schwanenfedern, labudovo perje, lebexji,
Schwanengesang, der; labudovo pevanje, labudova pesan, posljedno penje.
Schwanenhals, der; labudovi vrat, (pribjeli vrat).
Schwang, der; kacsanje, obicsaj, upotrebljenje, scega, navada; im Schwange seyn, u obicsaju, u modi, povkusu biti.
Schwangbley, das; kacsateljno olovo.
Schwängel, der; jezik u zvona.
Schwanger, adj., trudan, texak, bremeni; schwanger werden, otrudniti, zacseti; — gehen, seyn; trudan iti, biti; — geben, womit, umisliti.
Schwangerschaft, die; trudnost, breme, bremenost.
Schwängerung, die; otrudnjenje.
Schwank, adj., gibak, tanak.
Schwank, der; vesela povjest zabavna prepovjed, gatnja, smeszna recs.
Schwänke, die; smeszne stvari (vesela povjest, zabava, scale, lakerdie, i. t. d.)
Schwanken, klimati se, kacsati se kolebati se, sumniti, ne odrescen biti.
Schwankend, adj., klimajuchi, neodrescen.
Schwanz, der; rep; Schwänzchen, repich.
Schwanzbein, das; lopatica (?).
Schwänzen, micati srepom obmaniti, prevariti.
Schwanzriemen, der; pahva.
Schwanzstern, der; repata zvjezda.
Schwanzstück, das; vârka, Vuk.
Schwär, der; csir, gnoj.
Schwären, gnojiti se; shoditi, slezatise.
Schwarm, der; roj, mnoxtvo, tolpa; Schwarm Bienen, roj pcselah.
Schwärmen, rojiti, xuxati, vlacsiti se; mecstati, taskati se.
Schwärmen, das; rojenje, taskanje.
Schwärmer, der; taskatelj, mecstatelj.
Schwärmerei, die; razputstvo; izstupljenje; s. Fantiśmus, Enthusiasmus.
Schwärmerisch, adj., izstupljeni, mecstateljni, s. Fanatisch, Enthusiastisch.
Schwarte, die; tusta koxa.
Schwartig, adj., imajuchi tustukoxu.

Digitized by Google

Schwarz, adj, cern, vran; schwarz machen, ocerniti, pocerniti, cerniti; die schwarze Kunst, cerna, potajna visctina.
Schwarzäugig, adj., cernook.
Schwarzbraun, adj., merk, merki, temni.
Schwärze, die; cernilo; cernota; die Schwärze des Lasters, gnjusnost poroka, zlodejstva.
Schwärzen, cerniti ocerniti, pocerniti.
Schwarzer, cin, cernac, arap.
Schwarzfell, das; auf dem Sattel, atibur.
Schwarzgekleidet, adj., cern odiven, xalechi.
Schwarzgelb, adj., pomracsni, mracsoxuti, cernoxuti.
Schwarzgrau, adj., cernoseri, tmasti.
Schwarzhaarig, adj., cernokosa, karakosa devojka) Vuk.
Schwarzkünstler, der; cernoknixnik; —künstlerin, die; cernoknixnica.
Schwarzkünstlerisch, adj., cernoknixni.
Schwärzlich, adj., pocerni, cernovati, cernomanjast.
Schwarzspecht, der; xunja, Vuk.
Schwärzung, die; pocernjenje, ocernenje.
Schwarzwild, das; s. Wild.
Schwarzwurz, die; salni koren, xivokost.
Schwatzen, boltati, pusto govoriti, berbljati.
Schwätzer, der; berbljacs, berblavac.
Schwätzerey, die; berblanje.
Schwätzerin, die; berbljanka, pustomelja.
Schwatzhaft, adj., govorljiv, govoruscan, Lan., berblechi.
Schwatzhaftigkeit, die; govorljivost, boltljivost.
Schwebe, die; visenje; in der Schwebe seyn, viseti.
Schweben, nositi se, visett, pariti; zwischen Furcht und Hoffnung schweben, nahoditise medju strahom i ufanjem; der Adler schwebt hoch, leti visoko; in Zweifel schweben, sumnjiti, dvoiti; vor Augen schweben, ocsevidno biti, pred ocsima lexati, predstaviti se pred ocse.
Schwebend, adj., visech, letech.
Schwefel, der; sumpor, xupelj.
Schwefelblumen, die; sumporni cvjetji.
Schwefeldunst, der; sumporna para.
Schwefelerde, die; sumporna zemlja.
Schwefelfaden, der; sumporni konac.
Schwefelgrube, die; sumporni zavod, (jama).
Schwefelhölzchen, das; osumpornice.
Schwefeln, osumporiti, sumporom nakadati.
Schwefelicht, adj., sumporni.
Schweif, der; rep.
Schweifen, broditi, taskati se, tepsti se; als activum z. B. Getreide, — csistiti, pridelati.
Schweigen, muchati, scutiti, negovoriti, csutati; zum Schweigen bringen, oscutiti koga.
Schweigen, das; muchanje, csutanje, tihost.
Schweigend, adj., scutech, muchech.
Schwein; das; svinja kerme (g. — eta); männl. kermak; weibl. kermacsa, prasica, Lan.; ein weißes Schwein, bjelug (a) Vuk.
Schweinchen, das; prase.
Schweinfleisch, das; svinjetina, prasetina.
Schweinheerde, die; csopor, Ber.
Schweinhirt, der; svinjar.
Schweinigel, der; jex, necsisti, neopratni cslovjek.
Schweinisch, adj., svinjski, necsist.
Schweinkober, der; cega.
Schweinsborste, die; scchetina svinska.
Schweinsbraten, ein; svinska pecsenka.
Schweinschmalz, das; svinsko maslo, svinska mast.
Schweinschneider, der; koj stroji kermke.
Schweinsrüßel, der; gubica.
Schweinstall, der; svinjac, kotec.
Schweinstrank, der; napoj.
Schweinstrog, der; kopanj, valov.
Schweis, der; snoj (znoj) pot; in Schweis kommen, zapotitise, usnoitise.
Schweissbad, das; snojiteljna banja.
Schweisfuchs, der; igreni konj.
Schweisfüchsig, adj., igreni.
Schweisicht, Schwitzig, adj., potni, snojni.
Schweisloch, das; spor, skvaxina.
Schweispulver, das; potovi prah (snoj proizvodni ljek).
Schweistreibend, adj., potovi, snojivi.
Schweistuch, das; obrisac.
Schwelgen, razsipati, razmetati, raskoscno xiviti.
Schwelger, der; raskoscnik, razmetnik.

Digitized by Google

Schwelgerey, die; raskosc, raskoscni xivot.
Schwelle, die; prag, greda.
Schwellen, otechi, otekati, nabuchiti se.
Schwellung, die; otechenje.
Schwemme, die; kupanje, plava.
Schwemme, kupati; (Holz) plaviti; ein Pferd schwemmen, okupati konj; (vom Wasser, st. aufschwemmen) naplaviti, privaliti, naneti.
Schwengel, der; cerkalo.
Schwenken, ploskati, izprati; mahati; sich schwenken, krenutise, obvrat jivati se; links schwenken, na levose krenuti; die Fahne schwenken, priklo niti zastavu (horugvu, barjak).
Schwenkung, die; krenutje, ovratjenje, mahanje.
Schwer, adj., texak; (mühvoll) trudni; das schwere Geschütz, topovi; schwere Zeiten, neugodna, zla skupa vremena; die schwere Geburt, texki, pogibeljni porod; schwere Menge, veliko mloxtvo; schwer hören, ne dobro csuti, biti gluv.
Schwerd, das; macs, chorda, D. sablja; mit dem Schwerte hinrichten, odvrakati (odsechi) glavu macsom; mit Feuer und Schwert verheeren, razoriti, upustositi s mecsom i ognjem.
Schwertfeger, der; mecsnik.
Schwertlilie, die; sabeljnik, kosatik (cvjet.)
Schwere, die; texina, texkocha.
Schwerlich, adv., texko, jedva.
Schwermuth, die; texkosercsnost unilost, zadumcsivost.
Schwermüthigkeit, die; zadumcsivost, sexko sercsnost.
Schwerpunkt, der; tocska texine.
Schwester, die; sestra; das Schwester, chen, sestrica; leibliche Schwester, rodjena sestra; Milchschwester, dete xensko, imajuchi s drugom jednu dojkinju.
Schwesterlich, adj., sestrin, sestrinski, sestricsin.
Schwestermann, der; sestrin mux, zet.
Schwestersohn, der; (eig. a sororenepos) netjak Dan.
Schwiebogen, der; svod, gen. svodi, f.
Schwiegeraltern, die; taxbina, tast i svekerva.
Schwiegermutter, die; des Mannes Mutter, svekerva; der Frau Mutter, punica.
Schwiegersohn, der; set, adj., zetnin, zetov.
Schwiegertochter, die; snaha.
Schwiegervater, der; tást, svekerv.
Schwiele, die; xulj, debela koxa; Schwielen in den Händen, xulji na rukama.
Schwielicht, adj., xuljni.
Schwierig, adj., trudni, zatrudnitelјni, texki.
Schwierigkeit, die; texkocha, D., trud, trudnost.
Schwierigkeiten in Weg legen, skratiti komu.
Schwimmen, plivati, pliti, über den Fluß — preplivati rjeku.
Schwimmen, das; plivanje.
Schwimmer, der; plivac, plivatelj.
Schwimmfuß, der; plivateljna noga.
Schwimmvogel, der; plivajucha ptica.
Schwinde, die; liscaj.
Schwindel, der; vertoglavica, Vuk, nesvest, nemoch; den Schwindel bekommen, prinemochi, verteti se.
Schwindelicht, adj., imajuchi (prikljonjen) vertoglavicu.
Schwindeln, mir schwindelt, meni se glava verti
Schwinden, sehnuti, usahnuti, csesnuti, Dan.
Schwindlich, adj. imajuchi vertoglavicu.
Schwindsucht, die; suva (suha) bolest.
Schwinge, die; vijacsa.
Schwingen, die; beim Wagen, karve.
Schwingen, posciknuti, D., mahati zavitlati, Vuk, sdigavati u visinu; sich schwingen, sdigavatise, podignuti se, letiti; auf das Pferd schwingen, na konj skocsiti.
Schwingfedern, Schwungfedern, die; pravilna pera.
Schwirren, csirkati, xuxati, sujati.
Schwitzen, snojitise, potitise, Lan.
Schwitzig, adj., potni, snojni.
Schwitzpulver, das; potovi prah.
Schwören, kleti se, zaklinjatise; ich schwöre bei Gott, bei meiner Seele, boga mi, duscami, bei Christo, kerstami; falsch — laxno se zakleti; ein geschworner Feind, neprimirni vrag; einen Eid schwören, zakletbu ucsiniti, zdati.
Schwül, adj., snojni, xarni; es ist schwül, jako je vruche, xarno; eine schwüle Luft, vruchi, xarni zrak, xestina.
Schwüle, die; zapara, Vuk, sparina, znoj.
Schwulst, die; opuhol, in der Schreibart nadutost, nadutni slog.
Schwülstig, adj., puhli, nadut;

Digitized by Google

schwülstige Verse, Schreibart, naduti stikovi, slog.
Schwülstigkeit, die; nadutost.
Schwung, der; mah, dvixenje, einen Schwung nehmen, uzpari, gor sdigavati se.
Schwur, der; zakletba, kletva, mi einem Schwur betheuern, zakletbomt uvjerovati, potverditi.
Sclave, der; suxanj, D. rob, plenjenik, Dan., bezvolnik, nevolnik.
Sclaverei, die; robstvo, nevolja, D.
Scorbut, der; cingota, skorbut (bólest).
Scorbutisch, adj., cingotni, skorbutni.
Scorpion, der; skorpion.
Scorpionspinne, die; rakoobrazni sjenokos, pauk.
Scribent, der; pisaoc, pisar,
Scrupel, der, sumnja, sumlja, einen Scrupel haben, sumljeti, dvojiti; den Scrupel benehmen, izvesti, koga iz sumnje.
Sechs, num, scest.
Sechseck, das; scestero ugalnik
Sechseckig, adj. scesterougalni.
Sechser, ein, (im Kartenspiele) scestica.
Sechserley, adj., scesteroverst, scesteroverstni.
Sechsfach, adj., scesterostrucsni, scesterostruk.
Sechshundert, num, sceststotinah.
Sechsjährig, adj., scesteroljetni.
Sechsmahl, adv., scest put.
Sechsspännig, adj., nascest konja.
Sechstausend, num. scest hiljadah.
Sechste, adj., scesti.
Sechstheilig, adj,, izscest csasti sosto jech.
Sechswöchnerin, die; rodilnica.
Sechzehn, num. scestnaest.
Sechzehnjährig, adj., od scestnaest ljetah, scestnajsteroljetni.
Sechzehnte, der; scestnaesti.
Sechzig, num. scestdeset; der sechzigste, scestdeseti.
Section, die; razsecanje, razresanje tela.
Secretär, der; potajnik.
Secte, die; oddjel, s. Parthei.
Section, die; oddjel, razdjel, razdjelak.
Secularisiren, posvjetiti
Secunde, die; mah, sekund.
Secundant, der; djever, Vuk.
See, die; (Landsee) jezero jezericste; (Meer) morje, pucsina; zur See gehen, broditi, na morju putovati.
Seebeschreibung, die; opisanje morja.
Seeblume, die; lokvanj bjeli i xuti, Vuk.
Seeente, die; morska patka.
Seefahrer, der; morski putnik, brodar.
Seefahrt, die; morsko putovanjo brodjenje.
Seefeder, die; pernascka, rod morskoga cerva.
Seefisch, der; morska riba.
Seefräulein, das; sirena, poluriba.
Seegefecht, das, morska bitva.
Seegewächs, das; morskorastje.
Seegras, das; morska trava.
Seehafen, der; luka, pristaniscte porat.
Seehafer, der; plevelj, konkalj (rastjenje).
Seehandel, der; morski terg, morska tergovina.
Seehase, der; morski sec.
Seehund, der; tulen St., tjulen, nerpa, tahtak (russ.)
Seeigel, der; morski jex.
Seejungfer, die; sirena, poluriba.
Seekalb, das; morsko tele.
Seekarte, die; morska karta, (obraz morski).
Seekatze, die; vgl. Meerspinne.
Seekompaß, der; morska sjevernica.
Seekrabbe, der; morsko csudovice.
Seekrebs, der; morski rak.
Seekrankheit, die; burtanje; — haben, burtati se komu Volt.
Seekuh, die; morska krava.
Seeküste, die; morski breg, pribrexje morsko, obal, kraj morski.
Seelamt, das; misa (molecha) za mertve dusce.
Seele, die; dusca; die abgeschiedenen Seelen, dusce mertve; aller Seelen Tag, duscev dan; man sieht keine Seele, ne vidi se nikoga, ni jednu duscu.
Seelenangst, die; duscevna muka (pjehna, tuga.)
Seelenheil, das; blaxenost dusce.
Seelenhirt, der; duhovnik.
Seelenlehre, die, duscoslovje.
Seelenmarter, die; mucsenje dusce, duscevna muka.
Seelenruhe, die; duscevni pokoj, mir, bezstrast.
Seelenspeise, die; duscevno jelo.
Seelenverkäufer, der; dusceprodavac.
Seelenwanderung, der; preselenje dusce.
Seeleute, die; mornari.
Seelmesse, die; misa za upokoj.

Digitized by Google

Seelöwe, der; sivucs, morski lav.
Seelsorge, die; xupnia.
Seelsorger, der; svjesctjenik, duhovnik.
Seemacht, die; moch na morju.
Seemann, der; mornar.
Seemuschel, die; morska skolka.
Seeoffizier, der; morski oficir (nared-benik.
Seeorgel, die, bagreni trubcsati gjerdan.
Seepferd, das; morx, — adj., morxevi.
Seerabe, der; urilj.
Seeräuber, der; gusar, morski razbojnik.
Seeräuberey, die; gusarstvo, gusa; treiben, gusarovati.
Seerecht, das; morsko pravo.
Seereise, die; morsko putovanje.
Seeschlacht, die; morska bitva.
Seesoldat, der; mornar, morski vojnik.
Seestaat, der; morska vojska.
Seestadt, die; primorsko mjesto.
Seestern, der; morska zvjezda.
Seestrich, der; morski predjel.
Seestück, das; kartina morska (slika preostavljajuch morje, i. t, d.
Seetreffen, das; morska bitva.
Seethier, das; morska xivina.
Seeufer, das; obalj, pribrexje morsko.
Seevolk, das; morski puk.
Seewasser, das; morska voda.
Seewärts, adj., k morju.
Seewesen, das; mornaria.
Seewind, der; morski vjetar.
Seewolf, der; akula.
Segel, das; jadro, (vjetrilo, parus. russ.) die Segel aufziehen, jadra natezati; die Segel ausspannen, jadra raztezati; die Segel streichen; opustiti jadra; mit vollen Segeln, na sva jadra broditi.
Segeln, plitti ili jadriti, broditi.
Segeln, das; brodjenje, jadrenje.
Segelnd, adj., brodech, jadrech.
Segelstange, die; rajna.
Segeltuch, das; jadrina.
Segen, der; blagosov, blagoslov.
Segensprecher, der, blagoslovitelj.
Segenspreche rey, die; blagoslovlenje.
Segnen, blagosoviti, blagosiljati, blagosloviti; Gott segne euch, Bog vam dao blagosov.
Sehen, vidjeti, smotriti; zum Fenster hinaus sehen, kros prozor gledati; ich sehe das nicht gerne, ne vidim rado, nemam to rado; sich sehen lassen, dati se vidjeti; durch die Finger sehen, kroz persztegledati; auf einen genau sehen, nakoga dobro paziti.
Sehnerve, der; zriteljno csutilo.
Sehenswerth, Sehenwürdig, } adj., videti vredan.
Seher, der; prorok.
Sehkunst, die; prorocstvo.
Sehne, die; suha xila. tetiva xica.
Sehnen, sich, xeliti scto strastno, oxidati, goreti, cseznuti, hlapiti.
Sehnlich, adj., strastni, silni, krajni, ein sehnliches Verlangen, oxidanje.
Sehnsucht, die; preveliko xelenje, oxidanje, cseznutje, pohlepnost.
Sehnsüchtig, adj., cseznuchi, oxidech.
Sehpunkt, der; tocska vidjenja.
Sehr, adv., verlo, jako, vesma; sehr wohl, verlodobro; so sehr, tak jako, toliko wie sehr, kako, koliko.
Sehrohr, das; ocsnik.
Seiche, die; mocska, piscale (nizko).
Seichen, mocsiti, piscati.
Seicht, adj., plitki, nizki; ein seichter Grund, ne dobar temelj; eine seichte Arbeit, ne dobar posov, neumjetni posov; eine seichte Flußstelle, brod, Vuk, plitko mesto.
Seichheit, die; plitkost.
Seichtopf, der; nochni lonac.
Seichwinkel, der; piscalischte.
Seide, die; svila; rohe Seide, sirec, svila; Floretseide, onoscto se neda odmotati od bagude.
Seiden, adj., svileni; ein seidenes Kleid, svilena haljina.
Seidenwirker, der; svilotkalac,
Seidenwurm, der; buba, svilopredeg, baguda.
Seidenzeug, der; svileno ruho.
Seife, die; milo, safun, midlo.
Seifen, midlati, safuniti.
Seifenkraut, das; milnik (trava).
Seifenkugel, die; midlena klupka.
Seifensieder, der; midlar, sapuncxia.
Seifenwasser, das; midlena voda.
Seigen, s. Seihen.
Seiger, der; perpendikolarna linea; sati.
Seigerrecht, adj., perpendikularni, osovljen, Dan.
Seigern, procjediti.
Seigtuch, das; cedilna trapka.
Seihen, cjediti, procjediti.
Seiher, der; cjedilo.
Seil, das; uxe, konop, (Dan.) verbca.

Digitized by Google

Seiler, der; uxar.
Seiltanz, der; balansanje.
Seiltänzer, der; balanser.
Seilwerk, das; uxarina.
Seim, der; pjena; Honigseim, setina.
Seimicht, adj., gusti.
Sein, adj., njegov svoj; sein Vater, njegov otac.
Seinethalben, seinetwegen, adv., sbog njega, csrez njega.
Seinig, adj., njegov, svoj.
Seit, adv., od, kako; Seit wann? od kada; seit langer Zeit, od dugogvremena; seit kurzem, od ne davna, iz ne davna.
Seitdem, adv., od onda.
Seite, die; strana, bok; del csast; die linke Seite, leva strana; auf der rechten Seite, na desnoj strani; von allen Seiten, od svih stranah; meiner Seits, smoje strane; zur Seite, na strani; bei Seits, nastrano.
Seitenerben, die; nastranjeni sljednici, basctinici, odvjetaci.
Seitengesicht, das; nastranjeno lice.
Seitengewehr, das; pristranjeno oruxje.
Seitenschmerz, der; bol u boku.
Seitenstechen, das; bodec, sancxia.
Seitenstoß, der; udarac izza strane.
Seitenthüre, die; nastranjena vrata.
Seitenverwandter, der; rodjak odstrane.
Seitenweg, der; s. Nebenweg.
Seither, adv., od onda, od onog vremena.
Seitwärts, adv., nastranu (i); — geben, revati, Berl. seitwärtige, adj., krajni.
Sekretär, der; tajnik, potajnik, otajnik, Lan.
Selber, adj., sam, sami, sobsveni; meine Schwester selbst, moja sestra sama; Gott ist die Wahrheit, Weisheit selbst, Bog je sama istina, mudrost.
Selbiger, Selbige, Selbiges, adj., isti; in selbiger Zeit, u istom vremenu.
Selbstachtung, die; nasederxanje.
Selbstständig, adj., samostalan, osebuj.
Selbstständigkeit, die; samostalnost Dan.
Selbstbefleckung, die; samo oskrunjanje (derkanje).
Selbsterkenntniß, die; samopoznantstvo.
Selbstgespräch, das; govor sam sobom.
Selbstlautend, adj. samoglasech.
Selbstlauter, der, somoglasitelj, samoglasnik.
Selbstliebe, die; samoljubje, svojeljubje.
Selbstmord, der, samoubitstvo.
Selbstmörder, der, samoubojca.
Selbstruhm, der, samohvala, zamohvalnost.
Selbstwillig, adj., samovoljni.
Selig, adj., blaxen, svjet; ein Seliger, blaxeni, svjetac; mein seliger Vater, pokojni otac moj.
Seligkeit, die; blaxenost, blaxenstvo.
Seligmacher, der; spasitelj, blaxitelj.
Selten, adj., redki, necsesti; eine seltene Schönheit, divota, Vuk.
Seltenheit, die; redkost.
Seltsam, adj. strani, csudni, divan, redki.
Seltsamkeit, die; redkost, csudo.
Semmel, die; hlepcsich, semlicska (bulka, sajka russ.)
Semmelmehl, das; bjelo brascno.
Seminär, das; semeniscte Dan.
Sendbrief, der; poslanje. pismo, dopis.
Senden, poslati, slati (scaljem).
Sendschreiben, das; poslanje, pismo, dopis.
Sendung, die; poslanje. slanje.
Senf, der, mostarda, gorcsica, cslacs.
Senfkorn, das; gorcsicsno zerno.
Senfmühle, die; gorcsicsna mélnica.
Senfte, die; s. Sänfte.
Sengen, opaliti, xigati, xgati, sengen und brennen, sve opustosciti ognjem.
Senkbley, das; Senkel, der; Senkelschnur, die; gruzilo, lot, remescek (russ.)
Senkel, der; remescek (russ.)
Senken, opuscsati spustiti, ins Wasser senken, u vodu spustiti.
Senken, sich; spustiti se.
Senker, der; odrastok, povalja.
Senkrecht, adj., osovljen, D.
Sennader, die; suho xila; die große Sennader bis auf die Fußsohlen, akilova suha xila
Senne, die; stado (u Scvajcerskoj).
Sense, die; kosa.
Sensen, kositi.
Sensenbaum, der; kosiscte.
Sensenhieb, der; pokos.
Sensenschmidt, der; kosar, koj pravi kuje, kose.

Digitized by Google

Sensenträger, der; kosenach, D.
Sentenz, die; izrecha. pricsica, sud naredba (Stulli).
September, der; Monath, Rujan mjesec.
Sergeant, der; csetorednik.
Servellatwurst, die; mozgova kobasica.
Serviette, die; obruz, Berl. (gew. salfeta).
Sessel, der; stolica, sjedilo.
Setzbrett, das; (in der Druckerei) naborna daska.
Setzen, posaditi, postaviti, polagati poloxiti; in Ordnung setzen, u redstaviti, metjati; bey Seite setzen, na stranu metjati, ne mariti, prezreti, übereinander setzen, jedno preko drugo metjati postaviti, seinem Ehrgeize Gränzen setzen, ogranicsiti, umanscati; einen ins äußerste Elend setzen, koga (na) nevolju dovesti; die Sporne in die Seite setzen, mamuze (ostrogu) zabosti; sein Wort zum Pfande setzen, recs svoju dati u zalog; sich in Gefahr setzen, u pogibelj se sdati (staviti); Pflanzen setzen, saditi, presaditi rassade.
Setzen, metnuti, staviti, postaviti; in Lebensgefahr setzen; u pogibelj koga metjati, postaviti.
Setzer, der; (in der Artillerie) priboinik; (in der Druckerei) nabornik, sastavitelj.
Setzling, der; povalja.
Setzung, die; metjanje, uloxenje, poloxenje, sastavljenje, nasad sad.
Seuche, die; zaraza, vgl. Pest.
Sevenbaum, der; (juniperus sabina) kozacki moxevelnik, abzov.
Seufzen, uzdihati, uzdisati; nach etwas seufzen, cseznuti za kim, unter dem Joche seufzen, pod igom uzdihati, biti pod gom.
Seufzend, adj., uzdiscechi.
Seufzer, der; uzdas, uzdisanje, csesnutje.
Seyn, biti; (wohnen) pribivati, stajati es sind Leute, ljudi su; wer ist er, scto je on? es ist warm, vruche je; wo bist du jetzt, gde stojisc sada? ist Ihnen wohl, jeli (jel) vam dobro? das Seyn (Existenz) bitje.
Sich, pr. sebi, se, Herr von sich, svojgospodar, gozo; mit sich, sam sobom.
Sichel, die; serp.
Sichelkraut, das; serpnik.
Sicher, adj., bezopazni, seguran, vjerni, adv. prosto, D.
Sicherheit, die; segurnost, vjernost; in Sicherheit seyn, biti seguran, bezpogibelja, seine Sache in Sicherheit bringen, obseguravati (sahraniti) stvar svoju.
Sicherlich; adv., vjerno, istino, bezsumne.
Sichern, procexivati; obseguravati.
Sicht, die; objavljenje, navjest; auf Sicht (dieses Wechsels) po objavljenju.
Sichtbar, adj., vidimi, javni, ocsevidni.
Sie, pron ona, im pl. vi; was macht sie, sto (csini, radi) djela ona? Sehen Sie? vidite? Sagen Sie mir kaxite vi meni.
Sieb, das; sito.
Siebbein, das; sitoobrazna kost.
Sieben, proseati, seati.
Sieben, num. sedam; die Zahl Sieben, broj sedam, sedmica, eine böse Sieben, zlica, Lan.
Siebeneckig, adj., sedmerougalni.
Siebeneck, das; sedmerougalnik.
Siebenerley, adj., sedmeroverst.
Siebenfach, adj., sedmerostrucsni.
Siebenjährig, adj. sedmeroljetni.
Siebenmal, adv., sedam putah, sedamkrat; —malig, adj., sedam kratni.
Siebente, adj., sedmi.
Siebentel, das; sedmi djel, sedma strana.
Siebenzehn, num, sedamnaest.
Siebenzehnte, adv., sedamnaesti.
Siebenzehnmal, adv., sedamnaest putah (krat).
Siebenzig, nam. sedamdeset.
Siebenzigste, adj., sedemdaseti.
Siebenzigjährig, adj., sedamdesetak, od sedamdeset ljetah.
Siebmacher, der; sitar.
Siech, adj., slabi, bolni.
Siechen, bolovati.
Siechhaus, das; bolnica.
Sieden, kipjeti, vriti; der Topf siedet, voda etc. u loncu) vri, kiplje.
Siedend, adj., kipech.
Siedendheiß; adj., vrel.
Sieg, der; pridobitje, pobjeda, D. predobljenje, oblad, Dan. pobjed; der Sieg des Glaubens, moch vjere (oblad, oblast, pobjed) vjere, verozakona.
Siegel, das; pecsat; das Siegel aufdrücken, pecsatiti; ein Brief mit offenem Siegel, list otvoritim pecsatom; unter dem Siegel der Beichte,

Digitized by Google

pod zakletbom izpovjeda vgl. Versprechen.
Siegelbewahrer, der; pecsatnik.
Siegelerde, die; pecsatna zemlja.
Siegellack, das; surgucs, pecsatni vosak.
Siegelring, der, pecsatni persten.
Siegelstecher, der; s. Graveur.
Siegelwachs, das; pecsatni vozak.
Siegen, predobiti, obladati, Dan., pobjediti.
Siegend, adj., obladajuch, pobjedech pobjeditèljni, obladateljni.
Sieger, der; obladatelj, pobjeditelj, batlija, Vuk.
Sieghaft, adj., s. Siegreich.
Siegreich, adj., pobjedonosni, batlija, g. m. Vuk.
Siegsbogen, der; slavodobitna svod.
Siegesgepränge, das; torxestvo csrez oderxanoj pobjedi, slavodobit.
Siegswagen, der, slavodobitni voz.
Siegeszeichen, das; pobjedonosni znak, slavodobitni znak.
Siegstein, der; rodbjeloga agata.
Siehe, int. gle! nuto!
Siekern, prokapati, prokapljati, proticati.
Sigmarswurz, die; Allerm unsharnisch, der; (allum victorialis) csesnok ljesni.
Signal, das, znak.
Signalisiren, otlicsati.
Signatur, die; podpiska.
Signieren, podpisati.
Silbe, die; slovka, silbig, adj., slovni.
Silber, das; srebro; (das Silbergeschirr) sreberne stvare.
Silberarbeiter, der; srebernar.
Silberbergwerk, das; sreberni zavod.
Silberblech, das; sreberna plocsa.
Silberdrath, der; sreberna xica
Silberfarbe, die, sreberna boja.
Silberfarben, adj., od sreberne boje.
Silberflitter, der, sreberne xilice.
Silbergang, der; sreberna xila.
Silbergeld, das; srebro gew. sreberni novac.
Silberklang, der, prijatni, tanki zvon
Silbern, adj., sreberni, srebreni.
Silberprobe, die; sreberni iskus.
Silberplatte, die; sreberna plocsa.
Silberreich, adj, srebrast.
Silberschlacke, die; pjena sreberna.
Silberweiß, adj., bjel kak srebro.
Simpel, adj., prostt, glupi.
Sims, das; atula, Vuk.
Singen, pjevati, pjeti, pojati, nach dem Gehör singen, posluhu pjevati.
Singmesse, die; misa s pjevanjem.
Singnote, die; kajda za pjevanje.
Singspiel, das; opera.
Sinken, utonuti, klonuti; in Ohnmacht sinken, omiljati, prinemochi; auf den Grund sinken, na dno se spustiti, utonuti; den Muth sinken lassen, spustiti sercsanost, izgubiti serce.
Sinn, der; chuteljnost, razumak, putenost, chutilo; (Sinneswerkzeuge) chuvstila; (Bedeutung) zlamenje, der gramatische Sinn, gramaticski smisal; Böses in Sinne führen, zlo umisliti; einerley Sinnes seyn, jednaxoga misla biti, soglasiti, sloxnobiti; von Sinnen bringen, izumiti.
Sinnbild, das, (Emblem), prinos, prikazateljna prilika, emblema.
Sinnbildlich, adj., obrazovateljni, prilicsni.
Sinnen, misliti, dumati, razmisclja-ti.
Sinnkraut, das; chuvstviteljna trava.
Sinnlich, adj., csuvstveni, plotski.
Sinnlichkeit, die, csuvstvenost, bludnost.
Sinnlos, adj., bezcsuvstveni; sinnlose Wörter, recsi (slova) ne imajuchi smisla; ein sinnloser Mensch, durak, bezrasudni csolovek.
Sinnlosigkeit, die; bezcsuvstvenost, bezcsuvstvo. bezrasudje.
Sinnreich, adj., zamislovati, ein sinnreicher Spruch, zamislovati govor.
Sinopis, der; rod jaspisa, saderxechi xelezo.
Sintemal, conj. buduchi da.
Sirup, der; sirup, sazladnica, secher.
Sitte, die; obicsaj, scega, navada.
Sitten, die; xitje, L. obicsaj, narav; ein Mensch von guten Sitten, blagonaravni, csedan csolovjek.
Sittenlehre, die; naravoslovje, naravoucsenje.
Sittenlehrer, der; naravoucsitelj.
Sittenspruch, der; dostopamjatno izrechenje.
Sittig, der, popugaj.
Sittlich, adj., shodni, obicsajni, blagonaravni, naravni, die sittlichen Tugenden, naravne blage kreposti; ländlich, sittlich, sto grad to narav.
Sittlichkeit, die; naravnost, naravstvenost.

Digitized by Google

Sittſam, adj., csedan, ucstiv, blagonaravni.
Sittſamkeit, die; csednost, ucstivost.
Sitz, der; sjedilo, sjedaliscte, stol der Sitz des Richters, mjesto, stol sudjie, sudca; Rom, der Sitz des römiſchen Reiches, Rim zasjedanje prebivanje, xiliscche carstva Rimljanskoga; prebivaliscste.
Sitzen, sedjeti; bey Tiſche ſitzen, objedvati; gut zu Pferde ſitzen, dobro nasjedati; zu Gericht ſitzen, prisud stvovati; einen ſitzen laſſen, ostaviti koga; ſitzen bleiben, ostati, ne udatise. (govori se od djevojakah).
Sitzung, die; zasjedanje, prisudstovanje,
Skalde, der; Skald, ime starih scvedskih, Norvexskih i Islandskih stihotvorcev (pesnikov).
Skelet, das; ſ. Beingerippe.
Skizze, die; csertica, Dan.
Sklave, der; Sclave.
Sklavenhandel, der; terg srobima.
Sklaverey, die, nevolnicstvo, robstvo.
Sklaviſch, adj., nevolnicski, robski.
Skorbut, der, cingota, skorbut.
Skorpion, der; skorpion.
So, adv., tak, tako; ſo, ſo, kako, tako kojekako; der Wind iſt ſo heftig, vjetar je takljut; ſo klein er auch iſt, kaki je i mali; wie ſo? kako to? ſo fern, tak daleko; ſo iſt es, tako je, ſo? pravda li? takli? ſo ein taki, eben ſo, tako isto, ſo lange, toliko, ſo Gott will, ako Bog hoche, da ſie es wiſſen, ſo brauche ich es ihnen nicht zu ſagen, buduchi vi to znate, no to vam netrebam kazati; ſo fort, i tak dalje, ſo mit, tako, i tako, sljedovateljno.
Socke, die, nogavica, nastegnec.
Sod, der, xixa.
Sobald, adv., kako.
So daß, conj., tako da.
Sodomit, der, muxeloxnik.
Sodomiterey, die, muxeloxtvo, sodomitski greh.
Sofern, adv., u razsudjenju po razsudu.
Sogar, adv., csak, daxe.
Sogleich, adv, taki, tocsno, odmah.
So groß, adj., tolik, toliki.
Sohle, die, djon, podoscva, (Salzſohle) solina.
Sohlenleder, das, djonova koxa.
Sohn, der, sin, Söhnlein, sincaich, der Schweſter oder Bruders Sohn bratucsed, plemenik.
Sohnesfrau, die, snaha, nevjesta.
Sohneskind, das, unuk, unucska.
Solang, adv., dokle, koliko, kako; tak dugo.
Solcher, pr. taki, takov, ſolcher (ſtatt er) on.
Solchergeſtalt, adv., na taki nacsin, tako.
Sold, der, platja.
Soldat, der, vojnik, vojak, ein gemeiner Soldat zu Fuß, prosti vojak, pescak, ein Soldat zu Pferde, konjanik, jeznik, Soldaten werben, brati novake na vojnu.
Soldatenleben, das, vojnicstvo.
Soldatiſch, apj., vojnicski, vojacski.
Söldling, der; platjenik, Dan.
Sole, die, solina, ſ. Sohle.
Sollen, Ovaj glagolj u ilirskom jeziku se pretvara (prevratja). Sie hätten ſchreiben ſollen, vibi morali pisati, wir ſollen, mi moramo, mi smo duxni, du ſollſt nicht leben, ti nechesc (nesmijesc) xiveti, was ſoll ich ſagen? scto da kaxem, scto chu kazati, scto znam kasati? wie ſoll ich ihm helfen, kako mu znam pomo chi? kako bi mu pomogao? wozu ſoll mir das Geld, scto che mi te novce, wozu ſoll das? csemu je to? ſollte es möglich ſeyn, jel moguche? moxeli tobiti? Sollte er ihnen begegnen, ako ga skobiti, ako ga sretite, wenn ſie wiſſen ſollten, ako bi znali, man ſollte bald glauben, poceo biskoro vjerovati, ich ſollte glauben, vjerovo bi, er ſoll mir nicht wieder kommen, da mi nije visce doscao. — Ako pako nemacsko ſollen, kaxe govor, (Gerücht) ono se ilirski prevratja kroz pripovjedati, govoriti i. t. d. Es ſoll einmal ein Fürſt geweſen ſeyn, pripovjedaju, da je bio jedanput Vlastelin, knez es ſoll geregnet haben, kaxe se, da je daxdilo, es ſoll nicht ſicher ſeyn, govoru (kaxu) da nije segurno.
Sommer, der, ljeto, dieſen Sommer, ljetoske.
Sommerhitze, die, xestina, xestocha.
Sommerkleid, das, ljetna haljina.
Sommerkorn, das, jarovo xitto.
Sommerlaube, die, zelena besjedka perda.
Sommerlich, adj., ljetni.
Sommern, ljeto priblixavati se.
Sömmern, dati senu.
Sommerſproſſen, die, pigucsa, xalta,

Digitized by Google

Sommerſproſſig, adj., xaltav, V. pigucsav.
Sommertag, der; ljetni dan.
Sommervogel, der; ljetna ptica, ljepir, babocska.
Sommerwende, die; ljetni ovrat sunca.
Sommerwetter, das; ljetno vreme, ljetna germljavina.
Sommerzeichen, die; tri nebeski znaki, u kojima sunce ljetom biva.
Sommerzeit, die; ljetno vreme, ljeto.
Sonder, adj, Beſonder; — prp. bez, krom; ſonder Scherz, bez scale.
Sonderbar, adj., csudan, divan; eine ſonderbare Schönheit, divota; ſonderbarer Menſch, csudni cslovek.
Sonderbarkeit, die; stranost, csudo.
Sonderheit, die; in Sonderheit aber, osobito, najpacse, posebno.
Sonderlich, adj., und adv., osoblivi, otmeni; er iſt nicht ſonderlich groß, ni je baso velik, ni je prevelik.
Sonderling, ein; csudak, osoblivi cslovjek.
Sondern, conj., no, i.
Sondern, (abſondern) oddjeliti, razdjeliti.
Sondervermögen, das; ſ. Unterſcheidungsvermögen.
Sonnabend, der; subota.
Sonne, die; sunce; die Sonne geht auf, izhodi, ograne; die Sonne ſcheint, sunce sia, (sja:; die Sonne ſticht, sunce xexe; an der Sonne na suncu.
Sonnenaufgang, der; izhod sunca.
Sonnenblume, die; sunovrat.
Sonnenfinſterniß, die; potemnjenje sunca.
Sonnenglas, das; biljur, Vuk.
Sonnenhitze, die; xestina sunca.
Sonnenhof, der; krug, sunca.
Sonnenjahr, das; suncsana godina.
Sonnenklar, adj., javni, ocsevidni.
Sonnenlauf, der; vidimi terk sunca okolo zemlje.
Sonnenniedergang, der; zahod sunca.
Sonnenregen, der; kisca (daxd), kad sunce sja.
Sonnenſcheibe, die; krug sunca.
Sonnenſchein, der; sianje sunca; bei hellem Sonnenſchein, pri svjetlom suncsanim sianjem.
Sonnenſchirm, der; senica kram.
Sonnenſtrahl, der; zraka, Dan.
Sonnenuhr, die; suncsani sati.
Sonnenuntergang, der; zahod (zapad).
Sonnenwende, die; suncsani ovrat.
Sonnenzirkel, der; krug sunca.
Sonnig, adj., xupan, Vuk.
Sonntag, der; nedjelja; Palmſonntag cvjetna nedelja; der ſchwarze Sonntag, gluva nedjelja.
Sonntägig, adj., nedeljni.
Sonntagsbuchſtabe, der; uskersno pisme.
Sonntagskind, das; sretnik, rodjen na uskers koj (kako pripovedaju) moxe videti prividjenja.
Sonſt, adv., inako, inacse; helft mir, ſonſt bin ich verloren, drugojacse izginuh; ſonſtig, adj., drugi.
So oft, adv., tako csesto; koliko, koliko god.
Sophiſt, der; sofist, nadromudrac.
Sophiſtiſch, adj., sofistni, vergl. Spitzfindig.
Sorge, die; briga, starost, ajanje; Sorge tragen, brinuti se, staratise, ajati se, brigu imati; das iſt meine geringſte Sorge, to je moja najmanja briga.
Sorgen, brinuti se, starati se, ajati se.
Sorgenlos, adj., bezbrixan; nemaran, nemarljiv.
Sorgenvoll, adj., brixan.
Sorgfalt, die; skerbljivost, marljivost, haranost.
Sorgfältig, adj., skerbljiv, haran, Dan., marljiv.
Sorgfältigkeit, die; ſ. Sorgfalt.
Sorglos, adj., bezbrixan, bezskerbni, nemarni, lahkomisclen.
Sorgloſigkeit, die; bezbrixnost, lahkomislost, nemarnost.
Sorgſam, adj., racsiteljni, revan, skerbni.
Sorte, die; rod, verst, struka.
Sortiren, razbirati, razbrati, razrediti.
So ſehr, adv., tak, tak verlo (jako).
So than, Sothanig, adj., taki.
So viel, adv., toliko.
Sowohl, conj., ſowohl — als auch, ne samo, — nego, i — i.
Souverain, der; samoderxac, samovladaoc.
Souverain, adj., samovladarski.
Souverenität, die; samovladarstvo.
Spähen, uvideti, podsmatrivati.
Spagat, der; kanaf.
Späher, der; podsmatrivaoc.
Spalier, die; obgrada.
Spalieren, obgraditi, zagraditi.
Spalm, der; korabljena smola.
Spalte, die; zarez, razrezka, razpu-

Digitized by Google

klina; (im Buche) razdjelak, od djel.

Spalten, razkoliti, cepati entzwei spalten, razcepiti; eine Feder spalten, razcepati pero; sich spalten, razkoliti se, razdati se, razichi; gespaltene Klauen, razdjeleni papci.

Spaltkeil, der; razcep, klin.

Spaltung, die; razkol; razdor, Dan., razcepanje, razrezanje.

Spalze, die, ljuska osobito jecsmena.

Spalzig, adj., podobni na ljusku jecsmenu.

Span, der; vedro, serdce u derveta.

Span, der; (Späne) tres-che, pl., skalje, Sägespäne, opilki, pl.

Spanbett, das; krevet.

Spanferkel, das; prase, odojek.

Spange, die; praxka; Armspange, zarukavje, narukvica.

Spangenmacher, der; s. Gürtler.

Spanader, die; s. Sehne.

Spanne, die; pedalj, pedenj; eine Spanne Zeit, prekratko vreme.

Spannen, natezati, napeti; den Bogen spannen, luk natezati; Segel spannen, jadra razapeti; in den Schraubstock, uvincsivati.

Spannkette, die; tormaz.

Spannkraft, die; uprugost.

Spannung, die; natezanje.

Sparbüchse, die; sctediteljna sbranica.

Sparen, sctediti, csuvati, zacsuvati, zasctediti, zahraniti.

Spargel, der; sparag, sparxa.

Spark, der; tarica, rastje.

Sparkasse, die; stedionica, Dan.

Spärlich, adj., mali, unili; sctediteljni, skudni.

Sparren, der; stropilo, roxnik.

Sparlatte, die; stropilna platnica.

Sparsam, adj., sctediteljni, skudni, chuvajuch.

Sparsamkeit, die; sctednost, sctediteljnost, chuvljivost.

Spas, der; scala, smescica; Spas treiben, scaliti se; aus Spas, izscale, odscale, scalom.

Spasen, scalitise, lakerdie praviti (djelati).

Spashaft, adj., scaljiv, smescan.

Spashaftigkeit, die; scaljivost, smecsnost.

Spasvogel, der; lakerdiasc, smescni cslovek.

Spath, der; Spath, in der Mineralogie plavik; (Pferdekrankheit) obrucs, beteg konjska.

Spät, adj., kasni, pozan; eine späte Antwort, kasni, pocsasni odgovor; die späte Jahreszeit, kasno vreme, jesen.

Spatel, die; lopatocska, loxica.

Spaten, der; lopata, zastup, ascov und arscov.

Spatziren, s. Spaziren.

Spatz, der; gem. für Sperling, vrabac.

Spaziren, proitise, scetatise, prohoditi se; spaziren fahren, reiten, voziti se, jasciti za uveselenje da se proide.

Spazirfahrt, die; jezd za razveselenje.

Spazirgang, der; scetanje, prohodanje, scetalischte.

Spezereykrämer, der; tergujuchi s korenjem.

Spezereywaare, die; korenja.

Spezies, die; in der Rechnung, pravilo; in der Apotheke, sbor trave.

Specht, der; detelj, deteo, xuna (croat.) smerdovrana.

Spezificiren, sobstveno popisati.

Speck, der; slanina; ein Stück Speck, komad slanine.

Speclilie, die; kozji list.

Speckschwarte, die; slaninja koxa.

Speculiren, misliti, miscljavati, promiscljavati, izmudriti.

Speer, der; kopje, sulica.

Speiche, die; sbica xbica, od kola; hie und da auch, palac (in Slavonien.

Speichel, der; slina, pljuvacska, sopolina.

Speicheldrüse, die; xlezd sline.

Speichelfluß, der; tecsenje sline.

Speichelkur, die; lecsenje kroz procsistjenje sline.

Speicher, der; xitnica, ambarguvno.

Speise, die; jelo, jestvina, hrana; die Speisen auftragen, jela na stol doneti, postaviti.

Speisekammer, die; csulan, mesna komora.

Speisekorb, der; koscara za jela.

Speisen, jesti, (jidkati, dim); zu Mittag speisen, objedati.

Speisesaal, der; dvorana za objed.

Speisewein, der; vino za objedom.

Spelt, der; s. Dinkel.

Speltmehl, das; pscenino brascno, pscenina muka (melja).

Spende, die; podanje, opredelenje.

Spenden, podati, opredeliti.

Sperber, der; kopcsik.

Sperberbaum, der; rabina brekinja, Vuk.

Digitized by Google

Sperberkraut, das; cernoglavka vrabcseva.
Sperling, der; vrabac; des Sperlings, adj., vrabcsji, vrabcsin.
Sperrbaum, der; zátvor, zapinjacs.
Sperren, zagraditi, zaloxiti, zatvoriti.
Sperrhacken, der; krucsek.
Sperrholz, das; zapinjacsa, Vuk.
Sperrkette, die; cep.
Sperriegel, der; zapinjacsa, vergl. Riegel.
Sperrweit, adj., nastex.
Speyen, bljuvati, pljuvati; Blut speyen, kerv izkaseljati; er spept Alles von sich, sve izbljue, sve da od sebe.
Speyer, der; pljuvacs, bluvacs.
Sphäre, die; krug; (Wirkungskreis) podrucsje; das ist über deine Sphäre, to je visce tvojega ponatja, to je za te visoko.
Sphärisch, adj., krugli, sfericseski.
Spicken, scpikovati, poizbosti slaninom.
Spickenard, die; lavanda.
Spicknadel, die; scpikovna igla, udivacsa, slaninjacsa (igla za slaninu uvlacsiti).
Spiegel, der; ogledalo, sercalo; sich im Spiegel besehen, ogledati se na ogledalo; (ein Brennspiegel) biljur, V.
Spiegeleyer, die; Spiegelkuchen, der; rod jaicsnice (jajina pita).
Spiegelgefechte, die; pusto djelo, obmanj.
Spiegelglas, das; sercalno staklo.
Spiegelhell, adj., csist bistar kao sercalo (ogledalo).
Spiegelmacher, der; sercalar, ogledalar.
Spiegeln, dati priliku ko ogledalo, pokazati priliku; (glänzen) leskati blistati, siati, svetiti.
Spiegelstein, der; ogledalni kamen.
Spiel, das; igra, igranje, scala; die Spiele der Natur, ein Spiel Karten, igra kartih, Alles aufs Spiel setzen, svena sreechu odpustjati metnuti; klingendes Spiel, gudba, musika polkovna; Ort zum Spielen, igralisccbe, Dan.
Spielbret, das; igralna daska.
Spielen, igrati; — falsch schielen, varati; (scherzen) scalitise; die Geige, die Laute spielen, igrati na gusli, sopili, guditi, guslati; einen Possen spielen, pricsiniti komu scto, nahuditi komu sckoditi.
Spieler, der; igracs; auf dem Instrumente, igralac; (der Geige) guslacs.
Spielgeld, das; novci za igru.
Spielhaus, das; igralnica.
Spielleute, die; gudasci, musikanti, guslari, guslacsi.
Spielmann, der; gudasc, guslacs.
Spielraum, der; mjesto, podrucsje.
Spielsucht, die; igroxuda, igroxelja.
Spielsüchtig, adj., igroxudan, igroxeljan.
Spielverderber, der; koj igru kvari ili smeta.
Spielwerk, das; igra, igralica, igralne stvare.
Spielzeug, das;
Spieß, der; nabod; (Bratspieß) raxanj; (Lanze) kopje, sulica; an Spieß stecken, nabosti na raxanj, biti naboden na raxnju.
Spießen, nabosti, nabadati; die Thür spießet sich, vrata se neda zatvoriti; den Braten spießen, nabosti na raxanj pecsenku.
Spießer, der; mladi jelen.
Spießgerte, die; hlist, hlistik (russ.) prut, xiba.
Spießglas, das; surma (russ.)
Spießglaserz, das; surmanaja ruda.
Spießstange, die; nabodna sulica.
Spießruthe, die; xiba, prut; die Spießruthen laufen, xibe letiti (leteti).
Schille, die; stari chavao; sbica; osnovatno dervce, vreteno.
Spinat, der; spinat, zelje.
Spindel, die; vreteno; eine eiserne Spindel, xelezno vreteno.
Spindelfisch, der; buljesc.
Spindelförmig, adj., vretenopodobni.
Spinett, das; verst klavikorda.
Spinne, die; pauk.
Spinnenfeind seyn, nenavideti koga smertno,
Spinnen, (Flachs, Hanf, Wolle) presti (lan, kudelju, vunu).
Spinner, der; prelac.
Spinnerin, die; prela.
Spinnwebe, die; paucsina.
Spinnrad, das; kolovrat, Berl.
Spinnrocken, der; preslica.
Spinnung, die; predenje.
Spion, der; uhodnik, D. uhoda, Lan izveditelj.
Spioniren, posluscivati, posmatrivati
Spital, das; nemochniscte, bolniscte bolnica, D.
Spitalverwalter, der; ureditelj bolnice.
Spitz, der; ert, verh, bod.

Digitized by Google

Spitzbube, der; ugursus, Berl, lopov, lupacsa, hulja, nevaljanac.
Spitzbubensprache, die; ugurzuzevi jezik, lopovski.
Spitzbüberey, die; ugursuztvo, lakerdie.
Spitzbübisch, adj., ugursuzki, lopovski.
Spitze, die, verh, berk ert, bod, scchun, an der Spitze der Naſe, verh nosa; die Spitze der Armee, verh vojne, poglavarstvo; die Spitze bieten, pri stojati, ne odstupiti.
Spitzen, die; Kleidern, kruxevo, csipka, an den Aehren, ost.
Spitzen, zarubiti, zarezati, zasciljati; die Ohren ſpitzen, naculiti usce.
Spitzenarbeit, die; kruxevni posov, csipkarni posov.
Spitzenhändler, der; tergujuchi kruxevom, csipkar.
Spitzenmacher, der; Spitzenmacherin, die; kruxevnik, kruxevnica.
Spitzenmanſchetten, die; kruxevni zticli, sticli s csipkami.
Spitzfeile, die; turpia, pila.
Spitzfindig, adj., kovarni, kolki, hitri, lukavi, suemudar.
Spitzfindigkeit, die; kovarnost, lukavstvo, mudrovanje, suemudrie.
Spitzig, adj., sciljast, ertast; ſpitzig machen, zasciljastiti; eine ſpitzige Naſe, sciljasti nos; ſpitzige Fragen, kolko, jazviteljno pitanje.
Spitzkopf, der; osctroglava.
Spitzmaus, die; stakor.
Spitzmuſchel, die, kamenotocsec (ruſſ.)
Spitzname, der; nadano rugateljno ime; — geben; nadati ime komu.
Spitzſäule, die; Obelisk, der; sciljasti stup obelisk.
Spitzwinkelig, adj.. ostrougalnji.
Spitzwort, das; nadato porugateljno ime, porugivanje.
Spitzzähne, die; ertasti, sciljasti zubi.
Splint, der; trun, tresche.
Splitter, der; trun, trescha.
Splitterholz, das; trunevo dervo.
Splitterichter, der; klevetasc, presudac.
Splitterichten, klevetati, presudacsiti.
Sporen, gnjiti, gnjiliti, truniti, iztruniti.
Sporey, das; golisc.
Sporn, der; ostruga, mamuza (türk). nagon, popudjenje, upiranje.
Spornen, zabosti ostruge.
Spornmacher, der; ostrugar.
Spornſtoß, der; zabod ostrugom.
Spornſtreichs, adv., taki, odmah.
Sportel, die; uzetki, sudeiski protori, nestanoviti dohodki.
Spott, der, porugivanje, sperdanje.
Spotten, sperdatise, protresti koga rugatise.
Spottenswerth, adj., vredan ruganja.
Spötter, der; rugaoc, sperdacs, porugatelj.
Spötterey, die; porugivanje, sperdanje.
Spottgedicht, das; poperdica.
Spöttiſch, adj, rugajuch, rugateljni.
Spottpreis, der; mala (premala) cena daleko pod cenom pravom.
Spottrede, die; rugateljni govor.
Spottſchrift, die; poperdica, porugateljno pismo.
Spottvogel, der; rodptice pevajuche.
Spottweiſe, adv., poruganjem.
Spottwohlfeil, adj, verlo jeftin.
Spottwort, das; poperdica, porugateljna reca.
Sprache, die; govor, jezik, govorenje, die Sprache verlieren, izgubiti govor, biti nem; einen an der Sprache kennen, po govoru poznati; die gemeine Sprache, prosti govor; die verderbte Sprache, pokvarit jezik.
Sprachfehler, der; falinga, pogrescka, u govorenju.
Sprachfertig, adj., soverscen u jeziku.
Sprachfertigkeit, die; soverscenost u jeziku.
Sprachforſchung, die; jezikoslovje.
Sprachgitter, das; grata (it.) govornica.
Sprachkenner, der; jezikoznanac.
Sprachkunde, die; recsoslovstvo.
Sprachkundig, adj., recsoslovstveni
Sprachkunſt, die; jezikoznanje.
Sprachlehre, die; slovnica, recsoslovica.
Sprachlehrer, der; slovnicsar, ucsitelj jezika.
Sprachlos, adj, nem (nim), bezjezicsni.
Sprachloſigkeit, die; nemota
Sprachmeiſter, der; ucsitelj jezika.
Sprachrohr, das; progovornik.
Sprachart, die; narecsje, obicsaj govora.
Sprechen, govoriti, besjediti, divaniti, gedehnt — acsitise, Vuk, einen ſprechen, protivogovoriti, ſprechen mit verſchiedenem Accente, zanositi
Sprecher, der; govoritelj.

Digitized by Google

Spreet, das; rajna.
Spreißel, das; klin odlojtrah listvah, stupenka.
Spreize, die; podpora.
Spreizen, sich; upiratise, podapreti se.
Sprengel, der; okolnica; der Kirchensprengel, nurija, Vuk.
Sprengen, etwas, razdropiti, razderti, razpuchi; in die Luft sprengen, u zrak razpucati, postikruti; (mit Wasser) kropiti.
Sprenggefäß, das; kropionik, poljivacsa; kropilnica.
Sprengwedel, der; kropionica.
Sprenkeln, poperskati, izscarati, izpestriti.
Sprenklich, adj., izscaran, scaren, poperskan.
Spreu, die; pleva, mekina, osevka.
Spreulich, adj., plevast, plevistni mekinji.
Sprichwort, das; prirecsje, obicsajna recs, priricsica, poslovica.
Springbaum, der; vodomet, vgl. Fontain.
Springen, skakati, dukati (ducsem) Dan., ferndocati, der Flintenlauf springt, cev se razdera, razpuca cev; über die Klinge springen lassen, ubiti, izsechi koga, über den Graben springen, preskocsiti rov; auf den Tisch springen, na stol skocsiti, das Glas ist gesprungen, razpukloje staklo; das Wasser springt sehr hoch, voda visoka se verca (izskacse); eine Mine springen lassen, saxechi podkop (lagum); zehn Gulden springen lassen, izdati (potrosciti, podati) deset rajnichi (forinti), aus dem Gefängnisse springen, izskocsiti (pobexati) iz tavnice; den Hengst springen lassen, pustjati ajgira na kobilu.
Springen, das; skakanje, dukanje.
Springend, adj., skakujuch.
Springer, der; skakaoc.
Springfeder, die, leva, cr.
Springfluth, die; navodnenje, iztop, potop morja (reke).
Springgengst, der; ajgir zavodski.
Springkörner, die; mlecs.
Springquelle, die; izzviratno vrelo, kljucs.
Springwasser, das; kljucseva voda.
Spritze, die; scpricalka, scpolica, nasos; poxarna truba.
Spritzen, perskati, kropiti, vercati, Vuk, scpricati.
Spritzkanne, die; kropionik, poljevacsa.
Spritzröhre, die; scpricalna truba.
Spröd; adj., kerki, D. okosit, tverd, sprödes Eisen, krupko gvozdje, xelezo, sprödes Frauenzimmer, nelaskova xena.
Sprosse, die; klica, borst, mladica, hvoja.
Sprossen, klicati, izklicati, proterati.
Sprossend, adj., bersnat.
Sprößling, der; klica, mladica.
Sprossung, die; klicanje.
Spruch, der; odsuda, beseda, D.
Spruchreich, adj., obilni, bogati recsima.
Sprichwort, das; poslovica, pricsica.
Sprichwörtlich, adj., poslovicami.
Sprudel, der; vir, vertlog.
Sprudeln, kipjeti, zvirati, proiztechi.
Sprühen, praskati, sipatise.
Sprung, der; skok, razpuk; Sprünge machen, skakati, dukati; er wird keine großen Sprünge machen, neche daleko doiti.
Spucken, bluvati, punuti; es spuckt, njje sasvim csisto poredno (od strascila).
Spucknapf, der; nabluvalo.
Spuden, sich, xuriti se.
Spuhle, die; vremeno, V., kotascce, kotacsich.
Spulen, motati na vremeno.
Spulenmacher, der; oremenar, V.
Spülen, spirati, pomivati, umivati.
Spülwasser, das; opirina, pomie, pl. (Lan,).
Spulwurm, der; glista, V.
Spund, der; vranj.
Spünden, zatikati vranjem.
Spur, die; trag, sljed, Dan.; auf der Spur nachgehen, sljediti po tragu; die Spur verfolgend, adj., sljedni, Dan.
Spüren, setjati, osetiti, chutiti, traxiti, iskati.
Spürhund, der; ker, Vuk; die Spürhündin, kerusca, V.
Staar, der; (Krankheit), belina ocsji beteg (ocsja bolest.)
Staar, der; (Vogel), xkvorac. (g.—rca.)
Staat, der; derxava, orsag; velikolepje, piscnost; der Kirchenstaat, papinska derxava; Staat machen, velicsati se; einen königlichen Staat machen, kraljevski xiveti.

Digitized by Google

Staatsangelegenheiten, die; poslovi derxavni.
Staatsbürger, der; domorodac.
Staatsklugheit, die; s. Politik.
Staatsmann, der; derxavni czlovek, vgl. Politiker.
Staatsminister, der; derxavni ministar.
Staatsrath, der; vichnik derxave, statski sovjetnik.
Staatsrecht, das; pravo derxavno.
Staatssachen, die; derxavne stvari.
Staatssekretär, der; statski potajnik.
Staatsverändérung, die; promena uderxavi (ustavu vladanj.
Staatsverfassung, die; vladanje ustav, D.
Stab, der; palica, sctap, batina. csula, csulica, prut; Marschallstab, xezl vermasca; ein Stab von Eisen, slitok xeleza (gvozdja).
Stab, der; (eines Regimentes) stop (sctap) polkovni.
Stachel, der; xalac V. nabada (an Dornen) igla.
Stachelbeere, die; ogros, egresc.
Stachelig, adj., iglasti, xalisti.
Stachelschwein, das; dikoprase,
Stachlicht, adj., iglasti, imajuchi nabadu.
Stacket, das; rescecsetni zabor (russ). rescetka.
Stadt, die; mjesto, varosc; Hauptstadt, Seestadt, Handelsstadt, stolnigrad, primorsko mjesto tergovacsko mjesto.
Stadtämter, die; varoscke sluxbe.
Stadtbeamte, die; varoscki csinovnik.
Stadtbewohner, der; gradjanin, varoscanin.
Stadtbuch, das; varoscka knjiga.
Stadtgemeinde, die; varoscka obchina.
Stadtgericht, das; gradovo vladanje.
Stadtgesetz, das; gradski zakon.
Stadtgraben; der; gradski rov (gradska jaruga).
Stadthalter, der; namestnik.
Städtisch, adj., varoscki, gradjanski.
Stadtknecht, der; varoscki sluxitelj, pandur.
Stadtleute, die, varoscani, gradjani.
Stadtobrigkeit, die; varoscka oblast (nacsalstvo u gradu).
Stadtpfleger, der; varoscki nastojnik.
Stadtpolizey, die; gradski obchinski red, varoscka uredba.
Stadtregiment, das; gradski branitelj ni polk.
Stadtrichter, der; sudac varosca, birov, L.
Stadtuhr, die; gradski csasnik.
Stadtvogt, der; birov, nastojnik varoscki.
Stadtviertel, das; mahla, V.
Staffel, der; postupaj, stupaj, skalin, stupa, stixnica; die höchste Staffel der Ehre erreichen, najvechi stupaj csasti dos tignuti.
Staffelweis, adv., skalin po skalin, stupaj po stupaj.
Staffete, die; prescno pismo, Staffete abfertigen, odpraviti.
Staffiren, nakititi.
Stahl, der; ocelj, ocio, L., cselik, nado; Feuerstahl, kresilo, massat.
Stählen, naditi, tverditi, kaliti.
Stählern, adj, cselicsni, nadni, oceljni; ein stählerner Degen, spada od cselika, ocelja.
Stahlerz, das; csista xelezna ruda.
Stahlfeder, die; upruxna xica.
Stahlwerk, das; zavod od csistog xeleza.
Stacken, der; dugacski prut, dugacska motka.
Stall, der; liv, Lan, sctala, vgl. auch Pferdestall, Schafstall, Schweinstall ꝛc.
Stallen, xiveti sajedno skim; postaviti u sctalu konje.
Stallknecht, der; stremenik, konjar.
Stallmeister, der; sctalmajster.
Stallung, die; sctala, mjesto za konje i. t. d.
Stamm, der; steblo, stablo; (Geschlecht) koleno, (loza, V.), pleme, rod, pokolenje.
Stammbaum, der; rodoslovnoje razpis plemena (kolena).
Stammbuch, das; pamjatna knjiga, pamjatnik.
Stammbuchstabe, der; s. Wurzelbuchstabe.
Stammeln, mucati, lepetati, jeckati.
Stammelnd, adj., mucav, jeckav.
Stammen, izlaziti, izhoditi proizhoditi.
Stammend, adj., izlazech, izhodech.
Stammler, der; mucaoc, lepetasc, jeckavac.
Stammlinie, die; linia (red) roda (plemena.)
Stammtabelle, die; rodoslovni razpis.
Stammwort, das; koreno slovo.
Stämpel, der; s. Stempel.
Stampfe, die; pest, tukacs.
Stämpfel, der; tukacs,
Stampfen, tupnuti, Vuk, udariti snogom u zemlju.

Digitized by Google

Stampfer, der; tukacs, koj tuche.
Stampfaß, das; stupa.
Stampfmühle, die; tukacsna melnica.
Stand, der; sobstvo, gem. stanj, stalisc; im schlechten Stande seyn, ne biti u stanju, zlo se imati; eine Sache zu Stande bringen, okoncsiti scto, sversciti; der Stand eines Menschen, stanje dostojanstvo jednoga csloveka; eine Dame von Stand, gospoja plemenita, gospoxa; eheliche Stand, xenídba; in den Stand der Ehe treten, xeniti se, udati se, (vom Weibe); Stand halten, ne odstupiti. stanovitc izderxati; die Stände einer Provinz, derxavni csinovnici; im Stande seyn, mochi; außer Stand setzen, obesiliti koga.
Standarte, die; sctandard, horugva.
Ständchen, das; serenada, vecserna gudba.
Standesmäßig, adj., pristojan staliscu.
Standgeld, das; placarina.
Standhaft, adj., stalan, stanovit, postojan, muxevni.
Standhaftigkeit, die; stavnost, stalnost, muxevnost.
Ständisch adj., prinadlexechi derxavnim csinovnikom.
Standpunkt, der; tocska ne podvixna, gledisccbe.
Standquatier, das; s. Quatier, Hauptquatier.
Standrecht, das; sud vojni na mjesto osuditi prestupnika.
Standmäßig, adj., pristojni staliscu, sobstvi, stanju.
Standesperson, die; osoba csastna, znatna, plemenita.
Stange, die; motka, kolac, batina, palica.
Stängel, der; vrijexa, steblo, koren, zelje.
Stängeln, klasitise (xito); sctaku privezati (lozi).
Stangengold, das; salito zlato.
Stänker, der; pravdasc, zavidljivac.
Stänkerey, die; pravdanje.
Stänkern, pravdatise.
Stapel, der; kucha, drov; podmostki; ein Schiff vom Stapel lassen, pustjati ladju (korablje) na vodu.
Stark, adj., jak, jaki, zamascan, L., csverst silni; stärker machen, ojacsiti, uzmnoxiti, ukrepiti; stärker werden, jacsji postati, uzmnoxiti se; starke Leinwand, jaki bez; stark an der Zahl, mlogi, velik; starker Wind, silni vetar; starke Familie, velika obiteljica; starker Schlaf, krepki san
Stärke, die; jakost, snaga, schirka; die Stärke des Wassers, naglost vode.
Stärken, ukrepiti, silnim sdjelati.
Stärkend, adj., ukrepiteljni.
Starkgeisterey, die; voljnodumstvo (russ.)
Stärkmehl, das; gew. stirka, pscenina muka.
Starkmüthig, adj, hrabren, sercsan.
Starkmüthigkeit, die; hrabrenost, sercsanost.
Stärkung, die; ukreplenje.
Stärkwasser, das; stirkovna voda.
Starost, der; starosta.
Staroste, die; starostarina, starostno imanje.
Starr, adj., pristalni, upramni, ukocsit, upert; starr werden, okameniti se, ukocsiti se.
Starren, pristalno na scto gledati; ukocsiti se (od zime).
Starrkopf, der; tverdoglava.
Starrköpfig, adj., tverdoglavni.
Starrsinn, der; tverdost, svojevolje.
Starrsucht, die; ukocsenje glexanjah.
Stäte, die; neprestanost, bezpristanak.
Stät, adj und adv., nepristani, bezkoncsni.
Stätig, adj., uporni, tverdi; stätiges Pferd, konj s naravom; das Pferd ist stätig geworden, zaertacsil se konj.
Station, die; mjesto, stanje.
Statist, der; statist, politik.
Statistik, die; statistika.
Statt, die; mjesto, prebivanje; Statt haben, pozvoleno biti; Statt finden, moxno biti, primiti; von Statten gehen, sretno, dobro iti, dobar uspeh imati.
Stätte, die; mjesto.
Statt, adv., mjesto; statt meiner, mjesto mene, za mene; statt deiner, mjesto tebe, za tebe.
Statten, adv., (in Folgenden:) zu Statten kommen, prigoditise, sluxiti, biti od hasne; von Statten gehen, dopriditi, sretno izichi, dobar uspeh imati.
Statthalter, der; derxavnik, namjestnik, poglavar.
Statthalterschaft, die; poglavarstvo, nacsalstvo, namjestnicstvo.

Digitized by Google

Stattlich, adj., znatni, velikoljepni, bogati; narocsit, obilni, dostojni.
Statue, die; izdjelana slika, kip, V.
Statur, die; stas, D. struk.
Statut, das; ustanovito.
Staub, der; prah, prascina, grahex; sich aus dem Staube machen, pobechi, odvuchi se; in den Staub treten, potlacsiti koga; Staub in die Augen streuen, obmaniti koga obseniti, saseniti.
Stauben, prasciti; es staubt, prasci se.
Stäuben, odprasciti, izmesti.
Stäuber, der; krilo; mali pas.
Stauberde, die; prascna zemlja.
Staubicht, Staubig, adj., prascni.
Staubmehl, das; fino brascno.
Staubregen, der; sitna (mala) kisca.
Staubsieb, das; sito za fino brascno.
Staubweg, der; pestik matocsnik (russ.)
Stauchen, tovar zatoptati, nadimati.
Staude, die; bokor, Vuk, kust bus.
Staudicht, adj., bokreni, kustni, busast.
Staupbesen, der; xiba, kancxia, bics.
Stäupen, izxibati, bicsuvati.
Stechbaum, der; ostrolist, vodolist.
Stecheisen, das; hertac (g—tca).
Stechen, bosti, ubadati, urezivati; durch und durch stechen, probosti; die Sonne sticht, sunce xexe; (von Thieren) ubosti, xaliti, uxaliti; in die See stechen, zavesti se; V. — in der Brust, xignuti,
Stechend, adj., bodljiv.
Stechholz, das; sadaljka, Vuk.
Steckbrief, der; pismo od potere.
Stecken, der; palica, sctap, batina, pala.
Stecken, nahoditise, biti, sidjeti; ins Gefängniß stecken, u tavnicu bacati; in Brand stecken, uxecki; an etwas anstecken, nataknuti, nabosti; die Nase in Alles stecken, u sve nos turati, sve rada uznati; den Finger in Mund — zabaglati, V; stecken bleiben, zagaziti, zapeti; in die Scheide — uloxiti u noxnice; Jemanden Etwas stecken, tajno komu na znanje dati.
Stecknadel, die; gumbascnica, bumbarica, bacsenka.
Steg, der; berv, prilaz, mostich, berbina.
Stegreif, der; bezpriprava; Verse aus dem Stegreif, stihovi iz nenada; ein Dichter aus dem Stegreif, pesnik s razu, (russisch stremja).
Stehen, stajati, stojati; stehen bleiben, postojati, stati; die Uhr steht, sate stoje; im Begriffe stehen, namjeriti, hteti; im Wege stehen, smetati koga; theuer zu stehen kommen, skupo stati; es steht bei Ihnen, od vas odvisi; wie steht es? kako je? es steht gut, dobro ide; das Kleid steht nicht gut, haljina ne stoji dobro.
Stehend, adj., stojech; ein stehendes Wasser, stojecha voda, bara, kaluxa.
Stehlen, krasti, ukrasti; sich aus dem Hause stehlen, ukrasti se od kuche, odlaziti, odvuchi se.
Steif, adj., krepki, okoren, krut; ein steifes Pferd, lom konj; eine steife Leinwand, tverdo, xestko platno; sich steif halten, ne popustiti, ne odstupiti, krepkoderxati, ukocsen biti.
Steife, die; krepkost, krutost, lomota, tverdost.
Steifen, krepkim (krutim, tverdim) djelati; (Wäsche) strikati.
Steifigkeit, die; f. Steife.
Steig, der; staza, hod, put iza strane.
Steigbügel, der; stremen, strumen; ohne Steigbügel reiten, jasciti bez strumena.
Steige, die; listnica, listva.
Steigen, laziti, uz hoditi, podneti se; auf einen Berg steigen, iti na berdo (goru); vom Pferde steigen, silaziti s konja; auf's Pferd steigen, sesti na konj; in Preis steigen, skuplje bivati, draxiti; in Kopf steigen (vom Wein) udariti u glavu (vino).
Steigern, draxiti, visce dati od drugoga.
Steigerung, die; draxba, draxenje, ocsita prodaja.
Steigriemen, der; stremen.
Steil, adj., sterm, D., verletan, Vuk.
Steile, die; Steilheit, stermina Dan., verlet, Vuk.
Stein, der; kamen; Steinchen, kamencsich; grosser Stein, stena; der Grabstein, nadgrobni kamen; der Bruchstein, mort; der Bimsstein, pemza, gladilce; der Probierstein, s. d.; der Stein der Weisen, kamen mudracah za zlatotvorenje; die Steine zum Bretspiel, kamen, scascka; der Höllenstein, pakleni kamen.

Digitized by Google

Steinbock, der; divo koza, Vuk.
Steinalt, adj., prestar, starovicsni.
Steinäsche, die; buk.
Steinbrecher, der; kamenoterec (g.—rca).
Steinbruch, der; kamenolomia.
Steinbrücke, die; most od kamenah.
Steineiche, die; obiknoveni dub (ruff) viell. cer.
Steinern, adj., kamen, a, o, od kamena.
Steinicht, } adj., kamanit, na kamen
Steinig, } podoban.
Steinigen, ubit kamenjem.
Steinklee, der; donik, burkun.
Steinklippe, die; stena.
Steinkohle, die; uglen od zemlje kopani, kameni uglen.
Steinmeißel, der; hertac, dleto.
Steinmetz, der; kamenotesec, kamenicsar, stenar, kamenosecsar.
Steinöhl, das; gornoje maslo.
Steinpech, das; kamena smola.
Steinsalz, das; kameni sol.
Steinschneider, der; s. Graveur.
Steinschnitt, der; izrezivanje kamena.
Steinweg, der; kameniti put.
Steinwerk, das; kamenje.
Steinwurf, der; kako se kamenom dokucsiti scto moxe.
Steis, der; zadnica, perkno, dupe, guzica.
Stelle, die; mjesto; die oberſte Stelle, zacselje; die Stelle anweiſen, koga, namjestiti, umestiti; eines Stelle vertreten, na mjesto koga biti; an die Stelle ſetzen, na mjesto postaviti; nicht von der Stelle gehen, s mjesta ne iti; die Stelle eines Buches, mjesto, red iz knjige; auf der Stelle, odmah, taki, u taj csas; an Vaters Stelle, (na) mjesto otca.
Stellen, metnuti, posaditi, postaviti, poloxiti; ſich ſtellen, stati; eine Armee ſtellen, vojsku dati; Zeugen ſtellen, zvjedoke privesti; zur Rede ſtellen, pitati, izpitati koga; auf freyen Fuß ſtellen, od pustiti, oslobochiti koga; ich ſtelle es Ihnen frey, ostavim vam na volju; ſich auf den Kopf ſtellen, stati na glavu; Jemanden zufrieden ſtellen, zadovoliti koga; ſich zum Ofen ſtellen, iti k pechu stati kod pecha; ſtellen, ſich; pritvoriti se; (vorſtellen ſich) javitise, predstati, vergl. Verſtellen.
Stellvertreter, der; namestnik.
Stellung, die; poloxenje, stojanje; die Stellung vor Gericht, predstavljenje.
Stelzen, die; hodulja, sctake, pl.; auf Stelzen gehen, hodati na sctakami; (hölzerner Fuß) dervena noga.
Stemmen, nasloniti, pritiskati; den Kopf auf die Hand ſtemmen, glavu na ruku nasloniti; ſich ſtemmen, upirati se, ne popustiti.
Stempel, der; pecsat.
Stempelbogen, der; listan pecsatit.
Stempeln, pecsatiti, zasechi.
Stempelpapier, das; artia pecsatita.
Stendelwurz, die; starcsik, dlan kersta.
Stengel, der; s klicsek, steblo, vergl. Stängel.
Steppen, sctepati, izscivati, rubiti.
Sterbebett, das; smertni odar; auf dem Sterbebette liegen, na smert lexati.
Sterbefall, der; slucsaj smerti.
Sterbejahr, das; godina smerti.
Sterben, umreti, umerti, umirati; s koncsati se, prestati xiveti; natürlich ſterben, naravno (od starosti) umreti; am Fieber, an ſeinen Wunden ſterben, odgrosnice, od ranah umreti; (vom Viehe) cerknuti, krepati; (untergehen) poginuti, uvenuti.
Sterbend, adj., umrechi.
Sterbfall, der; sgoda od smerti, slucsaj smerti.
Sterblied, das; pogrebna pesma.
Sterbliſte, die; spisak mertavcah.
Sterblich, adj., umerteljan, Dan., umerli, smertni.
Sterblichkeit, die; umerteljnost.
Sterbſtunde, die; csas smerti.
Sterling, der; sterling; ein Pfund Sterling, novac u Anglii skoro 10 fl. frebra.
Stern, der; zvjezda; ein Stern erſter Größe, zvjezda perve velicsine; ſtehende Sterne, ſ. Fixſterne; Stern im Auge, zenica.
Sternanis, der; badjan (trava).
Sternbild, das; sazvjezde.
Sternblume, die; zvjezdocvjet.
Sterndeuterkunſt, die; ſ. Aſtrologie.
Sterndeuten, zvjezde izpitati, tolmacsiti sostojanje zvjezdah.
Sterndeuter, der; zvezdotumacsnik, vergl. Aſtrolog.
Sterndeuteriſch, adj., ſ. Aſtrologiſch.
Sternen, ſich; zvjezdopodobno raziti.
Sterngucker, der; ſ. Aſtronom.

Digitized by Google

Sternhell, adj., vedar.
Sternhimmel, der; zvjezdato nebo.
Sternig, adj., zvjezdati, zvjezdocsni.
Sternkreuz, das; kolajna (krix) sa zvjezdami.
Sternkunde, die; zvezdoznanost vergl. Aſtronomie.
Sternkündiger, der; ſ. Aſtronom.
Sternlauf, der; tecsaj, promena zvjezdah.
Sternmoos, das; meh zvjezdocsni.
Sternwarte, die; zvjezdoopasna.
Sterz, die; ſ. Pflugſterz.
Sterz, der; xganci.
Stet, (ſtetig) adj., ne pristajuch, uporni, bezkoncsni, vekoviti; ſtetige Größen, velicsine odkojih, gde se jedan del sversi, drugi odmah pocsimlje, bezkoncsne velicsine (n. pr. vreme); ſtete Unruhe, nepristajechi nemir.
Stets, adv., uvek, vsegda, bezpristance.
Stetswährend, adj., uvek trajuchi.
Steuer, die; danak, D., podat, nalog, desetina, carina St., gew. auch, porcia; zur Steuer der Wahrheit, za ukrepljenje (potverdjenje) istine; (Hülfe) prinosak.
Steuereinnehmer, der; armichar, maltar.
Steuerfrey, adj., oslob odit od platje, porcie.
Steuermann, der; kormanosc.
Steuern, presechi, prekratiti, nedopustiti, broditi, jadriti; einem Uebel ſteuern, prekratiti zlo, podati pomoch, upirati se.
Steuerruder, das; kormilo, kermilo, dumen.
Stich, der; kolj, ujed, ubod; mit dem Degen ein Stich, ubod sa spadom; hält nicht Stich, nederxi probu, ni je dobro; Stich beim Nähen, scitje; bei Karten, stih, uzetka (u kartih); einen im Stiche laſſen, cstaviti koga, pokinuti; nicht Stich halten, (flieben) bexati, pobechi.
Stichblatt, das; spadna csasca, predmet; Stichblatt der Spötter, predmet posperdacah.
Stichel, der; (Grabſtichel) dleto, rezac, vajelo; ſ. Stichelrede.
Sticheln, smeati se nad, navesti.
Stichelrede, die; navetak, namjestna recs, kolka recs, govor iz daleka.
Stichelwort, das; ſ. das vorige.
Sticken, vezti (vezem), rubiti.
Sticker, der; navezitelj.
Stickerei, die; vez, vezilo, D,
Stickerin, die; naveziteljica, scvela.
Stichnadel, die; igla za vez.
Stickrahm, die; djerdjef, (türk.) Vuk, palci, pl.
Stief, adj., in den Zuſammenſetzungen. Stiefvater, Stiefmutter, Stiefſohn, Stieftochter, ochuh, machuha, pastorek, pastorkinja.
Stiefel, der; bot, boti, xkornje; Stiefel ausziehen, izuti bote; in Stiefeln, obut, u botima.
Stiefelholz, das; dervo za csizme.
Stiefelknecht, der; izuvaoc.
Stiefgeſchwiſter, die; polubrat, polusestra.
Stiefkind, das; pastorek.
Stiege, die; s hodichi, stenge, skaline (pl)
Stiegliz, der; xtrichovka, gerdelac, staglin.
Stiel, der; sklichek, steblo; derxalje, derxalo.
Stier, der; bik, bika; junger Stier, junac (g.—nca) junica.
Stift, das; bogodelna, ucsredenje, samostav, zavod.
Stift, der; csavlich bez glave.
Stiften, urediti, osnovati, tvoriti, ustaviti; ein Reich ſtiften, kraljevstvo, derxavu ustanoviti; Frieden — umiriti, mir graditi; Unglück — delati, csiniti, pricsiniti nesrechu.
Stiftiſch, adj., ucrednicski urednicski.
Stiftsfrau, die; gospoja xivucha u znatnom samostanu.
Stiftsgüter, die; imanje samostana, imanje zaloxeno.
Stiftsherr, der; kanonik.
Stiftshütte, die; ustav, skinia (griech.)
Stiftskirche, die; ustanovita cerkva.
Stiftsverwalter, der; upravitelj samostana, (imanja zaloxena).
Stiftung, die; zaklad, uloxenje, ustanovljenje.
Stil, der; scilj, stolp, koren (Schreibſtil) slog.
Stilet, das; bodex.
Stiletſtich, der; ubod bodexem.
Still, adj., tihi, mirni, spokojni; ein ſtiller Menſch, miran csolovek; ein ſtilles Gebet, molitva za sebe; ſtill! st! muchi; ſtill ſtehen, postojati, stati.
Still, adv., tiho, mirno, spokojno; ſtill ſeyn, scutiti, negovoriti; ſtill werden, uscutiti, umiriti se.
Stille, die; tihost, mirnost, tiscina; die Stille des Meeres, tiscina na

Digitized by Google

morju (morja), in der Stille, tiho, er lebt in der Stille, on za sebe xi vi, in der Stille begraben, pokopati koga bez ceremonie (nadobicsaji),
Stillen, usmiriti, ukrotiti, den Hunger, den Durst stillen, glad, xedju utoliti, Blut stillen, zavarcsati, Vuk, die Schmerzen stillen, utexiti, ein Kind stillen, dati sisu detetu, sein Verlangen stillen, udovletvoriti, izpuniti volju.
Stillschweigen, muchati, scutiti, negovoriti, das Stillschweigen brechen, prekinuti muchanje.
Stillschweigend, adj., muchech scutech.
Stillstand, der, prestanje ostanak, stojanje, Waffenstillstand, premirje.
Stillstehen, postojati, stati; steh still, stani.
Stillstehend, adj., postojech.
Stillung, die, uteh.
Stimme, die, glas, feine Stimme, tanki glas, grobe — duboki —, mit lauter Stimme, mit leiser Stimme, jasnim, tihim glasom, (Stimme als Votum), odvjet, seine Stimme geben, odvjetovati, dati komu odvjet svoj.
Stimmen, odvjetovati, Dan., (ein Instrument) nastrojiti, mit einander stimmen, soglasiti, soglasno biti.
Stimmend, adj., soglasech, odvjetujuchi.
Stimmig, adj., glasni, dreistimmig, triglasni, za tri glase.
Stimmung, die, nastrojenje, raspoloxenje duha (dusce).
Stinken, smerditi, smerdeti, nach Wein, nach Bisam stinken, udarati vinom muskum.
Stinkend, adj., smerdechi, udarechi.
Stipendium, das, pomochni dar, koj se udeli siromasenim ucsenikom.
Stirne, die, cselo, lob, die Stirne runzeln, smorscchiti cselo.
Stirnbinde, die, nacselnik, nadvez.
Stirl, der, ketsiga, nozvica, bucika.
Stierlen, adj., nozvicav, od ketsige
Stochern, trebiti (zube); das Feuer stochern, oganj (vatru) razgrinjacsiti.
Stock, der; batina, palica, sctap; mit dem Stocke schlagen, udariti, biti batinom, sctapom; der Stock im Gefängnise, kladka; den Stock bekommen, dobiti batine, beim Avancement, dobiti terzku, sctap, der erste, der zweite Stock, pervi, drugi kat (pod).
Stockblind, adj., sasvim slep.
Stockdumm, adj., sasvim glup.
Stocken, stati, prestati; zapinjati, zapeti, eine stockende Stimme, mucajuchi glas; das Blut stockt, kerv se gusni.
Stockfedern, die; fachuk, posledno pero od guscsjega krila.
Stockfinster, adj., skroz sckur, tamni, sasvim tavno.
Stockfisch, der; oslich, morski smugj. (russ. treska),
Stockfischfang, der; lov oslichin.
Stockfremd, adj., sasvim tudji, nepoznat.
Stockhaus, das; tamnica, resct, scuta.
Stockkiel, der; fachuk.
Stockmeister, der; s. Profoss.
Stocknarr, der; prevelika bena, preveliki durak.
Stockschlag, der; udarac batinom, auch bloss batina.
Stockwerk, das; kat, pod.
Stockzahn, der; kutnjak, Lan., kuchni zub.
Stoff, der; stof, materia, parcsa, gradja; seidener Stoff, svileno ruho; Stoff (Anlass), predmet, pricsina; Stoff geben, zum Lachen, imati csemu se smeati.
Stoffen, adj. parcsevi, stofni.
Stöhnen, jecsati, stenjati, Dan.
Stole, die; kus, komadich.
Stollen, der; noxka; im Bergbaue, stolnja (u zavodu ili rudokopu).
Stolpern, popikavati, potepsti se, potipati.
Stolz, der; gordost, oholost, gizdost, bahatost gizdavost; edler Stolz, samopocsitanje.
Stolz, adj., ohol, bah, bahat, gizdav, gord.
Stopfen, csepiti, nadimati nabiti; Gänse, upitati; eine Pfeife, — napuniti lulu; das Maul stopfen zapretiti komu govoriti.
Stopfend, adj., zapretni, zavarcsech.
Stopfung, die; zapretna, zavarcsanje. nadimanje, nabienje.
Stoppe, die; zatik.
Stoppel, der; xnivo.
Stoppelicht, adj., stoppelichtes Korn, Stoppelkorn, posledni herx poseani.
Stoppeln, sbrati ostavljene klase.
Stöpsel, der; cep, zatik.

Digitized by Google

Stöpseln, zaticskati, zaosepiti.
Stör, der; ketsiga. nozvica, bucika.
Störrogen, der; ikra ketsige.
Storch, der; roda, sctrok, lelek (türk). Vuk.
Stören, mutiti, smetati, burkati, bucsiti, razbacati, razóriti, mescati, bezpokojiti.
Störer, der; pomescatelj, buntesc,
Störig, adj., uprami, uporni, svojevoljni.
Störrigkeit, die; svojevolje, upornost.
Störung, die; smetanje, banta, mescanje.
Stoß, der; tur, udarac, tucak, Stoß Papier) mnoxtvo (kucsa) artie; ein Stoß mit dem Fuße, udarac nogom, Stoß des Windes, poriv; mit den Hörnern, ubod; (Eisgang) lom, razlom leda.
Stößel, der; tukacs, tucanj.
Stoßen, gurati, turati; tucati, einen Dolch ins Herz stoßen, bodex user. ce zabosti (utknuti); den Pfeffer stoßen, piper tucati, nabijati, stuchi; einen über den Haufen stoßen, svaliti koga; der Ochs stößt, vol bode; etwas von sich stoßen, odverchi vom Throne stoßen, lisciti, skinuti s prestolja; sich an etwas stoßen, blaznitise; woran stoßen, s. Angränzen; zu Jemanden stoßen, sjediniti se skim.
Stoßgebet, das; kratka molitva, koja se moli u nuxdi.
Stößig, adj. bodljiv.
Stoßvogel, der; sckanjac, kobac.
Stottern, jecati, mucati zaikati; er stottert, on muca, zapinje jezikom.
Stracks, adv., odmah; u taj csas, tocsno, umah, najedan mah; stracks zuwider, upravo protivo, sasvim protivo.
Strafbar, adj., nakazni, pedepse dostojni.
Strafe, die; pedepsa, kasctiga; (Geldstrafe) globa; bei Strafe des Lebens, za glavu (ide); die Strafe erlassen, odpustiti; Strafe leiden, priterpiti pedepsu.
Strafen, kazniti, Dan. pedepsati, kasctigovati; mit Geld strafen, oglobiti; globiti; am Leben strafen, smertom kazniti; Lügen strafen, u lax uteráti; Gott straft die Menschen, Bog kara ljude
Strafend, adj., pedepsajuch, kaznech, karajuch.
Straff, adj., tugi, natezati.
Straffrey, adj., bez kasctige, pedepse.
Straffreyheit, die; oslobodjenje od kasctige.
Straffällig, adj., dostojni pedepse.
Strafgeld, das; pedepsa snovcih, globa.
Strafgerechtigkeit, die; Strafgericht, das; nakaznenje (karanje) boxje.
Sträflich, adj., vinovati, dostojni pedepse.
Strafloßigkeit, die; nevinost, bezkazna.
Strahl, der; zrak, zraka, trak (Dan.) lucs, (im Pferdehuf) rakovina.
Strahlen, zrake ispustjati, bacati, siati, sjati, blistati, leskati.
Strahlend, adj., sjaini.
Strahlenglanz, der; siateljstvo.
Strahlenkrone, die; venac oko glave svetcah.
Strampeln, Strampfen, biti, tuptati snogom.
Strand, der; morski breg, pribrexje, obalj, kraj morski; am Strande hinfahren, nuz breg broditi; auf den Strand sitzen bleiben, sesti na melj (brod), prud.
Stranden, sesti, popasti na melj, prud, razbiti se.
Strandung, die; nanes na prud, razruscenje, razbienje korablje.
Strandwache, die; straxa na bregu.
Strang, der; verevka, uxe, zum Strange verurtheilen, odsuditi na viscala; mit dem Strange hinrichten, obesiti, vescati.
Strängel, der; verevcsich, vervca, kanaf.
Stranguliren, zadaviti, ugnjaviti, udaviti.
Strapaze, die; trud, trudnost, muka.
Strapaziren, truditi, mucsiti, utruditi, utomiti.
Straße, die; drum, cesta (cest, f.) (Gasse) ulica, sokak; eine breite Straße, sciroki drum (sokak), von der rechten Straße abkommen, zaiti, zabluditi; (Meerenge), produr morski, moreuxina, proliv.
Straßenraub, der; razboj, razbojnicstvo.
Straßenrauben, razbojnicsiti, razbojnik biti, oteti silom.
Straßenräuber, der; razbojnik.
Straßenräuberisch, adj., razbojnicski.
Sträuben, sich; protivitise, suprotivi-

Digitized by Google

ti se; (von Haaren) dignuti se, gor stojati (kosa).

Strauben, s. Sträuben (von Haaren).

Strauch, der; kust, germ, scuscnar, busac, ein dicker Strauch, gusti, neprolazni bus; ein Dornstrauch, terniscte, ternovi germ.

Straucheln, potipati, potepsti se.

Strauchicht, adj., germast.

Strauchwald, der; scumarak, bereg (Lan).

Strauß, der; (von Blumen), kita, kitica (cvjetjah); (der Strauß als Vogel) noj, Vuk; vom Strauß, nojev.

Streben, tersitise, prioniti, iskati, starati se o csem, xeliti; nach einer Erbschaft streben, xeliti, basctinstvo; nach hohen Dingen streben, imati visoke misle.

Strebend, adj., tersechi, prionechi, xelechi.

Strecke, die; daljina, razstojanje, prostor.

Strecken, protegivati, protezati, iztezati, raztegnuti; das Gewehr strecken, pruxiti puscku; sich — pretezati se, pruxiti se.

Strehn, der; matasica; Baumwollenstrehn, kanura; in Strehn wickeln, namotati.

Streich, der; udarac, mah; ein unverhoffter Streich, neudadba; einen bösen Streich spielen, pricsiniti komu zlo.

Streicheln, gladiti; milovati.

Streichen, gladiti, lichiti; einen mit Ruthen streichen, scibati, izscibati; aus einem Buche streichen, iztrisati iz knjige! Ziegel streichen, delati, praviti cigle (crepe); ein Pflaster streichen, namazati mast; die Geige streichen, guditi, guslati, igrati na guslami; die Segel streichen, spustiti jadra; die Zeit streicht dahin, vreme prolazi; der Wind streicht, vetar propiri, puha, dusce; etwas heraus streichen, hvaliti; herum streichen, tepsti se, skitati se.

Streichholz, das; greblo.

Streichstein, der; oselok (russ.)

Streichzeit, die; vreme, kad ribe metju ikre.

Streif, der; nabeg; plosa, von Zeug, komadich, odsek ruha (platna).

Streifen, prikazati se na verhu; obhoditi obhadjati; herum streifen, tepsti se, skitati se, (berühren), dotaknuti, scsarpati, derati; (Laub) odkidati.

Streiferey, die; nabeg, obhod, skitanje.

Streificht, adj., plosat; pestri, scaren.

Streifung, die; s carpanje, dotaknut. je.

Streit, der; (Kriegsstreit) borba; kavga, svadja, spor; einen Streit schlichten, mir graditi, kavgu skoncsiti, pomiriti; Streit anfangen, pocseti kavgu, svadju.

Streitart, die; berdisc.

Streitbar, adj., brani, bodri, ratni, bojni; sporu podverxeni, neizpravit.

Streitbarkeit, die; bodrost.

Streiten, vojevati (vujuvati); svaditi se, kavgati se; das streitet wider alle Vernunft, toje protiv zdravoga razuma.

Streitend, adj., vojechi, svadechi.

Streiter, der; vojno, vojak, vojnik, des Streiters, vojakov, vojnicski.

Streiterey, die; vojevanje, kavganje, svadba.

Streitfrage, die; upros, zadacsa, neizpravno pitanje.

Streitig, adj., sporni, neizpravit.

Streitigkeit, die; spor, neizpravnost.

Streitkolben, der; bojeva palica.

Streitpunkt, der, tocska (predmet) spora.

Streitschrift, die, s. Dissertation.

Stren, der, matasica, von Baumwolle, kanura, Vuk.

Streng, adj., osctar, strog, D., ein strenges Leben führen, strogo xiveti, in der strengsten Kälte, u najvechoj zimi, ein strenger Winter, ljuta zima.

Strenge, die, strogost, osctrocha (Dan.)

Streu, das, slama, podstilka, am Streu schlafen, na slami spavati.

Streuen, sipati, sijati, razsipati, posipati.

Streusand, der, sipalo, pesak.

Streusandbüchse, die, pescharnica, posipalniea.

Strich, der, csar, D., cserta, einen Strich machen, csertiti, csertu nacsiniti, ein Strich Landes, predel zemlje, poljana, Strich der Vögel, odlet pticsji, (Strich Vögel) stado pticah, einen Strich durch die Rechnung machen, uniscstiti nadexdu.

Digitized by Google

Strichweis, adv., gdegde, vamo tamo.
Strick, der; konop, uxe, jedek, vervca.
Strickbeutel, der, pletilo, kesa od pletnje.
Stricken, plesti, vezati, Strümpfe ſtricken, nogavice (dokoljenice, hlachice) plesti.
Stricken, das, vezanje, pletenje, pletnja.
Stricker, der, vezac, pletacs.
Strickleiter, die, uxna lestnica (listve uxne), ruſſiſch stremanka.
Stricknadel, die, vezateljna igla.
Striegel, die, csesagia, csescagljia, strugacsa.
Striegeln, csescati (konje) strugati, csistiti.
Strieme, die, modrica.
Striemicht, adj., modricav, plosat.
Strix, der, kulich.
Strobel, der, ſ. Zirbelnuß.
Stroh, das, slama, ein Bund Stroh, svezak slame, leeres Stroh dreſchen, pusto (zabadava) delati, govoriti.
Strohblume, die, suhocvjet.
Strohdach, das, slamom pokrita kucha, slameni pokrov.
Strohern, adj., slameni, od slame.
Strohfarbig, adj., Strohgelb, xut kakoslama, slamoxut.
Strohhalm, der, lat slame, slaminka.
Strohut, der, slameni scescir.
Strohhütte, die, koleba slamom pokrita.
Strohkranz, der, slameni venac.
Strohmatte, die, slamená rogoxa.
Strohſack, der, slamnica, slamjacsa.
Strohwiſch, der, svezak slame.
Strom, der, reka, veliki potok, ein reißender Strom, silna velika voda, silni potok, wider den Strom, protiv reku, Strom von Worten, obilnost recsih, Ströme Bluts, tok kervi.
Stromweis, adv., rucsami, tokami.
Strömen, tecsi, stermiti se, katiti se, valjati se; liti proliti, leteti.
Strotzen, nadut biti, napunjen biti, gorditi se.
Strudel, der, (im Waſſer), vir, vertlog, ponor, (Mehlſpeiſe), savijacsa, V., povitica, guxvacsa, mit Speck, masnica.
Strudeln, zavirati, kipjeti, valjati se, iztechi silom.
Strumpf, der, hlachica, nogavica, D., dokoljenica; nastegnec (Stulli), ein Paar Strümpfe, par hlachicah; nogavicah; ſeidne Strümpfe, svilene nogavice, hlacsice; (Pflock), panj, klada.
Strumpfband, das, podvexnja.
Strumpfflicker, der, kerpacs hlacsicah.
Strumpfhändler, der, hlacsicar, koj terguje s hlacsicami.
Strumpfwirker, der, hlacsicar.
Strumpfſtrickerin, die, hlacsicarica.
Strunk, der, struk, Dan., ostanak.
Strunze, die, prezriteljno ime velike xene.
Struppicht, adj., kudrav (kudrava kosa).
Stube, die, soba, odaja; gornica.
Stubengelehrte, der, } ucseni csovek
Stubenſitzer, der, } po knjigami, no neznajuchi svjet.
Stüber, der, stiber, novac u Holandii, ein Naſenſtüber, zvercska.
Stück, das, falat, kus, komad, parcse, in Stücke brechen, razlomiti na komade, razkoliti, ein Stück Brod, komad hleba, ein Stück Tuch, komad csove, Stück Weg, razstajenje, er ging ein gut Stück mit mir, dovolno daleko iscal samnom, ein Meiſterſtück, uzoriti tvor, ein Stück Landes, csast (predel) zemlje, ſo viel Stück Ochſen, Kälber, toliko komadih volovah, telacah, ein Stück (Schauſpiel) igrokaz, Stück (Kanone, top, lunbarda, ein Schelmſtück, himba, lukavsctina, aus freyen Stücken, dobrovolno, odsama sebe; große Stücke worauf halten, vesma ljubiti, mlogo na scto derxati.
Stücken, razdeliti u kuske, (anſtücken) prisciti.
Stückgerüſte, das, lafeta.
Stückgießer, der, litelj topovah.
Stückgießerey, die, lienje topovah.
Stückkugel, die, ſ. Kanonenkugel.
Stückladung, die, topovi zarad (fascek).
Stückpulver, das, topovi barut.
Stückſchuß, der, puk iztopa.
Stückweis, adv., komad po komad.
Stückwerk, das, necelo, nesoversceno, nesoverscenost.
Student, der, djak, ucsenik.
Studentenmäßig, adj., djacski.
Studia, die, nauki.
Studiren, ucsiti ucsiti se, Menſchen ſtudieren, izpitivati ljude, iskusiti
vgl. Beobachten.

Digitized by Google

Stubterstube, die, ucsilnica, ucsevna sobica.
Stufe, die; stupaj, stepen, (Dan.) basamak (türk.) skalin, eine Reihe von Stufen, red skalinah; zur höchsten Stufe der Ehre gelangen, najvechi stepen csasti dostignuti (dokucsiti).
Stufenjahr, das; tako se zove svaka sedma godina csloveka
Stufenweis, adv., postepen, stepen, po stepen.
Stuhl, der; stolac, stolica; ein Stuhl ohne Lehne, stolica bez naslona; der Richterstuhl, stolac sudjie; der heilige Stuhl, sveti stol, papinski stol; der Nachtstuhl, nochnilonac; keinen Stuhl haben, ne izpraznitise, zapor imati.
Stuhlgang, der; izpraznenje.
Stucke, der; klada, panj.
Stukkiren, kladiti.
Stulpe, die; (am Stiefel) odvrat; (am Hut) pola; (am Topf) kriscka, poklopac.
Stülpnase, die; zafercsit nos, zaferknut nos.
Stumm, adj., njem; stumm werden, onjemeti; stumme Buchstaben, pismena, koja se neizgovara.
Stummheit, die; njemota.
Stümmeln, s. Verstümmeln.
Stümpeln, Stümpern, kropati, ne umetno delati.
Stümper, der; neumjetnik.
Stümperey, die; neumjetnost.
Stumpf, adj., tup, tupi, ne ostar; ein stumpfer Mensch, glupec, durak, stumpfe Nase, uzdernuti nos.
Stümpfen, (Bäume) podrezivati, kasctriti.
Stumpfheit, die; tupost, tupota.
Stumpfkopf, der; glupec, tupac, tupoglav.
Stumpfköpfig, adj., glupi, tupi, tupoglavan.
Stumpfnase, die; tupi nos, uzdernuti nos.
Stumpfnäsig, adj, imajuchi tupi nos, tuponosa, kurnos.
Stumpfwinkelig, adj., imajuchi tupi ugalj.
Stunde, die; ura, vura, sat, csas; müßige Stunden, bez posleni csas; zur Stunde, u onaj csas; Stund zu Stund, ura do ure, csas za csas.
Stundenglas, das; pesacsni sati.
Stundenweiser, der; Stundenzeiger, der; } strelka u sati.
Stündig, adj., csasni; zweistündig, dvoe csasni.
Stündlich, adj., jedocsasni.
Stupfen, pehati, saditi, udariti.
Stupfholz, das; sadaljka, V.
Sturm, der; bura, veliki vetar, navala, jurisc, nasarnutje, der Sturm der Leidenschaften, volnenje strasti, (im Krieg) navala, pristup, nasarnutje, Sturm laufen, navaliti, jurisc ucsiniti, udariti (na grad), mit Sturm erobern, uzeti grad navalenjem, Sturm läuten, biti u nabat.
Sturmbock, der; taranj (ruff.)
Stürmen, silno udariti, duhati, mit den Glocken stürmen, sva zvona zvoniti (u pogibelji), das Meer stürmt, morje volni se, talase bije, es stürmt, silno dusce (piri) vjetar.
Sturmglocke, die; nabat.
Sturmhacken, der; poxarna kruka.
Sturmhaube, die; sciscak.
Stürmisch, adj., burljiv, D., burni, ein stürmischer Mensch, burljivi (nagli) csloviek, stürmisches Wetter, burnovreme.
Sturmlaufen, navaliti, na jurisc udariti.
Sturmlaufen, das; jurisc, navalj, pristup.
Sturmvogel, der; burna ptica.
Sturmwind, der; bura, veliki silni vjetar.
Sturz, der; padenje, sruscenje, stremlenje, poriv; das Haus steht auf dem Sturze, ova kucha che skoro bankrutirati.
Sturze, die; poklopac, kriscka.
Sturzel, der; Stürzebecher, pianica.
Stürzen, (auf einen stürzen), popasti koga, napopasti, nasarnuti, udariti na koga, (Fallen) upasti, strovalitise, aus dem Fenster stürzen, upasti iz okna; das Wasser stürzt vom Berge, voda volna se, valja se, strovali se s berda, er stürzte ins Zimmer, on unide sa scumom (skocsi) u sobu; Jemanden stürzen, svergati, vom Throne stürzen, spres tolja svergati, skinuti, sich ins Verderben stürzen, pogubiti sebe, Gläser stürzen, ausstürzen popiti.
Stürzung, die; popadanje, sruscenje, sverganje, strovalenje.
Stute, die; kobila, junge Stute, omica.
Stuterey, die; konski zavod.
Stutz, der; sctuc.
Stutzbart, der; podbradak.
Stutzbogen, der; svod podporna.

Digitized by Google

Stütze, die; podpora, podstavka, pomoch.
Stutzen, podrezati, obsechi.
Stützen, podapreti, ſich — uzdati se, nasloniti se na koga.
Stützen, das; podpiranje.
Stutzer, der; gizdavica, avanica.
Stutzerey, die; gizdost.
Stutzglas, das; niska csasca
Stutzig, adj., izumljen, ſtutzig werden, izumiti se, udiviti se.
Styl, der; slog, nacsin pisanja.
Styliſiren, sloxiti, popraviti, slog promeniti.
Subhaſtation, die; draxba.
Subhaſtiren, prodavati draxbom, draxati.
Subject, das; podmet, Dan. sobstvo, podloga.
Subordiniren, podloxiti.
Subſiſtenz, die; obstojenje, suzderxanje.
Subſtituiren, podmjestiti.
Subſtanz, die; jestestvo, krepkost, (susc-chnost ruſſ.)
Subſtitut, der; izmenitelj, opredjeleni na mjesto drugoga.
Subtil, adj., fini, tanki.
Subtiliſiren, izmudriti, mudrovati.
Subtrahiren, odnimati, oduzeti.
Subtraktion, die; odnimanje, oduzetje.
Suchen, traxiti, iskati, staratise; wo ſoll ich ihn ſuchen, gde ga znam traxiti.
Sucht, die; htev, hotenje, (D.) strast, die gelbe Sucht, ſ. Gelbſucht; die fallende Sucht, velika bolest; die Spielſucht, strast kigri.
Süchtig, adj., xelni, hotechi strastni.
Suchung, die; traxenje, iskanje.
Sud, der; kipjenje, vara.
Sultan, der; sultan, Turski car.
Sühne, die; utaxenje.
Sühnen, utaxiti, xertvom ocsistiti.
Süd, der; jug, poldnevna stran sveta.
Sudel, der; luxa.
Sudelbuch, das; ſ. Kladde.
Sudelei, die; maranje, pacskanje.
Sudelkoch, der; necsisti kuvacs.
Sudeln, marati, ne csisto raditi, poslovati, kuhati.
Süden, der; jug, poldnevna stran svjeta, poldan, poldnev.
Südland, das; juxna zemlja.
Südländer, die; juxni xitelji.
Südlich, adj., juxni, poldnevni, prama poldnevu.
Südoſt, adj., jugostocsni.
Südoſtwind, der; juxno iztocsni vjetar.
Südpol, der; juxni stoxer.
Südwärts, adv., k jugu,
Südweſt, der; juxozapad.
Südweſtlich, adj., juxozapadni.
Südwind, der; jug, prikomorec, zdolec nach Jambressich.
Sulze, die; ladnetina, xaladia.
Sumach, der; koxevnik, koxeveno dervo.
Summariſch, adj., skupni, u kratki.
Summe, die; skup, suma, Summa, Summarum, sve skupa, sasvim,
Summiren, skupiti, sloxiti.
Summen, (wie die Bienen), zazujati, Vuk, xuxati.
Sumpf, der; bara, kaluxa, baresc, blato, bereg, ein ſchlammichter Sumpf, ilovata kaluxa.
Sumpficht, adj., blatni, kaluxni, berexni, eine ſumpfichte Luft, ne zdravi zrak.
Sumpfvogel, der; kaluxna ptica.
Sund, der; sund, vgl. Meerſtraße, Meerenge.
Sündbar, adj., grescni.
Sünde, die; greh, grehota; erläßige Sünde, odpustljivi greh, Todſünde, smertni greh, die Erbſünde, ſ. d.; es iſt Sünde und Schande, grescno i stidno je, für Sünde halten, za greh uzeti.
Sündenfall, der; preroditeljski greh, pervi greh,
Sündenleben, das; grescni xivot.
Sünder, der; grescnik, grescnicslovek.
Sündfluth, die; potop.
Sündhaft, Sündig, adj., grescni
Sündigen, gresciti, sagresciti.
Sündlich, adj., grescni, adv. grescno.
Sündopfer, das; xertva sagrescenja.
Suppe, die; juha, csorba; eine Brodſuppe, csorba s hlebom, Milchſuppe, mlecsna juha, varenika.
Supplement, das; nadomjera, prilog, nadavak, priloxenje, nakladak.
Supplik, die; ponizna proscnja.
Suſpendiren, odresciti, odpustiti.
Süß, adj., sladak, sladki, priatni, ſüß machen, osladiti, ſüßes Waſſer, presna vodica, ſüße Butter, neslano maslo, ſüßer Herr, gizdavica.
Süße, die, sladkost.
Süßelei, die; laskanje.
Süßen, osladiti, poslastiti.
Süßholz, das; sladki koren, gospino bilje.

Digitized by Google

Süßigkeit, die; sladkost, sladost, priatnost.
Süßlich, adj., sladkovati, posladjeni.
Sylbe, die; slovka, slovo; ein Wort von zwei Sylben, dvoeslovna recs; ich verstehe keine Sylbe, ne razumem ni slovu.
Sylbenmaas, das; slovomjera, stopa.
Sylphe, die; silfida, vila.
Symbolisch, adj., s. Sinnbildlich, Allegorisch.
Symmetrie, die; skladnorednost.
Symmetrisch, adj., skladnoredan.
Sympathie, die; ravna narav.
Symphonie, die; sloxnoglasje.
Synagoge, die; xidovska bogomolja, sinagoga.
Syntax, die; s. Wortfügung.
Syrop, der; sirup, scirop, secherna patoka (russ.)
System, das; sustav, Dan., nach einigen auch, zakon.
Systematisch, adj, sustavni, Dan., poleg sustava, sistema, zakonit.

T.

Tabak, der; duhan, duvan; (Schnupftabak) burmut; Tabak schnupfen, rauchen, burmut uzeti, duhan pusciti, burmut nuhati, upotrebljati; ein Pack Tabak, kalup duhana.
Tabacksacker, der; duhanischte.
Tabaksban, der; sad duhana.
Tabaksbeet, das; slog duhana.
Tabaksbeutel, der; duhankesa.
Tabaksblatt, das; list od duhana.
Tabaksbüchse, die; duhanica; vom Schnupftabak, burmutica.
Tabaksdose, die; burmutica.
Tabaksfeld, das; duhanischte.
Tabackspfeife, die; lula, pipa; große Tabakspfeife, luletina.
Tabaksstengel, der; steblo duhana.
Tabelle, die; skrixalj, Dan.; astronomische Tabellen, zvezdoznanski skrixalji, razpisi.
Tabernakel, der; sveto sraniscche.
Tablett, das; tableta.
Tabulat, der; izloxenje, izloxita daska.
Tachs, der; s. Dachs.
Tact, der; takt, mjera; Tactschlagen, udariti takt razmeriti; nach dem Tact singen, potaktu pevati.
Tactmäßig, adj., pomjeri, po taktu.
Tadel, der; kudenje, ukor, ruga; ein Mensch ohne Tadel, cslovek bez ukora.
Tadelhaft, adj., hudodostojni.
Tadeln, kuditi, koriti, rugati; von Jedermann getadelt, svaki ga kudi ruxi.
Tadelnswerth, adj., vredan, dostojan kudenja, ukora.
Tadelung, die; kudenje, hudenje, ukor.
Tadler, der; kuditelj, huditelj, koritelj.
Tafel, die; lista, daska, stol, terpeza; zur Tafel setzen, k stolusesti; offene Tafel halten, obchinsko izdavati jela; die Tafeln Moisis, tablice (skrixalji) Moisesa.
Tafeldecker, der; koj terpezu stere.
Tafelgeschirr, das; stolno, posudje.
Tafeln, sa stolom sideti.
Täfeln, izloxiti daskami.
Tafelscheibe, die; stolni okrug.
Tafeltuch, das; stolno platno za steranje, skatert.
Tafelwerk, das; s. Getäfel.
Tafelzeug, das; s. Serviette und Tafeltuch.
Taffet, der; svilna svitta.
Tag, der; dan (dneva) den ganzen Tag, vas dan, vas dugi dan, csitav dan; der Anbruch des Tages, svitanje; es wird Tag, svane, svita; der Tag neigt sich, dan se skloni nagiba; an den Tag bringen, na vidilo isneti; sich gute Tage machen, blagovati, dobro, razmetno xiviti; von Tag zu Tag, od dana do dana, dan za dan, dan na dan; es ist am Tage, odkrito je; guten Tag, dobar dan; gute Tage haben, dobro iti, dobro imati; bei Tage, danom; Tag und Nacht, dan i noch; in den Tag hinein leben, dan na dan xiviti, bezrasudno xiviti; etwas an den Tag legen, objaviti, na znanje dati pokazati; der längste, kürzeste Tag, najduscji, najkratji dan; vor drei Tagen, prie tri dnevah; morgenüber acht Tage, sutra preko osam danah; meine Tage, u mom xivotu; das habe ich meine Tage nicht gesehen, to ja u mom xivotu nisam vidio; in meinen alten Tagen, u stari godina, u starosti; seine Tage beschließen, skoncsati xivot, umerti; heut zu Tage, dan danas, danascni dan.
Tagarbeiter, der; nadnicsar, texak.
Tagebuch, das, dnevnik.
Tagelicht, das, svjetlost dnevna.

Digitized by Google

Tagel, der, bics, plet.
Tagen, svanuti, svitati.
Tägig, adj., dnevni, ein tägiges Fieber, svakdanja simlica, groznica, dreitägig, svaki trechi dan.
Täglich, adj., svagdanji.
Taglohn, der, nadnica.
Taglöhner, der, nadnicar, texak.
Taglöhnerin, die, texakinja.
Tagregister, der, dnevnik.
Tagreise, die, put od jednoga dana.
Tagsatzung, die, seimj, dnevni sud.
Tagsstunde, die, dnevni časas.
Tagszeit, die, dnevno vrème.
Tafel, das, kanat, bod.
Taktik, die, taktika.
Talar, der, kamixa.
Talent, das, talent, prirodni dar, vergl. Anlage.
Talg, der, loj.
Talglicht, das; lojena svecha.
Talgen, mit Talg überziehen, lojiti.
Talgig, adj., lojen, lojan.
Talisman, der, mocha.
Talkig, adj., (Brod) ghjecsav.
Talmud, der, talmud, xidovska knjiga, saderxech tolmacsenje boxjih zakonah.
Tambour, der, bubnjar.
Tand, der, nisctaria, izpraznost, bezdelica, pustosc, sueta.
Tändel, der, drenovina.
Tändeln, decsariti, igrati, scaliti.
Tändelkramm, die, starine, stare stvari.
Tandler, der, starinar.
Tändler, der, scalivac, decsarac.
Tändeley, die, decsarenje, decsaria.
Tang, der, morsko rastenje.
Tangent, der, tangent u matematiki.
Tannapfel, der, s. Tannenzapfen.
Tanne, die, jela.
Tannen, adj., jelovi.
Tannenholz, das, jelovina.
Tannenhain, der, jelovje.
Tannhirsch, der, jelen.
Tannmeise, die, moskovka ptica (ruski).
Tannzapfen, der, sesculjica, jelovi smugor, jelova sciscka.
Tanz, der, tanac, ples, igranje, plesanje, zum Tanz gehen, iti k tancanju.
Tanzboden, der, dvorana za igranje.
Tanzen, tancati, plesati, igrati.
Tänzer, der, tancar, igracs.
Tänzerin, die, igracsica, tancarica.
Tanzfest, das, ples, plesanje, praznik.
Tanzmeister, der, tancmajster.
Tapet, das, tapet; auf's Tapet bringen, predloxiti, izloxiti, opomeniti.
Tapete, die, tapeta, csebe, oboj.
Tapezierer, die, izloxenje obojami.
Tapeziren, obiti, izloxiti obojami.
Tapfer, adj., hrabren, junacski, muxestveni, djedjeran, serdcsan.
Tapferkeit, die, junacstvo, hrabrenost.
Tappe, die, sciroka ruka.
Tappen, tumarati.
Tappend, adj., tumarech, neprovorni.
Tara, die, nadavak.
Tarantel, die, tarantel, osmero noxnik.
Tarif, der, cena, cjena, tarif.
Tarok, das, (Spiel) tarok (kartna igra).
Tartane, die, tartana, teciteljno korablje na sredzemnom morju.
Tartsche, die, tartsc, fela okruglih scchitov.
Tasche, die, csep, xep, die Patrontasche, fiscekovnik.
Taschenmesser, das, keba.
Taschenspiel, das, csarolia.
Taschenspieler, der, csaratan.
Taschenuhr, die, xepna ura, csepni sati
Tasse, die, scalica, fargjan, eine Tasse Kaffeh, Chokolate, scolica kave, csukulade.
Taste, die, poscchup.
Tasten, poscchu pati, chutiti, pipati.
Tatze, die, capa.
Tau, das, jedek, kanat.
Taub, adj., gluv, gluh, taub werden, ogluviti, taub seyn gegen etwas, oglusciti, ne umoljnim biti, biti gluh; ein taubes Glied, cslan ne imajuchi chuvstvo, Taube Kohlen, izgoreni ugleni; taube Nüsse, prazni orasi; taube Bergarten, gore ne imajuche rude; ein taubes Ei, golisc.
Taube, die; an einem Fuße, s. Daube.
Taube, die; golub, golubica.
Taubengirren, das; s. Girren.
Taubenhaus, das; golubitnak.
Taubenschlag, der; golubitnjak.
Tauber, der; golub.
Taubheit, die; gluvota, gluhota.
Taubstumm, adj., gluhonem, gluh i nem.
Taucher, der; ronacs, ronitelj.
Taufbuch, das; kerstna knjiga kerstena knjiga.

Digitized by Google

Taufe, die; kerstenje; aus der Taufe heben, na kerstenje derxati, biti kumom; die Nothtaufe, nuxdno kerstenje; Begierdtaufe, die; xelja, poxuda kerstenja; die Bluttaufe, kervno kerstenje.
Taufen, kerstiti.
Taufer, der; kerstitelj.
Taufkind, das; kerstenik.
Taufname, der; kerstno ime.
Taufpathe, der; kersteni kum,
Taufſchein, der; kersteno pismo, kerstena knjiga
Taufſtein, der; kupelj, kerstionica.
Tautwaſſer, das; ſ. Weihwaſſer.
Taufzeuge, der; kersteni otac, kerstena mati.
Taugen, goditi se, prigoditise, váljati; zu Nichts taugen, nicsemuran biti, nevaljati.
Taugenichts, der; nevaljanac, lencsina, kalas, Vuk.
Tauglich, adj., godni, ugodni, valjani.
Tauglichkeit, die; valjanost, ugodnost.
Taumel, der; tumaranje.
Taumeln, tumarati, scetatise.
Taumelnd, adj., tumarech.
Taus, das; (Daus) kec.
Tauſch, der; mena, izmena, promena, zamena.
Tauſchen, meniti, promeniti, zameniti.
Täuſchen, provesti, obmaniti; ſich täuſchen, varati se.
Täuſchend, adj., obmanivsci.
Tauſcher, der; menitelj, zamenitelj.
Tauſchhandel, der; menovi terg.
Täuſchung, die; obmanj.
Tauſend, num. tisucha, hiljada, jezero; zu tauſenden, hiljada i hiljada.
Tauſendmahl, hiljada putah.
Tauſender, ein, tisachni broj.
Tauſenderley, adj., tisachni.
Tauſendfach, adj., tisuchni,
Tauſendguldenkraut, das; zlatotisuchnik, rastje.
Tauſendjährig, adj, tisucholetni.
Tauſendſchön, das; bezsmertni cvjet; ſ. Amaranth.
Tauſendſte, der; tisuchni, jedan od hiljade.
Tauſendweis, adv., po hiljadu.
Tax, der; ſ. Dachs.
Taxe, die; cena, cena tverda.
Taxiren, ceniti, oceniti, postaviti cenu.
Taxirung, die; ocena, ocenenje.

Techniſch, adj., tehnicski, rukotvorni.
Teich, der; ribnjak, mlaka.
Teichgras, das; scasc, sita.
Teig, der; testo.
Teigig, adj., gnjecsav, neizpecsen.
Teleſcop, das; ocsnik, durbin.
Teller, der; tanjur, pladanj.
Tellerlecker, der; oblizitelj tanjura, bludoliz, podlipalo.
Tellertuch, das; ſ. Serviette.
Tempel, der; hram, bogomolja, tempal.
Tempelherr, der; templarni vitez.
Temperament, das; chud, sloxenje tela, prirodnost.
Temperatur, die; razmernost,
Tempo, das; udobno vreme; mera, takt.
Tenakel, das; bei Buchdruckern, pecsat.
Tanne, die; guvno, gumno.
Tenor, der; tenor, sredni muxki glas.
Teppich, der; csebe, rakno, sag.
Teppichwirker, der; sagar.
Teraſſe, die; londja (na londji sedamnaest Agah) Vuk.
Termin, der; rok.
Terminweiſe, adv., na roke.
Terpentin, der; terpentin.
Terpentinöl, das; skipidar.
Terzerol, das; mali pistolj, kuburica.
Teſt, der; ſ. Waſſerblei.
Teſtament, das; duhovna, zavesscchanje; ohne Teſtament ſterben, bez zavesscchanja umerti; das alte und neue Teſtament, stari i novi zavet; der Vollzieher eines Teſtaments, izpunitelj, izverscitelj zavesscchanja.
Teſtiren, svedocsiti.
Teſtirer, der; tot, zavesscchatelj.
Teufel, der; vrag, djavo, bes, csert; hudoba, hudich; von Teufel beſeſſen ſeyn, vraxji biti, vraga u sebe imati; den Teufel austreiben, izterati vraga; hol dich der Teufel, vrag te xdrapal, odnesel te vrag; alle Teufel ſind los, svi vrazi su od pustiti; geh zum Teufel, idi k vragu; ein Teufel von einem Weibe, zlica, vraxja xena.
Teufelei, die; vragolia.
Teufeliſch, adj., vraxji, djavolski.
Teufelsbeſchwörer, der; izgnatelj, za klinatelj vraga.
Teufelsdreck, der; durni duh.
Teufelsgeſchmeis, das; vraxje leglo.
Teufelskunſt, die; vragolia, csarolia.
Teufley, die; vragolia.
Teufliſch, adj., vraxji, djavolski, csertni, besovi.

Digitized by Google

Teutsch, adj., nemacski.
Teutscher, ein; nemac.
Teutschland, das; nemacska (zemlja).
Text, der; predmet, podmet, tekst, prestava, der Grundtext, s. d.
Thal, das; dol, dolina, draga, ein tiefes und enges Thal, gudura, Vuk.
Thaler, der; talir, taljir.
That, die; csin, djelo, dejstvo, auf der That, po imanju, zur That schreiten, priti k delu, in der That, u istini, tocsno.
Thäter, der; vinovati, zlocsinac.
Thätig, adj., deateljni; marljivi, ein thätiger Mensch, revan csovek.
Thätigkeit, die; marljivost, revnost, rabotexnost.
Thatkundig, adj., izvestni.
Thätlich, adj., izvestni.
Thätlichkeit, die; usilje, nasilje.
Thatsache, die; delo.
Thau, der; rosa; es fällt Thau, rosi se, rosa pada.
Thauen, tajati, raztajati, raztopiti se.
Thauicht, adj., rosni, oroscen.
Thauwetter, das; odtopel.
Theater, das; gledaliscche, kazaliscche, igralnica, zoriscte, D., teater; das Kriegstheater, ratiscche.
Theaterstück, das; igrokaz, igra.
Theatralisch, adj., teatralni, igrokazni.
Thee, der; csaj; tea.
Theeblatt, das; csajni, teini list.
Theekanne, die; csajnik.
Theer, der und das; degot, mast od balene, smola.
Theeren, sasmoliti, usmoliti.
Theeschale, die; csajna (teina) scolica.
Theil, der; djel, dio, csast, stran; Theil an etwas haben; ucsastje imati, die Theile des menschlichen Körpers, csasti tela csovecsanskoga; die Schamtheile, detorodni calani, ich meines Theils, za moj del; grossen Theil, najvechi del; andern Theils, s druge strane, eines Theils, s jedne strane; ein guter Theil, izredna csast, velika strana; Theilnehmen, boleti, chutiti.
Theilbar, adj., razdelni, deliti moxno.
Theilen, deliti, razdeliti, (mitfühlen), boleti; in der Mitte theilen, razdeliti u polovine, in drei Theile theilen, razdeliti natri komade.
Theilend, adj., delechi; mitfühlend, bolechi.
Theiler, der; delnik.
Theilhaber, der; ucsastnik, delnik.
Theilhaberin, die, ucsastnica.
Theilhaft, adj., ucsastni; theilhaftig machen, ucsastnim se ucsiniti.
Theilnahmlos, adj., neucsastni.
Theilnahmlosigkeit, die; neucsastje
Theilnehmend, adj., bolechi, Vuk.
Theilnehmer, der; delnik, ucsastnik.
Theilnehmerin, die; delnica, ucsastnica.
Theilnehmung, die; Theilnahme, die; ucsastje, D.
Theils, adv., te, koje; theils in Geld, theils in Scheinen, koje u novci koje u banki; theils ich theils du, koje ja, koje ti; grösstentheils, najvechi del, theils dieses, theils jenes, koje (te) to, koje (te) ono.
Theilung, die; delenje, razdelenje, razdelak.
Theist, der; bogoverac, kojsame u jednoga boga veruje a niscta visce.
Theolog, der; bogoslovac.
Theologie, die; bogoslovie.
Theologisch, adj., bogoslovski.
Theriak, der; terjak.
Thermometer, der, s. Wärmemesser.
Thesis, die; (These) priloga, priloxnica.
Theuer, adj., dragi, skupi; wie theuer, poscto? das ist zu theuer, to je priskupo, theuer zu stehen kommen, skupo stati, skupo doiti; theurer Freund, dragi priatelj, meine Theure, moja draga.
Theuerung, die; skupocha, dragost.
Thier, das; xivina, skot; das unvernünftige Thier, nerazumna xivina; ein wildes Thier, zvjer.
Thiergarten, der; zvjernik.
Thierisch, adj., xivinski, zvjerski, skotski, bludni.
Thierkreis, der, s. Zodiakus.
Thierkunde, die; Zoologie, propoved odxivinah.
Thierpflanze, die; (Polyp) xivotno rastje.
Thierreich, das, red xivinski, carstvo xivinsko.
Thon, der; il, ilovacsa, loncsarska zemlja; glina, gnjila, Vuk.
Thönern, adj. ilni, ilovatni, zemljani, thönernes Geschirr, zemljano ilno posudje.
Thor, das; velika vrata, kapia, die

Digitized by Google

Thore der Stadt, kapie gradske, varoscke, vors Thor gehen, iziti pred kapiu

Thor, der; hudala, bana, luda, norc, durak, glupec.

Thorax, der; toraks.

Thorflügel, der; vratnica.

Thorheit, die; budalasctina ludoria, glupost, ludost, (objectiv) ludilo.

Thorhüter, der; vratar.

Thórin, die; luda, Vuk, ludasta xena.

Thöricht, adj., budalasti, duracsni, glupi, ludasti, thörichtes Zeug reden, budaliti, sich — stellen, luditise.

Thorriegel, der; kljucsanica vratna, s. Riegel.

Thorschlüßel, der; kljucs od° kapie, (vratah).

Thorwache, die; straxa pred kapiom.

Thorwächter, der; vratar.

Thran, der; ulje (mast) od ribe balene.

Thräne, die; suza; (dim.) suzica; Thränen vergießen, roniti suze, proliti suze, in bittere Thränen zerfließen, gorko uzplakati.

Thränen, tecsi, curiti susiti.

Thränend, adj., suzech, placsech.

Thränenbein, das; suzna kost.

Thränenlos, adj., bezsuzah, necsuvstviteljni, tverdi.

Thränenquell, der; bei Dichtern, oko.

Thränenstrom, der; tok suzah.

Thränenvoll, adj., napunjen suzami.

Thron, der; prestolje, D., den Thron besteigen, stupiti na prestolje; vom Throne stoßen, svergnuti s prestolja.

Thun, csiniti, delati, raditi, poslovati, izpuniti; kazati se, der nichts zu thun hat, bezposlenik; Schaden thun, sctetu ucsiniti, wohl oder übel thun, dobro ili zlo csiniti raditi; sein Mögliches thun, svemoxno ucsiniti; groß thun, bahatise, velicsati se, gut thun, sluscati, dopriditi, seine Schuldigkeit thun, izpuniti duxnost, das läßt sich nicht thun, to ni je moxno, ne da se, thut nichts zur Sache, niscta ne csini, mit Jemanden zu thun haben, imati skim posla das thut nicht gut, to nije dobro, dobro se neslaxe, wohl daran thun, pravo imati, dobro raditi; es ist ein Thun, jedno delo, to je sve jedno, wenn es sich thun läßt, ako je moxno, eine Bitte thun, molbu ucsiniti, moliti, umoliti, uprositi, eine Reise thun, putovati, prepraviti se na put, eine reiche Heirath thun, bogato se oxeniti, Buße thun, pokoru ucsiniti, raskajati se, es ist damit noch nicht gethan, ni je stim sverscena, to ni je dosta, nichts zu thun haben, ne imati posla; ich habe viel zu thun, imam mlogo posla, es ist mir nur darum zu thun, meni je samo za to, ja samo hochu to; es ist um ihr Glück zu thun, ide za vascu srechu, etwas dazu thun, dodati, dostaviti, doliti, smescati; von sich thun, einen Bedienten, odstaviti, odpraviti, furchtsam thun, pricsiniti se (prenavljati se) bojazljivim, einem Frauenzimmer schön thun, laskati, lizati oko xene. Er thut, als ob er krank wäre, pritvorise, kano da je betexan; es thut weh, boli; das thut wohl, to je polezno (dobro), jemanden wehe thun, oskerbiti koga, odkinuti komu scto

Thun, das; delanje, rad, csin, poslovanje, dem Thun und Lassen ist dahin gerichtet, tvoja namera tamo ide na to izlazi, das Thun und Lassen, cini (poslovi) i odpuski (neizpunjena dela), xivot, nacsin xivota.

Thun, der; (Thunfisch) riba tun.

Thunlich, adj., uzmoxni, scto je ucsiniti moxno, die Sache ist nicht thunlich, nije moxno.

Thunlichkeit, die; uzmoxnost, moxnost.

Thüre, die; vrata, pl. n. dveri; pl, die Thüre zumachen, vrata zatvoriti eine Thür mit zwei Flügeln, vratnice, pl. (ca, pl.) die Gefahr ist vor der Thür, pogibelj je pred vratima, pred nosom, vor der Thüre seyn, blizu biti.

Thürangel, die; stoxer, D. vez, zglob uzal (Stulli); — und Band zusammen, baglama, oder baglame, f. pl. Vuk. scarke, f. pl. Vuk.

Thürbeschläge, das; okvir.

Thürhüter, der; vratar.

Thürklinke, die; kvaka.

Thurm, der; toran, turan, kula, Glockenthurm, zvonik; Lan, (Gefängniß) tavnica.

Thürmen, navaliti, nagomilati, sich thürmen, naherpati se, uzrasti.

Thürmer, der; zvoner, kular; koj ob-javi poxar zvonenjem.

Thurmherr, der; tamnicsar, tavnicsar, nadziratelj tavnice.

Thürpfoste, die; dovratnik.

Digitized by Google

Thürriegel, der; kljucsanica od vratah.
Thürschloß, das; vratna brava, kljucsanica, Vuk.
Thürschlüssel, der; vratni kljucs.
Thürschwelle, die; prag.
Thürverkleidung, die; okvir.
Thürwächter, der; vratar, privratnik.
Tief, adj., dubok (comp. dublji), ein tiefer Brunnen, duboki (gluboki) bunar, studenac, eine tiefe Stimme, duboki glas, tief in eine Sache dringen, duboko misliti, sich tief erniedrigen, vesma se uniziti.
Tiefe, die; dubljina, dubina glubina, eine unermeßliche Tiefe, ponor, D.
Tiefdenkend, adj., duboko mislech, zamislen.
Tiefgelehrt, adj., duboko naucsan.
Tiefsinnig, adj., zamislen, zadumcsivi vgl. Melancholisch.
Tiefsinnigkeit, die; zamislenost, zadumcsivost.
Tiegel, der; zlivka, ein tiefer Tiegel, duboka zlivka.
Tieger, der; ris, tiger.
Tiffe, die; (Dörrung) susecnje.
Tilgen, istrebiti, uniscstiti, eine Schuld tilgen, za (iz) platiti dug.
Tilger, der; istrebitelj, uniscstitelj, zaplatitelj.
Tilgung, die; istrebljenje, uniscstenje isplatjenje, vgasenje poxara.
Tinte, die; cernilo, tinta, divit, Vuk. in der Tinte sitzen, zamescan biti hudom djelom.
Tintenfaß, das; cernilnica, vgl. Dinte.
Tippel, der; beim Wagen, moxdanik.
Tisch, der; stol, astal, terpeza, ein Tisch mit Klappen, skladni stol; den Tisch decken, sterti terpezu; zu Tische gehen, iti kterpezi, kstolu, posaditi se; zu Tische sitzen, sediti kod stola, jesti, objedvati; zu Tisch bitten, zvati koga na objed (rucsak); einen guten Tisch führen, dobro jesti, imati dobar rucsak; vor Tisch, nach Tisch, pred objedom (rucskom), za objedom (rucskom) gew. posle rucska; der Tisch des Herrn, pricsest, pricsestjenje; über Tisch, za stolom.
Tischbier, das; stolno pivo.
Tischen, stol sterti; za stolom sidjeti, jesti, objedvati.
Tischgänger, der; pitomac.
Tischgast, der; stolni gost.
Tischgenoß, der; koj jede (objedva) skim.
Tischgeschirr, das; stolno posudje.
Tischgestell, das; podnoxje stolovo.
Tischler, der; sckrinjar, tiscler, scranar.
Tischtuch, das; skatert, postern.
Tischzeug, das; skatert i obruzi.
Titel, der; titul, ime, csest; der Ehrentitel, csestno ime; eines Buches; nadpis, zaglavje.
Titelblatt, das; nadpis, zaglavje.
Titular, adj., titularni; samo ime sluxbe kakve imajuchi.
Tituliren, titulirati, imenovati, nazivati, dati komu csest.
Tobak, der; duhan, duvan, s. Taback.
Toben, grózniti, scumeti, besiti; das Meer tobt, morje je burno, volnuje se.
Toben, das; volnenje.
Tobend, adj., volnechi, burni, burljivi.
Tocht, der; svetilj, s. Docht.
Tochter, die; kchi (g. kcheri), der Tochter gehórig, kcherin.
Tochtermann, der; zet.
Tocke, die; (Docke) s. Docke.
Tod, der; smert, konac, mit Tod abgehen, umreti, umerti, sversciti xivot; mit dem Tode ringen, boriti se sa smertom; ich will des Todes seyn, da umrem (ako ni je istina); den Tod zuerkennen, odsuditi koga na smert, dem Tode nahe seyn, prismerti biti, na smert lexati; sich zu Tod arbeiten, verlo se mucsiti, truditi; wider den Tod ist kein Kraut gewachsen, protiv smerti neima leka.
Todesangst, die; umor, mertvacski strah.
Todesfall, der; smert, koncsina, slucsaj smerti.
Todesstrafe, die; smertna kazn (pedepsa).
Todesstunde, die; smertno vreme, smertni csas.
Todesurtheil, das; smertni prigovor, odsudjenje na smert.
Todt, adj., mertav, mertvi; er ist todt, on je umrel; ein todter Leichnam, mertvo telo, ein todtes Thier, stervina, mercina; einen todt schlagen, ubiti koga, der Todte, mertavac; einen Todten im Hause haben, imati mertavca u kuchi; von den Todten auferstehen, uskersnuti od mertvih, ein todter Baum, suho dervo; todte Sprache, mertvi jezik (koj nijedan narod visce govori);

Digitized by Google

todte Werke, grescna djela; todte Kohlen, ugaseni uglen; todte Farbe, bledi, mertvi izgled; es ist hier sehr todt, ovdè nije veselo ovde je premirno, tiho.

Tödten, ubiti, xivot oteti; du sollst nicht tödten, ne ubij; sein Fleisch tödten, s. Kasteyen.

Todtenacker, der; groblje, pogreb, pokopaliscte.

Todtenamt, das; misa za mertavce.

Todtenbahre, die; nosilo.

Todtenfarbig, adj., bljedni.

Todtengerippe, das; okostnica.

Todtengerüst, das; s. Katafalk.

Todtengesang, der, pevanje pri pogrebu.

Todtengespräch, das; razgovor medjumertvi.

Todtengräber, der, pokopacs.

Todtengruft, die; raka, Dan., vergl. Gruft.

Todtenhand, die; mertavceva ruka.

Todtenkopf, der, mertva glava; rod metulja (lepira) i majmuna.

Todtenmahl, das, dacha godisenjica.

Todtenschein, der, svedatelstvo o smerti.

Todter, ein, mertavac (g. mertavca.

Todfeind, der, glavni nepriatelj, neprimirni vrag, duscman.

Todkrank, adj., na smert bolesni, jako bolestan.

Tödtlich, adj., smertan, Dan.; tödtliches Gewehr, smertno oruxje; tödtliche Wunde, smertna rana.

Todschlag, der; uboitstvo, smertoubitstvo; einen Todtschlag begehen, uboitstvovati, ubiti.

Todsünde, die, smertni greh.

Tödtung, die, ubitstvo, smertoubitstvo.

Toilette, die, licsna; Toilette machen, licsiti; sich seine Toilette machen, licsitise; das Toilette machen, licsenje, Vuk.

Tolerant, adj., terpljiv.

Toleranz, die, terpljivost.

Toleriken, terpiti.

Toll, adj., besan, besni goropadan; toll werden, obesniti se; ein toller Hund, besni pas; einen den Kopf toll machen, ubesiti koga, toll seyn, bezumiti, besiti.

Tollapfel, der; besna jagoda.

Tollbeere, die; (belladona atropa) krasavica.

Tollhaus, das, dom za besne ljude.

Tollheit, die, besnocha, besnost.

Tollkerbel, der; s. Schierling.

Tollkraut, das, s. Bilsenkraut.

Tollkühn, adj., bezrazsudni, smeli, smion.

Tollkühnheit, die; bezrazsudnost, smelost.

Tölpel, der; durak, bezjak, Vuk.

Tölpisch, adj., bezjacski, duracski.

Tölpley, die; bezjacstvo, duracstvo, glupost

Tölpeln, bezjacsiti, duraesiti.

Tomback, das; tombak, tumbak.

Tombacken, adj., tumbakni, od tombaka.

Ton, der; soglas, D. glas, napev; zvuk; einerley Ton im Reden, jednaki glas u govoru.

Tonart, die; soglas u musiki (gudbi).

Tönen, glasiti, zveneti.

Tönend, adj., glasech, zvenech.

Tonkunst, die; musika, gudba, gudboznanje.

Tonne, die; bocska, bure; eine Tonne Goldes, bocska zlata, t. j. 100,000 talirah (sto tisuch); Tonne, Schiffstonne, die; dve hiljade funtih.

Tonnenweis, adv., bocsku za bocsku; tonnenweis verkaufen, na bocsku prodati.

Tonnzeichen, das; udaranje, kajda (ugudbi).

Topas, der; topas, dragi kamen.

Topf, der; lonac (g. lonca); Töpfchen, loncsich, malilonac; der Topf kocht, (voda u loncu) lonac vri; ein Topf voll, pun lonac.

Töpfer, der; loncsar; des Töpfers, loncsarev, loncsarski; die Töpferin, loncsarica.

Topferde, die; loncsarska zemlja, s. Thon.

Töpfern, adj., loncsevi.

Töpferschiff, das; loncsarica (ladja) Vuk.

Topographie, (Ortsbeschreibung) die; mjestoopisanje.

Topographisch, adj., mjestopisni.

Torf, der; torf (zemlja).

Tormentille, die; koren zavezni.

Tort, der; dosada, omraza, dodianje.

Torte, die; krustavica, torta, piroga.

Tortenbäcker, der; piroxnik.

Tortenpfanne, die; piroxni teganj.

Tortur, die; pitka, tortur mucsilo.

Tosen, bucsiti; das Tosen, buk.

Trab, der; kasanje; in Trab gehen, kasati.

Trabant, der; pandur, oruxonosac; in der Astronomie, suputnik.

Traben, kasati (kascem).

Träber, der; kasac, drusac, drusalac.

Digitized by Google

Träber, die; kom, drobina.
Tracht, die; odelo, odecha, D., noscnja.
Trachten, tersiti se; D., staratise iskati, oxidati.
Trächtig, adj., trudan, nosech, eine trächtige Kuh, puna krava, nosecha krava, stelna krava.
Tractat, der; socainjenje, dogovor, traktat.
Tractiren, gostiti, postupati skim.
Träg, adj., len, lenivi; träge seyn, lenitise.
Tragbahre, die; nosilo.
Tragbar, adj., scto je moxno nositi, plodan.
Tragebalken, der; brevno.
Tragen, nositi, nesti; Früchte tragen, plod nositi, plodan biti; der Acker trägt Getreide, na tom polju raste xito, erx; (eintragen) doneti, dati, prinositi; Sorge tragen, postarati, Dan.; Kosten tragen, platiti troscskove; er trägt sich sehr gut, dobro se nosi (odeva); Jemandes Schuld tragen, terpiti za koga; den Kopf hoch tragen, gorditi se, nos podignuti; den Sieg davon tragen, pobediti, pobedu derxati; Ehre davon tragen, csest imati o csem; man trägt sich mit einem Gerüchte, govorise, ide govor, kaxu i. t. d.; ein Amt tragen, imati sluxbu; Liebe zu Jemanden tragen, ljubiti koga; einen auf den Händen tragen, nositi koga na rukama, premlogo csiniti skim; das Gewehr trägt weit, ova puscka daleko nosi.
Träger, der; nosacs, nosac; der Wasserträger, vodonosac; (erste Wirbel, atlas) pervo zveno kicsme, koj se zove nosac.
Trägerlohn, der; platja za noscca.
Trägheit, die; lenost.
Tragisch, adj., tragicseski, pecsalni, xalostni.
Tragkorb, der; korzina, s. Korb.
Traglohn, der; s. Trägerlohn.
Tragödie, die; pecsalni igrokaz, tragedia.
Tragsessel, der; nosilka.
Tragzeit, die; vreme za nosenje.
Trällern, pevati tra la.
Trampeln, tupnuti nogami zemlju.
Trampelthier, das; grupe cslovek.
Trank, der; pitje.
Tränke, die; napojenje, napoj, vodopoj.
Tränken, napojiti, poiti; mit Oehl tränken, napuniti uljem, namazati; (zu saugen geben) dojiti.
Transport, der; prevoz.
Transportiren, prevoziti, odpraviti.
Trappe, der; dudak, stepna csurka.
Trappen, tupnuti.
Tratte, die; trata, prevodni veksel.
Traube, die; kista; die Weintraube, grozd; Trauben lesen, groxdje brati.
Traubenbeere, die; s. Weinbeere.
Traubenlese, die; bratva, berba.
Trauen, zaufati, doveriti; sich selbst nicht trauen, sebi samomu ne verovati; zwei Verlobte vencsati, pozakoniti; sich trauen, smeti, usuditi se.
Trauer, die; tuga, xalost, tuxenje, csemer; Trauer anlegen, obuchicerno odelo, kajati za kim.
Trauerfall, der; xalostni slucsaj.
Trauerflor, der; posca.
Trauergedicht, das; xalostna pesan.
Trauergepränge, das; s. Leichengepränge.
Trauerkleid, das; cerno odelo za kajanje.
Trauern, tugovati, kajati.
Trauerspiel, das; xalostni igrokaz, tragedia.
Traufbach, das; krov, skoga kaplja voda.
Traufe, die; xleb; kapljavica; vom Regen in die Traufe kommen, bexati od vuka a popasti namedveda.
Träufeln, kapati, kapljati.
Traufrinne, die; xleb, tecsevina.
Traum, der; sanja, sanj; im Traume reden, brediti.
Traumbuch, das; knjiga iztolmacsecha sanje.
Träumen, sanjati.
Träumend, adj., sanjajuch.
Träumer, der; sanjlivac.
Träumerey, die; sanjanje, bredenje, vergl. Chimäre.
Traurig, adj., neveseli, turoban, xalostan, tuxan, pecsalni.
Traurigkeit, die; tuga, xalost, turobnost, csemer.
Trauring, der; prsten vencsani.
Taufschein, der; cerkovno svjedocsanstvo o xenidbe.
Trauung, die; vencsanje, vencsavanje.
Treber, die; kom.
Treff, im Kartenspiel, kerst.
Treffen, das; bitva, bitka, harc; ein Treffen liefern, biti se; das Seetreffen, pomorska bitva.

Digitized by Google

Treffen, pogoditi, potrefiti, zastati, postignuti, sdjelati; im Fluge treffen, u poletu sgoditi; eine Heirath treffen, dobro se oxeniti (udati); einen Vergleich treffen, smiritise, csiniti dogovor; Anstalten — prigotoviti; zufällig treffen, napeti se, Dan.; ein großes Unglück treffen, postignuti, imati veliku nesrechu.

Trefflich, adj., verli, D., izredni; trefflicher Kopf, umna glava.

Treiben, terati, ganjati, goniti; eine Sache zu weit treiben, prestupiti mjeru; Scherz treiben, scaliti se; an die Arbeit treiben, prinuditi, usiliti; Ehebruch treiben, s. ehebrechen; Handel treiben, tergovati; eine Sache auf's Aeußerste treiben, dovoditi do kraja; zu weit treiben, prestupiti mjeru; treiben, bewegen, okretjati, kretati, die Noth treibt mich, nuxda me prevodi, usiluje.

Treiber, der; ganjacs, gonitelj.

Treibjagd, die, ajka, Vuk.

Tremse, die Kornblume, kukolj, vasilek.

Trennen, razstaviti, oddjeliti, die Ehe trennen, raz vezati, den Kopf vom Rumpfe trennen, odvrakati glavu, sich — raziti, razstati se.

Trennung, die, razstanak, oddelenje, razvod, razkolj.

Trense, die, uzda.

Trepan, der, trepan (nastroj za otvorenje glave (izpilka).

Trepaniren, proverteti glavu, trepanirovati.

Treppe, die, skaline, lestnica, die Treppen steigen, gor (dol hoditi na skalinami, eine heimliche Treppe, potajni hod (skaline).

Treppenstufe, die; basamak (türk.) stupaj.

Trespe, die, kukolj.

Trespich, adj., kukoljni.

Tresse, die, kat.

Tressenkleid, das, halja s katom.

Tretter, der, drabina, ljuscchica.

Treten, stupati, postupati, gaziti, zu nahe treten, s. Unrecht, aus dem Dienste treten, ostaviti sluxbu, ins Haus treten; ustupiti u kuchu, in den Ehestand treten, xenitise, udatise, in ein Amt treten, sluxbu primiti, auf die Seite treten, iti na stranu, aus dem Kriegsdienst treten, ostaviti vojnicstvo, auf etwas treten, nagaziti, in Stücke treten, razdaviti, unter die Füße treten, potlacsiti, prezirati.

Tretrad, das, kolo, koje se hodom kretje.

Treu, adj., vjeran, vjerni, Jemanden treu seyn, vjernim biti komu.

Treue, die, vjera, vernost, bei meiner Treue, tako mi moje vjere.

Treubruch, der, pogazenje vjere, ein Treubrüchiger, koj vjeru pogazi.

Treuge, adj., suhi, treuges Obst, suho voche.

Treugen, susciti.

Treuherzig, adj., prostoserdacsni, dobroserdacsni.

Treuherzigkeit, die, prostoserdacsnost.

Treulich, adv., vjerno, tocsno, csestno.

Treulos, adj., nevjerni, vjerolomni.

Treulosigkeit, die, nevjera.

Triangel, der, triugaljnik.

Tribuliren, obezpokojiti koga, dotuziti, vragovati (Stulli).

Tribune, die, sudilisccbe, sudbeno mjesto.

Tribut, der, dan, podat, aracs, Tribut erpressen, haracsiti.

Tributbar, adj., aracs plachechi.

Trichter, der, ljevak.

Trichtern, ljevakom uliti.

Trieb, der, sklonost, nagon, (eines Baumes) sverx, klica, mladica.

Triebfeder, die, pobudjenjo, pobuditeljna pricsina.

Triefaug, das, gnojuche oko, cslovek, xivina, tako oko imajuchi (a).

Triefen, techi (oko) kapati, vom Blute triefen, kerv tecse s csega.

Triefend, adj., techechi, gnojuchi.

Triegen, sich, polagati se nascto nadatise csega.

Triegen, obmanivati, varati.

Trieglich, adj., obmanljiv, varajuchi.

Trift, die, pasca, livada, Trift Schafe, stado ovacah.

Triftig, adj., vaxni, triftige Ursachen haben, vaxne pricsine imati.

Trigonelle, die, socsevica, rastenje.

Triller, der, trol.

Trillern, pevati s trelami, turlikati, Vuk.

Trillion, die, trilion, tojest tisuch, scest put sam sobom umnoxeni broj.

Trinkbecher, der; kupica, pokara, xmul, stokan, St.

Trinken, piti; vom Vieh auch lokati; Gesundheit — piti na zdravlje.

Trinker, der; pilac, pianac.

Digitized by Google

Trinkgeld, das; novce na vino (rakiu, i. t. d.) picharina aldumasc.
Trinkglas, das; csasca, stokan.
Trippel, der; zatverdjeni pesak.
Tripper, der; triper, gonorea (gonorrhea), bolest.
Tritt, der; postup, pohod; sljed, trag; ein falscher Tritt, obstup; einen falschen Tritt thun, obsupitise.
Triumph, der; slavodobit, torxestvo; — halten, torxestvovati.
Triumphbo en, der; slavodobitna (triumfalna) svod.
Triumphiren, torxestvovati, slavodobit imati. derxati.
Triumphwagen, der; slavodobitna kola.
Trocken, adj., suh, suhi; die Graben sind trocken, jaruge su izsuscite.
Trockenheit, die, susca, suhota.
Trocknen, susciti, osusciti; die Hände trocknen, ruke obrizati.
Trödeln, charkati, tergovati sa starima stvarima.
Trödler, der; charecxija.
Trog, der; korito, kopanj; Backtrog, nachve, f. pl.
Troglodyte, der; jamoxitelj, Dan.
Trogschüssel, die; karlica, Vuk.
Trollen, sich, scupati, Dan.
Trommel, die; bubanj; die Trommel rühren, bubnjati.
Trommeln, bubnjati.
Trommelschläger, der; bubnjar.
Trommelstock, der; bubnjarska palka.
Trompete, die; trublja, trumpeta.
Trompeten, trubiti.
Trompetenschall, der; trubni glas, zvuk.
Trompeter, der; trumpetasc, trubljar.
Tropf, der; nebog, bluna, kukavica.
Tröpfeln, kapiti, kapljati.
Tropfen, der; kap, kaplja, ein Tropfen Wasser, kap vode.
Tropfen, kapati, techi, kapljati.
Tropfenweis, adv., kap po kap.
Tropfstein, der; kapenik.
Trophäen, die; pobjede, Dan.
Troß, der; scereg, cseta, oboz russ.
Trost, der; uteha, D. utescenje; Gott ist mein einziger Trost, Bog je nadexda moja.
Tröstbar, adj., utesciteljni.
Trostbrief, der; utesciteljno pismo.
Trösten, tesciti, utesciti; tröst ihn Gott, bog mu dao raj nebeski.
Tröster, der; utescitelj; die Trösterin, utesciteljica.
Tröstlich, adj., utescni.
Trostlos, adj., bez uteha, bezutsanja, neutescni, otcsajeni.
Trostlosigkeit, die; neuteha, otcsajanje.
Trostvoll, adj., utesciteljni.
Tröstung, die; utescenje.
Trot, der; ris, kasanje.
Trotteln, die; s. Quaste.
Trotz, der; uporstvo, hrustenje; zum Trotz, u dosadu, za omrazu; Trotz bieten, protiviti se; trotz aller Hindernisse, ne smotrech na obstojenja.
Trotzen, hrustiti se, Dan., uporiti se, nadati se, polagati se; allen Gefahren — prezirati pogibelj; mit Jemanden — kositi se.
Trotzig, adj., uporni, gordi, grubi.
Trotzkopf, der; uporni cslovek.
Trotzköpfig, adj., upornu, tverdu glavu imajuchi.
Trotzworte, die; gorde, grube recsi.
Trüb, adj., mutni, nacsmerdeni; trübes Wasser, mutna, necsista voda; den Wein trüb machen, mutiti, zamutiti vino; trüb, traurig, pecsalni, tuxan.
Trüben, zamutiti, mutiti; oxalostiti.
Trübsal, die; tuga, xalost, bjeda.
Trübselig, adj., bjedni; xalostni.
Trübsinn, der; s. Melancholie.
Truchseß, der, stolnik.
Trüffel, die; trufel, pecsurica (?).
Trug, der; obmanj, prevara, himba.
Trüglich, adj., obmanljiv, varajuchi.
Truhe, die; sckrinja, sanduk, lar.
Trümmer, die; razvaline, pl.
Trümmern, razvaliti, razrusciti, oboriti.
Trumpf, der; kozir, adut.
Trunk, der; pitje, progutak, dem Trunke ergeben seyn, pianstvovati, biti pianac.
Trunken, adj., pian, napit.
Trunkenbold, der; pianac.
Trunkenheit, die; pianstvo, die Trunkenheit der Leidenschaften, nesvest.
Truppe, die; armada, vojska.
Truppenweis, adv., cseta za csetom.
Trutbahn, der; puran, csuran.
Truthenne, die; pura, csurka.
Tubus, der; ochalin, ochnik durbin.
Tuch, das; sukno, csova; ein Stück Tuch, komad csove; ein Schnupftuch, mahrama, rubac.
Tuchen, adj., sukni, od csove.
Tuchhändler, der; koj sa csovom terguje.
Tuchmacher, der; suknar, csovar.
Tuchscherer, der; koj csovu ucsini, vorsocsnik.

Digitized by Google

Tuchweber, der; koj sukno ili csovu tka.
Tüchtig, adj., godni, sposobni, valjan, vredan; zu etwas tüchtig machen, ugoditi csemu, odobriti; tüchtig prügeln, dobro izlemati, iztuchi.
Tüchtigkeit, die; valjanost, verstnost, godnost, sposobnost.
Tücke, die; kovarstvo, zlostvo, zloba.
Tückisch, adj., zlobni, kovarni.
Tuckmäuser, der; skazljivac.
Tugend, die; krepost, dobrodeteljnost, dobrota.
Tugendbahn, die; put k dobroti.
Tugendhaft, adj., krepostni, dobrodeteljan, Dan.
Tugendlehre, die, nauk o kreposti.
Tulipane, die; Tulpe, die; tulipan, lale (türk.)
Tummel, der; tum, pianstvo.
Tummeln, skakati, okolo leteti, teratise kim; sich — spesciti se, hititi.
Tumult, der; buna, gungula, Vuk, metex.
Tumultuant, der; uzbunitelj, uzmutitelj.
Tumultarisch, adj., buniteljni.
Tünch, der; podmazka.
Tünchen, podmazati, krecsiti, bjeliti.
Tunke, die; umakanje, raztvor.
Tunke, die; (Grube), jama, jaruga.
Tunken, umakati.
Tüpfel, der; tocska.
Tüpfeln, tocske praviti.
Tupfen, tronuti.
Tüpflich, adj., s tocskami.
Turban, der; csalma.
Türk, der; Turcsin.
Turnier, das turnir, s. das Folgende.
Turnieren, turnir derxati, boriti se, biti se (vojnicska, vitezka igra u Nemacskoj u starih vremenah); es turnieret in dem Hause, ú toj kuchi nije csisto.
Turteltaube, die; gerlica.
Tusch, der; tusc, cerna boja.
Tuschen, tuscirati, samo cernom bojem pisati.
Tutzen, tuccati se (jajcima ili drugo s csim).
Typen, die; pismena, pl. (pisme).
Typographie, die; s. Buchdruckerkunst.
Typographisch, adj.; tipografski, stamparski.
Typus, der; nalik, Dan.
Tyran, der; usilnik, kervolok okrutnik, D. zulumcsar (türk.) Despot, in Serbien hat die Bedeutung Oberherr, wie das griechische τύραννος.
Tyranney, die; karvolocstvo. okrutnicstvo zulumcsaria.
Tyrannisch, adj., okrutan, svirep (Dan.) kervolocsni.
Tyrannisiren, silovito, kervolocsno, okrutno gostiti.
Tyrannisirung, die; okrutno gostenje.

U.

Uebel, das; zlo, bjeda, vred; Uebel thun, zlocsiniti, delati; Uebel reden, von jemanden, protresti koga (protresati), klevetati, zlosloviti.
Uebel, adj., hudi, zlocsest, zal (zli) opaki; ein übler Zufall, zli dogadjaj, (slucsaj); übel hören, ne dobro csuti; übel nehmen, zamjeriti. za zlo primiti.
Uebel, adv., zlo, opako; mir wird übel, zli mise, stuxujemi se, Berl.
Uebelanstellen, zlo ucsiniti, ne dobro uraditi.
Uebelausfallen, zlo se svesciti, zlo ispasti.
Uebelauslegen, na zlo vrachati.
Uebelaussehen, ne dobro igledati.
Uebelbehandeln, zlo gostiti, zlo skim raditi.
Uebelbeschaffen, adj., ne dobar, hudi.
Uebelbestellt, adj., zlo stojech; mit dir ist es übel bestellt, stobom zlo stoji.
Uebeldeuten, na zlo tumacsiti, vrachati.
Uebelgeartet, adj., zlo urodjen.
Uebelgekleidet, adj., zlo odeven.
Uebelgerathen, adj., zlo urodjen, neurodjen.
Uebelgesinnt, adj., zlomisclen.
Uebelhalten, zlo derxati, zlo gostiti.
Uebelkeit, die; stuxnost.
Uebelklang, der; } protivni, neprijat-
Uebellaut, der; } ni glas, zvuk.
Uebelstand, der; protivnost, zlo stojanje.
Uebelthat, die; zli csin, zlodejstvo.
Uebelthäter, der; zlocsinac, zlodej, zlodelac, hudodelnik; —in, die; zjodejca.
Uebelwollen, ne dobro hostvovati, xeliti komu zla.
Ueben, uvexbati, obucsati; sich üben, ucsiti se; Rache üben, fantiti se, osvetiti se; geübt, adj., vesct, nau-

Digitized by Google

osan; seinen Verstand üben, izobraziti duh.

Ueber, sverhu, preko, nad, za, po, od, czrez, u, o; bolje, über eine Brücke gehen, preko most iti; über der Mahlzeit, za stolom, über mir; nad menom; über die Gränzen, preko medje; er saß über mir, on sidel visce mene; Zufriedenheit geht über Reichthum, zadovolnost bolje nego bogatstvo; heut über acht Tage, danas preko osam danah, das geht über meinen Verstand, toje visce mojega ponatja; den Winter über, preko zime; über etwas schreiben, pisati ocsem; Briefe über Briefe, pismo za pismom; über Tag, Nacht, danom, nochom; über den Lärm erwachen, od buke prohuditi se.

Ueberall, adv., posvud, svudaj, svagdir.

Ueberantworten, predati, odati, vrucsiti.

Ueberantwortung, die; vrucsenje, odacsa.

Ueberaus, adv., brezmjerno, verlo, jako.

Ueberbein, das; gerb, kverga na ruci ili na nozi.

Ueberbieten, predavati, bolje dati od drugoga, draxati.

Ueberbinden, prevezati.

Ueberbleiben, preostati, ostati.

Ueberbleibsel, das; ostanak.

Ueberbreiten, pokriti, zasterti.

Ueberbrennen, prexigati.

Ueberbringen, odnesti, prinositi, prineti, doneti.

Ueberbringer, der; podatelj; —in, die; podateljica.

Ueberbringung, die; odacsa.

Ueberdach, das; zaklon.

Ueberdecke, die; nadkrivalo, odealo.

Ueberdem, adv., czrez (krom) toga.

Ueberdenken, promisliti, podumati, razmiscljati.

Ueberdruß, der; dosada, dodianje, omrasa, omerznutje, gnjus; zum Ueberdruß werden, dosaditi se komu.

Ueberdrüßig, adj., dosadljiv, texak, omrazni, gnjusni, protivni.

Uebereilen, postignuti, spesciti, die Nacht hat uns übereilt, noch je nas postigla, zafatila, sich übereilen, u skorosti scto bezrazsudno djelati.

Uebereilt, adj., bezrazsudni.

Uebereilung, die; skorost, pospescnost, bezrazsudjenje.

Uebereins, adv., soglasno, serazmjerno, sjedinjen.

Uebereinander, adv., jedan na drugoga.

Uebereinkommen, soglasiti se, dogovoriti se.

Uebereinkommend, adj., soglasni.

Uebereinkunft, die; soglasje.

Uebereinstimmen, soglasiti, sudariti se, Dan.

Uebereinstimmend, adj., shodan, skladan, soglasech.

Uebereinstimmung, die; shodnost, soglasje, skladnost.

Uebereintreffen, s. Uebereinstimmen.

Uebereſſen, sich; objesti se.

Ueberfahren, prevezti, prejehati, zadaviti vozom.

Ueberfahrt, die; prevoz, privozanje (auch brodiscte).

Ueberfall, der; napadenje, nasarnutje, navalenje.

Ueberfallen, napasti, popasti, napopasti, nasarnuti, navaliti.

Ueberfließen, razlivati se, proliti se, preichi; obilno (dosta) biti.

Ueberfluß, der; obilnost, im Ueberfluß leben, obilno xiviti; zum Ueberfluß haben, obilnovati, obilne imati scto; Ueberfluß woran haben, odcsega visce nego od potrebe imati.

Ueberflüßig, adj., isobilni, bitocsni, obilni, adv., savisce, zadosta.

Ueberführen, prevoziti; zu Fuß, prevoditi, jemanden, uvjeriti, ulicsiti izoblicsiti, dokazati.

Ueberfüllen, prepuniti.

Uebergabe, die; predanje, izrucsenje, odacsa.

Uebergang, der; prehod, prelazak, pristup.

Uebergeben, predati, izrucsiti, pristupiti, dati se nascto, sich — pljuvati.

Uebergebühr, die; preko duxnost (platja).

Uebergeben, das; pljuvanje.

Uebergebung, die; predanje, izrucsenje.

Uebergehen, preiti, propustiti; auf eine andere Seite übergehen, na drugu stranu preichi, die Stadt ist übergangen, grad se predao; zum Feinde übergehen, preichi k nepriatelju; im Lesen übergehen, izpustjati; vom Wasser, kipljeti, eine Rechnung — progledati racsun; in Fäulniß —, zagnjiti.

Digitized by Google

Uebergewicht, das; prevaga.
Uebergewichtigkeit, die; prevaxnost (Dan.)
Uebergipsen, s gipsom namazati, sctukaturiti.
Uebergießen, polivati.
Uebergolden, pozlatiti.
Uebergroß, adj., prevelik, czrezobicsajni.
Ueberhand, adv., verh; visce; überhand nehmen, umnoxati se, visce postati (bivati).
Ueberhandnehmung, die; umnoxenje.
Ueberhang, der; zavesa.
Ueberhangen, viseti nadczem.
Ueberharschen, (von Wunden), pokriti se mladim mesom; das Waſſer fängt an zu überharschen, voda se zamerzne.
Ueberhäufen, prepuniti, obremeniti osipati, nadariti.
Ueberhäuft, adj., prepunit, obremenit.
Ueberhäufung, die; obremenje, osipanje.
Ueberhaupt, adv., poglavito, upopreko, u obche, nasve.
Ueberheben, osloboditi koga; ſich — gorditi se.
Ueberhin, adv., mimo, po.
Ueberholen, prestignuti.
Ueberhobeln, prestrugati.
Ueberhören, precsuti, necsuti.
Ueberhüpfen, preskakati.
Ueberkleid, das; verh halja.
Ueberklug, adj., premudri. suemudri.
Ueberkochen, prekuhati, prevuriti.
Ueberkommen, preichi, polucsiti.
Ueberladen, obremeniti, visce nego treba nagruziti.
Ueberladung, die; obremenje, zagruxenje
Ueberlang, adv., predavno; über lang oder kurz, kakose slucsi, il prie il potle.
Ueberlassen, prepustiti.
Ueberlast, die; obremenenje
Ueberlästig, adj., obremeniti zagruxen, dosadni, omrasni; überlästig seyn, dotuziti, vragovati, Stulli.
Ueberlästigen, dosadjivati, vragovati, dotuziti.
Ueberlaufen, (vom Waſſer) kipljeti; zum Feinde, — preichi knepriatelju, (die Augen), napune se suzami, Jemanden, oboriti, strovaliti.
Ueberläufer, der; beglec, s. Flüchtling.
Ueberlaut, adv., grotom, überlaut sachen, grotom se smeati.
Ueberleben, prexiviti, doxiviti.

Deutsch-Ilyr. Wörtb.

Ueberlegen, (bedencken), promisliti, premiscljavati; etwas über den Tiſch legen, poloxiti, naloxiti; überlegen seyn, premochi.
Ueberlegung, die; promislenje, raz sudjenje; ohne Ueberlegung, bez razsudno.
Ueberlegenheit, die; premoch.
Ueberlegt, adj., razsudni.
Ueberlesen, precsitati, procsitati.
Ueberley, adv., überley bleiben, ostati.
Ueberliefern, predavati, izrucsiti, predati.
Ueberlieferung, die; predavanje, izrucsenje.
Ueberlisten, hitroga hitrostjum obmnuti, prehitriti koga.
Ueberlistung, die; prehitrenje.
Uebermachen, prevrachati, poslati, preslati.
Uebermahnung, die; poslanje.
Uebermacht, die; premoch.
Uebermächtig, adj., premochni.
Uebermahlen, prekrasiti, obnoviti sliku.
Uebermaß, das; prekomernost, prekorednost, priumnoxenje,
Uebermäßig. adj, prekoredni, neumjerni, bezmjerni; — adv., previsoe.
Uebermäßigkeit, die; neumjernost, prekomjerje.
Uebermeistern, predobiti. pobjediti, presiliti.
Uebermenschlich, adj., prehodechi sile, csoveka, csrezobicsajni.
Uebermessen, premjeriti.
Uebermorgen, adv., prekosutra, preksutra.
Uebermuth, der; bes, objest, derzost, svojevolstvo.
Uebermüthig, adj., besan bijesan, derzovit, svojevolni.
Ueber Nacht, adv., preko noch; na konak; übernächtig, vecserascni,
Uebernachten, na konak ostati, prenochiti.
Uebernatürlich, adj., nenaravni, prekonaravni, neporedan, sverhunaravni; sverhu jestestva.
Uebernehmen, primiti; die Regierung übernehmen, ustupiti na prestolje; ſich — obremeniti se csim.
Uebernehmer, der; primitelj.
Uebernehmung, die; primanje.
Ueberquer, adv., upopreko.
Ueberraschen, satechi, napásti iz nenada, zastati koga.

Digitized by Google

Ueberraſchend, adj., zateciv, uxasujuchi.
Ueberraſchung, die; zatechenje, nesapnost, zastanje.
Ueberrechnen, preracsunati.
Ueberrechnung, die; preracsunjenje.
Ueberreden, nagovoriti, prigovoriti, podgovarivati.
Ueberredung, die; nagovor, prigovor.
Ueberreiben, preterti, preribati.
Ueberreichen, predavati. urucsiti, podati.
Ueberreicher, der; predavaoc.
Ueberreichung, die; predavanje, podanje, urucsenje.
Ueberreif, adj., prezrel, prezreo, prespeli.
Ueberreiten, prejasciti.
Ueberreiter, der; (Art Aufſeher in der Gränze) latov; deſſen Frau, latovljevica; des Ueberreiters, latovljev, latovski.
Ueberreſt, der; ostanak.
Ueberrock, der; verh haljina.
Ueberrücks, adv., csrez pleche.
Ueberrumpeln, napadati koga iz nenada, zastati, vnesapno doiti.
Uebersatt, adj., presit.
Uebersättigen, prenasititi; ſich — prenajesti se.
Ueberſchatten, obstriti, pokriti senom; oseniti.
Ueberſchattung, die; obstritje, osenenje.
Ueberſchätzen, preceniti.
Ueberſcheinen, presijati, presjaiti, preleskati.
Ueberſchicken, poslati, preslati (prescaljem).
Ueberſchickung, die; preslanje, poslanje.
Ueberſchießen, streljati csrez scto, prepucati, mimo pucati.
Ueberſchiffen, prebroditi, prevoziti.
Ueberſchiffung, die; prevoz.
Ueberſchlag, der; (in der Rechnung) scset, esap; (Arzneimittel) preparka.
Ueberſchlagen, adj., (vom Waſſer) mlaki, topli.
Ueberſchlagen, prekobecsitise, ispustiti (mjesto); esapiti, smetiti, razsuditi, smerivati.
Ueberſchneyen, zamesti, (sa snegom).
Ueberſchreiben, prepisati, napisati, nad pisati.
Ueberſchreibung, die; prepisanje; nadpis.
Ueberſchreiten, prekoracsiti, prestupiti.
Ueberſchreitend, adj., prekoracsech, prestupechi.
Ueberſchreitung, die; prestuplenje, naruscenje.
Ueberſchreyen, nadvikati, prekricsati koga.
Ueberſchrift, die, nadpis, zaglavje.
Ueberſchuhe, die, kolocse, nadpostol.
Ueberſchuß, der, ostatok, ostalno.
Ueberſchütten, presipati, zasipati; zaliti; mit Wohlthaten — blagodariti.
Ueberſchüttung, die; osipanje, zasipanje.
Ueberſchwang, der, ſ. Ueberfluß.
Ueberſchwelle, die, gornja greda u vratah.
Ueberſchwemmen, potopiti, utopiti.
Ueberſchwemmung, die, potop, poplava.
Ueberſchwenglich, adj., neizkazljiv, neizrecsiv, preizobilni.
Ueberſchwimmen, preplivati, prepliti.
Ueberſehen, prezirati, Dan., presmotriti, ispustiti, propustiti; durchſehen, progledati.
Ueberſenden, poslati, slati (scaljem), preslati.
Ueberſender, der, poslaoc.
Ueberſetzen, (aus einer Sprache) prevoditi, prineti; prevoziti; premetjati.
Ueberſetzer, der, prevoditelj.
Ueberſetzung, die, prevod; premetjanje.
Ueberſicht, die, razgledanje, pregled, obozrenje.
Ueberſilbern, osrebriti, posrebriti.
Ueberſommern, ljetovati, Vuk.
Ueberſpannen, pretegnuti, (jako) stegnuti.
Ueberſpringen, preskocsiti, preskakati.
Ueberſtehen, terpeti, izterpiti, preterpiti.
Uebertreten, prestupiti, prelaziti, prelchi (plod, n. p.)
Ueberſtetzung, die, prestup, prelaz, prehod.
Ueberſtreuen, presipati, zasipati.
Uebertheuern, draxati.
Uebertheuren, prekobecsiti se, skoterljatise, poklopiti.
Uebertäuben, ogluscsiti, Vuk.
Uebertheuer, adj., preskup.
Uebertragen, preneti, prenosti.
Uebertreffen, pritechi, pristignuti, nadhoditi; weit übertreffen, daleko nadhoditi.
Uebertreffung, die; pritechenje, pristignutje, nahod.
Uebertreiben, prestupiti mjeru, velicsati.
Uebertreten, prestupiti, prekersciti, narusciti.

Digitized by Google

Uebertretung, die, prestup, prekerscenje, naruscenje.
Uebertriebenheit, die, prestup, velicsanje.
Uebervortheilen, obmanuti.
Uebervortheilung, die, obmanj, himba.
Ueberwältigen, oboriti, pobjediti, obladati.
Ueberwältiger, der; oboritelj, pobjeditelj.
Ueberwältigung, die; oborenje, pobjed, oblad.
Ueberwärts, adv., k verhu.
Ueberweisen, oblicsiti, s. Ueberführen.
Ueberweissen, objeliti, krecsiti.
Ueberwichtig, adj., prevaxni.
Ueberwichtigkeit, die; prevaxnost, prevaga.
Ueberwiegen, prevesiti, prevaxdati, imati sklonost csemu.
Ueberwiegend, adj., prevesech, prevaxni.
Ueberwinden, predobiti, obladati, Dan. pobjediti, oboriti.
Ueberwinder, der; obladatelj, pobjeditelj.
Ueberwindlich, adj., pobjedni.
Ueberwindung, die; pobjed, oblad, predobitje.
Ueberwintern, preko zime ostati, zimovati.
Ueberwischen, prebrisati.
Ueberwitz, der; preumnje.
Ueberwitzig, preumni; überwitzig seyn, umnicsiti.
Ueberwölken, zaoblacsiti; es ist überwölkt, zaoblacsno je; sich — zaoblacsiti se.
Ueberwunden, adj., pobjeden.
Ueberzahl, die; prestupni broj.
Ueberzählen, prebrojiti, brebrajati.
Ueberzählig, adj., liscni, prebrojni.
Ueberzeugen, uvjerivati, obsvjedocsiti; s. überführen.
Ueberzeugend, adj., uvjerivajuch.
Ueberzeugung, die; uvjerivanje, obsvjedocsenje, svjest.
Ueberziehen, nakriti, pokriti, prevlacsiti, preseliti; mit Wolken überzogen, oblacsno; mit Gold, zlatom pokriti, pozlatiti.
Ueberziehung, die; pokrivanje, prevlacsenje, preselenje.
Ueberzinnen, kalaisati.
Ueberzinnung, die; kalaisanje.
Ueberzogen, adj., pokrit; mit Geld, pozlatit; mit Silber, posrebrit; mit Wolken, oblacsni.
Ueberzuckern, secherom variti.
Ueberzug, der; krischa; navlacsak, (Bettüberzug).
Ueberzwerch, adv., popreko, upopreko.
Ueblich, adj., navadni, upotrebljeni, obicsajni.
Uebrig, adj., ostalni, procsii; ich habe nichts mehr übrig, neimam niscta visce; übrig bleiben, preostati; es bleibt mir nichts anderes übrig, drugo (bolje) mi niscta ne ostaje; im Uebrigen, u ostalomu; die übrigen Menschen, ostali ljudi.
Uebrigens, adv., u ostalnomu, ostalomu, u ostalim.
Uebung, die; uvexbanje; eine Sprache aus der Uebung lernen, jezik iz obicsaja (upotrebljenja) ucsiti se, po govoru.
Uppig, adj., razkoscni, slastoljubiv.
Uppigkeit, die; razkoscnost, slastoljubje.
Ufer, das; breg, bair, pribrexje, obal, kraj (Dan); der Fluß tritt aus dem Ufer, reka iztopi se; was am Ufer befindlich, adj., nabrexni.
Uhr, die; ura, sat, sati, pl. eine Uhr aufziehen, sate navuchi, nategnuti; eine Taschenuhr, xepni sati; vergl. Wanduhr, Sanduhr, Sonnenuhr, Schlaguhr; was ist die Uhr? koliko je satih, urah? wie viel Uhr ist es? koliko ima satih, urah, koliko je na sati; es hat 3 Uhr geschlagen, izbilo je tri sati; auf die Uhr sehen, na sate gledati.
Uhrband, das; satni vez.
Uhrfeder, die; upruxno perce, satno pero.
Uhrgewicht, das; satni ves.
Uhrglas, das; staklo na satima.
Uhrgehäus, das; satne korice, pl.
Uhrkette, die; lancsich satni.
Uhrmacher, der; sacxia, satar.
Uhrweiser, der; satna strelka.
Uhrwerk, das; kolesi u satima.
Uhrzeiger, der; s. Uhrweiser.
Uhu, der; sova, jeina
Ulmenbaum, der; brest, bres, brestovo dervo.
Ulmen, adj., brestov.
Ulmenholz, das; brestovina.
Ulmenstad, der; brestovac.
Ulmenstock, der; brestovacsa.
Ulmenwald, der; bresisce.
Um, prp. okolo, u krug, o, radi; um die Stadt, okolo grada (varosa); um und um, svudokolo, sa

Digitized by Google

svi strana; um Gottes Willen, za boga (te molim n. p.) um Alles in der Welt nicht, ne za csitav svjet; um zu sehen, da vidim, za videti; um Mittag kommen, na podne doiti, oko poldne doiti; einen Tag um den andern; jedan dan za drugim; wie steht es um Sie? kako je s vami; die Zeit ist um, vreme je prosclo; um etwas kommen, izgubiti scto, sctetovati; es ist um ihn geschehen, on je propo, izgubljen; sehr um etwas thun, mlogo o csem xalovati; sich um etwas zanken, o csem (bog csega) se kavgati (svaditi); ums Geld arbeiten, za novce raditi; um ihrer selbst willen, radi vas, sbog vas samom; das ist um ein gutes Theil besser, to je za mlogo bolje; um zwei Finger breiter, za dva prsta scirje; es ist um zwei Tage zu thun, tude je govor samo od dva dnevah; es ist mir um so viel lieber, to mi je scto to draxje.

Um, conj., da, dabi, cstobi, sctobi; um reich zu werden, da (za) obogatiti se.

Um, adv., u okrugu, u krugu, okolo, oko, krugom; die Zeit ist um, vreme je prosclo, vreme se sverscilo okoncsilo.

Umackern, preorati.

Umändern, promeniti, obernuti.

Umarbeiten, predjelati.

Umarbeitung, die; predjelanje.

Umarmen, obnimati.

Umarmung, die; obnimanje, objetje, Dan.

Umbiegen, sgibati, zagnuti.

Umbinden, prevezati, zavezati.

Umbringen, pogubiti, smaknuti, Dan.

Umburzeln, skorterljati se, prekobecsiti se.

Umdrehen, preokrenuti, prevernuti, obvratiti.

Umdrucken, prepecsatiti.

Umfallen, upasti, spasti.

Umfang, der; obkruxje, okruxnost.

Umfangsreich, adj., kabast, Vuk.

Umfärben, prebojadisati.

Umfassen, obhvatati, uzeti; wie viel umfaßt das Gefäß, koliko moxe stati u tom sudu.

Umflechten, oplesti.

Umgang, der; obhod, Dan.; (Prozession), litija, krestni hod; Umgang haben, obhoditi s kim.

Umgänglich, adj., obhoditeljni, laskovi.

Umgeben, predati, deliti (n. p. karte); okruxiti, ograditi.

Umgebogen, adj., zagnut.

Umgebung, (Gegend) die; okolica, okolina, okolnost.

Umgegend, die; okolica, okolina.

Umgehen, (das Dorf) okolo iti, obhoditi, okoncsati se; vertraut mit Menschen umgehen, obhoditi s kim; mit etwas umgehen, s. schwanger gehen mit etwas; mit Betrug umgehen, varati; höflich umgehen, uljudno gostiti (obhoditi); er weis mit einem Gewehre umzugehen, zna s puscekom raditi; umzugehen wissen, umeti; etwas umgehen, obhoditi obiti, bez csega raditi; ich kann es nicht umgehen, ne mogu preminuti.

Umgekehrt, adj., naopak.

Umgießen, prelijati.

Umgraben, prekopati, preriti.

Umgränzen, ogranicsiti, okruxiti, obkoliti.

Umgränzung, die; ogranicsenje, obkruxenje.

Umgürten, prepasati.

Umhaben, imati na sebi.

Umhacken, posechi, srubiti.

Umhalsen, s. Umarmen.

Umhalung, die; s. Umarmung.

Umhang, der; zanaves.

Umhängen, nadeti, zaogernuti (japuncxe, n. p.); obvescivati.

Umhangen, vesiti okolo.

Umhauen, posechi, srubiti.

Umher, adv., okolo, oko, sa svi strana, na sve strane; umherliegen, razbacano lexati.

Umhergehen, prehoditi, prekadjati.

Umherliegen, okolo lexati, razbacano lexati.

Umherliegend, adj., raz verndat.

Umherschleichen, verati se, Vuk.

Umherschlendern, baverljati, Vuk.

Umhersehen, okolo gledati, na sve strane gledati.

Umhin, adv., okolo; ich kann nicht umhin, prinuxden biti, ne mogu preminuti.

Umhüllen, zasterti, zagernuti.

Umkehr, die; uzvrachenje, povratak.

Umkehren, obernuti, vrachati; povratitise, natrag poichi, s. Umwenden.

Umkleiden, (sich) preobuchi se, prevuchi se, preodeti se.

Umkommen, poginuti, ginuti, izguniti.

Umkreis, der; okruxnost, obkolenje.

Umkreisen, zakruxivati, V., obkoliti.

Digitized by Google

Umladen, prekladivati, pretovariti.
Umlagern, okruxiti, obkoliti.
Umlauf, der; vertenje, tecsenje; des Geldes, des Blutes, tecsenje novci, kervi; der Zeit der Sonne, obvratjenje sunca, ljetni krug sunca.
Umlaufen, okolo terscati, obhoditi, verteti se.
Umlenken, svratiti, obvratiti.
Umliegen, okolo lexati.
Umliegend, adj., okolni, Vuk, okruxni; okoló lexechi; umliegende Gegend, okolica.
Umnehmen, zaogernuti (plasc-ch).
Umnebeln, pomracsiti..
Umpflanzen; presaditi.
Umpflügen, preorati, prepluziti.
Umprägen, prebiti, pretiskati, prepecsatiti.
Umreisen, putovati vamonamo.
Umreißen, oboriti, srusciti, slomiti.
Umreiten, okolo jehati objasciti, zadaviti, najehati kascto..
Umringen, obkruxiti, obkoliti.
Umringung, die; obkruxenje.
Umriß, der; nasena, osnova.
Umrühren, mescati, pomescati.
Umsatz, der; mjena, prodaje, ovrat.
Umschaffen, pretvoriti.
Umschanzen, obgraditi.
Umschanzung, die; obgrada.
Umschatten, obstriti, oseniti.
Umschauen, (sich), natrag gledati, osmatrivatise, okrenutise.
Umscheinen, osijati.
Umschiffen, objadriti.
Umschlag, der; premjena; der Milch, okisanje; am Kleide, navratac; um etwas, overtak; bei Aerzten, priparka.
Umschlagen, premjenitise, prevrachati se, ukisnuti se; Nägel umschlagen, eksere (chavle) sbiti, zagnuti; das Schiff schlägt um, ladja se svernula oprokinula; ein Blatt, prevernuti list, Kräuter, privariti, zavratiti, zavernuti, obvernuti.
Umschleichen, veratise, zakradivatise.
Umschließen, okruxiti; obkoliti.
Umschließung, die; okruxenje.
Umschlingen, obnati, obuzeti, priticati obvijati se.
Umschlingend, adj.; obuzechi, priticajuch.
Umschlingung, die; obuzetje, priticanje.
Umschluß, der; obkruxa, obkruxenje.
Umschmeissen, povaliti, strovaliti, srusciti, oboriti.
Umschmelzen, preplaviti, stopiti, pretopiti.
Umschneiden, obrezati, obrezivati.
Umschreiben, prepisati, opisati, izjasniti.
Umschreibung, die; prepisanje.
Umschrift, die; prepis. opis, opisanje.
Umschütten, presipati, izsipati.
Umschweif, der; okolicsnost.
Umschweifig, adj., okolicsni, obscirni.
Umsegeln, objadriti, putovati (n. p. okolo svjeta).
Umsehen, sich, natrag gledati; sich nach etwas umsehen, iskati, traxiti scto.
Umsetzen, presaditi, prestaviti; Geld — promeniti.
Umsetzung, die; presad, promena.
Umsonst, adv., badava, badavad, naprazno.
Umspannen, prepregnuti.
Umstalten, preobraziti, pretvoriti.
Umstand, der; okolovsctina, Dan., okolnost, obstojanje, sostojanje, obstojateljstvo, ohne Umstand, bez obstojanja; seine Umstände verbessern; svoje sostojanje pobolscati.
Umständlich, adj., obstojateljni.
Umstehen, stojati okolo; vom Vieh, cerknuti.
Umstehend, adj., okolo stojechi,
Umstossen, oboriti, srusciti, unisctiti.
Umstoßung, die; oborenje, sruscenje, unisctoxenje
Umsturz, der, sruscenje, prekretnja.
Umstürzen, srusciti, prekopitnuti.
Umtausch, der; premena, izmena.
Umthun, zaogernuti (japuncxe.)
Umtragen, nositi okolo.
Umtreiben, terati oko (okolo).
Um und um, adv., svudokolo.
Umwälzen, valjati, vamo namo valjati.
Umwandeln, pretvoriti.
Umwandlung, die; pretvora.
Umwechseln, promeniti, izmeniti.
Umwechselnd, adj., premenech.
Umwechselung, die; promena, premena, izmena.
Umweg, der; obhod. Dan., einen Umweg nehmen, obhoditi.
Umwenden, preokrenuti; sich umwenden, okrenuti se, ovratiti se.
Umwendung, die; preokrenutje.
Umwickeln, smotati, umotati.

Digitized by Google

Umwickelung, die; smotanje, umotanje.
Umwinden, umotati, uplesti.
Umwölken, zaoblacsiti.
Umzählen, prebrojiti.
Umzapfen, preliti n drugo Lure.
Umzäunen, oplotiti.
Umziehen, prevuchi; prevlacsiti; vamo namo vuchi,
Umzingeln, ohkoliti, obkruxiti.
Unabänderlich, adj., nepromeniv.
Unabgebrochen, adj., neprilomen, neprikerscen.
Unabgesondert, adj., neudaljit, ne razstavljen.
Unabgethan, adj., nesovercsen, ne ucsinjen.
Unabgetheilt, adj., neoddeljen, neoddelit.
Unabhängig, adj., nepodloxen, nezavisiv.
Unabhängigkeit, die; nezavisnost, Dan., nepodloxnost.
Unabtheilich, adj., nepomochni.
Unabläßig, adj., nepristajuch, nepristani.
Unablässigkeit, die; nepristanost.
Unächt, adj., krivi, neprocsni, necsist, nepravi, neuvjerni, nezakoni; unächtes Gold, nepravi novci, falicsni novci.
Unachtsam, adj., nepazljiv, nemarliv.
Unachtsamkeit, die; nepazljivost, nemar.
Unadel, der; neplemenitost.
Unadelig, adj., prosti, neplemenit.
Unähnlich, adj., nenalicsni, nespodobni, neslicsni.
Unähnlichkeit, die; nenalicsnost, nespodobnost.
Unangefochten, adj., neuznemiren.
Unangeführt, adj., nenavodit; ne privaren.
Unangenehm, adj., nemil, nedrag, neugodan, neskladan, nesladak.
Unangesehen, adj, nepromotren.
Unangetastet, adj., nenastupljen, nedodirnut.
Unansehnlich, adj.; neznatni, nedostojni.
Unansehnlichkeit, die; neznatnost, nedostojnost.
Unanständig, adj., nepristojni, nelep.
Unanständigkeit, die; nepristojnost.
Unanwendbar, adj.; neupotrebljiv.
Unarbeitsam, adj., neradech, neposlen.
Unart, die; nepristojnost.
Unartig, adj., nepristojni, neucsativi.
Unaufbringlich, adj., nedobavni.
Unaufhörlich, adj., nepristani.
Unauflöslich, adj., neraztopliv, nerazrescliv.
Unauflöslichkeit, die; neraztoplivost, nerazrescivost.
Unaufmerksam, adj., nepazljiv.
Unaufmerksamkeit, die; nepazljivost.
Unaufrichtig, adj., neiskreni, neistinit, laxni.
Unaufrichtigkeit, die; neiskrenost.
Unausbleiblich, adj., nefaljiv, nezaostech.
Unausdrückbar, adj., neizrecsiv, neizkazljiv.
Unausgearbeitet, adj., neizradjen, neizdelan, nesoverscen.
Unausgebildet, adj., neizobraxen, neizdelan.
Unausgemacht, adj., neizpravit.
Unausgenommen, adv.; neizvadit, neizklucsen.
Unausgesetzt, adj., nepristani.
Unausgesteuerte (Tochter), adj., ne nadarena (kchi)
Unauslöschlich, adj., neiztrisni, neugazni.
Unaussprechbar, adj; neizrecsiv, neizkazljiv.
Unaussprechlich, adj; neizrecsiv, neizkazljiv.
Unaussteblich, adj., neterpechi, nepriterpechi, merzni, gnjusni.
Unbändig, adj., ne pokorit, ne ukrotit.
Unbarmherzig, adj., nemilostiv, nemilo sercsan.
Unbarmherzigkeit, die; nemilosrdanost.
Unbärtig, adj., nebradat.
Unbeantwortet, adj., bez ódgovora.
Unbedachtsam, adj., nepromotrech, nepromislech, nerazsudni.
Unbedachtsamkeit, die; nepromotrivost, nerazsudnost.
Unbedeckt, adj., nepokriven.
Unbedeutend, adj., nevaxni, mali, nisc-chetni.
Unbefleckt, adj., nepomerljen, neosckrunjen, csist.
Unbefriedigt, adj., nezadovolit, nenamirit, nenamiren.
Unbefugt, adj., ne imajuchi pravicu, nepravni, nedopustni, nepravicsni, prezredni.
Unbegraben, adj., nezakopan, nezaranjen.
Unbegränzt, adj., neogranicsen, bezkoncsni.
Unbegreiflich, adj., nedoumm, nedolixni, nerazumljiv.

Digitized by Google

Unbegreiflichkeit, die; nedostixnost, nedoumje, nerazumljivost.
Unbegriffen, adj., nerazumit, nedostixen.
Unbegrüſſet, adj., nepozdravljen.
Unbegütert, adj., imanja ne imajuchi.
Unbeharrlich, adj., nestalan, vetreni.
Unbeherzt, adj., nesercsan, plasczljiv.
Unbehutſam, adj., nepazni, nepazljiv.
Unbehutſamkeit, die; nepaznost.
Unbekannt, adj., nepoznat, nepoznan, neizvestan.
Unbekleidet, adj., neodeven.
Unbekümmert, adj., nemarni, nebrixan, bezbrixan.
Unbeliebt, adj., bezxivotni, bezduscni.
Unbeliebt, adj., neljubiv, neljubezan, nemil.
Unbelohnbar, adj., neizplatljiv.
Unbelohnt, adj., nenadaren, neizplatjen.
Unbemannet, adj., ne imajuchi voja ke (n. pr. korablja).
Unbemittelt, adj., bezsredstven.
Unbemüht, adj., netrudni.
Unbenannt, adj., neimenovati.
Unbenutzt, adj., neupotrebovan.
Unbeobachtet, adj., nesmotren.
Unbequem, adj., neugodan.
Unbequemlichkeit, die; neugodnost.
Unberathen, adj., nesovjetovan, nevechan.
Unberedſam, adj., negovorljiv.
Unberedſamkeit, die; negovorljivost.
Unbereitet, adj., nepripravit.
Unberichtet, adj., neizvescten.
Unberuhmt, adj., neslavni, neglasoviti.
Unberührt, adj., nedotaknut, nedodirnut.
Unbeſchädiget, adj., nepokvaren.
Unbeſchaftigt, adj., prezposlen, dan guban.
Unbeſcheiden, adj., neumjerni, necsedan, nespametni, nesputni.
Unbeſcheidenheit, die; nespametnost, nesputnost.
Unbeſchnitten, adj., neobrezan.
Unbeſcholten, adj., prav, pravedan, csestit.
Unbeſchränkt, adj., neogranicsen, neskratjen.
Unbeſchreiblich, adj., neizrecsiv.
Unbeſchützt, adj., nezasctitit, neobranit.
Unbeſchwert, adj., neobremenit.
Unbeſeelt, adj., bezduscni.
Unbeſetzt, adj., prazan, neprovidjen nenamjestit.
Unbeſiegt, adj., nepridobitan, nepobjedit.
Unbeſoldet, adj., neplatjen, ne imajuchi plachu, bezplache.
Unbeſonnen, adj., benasti, budalasti, nespametni, nerazsudni.
Unbeſonnenheit, die; nespametnost, nerazsudnost.
Unbeſtändig, adj., nestalan.
Unbeſtändigkeit, die; nestalnost.
Unbeſtattet, adj., nepokopan, nezarenjen.
Unbeſtechlich, adj., nepridobitan, nepodmitljiv. nepodkupljiv.
Unbeſtellt, adj., nenarucsit; nesverscen; (Feld) neposean
Unbeſtimmt, adj., neodredjen, neodkazan.
Unbeſtochen, adj., nepridobit.
Unbeſtritten, adj., nesporni, izpravi
Unbetaſtet, adj, nedotaknut, nedodirnut.
Unbetitelt, adj., neimenovani, netitulirat.
Unbetrachtet, adj., nepromotren, nepromislen.
Unbeträchtlich, adj., nevaxni, mali, nisccheti
Unbewacht, adj., nestraxan.
Unbewaffnet, adj., neoruxen, neoboruxan.
Unbewahrt, adj., neza cuvan.
Unbewandert, adj., neiskusni, nezna juchi.
Unbeweglich, adj., zapanjen neokretljiv (Dan.) negibuch.
Unbeweglichkeit, die; stalnost, postojanstvo (Dan).
Unbewegt, adj., nemaknut, neganut.
Unbeweislich, adj., neuvjerni.
Unbewieſen, adj., nedokazan.
Unbewilliget, adj., nedopustjen.
Unbewohnt, adj., neprebivan, nenastanjen, pust.
Unbewußt, adj., neznan, nesvestni.
Unbezahlt, adj., neizplatjen, neizplatit.
Unbezähmlich, adj., neukrotni, nepobjedni.
Unbezwinglich, adj., nepobjedni.
Unterbiegſam, adj., nepriglibljiv.
Unbillig, adj., ne primjerni, nepravicsni.
Unbilligkeit, die; neprimjernost, nepravicsnost, krivica.
Unbrauchbar, adj., ne upotrebljiv, negodni, nevaljan.
Unbrauchbarkeit, die; negodnost, neupotrebljenje.

Digitized by Google

Unbündig, adj., neodrescit.
Unbußfertig, adj., nepokajech.
Unbußfertigkeit, die; nepokajanje.
Unchrist, der; nekerscjanin, nevjernik.
Unchristlich, adj., nekerscjanski.
Und, conj, i, a.
Undank, der; nezafalnost, nezahvalnost
Undankbar, adj., nezahvalan.
Undankbarkeit, die; s. Undank.
Undenklich, adj., ne smisliv.
Undeutlich, adj., nerazloxni, neraz govetni,
Undienlich, adj., neusluxliv.
Undurchdringlich, adj., neprohodech.
Undurchgänglich, adj., neprohodan.
Undurchsichtig, adj., neprozracsni,
Uneben, adj., neravan, neravni.
Unebene, die; neravnost.
Unedel, adj., prosti, hudi.
Unehlich, adj, nebracsni, nezakonorodjen; uneheliches Kind, kopile, fachuk.
Unehre, die; bezcsest.
Unehrbar, adj., bezcsestni, bezobrazni,
Unehrbarkeit, die; bezobraznost.
Unehrerbiethig, adj., nepocsitateljni.
Unehrerbietigkeit, die; nepocsitanje.
Unehrlich, adj., neucstivi, neposcten, necsestit.
Unehrlichkeit, die; neucstivost, nepravednost.
Uneigen, adj., nevlastovit, neosobljiv.
Uneigennutz, der; bezkoristoljubje.
Uneigennützig, adj., nekoristoljubiv.
Uneigennützigkeit, die; s. Uneigennutz.
Uneingebunden, adj., neuvezan,
Uneingedenk, adj., ne pomnech.
Uneingeschränkt, adj., neogranicsen,
Uneinig, adj,, nesloxen.
Uneinigkeit, die; nesloga.
Uneinstimmig, adj., ne soglasech.
Uneintreiblich, adj., nedobavni.
Unempfindsam, adj., necsuvstiv.
Unempfindsamkeit, die; necsuvstvo.
Unemsig, adj., ne poslen, nerevan, neracsiteljni, len.
Unemsigkeit, die; lenost, neposlenost.
Unendlich, adj, bezkoncsni.
Unendlichkeit, die; bezkoncsenost.
Unentbehrlich, adj., potrebni (brez csega se biti nemoxe).
Unentbehrlichkeit, die; potrebnost.
Unentgeltlich, badavad, bez platje.
Unenthaltsam, adj., neuzderxljiv.
Unenthaltsamkeit, die; neuzderxljivost.
Unentschieden, adj., nerazresecn.
Unentschlossen, adj., neodresecn.
Unentschlossenheit, die; neodresecnost.
Unerachtet, adv., nicta manje.
Unerbaulich, adj., blaziteljni, blazan.
Unerbittlich, arj.. neizmoljiv.
Unerdenklich, adj., neizmisliv.
Unerdichtet, adj. nejzmisclen.
Unerduldlich, adj., ne priterpechiv.
Unerfahren, adj., nevesct, neuvescten, nesputni.
Unerfahrenheit, die; nesputnost.
Unerforschlich, adj., neprovodni.
Unerfüllt, adj., neizpunjen, neizpunit.
Unergründlich, adj., nedokucsiv.
Unerheblich, adj., nevaxni.
Unerhört, adj, nesluscan.
Unerkannt, adj., nespoznan.
Unerkenntlich, adj., nespoznanljiv, nezahvalni.
Unerklärig, adj., neodpustljiv.
Unerlaubt, adj., nedopustjen.
Unerlöschlich, adj., neugazni.
Unermessen, adj., neizmjerni.
Unermeßlichkeit, die; neizmjernost.
Unermüdet, adj., neutrudiv, neutrudljiv.
Unerobberlich, adj., nepridobitan.
Unerörtert, adj., nerazloxen, nerastolmacsit.
Unerreichlich, adj., nedokucsivi.
Unerreicht, adj., nedokucsen.
Unersättlich, adj., nenasitni, proxderljiv.
Unersättlichkeit, die; nenasitnost, proxderljivost.
Unerschaffen, adj., nestvoren.
Unerschöpflich, adj., neizcserpni.
Unerschrocken, adj., neprestrascen, neplasciv.
Unerschrockenheit, die; neplascivost.
Unerschütterlich, adj., neprotresni.
Unerschüttert, adj., neprotrescen.
Unerschwinglich, adj., nedostixni.
Unersetzlich, adj., nenaknaditeljni, Dan.
Unersteiglich, adj., nedohodni.
Unersucht, adj., nezamoljen.
Unerträglich, adj., nepodnosljiv.
Unerwartet, adj, nenadni, nedocsekan.
Unerwöhnt, adj, nespomenut.
Unerweislich, adj., nedokazni, nedokazan.
Unerweislichkeit, die; nedokaznost.
Unfähig, adj., nesposobni.
Unfähigkeit, die; nesposobnost.
Unfall, der; nesgoda.
Unfehlbar, adj, nefalicsni, negresciv.
Unfehlbarkeit, die; nefalicsnost.

Digitized by Google

Unflat, der; gad, govno, gnjus.
Unflätterey, die; govnaria.
Unflätig, adj., gadan, gnjusni.
Unfleiß, der; nemarljivost.
Unfleißig, adj., nemarljiv, neprilexni.
Unfolgsam, adj., neposluscan.
Unförmlich, adj., neformalni, nenad lexechi; ruxan, gerd.
Unfreywillig, adj, nedragovolni.
Unfreundlich, adj., neuljudan, merzki, zlovolni.
Unfreundlichkeit, die; neuljudnost, merzost.
Unfriedsam, adj., nemiran, bezpokojni.
Unfruchtbar, adj., neplodan.
Unfruchtbarkeit, die; neplodnost, neurodja.
Unfug, der; zloupotreblenje, s. Mißbrauch.
Ungangbar, adj., nehodechi, neprohodan.
Ungeachtet, (nicht geachtet) adj., nepocsitan, prezirni.
Ungeachtet, adv., buduch, nisctar manje,
Ungebaut, adj., (vom Felde) neposean; pust, nedosidan.
Ungeberde, die; nepristojnost.
Ungebeten, adj., neuzmolen.
Ungebildet, adj., neotesan, neizobraxen; ungebildeter Mensch, gseak, cipor, Vuk.
Ungebräuchlich, adj., neupotrebljen.
Ungebühr, die; nedostojnost, nepristojnost.
Ungebührlich, adj., nedostojni, nepristojni.
Ungebunden, adj., nesvezan, prost.
Ungedeckt, adj., nepokriven.
Ungeduld, die; neuzterpljivost.
Ungeduldig, adj., neuzterpljiv, nesterpljiv.
Ungeehrt, adj., nepocsitan.
Ungefähr, adv., oko, okolo; nenadno; von ungefähr, iz nenada; ein Mensch von ungefähr zwanzig Jahren, cslovek od bajage dvadeset godi nah.
Ungefällig, adj, neljubezan.
Ungefordert, adj., neiskan.
Ungefüttert, adj., nenahranjen.
Ungegründet, adj, neutemeljen, brezrazloxan.
Ungehalten, adj., nederxan.
Ungeheuchelt, adj., iskreni, istinski.
Ungeheuer, das; scchud, strascilo o avet.
Ungebindert, adj., nesmetan, nezaprecsen.
Ungehofft, adj., nenadni.
Ungehörig, adj., nedostojni.
Ungehorsam, adj., nepokoran.
Ungehorsam, der; nepokornost.
Ungekleidet, adj., neodeven.
Ungekünstelt, adj., neumnicski.
Ungelahrtheit, die; bezmudrie.
Ungelegen, adj., neprijatni.
Ungelegenheit, die; neprijatnost.
Ungelegt, adj., nepoloxen.
Ungelehrig, adj., nenaucsiv.
Ungelehrsamkeit, die; beznaucsje.
Ungelehrt, adj., nenaucsan
Ungelenksam, adj, nesgibljiv.
Ungelesen, adj., necsitan.
Ungeliebt, adj., neljubit.
Ungeliefert, adj., nedovabljen.
Ungelobt, adj., nefaljen.
Ungelöscht, adj., neugazit neugasen.
Ungelöset, adj, neodrescit, svezan.
Ungelöthet, adj., ne varen
Ungemach, das; bjeda, nevolja, nesgoda.
Ungemacht, adj., ne napravljen.
Ungemächlich, adj., bjedni, nesgodni.
Ungemähet, adj., nepokosit.
Ungemäß, adj, neshodni.
Ungemästet, adj., neupittan.
Ungemahnt, adj., nespomenut.
Ungemangelt, adj., ne roljan.
Ungemauert, adj., nesidan.
Ungemein, adv., verlo, jako, neporedno.
Ungemeistert, adj., nenadsudstvovan.
Ungemeldet, adj., nejavljen.
Ungemengt, adj., nesmesean.
Ungemerkt, adj., nezabiljexan.
Ungemessen, adj, nemjeren.
Ungemischt, adj., nepomesean.
Ungenannt, adj., neimenovan, neimenovat.
Ungeneckt, adj., nerazdraxen, nenadraxen.
Ungeneigt, adj., neskloni.
Ungenießbar, adj., nejestivi.
Ungenöthigt, adj., neusiljen.
Ungenossen, adj., nejeden
Ungenügsam, adj., neza dovoljan.
Ungenügsamkeit, die; nezadovoljnost.
Ungenützt, adj., neupotrebljen.
Ungeöffnet, adj., neotvoren.
Ungeordnet, adj., neuredan.
Ungeordnet, adv., neuredno.
Ungepflanzt, adj., neposadjen.
Ungepflastert, adj., netaracan.
Ungepflückt, adj., neodbran.
Ungepflügt, adj., nepooran.

Digitized by Google

Ungeplagt, adj., nemucsan.
Ungeplündert, adj., nepljenit.
Ungeprägt, adj., nepecsatan.
Ungepreßt, adj., nestiskan.
Ungepriesen, adj., nehvalen.
Ungeprobt, adj., neiskusan.
Ungeprüft, adj., neisvidjen, neispitan.
Ungeprügelt, adj., neprolupan.
Ungeputzt, adj., nenakitit, nenacifran.
Ungequält, adj. nemucsen, nemucsit.
Ungequirlt, adj., nesmescan.
Ungerade, adj., neravni, neuprav; adv., auch lijo (tako ili lijo, Vuk).
Ungeräcbt, adj., neosvetjen.
Ungeräuchert, adj., neiskadit.
Ungeraspelt, adj., neopilit.
Ungerathen, adj., neurodjen; ſ. Mißrathen.
Ungeraubt, adj., neporobit.
Ungerauft, adj., neizcseslan.
Ungerechnet, adj., nesracsunjen.
Ungerecht, adj., neprav, okrut, tverd, nepravedni.
Ungerechtfertigt, adj., neopravdan.
Ungerechtigkeit, die; nepravednost.
Ungeredet, adj., negovoren.
Ungereift, adj., nesazren.
Ungereihet, adj., neuredit.
Ungereimt, adj., lud, bezrazuman, benast, nepametan zablenut.
Ungereimtheit, die; ludoria, bezpametnost.
Ungereinigt, adj., necsistjen.
Ungereiſet, adj., neputavsci.
Ungereizt, adj., nenadraxen.
Ungerichtet, adj., nesudjen; nenapert.
Ungerieben, adj., netaren.
Ungerissen, adj., nerazderan.
Ungeritzt, adj., nerazpukli.
Ungern, adv., nerado.
Ungerochen, adj., neosvetjen.
Ungerollt, adj., neroljan.
Ungeronnen, adj., ne sgusnut.
Ungerügt, adj., nepokaran, neispsovan.
Ungerühmt, adj., nehvalen.
Ungerührt, adj., nerazmescan, neganut.
Ungerüſtet, adj., neoruxan.
Ungerüttelt, adj., neprotresan.
Ungeſtufen, adj., nezvan.
Ungerupft, adj., neodcsupan.
Ungeſäet, adj., neposean.
Ungeſättigt, adj., nenasitit.
Ungeſäubert, adj., neocsistit.
Ungeſäuert, adj., ne ukiselit, nekvascen.
Ungeſäumt, adj., nepocsasan.
Ungeſagt, adj., nerecsen.
Ungeſalzen, adj., neposolit, neslan.
Ungeſammelt, adj., nesabran.
Ungeſattelt, adj., neosedlan.
Ungeſchändet, adj., neosckrunjen.
Ungeſchätzt, adj., nepocsitan.
Ungeſchaffen, adj., nestvoren.
Ungeſchaut, adj., neugledan.
Ungeſchehen, adj., nesgodit, neucsinjen.
Ungeſcheit, adj., bezpametan.
Ungeſchenkt, adj., nenadaren.
Ungeſcheut, adj., nestrasciv.
Ungeſchicklich, adj., neumetni.
Ungeſchickt, adj., neumetni, nesputni, nevesct.
Ungeſchimpft, adj., nenagerden.
Ungeſchlacht, adj., prost.
Ungeſchlachtet, adj., nezakoljen.
Ungeſchlachtheit, die; prostocha.
Ungeſchlagen, adj., neprolupan.
Ungeſchliffen, adj., nenabrusen, nenaosctrit.
Ungeſchloſſen, adj., nezaklucsan.
Ungeſchmack, der; nevkus.
Ungeſchmälert, adj., neukrätjen.
Ungeſchmäht, adj., nepogerdjen.
Ungeſchmeichelt, adj., ne polizan.
Ungeſchmeidig, adj., nepokorni, nesnixen.
Ungeſchminkt, adj., nenarumenit.
Ungeſchmolzen, adj., neraztopit.
Ungeſchmückt, adj., neuresan, nenakitjen.
Ungeſchnallt, adj., nezapetljan.
Ungeſchnitten, adj., nerezan.
Ungeſcholten, adj., neispsovan.
Ungeſchoren, adj., nestrixen.
Ungeſchrieben, adj., nepisan.
Ungeſchürzt, adj., nepriprecsen.
Ungeſchüttelt, adj., nestresan.
Ungeſchützt, adj., nezasctitit.
Ungeſchwächt, adj., neoslabljen.
Ungeſchwänzt, adj., neimajuchi rep.
Ungeſchworen, adj., nezaklet.
Ungeſegnet, adj., neblagosiljen.
Ungeſehen, adj., nevidjen.
Ungeſellig, adj., neobhoditeljni.
Ungeſetzlich, adj., nezakonit.
Ungeſetzt, adj., nepoloxen, nezresan.
Ungeſichtet, adj., nerazbiran, nerasbran.
Ungeſiebt, adj., neprosean.
Ungeſittet, adj., necsedni.
Ungeſogen, adj., neizsisan.
Ungeſotten, adj., neskusan.
Ungeſpalten, adj., nerazcepan.
Ungeſpannt, adj., nenatezan.
Ungeſpart, adj., ne zasctedem.

Digitized by Google

Ungefpaßt, adj., nescaljen.
Ungefpeifet, adj., ne napitan, nenasitit.
Ungefperrt, adj., nezaklucsen.
Ungefpielt, adj., neigran.
Ungefpottet, adj., neisperdan.
Ungefprächig, adj., negovoriv.
Ungefprengt, adj., nepoperskan.
Ungefprochen, adj., negovoren.
Ungefprüßt, adj, nepoperskan.
Ungefprungen, adj., nerazpukli.
Ungeftärkt, adj,, neukrepljen.
Ungeftäubt, adj., nepoprascen.
Ungeftalt, adj., gerdan, omrazni.
Ungeftattet, adj., nedopustjen.
Ungeftaltet, adj., nesctirkan, neukrepit.
Ungeftaltet, adj., nedraxben.
Ungeftiftet, adj., nezakladit.
Ungeftillt, adj., nezavracsen.
Ungeftimmt, adj., nenatezan (n. p. xicce, nesoglasni.
Ungeftirnt, adj., nezvjezdat.
Ungeftochen, adj., neuboden.
Ungeftört, adj., mirni neuspokojit.
Ungeftohlen, adj., neukradjen.
Ungeftolpert, adj., nepotepan.
Ungeftopft, adj., nezacsepit.
Ungeftoßen, adj., neturan.
Ungeftraft, adj., nepedepsan, nekasctigan.
Ungeftreckt, adj., nepruxit.
Ungeftreift, adj., nepolosat.
Ungeftrichen, adj., nepotrisan.
Ungeftritten, adj., nesvadjen, nesporni.
Ungeftüm, adj., plah, Dan. mahnit, silovit.
Ungeftüm, das; silovitost mahnitost, zburkanje.
Ungeftürzt, adj., nesruscit.
Ungefund, adj., nezdrav.
Ungetadelt, adj., nekudjen.
Ungetanzt, adj., neisplesan.
Ungetauft, adj., ne kerscten.
Ungetheilt, adj., nedjelit, nerazdjelit, cjel.
Ungethüm, das; avet, strascilo.
Ungetödtet, adj., neubijen.
Ungeträumt, adj., nesanjan.
Ungetragen, adj., nenoscen.
Ungetrauet, adj., nevenosan.
Ungetrauert, adj, nexaljen, nepokajan.
Ungetrennt, adj., neudaljen.
Ungetreten, adj., nepostupan, nepogazen.
Ungetreu, adj., neverni, laxlivi.
Ungetrocknet, adj., nesuscit.
Ungetröftet, adj., neutescit.
Ungetrübt, adj, nesmutit.
Ungeübt, adj., nevexban, neuvasoten.
Ungewachfen, adj., nerastit.
Ungewälzt, adj., nevaljat, nevaljan.
Ungewärmt, adj., nenagrian.
Ungewäffert, adj., nenavodit.
Ungewagt, adj., neiskusan.
Ungewandert, adj, neputovan.
Ungewandt, adj., neprevejan.
Ungewarnt, adj., neopomenut.
Ungewartet, adj., necsekan, neposluxit, negojen.
Ungewafchen, adj., neopran.
Ungewebt, adj., netkan.
Ungewechfelt, adj., nepromenit, nerazmenit.
Ungeweidet, adj., neodpascen.
Ungeweihet, adj., neposvetjen.
Ungewetzt, adj., neokrecsit, neobjelit.
Ungeweiffagt, adj., neprorocsen.
Ungewichfet, adj., nenaviksan, nenamastit neovocstit.
Ungewiegt, adj., ne ljuljan, nebescikan.
Ungewiefen, adj., nenaredit.
Ungewifcht, adj., netrisan.
Ungewiß, adj., nestanovit, nesegurni, dvoumni.
Ungewißheit, die; nestanovitost, dvoumnost.
Ungewitter, das; nepogoda Dan. sclun, zburkano, zlo vreme.
Ungewöhnlich, adj., neobicsajni, csrezobicsajni.
Ungewölbt, adj., nesvodni.
Ungewölkt, adj., neoblacsit.
Ungewogen, adj., neprijazni.
Ungewogenheit, die; nepriazan, (g. zni, f.)
Ungewohnheit, die; neobicsaj, nenavicsaj.
Ungewohnt, adj., nenaucsan, neobiknut.
Ungewonnen, adj., nedobit, nepribitan.
Ungewünfcht, adj., nezaxeljni.
Ungewürzt, adj., nepopapren.
Ungezählt, adj., nebrojen.
Ungezähmt, adj., neukrotit, plah.
Ungezäumt, adj., neuzdan.
Ungezahlt, adj,, neplatit, neisplatjen.
Ungezankt, adj., nekavgan, nesporni,

Digitized by Google

Ungezaubert, adj., nebajan, nevracsan, neurecsen.
Ungezecht, adj., nelokan, nepianstvovat.
Ungezeichnet, adj.; nebiljexit.
Ungezeigt, adj., nepokazan.
Ungeziefer, das; skot, smrad, gnjus, bube Vuk.
Ungezielt, adj., nenamjeren, neciljan, nenaperit.
Ungeziemend, adj., nedostojni, nepristojni.
Ungeziert, adj., neprenavljan.
Ungezimmert, adj., netesan.
Ungezogen, adj., nepovuchen, neizvuchen.
Ungezügelt, adj., neukrotit, neuzderxan.
Ungezündet, adj., nezapalen.
Ungezweifelt, adj., nedvojen, nedvojben.
Ungezwungen, adj., nenuxdni, prost, nesiljen.
Ungläubig, adj., nevjerni, bezboxni, nevjerovan; ein Ungläubiger, nevjernik, kaur.
Unglaube, der; nevjera, bezboxnost, nevjerovanje.
Unglaublich, adj., nevjerojatni.
Ungleich, adj., nejednaki, nezavni.
Ungleichartig, adj., nejednaki, ne odjedne struke.
Ungleichartigkeit, die; nejednacsnost, neravnost.
Ungleichförmig, adj., neprimjerni.
Ungleichheit, die; neravnost, nejednakost.
Unglimpf, der; s. Schimpf.
Unglimpflich, adj., s. Schimpflich.
Unglück, das; nesrecha, nesc-chastje, bjeda; unglückliches Ereigniß, nesgoda.
Unglücklich, adj., nesretni, bjedni, nesrechni, nesc-chastan, D.; unglücklicher Weise, uzaocsas, u zli dob.
Unglücksbothschaft, die; nescchastni glas.
Unglückselig, adj., bjedni, nesretni.
Unglückseligkeit, die; bjeda, bjednost, nesrecha.
Unglücksfall, der; nesretna prigoda, nesretni slucsaj.
Unglückskind, das; nesretnik, nesretnicse.
Unglücksprophet, der; zloguk, Dan.
Unglücksstifter, der; koj nesrechu pravi.
Unglückstag, der; nesretni dan.
Unglücksvogel, der; nesretna ptica, nesretni cslovek, nebog, koj nesrechu pricsini.
Unglückszeichen, das; kob nesretni.
Ungnade, die; nemilost, nemilostja.
Ungnädig, adj. nemilostiv.
Ungöttlich, adj., neboxanstveni.
Ungottseligkeit, die; bezboxnost.
Ungründlich, adj.; netemeljit.
Ungrund, der; nadrouzrok.
Ungültig, adj., ne pravi, faliesni, nekrepostni.
Ungunst, die; suprotivnost.
Ungünstig, adj., nedobrohotni, suprotivni, nepovolni, neprudni.
Ungüte, die; nemilost.
Ungütig, adj., nemiloserdcsan.
Ungütigkeit, die; nemiloserdcsanost.
Ungut, adj., nedobar, zal, zli; etwas für ungut nehmen, zameriti komu scto, za zlo primiti.
Unhaltbar, adj., neuzderxni.
Unheil, das; zlo, nesrecha, scteta.
Unheilbar, adj., neizlechiteljni, neizvracsljiv.
Unheilig, adj., nesvjet, pogan.
Unheilsam, adj., nedopridni.
Unhinlänglich, adj., nedostatni.
Unhochzeitlich, adj., nexenidben, nesvatovni.
Unhöflich, adj., neuljudan.
Unhöflichkeit, die; neuljudnost.
Unhörbar, adj., necsutljiv.
Unhoffärtig, adj., negord ponizan.
Unhold, adj., nepriatni, nemil.
Unhold, der; domovoj, vrag, bes.
Uniform, die; jednakost robe (oprave, noscne) uniform.
Uninteressant, adj., nezanimajuch neljubobitni.
Uninteressirt, adj., nekoristoljubni.
Universal, adj., obchinski.
Universität, die; sveucsiliscte, sveucsilisc-che.
Unjagdbar, adj., nelovni.
Unkatholisch, adj., nekatolicski.
Unkaufbar, adj., nekupljiv.
Unke, die; chuk (?)
Unkenntlich, adj., ne poznatljiv.
Unkeusch, adj., pogan, necsist, bludni.
Unkeuschheit, die; necsistocha.
Unklug, adj., nespametni, bedasti.
Unknorpelig, adj., nehrascchevatni.
Unköniglich, adj., nekraljevaki, nedostojni za kralja.
Unkörperlich, adj., beztelesni.
Unköstlich, adj., nevkusni.
Unkosten, die; trosckovi, m. pl.
Unkräftig, adj., nekrepki.

Digitized by Google

Unkraut, das; pleva, travina.
Unkriegerisch, adj., nevojni, nevojacski, nevojnicski.
Unkünstlich, adj., bezumetnosti, neumetni.
Unkunde, die; nezanstvo.
Unkundig, adj., neznajuchi, nevesct.
Unlängst, adj., negdepervo, nedavno, od skora, onomadne, nekidan.
Unläugbar, adj., nezatajiv, ocsevidni, ocsegledni, ocsiti.
Unlasterhaft, adj., neporocsni, neopaki.
Unlateinisch, adj., ne csisto latinski.
Unlauter, adj., nebistar, necsist, mutni.
Unlebhaft, adj., nexivahan.
Unleckerhaft, adj., neoblizliv neóblazni, neusladit.
Unleidlich, adj., nesnosliv.
Unleserlich, adj., necsitni, csitati ne moxni
Unleugbar, s. Unläugbar.
Unleutselig, adj., neuljudan, neljudevit.
Unleutseligkeit, die, neuljudnost.
Unlieb, adj, nepovoljni, nemil; das wäre mir unlieb, tomi nebi bilo drago.
Unliedlich, adj., nesladki, nemili, neugodni, neljubak, neprijatni.
Unlöblich, adj., nepohvalni.
Unlüstern, adj., neohotljiv, nezaxeljni.
Unlust, die; neveselje, turobnost, neveselost.
Unlustig, adj., neveseli.
Unmännlich, adj., nemuxevni.
Unmäßig, adj., neumjeran, nerazloxan, prekoredan.
Unmäßigkeit, die; neumjernost, prekorednost, nerazloxnost.
Unmajestätisch, adj., nevelicsanstveni.
Unmalerisch, adj., nelep, nexivopisni.
Unmangelhaft, adj., nemanjkav.
Unmanierlich, adj., nenadobicsajni.
Unnannbar, adj., nemuxevstveni.
Unmaskirt, adj., nekrinkan.
Unmelodisch, adj., nesoglasni.
Unmensch, der; okrutnik, svirep, vgl. Tyrann.
Unmenschlich, adj., svirep, okrutni.
Unmerklich, adj., neopazljv, mali.
Unmeßlich, adj., neizmjerni.
Unmetaphysisch, adj., nesioznanski.
Unmild, adj., nemil.
Unmilde, die; nemilost.
Unmitleidig, adj., nesoxalechi, nemilostiv, nemiloserdni.
Unmittelbar, adj., nesredstveni.
Unmittheilbar, adj., nesoobchiteljni.
Unmodisch, adj., ne po scegi, modi.
Unmöglich, adj., nemoguchi.
Unmöglichkeit, die; nemoguchnost.
Unmoralisch, adj., nenaravstveni.
Unmühselig, adj., netrudni, nebjedni.
Unmündig, adj., nesoverscenoljetni, nerazumiv.
Unmäßig, adj., poslen, nemanguvajuchi.
Unmütterlich, adj., nematerinski.
Unmuße, die; poslenost.
Unmuth, der; neveselost.
Unmuthig, adj., neveseli, turoban; neserdcsan.
Unmuthsvoll, adj., turoben, xalostan.
Unnachahmenswürdig, adj., nasledenja ne dostojni.
Unnachahmlich, adj, nenasledni.
Unnachbarlich, aej., nekomscinski, nesusedski.
Unnachsichtlich, adj., neoprostech.
Unnachtheilig, adj., neskodljiv, nenahudljiv.
Unnatürlich, adj., nenaravni.
Unnennbar, adj., neimeniteljni.
Unnöthig, adj., nepotrebni.
Unnütz, adj., nicsemuran.
Unnützlich, adj., nekoristni, bezkoristni.
Unnützlichkeit, die; bezkorist.
Unordentlich, adj., neuredan, neredovit.
Unordnung, die; nered.
Unorthodox, adj., nepravovjerni.
Unorthographisch, adj., nepravopisni.
Unpäßlich, adj., lecajuch; unpäßlich seyn, lecatise Vuk.
Unpäßlichkeit, die, lecanje, Vuk.
Unpartheyisch, adj., nijednostrani.
Unpartheilich, adj., nestrani.
Unpartheilichkeit, die, nestranost.
Unpaß, adj., s. Unpäßlich.
Unpersönlich, adj., nesobstveni.
Unpflichtmäßig, adj., neduxni.
Unphilologisch, adj., nejezikoslovski.
Unphilosophisch, adj., nemudroumni.
Unphysikalisch, adj., nenaravoslovni.
Unphysiologisch, adj., nejestestvoslovni.
Unpoetisch, adj., nepesnicski, nespevan.
Unpoliert, adj., neugladen nesvetlen.
Unpolitik, die, bezpolitika.
Unpolitisch, adj., nepoliticseski.

Digitized by Google

Unpraktisch, adj., nedeloznanski.
Unpriesterlich, adj., nemisnicski.
Unprobirt, adj., neproban, neiskusen.
Unquittirt, adj., nekvitiran.
Unräthlich, adj., nesvetni, neprudni.
Unrath, der; gad, gjubre, govno.
Unrathsam, adj., nesvetni, neprudni.
Unrecht, das; nepravo, krivo.
Unrecht, adj., nepravi, krivi.
Unrechtmäßig, adv., nepravo, ne po pravici.
Unredlich, adj., necsestit, nepravedan.
Unregelmäßig, adj., neporedni.
Unregelmäßigkeit, die; neporednost.
Unreif, adj., nezrel, prisni.
Unrein, adj., necsist, gadan, pogan.
Unreinigkeit, die; necsistocha, gadnost.
Unreinlich, adj., necsist, necsistivi.
Unrettbar, adj., nesahraniteljni.
Unrichtig, adj., nepravi, falscsan.
Unrichtigkeit, die; nepravost, fallnka.
Unriechbar, adj., nenuhateljni.
Unrühmlich, adj., bezdicsni, sramotni.
Unrühmlichkeit, die; bezdicsnost, sramota.
Unruhe, die; nemir, bezpokoj.
Unruhig, adj., nemiran, bezpokojni.
Uns, pron. nam, nas.
Unsäglich, adj., neizrecsiv, neizkaziv.
Unsättig, adj., nenasitit.
Unsäumig, adj., nekrajni, nerubni.
Unsanft, adj., nemil, tverd.
Unsauber, adj., nesnaxni, necsist.
Unsauberkeit, die; neznaxnost, necsistocha.
Unschadhaft, adj., bezkvarni.
Unschädlich, adj., neszkodljiv.
Unschätzbar, adj., necenivi, prez cene (dostojne).
Unschätzbarkeit, die; necenivost.
Unschamhaft, adj., nestidljiv, bezobrazan.
Unschattig, adj., nezaladni.
Unscheinbar, adj., mali, nevaxni, nesmotriv.
Unschicklich, adj., nedostojni, nepristojni.
Unschiffbar, adj., nebrodljiv.
Unschläfrig, adj., nesanan, nespavan.
Unschlitt, das; loj; von Unschlitt, lojen; mit Unschlitt bestreichen, lojiti.
Unschlittkerze, die; lojena svecha.
Unschlüssig, adj., neodrescit.
Unschmackhaft, adj., nevkusni, neslan.
Unschmeichelhaft, edj., neprilizateljni.
Unschmerzhaft, adj., nebolechi.
Unschuld, die; nevinost, neduxnost, bezazlenost.
Unschuldig, adj., nevini, neduxan, nekriv, bezazlen, Vuk.
Unschwer adj.; netexak.
Unschwesterlich, adj., nesestrinski.
Unsegen, der; s. Fluch.
Unsehbar, adj., nevidljiv.
Unselig, adj., neblaxen, bjedni, pecsalni.
Unseligkeit, die; neblaxenost, bjeda, pecsalje.
Unser, adj., nasc, nasca, nasce.
Unserige, adj., nasci; der Unserigen einer, nascinac; nach unserer Art, ponascki.
Unsertwegen, adj., radi nas, scto se nas ticse.
Unsicher, adj., neseguran.
Unsicherheit, die; nesegurnost.
Unsichtbar, adj., nevidljiv nevidimi.
Unsichtbarkeit, die; nevidimost.
Unsinn, der; bedastocha, nesvjestnost.
Unsinnbildlich, adj., neprinosni.
Unsinnig, adj., nesvjestni, smamljen, bedast.
Unsinnigkeit, die; nesvjestnost, bedastocha.
Unsinnlich, adj., nechuvstveni.
Unsittlich, adj., necsedan, bludni.
Unsittlichkeit, die; necsednost.
Unsorgfältig, adj., neskerbljiv.
Unsorgsam, adj., nestaran.
Unsparsam, adj., nesctedljiv.
Unsrige, adj., nasc, nasca, nasce.
Unstät, adj., nestalan, vrtkav, Vuk; ein unstäter Mensch, pritipaoc.
Unstätkraut, das; nestanovita trava.
Unstandesmäßig, adj., staliscu nedostojni.
Unstatthaft, adj., nestalan, nestanovit, vrtkav.
Unstatthaftigkeit, die; nestalnost.
Unsterblich, adj., bezsmertan, neumerteljan, neumerti.
Unsterblichkeit, die; bezsmert, neumerteljnost.
Unstern, der; nezgoda Dan.
Unsteuerbar, adj., neharacsiv.
Unsträflich, adj., prosti Dan. bezazlen, nekazni.
Unsträflichkeit, die; bezazlenost, nekaznost.
Unstrafbar, adj, nekazni, prosti.
Unstreitbar, adj., bezsporni.
Unstreitig, adj., bezsporni, izpravit.
Unstudiert, adj., neucsan.

Digitized by Google

Unſündhaft, adj., negrescni, bezgrescni.
Unſündhaftigkeit, die; bezgrescnost.
Unſündlich, adj., bezgrescni.
Untadelhaft, adj.. bezkudni, csestit, pravedan nenaruscen, nepreker-scen, D.
Untadelhaftigkeit, die; pravednost, csestitost.
Untauglich, adj., nevaljan, neupotre-bljiv.
Untauglichkeit, die; nevaljanost.
Untaxirt, adj., necenit.
Unten, adv., dole; oben und unten, gori dole.
Unter, prp. nixje mit der 2. End.; pod, poda, med, medj, medju mit der 7. Endung; unter dem Tiſche, pod stolom; unter Euch iſt einer, medju vam je jedan; wer unter Euch, koj medju vam (od vas); von unten hervor, izpod.
Unterabtheilung, die; doljni predel.
Unterackern, podorati.
Unterarm, der; doljna miscica, lakat.
Unterart, die; doljna sela, podsta-vljena struka.
Unterartiſchocke, die; (Erdapfel) ſ. Erd-apfel.
Unterbalken, der; doljna greda.
Unterbank, die; doljna klupa.
Unterbau, der; podstrojenje.
Unterbauch, der; doljni terbuh.
Unterbauen, podstrojiti, podsidati.
Unterbedienter, der; doljni sluxbenik.
Unterbefehlshaber, der; pod nacsalnik
Unterbett, das; blazina, Dan., vergl. Matratze.
Unterbinden, podvezati.
Unterblatt, das; doljni list.
Unterblech, das; doljni lim.
Unterbleiben, ostati, zaostati, neizver-sceno ostati.
Unterbrechen, prekinuti, smesti, pre-tergnuti.
Unterbrechung, die; prekinutje.
Unterbreiten, podloxiti, podsterti.
Unterbringen, postaviti, spraviti, sa-hraniti.
Unterbringung, die; postavlenje, spra-vlenje.
Unterbrochen, adj., prekinut, preter-gnut.
Unterdeſſen, conj. medju tim, za to vreme, za taj csas.
Unterdrücken, savarchi, Gundi zulum csariti potlacsiti.
Unterdrücker, der; okrutnik, zulum-csar (türk.)
Unterdrückung, die; potlacsenje, vergl. Tyranney.
Untere, adj., doljni; der Unter im Kartenſpiele, doljnjak.
Untereinander, adv., med sobom.
Untereinnehmer, der; podharacsnik.
Unterfangen, zahvatitise, usuditi se.
Unterfeldherr, der; podnacsalnik.
Unterfläche, die; doljna strana.
Unterfutter, das; postava, podstava.
Unterfuttern, podstaviti.
Untergang, der; zapad, zahod, skon-csanje; — der Sonne, zahod (za-pad) sunca.
Untergebäude, das; doljnja zdanja.
Untergeben, poddavati, podloxiti.
Untergeben, adj., podloxen, podajni.
Untergebener, ein, podloxnik.
Untergebung, die; podloxenje.
Untergehen, zahoditi, skoncsati se, utamaniti.
Untergehen, das; zahod, skoncsanje.
Untergericht, das; doljni sud.
Untergeſchoß, das; doljni kat, dolnica, Dan. pristroscak (?).
Untergraben, zakapati, podkopati.
Untergrabung, die; zakapanje, podko-panje.
Unterhaben, dol imati.
Unterhalb, prp. nixje, od zdol, iz-pod.
Unterhalt, der; sostojanje, hrana.
Unterhalten, poderxati, hraniti koga; Jemanden, zabaviti koga; ſich — razgovaratise, zabavljati se.
Unterhaltung, die; zabava, razgovor.
Unterhaltungsblatt, das; zabavni list.
Unterhandeln, cxarkati, pogadjati se.
Unterhändler, der; nastojnik, cxar-kasc.
Unterhandlung, die; nagodba.
Unterhauptmann, der; podsotnik.
Unterhaus, das; doljnja kucha (u An-glii).
Unterhemd, das; doljna kosculja.
Unterhöhlen, podizdubiti.
Unterhoſen, die; gatje, f. pl. (gache).
Unterirrdiſch, adj., podzemni; unter-irdiſcher Canal, rov.
Unterjochen, potlacsiti, podjarmiti.
Unterjochung, die; potlacsenje, pod jarmljenje.
Unterkämmerer, der; pod blagajnik.
Unterkehle, die; doljni gerkljan.
Unterkiefer, der; doljnja vilica.
Unterkleid, das; doljnja suka.
Unterkoch, der; podkuhacs.
Unterkönig, der; doljni kralj, namjest-nik kraljevski, Banus.

Digitized by Google

Unterkommen, nakasati, doiti u put; dobiti sluxbu.
Unterkommen, das; sostojanje, sluxba.
Unterkriechen, podpuzati.
Unterlage, die; podlog.
Unterlaß, der; spust, ispust.
Unterlassen, izpustjati, ne csiniti.
Unterlassung, die; izpustjanje.
Unterlaufen, doiti u put, dogoditi se; podkrasti se.
Unterleder, das; dolnja koxa.
Unterlefze, die; doljna laloka, ustnica.
Unterlegen, podstaviti, podloxiti.
Unterleib, der; terbuh.
Unterliegen, podlexati.
Unterlieutenant, der; nadporucsnik, podstotnik drugi.
Unterlippe, die; dolnja ustnica.
Untermarschall, der; Podvermasc.
Untermauern, podsidati.
Untermengen, smescati, pomescati.
Unterminiren, podkopati, podmetjati lagum.
Unterminiren, das; podkopanje.
Untermischen, smescati, pomescati.
Unternähen, podsciti.
Unternaht, die; podsciva.
Unternehmen, zauzeti se za scto, scto pocseti, nacseti.
Unternehmen, das; nacsalstvo, rad.
Unternehmer, der; nacsalnik.
Unterobrigkeit, die; dolnje poglavarstvo.
Unterofficier, der; podnaredbenik.
Unterordnen, podloxiti, podmjestiti.
Unterparlement, das; dolnji parlama (u Francuskoj).
Unterpfählen, podkolacsiti.
Unterpfand, das; zalog, zaklad.
Unterpflügen, podpluxiti.
Unterreden, sich; razgovaratise, dogovarati se.
Unterredung, die; razgovor, dogovor, spomjenak, Dan.
Unterricht, der; poducsenje, nauk.
Unterrichten, ucsiti (koga), poducsevati, birati.
Unterrinde, die; dolnja kora (koxica).
Unterrock, der; podhalja.
Untersagen, zabraniti, prepovedati.
Untersagung, die; zabranenje, prepovjed.
Untersatz, der; podstava, podloga.
Unterschale, die; fargjan.
Unterscharren, podgrepsti.
Unterscheiden, razabrati Dan., razlucsiti.
Unterscheidung, die; razlog.
Unterscheidungszeichen, das; biljeg razlucsenja.
Unterschenkel, der; dolnje bedro gnjat.
Unterschieben, podstaviti, podmjestiti (najvisce potajno).
Unterschiebung, die; podstavljenje.
Unterschied, der; razlika, razlicsnost, raznost, D.
Unterschieden, adj., razni, verstni.
Unterschiedlich, adj., razni, verstni, svakojaki.
Unterschlagen, podbiti; (verheimlichen) zatajiti.
Unterschlagung, die; podbienje, zatajenje.
Unterschleif, der; skupsctina, mjesto, gde se svakojaki ljudi skupe.
Unterschleichen, podkrasti (se) Dan.
Unterschreiben, podpisati.
Unterschreibung, die; podpisanje.
Unterschrift, die; podpis.
Unterschüren, podxegertati.
Untersegel, das; dolnje jadro.
Untersenken, dol spustiti.
Untersenkung, die; dolspustjanje.
Untersetzen, dolstaviti, podstaviti, podmetjati.
Untersetzung, die; podstavljeeje.
Untersetzt, adj., krupan, podebel.
Untersiegeln, pod pecsatiti.
Untersinken, utoniti ugreznuti.
Untersinken, das; utonenje.
Untersitz, der; dolnje sedilo, dolnje mjesto.
Unterspannen, pod pregnuti.
Unterspreizen, podapreti.
Unterst, adj., najdolnji.
Unterstämmen, podapreti.
Unterstallmeister, der; podkonjar.
Unterstatthalter, der; podnamjestnik.
Unterstecken, podbadati.
Unterstehen, podstojati, stati pod csim; (sich erkühnen) usuditi se, nastojati, smjeti; podloxenbiti komu.
Unterstelle, die; dolnje mjesto, dolnji sud.
Unterstellen, podstaviti.
Untersteuermann, der; podkormanosc, kormanosc drugi.
Unterstock, der; dolnji kat (pod).
Unterstopfen, podzavarchi.
Unterstreichen, podtrisati, podvuchi.
Unterstreichung, die; podtrisanje, pevuk.
Unterstreuen, podsipati.
Unterstube, die; dolnja sobica.
Unterstützen, podapreti; podpomochi, pomagati komu, dati potrebno.

Digitized by Google

Unterſtützung, die; podapranje; pomoch, pomaganje.
Unterſuchen, istraxiti, razviditi.
Unterſuchung, die; razvidjenje, istraxivanje, iskusanje.
Untertauchen, zaroniti, rcnuti.
Untertauchung, die; zaronjenje.
Unterthänig, adj., ponizni, pokorni, podloxni.
Unterthänigkeit, die; poniznost, podloxnost.
Unterthan, adj., podajni, podloxni.
Unterthan, der; podloxnik, podajnik, kmet.
Untertruchſeß, der; podstolnik.
Untervogt, der; nadziratelj drugi.
Untervormund, der; tutor (branitelj) drugi.
Untervormundſchaft, die; braniteljstvo.
Unterwachſen, podrasti.
Unterwärts, adv., pod, odzdol, poltlim.
Unterweges, adv., putem, naputu.
Unterweiſen, ucsiti, poducsevati, birati.
Unterweiſung, die; nauk.
Unterwelt, die; ad (griech), drugi svjet.
Unterwerfen, pobjediti, obladati; ſich — podloxiti se, poniziti se, predati.
Unterwerfung, die; pobjed obladanje (oblad); podloxenje, predanje.
Unterwinden, ſich, podviati se, podkrasti se.
Unterwürfig, adj., ponizan, pokoran, podan.
Unterwürfigkeit, die; poniznost, pokornost, podajnost.
Unterzahn, der; dolnji zub.
Unterzeichnen, podcsertiti, podpisati.
Unterzeichnung, die; podcsertanje, podpisanje.
Unterziehen, ſich; dati se pod scto.
Unterziehung, die; uzimanje na se.
Unthätig, adj., neposlen, len.
Unthätigkeit, die; bezposlenost, lenost.
Unthat, die; zlocsinstvo, strahoviti, odurni csin, zlodejstvo.
Untheilbar, adj., nedeljni, nerazdeljni.
Untheilhaft, adj., neucsastni.
Untheilnehmend, adj., neholechi, neucsastni.
Unthier, das; ſ. Ungethüm.
Unthunlich, adj., csiniti ne moxni.
Unthunlichkeit, die; nemoxnost soverscenja.
Untief, adj., plitki.
Untiefe, die; brod, gaz, plitka voda.
Untödtlich, adj., nesmertni, nesmertonosni.
Untragbar, adj., scto nije moxno nositi, nenosiv.
Untrennbar, adj., nerazresciv.
Untreu, adj., nevjeran, nevjerni.
Untreue, die; nevjera.
Untrinkbar, adj., scto se nemoxe biti.
Untröſtbar, adj., neutesciv.
Untrüglich, adj., nevarajuch, neobmanljiv.
Untrüglichkeit, die; bezvaranje.
Untüchtig, adj., nevaljan, nevredan, negodni.
Untüchtigkeit, die; nevaljanost.
Untugend, die; zli obicsaj.
Untugendhaft, adj., nedobroteljan.
Unüberlegt, adj., bezrassudni.
Unüberlegt, die, bezrazsudje.
Unüberſehbar, adj., neprevidljiv.
Unüberſetzbar, adj., neprevodliv.
Unüberſetzbarkeit, die; nemoguchnost prevodjenja.
Unüberſteiglich, adj., neprehodljiv, neprelaziv, trudni, preveliki texki.
Unüberwindlich adj., nepobjedliv; (Hinderniſſe) neprehodljiv, texki, vaxni.
Unüberwunden, adj., nepobedjen, neobladan.
Unüberzeugt, adj., neuvjerovan.
Unumgänglich, adj, neobhodni.
Unumgänglichkeit, die; neobhodnost.
Unumſchränkt, adj., neogranicsen, neskratjen; unumſchränkter Herrſcher, samoderxac, samovladaoc.
Unumſtößlich, adj., ocsevidni.
Unumſtößlichkeit; die; ocsevidnost.
Ununterbrochen, adj., nepretergjen.
Ununterſchrieben, adj., nepodpisan.
Ununterſucht, adj., neiztraxen.
Unväterlich, adj., neotacski.
Unverachtet, adj., nepreziren.
Unveränderlich, adj., nepromeniv.
Unverändert, adj., nepromenut.
Unveraltet, adj., neostaren.
Unverantwortlich, adj., neodgovorljiv.
Unverbergiich, adj., nezakritliv.
Unverbeſſerlich, adj., nepobolsciv.
Unverbeſſerlichkeit, die; nepobolscivost.
Unverbindlich, adj., neobveziv, neobvezan.
Unverbindlichkeit, die; neobvezanost.
Unverblüht, adj., neodcvaten.
Unverborgen, adj., nezakriven.
Unverboten, adj., nezabranjen.

Digitized by Google

Unverbrämt, adj., neobsciven (katami).
Unverbrannt, adj., neizgoren.
Unverbrennlich, adj.; nepogorliv.
Unverbrennlichkeit, die; nepogorlivost.
Unverbrüchlich, adj., neprekerscliv.
Unverbrüchlichkeit, die; neprekersclivost.
Unverbürgt, adj., neporucsan, neizjamcsen.
Unverbunden, adj., neobvezan, nezavezan.
Unverdächtig, adj., nevinovati.
Unverdammlich, adj., neprokletni.
Unverdammlichkeit, die; neprokletnost.
Unverdaulich, adj., texak (za xeludac).
Unverdaulichkeit, die; neprebavljanje; an Unverdaulichkeit leiden, neprebavljati.
Unverdaut, adj., neskuhan.
Unverdeckt, adj., nepokriven.
Unverderblich, adj., nepokvarljiv.
Unverderblichkeit, die; nepokvarljivost.
Unverderbt, adj., nepokvaren, neizpacsen.
Unverdickt, adj., nesgusnut.
Unverdient, adj., nezasluxen.
Unverdorben, adj., nepokvaren, nevin.
Unverdrängt, adj., neistiskan.
Unverdreht, adj., nepreokrenut.
Unverdrossen, adj., neserdit, trudoljubni.
Unverdünnt, adj., neotancsen.
Unverdunkelt, adj., nepotamjeni.
Unvereehlicht, adj., neoxenjen, neudata; ein unvereehlichter Mann, bechar.
Unverehrt, adj., nepocsitan.
Unvereinbar, adj., nesjediniv, scto se neda sjediniti.
Unvereint, adj., nesjedinjen.
Unvereinzelt, adj., nerazmetjan, nerazvergan.
Unvererbt, adj., neostavljen (u basctini).
Unverewigt, adj., neovecsen.
Unverfälscht, adj., neizpacsen, prav.
Unverfälschtheit, die; pravnost.
Unverfänglich, adj., nelukavi, csisto serdacsni.
Unverfallen, adj., neprosrocsen.
Unverfault, adj., nerazgnjilit, neiztrunit.
Unverfertigt, adj., nenapraven, negotovljen.
Unverfinstert, adj., nepotamjen.
Unverflossen, adj., neprolazen.
Unverfolgt, adj., neganjan, neproganjan.
Unvergänglich, adj., netleni, neprohodni.
Unvergänglichkeit, die; neprohodechnost.
Unvergeltlich, adj., nenaknaditeljni.
Unvergeßlich, adj., nezaboravljiv.
Unvergeßlichkeit, die; nezaboravnost.
Unvergleichbar, adj. bezpodobni, nesravneni.
Unvergleichlich, adj., s. d. v.
Unvergleichlichkeit, die; bezpodobnost.
Unverglichen, adj., nesravnen.
Unvergnügt, adj., ne izgoren.
Unvergnügt, adj., nedovolnji.
Unvergönnt, adj., s. Mißgönnt.
Unvergolten, adj., nenaknadan, nenagraxden.
Unvergrößert, adj., neuvelicsen.
Unvergütet, adj., nenaknaden.
Unverhängt, adj., nesudben.
Unverhaßt, adj., neomrazni.
Unverheert, adj., neplenit, neopustoscen.
Unverheißen, adj. neobecsan.
Unverherrlicht, adj., neproslaven.
Unverheirathet, adj, vom Manne, neoxenen, bechar; vom Weibe, neudata, deva.
Unverhindert, adj., neskratjen, neprepetstvovan.
Unverhört, adj., nesluscan, neizpitan.
Unverhofft, adj., neoxidan, neufan, beznadexni.
Unverhohlen, adj., odkriti.
Unverhüllt, adj., odkrit, nezakrivan.
Unverhungert, adj., neogladan.
Unverirrt, adj., nezabludit.
Unverjährt, adj., neprosrocsen, nezastaren.
Unverjüngt, adj., nepomladen.
Unverkauft, adj., neprodan.
Unverkennbar, adj., poznatljiv, ocsevidni, javni.
Unverkleidet, adj., nepreodeven.
Unverkleinert, adj., neumancsen, neklevetan.
Unverkümmert, adj., neogorcsen.
Unverkündigt, adj., nenavestjen.
Unverkürzt, adj., neukratjen.
Unverlacht, adj., neizsmien.
Unverlängert, adj., neproduxen, nerazprostanjen.
Unverlangt, adj., neiskan.
Unverlegt, adj., nepremetjan; nenapecsatit, neizdan (n p. knjiga).
Unverlesen, adj., neprocsitan.
Unverletzlich, adj., neporanimi, neoskerbljiv.
Unverletzt, adj., neporanjen, neoskerben.

Digitized by Google

Unverletzbeit, die; neoskerbljivost.
Unverleumdet, adj., neklevetan.
Unverliebt, adj., nezaljubit, neuljubit.
Unverlobt, adj., nezavescchan.
Unverlöschlich, adj., nepogaziv.
Unverloren, adj., neisgubljen.
Unverloschen, adj., nepogazen.
Unvermacht, adj., nepredelan.
Unvermählt, adj., neoxenjen, neoxenit, neudata, f.
Unvermahnt, adj., neopomenut.
Unvermauert, adj., nezasidan.
Unvermehrt, adj., neuzmoxen.
Unvermeidlich, adj., neizbexiv, neobkodni.
Unvermerkt, adj., neprimetni, neopazliv.
Unvermiethet, adj., nefitan, nedan pod kiriu.
Unvermindert, adj., neumanscen.
Unvermischt, adj., nesmescan.
Unvermißt, adj., netraxen; er iſt unvermiſcht, nitko za njega pita, nitko nezna, danije tu.
Unvermögen, das; nemoch, bezsilje.
Unvermögend, adj., nemochni, bezsilni, slabi.
Unvermummt, adj., nezakutivan, neoblicsan,
Unvermuthet, adj., nenadan.
Unvernagelt, adj., nepribijen (ékserim).
Unvernehmlich, adj., nevnatni, nerazumljiv, nejasni.
Unvernichtet, adj., neuniscten.
Unvernunft, die; bezumlje, bezumstvo, nerazsudnost, glupost.
Unvernünftig, adj., bezuman, nerazsudjen, glupi, nesmisleni.
Unverödet, adj., neopustoscen.
Unverordnet, adj., nenaredit.
Unverpachtet, adj., nefitan.
Unverpfändet, adj., nezaloxit, nezakladen.
Unverpflanzt, adj., nepresadjen.
Unverpflegt, adj., neodgojen, nepopecsen.
Unverpflichtet, adj., neobvezan.
Unverprapt, adj., neraztocsen.
Unverrätherisch, adj.; neodajni, neizmenicski.
Unverrammelt, adj., nepregraden.
Unverrathen, adj., neodan.
Unverraucht, adj., nepopuscit.
Unverrechnet, adj., nezaracsunjen, ne postavljen u racsun, nefalit u racsunu.
Unverreckt, adj., necerknut, nelipsan.
Unverrenkt, adj., neizmaknut, neizkrenut.
Unverrichtet, adj., nedelan, nesverscen.
Unverriegelt, adj., nezaporni.
Unverringert, adj., neumalen.
Unverroſtet, adj., nepoerdjan, nezaerdjan.
Unverrückt, adj., neodmaknut, nepodvixni.
Unverſäumt, adj., nepropustjen.
Unverſammelt, adj., ne pokupit.
Unverſchämt, adj., nestidljiv, bezstidni, bezobrazni.
Unverſchanzt, adj., neukrepljen, neogradjen.
Unverſcharrt, adj., nezakopan, nezakopan, nezagrecan.
Unverſchickt, adj., neposlan.
Unverſchlagen, adj., nerazbit, nepribit, neprikerscen,
Unverſchleimt, adj., nenapunjen sa slinom.
Unverſchloſſen, adj., nezatvoren.
Unverſchluckt, adj., neprogutan.
Unverſchmähet, adj, nepreziren, neodkazan.
Unverſchmerzt, adj., ne priterpit, ne snosen.
Unverſchnitten, adj., neosakatit, nerazrezan.
Unverſchönert, adj., neukrascen.
Unverſchont, adj., neposctedit.
Unverſchrieben, adj., nepripisan.
Unverſchuldet, adj., nevini, nekriv, prav, nezaduxit.
Unverſchwärzt, adj., neocernjen, neklevetan.
Unverſchworen, adj., nezaklet.
Unverſehen, adj., nenadan; neimajuchi.
Unverſehens, adv., iz nenada, nenadano, snevarce.
Unverſehrt, adj., celi, nevredeni, celokupan.
Unverſiegbar, adj., nezasahnjiv.
Unverſöhnlich, adj., neprimirni.
Unverſöhnlichkeit, die; neprimirnost.
Unverſöhnt, adj., neprimiren.
Unverſorgt, adj., nepopecsan, neimajuchi mjesta; unverſorgte Töchter, ne udate kcheri, neveste.
Unverſperrt, adj., nezaporen.
Unverſpielt, adj., neproigran.
Unverſpottet, adj., neizgerdit.
Unverſprochen, adj., neobecsan.
Unverſpürt, adj., neosechan.
Unverſtändig, adj., nerazumni, nesmisleni.

Digitized by Google

Unverständigkeit, die; Unverstand, der; bezumlje, nerazsudnost, bezpamet.
Unverständlich, adj., nerazumljiv, neponatni.
Unverständlichkeit, die; nerazumljivost, neponatnost.
Unverstärkt, adj., neukrepljen.
Unversteinert, adj., neokamenit.
Unverstellt, adj., neobezobrazit, nepretvoren.
Unverstockt, adj., neuporni.
Unverstohlen, adv., netajno, ocsito.
Unverstopft, adj., nezavarcsen.
Unverstümelt, adj., neosakatit.
Unversucht, adj., nepropustjan; nichts unversucht lassen, sve ispitati.
Unversüßt, adj., neosladit.
Unvertheidigt, adj., neobranjen, nezastupan.
Unvertheilt, adj., nerazdelit.
Unvertilgbar, adj., nerazorni, neuniscstoscni.
Unvertilgt, adj., nerazorit.
Unverträglich, adj., odurni, nesnosni; unverträglicher Mensch, pravdasc, svadjar.
Unvertrieben, adj., neproteran.
Unverwahrt, adj., nezacsuvan.
Unverwandelt, adj., nepritvoren.
Unverwandt, adj., neodvrachiv, pristalni, tverdi; nerodni.
Unverwechselt, adj., nepromenit.
Unverwehrt, adj., nezabranjen, neprepovedan, nezapretjen.
Unverweilt, adj., nekasnit.
Unverwelklich, adj., neuveniv, neusahniv.
Unverwelklichkeit, die; neuvenivost.
Unverwelkt, adj., neuvenut, neusahnut.
Unverwerflich, adj., dostovjerni, neodvrachljiv.
Unverwerflichkeit, die; dostovjernost.
Unverweslich, adj., neiztruniv, netleni.
Unverweslichkeit, die; netlenost.
Unverwickelt, adj., nesmotan.
Unverwildert, adj., neudivljacsit.
Unverwilligt, adj., nedozvolit.
Unverwirrt, adj., nesputan, nesmutit.
Unverwischt, adj., nepotrisan.
Unverwöhnt, adj., nenavadan, nerazsnjexan.
Unverwüstet, adj., neopustoscen.
Unverwundet, adj., neranjen.
Unverwundlich, adj., neranljiv.
Unverzärtelt, adj., neraznjexan.
Unverzagt, adj., neustrasciv.
Unverzagtheit, die; neustrascivost.
Unverzehrt, adj., nesjedan, nepotroscen.
Unverzeihlich, adj., neoprostljiv, neodpustljiv.
Unverzeihlichkeit, die; neoprostljivost.
Unverzerrt, adj., nerazvukan.
Unverziert, adj., neukrasit.
Unverzögert, adj., s. Unverweilt.
Unverzollt, adj., za scto mita nije platita.
Unverzuckert, adj., neposecherit.
Unverzüglich, adv., prez odmake, odmah, taki, valje.
Unvollendet, adj., nesverscen, nekoncsan, nesoverscen.
Unvollkommen, adj., neizverstni, neizverstni, neizverscni.
Unvollkommenheit, die; neizverstnost.
Unvollständig, adj., nepodpun nenadomiren, nedospiven.
Unvollständigkeit, die; nepodpunost.
Unvollzählig, adj., nepodpun.
Unvollzähligkeit, die; nepodpunost.
Unvollzogen, adj., neispunjen, nesoverscen.
Unvorbereitet, adj., nepripraven.
Unvorsetzlich, adj., neumiscleni.
Unvorsetzlichkeit, die; neumisclenost.
Unvorsichtig, adj., neostoroxni.
Unvorsichtigkeit, die; neostoroxnost.
Unvortheilhaft, adj., nepribilni, nepribitocsni.
Unwachsam, adj., nebodri.
Unwahr, adj., laxni; nevjerni, nedostovjerni.
Unwahrheit, die; lax, nepravda.
Unwahrscheinlich, adj., nevjerojatni.
Unwahrscheinlichkeit, die; nevjerojatnost.
Unwandelbar, adj., nepremenivi, nepreloxni.
Unwandelbarkeit, die; nepremenivost, nepreloxnost.
Unweg, der; nepraviput, nepriloxeni put.
Unwegsam, adj., neuhodan, neputan, neprolaziv, nehodan, neprohodan.
Unweiblich, adj., nexenski, ne po naravi xenskoj.
Unweichlich, adj., nenjexni, ne slastoljubiv.
Unweise, adj., nerazumni, nerazsudni; — adv., bezrazsudno.
Unweisheit, die; bezrazsudnost, bezumlje.
Unweit, adv., nedaleko.
Unwerth, der; malovaxnost.
Unwesen, das; bezcsinje.
Unwetter, das; nepogoda.

Digitized by Google

Unwichtig, adj., malovaxni.
Unwichtigkeit, die; malovaxnost.
Unwiederleglich, adj., neoproverganí.
Unwiderleglichkeit, die; neoproverganje.
Unwiderſprechlich, adj., nesporni, nepogovorni.
Unwiderſtehlich, adj., komu se protiviti neda, neodolimi, neprotivni.
Unwiderbringlich, adj., neuzvratni.
Unwiderbringlichkeit, die; neuzvratnost.
Unwiderruflich, adj., neotmeni, nepremeni.
Unwiderruflichkeit, die; nepremenost.
Unwille, der; zlovoljnost, serditost, nevolja, Vuk, gnjev, ljutost; mit Unwillen etwas thun, snevoljom (ne rado) scto csiniti, raditi.
Unwillfährig, adj., nedragolvojni; neusluxbeni, neljubezni.
Unwillig, adj., nevoljni, ljut, zlovoljni, serdit, razdraxit; — adv. snevoljom, ljuto.
Unwillkommen, adj., nezaxeljen.
Unwillkührlich, adj., neproizvoljni.
Unwirkſam, adj., nedeateljni.
Unwirkſamkeit, die; nedeateljstvo, bezdeljstvovanje.
Unwirthbar, adj., gde se nemoxe obitati, (pribivati); diki.
Unwirthlich, adj., nesctedljiv.
Unwirthſchaftlichkeit, die; nesctedljivost.
Unwiſſend, adj., neznajuchi, nesvjeduchi.
Unwiſſenheit, die; neznanje, nesvjest, neznanost.
Unwiſſentlich, adv., neznatno.
Unwitz, der; bezumje, bezumlje.
Unwitzig, adj., bezumen, glup.
Unwohnbar, adj., nepribitni.
Unwürde, die; nedostojnost.
Unwürdig, adj., nedostojni.
Unzählbar, adj., bezcaisleni, bezbrojni.
Unzählbarkeit, die; bezbrojnost.
Unzählbar, adj., der Wechſel iſt unzählbar, vekselu josc neima roka.
Unzählreich, adj., ne mlogi, necsesti.
Unze, die; dram, dva lota.
Unzeit, die; neudobno vreme.
Unzeitig, adj., nezreli, nevremeni.
Unzenweiſe, adv., dram po dram.
Unzerbrechlich, adj., neprikerscliv, nerazbitljiv.
Unzerbrechlichkeit, die; nerazbitljivost.
Unzerbrochen, adj., nerazbit.
Unzerbröckelt, adj., nerazdrobit.
Unzerdrückt, adj., nerazdavit.
Unzerſetzt, adj., nerazvoden.
Unzerfleiſcht, adj., nerazderan.
Unzerfreſſen, adj., neobjeden.
Unzerhackt, adj., nerazsecsen.
Unzerkaut, adj., nexvakan.
Unzerknickt, adj., nelomit.
Unzerkratzt, adj., nepogreben.
Unzerlaſſen, adj., neraztopit.
Unzerlechzt, adj., nerazpucan.
Unzerlegbar, adj., nerazkladiv.
Unzerlegt, adj., nerazkladen.
Unzerlöchert, adj., nerupast.
Unzerrieben, adj., nenataren.
Unzerrüttet, adj., neuzmuten.
Unzerſäget, adj., nepritesterisan.
Unzerſchlagen, adj., nerazbijen, nerazlomit.
Unzerſchmolzen, adj., neraztopit.
Unzerſchnitten, adj., nerazrezan.
Unzerſchoſſen, adj., neizpucan.
Unzerſpaltet, adj., nerazcepan.
Unzerſprungen, adj., nerazpucan.
Unzerſtörbar, adj., nerazoriv, nerazrusciv.
Unzerſtört, adj., nerazruscit.
Unzerſtreut, adj., nerazbacan, nerazsipan.
Unzertheilbar, adj., nerazdjelni.
Unzertheilt, adj., nerazdjelit.
Unzertrennlich, adj., nerazresciv, nerazlucsni, nerazdjelni.
Unzertrennt, adj., nerazrescit.
Unziemlich, adj., nepristojni.
Unziemlichkeit, die; nepristojnost.
Unzierde, die; necsistocha, neukrascenje.
Unzierlich, adj., necsist, nekrasni.
Unzierlichkeit, die; necsistocha.
Unzinsbar, adj., neobrocsni.
Unzucht, die; bludnost.
Unzuchttreiben, bludovati.
Unzüchtig, adj., bludni, pohotljiv, bezstidni, sladostrastni; unzüchtige Reden, sramotne recsi.
Unzufrieden, adj., nezadovoljan.
Unzufriedenheit, die; nezadovoljnost, dosada.
Unzugänglich, adj., nepristupni, nedostupni.
Unzugänglichkeit, die; nepristupnost.
Unzulänglich, adj., nedostatocsni, nedovoljni.
Unzulänglichkeit, die; nedostatok, nedovoljnost, manjkanje.
Unzuläſſig, adj., nedozvolni, nepozvoliteljni.
Unzuläſſigkeit, die; zaprescchenje.
Unzuſammenhängend, adj., nesvezni.
Unzuverläſſigkeit, die; nedostovjernost.

Digitized by Google

Unzweckmäßig, adj., za predmet nepribilni.
Unzweifelhaft, adj., nedvojbeni.
Ueppig, adj., razkoscni, slastoljubiv.
Ueppigkeit, die; razkosc, slastoljubje.
Urahnherr, der; pradjed, predj, praroditelj.
Uralt, adj., prestar.
Urältermutter, die; pramati, praprababa.
Uraltvater, der; pradjed.
Uranfang, der; pocsetak, pervost, leglo.
Urbar, adj., texni; urbar machen, obrabotati, texati.
Urbeginn, der; pervo nacsale, pervost.
Urbewohner, der; pervoselac, Dan., urodjeni xitelj, staroselac, D.
Urbild, das; podlinik, izvod.
Urältern, die; praroditelji.
Urenkel, der; praunuk.
Urenkelin, die; praunucska.
Urfehde, die; prisega u tom, da neche fantiti pricsinjeni vred.
Urgeist, der; pervi duh.
Urgeschichte, die; perva dogodovsctina, od pocsetka.
Urgicht, die; priznanje prestupnika namucsili ili torturi.
Urgroßältern, die; praroditelji.
Urgroßmutter, die; prababa.
Urgroßvater, der; pradjed.
Urheber, der; pocsetnik, nacsalnik, osnovatelj, tvorac; (Urſache) pricsina.
Urheberin, die; pocsetnica, zacsinicsica.
Urin, der; piscalje, piscaka, mocsa.
Urinblase, die; mocsevi puzir (mejur).
Uringlas, das; mocsni sosud.
Urinsalz, das; mocsni sol.
Urkraft, die; perva (naj perva) krepost, pocsetak.
Urkunde, die; svjedocsno pismo; zur Urkunde dessen, po svjedocsanstvu.
Urkunden, svjedocsanstvovati.
Urkundlich, adj., u uvjerenje, u svjedodjelstvo.
Urlaub, der; odpusk, odpust; — geben, odpustiti koga na vreme.
Urne, die; xara, D.
Urochs, der; bivolj.
Urplötzlich, adj., vnesapni.
Urquell, der; pervi iztocsnik, nacsale.
Ursache, die; uzrok, pricsina, vina, povod.
Ursacher, der; s. Urheber.
Ursprache, die; pervi jezik; vergl. auch Originalsprache.
Ursprung, der; iztocsaj, pocsetak, nacsale, izvor, uzrok, pricsina.
Ursprünglich, adj., pervotan, Dan., pervonacsalni; ursprüngliches Wort, koreno slovo.
Urstoff, der; pervo jestestvo, nacsale, ar; s. Element, Grundstoff.
Urtheil, das; sud, sudba, odsudba, razsudjenje, rescenje; ein Urtheil fällen, suditi; meinem Urtheile nach, po moemu razsudu; um sein Urtheil fragen, pitati, prositi mnenje.
Urtheilen, suditi, razsuditi, prigovoriti.
Urtheilskraft, die; sposobnost razsudjenja.
Urthel, das; sud, sudba, odsudjenje, dosudak, dopis.
Urtheilsprechen, suditi, odsuditi, dosuditi.
Urgroßmutter, die; praprababa.
Urgroßvater, der; prapradjed.
Urwesen, das; pervobitje, pervobitno.
Urwald, der; gvozd, Dan.
Urwort, das; pervonacsalno, koreno slovo.
Urzeit, die; pervobitno vreme.

V.

Vacant, adj., prazan, (n. p. mjesto sluxba).
Vacanz, die; gulasko vreme, vakacie, f. pl.
Vagabund, der; prisclac, tepac.
Valediciren, kazati s bogom.
Valetgeben, oprostitise.
Valetschmaus, der; csast oprasschateljna.
Vampir, der; vampir, vukodlak, ein Vampir werden, povampiriti se. Herr Vuk sagt in seinem serbischen Wörterbuche S. 88, über den Volksglauben und das Wesen des Vampirs Folgendes:

„Vukodlak se zove csovek, u koga (po pripovedkama narodnim) poslije smerti 40 danah uche nekakav djavolski duh, i oxivi ga (povampirise). Potom vukodlak izlazi nochu iz groba i davi ljude po kuchama i pije kerv njiovu. Poscten se csovek nemoxe povampiriti, vech ako da preko njega mertva preleti kakva ptica, ili drugo kakvo xivince preche zato svagda csuvaju ljudi mertavca, da preko nje

Digitized by Google

ga scto ne preche. Vukodlaci se obicsno pojavljuju zimi (od Boxicha tamo do Spasova dne). Kako pocsnu ljudi mlogi umirati po selu, onda pocsnu govoriti da je vukodlak u groblju, i stanu pogadjati, ko se povampirio. Kascto uzmu vrana xdrebca bez biljege, pa ga odvedu na groblje i prevode preko grobova, u kojima se boje, da nije vukodlak zascto, kaxu, da takovi xdrebac neche, niti smije prechi preko vukodlaka. Ako se o kom uvjere i dogodise da ga iskopavaju, onda se skupe svi seljaci s glogovim koljem (zascto se on samo glogova koca boji, zato govore, kad ga spomenu u kuchi na putu mu broch i glogovo ternje — zascto su i brotnjaci (brotnjak t. j. brexuljak ili vart, gde se broch sadi) pokriveni glogovim ternjem — pa raskopaju grob i ako u njemu nadju csoveka da se nije raspao, a oni ga izbodu onim koljem, pa ga bace na vatru te izgori. Kaxu da takovoga vukodlaka nadju u groba a on se ugojio naduo i pocrvenio od lucke kervi (cerven kao vampir.“)

Vampir nennt man nach den Volkserzählungen jenen Mann, der 40 Tage nach seinem Tode von einem in ihn hineingefahrenen teuflischen Geist belebt wird, worauf er seine Ruhestätte verläßt, Menschen würgt und deren Blut saugt. Ein zur Zeit seines Erdenlebens rechtschaffener Mann kann nicht zum Vampir werden, außerdem es flöge ein Vogel, oder es schritte irgend ein Thier über den Leichnam; es wird daher auch dafür gesorgt, daß es nicht geschehe. Die Vampire melden sich gewöhnlich an im Winter (von Weihnachten bis zu Christi Himmelfahrt). Wenn in einem Dorfe häufige Todesfälle Statt finden, so fängt sich an das Gerücht zu verbreiten, ein Vampir sei unter den Gräbern; man räth hin und wieder, wer wohl Vampir geworden sey. Bisweilen nehmen die Dorfbewohner einen jungen Rappen ohne Mackel und führen ihn auf den Friedhof, wo sie ihn über jene Gräber führen, die sie in Verdacht haben, daß sie einen Vampir bergen: denn sie behaupten, ein schwarzes Füllen geht und darf auch nicht über ein Grab gehen, in dem ein Vampir liegt. Ueberzeugen sie sich nun von einem und graben sie denselben zufällig aus, so versammeln sich alle Dorfbewohner mit Pfählen von Weisdorn (denn der Vampir scheut nur diese) daher man auch zu sagen pflegt, wenn man eines Dahingeschiedenen erwähnt, am Weg steht im Färberröth und Weisdornstrauch, — denn die Hügel, wo Färberröthe wächst, sind ebenfalls mit Weisdornsträuchen bedeckt. Finden sie nun, daß der Mann noch nicht zerfallen ist, so durchbohren sie ihn mit jenen Pfählen, legen ihn auf's Feuer und verbrennen ihn. Viele behaupten, daß, findet man einen Vampir, derselbe dick und fett, und roth von Menschenblut sey, (daher auch das Sprichwort, »so roth als ein Vampir«).

Vampir, der; (in der Naturgeschichte) rod letucsih velikih Amerikanskih miscevah.

Vanille, die; vanilj.

Vasall, der; danik, goldobnik, podajnik.

Vase, die; vasa, posud, xara.

Vater, der; otac, g. otca, babo, babajka; Vater werden, otcem postati.

Vaterbruder, der; ujak.

Vatergüte, die; otcsina dobrota.

Vaterhand, die; otcsina ruka.

Vaterherz, das; otcsino srce.

Vaterhuld, die; otcsina priazan, f.

Vaterland, das; otacsbina, otecsevina, otecsestvo, domovina, zavicsaj, V. (sbogom zemljo, sbogom zavicsaju, n. p.)

Vaterländisch, adj., otecsestveni.

Väterlich, adj., ocsin, otcsinski; väterliches Erbe, otcsinstvo, D.

Vaterlos, adj., sirota, sirotinja, liscen otca.

Vatermord, der; otcaubitstvo.

Vatermörder, der; otceubojca.

Vatermörderin, die; otceubojca.

Vatername, der; otcsino ime, ime otca.

Vatersbruder, der; ujak.

Vatersöhnchen, das; otcsin sincsich.

Vatersschwester, die; tetka, vergl. Muhme.

Vaterstelle, die; mjesto otca; Vaterstelle vertreten, biti mjesto otca.

Vatertheil, der; ocsin djel.

Vatertreue, die; otcsina vjernost.

Vater unser, der; (das) otcse nasc, molitva; Vater unser beten, ocse nasc moliti.

Digitized by Google

Veilchen, das; ljubica, ljubicsica; ein großes — ljuba.
Veilchenblau, adj., ljubicsast.
Veilchenwurzel, die; ljubicsin korencsich.
Veitstag, St., der; Vidov dan (15. Juli) kad su izgubili Serblji na kosovu.
Veitstanz, der; Vidovi tanac (bolest) velika bolest, nevolja.
Ventil, das; duscka, poklopac.
Ventilator, der; duscnik.
Venusberg, der; csast terbuha visce detorodnoga cslena.
Venushaar, das; bruce, f. pl.
Verabfolgen, izrucsiti, dati.
Verabreden, dogovoriti, dogovoritise, ugovoriti.
Verabredung, die; dogovor, ugovor.
Verabsäumen, propustiti.
Verabscheuen, merziti, odurjavati.
Verabscheuung, die; omraza, merznutje, odurjavanje.
Verabschieden, adj., odpustiti, odstaviti.
Veraccordiren ugovoritise, soglasiti se.
Verächtlich, adj., prezirni.
Verachten, prezirati.
Verachtung, die; prezir, prezor, Dan.
Veränderlich, adj., promjenljiv.
Veränderlichkeit, die; promjenljivost.
Verändern, promjeniti.
Veränderung, die; promjena.
Veräußern, prodavati, draxati.
Veräußerung, die; prodavanje.
Veraltern, ostariti, zastariti.
Veraltet, adj., star, ostaren.
Veranlassen, povoditi, pricsiniti, uzrokovati, naputati.
Veranlassung, die; povod, D. uzrokovanje, naputa.
Veranstalten, uraditi, D. narediti, pripraviti.
Veranstaltung, die; urad, priprava.
Verantworten, odgovarati, odvjecsati zascto.
Verantwortlich, adj., otvecsat.
Verantwortung, die; odgovornost, opravdanje.
Verarbeiten, upotrebiti u djelu, potrosciti.
Verarbeitung, die; upotrebljenje.
Verargen, u vinu komu postaviti, zamjeriti.
Verargung, die; zamjera.
Verarmen, osiromasciti.
Verarmt, adj., osiromascit.
Verarrestiren, sputati, u rescetku posaditi.
Verauctioniren, draxati, ocsito prodavati.
Verbacken, ispechi.
Verband, der; zavez, prevez, zavoj, V.
Verbannen, prognati, isgnati, proterati, odslati.
Verbauen, zastroiti, zasidati.
Verbeißen, den Schmerz, uzderxati, uzderxati se; zagristi.
Verbergen, zakriti, zatajiti, zamaknuti.
Verbergung, die; zatajenje, skritje.
Verbesserlich, adj., poboljscljiv.
Verbessern, popraviti, poboljscati ispraviti.
Verbesserung, die; popravljenje, poboljscanje.
Verbeugen, sich; pokloniti se, nakloniti se.
Verbeugung, die; naklon.
Verbiegen, izgibati, iskriviti.
Verbiegung, die; izkrivlenje.
Verbieten, zabraniti, zapretiti.
Verbietung, die; zabranjenje,
Verbinden, zavezati, prevezati; sich — sojedinitise; das Buch ist verbunden, listi u knjizi su premetjani; Jemanden verbinden, oduxiti koga, obvezati se.
Verbindlich, adj., obvezateljni, ucstivi.
Verbindlichkeit, die; obvezanost.
Verbindung, die; sojuz, svez, sajedinjenje.
Verbindungs-Partikel, die; veznik.
Verbitten, prositi uvolenje.
Verbittern, ogorcsiti, priskerbiti.
Verbitterung, die; ogorcsenje.
Verblättern, olistati, zaterati.
Verblasen, produhati, isduhati.
Verblattern, zakozjacsiti.
Verbleiben, ostati, zaostati, prebivati.
Verbleiben, das; ostanak.
Verbleichen, oblediti, poblediti.
Verblenden, zaseniti, obmaniti.
Verblendung, die; zasena.
Verblinden, oslepiti.
Verblüffen, oscibati se, ispugati.
Verblühen, ocvasti, ocvetati.
Verblümt, adj., prinoscen, prikrivit.
Verbluten, izliti kerv.
Verblutung, die; izlienje kervi.
Verborgen, adj., zakrit, zamaknut, s. Abgelegen.
Verborgenheit, die; tajnost, skrovnost.
Verbrannt, adj., isgoren.
Verboth, das, zapretenje, zabranjenje.

Digitized by Google

Verboten, adj., zabranjen.
Verbrämen, obsciti, (s katom).
Verbrauchen, tratiti, trosciti, potrosciti, upotrebljati.
Verbrauchung, die; upotreblenje.
Verbrauen, upotrebiti u varenje.
Verbrauchen, prestati pisctiti, utihnuti.
Verbrechen, das; prestuplenje, zlodejstvo. krivica.
Verbrechen, skriviti, prestupiti sgresciti; razbiti.
Verbrecher, der; zlocsinac, hudodelnik, zlodej prekerscitelj.
Verbreiten, razprostraniti, razsciriti, razneti; razglasiti.
Verbreitung, die, razprostranjenje.
Verbrennen, isgoriti, xechi, saxechi, zagoriti.
Verbrennung, die; isgorenje, xexenje.
Verbringen, tratiti, probaviti (n. p. vreme).
Verbringung, die; probavlenje.
Verbrüdern, pobratiti se, pobratimiti se, sajediniti se.
Verbrühen, paliti se oxigati se (vruchim vodom).
Verbunden, adj., zavezan, sojedinjen.
Verbündeter, ein; sojuznik, zaveznik.
Verbündniß, das; sojuz, zavet.
Verbürgen, porucsiti se; s. Bürgen.
Verbürgung, die; s. Bürgschaft.
Verbüßen, stradati, zaplatiti.
Verbuhlen, adj., prokurvan.
Verbunden, adj., obvezan.
Verdacht, der; podozrenje, sumnja; Verdacht erwecken, dati povod k sumnji; Verdacht auf jemanden haben, sumnjiti na koga.
Verdächtig, adj., necsist, sumljiv.
Verdachtlos, adj., bez sumljiv, csist.
Verdämmen, zapruditi.
Verdammen, prokleti, odsuditi; sich wozu verdammen, posvetiti sebe csemu.
Verdammung, die; prokletba.
Verdammenswerth, adj. prokleti, osudjenje dostojni.
Verdammt, adj., proklet, skvaren, odsudjen.
Verdammniß, die, odsudjenje, skvarenje.
Verdampfen, izpariti se.
Verdampfen, das; izparenje.
Verdanken, blagodariti, oduxen biti.
Verdankung, die; oduxivanje.
Verdauen, variti, prebavljati.
Verdauung, die; varenje, prebavljanje.
Verdeck, das; krov, naves, paluba.
Verdecken, pokriti, kriti, zakriti.
Verdeckung, die; pokrivanje, zakritje.
Verdenken, zamjeriti komu scto; nicht verdenken können, nemochi zamjeriti.
Verderb, der; pogibelj, poguba.
Verderben, das, poguba, pogibelj, razzor; propast.
Verderben, habiti, kvariti, razzoriti, Dan. skaziti, Dan.; v. n. kvariti se.
Verderbniß, das; poguba, propast.
Verderblich, adj., skazljiv, Dan.
Verderbt, adj., izpacsen, D., pokvaren.
Verderbtheit, die; razvrat, zlocha, nevaljanost.
Verdeutschen, ponemacsiti, prevoditi na nemacski jezik.
Verdeutschung, die; prevod na nemacski jezik.
Verdichten, sgusnuti.
Verdicken, gustiti.
Verdienen, zadobiti zasluxiti.
Verdient, adj., zasluxen, zadobljen; verdienter Lohn, zasluxba.
Verdienung, die; zasluga, zasluxba, pribitak.
Verdienst, das; sasluga. usluga.
Verdienstlich, adj., sasluxan.
Verdienstlos, adv., bez zasluge (usluge).
Verdienstvoll, adj., zasluxan.
Verdingen, dogovoriti se, najmiti.
Verdinger, der; najmitelj.
Verdollmetschen, prevoditi, tolmacsiti, tumacsiti.
Verdoppeln, udvoiti, umnoxiti.
Verdoppelung, die; udvoenje.
Verdorben, adj., izpacsen, skvaren, pokvaren, nevaljan.
Verdorren, izsusciti, osuscitise, izginuti.
Verdorrung, die; osuscenje.
Verdrängen, iztesniti.
Verdrehen, izkretati, izkrenuti, prekrenuti, prevernuti; das Recht verdrehen, krivo suditi; die Worte verdrehen, na drugu stranu tolmacsiti.
Verdrehung, die; prevertanje, iskrivanje.
Verdrießen, es verdrießt mich, to mije protivno, dosadno, to me uvredi, ja se serdim vedjamse; er läßt sich keine Mühe verdrießen, on ne xali truda;

Digitized by Google

wie kann Sie das verdrießen, kako se vi moxete na to serditi? Laſſen Sie ſich das nicht verdrießen, ne xalite to, nekate to xaliti; ne mojte to xaliti.

Verdrießlich, adj., serditi, suprotivni, tugljiv, dosadni; — ſeyn, zlovoljni biti.

Verdrießung, die; omraza, zlovoljnost, serditost.

Verdroßen, adj., lenivi.

Verdrucken, opecsatati.

Verdrücken, sguscvati, skriviti.

Verdruß, der; dosada, omraza, serditost, zlovoljnost, suprotivnost.

Verdrüßlich, adj., zlovoljni, lenivi, tugljiv.

Verdünnen, razxiditi, razteniti, cr.

Verdünnung, die; razxixenje.

Verdüſtern, potemniti.

Verdüſterung, die; potemnenje.

Verdunkeln, potemniti, pomracsiti.

Verdunklung, die; potemnenje, pomracsenje.

Verdunſten, izparitise, izhoditi pari.

Verdurſten, iznemochi od xedje.

Veredeln, oplemenichovati.

Veredlung, die; oplemenichovanje.

Verehlichen, (vom Manne), xeniti, udati (vom Weibe); ſich — oxenitise, udati se; verehlicht, adj., oxenit, udata.

Verehlichung, die; supruxestvo, xenidba, udadba.

Verehren, pocsitati, csastiti; dariti komu scto.

Verehrer, der; pocsitatelj, darivaoc.

Verehrerin, die; pocsitateljica, daritelјica.

Verehrung, die; pocsitanje, darovanje.

Verehrungswürdig, adj., pocsitateljni.

Vereiden, privoditi k prisegi (zakletbi).

Vereidung, die; privodenje k zakletbi.

Vereidet, adj., privoden k zakletbi.

Verein, der; sojuz.

Vereinbar, adj., sojediniv, scto se sjediniti da.

Vereinbaren, sojediniti; pomiriti se s kim.

Vereinen, sjediniti.

Vereinfachen, zajednacsiti, prostim sdjelati, umanscati.

Vereinigen, sjediniti, sloxiti, sastaviti.

Vereiniger, der; sojedinitelj, sloxitelj.

Vereinigung, die; sjedinjenje, sloxenje.

Vereinzeln, razdrobiti, nadel (prodati).

Vereinzelung, die; prodaja na djel, csast.

Vereiſen, odputovati, odlaziti.

Vereiteln, unisctoxiti, unisctiti.

Vereckeln, odvratiti, protivnim delati.

Verenden, umerti, lipsati, crknuti.

Verengen, sjuziti, uxje praviti.

Verengung, die; sjuzenje, sjuxivanje.

Vererben, etwas auf einen, ostaviti komu scta u nasljedstvo.

Verewigen, vecsnim praviti, vecsnovati, proslaviti.

Verewigung, die; proslavlenje na vjek.

Verfälſchen, pokvariti, izsctetiti, pohabiti, krivotvoriti, poddjelivati.

Verfälſcht, adj., izpacsen, Dan.

Verfälſchung, die; poddjelivanje, izpacsnost.

Verfänglich, adj., obmanljiv, kovarni.

Verfärben, ſich, promeniti se u lici, pocrveniti se, pobljediti.

Verfahren, postupati, mit Jemanden, gostit koga, raditi s kim.

Verfahren, das; postupanje.

Verfahren, prevoziti, razvoziti.

Verfall, der; upadok, propast; einer Zahlung, rok.

Verfallen, upasti, postati gorje; (zerfallen), srusciti, se; die Zeit iſt verfallen, vreme (rok) je vech prosclo (proscao); in Laſter verfallen, predati se.

Verfallen, das; upadenje, sruscenje, pokvar.

Verfalltag, der; rok, sverha roka.

Verfallzeit, die; vreme, proscasti rok.

Verfangen, zapetljati se, zaplesti se.

Verfaſſen, socsiniti, sostaviti, napisati.

Verfaſſer, der; socsinilelj, spisatelj.

Verfaſſerin, die; spisateljica.

Verfaſſung, die; socsinjenje, tvor; eines Staates, ustav, uredjenje, zastav; razredjenje.

Verfaulen, iztruniti, sagniti, gnjiliti, sagnjiliti.

Verfaulen, das, iztrunjenje, sagnjilenje.

Verfaulenzen, leniti se.

Verfault, adj., iztrunit, gnjil.

Verfechten, zasctiti, obraniti.

Verfechter, der; zasctititelj.

Digitized by Google

Verfechtung, die; zasctitenje, obranjenje.
Verfehlen, das; ne pogodba, upust.
Verfehlen, ne pogoditi, nabasati, ne trefiti, upustiti, ne zastati.
Verfeinden, razdruxiti; ſich — razdruxiti se.
Verfeinern, prosvetiti, popraviti, finie napraviti.
Verfeinerung, die; prosvetjenje.
Verfertigen, gotoviti.
Verfertiger, der; gotovitelj.
Verfertigung, die; gotovljenje.
Verfinſtern, potamniti, pomracsiti.
Verfinſterung, die; potemnenje.
Verflechten, splesti, preplesti.
Verflechtung, die; spletenje.
Verfliegen, odletiti, ispariti se; proiti; zabluditi se letuch.
Verfließen, stechi, prolaziti, proichi.
Verfließung, die; stechenje, prolaz.
Verflößen, odplaviti.
Verfluchen, prokleti, proklinjati.
Verflucher, der; proklinjatelj.
Verflucht, adj., proklet.
Verfolg, der; sljedstvo, sljedstvo, sljedenje, posledak, nasljedovanje.
Verfolgen, sljediti, progoniti, nastoriti, terati.
Verfolger, der; prognatelj.
Verfolgend, adj., sledech, progonech, die Spur verfolgend, sljedni.
Verfolgung, die; prognanje, sljed.
Verfreſſen, projedati.
Verfrieren, smerznuti se; s. Erfrieren.
Verfuchsſchwänzen, klevetati koga, halagati, potvoriti.
Verfügen, urediti, razpoloxiti, razrediti.
Verfügung, die; uredba, naredba.
Verführen, navoditi, zapeljati; zamamiti; nagovoriti; prevoziti, razvoziti (espap).
Verführer, der; navodaoc, zapeljatelj, zavoditelj.
Verführeriſch, adj., zamamljiv, nagovorljiv.
Verführung, die; navod, zapetljanje, zavod, zamamljenje, nagovor, razvoz.
Verfünffachen, opetoriti, petorostrucsim ucsiniti.
Verfüttern, potrosciti kormljenjem.
Vergähren, prestati broditi.
Vergällen, ogorcsiti, (n. p. xivot) razdraxiti; das Leben vergällt mir, to mi xivot dela nesnosni, protivni.
Vergällung, die; ogorcsenje (n. p. xi, vota).
Vergänglich, adj., prohodech, suetni.
Vergänglichkeit, die; prohodechnost, sueta.
Vergaffen, ſich; zagledati se.
Vergangen, adj., proscast.
Vergangenheit, die; proscasto vreme, proscastnost.
Vergattern, sdjelati rescetku; die Soldaten, bubati na sbor.
Vergatterung, die; rescetanje, bubnjanje na sbor.
Vergeben, dariti, oddavati; (verzeihen), prostiti, oprascchati; mit Gift, otrovati.
Vergeben, das; darenje; prostjenje; otrovanje.
Vergebens, adv., scchetno, na prazno, badavad, za ludo.
Vergeblich, adj., sccetni, naprazni, zaludi, suetni.
Vergebung, die; oprostjenje, odpust; um Vergebung, es iſt nicht ſo, prosim (molim), nije tako; — einer Stelle, predelenje, mit Gift, otrovanje.
Vergegenwärtigen, nazocsiti, Dan., predocse staviti.
Vergehen, proiti, prolaziti; ſich — sgresciti, faliti; untergehen, proiti, pogubljen biti, umerti, sverscitise.
Vergehen, das; sgrescenje, prestuplenje.
Vergelten, blagodariti, Dan., naknaditi, odplachati, nagraxdati.
Vergelter, der; naknaditelj.
Vergeltung, die; naknad Dan.
Vergeltungsrecht, das; naknaditeljno pravo.
Vergeringern, s. Verringern.
Vergeſellſchaften, sojediniti, skupiti; ſich — sojediniti se.
Vergeſellſchaftung, die; sojedinjenje, skup.
Vergeſſen, zaboraviti, zaboravljati, nemisliti, pozabiti; ſich — zaboraviti se.
Vergeſſen, das; zaboravljanje.
Vergeſſenheit, die; zaboravnost.
Vergeßlich, adj., zaboravljiv, zaboravan.
Vergeßlichkeit, die; zaboravnost, bezpametnost.
Vergeßung, die; s. Vergeſſen, das.
Vergeuden, s. Verſchwenden.
Vergewaltigen, siliti, nevoliti.
Vergewaltigung, die; silenje.

Digitized by Google

Vergewiſſern, potverditi, udostovjeriti, oseguravati.
Vergewißerung, die; potverdenje.
Vergießen, proliti, zaliti; Thränen — roniti suze.
Vergießung, die; prolienje, prolitje.
Vergiften, otrovati, (otrujem) trovati; zaraziti, okuxiti.
Vergifter, der; otrovatelj.
Vergifterin, die; otrovateljica.
Vergiftung, die; otrovanje.
Vergißmeinnicht, das; nezabudocska, ljubicsica.
Vergittern, rescetati, rescetku praviti.
Verglaſen, pretvoriti u staklo (prevrachati).
Verglaſung, die; pretvor u staklo.
Verglaſuren, Verglaſiren, muraviti, ſ. Glaſiren.
Vergleich, der; primjera, sravnenje.
Vergleichbar, adj., primerljiv.
Vergleichen, primjeriti, slicsiti, sravnati, soobraziti; gleich machen, uravnati; Jemanden zufrieden ſtellen, primiriti, namiriti; ſich — namiriti se, primiriti se, pogoditi se.
Vergleichlich, adj., scto je slicsiti moxno.
Vergleichung, die; primjera, slicsanje, sravnenje, pomirenje.
Vergleichungsweiſe, die; nacsin primjere.
Vergleichungsweiſe, adv., primjerom, na primjer.
Vergleichungsſtaffel, die; stupaj uravniteljni; die zweite — stupajdrugi.
Verglimmen, ugasnuti, utleti.
Verglimmen, das; utlenje.
Verglühen, uxariti se, bolje ne razkalivati se.
Vergnügen, das; naslada, ugodnost, veselje, zabava.
Vergnügen, uveseliti, nasladiti, zabaviti; namiriti, udovletvoriti (n. p. duxnike).
Vergnüglich, adj., dovoljnji.
Vergnügſam, adj., malim zadovoljni.
Vergnügſamkeit, die; zadovoljnost s malim.
Vergnügt, adj., vezeli; zadovoljan.
Vergnügung, die; veselje, uveselenje.
Vergönnen, priuscchiti, Dan., dozvoliti.
Vergönnung, die; priuscchenje.
Vergöttern, oboxavati.
Vergötterer, der; oboxavaoc.
Vergötterin, die; oboxavkinja.
Vergötterung, die; oboxavanje.
Vergolden, pozlatiti.
Vergolder, der; pozlatitelj.
Vergolderin, die; pozlatiteljica.
Vergoldung, die; pozlatjenje.
Vergraben, zakopati.
Vergraben, das; zakopanje.
Vergrabung, die; zakop, zakopanje.
Vergraſen, obrasti s travom.
Vergreifen, ſich; oscibiti se, na koga mechati ruku, potrosciti; die Waare iſt vergriffen, espap je vech prodan.
Vergreifung, die; prodaja, osciba.
Vergrößerer, der; uvelicsatelj.
Vergrößerin, die; uvelicsateljica.
Vergrößern, das; uvelicsanje, umnoxenje, razprostranjenje.
Vergrößern, uvelicsati, umnoxiti.
Vergrößerungsglas, das; uvelicsateljno staklo.
Vergüten, naknaditi.
Vergütung, die; naknad.
Verhak, der; zaseka.
Verhaken, zasechi.
Verhältniß, das; sorazmjernost, prigoda, Dan., razmjerje, Dan., spodobnost, razmernost.
Verhältnißmäßig, adv., sorazmjerno.
Verhängen, zakriti, zavesiti, pripustiti; opredeliti.
Verhängniß, das; sudba, sudbina, udes, odsuda, odredjenje.
Verhängung, die; opredelenje.
Verhärten, otverditi, kaliti, (gvoxdje).
Verhärtung, die; otverdenje.
Verhaft, der; zatocsenje, straxa.
Verhaften, pod straxu uzeti.
Verhaftung, die; uzetje pod straxu.
Verhallen, raznositi glas raziti se.
Verhalten, uderxati, uzderxati; ſich verhalten, postupati, zaderxati se.
Verhalten, das; postupanje, saderxanje, naredba, zapovjed.
Verhandeln, razprodati, spazariti, promeniti, dogovoriti se.
Verhandlung, die; prodaja, dogovor.
Verharren, ostati, prebivati, nastojati, obstati, obstati.
Verharrung, die; nastojanje, postojanje, obstojanje.
Verhaßt, adj., omerzni, omrazni, merzki.
Verhau, der; zaseka.
Verhauchen, izdahnuti.
Verhauen, zasechi, zaklasti.
Verhauen, das; zaseka.
Verherren, opustositi, razoriti, harati, treti, pleniti; mit Feuer, paliti.

Digitized by Google

Verheerer, der; razoritelj, plenitelj, palitelj.
Verheererin, die; razoriteljica.
Verheerung, die; opustoscenje, razor, haranje, plenenje.
Verhehlen, zataiti, taiti, zakriti.
Verhehler, der; zataitelj, taitelj.
Verhehlung, die; zatajenje, zakrivanje.
Verheilen, zaxivati, izlecsiti, zarasti se (rana).
Verheimlichen, zataiti, taiti.
Verheimlichung, die; zatajenje.
Verheißen, obecsati, obecsavati, navjestiti.
Verheißung, die, obecsavanje, navestjenje.
Verhelfen, pomagati, pomochi.
Verherrlichen, proslaviti velicsati, uvelicsavati.
Verherrlichung, die; proslavlenje, uvelicsavanje.
Verheirathen, den Sohn, oxeniti sina; die Tochter, udati kchi.
Verheirathung, die; oxenjenje, xenidba, udanje, udadba.
Verhindern, prekratiti zabraniti, Dan.
Verhinderer, der; zabranitelj.
Verhinderlich, adj., zabraniteljni.
Verhinderung, die; prekratjenje, zabrana, zabranjenje.
Verhöhnen, porugati, izsmeavati.
Verhöhner, der; izsmeavaoc, porugatelj.
Verhöhnerin, die; porugateljica.
Verhöhnung, die; izsmeavanje, poruganje, poruga, Dan.
Verhör, das; dopros, izpit, izpitavanje, napervouzimanje na sud.
Verhören, doprositi, izpitati, izpitavati, napervouzeti na sud.
Verhudeln, portiti, hudo djelati.
Verhüllen, zakrivati, zakriti, zamotati.
Verhüllung, die; zakritje.
Verhüten, zahraniti, zacsuvati.
Verhütung, die; zacsuvanje.
Verhungern, umerti od glada.
Verhungert, adj., odglada umren.
Verhunzen, izgaditi, zlo delati, kvariti.
Verhunzen, das; izgadenje, kvar.
Verhuren, proxiti potrosciti imanje kurvanjem, prokurvati.
Verhurt, adj., prokurvan.
Verintereſſiren, dati glavicu (glavno) na dobitak (pribitak).
Verirren, zabluditi, zaith.
Verirrt, adj.; zabludit.
Verirrung, die; zabludenje, bludnja.
Verjähren, zastareti.
Verjährt, adj., zastaren.
Verjährung, die; zastarenje.
Verjagen, oterati, prognati.
Verjager, der; oteraoc, oteratelj, prognatelj.
Verjagung, die; oteranje, prognanje.
Verjüngen, pomladiti, mladji postati.
Verjüngerung, die; pomladjenje.
Verkälten, razhladiti se, prohladiti se.
Verkäufer, der; prodavaoc, prodajnik.
Verkäuferin, die; prodajnica.
Verkäuflich, adj., prodajni.
Verkalken, prevrachati u krecs, pokrecsiti se.
Verkappen, pokriti lice.
Verkauf, der; prodaja, prodavanje.
Verkaufen, prodati, prodavati, razprodavati.
Verkehr, der; terg, prodaja, prodavanje.
Verkehren, prodavati, tergovati, prevernuti, razvratiti, prevratiti.
Verkehrt, adj., naopak, opak, hudi, zlocsest.
Verkehrtheit, die; razvratnost, opacsnost, opacsina.
Verkehrung, die; prevernutje, prevrachanje.
Verkeilen, klinami utverditi, ukliniti.
Verkeilung, die; utverdenje, s klinami.
Verkennen, neuznati, nepoznati.
Verkennung, die; neuznanje, nepoznanje.
Verketten, tesno sojediniti, veruxati.
Verkettung, die; veruxanje.
Verkitten, zalemiti, spojiti, sastaviti.
Verkittung, die; zalemlenje, spojenje.
Verklären, preobraxati, prosvetliti.
Verklärung, die; preobraxenje.
Verklagen, tuxiti; obtuxiti.
Verklarung, die; tuxba, tuxenje.
Verklammern, svezati xeleznim svezima.
Verklammerung, die; svezanje maljem, xelezom.
Verklatſchen, naklevetati, ozloglasiti.
Verklatſchen, das; naklevetanje, ozloglascenje.
Verkleiden, preodevati se, preodevati se u druge (tudje) haljine, navlacsiti tudje haljine na sebe.
Verkleidet, adj., preodeven.
Verkleidung, die; preodevanje.
Verkleinerlich, adj., nizki, prezriteljni, podli.

Digitized by Google

Verkleinern, umanscati, umaliti, uniziti klevetati, nalagati, potvoriti, D.
Verkleinerung, die; umanscanje unixenje, klevetanje, nalaganje.
Verkleistern, zakleiti, slepiti.
Verklettern, popetise, zapetljati se.
Verknöchern, pretvoriti se u koste, okostiti se.
Verknorpeln, prevrachati se na hrustavce.
Verknorpelung, die; ohrustavlenje.
Verknüpfen, svezati, sastaviti, sjediniti.
Verknüpfung, die; svezanje, sastavlenje, sjedinjenje.
Verkohlen, pretvoriti se u uglen, ugleniti se.
Verkohlung, die; pretvorenje u uglen.
Verkommen, propadati.
Verkrammen, zaverndati.
Verkriechen, skriti se.
Verkriechen, das; skritje.
Verkrümmen, iskrosciti, iskriviti.
Verkrüppelt, adj., knjast.
Verkühlen, razhladiti se.
Verkühlung, die; razhlad, razhladenje.
Verkündigen, navjestiti, obecsati, obecsavati, navjeschivati.
Verkündiger, der; navjestitelj.
Verkündigerin, die; navjestiteljica.
Verkündigung, die; navestjenje; Mariä Verkündigung (den 25. März) blagovjest. Herr Vuk erwähnt nachstehenden Volksglauben: „Da csovek ubije guju prije blagovjest, pa da nikne do blagovjest, pa da onda zacsene za kapu na blagovjest kad ide u crkvu, bi poznao sve xene, koje su vesctice, jer bi mu teli oteti ili ukrasti ono cseno. »Wenn irgend Jemand vor Mariä Verkündigung eine Schlange erschlüge und in ihren Kopf einen Knoblauchkeim pflanze, und derselbe bis Mariä Verkündigung keimen sollte; wenn er dann diesen Keim auf den Hut steckte, wenn er am Tage Mariä Verkündigung in die Kirche gehe, so könnte er alle Weiber, die Hexen sind, erkennen, da sie ihm den Knoblauch wegzunehmen trachten würden.« In Serbien ist überhaupt fast kein Festtag des Jahres, an dem sich nicht eine oder die andere abergläubische Handlung knüpfen sollte; doch schon seit geraumer Zeit weicht die traurige Nacht des Aberglaubens dem hellern, erfreulicheren Lichte der Aufklärung.
Verkünsteln, umetnicsati.
Verkürzen, ukratiti, prekratiti.
Verlarven, skrinkom pokriti, zakrinkati.
Verlarvt, ad.., s krinkom pokut.
Verlassen, ostaviti, ostavljati; sich — uzdatise, zaufati se, osloniti se na scto.
Verlassen, adj., ostavljen.
Verlassenschaft, die; odvetstvo, ostanak.
Verlassung, die; ostavljenje.
Verlauf, der; prolazak, teesenje; nach Verlauf, po vremenu.
Verlaufen, sich; sbegati, zabluditi.
Verlausen, ovasciti se.
Verlaut, der; molba, proscnja.
Verlauten, razglasiti se, govoriti; sich — lassen, s kazivati, progovoriti.
Verlebt, adj., prestar.
Verlechzen, izdahnuti, cseznuti.
Verleckern, osladiti.
Verledern, zakoxiti.
Verlegen, etwas wohin, prineti; aufschreiben, odloxiti; versperren, zagraditi, zaloxiti; ein Buch — stampati svojim trosckom knjigu, izdati; versehen, dostaviti.
Velegen, adj., von Waaren, zalexan; (in Verlegenheit) smetan, smutit.
Verlegenheit, die; smetnja, Dan., smutnja.
Verleger, der; koj svojim trosckom izdaje knjigu, knjigar.
Verlegung, die; izdavanje (pecsatanje) knjige.
Verleiden, einen etwas; omeuziti, otvratiti od koga scto.
Verleihen, podati, dopustiti, udjeliti, u zajam dati.
Verleiher, der; udjelitelj, uzajmitelj.
Verleihung, die; udelenje, uzaimanje.
Verleiten, zamamiti, zavesti, navoditi, zlozapeljati.
Verleitung, die; zamamljenje, zavod, navod, povod.
Verlernen, oducsiti se, razucsitise, zaboraviti.
Verlernung, die; oducsavanje, zaborava.
Verlesen, procsitati (gew. verlesovati), na glas csitati.
Verleser, der; koj takocsita.
Verlesung, die; procsitanje, gew. verles, V.
Verletzen, vraziti, vrediti, uvrediti, oskerbiti, narusciti, prestupiti.
Verletzlich, adj., uvredljiv.

Digitized by Google

Verletzlichkeit, die; uvredljivost.
Verletzung, die; uvred, oskerbljenje.
Verleumden, ozloglasiti, potvoriti, D. oblagati, obscaniti, lagati na koga, klevetati.
Verleumder, der; obscanitelj, ozloglasitelj, klevetacs, klevetnik; Verläumderin, die; klevetnica.
Verleumderisch, adj., ozloglasni, klevetni potvorni.
Verleumdung, die; obscanost, ozloglasenje, oblagivanje, klevetanje.
Verlieben, sich; zaljubiti se, uljubiti se.
Verlieben, das; zaljubljenje.
Verliebt, adj., zaljubit, uljubit.
Verliegen, zalexati se.
Verlieren, izgubiti, pogubiti, sctetovati, gubiti; den Muth — izgubiti srce, krila komu pasti; im Spiel, — proigrati.
Verlieren, das; izgubljenje, sctetovanje; im Spiele, proigranje.
Verlies, das; tamnica, kula.
Verloben, zavetovati se, Vuk, obrucsiti se skim, obecsati se.
Verlobte, die; s. Braut.
Verlobter, der; s. Bräutigam.
Verlobung, die; zavetovanje obrucsenje, obecsavanje, zaruki, cr.
Verlochen, zakopati (marvu).
Verlodern, iztleti, pregoreti.
Verlöschen, gaznuti, uternuti se; (auslöschen) iztrisati.
Verlöthen, spojiti.
Verlöthung, die; spoja, spojenje.
Verlogen, adj., priveliki laxac (laxljivica).
Verlohnen, vrediti, vredno biti; es verlohnt sich nicht der Mühe, nevredi truda.
Verlosen, xdrebom komu dostaviti.
Verlosung, die; oddavanje xdrebom.
Verludern, prokurvati, razmetati.
Verlust, der; poguba, scteta, sctetovanje; im Spiele, proigranje.
Verlustig, adj., sctetujuchi.
Vermachen, ostaviti komu, sdelati, stvoriti.
Vermachung, die; s. Vermächtniß, das; Verlassenschaft, die.
Vermählen, vencsati, zavencsati.
Vermählung, die; vencsanje.
Vermänteln, pokriti (zlo delo).
Vermäntelung, die; pokrivanje (zla dela).
Vermahlen, upotrebiti (potroscite) sve boje.
Vermahnen, opomenuti, uvesctevati.
Vermahner, der; opomenitelj.
Vermahnerin, die; opomeniteljica.
Vermahnung, die; opomena.
Vermahnungsbrief, der; opomeniteljno pismo.
Vermahnungsschreiben, das; s. Vermahnungsbrief.
Vermaledeyen, prokleti, proklinjati.
Vermaledeit, adj., proklet.
Vermaledeiung, die; proklinjanje.
Vermalen, (Getreide) zamleti.
Vermaskiren, s. Verlarven.
Vermaskirt, adj., s. verlaryt.
Vermaskirung, die; (Verlarvung) pokrivanje s krinkom.
Vermauern, zasidati.
Vermauthen, mite dati.
Vermehren, razploditi, uzmnoziti, uvelicsati.
Vermehrer, die; razploditelj, umnozitelj.
Vermehrung, die; umnoxenje.
Vermeiden, udaljatise, minovati, ukloniti se, iti s puta komu.
Vermeidlich, adj., scto se ukloniti moxe.
Vermeidlichkeit, adj.; moxnost scto ukloniti.
Vermeidung, die; udaljenje, uklonjenje.
Vermeinen, misliti, suditi, mneti, dumati.
Vermeintlich, adj., miscleni, namneni.
Vermelden, objaviti, skazati.
Vermeldung, die; objavljenje, skazanje.
Vermengen, smescati, pre (pro) mescati.
Vermengung, die; smescanje, promescanje.
Vermerken, primecsati, opaziti.
Vermerkung, die; primecsanje, opazenje.
Vermessen, izmeriti; sich — oscibiti se u meri; schwören, kleti se; prahlen, priuzeti, hvaliti se.
Vermessen, adj., otvaxni, derzovit.
Vermessenheit, die; derzost, otvaxnost.
Vermesser, der; izmeritelj, medjevnik.
Vermiethen, pod kiriu dati, pod kiriu uzeti, fitati.
Vermiether, der; fitatelj.
Vermiethung, die; fitanje.
Verminderer, der; umanscatelj.
Vermindern, umanscati, umaliti.
Verminderung, die; umanscanje.

Digitized by Google

Verminderungswort, das; umanscateljno slovo (—a recs).
Verminderungspartikel, der; umanscateljni veznik.
Vermischen, smescati, mescati.
Vermischt, adj., smescan.
Vermischung, die; smescanje, mescanje.
Vermissen, opaziti da neima csega.
Vermissung, die; pazenje da csega neima.
Vermitteln, medjusrednicsiti, primiriti.
Vermittler, der; medjusrednik, Dan., primiritelj.
Vermittlerin, die; medjusrednica, primiriteljica.
Vermittlung, die; medjusredstvovanje.
Vermodern, iztruniti, izgnjiti, truhnuti, D.
Vermodert, adj., iztrunen.
Vermoderung, die; iztrunenje, gnjilenje.
Vermöge, prp. poleg, polak, pomochom.
Vermögen, mochi (mogu moxesc, moxe etc. mogah, mogo) silu imati, medjstvovati.
Vermögen, das; imanje, gazdaluk, Vuk; (Kraft) sila, moch.
Vermögend, adj., mochni, silni; (wohlhabend), dostatochni, bogat, sredstveni.
Vermögensteuer, die; carina, podát za imanje, desetina.
Vermögensumstände, die; sostojanje imanja.
Vermünzen, upotrebiti na monetu, prevrachati monetu.
Vermummen, zakutiti, zakrinkati.
Vermuthen, misliti, dumati, sumniti, mneti.
Vermuthlich, adj., umneni, namiscleni.
Vermuthung, die; mislenje dumanje vgl. Verdacht.
Vermuthungsgrund, der; pricsina sumnje.
Vernachlässigen, zapustiti, neraditi o csem.
Vernähen, potrosciti scivanjem; zasciti.
Vernageln, zabiti ekserima, prigvozditi.
Vernarben, pomladiti se, zarasti.
Vernarbung, die; zarast, pomladjenje.
Vernarren, sich; uljubiti se uscto.
Vernarrt, adj., uljubit u scto, lud za kim.
Vernaschen, proslacsiti, potrosciti na slacsice.
Vernaschung, die; proslacsenje.
Vernehmen, csuti, sluscati, razumeti; gerichtlich — s. Verhören.
Vernehmen, das; sluh, govor; dem Vernehmen nach, po govoru; gutes — soglasje.
Vernehmlich, adj., razumljiv.
Vernehmung, die; razumljivost.
Verneigen, sich; pognuti, klanjati se.
Verneigung, die; pognutje, klanjanje.
Verneinen, otricati, ponikati, otnekivati.
Verneinend, adj., ponikajuch.
Verneinung, die; otricanje. ponikovanje.
Verneinungspartikel, die; ponikateljni veznik.
Vernichten, unisctiti, istrebiti, unisctoxiti, poraziti, Dan., znisccheti, Dan., vernichtet werden; utamaniti Dan.
Vernichter, der; porazitelj, unisctitelj.
Vernichtung, die; unisctoxenje, porazenje.
Vernünfteln, mudrovati, umnicsati.
Vernünfteln, das; mudrovanje.
Vernünftig, adj., pametan, razumni.
Vernünftigkeit, die; razum, razumnost.
Vernünftler, der; umnicsatelj.
Vernunft, die; pamet, razum, razsudak, um.
Vernunftgrund, der; razumni uzrok temelj.)
Vernunftlehre, die; s. Logik.
Vernunftlos, adj., bezpametni, bezrazsudni, bezuman.
Vernunftlosigkeit, die; bezpametnost, bezrazsudnost.
Vernunftmäßig, adj., mudroumni, razumni.
Vernunftmäßigkeit, die; mudroumnost, razumnost.
Vernunftschluß, der; zakljucsenje raruma.
Vernunftwidrig, adj., nemudroumni.
Vernunftwidrigkeit, die; nemudroumnost.
Verröden, opustosciti.
Verödet, adj., pust.
Verödung, die; opustoscenje, opustjenje.
Veroffenbaren, odkriti.
Veroffenbarung, die; odkrivanje.
Verordnen, urediti, narediti, zapove-

Digitized by Google

Verordneter, ein; poklisar, naredbenik.
Verordnung, die; uredba, D., naredba, zapovjed.
Verpachten, dati pod kiriu, nasitati.
Verpachter, der; oddajuchi na sitanje.
Verpachtung, die; nasitanje.
Verpacken, gew. spakovati, svezati, nagruziti, umotati, uvezati.
Verpallisadiren, okruxiti palisadima.
Verpanzern, oklopiti.
Verpassen, zacsekati, propustiti, csekanjem.
Verpausiren, postajati.
Verpestet, adj., zarazeni, okuxan.
Verpetschiren, zapecsatiti.
Verpetschirung, die; zapecsatanje.
Verpfählen, zakolacsivati.
Verpfählung, die; zakolacsivanje.
Verpfänden, zaloxiti, uloxiti.
Verpfändung, die; zaloxenje, uloxenje.
Verpfeffern, zapapriti. mlogo papriti.
Verpflanzen, presaditi, premesti, preneti.
Verpflanzung, die; presadjenje.
Verpflegen, prizreti, prokormiti, provideti, popecsenje imati o kim.
Verpfleger, der; prokormitelj, providitelj.
Verpflegung, die; prizrenje, popecsenje, skerb, providenje.
Verpflichten, obvezati.
Verpflichtung, die; obvezanje, obvezanost.
Verpflöcken, zakolacsiti.
Verpfuschen, pokvariti, huditi.
Verpichen, zasmoliti.
Verplaudern, provesti, probaviti vreme govarajuch.
Verplempern, bezrazsudno raditi, sich — bezraz sudno se skim svazati, obecsati xenidbu.
Vergönnen, zapretiti, zabraniti.
Verpönt, adj., zapretit, zabranjen (podkasctigom).
Verprassen, raztocsiti, razmetati, s. Prassen.
Verprasser, der; s. Prasser.
Verprassung, die; s. Verschwendung.
Verprocessiren, potrosciti na prazdanje.
Verproviantiren, brascnom provideti.
Verpuffen, uspihivati.
Verpuppen, sich; (ogusenicah) u bagudu se prevrachati.

Verquellen, razpuhnuti.
Verräumen, zaloxiti.
Verrammeln, zaloxit, zamechati.
Verrammelung, die; zaloxenje, zamechanje.
Verrasen, travom porasti.
Verrath, der; izdajstvo
Verrathen, izdati; ein Geheimniß, odkriti tajno; für zeigen, beweisen; pokazati.
Verräther, der; izdajnik.
Verrätherin, die; izdajnica.
Verrauchen, (Taback) popusciti, sich — izpusciti se.
Verrauschen, skoro prohoditi, prolaziti, proichi.
Verrechnen, poracsunati, u racsun mechati, racsun poloxiti; faliti u racsunu.
Verrechnung, die; poloxenje racsuna, vnes u racsun; oscibka u racsunu.
Verrecken, crknuti, lipsati.
Verreden, zagovoriti, jezik pribacati.
Verreisen, odhoditi, putovati.
Verreisen, das; odhod, putovanje.
Verreißen, razderti, poderati.
Verreiten, upotrebiti jascenjem.
Verrenken, izkrenuti, izkriviti.
Verrenkung, die; izkrivanje.
Verrennen, einen den Weg, pregraditi komu put.
Verrichten, raditi, delati, ucsiniti, gotoviti.
Verrichten, das; rad, csin, delanje, gotovlenje.
Verriegeln, zatvoriti poprecsnikom, zaporom.
Verriegelung, die; zatvor zaporom.
Verringern, umanscati.
Verringerung, die, umanscanje.
Verröcheln, iserkati.
Verrosten, poerdjati, zaerdjati.
Verrostet, adj., zaerdjav, zaerdjan.
Verrucht, adj., opak, necsesti, zlocsest.
Verruchtheit, die; opacsina, zlocha.
Verrücken, izmaknuti; einen — praviti kogaluda.
Verrückt, adj., izmaknut, pomamit, lud, benast, smescan.
Verrückung, die; bezumstvo.
Verrufen, porocsiti, obezslaviti; eine Münze; unisctoxiti, promeniti novac.
Verrufen, adj., izvestni (u hudom smislu).

Digitized by Google

Verrunzeln, izgibati, izgnjecsati sgnjecsati, (haljinu).
Verrunzelt, adj., sgnjecsan, sgiban.
Vers, der; stih, redac und redak, Dan.
Versäen, proseati
Versäuern, okiseliti, ogorcsit.i
Versäumen, dangubiti, zaleniti, zamuditi, (Dan.), propustiti.
Versäumung, die; zalenjenje, dangubа.
Versagen, otricati, drugomu obecsati; ne dopustiti; sich etwas — liscitisebe csega,
Versagung, die; otricanje, otkazivanje.
Versalben, umazati.
Versalzen, mlogo soliti, jako soliti, presoliti; einem die Freude — prevratiti komu radost u xalost.
Versalzung, die; xalost, presolenje ogorscenje, oskerbljenje.
Versammeln, skupiti, sbrati, sabrati.
Versammler, der; saberacs.
Versammlung, die; skup, sabor, sbor, skupsctina.
Versammlungsort, der; spravische, Dan.
Versanden, zasoriti se, peskom se zapliti.
Versart, die; nacsin stihotvorenja, rod stihov.
Versauern, okiseliti, zakiseliti, prokisnuti; in einem Amte, ostariti, osediti usluxbi.
Versauert, adj., prokisnut.
Versaufen, popiti, popianstvovati, polokati.
Versaufung, die; polokanje, pianstvovanje.
Verschachern, protergovati, cxarkati.
Verschämt, adj., sastiden, stidljiv, zatencsiv.
Verschänden, obezobraziti; izgaditi.
Verschäumen, ispeniti se.
Verschaffen, pribaviti, dostaviti.
Verschaffer, der; dostavitelj.
Verschafferin, die; dostaviteljica.
Verschaffung, die; pribavljenje, dostavljenje.
Verschanzen, obgraditi, zagraditi, obvesti.
Verschanzung, die; obgrada.
Verscharren, zagrecati, zagrebsti, zariti.
Verscharrung, die; sagrecanje.
Verscheiden, umerti, umirati, koncsati se.
Verscheiden, das; umiranje, skoncsanje; smert.
Verschen, das; redak, mali, redcsich.
Verschenken, dariti, poklonіti, poklanjati; nach einander beschenken, ispoklanjati.
Verschenkung, die; poklonjenje, poklanjanje, darovanje.
Verscheren, zastrichi.
Verscherzen, proscutiti, bezrazsudno izgubiti n. p. sluxbu, srechu, nadexdu, sctetovati,
Verschanzung, die; poguba.
Verscheuchen, zastrasciti, oganjati.
Verscheuchung, die; oganjenje.
Verschicken, odslati, odsciljati, odpraljati.
Verschickung, die; odslanje, odpravlenje.
Verschieben, odloxiti; etwas verrücken, odmaknuti, izmaknuti.
Verschiebung, die; odloxenje.
Verschieden, adj., verstan, razni, razlicsit.
Verschiedenheit, die; verstnost, raznost, razlika.
Verschiedentlich, adj., razlicsni, vrstan.
Verschießen, von Farben, linati, bledneti; Pulver, izstreljati; sich — sve svoj barut popucati.
Verschießen, das; linenje izstreljanje.
Verschümmeln, zaplesneviti.
Verschimpfen, rugati, izrugati.
Verschlafen, prospavati.
Verschlafen, adj., sanan.
Verschlag, der; pregrada.
Verschlagen, zakladiti, ograditi; zagnjati, zabiti, razliku, praviti.
Verschlagen, adj., hitri lukavi, provejan.
Verschlagenheit, die; hitrost, lukavsctina.
Verschlämmen, propirovati. s. Prassen.
Verschlämmung, die; pirovanje s. Prasserei.
Verschlechtern, ogorscjati, gorje sdelati, pokvariti,
Verschleichen, zakriti se.
Verschleimen, napuniti sa slinom, zasliniti.
Verschleißen, iznascivati, izderti; prodavati, izgubiti vreme.
Verschlemmen, s. Verschlämmen.
Verschlendern, prazno provoditi.
Verschleppen, razvuchi.

Digitized by Google

Verſchleudern, razmetati, prodavati podcenom.
Verſchleyern, zastrîti, pokriti duvakom.
Verſchließen, zakljucsati, zatvoriti.
Verſchließung, die, zaklucsanje, zatvorenje.
Verſchlimmern, ogorscati, gorje sdelaii; ſich — zaerdjati se.
Verſchlimmerung, die; povredjenje.
Verſchlingen, proxderti; zapetljati se, zaputati se.
Verſchlingung, die; proxderanje, sputanje.
Verſchloſſen, adj., zapert; zatvoren; (zurückfallend), skritni.
Verſchlucken, progutati.
Verſchlummern, prodremati.
Verſchlüpfen, ſich, prokrasti se, skriti se.
Verſchmachten, cseznuti.
Verſchmachtung, die; cseznutje.
Verſchmähen, prezirati, ne prinimati; (ſchmähen), rugati.
Verſchmauſen, projesti, propirovati.
Verſchmelzen, stopiti; Farben, smescati.
Verſchmerzen, preboliti, preterpiti.
Verſchmieden, iskovati, upotrebljati za kovanje.
Verſchmieren, zamazati, beſudeln, izmarati.
Verſchmitzt, adj., hitri, prevejan.
Verſchmitztheit, die; hitrost, lukavstina.
Verſchnappen, ſich, progovoriti se.
Verſchnaufen, Verſchnauben, odduhnuti.
Verſchneiden, izrezati; skopiti.
Verſchreien, sasnexiti.
Verſchieben, izmaknuti, odlagati.
Verſchnittener, ein; adum; V. skopac.
Verſchollen, adj., zaboravljen, od koga se vech od davna niscta ne csue.
Verſchonen, posctediti izbaviti, ne utrudiii.
Verſchonung, die; posctedenje, izbavlenje.
Verſchönern, lepscati, Vuk, ukrascati.
Verſchönerung, die; lepscanje, Vuk, ukrascanje.
Verſchoſſen, adj., von Farben, linjen, pobljedit.
Verſchränken, preplesti, na kerst poloxiti.
Verſchrauben, sascarafiti, zavjati.
Verſchreiben, pripisati komu; ispisati artiu; dopisati, iskati pisanjem.
Verſchreibung, die; pripisanje; ispisanje; obvezateljstvo.
Verſchreyen, urechi; obezslaviti.
Verſchrumpfen, smorscchitise.
Verſchub, der; odlaganje roka.
Verſchulden, ſich; zaduxiti se; etwas — skriviti scto, sagresciti.
Verſchulden, das; zaduxivanje; sgrescenje.
Verſchuldet, adj., zaduxit.
Verſchütten, zasipati, nasipati; proliti.
Verſchüttung, die; zasipanje; prolienje.
Verſchwägern, ſich; u rodbinstvo stupiti.
Verſchwägerung, die; ustuplenje u rodbinstvo.
Verſchwärzen, ocerniti, klevetati, lagati na koga.
Verſchwatzen, proberbljati.
Verſchweigen, zamucsati, utaiti.
Verſchweigung, die; utaivanje.
Verſchwelgen, razmetati, propirovati.
Verſchwelgung, die; ſ. Praſſerei.
Verſchwellen, razapuhnuti.
Verſchwenden, razmetati raztocsiti.
Verſchwender, razmetnik, raztocsnik, razsipnik.
Verſchwenderiſch, adj., razmetni, raztocsni.
Verſchwendung, die; razmet, razmetanje.
Verſchwiegen, adj., mucsavi, taiv.
Verſchwiegenheit, die; mucsstvo.
Verſchwinden, izcseznuti, izcsesati, nestati.
Verſchwinden, das; izcseznutje.
Verſchwiſtern, posestriti.
Verſchwitzen, zasnojiti.
Verſchwören, dogovoriti se, sakleti se.
Verſchwörer, der; zakletnik, kovarnik.
Verſchwörung, die; urok, dogovor, kovarstvo, Dan.
Verſehen, etwas; sgresciti; nicht ſehen, ne smotriti; ein Amt, izpuniti duxnost; ſich — (von Schwangern), zagledati se; ſich verſehen, zapasati se.
Verſehen, das; falinka, pogresckа.
Verſehren, ſ. Verletzen.
Verſehrung, die; ſ. Verletzung.
Verſenden, odpravljati, odposlati.
Verſendung, die; odpravlenje, poslanje.
Verſengen, paliti.
Verſengung, die; palenje.

Digitized by Google

Verſenken, spustiti.
Verſenkung, die; spustjanje, pogruxenje.
Verſetzen, wo anders hin, postaviti na drugo mjesto; Bäume, (presaditi; in den Zuſtand —, privesti; einen Schlag, dati udarac; verpfänden, zaloxiti; antworten, odgovoriti.
Verſeufzen, prouzdihati.
Verſichern, oseguravati.
Verſichert, adj., oseguravan.
Verſicherung, die; oseguravanje.
Verſieden, izkuhati izvariti.
Verſiegeln, zapecsatiti.
Verſiegelung, die; zapecsatanje.
Verſiegen, izsekati.
Verſiegung, die; izsekanje.
Verſilbern, posrebriti.
Verſingen, (z. B. die Sorgen) proterati pjevanjem.
Verſinken, utoniti, ugreznuti, D.
Verſinnlichen, uslikovati.
Verſitzen, zasedati, Dan.
Verſoffen, adj., propit.
Verſohlen, djonove podloxiti.
Verſöhnen, pomiriti, primiriti.
Verſöhner, der; pomiritelj primiritelj.
Verſöhnlich, adj., pomirljiv, miroljubni.
Verſöhnlichkeit, die; primirnost, miroljubnost.
Verſöhnopfer, das; xertva primirenja.
Verſöhnung, die, pomirenje, primirenje.
Verſorgen, proskerbiti, provideti; zapasati; isderxati hranom.
Verſorger, der; isderxatelj.
Verſorgung, die; proskerblenje, providenje, isderxavanje.
Verſparen, zasctediti; odloxiti.
Verſparung, die; zasctedenje, odloxenje.
Verſpäten, ſich; zakasniti se.
Verſpeiſen, pojesti.
Verſperren, preprecsiti, zagraditi.
Verſperrung, die; preprecsenje, zapiranje.
Verſpeyen, zabljuvati. obljuvati.
Verſpielen, proigrati.
Verſpielen, das; proigranje, proigravanje.
Verſpillen, potratiti.
Verſpinnen, spresti, ſ. Aufſpinnen.
Verſpotten, ruxiti, sperdati se komu, obrugati.
Verſpottung, die; ruganje, obruganje.
Verſprechen, obecsati, obecsavati; ſich — von einem, ufati, nadati se; im Reden, progovoriti se.
Verſprechen, das; obecsavanje.
Verſprengen, razgnjati, prognjati, proterati.
Verſpringen, razpuchi se, izvihnuti, izmaknuti se komu (noga).
Verſpritzen, izpoperskati.
Verſpünden, zavraniti.
Verſpüren, osetiti, osechati, slutiti
Verſtählen, ocelikovati, kaliti.
Verſtand, der; um, razum, svest, pamet, razbor.
Verſtändig, adj., umni, razumni, svjestni.
Verſtändigen, usvjestiti, urazumniti, tolkovati.
Verſtändlich, adj., razumni.
Verſtändlichkeit, die; razumnost,
Verſtändniß, das, razumlenje, svjestnost, dokucsljivost.
Verſtärken, ukrepiti, Armee — umnoziti.
Verſtärkung, die; ukreplenje.
Verſtatten, dopustiti, dozvoliti.
Verſtellung, die; dopust, dozvolenje.
Verſtäuben, razsoriti se.
Verſtäuben, zaprascati, razsoriti.
Verſtauchen, izmaknuti se; ich habe mir dir Hand verſtaucht, izmaknula mise ruka.
Verſtauchung, die; povredjenje, izmaknutje.
Verſtecken, zakriti, zakrivati.
Verſtecken, das; zakrivanje.
Verſtehen, razumeti, urazumevati; ponimati, znati; ſich — mit einem, soglasiti se, slagati se skim.
Verſteigen, ſich; daleko uzhoditi.
Verſteigern, draxati, na bubanj prodati.
Verſteigerung, die; draxba, draxanje, ocsita prodaja, prodavanje na bubanj, nabianje.
Verſteinern, kameniti se, okameniti se.
Verſteinerung, die; kamenjenje, Vuk.
Verſtellen, ſich; pritvoritise.
Verſtellt, adj., pretvorit.
Verſtellung, die; pretvorenje.
Verſterben, (veralt) ſ. Sterben.
Verſtieben, ſ. Verſtauben.
Verſtimmen, razstroiti; einen — opecsaliti, smutiti koga.
Verſtimmung, die; razstroivanje. unilost.
Verſtocken, zavarcsi se, otverditi.
Verſtockt, adj., tverdokorni, uporni.

Digitized by Google

Verſtocktheit, die; tverdokornost.
Verſtockung, die; tverdokornost.
Verſtohlen, adv., verſtohlener Weiſe, s kradom potajno.
Verſtopfen, zavarcsi, zacsepiti, zapor pricsiniti.
Verſtopft, adj., zacsepit; zapor imajuchi.
Verſtopfung, die; zavarcsenje, zapor.
Verſtören, razgnjati, razoriti.
Verſtört, adj., smutjen.
Verſtörung, die; zazgnjanje, razorenje.
Verſtoß, der; pogrescnost, falinka, oscibka.
Verſtoßen, Jemanden, prognjati, odlucsiti od sebe; eine Sache, u nuxdi prodavati; gegen etwas; sgresciti.
Verſtoßung, die; odlucsenje, prognjanje, pogrescka.
Verſtreichen, izmazati, zamazati; prolaziti, prohoditi.
Verſtreichen, das; izmazanje, prolozak.
Verſtreuen, prosipati, razsipati.
Verſtreuung, die; prosipanje.
Verſtricken, zaplesti, uvezati, zaputati, zapetljati.
Verſtrickung, die; zapletenje, sputanje, zapetlanje.
Verſtudiren, na ucsenji isderxati.
Verſtümmeln, izkaziti, kljastiti, obezobraziti, osakatiti.
Verſtümmelung, die; izkaxenje, obezobraxenje.
Verſtummen, oscutiti, onemiti.
Verſtutzen, pod strichi, podrezivati, ukratiti.
Verſuch, der; pokus, pokuscenje, opit.
Verſuchen, prokusiti, iskusiti, propitati, probati.
Verſucher, der; iskusitelj.
Verſucht, adj., pokuscen, izkuscen, ispitan.
Verſuchung, die; pokus, iskuscenje.
Verſudeln, merljati, zapacskati.
Verſühnen, s. Verſöhnen.
Verſündigen, ſich; sgresciti.
Verſündigung, die; sgrescenje.
Verſüßen, osladiti, usladiti.
Verſüßung, die; oslad, osladjenje, usladjenje.
Vertändeln, sa bezdelicami provoditi vreme.
Vertanzen, proplesati.
Vertauſchen, promeniti.
Vertauſchung, die; promena.
Verteufelt, adj., djavolski vraxji.
Verteutſchen, ponemcsiti, na nemacski jezik prevoditi.
Vertheidigen, zascchititi, obraniti.
Vertheidigung, die; zasctitenje, obrana.
Vertheidigungsrede, die; zasctitateljna recs.
Vertheilen, podeliti, razdeliti.
Vertheilung, die; podelenje.
Vertheuern, draxati, Dan., udraxati.
Verthulich, adj., razmetovatni.
Verthun, razmetati, bezrazsudno trosciti, na prazno trosciti, raztocsiti.
Vertiefen, dublje, glubje delati; ſich — udubljiti se, zamisliti se.
Vertiefung, die; udubljenje.
Vertilgen, unisctiti, istrebiti, unisctoxiti.
Vertilgung, die; unisctoxenje, istreblenje.
Vertrakt, adj., prokladni. stranji, csudni.
Vertrag, der; pogodba, kontrakt, dogovor, uvet, D.; der den Vertrag einging, uvetnik, D.
Vertragen, den Accent eines Wortes, zanositi; ſich — slagati se skim; ertragen, snositi.
Verträglich, adj., miroljubni, snosljiv.
Verträglichkeit, die, miroljubje, primirnost.
Vertragſam, adj., primirljiv, miroljubitni, prinosiv, prinosivost.
Vertragſamkeit, die; s. Verträglichkeit.
Vertrauen, uvjeriti, dovjeriti, povjeriti, nadati se od koga.
Vertrauen, das; dovjerenost, nadexda.
Vertraulich, adj., iskreni, druxeski, otvoren.
Vertraulichkeit, die; iskrenost, otvorenost.
Verträumen, prodremati, prospati, prozevati.
Vertraut, adj., druxeski, iskreni.
Vertreiben, proterati, izgnjati; die Zeit, probaviti; Farben — razvoditi.
Vertreibung, die; prognjanje, proteranje.
Vertreten, Jemanden, zastupiti; den Weg — prebiti, zastupiti; vergl. Verſtauchen.
Vertreter, der; zastupnik, branitelj.
Vertretung, die; zastuplenje, obrana.
Vertrieb, der; prodaja, prodavanje, terg.
Vertrinken, propiti, propianstvovati.

Digitized by Google

Vertrocknen, izsusciti se.
Vertrödeln, cxarkati, prodavati, tergovati.
Vertrösten, uspokojiti koga scsim, nadexdovati.
Vertröstung, die; uspokojenje.
Vertuschen, zakriti (hudo delo), zataiti.
Vertuschung, die; utaivanje, zakrivanje.
Verübeln, zamerziti, zameriti, u zlo vratiti.
Verunedeln, isportiti, obezplemeniti.
Verunehren, posramiti, obezcsestiti.
Verunehrung, die; posramlenje, obezcsestjenje.
Veruneinigen, praviti neslogu, smutiti.
Veruneinigung, die; neslogu sdelanje, smutnja, smutjenje.
Verunglimpfen, oklevetati, rugati.
Verunglimpfung, die; oklevetanje, ruganje.
Verunglücken, preterpiti nesccbastje.
Verunreinigen, oblatiti, zamerljati, maganjiti, poganiti.
Verunreinigung, die; maganjenje, zapacskanje, poganjenje.
Verunstalten, naruxiti, bezobraziti.
Verunstaltung, die; naruxenje, bezobraxenje.
Veruntreuen, nevjerno upravljati.
Veruntreuung, die; nevjerno upraviteljstvo.
Verunzieren, obezobraziti.
Verursachen, princsiniti, uzrokovati.
Verurtheilen, odsuditi, prisuditi.
Verurtheilung, die; od suda.
Vervielfältigen, umnoziti, umnoxiti, razploditi.
Vervielfältigung, die; umnoxenje.
Vervollkommnen, izobraziti, pobolscati.
Vervollkommung, die; izobraxenje, zobraxenost.
Verwachen, prosideti nocs, bdeti.
Verwachsen, adj, zarastit, zarastjen.
Verwahren, zacsuvati, sahraniti.
Verwahrlich, adj., sahranljiv.
Verwahrlosen, pricsiniti vred, ne starati se; vergl. Vernachlässigen.
Verwahrlosung, die; s. Vernachlässigung.
Verwahrung, die; sahranjenje, zacsuvanje.
Verwahrungsmittel, das; sahraniteljno sredstvo.
Verwaisen, osirotiti, sirotim postati.
Verwaiset, adj., sirota.
Verwalten, nastojati, upravljati, urediti.
Verwalter, der; nastojnik, upravitelj.
Verwaltung, die; nastojnicstvo, upravljenje.
Verwandeln, prevratjati, pretvoriti.
Verwandlung, die; utvorenje, pretvora.
Verwandt, adj., rodan, srodan, rodjak, m., rodjaka, f.
Verwandter, ein; rodjak; Verwandte, die; rodjaka.
Verwandtschaft, die; rod, rodbina, rodbinstvo.
Verwaschen, zaprati, oprati (perem).
Verweben, utkati, stkati.
Verwechseln, sameniti, premeniti, promeniti.
Verwechselung, die; zamena, promena.
Verwegen, adj., smion, smeli, derzovit.
Verwegenheit, die; smelost, derzost, f. Dan.
Verweben, razduhati, razpuhati.
Verwehren, zabraniti, zapretiti.
Verweigern, otricati, ne dopustiti, nedozvoliti.
Verweigerung, die; nedozvolenje
Verweilen, zaderxatise, s. Säumen.
Verweilung, die; zaderxaj, zaderxanje.
Verweinen, proplakati, placsem vreme provoditi
Verweis, der; ukor, kar, karanje.
Verweisen, Jemanden etwas, ukoriti, karati koga; verbannen, proterati, izgnjati.
Verweisung, die; proteranje, prognjanje.
Verwelken, povenuti, uvenuti.
Verwelkung, die; povenutje, uvenutje.
Verwenden, upotrebiti, potrebovati.
Verwendung, die; upotreblenje.
Verwerfen, odbacivati; sich — hudo se nositi, derxati.
Verwerflich, adj., odbacljiv.
Verwerfung, die; odbacivanje.
Verwesen, iztruniti, gnjiti, truniti.
Verwesen, das; iztrunenje, gnjilenje.
Verweser, der; upravitelj.
Verweslich, adj., iztruniv, gnjil
Verweslichkeit, die; moxnost iztrunjenja.
Verwesung, die; iztrunenje, gnjilenje.
Verwetten, okladiti, [za]okladu uloxiti.
Verwettert, adj., uxasni.

Digitized by Google

Verwichen, adj. und adv., proscasti, proscli, minuvsci; im verwichenen Jahr, proscaste godine.
Verwickeln, zamotati, zapetljati, zamersiti, Dan., pomersiti, D.
Verwickelung, die; zamersak, Dan.
Verwildern, udivjacsiti, zarasti, obrasti; — lassen, zapustiti.
Verwildert, adj., divji, udivjacsit.
Verwilderung, die; udivlenje.
Verwilligen, povoliti, dozvoliti.
Verwilligung, die; povolenje.
Verwinden, sojediniti, sapletati.
Verwirken, sdelati, pricsiniti, pristupiti, liscitise.
Verwirren, smutiti, buniti, smetati, berkati.
Verwirrung, die; berkanje, Vuk, buna, metex, smutnja.
Verwischen, potrisati, izterti.
Verwittern, zaerdjati, uvetriti se.
Verwittwet, adj., udova, udovica (vom Manne, udovac).
Verwöhnen, uobicsaiti.
Verwöhnung, die; uobicsavanje.
Verworfen, adj., opak, zlocsest, izpacsen, oproverxen.
Verworfenheit, die; opacsnost, zlocha.
Verworren, adj., smutjen, zapetljan, mescan.
Verworrenheit, die; smutnja, zamescateljstvo.
Verwunden, ranniti, poraniti, vrediti, oskerbiti.
Verwundung, die; rannenje, ranna.
Verwundern, sich, zacsuditi se, udivitise.
Verwunderung, die; udivljenje.
Verwünschen, prokleti, proklinjati.
Verwünscht, adj., proklet.
Verwünschung, die; proklinjanje, kletva.
Verwüsten, opustiti, opustosciti harati, treti, rusciti, pleniti, poraziti, robiti, paliti.
Verwüster, der; opustoscitelj, razoritelj.
Verwüstung, die; haranje, ruscenje, plenjenje, opustjenje, opustoscenje.
Verzagen, trusiti, izgubiti srce, krila komu pasti.
Verzagt, adj., trusliv, bezsercsan.
Verzagtheit, die; truslivost, bezserdacsnost.
Verzählen, sich; zabrojiti se, faliti u broju.
Verzählung, die; zabrojenje, falinka (pogrescka) u racsunu.
Verzahnen, das Kind hat verzahnt, detetu su svi zubi izisch.
Verzapfen, prodavati, obascko, svako za sebe vino ili pivo.
Verzärteln, raznjexiti.
Verzärtelt, adj, raznjexan.
Verzärtelung, die; raznjexenje.
Verzäunen, oplotiti, obgraditi.
Verzäunung, die; ograda.
Verzechen, propiti, propirovati.
Verzehnten, desetinu davati.
Verzehren, pojesti, trosciti; objedati.
Verzehrer, der; razmetnik.
Verzehrung, die; troscenje, pojedenje; Auszehrung, suhan.
Verzeichnen, ne tocsno xivopisati; zapisivati; biljexiti.
Verzeichniß, das; razpis, zaderxaj, imenoslov i. t. d.
Verzeihen, prascchatii, prostiti, oprostiti.
Verzeihlich, adj, oprascchav.
Verzeihung, die; oprasscchanje, oprostjenje.
Verzerren, kriviti, izkriviti.
Verzerrung, die; izkrivanje.
Verzetteln, lahkomislero trosciti, tratiti.
Verzicht, der; odkaz.
Verzichtleisten, odkazati, se, odrechi se od csega.
Verziehen, uzlobicsaiti (dete), raznjexiti; vom Gewitter sich, — proichi; vergl. Weilen, Säumen.
Verziehung, die; s. Verweilen, das.
Verzieren, ukrasiti, ubirati.
Verzierung, die; ukrascenje.
Verzinnen, kalajsati.
Verzinnung, die; kalajsanje.
Verzinsen, na pribitak dati, pribitak platiti.
Verzogen, adj., razvuchen, raznjexen.
Verzögern, s. Säumen, Verweilen.
Verzögerung, die; s. Verweilen, das;
Verzollen, platiti mite.
Verzucken, uzhititi.
Verzuckung, die; uzhitjenje.
Verzuckern, posecheriti.
Verzug, der; zaderxanje, zaderxaj; ohne Verzug, taki, odmah.
Verzweifeln, zdvojiti, lisciti se sve nadexde.
Verzweifelt, adj., bezufan, liscen nadexde, uxasni, bezni.
Verzweifelung, die; bezufanje, zdvojenje.
Vesper, die; vecsernica, vecserno vreme; zur Vesper läuten, zvoniti nazdravlje Marie.

Digitized by Google

Vesperbrot, das; uxina, vecsera.
Vesperpredigt, die; vecserna pridika.
Veſt, adj., ſ. Feſt.
Vettel, die; xenstina, kvetina.
Vetter, der; stric, dvojurodni brat.
Vetterlich, adj., stricevni.
Vetterſchaft, die; bratstvo.
Vexiren, za ludo imati, drazniti koga.
Vezir, der; Vezir.
Vicar, der; namjestnik.
Vicariat, das; namjestnicstvo,
Viceadmiral, der; pomorski vojvoda drugi.
Vice-König, der; banus, podkralj.
Victualien, die; brascno jestiva.
Vieh, das; marha, marva, xivina, skot, xivotno.
Viehartznei, die; ljek za marvu.
Viehartzneikunde, die; znanje o lecsenji xivinah.
Viehartzt, der; konski vracs.
Viehbremſe, die; konjska muha (muva).
Viehhandel, der; terg za marvom.
Viehhändler, der; tergovac za marvom.
Viehhirt, der; govedar, csordasc; vergl. Schaf-, Schwein-, Ziegen-Hirt, u. dgl.
Viehhof, der; dvor za marvu; vergl. Pferde-, Schaf-, Schweinſtall.
Viehiſch, adj., xivinski, skotski.
Viehmagd, die; skotnica, kravnica, sluxkinja kod marve.
Viehmarkt, der; tergoviscte marvino
Viehſeuche, die; poraz xivinah, skotski padex.
Viehſtall, der; klev, tor u. d. gl., ſ. Pferdeſtall, Kühſtall, Schweinſtall ꝛc.
Viehweide, die; pasca, livada.
Viehzucht, die; skotovodstvo, marhovodstvo.
Viel, adj., mlogi, mnogi; adv, mnogo, mlogo; es hat nicht viel auf ſich, neima mlogo na sebi, niscta ne znacsi, nije niscta; es fehlte nicht viel, nije falilo mlogo, tekem tekem, jedva; gleichviel, sve jedno; ſo viel ich weiß, koliko ja znam; viel mehr, mlogo visce; zu viel, od visce.
Vieldeutig, adj., mnogoznajuchi, mnogoznamenujuchi.
Vieldeutigkeit, die; mlogoznamenjenje
Vieleck, das; mlogougaljnik.
Vieleckig, adj., mlogougaljni.
Vielerlei, adj., mlogorazlicsni.
Vielfach, adj, mnogostrucsni, mlogokratni, mlogorazlicsni.
Vielfältigkeit, die; mlogorazlicsnost.
Vielfärbig, adj., raznocvjetni, raznobojadisan.
Vielfraß, der; proxderlo, objedalo.
Vielfräßig, adj, proxderljiv.
Vielfuß, der; mlogonog, polip.
Vielgeliebt, adj., uzljubljen.
Vielgötterei, die; bolvanstvo, poganstvo, ſ. Abgötterei.
Vielheit, die; mnoxtvo, sila, sjaset.
Vielleicht, adv., zar, morda, moxe biti.
Vielmahl, adj., mnogokrat, mnogoput.
Vielmahlig, adj., mnogokratni.
Vielmännerei, die; mnogomuxaria, polijandria.
Vielmehr, adv., bolje, na protiv toga, najpacse.
Vielnahmig, adj., mnogoimenovati, mlogoimeni.
Vielſeitig, adj., mnogostranji.
Vielſylbig, adj., mnogoslovni.
Vielweiberei, die; mnogoxenstvo, poligamia.
Vielweniger, adv., mlogo manje, za mlogo manje, a kamoli.
Vielwiſſend, adj., mlogo znajuchi.
Vielwiſſer, der; mlogoznajuchi.
Vier, num. csetiri; mit Vieren fahren, s csetirima se voziti; halb vier, polak csetiri.
Vier, die; csetire; bei Karten, csetvertka.
Vierbeinig, adj., sa csetiri nozi.
Viereck, das; csetverougaljnik.
Viereckig, adj., csetverougaljni.
Vieren, csetvero ugaljnim sdelati.
Viererlei, adj, csetverojaki.
Vierfach, adj., csetverostrucsni.
Vierfürſt, der; csetvertovlastnik.
Vierfüßig, adj., csetveronoxan, Dan.
Vierhundert, num. csetiri stotine.
Vierhundertſte, der; jedan od csetiri stotine.
Vierjährig, adj., csetveroljetni.
Vierkantig, adj., csetveroserhast.
Viermahlig, adv., csetiriput, csetirikrat.
Viermahlig, adj, csetverokratni.
Vierpfündig, adj., od csetiri funtih.
Vierruderig, adj., s csetiri veslami.
Vierſchrötig, adj., grubi, plotni.
Vierſeitig, adj., csetverostranji.
Vierſitzig, adj., csetveromjestni.
Vierſpännig, adj., zacsetiri konje.
Vierſylbig, adj., csetveroslovni.
Viertägig, adj., csetverodnevni.
Viertauſend, num. csetiri hiljade.

Digitized by Google

Vierte, adj., csetverti.
Vierthalb, adj., tri i po.
Viertel, das; csetvertina, csetvert; vom Vieh, csereg.
Vierteljahr, das; csetvert godine.
Vierteljährig, adj., trimesecsni.
Vierteln, s. Viertheilen.
Viertelpfund, das; czetvertina od funte, 8 lotih, fertalj funte.
Viertelstunde, die; csetvert csasa (fertalj sata gew.)
Viertens, adv., csetverto.
Vierter, adj., csetverti.
Viertheilen, csetvertiti, razdeliti na csetiri csasti.
Vierzehn, num. csetirnaest.
Vierzehnmal, adv., csetirnaest putah.
Vierzehnte, adj., csetirnaesti.
Vierzig, num, cseterdeset.
Vierzigmal, adv., cseterdeset putah.
Vierzigste, adj., csefordeseti.
Vierzigtausend, num. cseterdeset hiljadah (tisuchah.)
Vigilien, die; denije, bdenije, f. pl. V.
Vignette, die; bakrorez mali, nasena.
Viole, die; ljubicsica; (Phiole) sklenka, mala bocska.
Violett, adj., ljucicsast.
Violine, die; gusle, pl. f. egede s. Geige.
Virtuos, der; izobrascen, soverscen.
Visir, das; rescetka; diopter.
Visiren, izmjeriti.
Visirer, der; koj izmjeri.
Visirmaß, das; mjera skojomse izmjeri zaderxaj bureta.
Visitator, der; nadsmotritelj.
Visitation, die; osvideteljstvovanje.
Visite, die; pohod; eine Visite machen, pohoditi koga; Visite haben, goste imati.
Visitenzimmer, das; soba za goste.
Visitiren, osmatrivati, obizkivati, iztraxiti.
Vitriol, der; galica, V. fitriol.
Vizedom, der; namjestnik.
Vließ, das; runo; Orden des goldenen Vließes, red zlatoga runa.
Vocal, der; samoglasnik.
Vocalmusik, die; vokalna (glasna) gudba, musika s pevanjem.
Vocativ, der; zvateljni padex.
Vogel, der; (gew. tica); ein loser Vogel; prevejan cslovek, scaljivec.
Vögelchen, das; pticsica.
Vogelbauer, der; s. Käfich.
Vogelbeere, die; rabina, rabina jagoda.
Vogelfang, der; pticelov, pticsji lov, ptice fatanje.
Vogelflug, der; polet (pticsji).
Vogelfrei, adj., govorise od takovoga esloveka ili prestupnika, koga svaki ubiti smije.
Vogelgeschrei, das; pticsje penje.
Vogelhändler, der; pticar.
Vogelhandel, der; terg pticama.
Vogelhaus, das; pticsnik; kavez, s. Käfich.
Vogelhecke, die; germ ptictji.
Vogelherd, der; pticsji lov.
Vogelkirsche, die; cseremuha, pticsja trescna.
Vogelkirschbaum, der; pticsje trescnevo drvo.
Vogelkraut, das; pticsja trava.
Vogelleim, der; lepak.
Vogelnest, das; pticsje gnjezdo.
Vogelnetz, das; predja, pletna.
Vogelpfeife, die; primamljiva svirala.
Vogelscheuche, die; csucsilo, plascilo.
Vogelschießen, das; strelanje u starih vremenah na pticu postavljenu na srg, roduveselenje u Nemacskoj.
Vogelspeise, die; pticsje jelo.
Vogelstange, die; babica.
Vogelstellen, ptice fatati.
Vogelsteller, der; pticar, koj ptice fata.
Vogelstellerei, die; pticefatanje.
Vogelwärter, der; koj ptice hrani.
Vogelwiese, die; pticsja livada.
Vogler, der; pticar.
Voigt, Vogt, der; namestnik, upravitelj, starescina.
Voigtey, die; oblast takoga namestnika; dostojanstvo njegovo.
Volk, das; puk, narod; stado, vojska.
Völkerkunde, die; znanje o narodah.
Völkerrecht, das; pucsko pravo, pravo narodno.
Völkerschaft, die; narod.
Völkerwanderung, die; narodoputovanje.
Volkreich, adj., mlogonarodni, mlogoljudni.
Volksaberglaube, der; narodno suever je, praznoverje.
Volksdichter, der; narodni pesnik, pevalac.
Volksthümlich, adj., pucski, narodni.
Volkslied, das; narodna pesma.

Digitized by Google

Volkslehrer, der; ucsitelj narodni.
Volksmärchen, das; narodna pripovedka.
Volksregiment, das, narodni puk.
Volkssage, die; narodna pripovedka.
Voll, adj., pun, napunjen, celi, csitav, vas; ein voller Mensch, pian cslovek.
Vollauf, adv., izobilno, zadosta.
Vollblütig, adj., mlogo kervni.
Vollblütigkeit, die; mlogokervnost.
Vollbringen, sprovadjati, D., izversciti, izpuniti.
Vollbringung, die; sprovadjanje.
Vollbringer, der; izpunitelj, sprovadjatelj.
Vollbringerin, die; sprovadjateljica.
Vollbürtig, adj., rodni, dostojnorodni.
Vollbürtigkeit, die; dostojnorodnost.
Vollenden, skoncsati, sversciti, izversciti.
Vollender, der; soverscitelj.
Vollends, adv., pun, podpnno, sasvim.
Vollendung, die; soverscenje, skoncsanje.
Völlerei, die; pianstvo, pirovanje.
Vollführen, soversciti, lzpuniti.
Vollgültig, adj., puni, soversceni.
Vollgültigkeit, die, podpunost, soverscenost.
Volljährig, adj., soverscenoljetni.
Volljährigkeit, die; soverscenoljetnost.
Völlig, adj., puni, soversceni, podpuni; nicht völlig, ne sasvim, nepodpuno.
Vollkommen, adj., izverscen, uzorit, soverscen.
Vollkommenheit, die; izverstnost; soverscenost.
Vollmachen, nadometjati, nadopuniti, podpunim sdelati.
Vollmacht, die; punovlast, punovlastje (Dan.), puna moch.
Vollmond, der; pun mesec, stari mesec.
Vollständig, adj., cel, podpun, soverscen.
Vollständigkeit, die; celost, podpunost, soverscenost, izverstnost.
Vollstimmig, adj., imajuchi sveglase.
Vollstopfen, naturati, namechati, nabiti.
Vollstrecken, izversciti, izpuniti.
Vollstrecker, der; izverscitelj.
Vollstreckerin, die; izverscitelica.
Vollstreckung, die; izverscenje, izpunjenje.
Vollwichtig, adj., punovaxni, punovesni
Vollwichtigkeit, die; punovaxnost.
Vollzählen, punonabrojiti, dobrojiti.
Vollzählig, adj., podpun; cel.
Vollzähligkeit, die; podpunost.
Vollziehen, s. Vollstrecken.
Vollziehung, die; s. Vollstreckung.
Vomiren, s. Brechen, Erbrechen.
Vomitiv, das; s. Brechmittel.
Von, prp. od, o, ob, iz, izza, s; von etwas reden, govoriti o csim; (herab) sa, s; (heraus) iz, izza; (über) o; (unter) od, medju; oft wird das Wort, vor welchem von steht, durch ein adj. gegeben; Kaiser von Rußland, Ruski car; von Geburt aus ein Deutscher, rodom Nemac; ein Mann vom Stande, znatni cslovek; ein Freund von mir, moj priatelj; von wegen, radi, sbog.
Vor, prp., pred, do, na; adv. prie; vor Anker gehen, usidriti; (zu) ka, k; vor Hunger verschmachten, odglada umreti.
Vorau, adv., napred; vorangehen, iti napred; voranschicken, na pred slati; voranstellen, napred staviti.
Voraus, adv., napred, unapred; vorausschen, previdjeti; — setzen, pred polagati.
Vorausblick, der; previdjenje.
Vorausschung, die; predpoloxenje.
Vorauswissenschaft, die; previdjenje, slutenje.
Vorauszahlung, die, preplata, preplatjivanje.
Vorbauen, preduprediti.
Vorbedacht, der; razsudjenje.
Vorbedächtig, adj., razsudni.
Vorbedächtigkeit, die, razsudjenje.
Vorbedenken, promisliti V.
Vorbedeuten, kobiti, kazati, predzlamenovati.
Vorbedeutung, die; kob, preznamenovanje.
Vorbehalt, der; predostav, izklucsenje.
Vorbehalten, zaderxati, odloxiti, ostaviti; das behalte ich mir vor, ovosebi ostavim, zaderxam za se.
Vorbereiten, gotoviti, pripraviti, prigotoviti.

Digitized by Google

Vorbenannt, Vorbemeldet, adj., spomenut, imenovati.
Vorbereitung, die; priprava, pripravlenje.
Vorbericht, der; predgovor.
Vorbescheid, der; poziv.
Vorbescheiden, pozvati ksudu.
Vorbestehend, adj., pervobitan, Dan.
Vorbethen, predkazivati molitvu.
Vorbeugen, prekratiti, predupreditи.
Vorbeugung, die; prekratjenje.
Vorbei, adv., mimo; vorbei gehen, minuti, mimo iti, prolaziti; vorbei seyn, proichi, preichi, prolaziti, prestati.
Vorbild, das; obrazec, odnemka.
Vorbilden, izobraziti, predstaviti.
Vorbildlich, adj., preobrazovateljni.
Vorbildung, die; preobraxenje.
Vorbinden, privezati.
Vorbitte, die; prosnja.
Vorboth, das; poziv.
Vorbothe, der; predvestnik.
Vorbringen, prinositi, skazati, progovoriti; eine Urſache, predlagati uzrok.
Vorburg, die; dolnji grad.
Vordach, das; zaklon.
Vordem, adv., prie, u starih vremenah, jednocs, nekada.
Vordenken, promisliti.
Vorder, adj., predji, predni.
Vordergrund, der; prednji predel zorischta.
Vorderſatz, der; preiduche.
Vorderthür, die; prednja vrata.
Vordrängen, ſich; prodrti se.
Vordringen, prodrti se, proturati se.
Vordrucken, pripecsatiti, pristampati.
Voreilen, pregnati koga ucsem.
Voreilig, adj., toropliv, preskori.
Voreiligkeit, die; toroplivost.
Voreltern, die; predji.
Vorempfinden, presechati, slutiti, predchuvstvovati.
Vorempfindung, die; presechanje, slut.
Vorenthalten, ne dati komu svoje, uderxivati.
Vorenthaltung, die; uderxivanje.
Vorerinnern, prepomenuti.
Vorerſt, adv., na pervo, najpervo.
Vorfahren, pregnjati koga, prije hati
Vorfahren, die; predji, stari nasci.
Vorfall, der; slucsaj, dogadjaj.
Vorfallen, dogoditi se, slucsati se; iſt nichts Neues vorgefallen, neimali scta navoga.
Vorfinden, naichi, izhaichi.
Vorfordern, pozvati koga k sudu.
Vorforderung, die; poziv.
Vorführen, privezti, predstaviti; ſich vorführen laſſen, z. B. ein Pferd, dati sebi pokazati konja.
Vorgang, der; slucsaj, dogadjaj, izvedstvo.
Vorgänger, der; predmestnik.
Vorgängig, adj., predvariteljni.
Vorgeben, dati, zadati, izgovarati se, pricsinu (uzrok) predstavljati, izviniti se.
Vorgeblich, adj., pricsinjen, izmisclen.
Vorgebirge, das; greben, Vuk, vergl. Cap.
Vorgedanke, der; primnenje.
Vorgefaßt, adj., prineti.
Vorgefühl, das; slut, slutenje.
Vorgehen, preichi, slucsiti se, dogoditi se; (ahnen) slutiti, predchuvstvovati.
Vorgehend, adj., prehodech, slucsajni,
Vorgemach, das; prednja soba (odaja).
Vorgemeldet, adj., prie (gore) spomenut.
Vorgeſchehen, prie dogoditi se.
Vorgeſetzte, der; glavar, poglavar oblast.
Vorgeſetzt ſeyn, oblast nad csem imati.
Vorgeſtern, adv., prekjucser.
Vorgeſtrig, adj., prekjucserascni.
Vorgreifen, zauzeti se za tudje delo.
Vorgrund, der; prednja csast slike (prilike, ikona).
Vorhaben, nameniti, nameriti, naumjati, D. zamisliti, namjeru imati.
Vorhaben, das; namena, namjera; vom Vorhaben abbringen, odumiti.
Vorhalle, die; pristroscak, Dan., trem.
Vorhalten, derxati prid ocsima, predocse staviti, karati; ſ. Vorwerfen.
Vorhaltung, die; poprek, ukor.
Vorhand, die; pervo mjesto; die Vorhand haben, (im Kartenſpiele) u ruci biti, pervi biti.
Vorhanden, vorhanden ſeyn, prilexati, nahoditise, nastojati; vorhanden, adj., nastojechi, nahodechi, priblixajuchi.
Vorhang, der; zavjes, V., zastor, D., zavjesa.
Vorhängen, zavescati.
Vorhängend, adj., gehen, lunjati, der ſo geht, lunjav.
Vorhaube, die; (beim Wagen), gornja morokvasca.
Vorhaupt, das; prednja csast glave.
Vorhaut, die; krajna koxica.

Digitized by Google

Vorhelfen, pripomochi.
Vorher, adv., prije, preje; kurz vorher, malo prije.
Vorherbeſtimmung, die; predopredelenje.
Vorherig, adj., predascni.
Vorherſagen, kobiti, Dan., predkazati, prorokovati.
Vorherſagung, die; kob, prorocsanstvo.
Vorhin, adv., prije, od davna.
Vorhof, der; trem, pristróscak, D., dvor.
Vorjährig, adj., proscaste godine, lane, lani, godiscni, adj.,
Vorig, adj,, proscasti; voriges Jahr, proscaste godine, lane. lani.
Vorkauf, der; prekup.
Vorkäufer, der; ſ. Wucherer.
Vorkehren, ucsrediti, preduprediti.
Vorkehrung, die; prekratnja, predu predenje, uredba.
Vorklage, die; tuxba, poziz k sudu.
Vorkenntniß, die; preznanost
Vorkommen, slucsitise, dogoditise, popadatise, kazatise; ſelten — malo u obicsaju biti, neobicsajno biti; kommt mir wunderlich vor, to mije csudno, divno.
Vorkoſt, die; polivka, juha, pokuski.
Vorladen, prizvati (k sudu).
Vorladung, die; prizvanje, poziv.
Vorlage, die; priemnik (u kimii).
Vorlängſt, adv., oddavna, davno.
Vorlangen, unimati.
Vorlaß, der; dopust, pripust.
Vorlaſſen, pripustjati, pustiti, dopustiti.
Vorlaßung, die; pripust.
Vorlauf, der; rakia.
Vorlaufen, bexati na pred.
Vorläufer, der; predtecsa, Dan.
Vorläufig, adj., predvariteljni, prehodechi, predtecsiteljni.
Vorlaut, adv., gromko, gromadno.
Vorlaut werden, gromadno (bezobrazno) govoriti.
Vorlegen, primetjati, priloxiti, razpodavati (jela); eine Frage — predloxiti pitanje.
Vorlegen, das; primetjanje, priloxenje, predloxenje.
Vorleglöffel, der; juscna kascika.
Vorlegeſchloß, das; cselit, lokot.
Vorleſen, precsitati, csitati na glas, predavati (nauke).
Vorleſer, der; precstavac.
Vorleſerin, die; precsitateljica.
Vorleſung, die; precsitanje, cstenje; die akademiſche — predavanje.
Vorletzte, adj., predposledni.
Vorleuchten, svetiti komu.
Vorlieb nehmen, primiti s drage volje, zadovoljan biti.
Vorliebe, die; predsuda, ljubav.
Vorliegen, predlexati.
Vorlügen, slagati, lagati, nalagati.
Vorlügen, das; slaganje.
Vormachen, pridelati, pokazati komu kako delo; einem etwas — nalagati koga.
Vormachen, das; pridelanje, pokazanje.
Vormahlen, napisati; einem etwas — provesti koga, za ludu imati.
Vormahlung, die; napisanje.
Vormahlig, adj., nekdascni, prednji, predascni.
Vormahls, adv., nekada, jednocs, prije, u starini.
Vormann, der; prednji.
Vormauer, die; pregrada, zasctita.
Vormauern, pregraditi.
Vormeſſen, mjeriti pred kim.
Vormittag, der; prepodne, prepoldne.
Vormittägig, adj., prepoldnevni, jutreni.
Vormittags, adv., prepodne, priepodne, pred objedom (rucskom).
Vormund, der; branitelj, tutor.
Vormündlich, adj., tutorski, braniteljski.
Vormundſchaft, die; braniteljstvo (ruſſ. opekunstvo).
Vorn, adv., na pred, s pred, s lica; von vorn, s preda.
Vornahme, der; predime.
Vornehm, adj., znatni, znamenit, plemenit.
Vornehmfreundlich, adj., sladko (lisiesno) uljudan, prijatni.
Vornehmen, prineti, uzeti posov preda se; einen Menſchen — prizvati, ispitati; ſich — namjeriti.
Vornehmen, das; namjerenje, namjera.
Vornehmlich, adv., osobito, osoblivo, najpacse.
Vornehmſte, der, die, das; najznatni, najvechi.
Vorpfeifen, prixvixdati.
Vorplaudern, berbljati pred kim.
Vorplauderer, der; berbljavac.
Vorpoſten, der; forpost, predstraxa.
Vorpredigen, nagovoriti komu scto.
Vorragen, izhoditi, izdavatise.
Vorragend, adj., izhodechi.

Digitized by Google

Vorrang, der; prednost, pervina (Dan.)
Vorrath, der; zapas, brascno, jestiva.
Vorräthig, adj., zapasni, prigotovljen, gotovi.
Vorrathsgewölbe, das; kiljer, ambar.
Vorrathshaus, das; s. Magazin.
Verrechnen, predracsunati, pred kim sracsunati.
Vorrechnung, die; predracsunanje.
Vorrecht, das; pravo, povelj, [pervina, prednost.
Vorrecht haben, pravicu imati.
Vorrede, die; predgovór, pridgovor.
Vorreden, nagovoriti komu scto, ugovarivati.
Vorreichen, podavati.
Vorreihen, den Vorreihen haben, na pred, pervi plesati, tancovati.
Vorreiten, predjasciti; pokazati, kako se treba jasciti.
Vorreiter, der; forreiter, prareiter, koj napred jasci.
Vorritt, der; jezd napred.
Vorrücken, napredstupiti, iti napred; dalje doichi, priblixati se.
Vorrückung, die; napred stuplenje, priblixenje.
Vorrufen, pridzvati klikati, privikati.
Vorrufer, der; privikaoc.
Vorrufung, die, pridzvanje.
Vorsagen, prekazati, predkazivati.
Vorsanger, der; prepavalac.
Vorsitz, der; namera, umisal.
Vorsetzlich, adj., nameren; adv., s namerom.
Vorschein, zum Vorschein kommen, pokazati se, doiti na vidilo.
Vorschieben, primaknuti.
Vorschießen, pokazati komu, kako se trebapucati; Geld, novce posuditi, pozajmiti.
Vorschlag, der; predloxenje.
Vorschlagen, preichi. nagnuti se (bei der Wage), einen Nagel, pribiti; etwas — Jemanden, predloxiti, priporucsiti.
Vorschmack, der; predvkuscenje, predcsuvstvo, predcsuvstvovanje.
Vorschneiden, razrezati.
Vorschneider, der; pervi kalfa krojacski.
Vorschnell, adj., und adv., priskori, bezrazsudno.
Vorschnelligkeit, die; bezrazsudnost.
Vorschreiben, predpisivati, napisati komu.
Vorschreyen, nakricsati.
Vorschrift, die; predpisanje, propis.
Vorschub, der; pomoch.
Vorschuhen, naglaviti (xkornje, csizme).
Vorschuß, der; novci na pred dani, zadatak.
Vorschützen, predlágati, skazati, predstaviti.
Vorschützung, die; laxna pricsina, izgovor.
Vorschwatzen, naberbljati.
Vorsehen, previdéti; sich — csuvati se.
Vorsehung, die; providnost.
Vorsetzen, postaviti na pred, priloxiti, privaliti; vorgesetzt werden, opreden, namestjen biti.
Vorsetzlich, adj., und adv., namjereni, s namerom.
Vorsicht, die; ostoroxnost, csuvanje, opasnost; providnost boxja.
Vorsichtig, adj., previdni, opasni.
Vorsingen, pevati, zapevati, poiti.
Vorsinger, der; zapevacs.
Vorsingen, das; zapevanje.
Vorsitz, der; predsedanje, prednost.
Vorsitzen, predsedeti.
Vorsitzer, der; predsedatelj.
Vorsommer, der; pramaletje, jar.
Vorsorge, die; staranje, popecsenje.
Vorsorgen, starati se o csem.
Vorspann, die; podvod.
Vorspannen, za pregnuti u scto.
Vorspiegeln, obmanuti, oblistiti, obseniti, zaseniti koga.
Vorspiegelung, die; obmanj.
Vorspiel, der; predigranje.
Vorspielen, predigrati, predstaviti.
Vorspringen, prestichi, nadsticbi.
Vorspruug, der; s. Fortschritt.
Vorstadt, die; predmesto.
Vorstädter, der; predmestnik.
Vorstand, der; predstav, Dan.
Vorstand thun, predstaviti.
Vorstechen, pokazivati se, izviriti.
Vorstechend, adj., izvirech.
Vorstecken, pritaknuti.
Vorstecken, das; pritaknutje.
Vorstehen, na pred stojati, izdati se, izstojati; einem Amte, upravljati, izpuniti duxnost.
Vorstehen, das; upravlenje.
Vorsteher, der; upravitelj.
Vorstellen, predocsiti, D. predstaviti; sich — uobraziti se, misliti.

Digitized by Google

Vorſtellung, die, predstava, D., uobrazenje, D. ponatja.
Vorſtellungskraft, die; namisljivost.
Vorſtrecken, izpruxiti; napred dati (novce) posuditi, uzajmiti.
Vorſtrecker, der; posuditetj, koj u zajam da.
Vorſtreckung, die; posudjenje, uzajmanje.
Vortanzen, voditi ples (kolo).
Vortanzen, das; vodanje ples.
Vortänzer, der; kolovodac.
Vortänzerin, die, kolovodka.
Vortheil, der; prud, prudnost (Dan), hasan, f., ugoda, pribitak, polza.
Vortheilhaft, adj., prudan, Dan., hasnovit, polezan, D., ugodan.
Vortheil ziehen, pribitak imati, polzu, hasnu imati od csega.
Vortrab, der; prednja vojska,
Vortrag, der, predavanje, predloxenje.
Vortragen, prenascati, predavati, predloxiti.
Vorträger, der; prenosac.
Vortrefflich, adj., verli, prekrasni, preuzhodni, otmeni; uzorit.
Vortrefflichkeit, die; verlost, preuzhodstvo, izrednost.
Vortreiben, terati na pred, gnati na pred.
Vortreiben, das; na pred teranje.
Vortreiber, der; koj napred tera.
Vortreten, predstati, izstupiti.
Vortreten, das; predstup.
Vortreter, der; izstupnik.
Vortritt, der; prednost, pervina.
Vortruppen, die; prednja vojska.
Vortuch, das; kecelja.
Vorüber, uvexbnti se na pred.
Vorübung, die; uvexbanje na pred.
Vorurtheil, das; predsud. predsuda, D., praznoverje.
Vorurtheilen, predsuditi.
Vorurtheilsfrei, adj., bez predsuda.
Vorwache, die; ſ. Vorpoſten.
Vorwalten, imati od csega visce, imati verh.
Vorwand, der; izlika izgovor; zum Vorwand, izlicsno.
Vorwärts, int. napred, spreda.
Vorweg, adv., u napred.
Vorweg nehmen, unapred uzeti, lisciti koga.
Vorweiſen, prikazati pokazati.
Vorweiſung, die; kazanje, prikazanje.
Vorwenden, izlicisiti se, izgovarati se, izpricsiti se.
Vorwerfen; spocsitati, D., koriti, Dan., oponascati, D.
Vorwerk, das; stan, ladanje.
Vorweſer, der; ſ. Vorgänger.
Vorwiſſen, preznati, uznati.
Vorwiſſen, das; preznanje, znanje; ohne mein Vorwiſſen, bez mojega znanja.
Vorwitz, der; bezvremena zvedljivost.
Vorwitzig, adj., nevremeno zvedljiv.
Vorwurf, der; ukor, korba; Vorwürfe machen, koriti. Dan.
Vorwurfsfrei, adj., bez ukora.
Vorzeigen, pokazati prikazati.
Vorzeiger, der; objavitelj, prikazaoc; — in, die; objaviteljica.
Vorzeigung, die; pokazanje, prikazanje.
Vorzeit, die; staro vreme.
Vorzeiten, adv., ustari vremena.
Vorziehen, predpocsitati, visce staviti, ceniti, pocsitati.
Vorzug, der; prednost, pervina (Dan).
Vorzüglich, adj., otlicsni, verli, preuzhodni.
Vorzüglichkeit, die; verlost, preuzhodstvo.
Vorzugsweiſe, adv., s prednostju.
Votiren, odvjetovati, Dan.
Votum, das; odvjet, Dan.
Vulkan, der; ſ. feuerſpeiender Berg.

W.

Waare, die; roba, espap (türk.), tovar; die Waare geht reißend ab, roba ide na jagmu.
Warrenlager, das; ſ. Magazin.
Wabe, die; (des Honigs), satovje, set.
Wach, adj., budan, nespavajuch; wach werden, probuditi, se.
Wache, die; straxa. karaulj; auf der Wache ſtehen, na straxi biti; Wachen aufſtellen, straxe postaviti; unter Wache ſeyn, biti podstraxom.
Wachen, skoznovati, D. bdeti, ne spavati.
Wachen, das; bdenje, skoznovanje.
Wachfeuer, das; straxina vatra.
Wachhaus, das; straxa, straxnica; Wachhäuschen, butka.
Wachholder, der; borovica, (zova, zovina).
Wachholderbeere, die; venja Vuk.
Wachparade, die; alaj, parade.

Digitized by Google

Wachposten, der; straxa, s. Schildwache.
Wachs, das; vosak.
Wachsam, adj., bodri, pazljiv.
Wachsamkeit, die; bodrost.
Wachsbleiche, die; belilo za vosak.
Wachsbossiren, od voska obrazovati.
Wachsschiff, das; karauljna ladja.
Wachsen, rasti; in die Höhe — uzrasti; sehr hoch — veliko narasti; sich vermehren, umnoxisi, razploditise; gewachsen seyn, biti s posobni.
Wachsflecken, der; voscchani sot.
Wachshandel, der; terg s voskom.
Wachshändler, der; voscchar.
Wachshändlerin, die; voscharica.
Wachskerze, die; vosc-chana svecha.
Wachsleinwand, die; voscchano platno, voscchanka.
Wachslicht, das; voscchana svecha.
Wachsmahler, der; enkaustik.
Wachspresse, die, stisk za vosak.
Wachsscheibe, die; voscheni sot.
Wachsthum, der; rast, umnoxenje.
Wachstube, die; straxa.
Wachszieher, der; voscchar.
Wacht, die; am Wagen s. Wage.
Wachtel, die; prepelica, plepelica.
Wachtelkönig, der; harisc.
Wachtmeister, der; straxemesctar, straxmescter.
Wachtthurm, der; karaula (türk.)
Wackelhaft, adj., nekrepki, scatajuchi, lebetech, klimajuch.
Wackeln, klimati se, ne dobro stojati, tresti se.
Wackeln, das; klimanje, tresenje.
Wackelnd, adj., klimajuchi.
Wacker, adj., hrabren, valjan, V. dobar, bodri.
Wackerheit, die; hrabrenost, valjanost.
Wade, die; gnjat, golen, list, Vuk.
Waden, s. Waten.
Wadenbein, das; gnjat, golen, dudka.
Wächsern, adj, voscchani.
Wächter, der; gew. bokter, karauljnik, straxa, straxanin.
Wächterin, die; karauljnica.
Wägen, meriti, vesiti.
Wägen, das; merenje, vesenje.
Wäger, der; meracs, meritelj.
Wählen, razbirati, razbrati.
Wählen, das; razbiranje, razbor.
Wähler, der; razbiratelj.
Wähnen, misliti, mneti, dumati.
Wähnen, das; misal, mnenje.
Währen, durati, trajati, produxivati se, prebivati, auch bloß biti.
Während, prp. za mit dem gen; u.
Während, adj., trajech, durajuch.
Währwolf, der; vukodlak, s. Vampir.
Wälzen, valiti, valjati, sich — valjatise; im Koth (von Schweinen) kaluxatise; im Sand (von Hühnern) leprscati, Vuk.
Wälzen, das; valenje, valjanje.
Wärme, die; toplina, toplost; die Wärme des Herzens, gorecsnost serca.
Wärmemesser, der; mjera topline, termometr.
Wärmen, grijati, nagrijati, topliti.
Wärmen, das; grianje.
Wärter, der; smotritelj, sluxitelj.
Wärterin, die; sluxkinja, s. Kindswärterin, Krankenwärterin.
Wärzchen, das; bradavica mala.
Wäsche, die; rubje, pratex, peretina, preoblacsilo.
Wässerig, adj., vodeni.
Wässern, vodniti, kvasiti, mocsiti, na kvasiti, napojiti; es wässert mir der Mund, jaho mi se hoche, zaxelio sam scto.
Wässerung, die; vodnenje, nakvasenje, napojenje.
Waffe, die; oruxja; die Waffen, oruxje; zu den Waffen greifen, uoruxjati se.
Waffelkuchen, der; vafla.
Waffen, die; oruxje, f. pl.
Waffenfabrik, die; oruxnica, gde se oruxje kuje.
Waffenglück, das; vojna srecha.
Waffenkammer, die; arsenal.
Waffenkleid, das; oruxno odelo.
Waffenplatz, der; mjesto, gde se zaderxa oruxje.
Waffenrüstung, die; uoruxno odelo; s. Panzer.
Waffenschmied, der; oruxnik, koj oruxje kuje.
Waffenstillstand, der; premirje.
Waffentanz, der; ples u oruxja.
Waffenträger, der; oruxonosac.
Waffnen, uoruxiti; sich — uoruxjati se.
Wage, die; ves, vaga; die Schnellwage, kantar; am Wagen, prekorudje.
Wagebalken, der; manjga, poprecsnik u vesi.
Wagehals, der; smeli cslovek.
Wagen, der; kola, pl. n.; die Kutsche, karuce, pl. f. hintov; ein leichter Wagen, droscka; Wagen am Himmel, kolesnica.

Digitized by Google

Wagen, usuditi se, uzdatise, goniti se za cim, domagatise, kanitise.
Wagenachſe, die; os, ſ. Axe.
Wagennagel, der; tkvoren, cxivia.
Wagenburg, die; zagrada u stari vremena.
Wagendecke, die; (das Holz und die Bedeckung) arnjevi, pl.
Wagengeſchirr, das; am, amovi pl. V.
Wagenhund, der; an der Langwied, macska.
Wagenkaſten, der; ſ. Kutſchkaſten.
Wagenleiſe, das; ſ. Geleiſe.
Wagenmeiſter, der; kolar.
Wagenpferd, das; konj za kola.
Wagenrad, das; koleso.
Wagenſchmiere, die; salo, kolomast.
Wagenſchoppen, der; kolnica.
Wagenſitz, der; ſ. Kutſchbock.
Wagenſperre, die; (Radſchuh) zaprechnik.
Wagenſpur, die; ſ. Geleiſe.
Wagerecht, adj., ſ. Horizontal.
Wagner, der; kolar.
Wagſchale, die; csaszka u vesi.
Wagſtück, das; smelno delo, udacsa.
Wahl, die; razbor, D., izbranje, izzabranje.
Wählen, izbrati, razbrati.
Wählériſch, adj., brezgliv.
Wahlfähig, adj., dostojni k razboru.
Wahlfähigkeit, die; dostojnost k razboru.
Wahlfürſt, der; knez imajuchi pravo razbrati.
Wahlplatz, der; bojiscche, ratiscche, D.
Wahlrecht, das; pravo razbirati.
Wahlreich, das; razbirateljna derxava.
Wahlſpruch, der; poslovica.
Wahlſtimme, die; odvjet.
Wahltag, der; dan naznacseni k razboru.
Wahlzimmer, das; odaja k razboru.
Wahn, adj. und adv., pusti, glupi, bezrazsudni.
Wahn, der; mnenje, namisal; in dem Wahne ſtehen, dumati.
Wähnen, mneti, dumati.
Wahnſinn, der; bes, goropadnost, bezumlje, bezumstvo.
Wahnſinnig, adj., goropadan, besan, bezuman.
Wahr, adj., istocsni, istinit, s pravedliv, pravni; wahrer Freund, pravi, glavni priatelj.
Wahrhaftig, adj., istovetni, vjerni, istini.
Wahrhaftigkeit, die; istovetnost, vjernost.
Wahrheit, die; istina, pravda.
Wahrheitsliebe, die; ljubav k istini.
Wahrlich, adv., u istini
Währmann, der; poruka, ſ. Bürge.
Wahrnehmen, smotriti; primecsati, uvideti, uglédati.
Wahrnehmung, die; smotrenje, primecsanje.
Wahrſagen, gatati, Dan. vracsati, predkazivati, prorocsiti.
Wahrſagen, das; vracsanje, gatanje.
Wahrſager, der; vracsar, vracs; —in, die; vracsara.
Wahrſagerlohn, der; vracsarina.
Wahrſcheinlich, adj., vjerojatni, vjero podobni; adv., po svoj prilici.
Wahrſcheinlichkeit, die; vjerojatnost.
Währwolf, der; ſ. Vampir.
Wahrzeichen, das; kob, znak kobni.
Waid, der; (Färberröthe) broch, Vuk.
Waidenhügel, Waidengarten, der; brochnjak, V.
Waidhändler, der; koj terguje brochem.
Waiſe, die; sirota, sirotinja, sirotcse.
Waiſenamt, das; sirotski sud.
Waiſengeld, das; sirotinski novci.
Waiſenhaus, das; sirotinjin dom.
Waiſenmutter, die; glavna nadziratelјica nad sirotinjami.
Waiſenvater, der; glavni nadziratelj, otac sirotinjah.
Wackeln, gambati, V., lebetati.
Wald, der; scuma, les, D., gaj.
Waldáſche, die; klen, jasen.
Waldaufſeher. der; scumar.
Waldbaum, der; lesno drvo.
Waldbewohner, der; drevljanin, Dan.
Waldbiene, die; lesna (divja) pcsela, bortova pcsela.
Waldbirne, die, ſ. Holzbirne.
Waldbrand, der; lesni poxar.
Waldbruder, der; pustinik, xivuchi u scumi.
Walddirector, der; lesni upravitelj.
Waldeſel, der; onager, divji magarac
Waldgeſell, der; bei Jägern; lovacsko pseto.
Waldgott, der; lesni bog.
Waldhorn, das; rog, musikalni nastroj, lovacski rog.
Waldhuhn, das; kuropatka, tercska.
Waldig, adj., lesni, drevescni.
Waldlerche, die; lesna csaverljuga.
Waldmann, der; scumar, divjicsovek, satir.
Waldmaus, die; lesni misc
Waldmenſch, der; ſ. Waldmann.

Digitized by Google

Waldnymphe, die; vila drevescna.
Walderdnung, die; naredba nad scumom.
Waldrauch, der; damjan.
Waldrebe, die; loza bjela, Vuk.
Waldrecht, das; pravo nad scumom.
Waldstädte, die; lesna mjesta.
Waldstrom, der; lesna reka.
Waldteufel, der; satir, divji csovek.
Waldung, die; scuma, les, gaj.
Waldvogel, der; lesna ptica.
Walken, valjati.
Walken, das; valjanje.
Walker, der; valjacs.
Walkererde, die; gljina, Vuk, il.
Walkmühle, die; valjarica, Vuk.
Wall, der; ogzada, branisc-che, nasap, valj, scanac.
Walach, der; skopac.
Wallbruder, der; s. Pilgrim.
Wallen, kljucsati, kipjeti; putovati, xiviti.
Wallen, das; klucsanje, xivot, put.
Wallfahrt, die; putovanje k svjetomu mjestu.
Wallfahrten, putovati k svjetomu mjestu.
Wallfisch, der; velja riba, ceta, balena, kit.
Wallfischfang, der; veljani lov.
Wallfischfänger, der; koj lovi (fata) cete (velju ribu).
Wallnuß, die; veliki orah.
Wallnußbaum, der; orahovo drvo.
Wallrath, der; kitovi (veljani) mozg.
Wallrathlicht, das; svechnica od valjanog mozga.
Wallroß, das; morx.
Wallung, die; volnenje.
Wallwurz, die; gavez, Vuk.
Walpurgisabend, der; pridvecser na Valpurgis.
Walpurgisnacht, die; noch na Valpurgis. U Nemacskoj devojke idu ovom nochom, da vidu xenika.
Walten, upravljati, nadstojati.
Walze, die; valjak, s. Cylinder.
Walzen, valjati, katati.
Wälzen, valiti; sich, valjati se; im Sande, leprscati; im Kothe, kaljuxati se.
Walzenförmig, adj., podobni na valjak.
Walzer, (Tanz) der; valcer, nemacski tanac (ples).
Wams, das; telogrejka.
Wand, die; stena, duvar, zid; Zwischenwand, tin, pregrada (Dan).
Wandel, der; nedostatak, manjka.
Wandel, der; xivot, xitje.
Wandelbar, adj., nestalan, nedostatocsni, prohodech.
Wandelbarkeit, die; nestalnost.
Wandeln, premeniti se, iti hoditi.
Wandelstern, der; s. Planet.
Wanderer, der; putnik.
Wanderjahr, das; godina putovanja (kod kalfi).
Wandern, putovati.
Wandern, das; putovanje.
Wanderschaft, die; put, putovanje.
Wanderstab, der; putnicski sctap, putnicska palica.
Wandkraut, das; stenica, trava.
Wandleuchter, der; xirandolj.
Wandsäule, die; stup kolp.
Wanduhr, die; duvarne sati.
Wange, die; obraz, lanita, lice.
Wangenbein, das; obrazna kost.
Wankelmuth, der; neodrescnost.
Wankelmüthig, adj., neodresciv, lebetech.
Wankelmüthigkeit, die; neodrescnost.
Wancken, klimati, lebetati, D., neodresciti se.
Wann, adv., kada; dann und wann, kadkad.
Wanne, die; kada, V. kupanja.
Wannen, (von wannen?) adv., od kuda, od kale?
Wanst, der; terbuscina, lubina, buro, salo.
Wanze, die; stenica, csanxa.
Wanzengeschmack, der; stenicsarskivkus.
Wanzenkraut, das; stenicsna trava.
Wappen, das; gerb, cimer, akvela.
Wappenbuch, das; gerbova knjiga.
Wappenhalter, der; scitonosac, gerbonosac.
Wappenkunde, die, heraldika, znanje gerbov.
Wappenkunst, die; s. d. v.
Wappenschneider, der; s. Graveur.
Warm, adj., vruchi, tepli; warme Heilbäder, toplica.
Warmbier, das; vruche pivo.
Wärme, die; toplost, toplina.
Wärmen, grijati, nagrijati.
Wärmemesser, der; mjera za toplinu.
Warnen, opomenuti, odvrachati, predobraniti.
Warnen, das; opomenutje.
Warner, der; opomenitelj.
Warnung, die; opomena, odvrachanje.
Warte, die; karaula, (russ. teram).

Digitized by Google

Warten, 1) csekati, oxidati; 2) ſ. Pflegen.
Warten, das; 1) csekanje; ſ. Pflegen.
Wartthurm, der; karaula, Vuk.
Wartung, die; ſ. Pflege.
Warum, conj., zaszto, poszto, naszto, zaszto.
Warze, die; bradavica, pupcsich.
Warzenkraut, das; trava bradavicsna.
Warzig, adj., bradavicsni.
Was, pron. szto, csto, kaj, was für ein, kaki. kakav; was immer für ein, kakavgod, kakomu dragi; wollen Sie was; hocheteli sctagod?
Waſchbecken, das; lohan, peracs, stuper, St.
Wäſche, die; pratex, rubje, peretina
Waſchen, prati (perem) oprati; (abſpülen, umiti; ſich waſchen, umiti se, umivati se.
Waſchen, das; pranje, umivanje.
Wäſcher, der; peracs, pralac.
Wäſcherin, die; pralja, peracsica.
Waſchfaß, das; korito za pranje.
Waſchfrau, die; pralja.
Waſchgold, das; promivalno zlato.
Waſchhaft, adj., berbljav.
Waſchhandſchuh, der; pratecsni rukavi.
Waſchhaus, das; pratecsna kucha.
Waſchkeſſel, der; pratecsni kotov (kotao).
Waſchkorb, der; korpa za rubje.
Waſchmagd, die; pralja.
Waſchtrog, der; korito za pranje,
Waſchwaſſer, das; voda za pranje, umivalna voda.
Waſchzettel, der; spisak rubja.
Waſen, der; busen, ledina.
Waſenmeiſter, der; ſ. Abdecker.
Waſſer, das; voda; gebranntes Waſſer, palenka, rakia; zu Waſſer und zu Lande, vodom i suhim putem.
Waſſerbau, der; vodno strojenje.
Waſſerbaukunſt, die; hidraulika.
Waſſerbehältniß, das; vedrica, sckaf.
Waſſerblaſe, die; puzir, mehur na vodi.
Waſſerbruch, der; silno volnenje morskih slapov.
Waſſerbrunnen, der; bunar, ztudenac.
Waſſerbutte, die; vedrica.
Waſſerkanal, der; vodotocsje.
Waſſerdampf, der; para vodena.
Waſſerdicht, adj., neprohodni.
Waſſereidechſe, die; guscter vodeni.
Waſſereimer, der; vedro, V.; kabao, kabal, g. bla, V.
Waſſerfahrt, die; vozanje po vodi, brodenje.
Waſſerfall, der; ruscenje, padanje vode, slap, Dan.
Waſſerfarbe, die; vodena boja.
Waſſerfaß, das; scka f. vedrica.
Waſſerfenchel, der; vodeni koromacs.
Waſſerfeuerwerk, das; vodeni feierverk.
Waſſerflaſche, die; bocska.
Waſſerfloh, der; vodena buha.
Waſſerfluth, die; navodnenje, ſ. Fluth.
Waſſerfurche, die; jarak od vode.
Waſſergang, der; stok, postav.
Waſſergeflügel, das; vodeni perad.
Waſſergeſchirr, das; sosud vodeni.
Waſſerglas, das; csasca za vodu.
Waſſergott, der; vodeni bog, Neptun;
Waſſergöttin, die; vodena boginja, vila povodkinja.
Waſſergraben, der; jaruga vodena.
Waſſerguß, der; stok vode.
Waſſerholer, der; vodonosca.
Waſſerholung, die; vodonoscenje.
Waſſerholunder, der; kalina.
Waſſerhoſe, die; vrtlog, vodeni stup.
Waſſerhuhn, das; lisuha.
Waſſerhund, der; pseto, koje povodi ide.
Wäſſerig, adj., vodeni, slabi (slog).
Waſſerjagd, die; lov kod vode ili na vodi.
Waſſerkanne, die; kanta.
Waſſerkeſſel, der; vodeni kotao.
Waſſerkolbe, die; (typha) badja, Astje.
Waſſerkopf, der; vodna glava.
Waſſerkraut, das; voga.
Waſſerkrug, der; koscara.
Waſſerkunſt, die; vodeno iskustvo, hidrolika.
Waſſerlaus, die; vodena vasc.
Waſſerleitung, die; vodovod.
Waſſerlinſe, die; tresga (resa ruſſ.)
Waſſermalerei, die; xivopis vodnami bojami.
Waſſermann, der; vodolej.
Waſſermaus, die; vodeni misc.
Waſſermelone, die; lubenica.
Waſſermücke, die; vodena muha.
Waſſermüble, die; vodenica.
Waſſermüller, der; vodenicsar.
Waſſermünze, die; vodena menta.
Wäſſern, vodniti, vodeniti, kvasiti, mocsiti.
Waſſernix, der; vodeni duh, domovoj.
Waſſernuß, die; vodeni orah.
Waſſerorgel, die; ſ. Seeorgel.

Digitized by Google

Waſſerperle, die; podelani, ne pravi biser.
Waſſerpferd, das; hipopotam, vodokonj.
Waſſerpflanze, die; vodeno rastje, bilje.
Waſſerprobe, die; vodena proba.
Waſſerpumpe, die; ſ. Pumpe.
Waſſerquelle, die; kljucs, izvor, vrelo.
Waſſerrabe, der; vodogavran.
Waſſerrad, das; vodenicsarsko koleso.
Waſſerreich, adj., vodeni, izobilni vodom.
Waſſerſammlung, die; vodohranilisc-te.
Waſſerſchaden, der; scteta, sckoda od potopa.
Waſſerſchaf, das; vedrica.
Waſſerſcheide, die; ſ. Flußſcheide.
Waſſerſcheu, adj., bojechi se od vode; besan.
Waſſerſcheu, die; bojaz, strah odvode; besnocha.
Waſſerſchierling, der; vodena trubeljika.
Waſſerſchildkröte, die; vodena (morska) xkornjacsa.
Waſſerſchlange, die; vodena zmija.
Waſſerſchlauch, der; ſ. Schlauch.
Waſſerſchöpfen, cserpsti, cserpati, grabiti vodu.
Waſſerſchwalbe, die; strix, rod lastavicev.
Waſſerſchwere, die; texina vode.
Waſſerſeite, die; strana vode, kud voda tecse. nixja strana.
Waſſersgefahr, die; pogibelj od vode, potopa
Waſſersnoth, die; manjkanje vode; potop, navodnenje, iztop.
Waſſerſpinne, die; vodeni pauk.
Waſſerſpritze, die; poxarna truba.
Waſſerſtelze, die; ſ. Bachſtelze.
Waſſerſtein, der; rosa kamena, vodena zvezda.
Waſſerſtrahl, der; ſ. Springbrunen, csezme, f. pl.
Waſſerſtrudel, der; vrtlog, vir.
Waſſerſucht, die; vodeni betog.
Waſſerſüchtig, adj., imajuchi vodeni beteg.
Waſſerſuppe, die; vodena csorba (juha).
Waſſertaufe, die; kerstjenje s vodom.
Waſſerteufel, der; vrag vodeni; ſ. Waſſerhuhn.
Waſſerthier, das; vodena xivina.
Waſſertiefe, die; dubljina vode.
Waſſertonne, die; vodena bocska.
Waſſertragen, das; vodonoscenje.
Waſſerträger, der; vodonosca, vodonosca, vodonosac; baba ptica.
Waſſertrinken, das; pienje vode.
Waſſertrinker, der; koj mlogo voda pije.
Waſſertropfen, der; kap vode.
Waſſertröpfchen, das; mali vodeni kap.
Waſſerubr, die; vodene sati.
Waſſervogel, der; vodena ptica.
Waſſerwage, die; mjerilo za vodu.
Waſſerwanze, die; vodena stenica.
Waſſerweide, die; rakita, von Waſſerweiden, adj., rakitni.
Waſſerwirbel, der; vir, V. vrtlog, V., vodovrt.
Waſſerwoge, die; volna, talas, slap, val-
Waſſerzoll, der; mjera, za izmjerenje vode.
Waten, gaziti, broditi, V., im hohen Schnee, gercati, D.
Watſcheln, wie die Kinder, gambati, Vuk.
Watte, die; kocseni bumbak; ustava.
Wauwau, der; bauk, Vuk.
Weben, tkati; v. n. xiviti, gibati se; was ſchwebt, und webt, scto leti i giblje se.
Weben, das; tkanje.
Weber; der; tkalac.
Weberbaum, der; navoj.
Weberblatt, das; Weberkamm, der; bedra.
Weberei, die; tkanje.
Weberfaden, der; konac tkalni.
Weberin, die; tkalica.
Weberkarde, die; bedra.
Weberkunſt, die; viscotina, zanat tkalca.
Webermäßig, adj., tak, kako tkalac.
Weberſchiffchen, das; cselnok.
Weberſpuhle, die; katuscka.
Weberſtuhl, der; krosna, razboj, cr.
Weberzettel, der; osnova, poutka.
Wechſel, der; premena, promena, mena; Wechſelbrief, veksel, list od izminbe; einem Geld durch Wechſel übermachen, pripisati komu novce kroz veksel; den Wechſel acceptiren, primiti list od izminbe (veksla) einen Wechſel auf Jemanden ziehen, dati veksel na koga.
Wechſelbalg, der; fachuk, kopile; ſ. Mißgeburt.

Digitized by Google

Wechſelbank, die; lavka menucha.
Wechſelbrief, der; list od izminbe.
Wechſelcours, der; kurs stalisc veksela.
Wechſelfieber, das; promenucha groznica.
Wechſelgeſpräch, das; razgovor, govor udva.
Wechſeln, meniti; premeniti, promeniti (novce).
Wechſeln, das; mena, promena, promenivanje.
Wechſelrecht, das; vekselno pravo.
Wechſelrede, die; odvet.
Wechſelſchuld, die; vekselni dug, uzajmni dug.
Wechſelſeitig, adj., uzajemni, D.
Wechſelſeitigkeit, die; uzajemnost, Dan.
Wechſelverhältniß, das; uzajmno sorazmjerje (prigoda).
Wechſelweiſe, adv., izminice, uzajmno.
Wechſelwirkung, die; uzajmno dejstvovanje.
Wechsler, der; menitelj, veksler.
Weck, der; klin.
Wecken, der; veken, lepcsich.
Wecken, buditi, izbuditi, razbuditi.
Wecker, der; bei der Uhr, budilo.
Wedel, der; rep njekojih xivinah.
Wedeln, vinuti (vinem) Vuk, micati repom, mahati.
Wedeln, das; vinutje, micanje srepom.
Weder, conj. niti, ni; weder — noch, ni — ni, niti — niti.
Weg, der; put, drum, cesta, staza; das iſt mir im Wege, to me smeta, to mi u putu; unter Weges, putem; unter Wege laſſen, ostaviti; keines Weges, na nikaki nacsin, niposcto; den Weg verfehlen, zaiti, sputa zaiti, zabluditi se; den Weg verlegen, zavaliti, zaloxiti put; gehe mir aus dem Wege, idi mi sputa; aus dem Wege räumen, smaknuti; Weg zwiſchen Schnee machen, pertiti Dan.
Weg! inter., procs, van; weg mit ihm! van snjim; geh weg, odlazi; in Zuſammenſetzungen, od, s.
Wegarbeiten, odraditi.
Wegbeißen, odgristi.
Wegbeizen, straviti s csim (vodom ili kakvom materiom.
Wegbrennen, odpaliti.
Wegbringen, unesti, odneti.
Wegdrängen, odtisnuti.
Wegebau, der; strojenje puta, kaldrmanje.
Wegebreit, das; (plantago) poputnik rastje.
Wegdiſtel, die; strics, s. Klette.
Wegedorn, der; tern, boca.
Wegegeld, das; podanak za popravlenje puta.
Wegeilen, odhititi, speseiti se.
Wegen, prp. chich, radi, sbog, zarad, meinetwegen, sbog mene, radi mene.
Wegerich, der; s. Wegebreit.
Wegeſchnecke, die; pux.
Wegeſſen, odjesti, sjesti.
Wegeſtroh, das; podmarionik.
Wegezehrung, die; s. Zehrgeld.
Wegewarte, die; s. Cichorie.
Wegfahren, odjezditi, odvoziti.
Wegfaulen, odgnjiti, odgnjiliti.
Wegfeilen, odpiliti.
Wegfiſchen, uloviti, prehvatati hitrostjum.
Wegfliegen, odletiti.
Wegfliehen, odbexati. ubexati, pobegnuti.
Wegfließen, odtechi.
Wegfreſſen, poxderati.
Weggeben, odhoditi. otichi.
Weggießen, odliti, izliti, proliti.
Weghängen, odvescati, povescati nadrugo mjesto.
Weghaſchen, prehvatati.
Wegheben, sneti s mesta.
Wegdinken, odscepati.
Wegholen, iti po koga (po scto).
Weghüpfen, odskakati, uskakati.
Wegjagen, odterati, odganjati, prognati.
Wegkappern, uzeti.
Wegkehren, odvratiti.
Wegkratzen, odgrebsti, sgrebsti.
Wegkriechen, odpuzati.
Weglaſſen, odpustiti, izpustiti.
Weglegen, odloxiti.
Wegleihen, uzajmiti komu.
Wegleuchten, svjetiti komu.
Weglocken, odmamiti, odvabiti.
Wegmachen, ſich, udaljiti se.
Wegmarſchiren, odhoditi, odputovati.
Wegnehmen, (uzeti); oteti, (otimam), odneti.
Wegpeitſchen, odscibati, izscibati.
Wegphiloſophiren, otricati, odkazati.
Wegprügeln, odterati lemajuch.
Wegputzen, poddeti, odcsistiti, izcsistiti.
Wegradiren, odterti, iztrisati.
Wegrauben, porobiti, oteti.

Digitized by Google

Wegreiben, odterti, odtariti.
Wegreiſe, die, odhod, odjezd, odlazak.
Wegreiſen, odhoditi, odputovati, odlaziti, otichi (otidem).
Wegrollen, odvaljati.
Wegrudern, odveslati, odbroditi.
Wegrufen, odzvati, odazvati.
Wegſaugen, odsisati, izsisati.
Wegſchaben, odstrugati.
Wegſchaffen, u kloniti, ugnuti, D. odpraviti, udaljiti, smaknuti.
Wegſchauſeln, odsgertati.
Wegſcheide, die; razputje.
Wegſchenken, izpokloniti.
Wegſcheuchen, poplasciti.
Wegſchicken, odpraviti, odslati.
Wegſchleifen, odbrusiti, odtociliti.
Wegſchleppen, utascchiti.
Wegſchleudern, odbrositi, odbacivati, odvernuti.
Wegſchmeißen, odbacivati.
Wegſchmelzen, odtopiti.
Wegſchnecke, die; pyx.
Wegſchnellen, odferčati.
Wegſchrecken, plasciti, poplasciti.
Wegſchütten, odsipati, odliti, proliti.
Wegſchüttung, die; odsipanje, proljenje.
Wegſchwatzen, odberbljati.
Wegſchwemmen, odplaviti, unositi.
Wegſchwimmen, odplivati.
Wegſegeln, odjadriti, odbroditi.
Wegſehen, negledati nascto. odvratiti oko.
Wegſenden, poslati, odpraviti, odposlati.
Wegſetzen, odloxiti, odstaviti; ſich über etwas — ne uvaxati csto.
Wegſeyn, ne pribivati, ne prisud stvovati; vorbei ſeyn, proichi, prohoditi; verloren geheu, nestati.
Wegſpeien, izbluvati.
Wegſpielen, odigrati, proigrati.
Wegſprengen, odbiti, odlamati.
Wegſpringen, odskakati, odskocsiti.
Wegſtechen, odbosti.
Wegſtecken, odbadati.
Wegſtehlen, odkradsti, ukrasti.
Wegſterben, poumreti, umreti jedan za drugim.
Wegſtoßen, odturati.
Wegſtoßung, die; odturivanje.
Wegſtreifen, izmarati.
Wegthun, na stranu verchi, skinuti odloxiti, snimiti, odmaknuti.
Wegtraben, odkasati.
Wegtragen, odneti, odnositi.
Wegtreten, odstupiti odgaziti.
Wegwälzen, odvaliti.
Wegwandern, odhoditi, putovati.
Wegwaſchen, odprati.
Wegweſen, sduhati; od piriti.
Wegweichen, ustupiti.
Wegweiſen, odslati, odvrachati; den Weg zeigen, kalauziti, Vuk.
Wegweiſer, der; kalauz, V. kaxa, cr. provodnik; putovodnik.
Wegweiſerin, die; putovodnica, provodnica.
Wegweiſerlohn, der; kulauxtina, Vuk.
Wegwenden, odvrachati, odvratiti.
Wegwerfen, odbacati, odmetati; das iſt nicht zum wegwerfen, to ni je na odmet; ſich — uniziti se.
Wegwiſchen, odtrisati, sterti.
Wegwollen, hteti otichi ili odlaziti.
Wegziehen, odvuchi; wo anders hinziehen, überſiedeln, priseliti.
Wegzug, der; odhod, putovanje, izhod.
Weh, das; bol; bjeda, nevolja.
Wehe, die; bol.
Wehe, adj.. und adv., es thut wehe, boli; der Kopf thut mir wehe, glava me boli.
Wehe! int lele! jau! jao! o! ah!
Wehgeſchrei, das; des jungen Haſen, kveka, V.
Wehe klagen, jaukati, rikati, ridati, Dan.
Wehekagen, das; jauk.
Wehemutter, die; ſ. Wehmutter.
Wehen, vejati, Dan. puhati, duhati (duscem)
Wehen, das; vejanje, duscenje, puscenje.
Wehfrau, die; babica.
Wehklage, die; jauk.
Wehklagen, jaukati, jecsati, tuxiti se.
Wehmuth, die, grust, xalost, pecsalje.
Wehmüthig, adj, xalostni, pecsalni.
Wehmutter, die; babica.
Wehr, die; brana; jaz jez, zapruda, plotina.
Wehren, braniti, obraniti; zasctiti se.
Wehrgehäng, das; (Wehrgehenk) prevez.
Wehrhaft, adj., obraniteljni uoruxeni; wehrhaft machen, uoruxati.
Wehrlos, adj., bezoruxni, bez zasctitni.
Wehrloſigkeit, die; bezoruxnost.
Wehrſtand, der; voiska, vojnicsko sostojanje.
Wehrwolf, der; ſ. Währwolf.

Digitized by Google

Wehthun, boliti.
Wehtage, die; neosastje; babine. f. pl.
Weib, das; xena; ein altes Weib, baba.
Weibchen, das; xenica, xenka, samica (n. p. ptica xenskoga spola).
Weiberarbeit, die; xenski rad, posao.
Weiberfeind, der; ſ. Weiberhaſſer.
Weiberfluß, der; mesecsna.
Weiberfreund, der; xenar, Vuk.
Weiberhalstuch, das; oblechak.
Weiberhaft, adj., xenski, babjin, babski.
Weiberhaß, der; nenavist, omraza, na xene.
Weiberhaſſer, der; koj xene nemoxe terpiti.
Weiberkrieg, der; xensko kavganje, xenska bitva.
Weiberliebe, die; xenski ljubav.
Weiberliſt, die; xenska lukavsctina.
Weibermann, der; xenar.
Weibermantel, der; azdija (xenska), vikler.
Weibername, der; xensko ime.
Weibernarr, der; xenougodnik, xenoljubivi csovek.
Weiberpantoffel, der; xenska papucha.
Weiberrgub, der; porobljenje xenah.
Weiberrock, der; jupka, xensko ruho.
Weibersattel, der; xensko sedlo.
Weiberſchmuck, der; xenski kinos, vadidjar.
Weiberſchuh, der; xenska cipela, postol.
Weibersucht, die; xenaria,
Weibersüchtig, adj., xenarski.
Weibertracht, die; xenska noscna.
Weiberzierde, die; xenski kincs.
Weibiſch, adj., babski, baboprilicsni.
Weiblein, das; xenica, xenka, samica (ptica).
Weiblich, adj., xenski.
Weibsbild, das; xena, xensctina.
Weibskleid, das; xensko odelo.
Weibsname, der; xensko (xenino) ime.
Weibsſtück, das; nevaljana xena.
Weibsvolk, das; xensctine, pl, f.
Weich, adj., mekan; vom Obſt auch gnjil; vom Gemüth, bolechi, csuvstviteljni; weiches Holz, csamovina.
Weichbild, das; grad sa svojom okolicom.
Weiche, die; texchina, cr., pah.
Weichen, ustupiti, vugnuti, odstupiti; weich machen, umekscati.
Weichen, das; ustupljenje, odstupljenje.
Weichgebacken, adj., mehkano ispecsen.
Weichheit, die; mehkost.
Weichherzig, adj., mekoserçsit, mehkoserdacsni.
Weichherzigkeit, die; mehkana narav.
Weichleder, das; ucsinjena koxa.
Weichlich, adj., njexni, raznjexan, slastoljubiv.
Weichlichkeit, die; njega, slastoljubje.
Weichling, der; raznjexani, slastoljubivi csovek.
Weichmüthig, adj., mehkoserdacsni.
Weichmüthigkeit, die; mehkoserdecsnost.
Weichſel, die; viscnja; von Weichſeln, viscnjev, viscnjov.
Weichſelbaum, der; viscnjevodrvo.
Weichſelwein, der; viscnjovik, Vuk.
Weichſelzopf, der; koltun, grinta.
Weide, die; (der Baum) verba, rakita; (Viehweide) pasca; (Luſt) ohota.
Weideland, das; njive, pl. livade, pasca.
Weidemann, der; lovaca, scumar.
Weidemänniſch, adj., lovacskj.
Weidemeſſer, das; ſ. Hirſchfänger.
Weiden, adj., vrbni.
Weiden, das; pasca.
Weiden, pasti, pasiti; ſich — laskati se; vergl. Ausweiden.
Weidenbaſt, der; verbni lik, vrbovi lik.
Weidenbaum, der; verba.
Weidenbuſch, der, vrbjak, V.
Weidenholz, das; vrbovina.
Weidenhopfen, der; verbovi melj.
Weidenkohle, die; vrbovi uglen.
Weidenlaub, das; vrbovo listje.
Weidenmücke, die; malinovka.
Weidenrinde, die; verbova kora.
Weidenroſe, die; vrbova ruxa.
Weidenſchwamm, der; verbovi trud.
Weidenzeiſig, der; penocska.
Weidenplatz, der; pasca, njiva, liva/da.
Weiderecht, das; lovacsko pravo.
Weiderich, der; (epilobium) kiprejnik; ſ. auch Wegerich.
Weidewerk, das; ohotnicsko iskustvo.
Weidicht, das; verbjak, Vuk.
Weidlich, adj., izredni, silni.
Weidmann, der; ſ. Weidemann.

Digitized by Google

Weihnachtsfeſt, das; Boxich (dim. von Bog).

Hr. Vuk im ſerb. Wörterb. S. 39, bemerkt Folgendes:

„U ocsi Boxicha, poscto se badnjaci unesu u kuchu i naloxe na vatru, uzme domachica slame i kvocsuchi (a za njom djetca pijucsuchi) prostre po sobi. Potom uzmu nekoliko orah i bace po slami. Poslije vecsere pevaju i veselese. Kad u jutru ustanu najprije otide jedno te donese vode, no ponese xita te pospe vodu (kao polazi je) kad knjoj dode. Tom vodom umesu csesnicu i naliju rucsak te pristave. Kad se poodjutri, poscto namire stoku, onda sedu za rucsak. No prije nego sedu za rucsak izbace po nekolike puscke (tako i u jutru rano, kad ustanu) pa se onda skupe svi oko sofre, te se mole Bogu (drxechi svako po jednu vosctanu svechu u rukama) i mirboxajuse, t. j., izljubese svi redom govorechi: „Mir Boxji.“

Ristos se rodi, va istinu rodi, poklanjamose Ristu (христу alt ſlav.) i Ristovu roxanstvu. Potom domachin pokupi sve one sveche u jednu rukovet i usadi u xito, koje stoji na sofri, u kakvoj karlici, ili u csanki (svakojako xito pomèscano; u tom xitu stoje i kolacsi kojekakvi, te onde malo po gore pa i ugase onim xitom. Ono xito poslije daju xene kokoscima da nesu jaja. Kad pocsnu rucsati, neki naj prije okuse sira, neki pecsenicé a neki (kao po Sremu i u Bacskoj) prije svega jedu srcu varenik, po rakije mlogi ne piju pervi dan zbog vruchice. Oko pola rucska ustanu u slavu i lome kolacs, kako godj i o kersnom imenu, samo scto neima koljiva (gekochter Weizen, der beim Todtenmale und am Patrontage (na slavi) vom Prieſter geſegnet und von den Gäſten verkoſtet wird). Na Boxich se obicsno rucsa svreche prostre se prazna vrecha mjesto csarscava ili po csarscavu i sofra se nedixe (niti se kucha csisti) za tri dana. Pervi dan Boxicha niko ni kom ne ide u kuchu osim polaxajnika. O Boxichu se opiti i pobljuvati nije nikakove sramote (ako sam se opila, Boxich mi je doscao, akosam se otkrila, prema svom djeveru). Do malog Boxicha govorise, kad se dvojica sretu na putu, ili kad koj komu dojdje u kuchu, Ristos se rodi (mjesto dobro jutro pomoz Bog i dobar vecse) i odgovarase vaistinu rodi; tako i kad se pije mjesto spasujse i na zdravlje.

„Bei Annäherung der Weihnachts-Feiertage werden friſche Bündel von Cereichenholz ins Haus gebracht und aufs Feuer gelegt; die Hausfrau nimmt einen Bund Stroh, und ſtreut denſelben im Zimmer auseinander; darauf wirft man einige Nüſſe. Nach dem Abendeſſen wird geſungen und geſcherzt. Am Weinachtsmorgen, bevor noch Alles auf iſt, geht eines von den Hausgenoſſen, bringt Waſſer und Frucht, und ſtreut die Frucht ins Waſſer. Mit dieſem Waſſer wird das Weihnachsbrod (ſ. ſpäter) angemacht, und die Töpfe mit dem Mittageſſen voll gemacht, bevor man ſie zuſetzt. Vor dem Mittagseſſen feuert man einige Schüße ab (desgleichen in der Frühe beim Aufſtehen) und verſammelt ſich um den Speiſetiſch, wo ſodann gebethet wird. In der Hand hält jede Perſon eine Wachskerze. Nach dem Gebethe verſöhnen ſie ſich (mirboxajuse), d. h. ſie küßen ſich eines nach dem anderen und ſprechen: „Der Friede Gottes (ſei mit Euch); Chriſtus ward geboren, in Wahrheit geboren, wir beugen und neigen vor Chriſto uns und ſeiner Geburt.“ Der Hausherr nimmt hierauf die Kerzen zuſammen in eine Hand, und ſteckt ſie in die Frucht, die auf dem Tiſche in einer irdenen Schüßel ſteht; dort brennen ſie eine Weile, hierauf werden ſie in der Frucht erſtickt. Die Frucht geben die Weiber (nach beendigten Feiertagen) den Hühnern, daß ſie Eyer legen. Zu Anfang des Mittagsmahles verkoſten einige etwas Käſe, andere den Weihnachtsbraten (ſ. ſpäter) und noch andere (wie in Sirmien und Batſchka) eſſen vor allen Andern eine Weinſuppe mit Honig und Pfeffer, da viele, des hitzigen Fiebers wegen, keinen Branntwein trinken, vertritt dieſe Suppe zugleich die Stelle desſelben. Während des Eſſens ſtehen die Gäſte und alle beim Eſſen auf,

Digitized by Google

zur Ehre des Patrons (u slavu) und brechen den Kuchen an. Zu Weihnachten ißt man gewöhnlich auf einem leeren Sack, der auf dem Tisch, oder über das Tischtuch gebreitet wird; der Tisch wird nicht abgeräumt, auch das Zimmer nicht gekehrt Zu Weihnachten (am ersten Tage wenigstens nicht) geht Keiner zu dem Andern, außer der Weinachtsbesucher (weil der Glück bringen soll, es ist oft ein Kind)- Während den Weihnachtsfeiertagen und acht Tage darnach sagt man bei Begegnungen oder bei Besuchen statt: „Guten Morgen, guten Abend, helf Gott," ꝛc. immer: „Ristosse rodi, Christus ward geboren, und man antwortet darauf: „In Wahrheit geboren," eben dasselbe gilt bei Ausbringung einer Gesundheit. Mehr von den Gebräuchen der Serben überhaupt sieh bei Jowitsch Ethnographisches Gemälde der Militärgränze, bei Vuk, serb. Wörterbuch unter den Wörtern, boxich, badnjak, csesnica, pecsenica, polaxajnik.

Weihnachtsabend, der; badnji dan.

Weihnachtsbesuch, der; polaxaj, Vuk.

Weihnachtsbesucher, der; (der erste in aller Früh, gewöhnlich ein Kind) polaxajnik, Vuk.

Weihnachtsbraten, der; pecsenica. Hr. Vuk im serb. Wörterbuche S. 555, sagt hiebei Folgendes:

„Pecsenica obicsno biva csitavo kerme a moxe biti i ovca, kod siromah i csurka, gdekoji ispeku i krme i ovcu. Pecsenicu joscte s jeseni pocsnu pomalo priranjivati, a pred Boxich na nekolike nedelje danah zatvore je u obor pa rane kukuruzima i mechom. Pecsenica obicsno se ubije na Tucsin dan, a ispecse na Badnji dan pa se poslije onako ladna jede do malog Boxicha."

„Der Weihnachtsbraten ist gewöhnlich ein gebratenes Ferkel (ist die Familie groß so ein Schwein von ein bis zwei Jahren) oder ein Schaf; bei Aermeren auch ein Truthahn (calecutischer Hahn).

Man ißt den Weihnachtsbraten gewöhnlich kalt. Das dazu bestimmte Stück wird sorgfältig gefüttert und am Weihnachtsabend gebraten.

Weihnachtsbrod, das; csesnica, V.

„Csesnicu treba da umijesi domachin na Boxich u jutru od scenicsna brascna kao pogacsu. Obicsno je da metnu u csesnicu pojednu paru ili drugi kakav novac (srebrn ili zlatan); pa kad sjednu rucsati onda izlome csesnicu i svakome dadu po jedan komadich; u csijem komadichu bude onaj novac, onaj kaxu dache biti najsretniji one godine." Vuk Srbski recsnik.

„Das Weihnachtsbrot knetet der Hausherr selbst am Weihnachtsmorgen. Man bäckt in dasselbe ein Geldstück. Beim Essen wird das Brot gebrochen, und jeder Hausgenosse erhält ein Stück. In wessen Stück nun das Geldstück sich vorfindet, von dem wird behauptet, daß er das ganze Jahr hindurch der Glücklichste seyn werde.

Weidtasche, die; lovacska torba.

Weise, die; motovilo.

Weisen, smativati.

Weigern, odkazati, zanikati; sich — kratiti se, Dan., protiviti se.

Weigern, das; Weigerung, die; zanikanje, Dan., odkaz, protivnost.

Weihbischof, der; vikarni biskup (arhierej).

Weihbrunnen, der; kropilnica.

Weihe, die; osvjetjenje, posvjetjenje; Priesterweihe, red misnicski.

Weihe, der; vivak.

Weihen; posvjetiti, osvjetiti; sich — pokloniti, prikazati se csemu, posvjetiti se.

Weihrauch, der; tamjan, tamljan, (ladan ruff.)

Weihrauchgefäß, das; kadilo, kadionica.

Weihrauchhandel, der; terg za tamjanom.

Weihrauchhändler, der; koj s tamljanom terguje.

Weihsalz, das; posvjecheni sol.

Weihung, die; posvjechenje, osvjechenje.

Weihwasser, das; blagoslovena voda, bogojavljenska vodica, Vuk, auch vodica allein.

Weihwedel, der; kropilo.

Weil, conj., jer, bo, jerbo, kajti, zbog.

Weiland, adv., u starini; pokojni, blaxeni.

Digitized by Google

Weilchen, das; vremencsich, mali csas.
Weile, die; vreme; ich wartete eine gute Weile, ja sam dosta dugo csekao.
Weilen, sctentati, Dan. s. Säumen.
Wein, der; vino, lozovina (pa sedosce piti lozovinu, Vuk), rother, weißer Wein, cerveno, belo vino; gib mir rothen Wein, daj mi cernoga vina.
Weinbau, der; vinograd, tersje.
Weinbauer, der; vinogradar, tersodelac.
Weinbeere, die; bibak.
Weinberg, der; tersje, vinograd, lozje, V.
Weinblatt, das; vinogradni list, lastar, Vuk.
Weinblume, die; oslinik.
Weinblüthe, die; lozovi cvjet.
Weinbutte, die; bremenica, funtuja.
Weinen, plakati (placsem); anfangen zu weinen, zaplakati; mit weinenden Augen, suzami u ocsima.
Weinen, das; placs.
Weinenswerth, das; placsevni, pecsalni, xalostni.
Weinerlich, adj., tuxni, suzni.
Weineſſig, der; sircse od vina.
Weinfaß, das; bure za vino.
Weinflaſche, die; bocska za vino.
Weingarten, der; tersje, vinograd, vinogradni sad.
Weingärtner, der; tersodelac.
Weingaſt, der; gost na vino.
Weingebirge, das; vinograd.
Weingegend, die; vinogradna strana.
Weingeiſt, der; vinin duh, spirit.
Weingeruch, der; miris od vina.
Weingeſchirr, das; posud za vino.
Weingeſchmack, der; vkus za vinom.
Weinglas, das; csasca za vino, kupica, pokara.
Weingott, der; bakus, vinobog, Lozich.
Weinhacke, die; motika vinogradska.
Weinhandel, der; terg za vinom.
Weinhändler, der; vinoterzac.
Weinhaus, das; kercsma, mehana, vinindom.
Weinheber, der; cug, cr., nategacsa.
Weinholz, das; vinogradno drvo.
Weinhügel, der; brixuljak, na kojem se vino gradi.
Weinhülſe, die; koxica groxdjina.
Weinhüter, der; pudar.
Weinig, adj., vinin, vinast.
Weinjahr, das; urodja vina.
Weinkauf, der; kup, vkup vina.
Weinkeller, der; pivnica, V., podrum.
Weinkelter, der; s. Traubenkelter.
Weinkoſten, das; pokuscenje vina.
Weinkoſter, der; koj vino pokusi.
Weinkranz, der; venac za zlamenje, da se vino tocsi.
Weinkrug, der; koscov za vino, mehana, kercsma.
Weinländer, der; koj je iz vinogradske zemlje.
Weinlaub, das; lastar.
Weinlaube, die; odrina, Volt.
Weinleſe, die; berba, bratvina.
Weinleſer, der; beracs.
Weinmarkt, der; vinotergoviscche.
Weinmaß, die; mjera za vino.
Weinmonath, der; s. Oktober.
Weinpreſſe, die; s. Traubenpreſſe.
Weinranke, die; lastar, Vuk (priticajuchi se.)
Weinraupe, die; gusenica vinogradska.
Weinrauſch, der; pianstvo od vina.
Weinraute, die; rutica vinogradska.
Weinrebe, die; loza, ters; die ſich an Häuſer hinanrankt, csardaklija, Vuk, lastar, V.
Weinreich, adj., vinom obilni.
Weinroſe, (Pflanze) die; vinogradska ruxa.
Weinſäuerlich, adj., kislovati kako vino.
Weinſäure, die; kislina vinina.
Weinſaufen, das; lokanje vina.
Weinſäufer, der; vino pianac.
Weinſchank, der; vinotocsje.
Weinſchenke, die; kercsma, mehana, u kojoj se vino tocsi.
Weinſchlauch, der; koxa za vino.
Weinſtein, der; bersa, birsa.
Weinſtock, der; ters, tersta, loza; wilder Weinſtock, vinjaga, Vuk.
Weinſuppe, die; varenik Vuk (eine Suppe aus Wein, Honig u. Pfeffer).
Weintonne, die; vinina bocska.
Weintragend, adj., vinonosech, vinorodan.
Weintraube, die; grozd.
Weinträubchen, das; grozdich.
Weintrinken, das; pienje vina.
Weintrinker, der; vinopilac.
Weintrunken, adj., napit vinom.
Weintrunkenheit, die; pianstvo od vina.
Weinviſirer, der; izmeritelj buretah, u kojima vino stoji.
Weinwachs, der; vinodelje.

Digitized by Google

Weinwage, die; mjera za iz kus snage vina.
Weinzehent, der; desetina vinograd ska,
Weinzeichen, das; s. Weinkranz.
Weinzoll, der; mita za vino.
Weise, die; nacsin, obraz, sposob, obicsaj, scega.
Weise, adj., mudar, mudri razumni.
Weisel, der; s. Weiser.
Weisen, kazati, pokazati; ukazati, naucsati.
Weisen, das; pokazanje, ukazanje.
Weiser, ein, mudrac, mudar.
Weiser, der; pokazatelj, strelka u csasniku.
Weiser, (Weisel) der; bei Bienen, matka, mati; s. Bienenkönigin.
Weisheit, die; mudrost, mudrina.
Weisheitszahn, der; posledni zub.
Weislich, adv., umno, blagorazumno,
Weissagen, prorokovati, predvesccati.
Weissager, der; prorok, predvesccatelj.
Weissagung, die; prorokovanje, predvesccanje.
Weiß, adj., bel, bjel, bio; ein weißer Hund, belov; weißer Sonntag, perva nadelja potlim uskersa; weiß um den Hals, grivast, Vuk.
Weiß, das; bjelilo.
Weißbuche, die; graber, drvo.
Weißdorn, der; glog; Frucht vom Weißdorn, gloginja.
Weißdornbusch, der; gloxjak, Vuk.
Weißdornholz, das; glogovina.
Weißdornstab, der; giogovac, V.
Weiße, die; belocha, belina, V.
Weiße, das; im Auge, im Eye, belutak, belance.
Weißen, bjeliti, obeliti, krecsiti.
Weißfisch, der; belka, klen, kecsiga.
Weißgärber, der; kerznar.
Weißgrau, adj., sivast.
Weißkohl, der; beli kupus.
Weißkopf, der; beloglava.
Weißkram, der; terg s platnom.
Weißkrämer, der; platnar.
Weißkrämerin, die; platnarica.
Weißkraut, das; beli kupus.
Weißlich, adj., belincsast, Vuk.
Weisung, die; kazanje pokazanje.
Weit, adj., (vom Raum) prostran, scirok; entfernt, dalek, oddaljeni; wie weit, kak daleko; von weiten, iz daleka; was wollen sie weiter, scto hochete dalje; und so weiter, i tako dalje; weiter noch, osim toga, sverhu toga.
Weite, die; daljina, razstajanje, scirota, prostranstvo.
Weite, das; daljnost, daljina, udaljeno.
Weiter, adv.; dalje.
Weitläufig, adj., obscirni, Dan., prostrani.
Weitläufigkeit, die; obscirnost, prostranost.
Weit offen, adj., scirom otvorit.
Weitschichtig, adj., dalek, ne bliz.
Weitschweifig, adj., protexni.
Weitschweifigkeit, die; protexnost.
Weitsichtig, adj., daleko videch.
Weizen, der; pscenica, xito, pir (gr.) gekochter — beim Todtenmahl, koljivo, V.
Weizenacker, der; pscenicsno polje, xitopolje.
Weizenbier, das; pivo od pscenice.
Weizenbrot, das; scenicsni hleb.
Weizenernte, die; xetva pscenicsna.
Weizengries, der; pscenicsna krupa.
Weizenkleye, die; mekinja scenicsna.
Weizenkorn, das; pscenicsno zerno.
Weizenkuchen, der; pogacsa od scenicsna brascna.
Weizenmehl, das; bax, p scenina muka.
Welch, ein; pron. kaki, kakav.
Welcher, welche, welches, pron. rel. koji, koja, koje, kaki, koj, tko? der Mann, welchen ich gesehen, csovek, koga ja vidjel, welche Angst! kaka muka! welcher von beiden, koj odnjih dva? Ich habe Aepfel, wollen Sie welche? imam jabukah, hochete nekoliko.
Welchergestalt, adv., na koji nacsin.
Welcherley, adj., kaki.
Welk, adj., ohvenut, uvenut.
Welken, vehnuti, uvehnuti; v. a. susciti.
Welle, die; val, talas, slap, volna.
Wellenbewegt, adj., valovit.
Wellenförmig, adj., valosclisni, volnoslicsni.
Wellenreich, adj., valovit.
Wellenmauer, die; mazanka, zid od blata.
Wellern, mazati blatom i slamom.
Wellenschnecke, die; pux volnoslicsni.
Wels, der; som. riba.
Welt, die; svjet, svit (vilaet, türk.); die ganze Welt, vas svjet; (Menschen) ljudi; (Erdkügel) zemaljska klupka;

Digitized by Google

ein Mann von Welt, csovek uljúdan, koj zna sljudma raditi; in aller Welt nicht, na nikaki nacsin, niposcto.

Weltachse; die; stoxer (os) zemaljski; s. Axe.

Weltall, das; svjet, vas svjet.

Weltalter, das; vek svjeta.

Weltart, die, s. Lebensart.

Weltbau, der; razpoloxenje sveta.

Weltbaumeister, der; stvoritelj, Bog.

Weltbegebenheit, die; priklucsenje, dogadjaj svetski, okresni.

Weltbeherrscher, der; obvladatelj svjeta.

Weltbeherrschung, die; obvladanje svjeta.

Weltbekannt, adj., posvud poznat.

Weltberühmt, adj., posvud, proglascen, znamenit, znatni.

Weltbeschreiber, der; zemljopisatelj.

Weltbeschreibung, die; zemljopisanje.

Weltbezwinger, der, zemljo obladatelj, pobeditelj sveta.

Weltbrauch, der, obicsaj svetsko, obcsi obicsaj.

Weltbürger, der; svetoljub, Dan., kosmopolita.

Weltfreude, die; svetska radost.

Weltgebäude, das; vas svjet, svjetostroj (vseselenaja russ.)

Weltgegend, die; strana svjeta.

Weltgeist, der; svetski duh.

Weltgeistlicher, der; duhovnik, misnik.

Weltgeistlichkeit, die; duhovnicstvo.

Weltgericht, das; svetski sud, posledni sud, strascni sud.

Weltgeschichte, die; dogodovsctine vseobcsa.

Weltgesinnt, adj., svetoljubiv.

Weltheiland, der; spasitelj svjeta.

Weltkarte, die; krajobraz sveta, globus.

Weltkenntniß, die; poznanstvo svjetom.

Weltkind, das; svjetski sin.

Weltklug, adj., znajuchi svjet, iskusni, provorni.

Weltklugheit, die; provornost, iskustvo.

Weltkreis, der; obscirnost, okruxnost svjeta.

Weltkugel, die; svetski krug (svetska klupka), zemaljska klupka.

Weltkundig, adj., u svem izvestni.

Weltlauf, der; obicsaj (scega) svjeta.

Weltlehre, die; nauk o svjetu, kosmologia.

Weltlich, adj., svetski, suetni.

Weltlicht, das; csudo, izverstni um.

Weltliebe, die; svetska ljubav.

Weltlust, die; svetska radost.

Weltmanier, die; obicsaj nadobicsaj svjeta.

Weltmann; der; svjetski sin.

Weltmeer, das; sciroko morje, pucsina, veliko morje.

Weltpol, der; s. Pol.

Weltpriester, der; s. Weltgeistlicher.

Weltschöpfer, der; stvoritelj svjeta.

Weltseele, die; svetski duh.

Weltsinn, der; svjetski suetni misli.

Weltsystem, das; ustav svjeta.

Welttheil, der; csast svjeta.

Weltweiser, ein; mudroznanac.

Weltweisheit, die, mudroznanstvo, ljubomudrie.

Wendehals, der; vertoglavka, ptica.

Wendekreis, der, ovratni krug.

Wendeltreppe, die; puxoblicsne skaline, pl. f.

Wenden, vratiti, obvrati, vertiti, okrenuti (n. p. kedja komu), Geld worauf — trosciti, izdavati novce; Fleiß worauf wenden, marljivo starati se; mit dem Wagen wenden, skrenuti sa kolima.

Wendezirkel, der; ovratni krug, tropik.

Wendung, die, Wenden, das; ovrat, vrachenje, gibanje (tela)

Wenig, adj., mal, sitni, nemlogi; wenig Geld, malo novaca; eben so wenig, ne manje; es fehlte wenig, nije mlogo falilo, tekem, nije mlogo nedostavalo; je weniger — desto csim manje, tim; weniger, manje.

Wenigkeit, die; malost, bezdelica.

Wenigstens, adv., barem, najmanje.

Wenn, conj., kad, ako, buduch, da, akobi; wenn es seyn kann, ako je moguche; wenn das nicht wäre, da neima toga.

Wenn auch, conj., bud, buduch.

Wer, pr. koji, tko, ko; wer immer, tkomu drago, tkogod, kojigod; wer ist draußen, tko je van?

Werbegeld, das; vrbovni novci.

Werben, snubiti, Dan., iskati, biratí.

Werben, das; isbanje biranje, snuba.

Werber, der; snubitelj, biracs.

Digitized by Google

Werbung, die; biranje, snuba, verbong.
Werden, biti, postati, ucsiniti se, sdelati se; einer Sache gewiß werden, uvjeriti se o csem.
Werder, der; otok u reci.
Werfen, baciti, bacati, hittiti; einen Blick werfen, gledniti; junge Hunde werfen, kuciti; Katzen werfen, (gebären, maciti; die Nase in die Höhe werfen, podignuti nos; sich werfen, kidatise.
Werfen, das; bacanje, hit; kidanje; von Hunden, Katzen, kucenje, maconje.
Werft, das; korabljiscte, s. Schiffswerfte.
Werfte, die; s. Weide.
Werg, das; (Werk), kucsina.
Werk, das; djelo, posal; strojenje grada); (schriftstellerische Arbeit), socsinjenje, knjiga.
Werkel, das; s. Leyerkasten.
Werkheilig, adj., poboxni sbog svjeta skazljiv.
Werkheiligkeit, die; skazljivost.
Werkleute, die; s. Arbeitsleute.
Werkmeister, der, upravitelj posla (dela).
Werkstatt, die; delarnica, Dan., duchan, delaonica.
Werktag, der; poslen dan.
Werkthätig, adj., poslen.
Werktisch, der; delarnica.
Werkzeug, das; porudelje, alat, nastroj.
Wermuth, der; pelin.
Wermutharznei, die; lek pelinovi.
Wermuthwein, der; pelinovo vino, pelinovik.
Werste, die; ruska milja (8 na jednu nemacsku).
Werth, adj., vredan, dostojni, dragi dragoceni.
Werth, der; vrednost, vrednocha, cena; unter dem Werthe, pod cenom.
Werth seyn, vrediti.
Wesen, das; bitje, stvor, sustvo, stvar; nicht viel Wesens machen, ne mlogo skim csiniti; er macht nicht viel Wesen, on neima nadobicsaji, nepravi ceremonie; das gemeine Wesen, obchina.
Wesenheit, die; bitnost.
Wesenlos, adj., bezbitni.
Wesentlich, adj., glavni.
Wespe, die; osa, gadina.
Wespenfresser, der; csurka ptica,
Wessen, pron. csiji, csija, csije; wessen immer, csijigod.
Weßhalb, s csesa, zbog csega.
West, der, Westen, der; zapad, zahod.
Weste, die; sobunec; kamizol.
Westlich, adj., zapadni, zahodni.
Westseite, die; zapadna strana.
Westwärts, adj., kzapadu.
Westwind, der; zapadni vjetar, zapadnik.
Weßwegen, sbog csega, radi csega.
Wette, die; oklad, vadlja, zaklad; die Wette verlieren, izgubiti zaklad.
Wetteifer, der; revnost.
Wetteifern, revnovati.
Wetten, okladiti se, vadljati se, (cr.), kladiti se.
Wetten, das; vadljanje.
Wetter, das; vreme, s. Witterung.
Wetter, der; koj se okladi.
Wetterableiter, der; gromovilo, gromoxder, odvod.
Wetterbeobachter, der; koj na vreme pazi.
Wetterfahne, die; mahavka.
Wetterdach, das; zaklon.
Wetterglas, das; s. Thermometer, Barometer.
Wetterhahn, der; mahavka na obraz petla.
Wetterlaunisch, adj., nerazpoloxeni, hipohondri.
Wetterleuchten, siniti, sivati.
Wetterleuchten, das; sinenje.
Wettern, braniti, rugati; es wettert, grom, led bije, germi.
Wetterprophet, der; predkazivajuchi vreme.
Wetterschaden, der; grad, tuch, sctcta od grada.
Wetterseite, die; strana, skoje led bije.
Wetterstrahl, der; munja.
Wetterverständig, adj., znajuchi pogodu.
Wetterwolken, die; germljajuchi oblaci.
Wettlauf, der; terk, uticanje.
Wettlaufen, uticati se u terkn.
Wettläufer, der; koj uticase skim u terku.
Wettstreit, der; uticanje.
Wetzen, brusiti, osctriti, nategnuti, gladiti.
Wetzen, das; brusenje, gladjenje.
Wetzstein, der; brus, gladilica, belegia.
Wichsen, voscchiti; Stiefel — csistiti bote.
Wichsen, das; voscchenje, csistenje.
Wicht, der; bedni, kukavica.

Digitized by Google

Wichtig, adj., vaxni; (vollwichtig) punovesni.
Wichtigkeit, die; vaxnost, punovesje.
Wicke, die; grahor, rogacsie, pl. f.
Wickel, die; povitak.
Wickeln, uviti, zaviti, umotati, savernuti, poviti; sich wickeln worein, zapetljatise, uputatise, Wickeln, das; umotanje, povienje.
Wickelzeug, das, povoj. pelenki, svivki.
Wickenstroh, das; slama od grahora.
Wickenfutter, das, rana (korm) od grahora.
Widder, der; ovan; ein zweijähriger — dvizak, Vuk.
Wider, prop. protiv, suprot, (contra); prama (erga).
Widerfahren, dogoditise, slucsitise.
Widerhacken, der; zazubina, kvaka.
Widerhalt, der; podpora.
Widerlegen, oproverchi, (verxem), Dan.
Widerlegung, die; oproverganje.
Widerleglich, adj., oproverxni, odvratni.
Widerlich, adj., protivni, omrazni.
Widerlichkeit, die; protivnost, omraza, merzost.
Widern, protivno biti.
Widernatürlich, adj., protivonaravni, nenaravni.
Widerpart, der; protivna strana.
Widerrathen, odsovjetovati, odvechati.
Widerrechtlich, adj., nepravni, nepravdascni.
Widerrechtlichkeit, die; nepravnost.
Widerrede, die; protivgovor, protivorecsje.
Widerruf, der; (odziv).
Widerrufen, odzvati, odmeniti.
Widersacher, der; protivnik.
Widersacherin, die; protivnica.
Widerschein, der; odsvjetlost.
Widersetzen, protivstaviti; sich — protiviti se, suprotivitise.
Widersetzen, das; suprotivlenje.
Widersetzlich, adj., uporni, suprotivni.
Widersetzlichkeit, die; upornost, suprotivnost.
Widersinn, der; protivnost, vertoglavost, nesmislenost, bezrazsudnost.
Widersinnig, adj., protiv pameti, razlogu, bezrazsudni, nesmisleni.
Widersinnigkeit, die; nesmislenost, bezrazsudnost.
Widerspenstig, adj., tverdokorni, uporni, protivni.
Widerspenstigkeit, die; tverdokornost, suprotivlenje.
Widerspiel, das; protivno.
Widersprechen, protivogovoriti, protivorecsi; einem ins Gesicht — u ocse ocse protivogovoriti; lästig und ohne Grund widersprechen; govnati, Vuk.
Widersprechen, das; protivorecsje, D.
Widersprecher, der; protivogovoritelj; spornik, svadjasc, pravdasc.
Widersprecherin, die; protiv govoriteljica, spornica, pravdascica.
Widersprechlich, adj., protivorecsiv.
Widerspruch, der; protivorecsje, Dan., prekoslovje.
Widerstand, der; odpor, D., suprotivlenje, obrana, brana.
Widerstehen, suprotivitise, ne poddavatise, ne podloxitise; protivno biti.
Widerstehen, das; suprotivlenje, odpor.
Widerstehlich, adj., odporni.
Widerstreben, suprotiviti se, protivo raditi.
Widerstrebung, die; protivo csinjenje, delanje.
Widerstreiten, osporivati, neslagatise, protivo biti.
Widertheil, der; protivnik, protivna strana.
Widerwärtig, adj., protivni, ne prijatni.
Widerwärtigkeit, die; protivscchina, Dan., ne prijatni dogadjaj (slucsaj), dosada.
Widerwille, der; nevolja, nevoljnost, protivnost, omraza; gnjev, jad.
Widmen, pokloniti, prikazati, posvetiti.
Widmen, das; poklonjenje, posvetjenje, prikazanje.
Widrig, adj., omrazni, gnjusni, protivni; widrigen Falls, drugojacsie, inacse, u protivnom slucsaju.
Widrigkeit, die; protivnost, omraza, otvrachenje.
Widriglautend, adj., protivoglasni.
Wie, adj., kak, kako, kakim nacsinom; wie gehts? kako je; wie viel? koli ko? wie so? kakoto; als conj. kako; schön wie ein Engel, lep. kak angjel (angjeo); wie erst, akamoli; wie auch immer, ma kako mu drago.
Wiedebaum, (Faulbaum) der; kauscina.
Wiedehopf, der; ein Vogel, deb, cr. futach, futavac, ptica.
Wieder, opet, zopet, iz nova, snova, na novo; nazad, natrag; in Zusammensetzungen, opet, natrag, sa.
Wiederabnehmen, opet uzeti, und so die hier nicht aufgeführten Zusammensetzungen.

Digitized by Google

Wiederanfangen, opet nacseti (zacseti), isnova poceseti.
Wiederanſetzen, opet dostaviti.
Wiederarbeiten, opet raditi, djelati.
Wiederaufbauen, opet nazidati.
Wiederaufblühen, razcvastise.
Wiederaufnahme, die; primanje na novo,
Wiederaufnehmen, na novo primiti.
Wiederbekommen, opet dobiti, natragdobiti.
Wiederbeſtellen, opet porucsiti, narediti.
Wiederbeſuchen, opet pohoditi.
Wiederbieten, opet uzmoliti.
Wiederblühen, opet cvetati.
Wiederbringen, opet doneti, doneti natrag, vratiti.
Wiedereinladen, opet sazvati.
Wiedereinlöſen, opet umeniti.
Wiedereinſchlafen, opetsaspati.
Wiedereinſetzen, opet namjestiti.
Wiedereinſetzung, die; namjestenje iz nova.
Wiedererinnern, ſich, uzspomenutise; opet spomenutise, sechatise.
Wiedererinnerung, die; uspominanje.
Wiedererkennen, spoznati.
Wieder erleben, doxiviti iz nova.
Wiedererſtatten, naknaditi, vrachati, V., uzvratiti.
Wiedererſtattung, die; naknad, vrachenje.
Wiederfinden, opet naichi, naiti, iznaiti.
Wiederfordern, opet iskati, natrag iskati.
Wiederforderung, die; iskanje natrag.
Wiedergebären, iz nova roditi, uzroditi, odroditi (u bogoslovii).
Wiedergeboren, adj., odrodjen, uzrodjen.
Wiedergeburt, die; prirod, prirodjenje, porod iz nova, odrodjenje.
Wiedergeben, opet dati, vratiti.
Wiedergeneſen, ozdraviti.
Wiedergeneſung, die; ozdravljenje.
Wiedergewinnen, opet dobiti.
Wiedergrünen, opet zelenitise, pozelnitise.
Wiedergrüßen, pozdraviti, pozdrav vratiti, uzajmno pozdravitise.
Wiedergrüßung, die; uzajmni pozdrav.
Wiederhaben, opèt imati, natrag dobiti.
Wiederhall, der; odziv, D jeka, jek, D.
Wiederhallen, jecsati, odglasiti.
Wiederheirathen, (vom Manne) xenitise iznova; (vom Weibe) udatise opet zavencsatise iz nova.
Wiederherſtellen, einen Kranken, izlecsiti bolesnika; eine Sache, ustanoviti.
Wiederherſtellung, die; izlecsenje; ustanovlenje.
Wiederholen, opetovati (opetujem) D. ponoviti.
Wiederholung, die; opetovanje, ponovlenje.
Wiederkäuen, prixvakati; wiederkäuende Thiere, xvacsku odrigajucha xivina.
Wiederkäuen, das; prixvakanje.
Wiederkauf, der; kupnatrag.
Wiederkaufen, kupiti natrag.
Wiederkäuflich, adj., odkupljiv.
Wiederkehr, die; uzvrat, uzvrachenje.
Wiederkehren, vratitise, uzvratitise.
Wiederklage, die; trecha tuxba.
Wiederklagen, trechi put tuxiti.
Wiederkommen, opet doichi (doiti), uzvratitise.
Wieder krank werden, razboliti se iznova.
Wiederkriegen, opet dobiti natrag.
Wiederkunft, die; uzvrachenje.
Wiederleben, opet xiviti, iz nova xiviti.
Wiederleſen, csitati iz nova.
Wiederleſung, die; csitanje iz nova.
Wiederlieben, opet ljubiti, radimati.
Wiedernehmen, opet uzeti, uzeti natrag.
Wiederruf, der; odziv, D. odzvanje.
Wiederrufen, odazvati.
Wiederruflich, adj., odazvatni.
Wiederrufung, die; odziv, D. odzvanje.
Wiederſammeln, skùpiti iz nova.
Wiederſchaffen, opet dostaviti, uzvratiti.
Wiederſchaffung, die; uzvrachenje.
Wiederſchall, der; jeka, odziv, jek.
Wiederſchallen, jecsati.
Wiederſchein, der; ſ. Abglanz.
Wiederſcheinen, odsvjechivati.
Wiederſchenken, pokloniti iz nova.
Wiederſchreiben, pisati iz nova.
Wiederſchreiben, das; pisanje iz nova.
Wiederſehen, opet vidjeti.
Wiederſehen, das; svidenje.
Wiederſtrahlen, odsvechati.
Wiedertäufer, der; anabaptista, menonit (razkolnik), kojna nòvo kersti.
Wiedertönen, oddavatise, odzivatise.
Wieder überdenken, promisliti iz nova.
Wieder überleſen, opet procsitati.
Wiederum, adj., opet, zopet iz nova.
Wieder umgraben, prikopati iz nova.
Wieder umkehren, svratiti se.
Wieder vereinigen, sjedinitise opet.

Digitized by Google

Wiedervereinigung, die; sjedinjenje.
Wiedervergelten, naknaditi.
Wiedervergeltung, die; naknad.
Wieder verkaufen, prodati iznova.
Wieder versöhnen, opet pomiritise.
Wieder versuchen, probati, iskusiti iz nova.
Wieder wachsen, opet rasti.
Wieder warm werden, ugriatise opet.
Wieder werden, postati s nova.
Wieder zertheilen, opet razdeliti, poizdeliti nanovo.
Wieder zurück, adj., opet natrag.
Wieder zustellen, dostaviti natrag.
Wiege, die; zibelj, D. kolevka, becika, V., zibka.
Wiegen, zibati, luljati, kaesati, gibati; (schwer seyn) vagati; wie viel wiegt das, koliko vaxe to?
Wiegen, das; zibanje, gibanje, luljanje.
Wiegenband, das; vez nakolevki.
Wiegenlied, das; uspavalo, kolevcsna pesma.
Wie gern, kak drago rado.
Wiehern, herzati, herxiti.
Wiehern, das; herxanje.
Wie hoch, kak visok.
Wie lange, kak dugo.
Wie mancher, pr. kakogdekoji.
Wie oft, adj., koliko puta.
Wiesbaum, der; xerd, cr., scto se na voz sena nakladi.
Wiese, die; livada, njiva, senokosca, luka, koscanica.
Wiesel, lasica, lasicsica; vom Wiesel, lasicsji, adj.
Wieselfarbig, adj., lasast (n. p. koza).
Wiesenblume, die; kruglolistnik.
Wiesengras, das; livadna trava.
Wiesenklee, der; deteljina.
Wiesenkraut, das; livadna travina.
Wiesenland, das; livade, njive.
Wiesenlerche, die; livadna cseverljuga.
Wiesenzehent, der; desetina od sena.
Wie so? kako to?
Wievielste, der, die, das; koji, koja, koje (brojom).
Wiewohl, conj. premda.
Wigand, der; ratnik, hrabreni vojnik.
Wild, adj., divji, zverni, divlji; wildes Thier, zvjer.
Wild, das; zverad, D., divjacsina, cr.; rothes Wild, jeleni.
Wildbahn, die; zaseka.
Wildbraten, der; pecsena divjacsina.
Wilddieb, der; lovac potajni.
Wildern, s. verwildern.
Wildfang, der; divjak.
Wildfremd, adj. sasvim nepoznat.
Wildheit, die; zverstvo, divjanje.
Wildlager, das; s. Lager.
Wildling, der; mlado derveo divlje.
Wildniß, die; pustara, pustoselina, D., pustosc, i, f. D. pustinja.
Wildpret, das; zverina, divjacsina.
Wildschur, die; koxuscina, vucsevina.
Wildschütz, der; lovac potajni, ohotnik.
Wildschwein, das; divljak, Vuk, divjak.
Wille, der; volja, namera; es steht in ihrem Willen, stoji Vam, na volji; einem zu Willen seyn, biti na volji, ugoditi komu; um Willen, radi, zbog.
Willensäußerung, die; izrecsenje volje.
Willenslehre, die; nauk o volji.
Willfahren, udovoliti, ugoditi, biti na volji.
Willfährig, adj., usluxliv.
Willfahrung, die; ugodjenje.
Willfährigkeit, die; usluxlivost.
Willig, adj., voljan, dragovoljni, gotov, ohotni, dobrovoljni.
Willigen, in etwas, soglasiti.
Willigkeit, die, gotovnost, dobrovoljnost.
Willigung, die; soglasenje.
Willkommen, adj., und adr. prijatni; seyn Sie willkommen, dobro doscli.
Willkommen, der; pozdrav, pozdravlenje.
Willkühr, die; povolja, voljnost, proizvolenje.
Willkührlich, adj., povoljni, proizvoljni, svojevoljni.
Willkührlichkeit, die; povolja, voljnost, svojevolje.
Wills Gott, ako Bog da, ako Bog hoche.
Wimmeln, tolpitise, punobiti.
Wimmern, cviliti, D. vizxati, plakati.
Wimmern, das; cvilenje.
Wimper, der; trepavica.
Wind, der; 1) vetar; es geht ein Wind, ide vetar, piri vetar, vetar dusce; es entsteht ein Wind, vetar se dixe, der Wind hat sich gelegt, vetar se utescio, prestaloje vetra; mit dem Winde, po vetru; der Wind springt, vetar se premeni na drugu stranu; den Mantel nach dem Winde hängen, prinaravljivatise k vremenu; etwas in den Wind schlagen, ne uvaxati, nemisliti o csem; Wind machen, lagati, hvaliti se; es ist lauter Wind, toje sve lax; 2) perdac; Winde fahren lassen, perditi.

Digitized by Google

Windbeutel, der; letipas, Vuk, veterenik.
Windbüchſe, die; vetrenjacsa.
Winde, die; navoj.
Winde, die; eine Blume, ſ. Wieſenblume.
Windel, die; povoj, povitak.
Windelkind, das; malodjete sctoje josc u povojami.
Windeln, sviti u povoje.
Windeltreppe, die; ſ. Wendeltreppe.
Winden, viti, sviti, poviti; ſich — izvitise; in die Höhe — u visinu podimati.
Windfakel, die; ſ. Fackel.
Windey, das; goliso.
Windfahne, die; ſ. Wetterfahne.
Windfang, der; vetrenik, vertoprah.
Windgott, der; Bog vetrovah.
Windhund, der; hert, vixal, samolovac.
Windig, adj., vetrovit, vetreni.
Windigkeit, die; vetrenost, vetrovito vreme.
Windkolik, die; grixa, terbubol.
Windlicht, das; ſ. Fackel.
Windmachen, lagati.
Windmacher, der; laxac.
Windmacherei, die; laganje, lax.
Windmeſſer, der; vetromer.
Windmühle, die; vetrenjacsa.
Windmüllner, der; vetrenjacsar.
Windofen, der; rucsna pech.
Windroſe, die; krug kompasa (severnice) povetram razdeleni.
Windsbraut, die; bura.
Windſchaden, der; scteta od vetra.
Windſeite, die; strana, skoje vetar piri.
Windſpiel, das; vixle, hert (pas).
Windſtille, adj., tihi.
Windſtille, die; tiscina, morska tiscina.
Windſtoß, der; produscak.
Windſtrich, der; rumb.
Windſucht, die; vetrena bolest.
Windung, die; podnetje, podizanje; eines Flußes, kljucs, V.
Windwirbel, der; viher, vir V.
Wink der; magnutje, D., mah (sprstom); einen Wink geben, naznacsiti.
Winkel, der; bucsak, kut, csosak, ugal, nugal — hſnter dem Ofen, zapechak (g.—cska).
Winkelig, adj. ugalni.
Winkelmaß, das; nugalnik.
Winkelmeſſer, der; naugalnik.
Winkelrecht, adj., pravougalni.
Winkelzug, der; pusti izgovor.
Winkelſchule, die; nepoveljna ucsilnica.
Winken, namigavati, migati, magnuti, mahati.
Winken, das; miganje, mahanje.
Winſeln, vizxati, cviliti.
Winſeln, das; cvilenje, vizxanje.
Winter, der; zima; ein ſtrenger, — ljuta zima; dieſen Winter, adj.. zimus.
Winterabend, der; zimni vecser.
Winterarbeit, die; zimski posov.
Winterblume, die; zimni cvjet.
Winterfrucht, die; ozim.
Wintergerſte, die; ozimni jecsmen.
Wintergetreide, das; zimskoxito, ozim.
Wintergewächs, das; zimsko razstenje, rastje.
Wintergrün, adj, zimozeleni.
Winterhafer, der; zimni zób (oves).
Winterhaft, adj. na zimu podobni.
Winterholz, das; drva za zimu, zimska drva.
Winterkälte, die; zima.
Winterkleid, das; zimska odecha.
Winterkohl, der; zimski kupus.
Winterluſtbarkeit, die; zimno veselje, uveselenje.
Wintermonat, der; zimni mesec.
Wintermütze, die; zimna scepica.
Wintern, zimovati; zazimu kormiti; es wintert ſchon, vechje zima nastajala.
Winternacht, die; zimna noch.
Winterobſt, das; zimno voche, zimni sad.
Winterpalaſt, der; zimna palacsa.
Winterquartier, das; zimovnik, D.
Winterregen, der; zimni daxd, zimna kisca, lapavica.
Winterrock, der; zimska haljina.
Winterroſe, die; zimna ruxica.
Winterſaat, die; zimna setva.
Winterſchlaf, der; tako se zove aan xivinah, koje csitavom zimom spavaju.
Winterſchnee, der; zimni sneg.
Winterſchuhe, die; zimne cipele.
Winterſeite, die; zimna strana, sever.
Winterſonne, die; zimno sunce.
Winterſtrumpf, der; zimska nogavica, hlachice.
Winterſtunde, die; zimski csas.
Winterszeit, die; zima, zimno vreme.
Wintertag, der; zimno vreme.
Winterſturm, der; zimska bura.
Winterwohnung, die; zimsko pribivalischte, zimovnik, D.
Winzerzeichen, das; znamenje zime (nanebu).
Winterzeit, die; zima, zimskovrame.

Digitized by Google

Winzer, der; pudar, beracs.
Winzig, adj., droban, D. sitan, premali.
Wipfel, der; verh, verhuscka.
Wir, pr. (von Ich) mi.
Wirbel, der; vir, viliman, V.; im Waſſer, vertlog; teme, zveno.
Wirbelbein, das; zveno kicsme.
Wirbeln, kruxitise, vertelise.
Wirbelwind, der; viher, vir.
Wirken, (Strümpfe) plesti, tkati; (bewirken) proizvoditi; v. n. dejstvovati, Dan.
Wirker, der; pletec.
Wirklich, adj., zbiljan, D.; wirklich? adv. zbilja?
Wirklichkeit, die; zbilja, D. dejstviteljnost.
Wirkſam, adj., krepki, mochni.
Wirkſamkeit, dir; krepost, mochnost.
Wirkung, die; dejstvovanje, delovanje, prudnost.
Wirkungskreis, der; (pouvoir) podrucsje, D.
Wirren, ſ. verwirren.
Wirrwarr, der; metex, Dan.
Wirth, der; kercsmar, gostionik; (birtasc, birt); (Hauswirth) gazda.
Wirthin, die; kercsmarica, (birtascica).
Wirthlich, adj., sctedni.
Wirthlichkeit, die; sctedenje.
Wirthſchaft, die; gazdaluk, gospodarstvo
Wirthſchaften, sctediti.
Wirthſchafter, der; upravitelj imanja.
Wirthſchaftlich, adj., sctedni.
Wirthſchaftlichkeit, die; sctedenje.
Wirthshaus, das; kercsma, gostilnica, gostionica, mehana (narod. pesm).
Wiſch, der; obrisacs, kerpa, lipacsur, V.
Wiſchen, terti (tarem, tert beſſer terven nach Berl.).
Wißbegierde, die; poxuda za naukom.
Wißbegierig, adj., ljuboucseni.
Wiſſen, znati, umjeti, vedeti (pr. vem, vim), Dan.
Wiſſen, das; znanje, znanost.
Wiſſend, adj., znajuch.
Wiſſenſchaft, die; znanost, knjixestvo, znanje.
Wiſſenſchaftlich, adj., znanski.
Wiſſentlich, adj., znajuchi, umisleni.
Wismuth, der; vismut.
Wittern, germeti; chutiti.
Witterung, die; vreme, pogoda; der Hunde, chut.
Wittfrau, die; } udova,
Wittwe, die; } udovica.

Wittwer, der; udovac.
Witz, der; proxganost, ostroumje, um.
Witzeln, ostroumiti, umnicsati.
Witzig, adj., ostrumni, proxgani.
Witzigen, prouesiti.
Witzling, der; zabavnik, koj umnicsa.
Wo, adv., gde, kde; irgendwo, gde god, gde bude.
Wobei, uzascto, pri kojemu, kod kojega, pri csemu.
Woche, die; nedelja, tjedan.
Wochenarbeit, die; tjedni posov.
Wochenbett, das; babine, f. pl. Vuk.
Wochenfieber, das; tjedna grosnica, zimlica.
Wochengeld, das; platja za nedelju.
Wochenlohn, der; ſ. d. v.
Wochenmarkt, der; tjedni (nedeljni) pazar, sajam.
Wochenſchrift, die; tjednik, D.
Wochenſtube, die; sobica u kojoj porodkinja lexi.
Wochentag, der; poslen dan.
Wochenzettel, der; tjedni raspis.
Wodurch, skrozkoje, krozacs.
Wöchentlich, adj., tijedni.
Wöchnerin, die; roditeljica, porodkinja.
Wölben, voltati, svoditi.
Wölkung, die; svod, i, f. D. volta.
Wölfin, die; vucsica.
Wölkchen, das; oblacsich.
Wölken, ſich; oblacsitise, zaoblacsitise.
Wörterbuch, das; recsnik, ricsoslovnik.
Wörtlich, adj., recs po recs, odrecsi dorecsi.
Wofern, c. ako.
Wofür, adv. zacs, za seto, zakoje, porad csesa.
Woge, die; val, sláp, talas, volna.
Wogegen, adv. na protiv.
Wogig, adj., volni, valovit.
Woher, adv. od kud, odkuda.
Wohin, adv. kam, kamo, kuda.
Wohinaus, adv. kamo, kuda.
Wohl, adv., drago, dobro; (vielleicht) moxe biti; (gar) csak; (etwa) morda.
Wohl, das; blago, dobro.
Wohlachtbar, adj., blagopocsitajemi.
Wohlan! c. no! hajde! neka bude.
Wohlanſtändig, adj., pristojni.
Wohlanſtändigkeit, die; pristojnost.
Wohlauf, adj., indecl. dobro, zdravo.
Wohlbedacht, adj. dobro promotren.
Wohlbedächtig, adj., razmotrech.
Wohlbefinden, das; zdravlje.
Wohlbefinden, ſich; zdravbiti.

Digitized by Google

Wohlbekannt, adj., dobroposnat.
Wohlbeleibt, adj., tusti, debel.
Wohlbelesen, adj., naucsan.
Wohlberedt, adj., govoriv.
Wohlbewandert, adj., dobro naucsan, iskusni.
Wohledel, adj., blagorodni.
Wohledelgeboren, adj., blagorodni, imeniti.
Wohlerfahren, adj., preverni.
Wohlergehen, das; blagosostojanje, zdravlje.
Wohlerwogen, adj., dobro promisclen.
Wohlfahrt, die; blaxenstvo, dobro.
Wohlfeil, adj. neskup, jeftin.
Wohlfeilheit, die; neskupocha.
Wohlgeartet, adj., blagonaravni.
Wohlgebauet, adj., statni.
Wohlgebildet, adj., statni.
Wohlgeboren, adj., blagorodjen, blagorodan, Dan.; Euer Wohlgeboren, blagorodni Gospodine!
Wohlgefällig, adj, udovoljni.
Wohlgefallen, das; udovoljstvo.
Wohlgefallen, haben woran; dopadati se komu scto, rad imati, ljubiti.
Wohlgehen, dobro iti, dobro imati, priditi.
Wohlgelingen, dobro izpasti.
Wohlgemeint, adj. iskreni, dobroxeljni.
Wohlgemuth, der (Kraut); dusciva (trava).
Wohlgemuth, adj, veseli.
Wohlgerathen, (verb.) dobro izpasti.
Wohlgerathen, adj., blagonaravni, dobar.
Wohlgeruch, der; miris.
Wohlgestaltet, adj., s. Wohlgebildet.
Wohlgewogen, adj, blagoskloni, s. Günstig.
Wohlhabend, adj., dostatocsni, bogat.
Wohlklang, der; soglasje, prijatni zvon, dobroglasje.
Wohlklingen, dobro glasiti.
Wohllaut, der; dobroglasje.
Wohlleben, das; dobar xivot, razkosc, s. Verschwendung.
Wohlmeinen, dobro misliti, (iskreno).
Wohlmeinend, adj., dobroxeljni.
Wohlriechen, adj., mirisati, dihati, udarati mirisom dobrim.
Wohlseyn, das; zdravlje; zum Wohlseyn, na zdravlje.
Wohlseyn, biti zdrav.
Wohlstand, der; blagosostojanje; pristojnost.
Wohlstehen, dobro stojati, pristojno biti.
Wohlthäter, der; dobrocsinitelj.
Wohlthäterin, die; dobrocsiniteljica.
Wohlthätig, adj., dobrotivan, milodaran.
Wohlthätigkeit, die; dobrotivnost, milodarnost.
Wohlthat, die; dobrotivnost, dobrocsinstvo.
Wohlthun, dobro csiniti, blagotvoriti, prijatno biti; koristno biti.
Wohlthun, das; blagotvorenje, prijatnost.
Wohlverhalten, das; dobro zaderxanje.
Wohlverlet, der; baranja, trava.
Wohlverstanden, adj., dobro (temeljito) razumljen.
Wohlversucht, adj., dobro iskusan.
Wohlweise, adv. premudro.
Wohlwissend, dobro znali.
Wohlwollen, dobrohteti.
Wohlwollen, das; dobrohotstvo.
Wohnbar, adj. prebivalni, obitavan.
Wohnen, stanovati, prebivati, obitavati, Dan.
Wohnen, das; obitavanje, prebivanje.
Wohnhaft, adj. stanujuch.
Wohnhaus, das; stan.
Wohnplatz, der; stan, prebivalisce.
Wohnsitz, der; s. d. v.
Wohnstätte, die; s. Wohnung.
Wohnung, die; stan, konak, (türk.), pribivalisce.
Wohnzimmer, das; soba, odaja.
Woiwode, der; voivoda.
Wolf, der; kurjak, vuk, vlk; (pl. vuci, vleci); vom Wolf, adj., vucsji.
Wölfin, die; vucsica, V., kurjácsica.
Wolfsbeere, die; s. Wolfskirsche.
Wolfseisen, das; klapci stupica.
Wolfshaut, die; vucsina, Vuk.
Wolfshunger, der; veliki glad.
Wolfsjagd, die; lov vukov.
Wolfskirsche, die; krasavica, vucsja jagoda.
Wolfsmagen, der; vucsji xeludác.
Wolfsmilch, die; mlecsaj tráva, kurjacsja trava.
Wolfspelz, der; bunda kurjacsja.
Wolfszahn, der, kurjácsji zúb.
Wolke, die; oblak; es ziehen Wolken auf, oblacsise.
Wolkenbruch, der; liven, iztop.
Wolkensäule, die; oblacsni stup.
Wolkig, adj., oblacsni.
Wollarbeit, die; vuneni posov.
Wollarbeiter, der; vunar, koj s vunom radi.
Wollarbeiterin, die; koja s vunom radi.

Digitized by Google

Wollblume, die; solnik, trava, jazvenik, russ.
Wolle, die; vuna, kerzno.
Wollen, hteti, kteti, xeliti, nameru imati.
Wollen, adj, (von Wolle) vunen.
Wollen, das; hotenje, xelja.
Wollenzwirn, der; vunica; Vuk.
Wollgras, das; vunena trava.
Wollhandel, der; terg svunom.
Wollhändler, der; vunar.
Wollhändlerin, die; vunarica.
Wollig, adj., vunevi.
Wollkämmer, der; kardasc, er.
Wollkraut, das; medvedje uho (divizma?).
Wollmarkt, der; sajam pazar s vunom.
Wollreich, adj., vunevi.
Wollspinnen, das; predenje vune.
Wollspinner, der; koj vunu prede.
Wollspinnerin, die; koja vunu prede.
Wollüſtig, adj., rasladni, bludni, zloporuxdni, slastoljubni.
Wollüſtling, der; slastoljubec; bludnik.
Wolluſt, die; nasladnost, zla poxuda, bludna.
Wollweber, der; vunotkalac.
Wollzehent, der; arac, desetina odvune.
Womit, adv., s csim, skojim.
Wo nicht, adv., ako ne, u protivnom slucsaju.
Wonne, die; radost, uteha, uzhitjenje.
Wonnetrunken, adj., uzhitjen.
Wonnevoll, adj., prijatni, radostni, uzhitjen.
Woran, pricsem, zacsem, pocsemu.
Worauf, na csemu.
Woraus, — odkud, iz csesa, iza scta, iz csega.
Worein, kuda, u scto.
Worfeln, vejati.
Worgen, ſich; davitise, ervatise.
Worin, u csemu, u kojemu, (m.) u kojoj (f.), kadi, gde.
Wornach, — pocsemu, za, csim, polak csesa, za kojim.
Wort, das; recs, beseda, slovo.
Wortarm, adj. ubog slovima.
Wörterbuch, das; recsnik, ricsoslovnik, slovar.
Worterklärer, der; slovotomacsitelj.
Worterklärung, die; slovotomacsenje.
Wortforſcher, der; recsoispitatelj, slovoproizvoditelj.
Wortforſchung, die; recsoizkavanje, slovoproizvodenje.
Wortfügung, die; skladanje, Dan. recsoslaganje.
Wortgedächtniß, das; sposobnost recse zapamtiti.
Wortgepränge, das; s. Bombaſt.
Wortkrämer, der; koj mlogo govori i pusto.
Wortkram, der; mnogogovor, pusti govor, izvitogovorenje.
Wortreich, adj., izobilni recsima.
Wortſpiel, das; igra s recsima.
Wortſtreit, der; slovoprenje.
Wortverdreher, der; koj recse preokrene.
Wortwechſel, der; spor, svadja.
Worüber, — sverhu csesa, sverhu kojega, nad csem.
Worunter, gde; med kojim, podkojim.
Woſelbſt, gde.
Wovon, ocsem, od kojega.
Wovor, predcsem, od csega.
Wozu, kcsemu, na scto.
Wrack, der; brak, neugodni tovor; razruscine ladje.
Wucher; der; lihoimstvo, skupost.
Wucherer, der; lihoimac.
Wuchern, veliki pribitak uzeti.
Wuchs, der; rast.
Wühlen, rovati (rujem), riti.
Wuhne, die; proruba.
Wünſchelruthe, die; vracsarski rudoskateljni prut.
Wünſchen, xeliti.
Wünſchen, das; xelenje, xelja.
Wünſchenswürdig, adj., zaxeljni.
Wünſchenswürdigkeit, die; zaxeljnost.
Würde, die; csest, dostojanstvo, caast.
Würdig, adj., dostojni, csastni, vredni.
Würdigen, udostojiti; (ſchätzen) ceniti.
Würdigkeit, die; dostojanstvo, vrednost.
Würfel, der; igralna kost, csetverougaljnik; kubus, kub.
Würfelbein, das; kuboobrazna kost.
Würfelförmig, adj., kuboobrazni.
Würfeln, na koste, u zerna igrati se.
Würfelſpiel, das; igra skosti.
Würgen, daviti, gutiti.
Würgen, das; davlenje.
Würgengel, der; angjel Gubitelj.
Würger, der; daviteli.
Würgerin, die; daviteljica.
Würmchen, das; cservich.
Würſtchen, das, mala kobasica.
Würze, die; zacsin, zacsinba.
Würzen, zacsiniti, popapriti, zacsinjati; mit Knoblauch lucsiti.
Würzen, das; zacsinjanje, paprenje; lucsenje.
Wüſt, adj., pust; unordentlich, neredni, neporedni, razmetni.

Digitized by Google

Wüſte, die; pustoso, i. f. D. pustinja, pustopolje, pustoselina.
Wüſtling, der; razmetnik, bludnik.
Wüthen, besniti.
Wüthen, das; besnenje, jarost, ljutost.
Wüthend, adj., besni, razljuten, smamni.
Wütherich, der; okrutnik, kervolok.
Wulſt, der; poduscek.
Wund, adj., bolni, ranjen.
Wundarznei, die; ranovracstvo.
Wundarzneikunſt, die; ranovracstvo.
Wundarzt, der; ranovracs, D.
Wundbalſam, der; dragomast za rane.
Wunde, die; rana.
Wundenmal, das; biljeg od rane, rubac.
Wunder, das; csudo (pl. csudesa); es nimmt mich Wunder ja se csudim.
Wunderbar, adj., divan, csudnovit.
Wunderbarkeit, die; csudnovitost.
Wunderbaum, der; Arepka, V.
Wunderbild, das; csudotvorni kip.
Wunderkur, die; csudesno lecsenje.
Wunderding, das; csudna stvar.
Wundergabe, die; dar tvoriti csudesa.
Wundergeburt, die; csudni porod.
Wundergeſchichte, die; csudoredna pripovest, Relk.
Wunderglaube, der; csudovjera.
Wunderkind, das; csudodjete, vidovito djete (stose u kosculjici rodi).
Wunderkraft, die; csudna krepost.
Wunderlampe, die; csudnovita svechalnica.
Wunderlich, adj., csudnovat D., csudan.
Wunderlichkeit, die; csud, csudnost.
Wundermann, der; csudodelac.
Wundern, ſich; csuditise, divitise.
Wunderſchön, adj., krasan, ajdidi (indecl.), divotni.
Wunderſchönheit, die; divota, V.
Wunderſelten, adj., verlo redki.
Wunderſeltſam, adj., verlo redki, csudnovat.
Wunderſtern, der; csudna zvezda.
Wunderthat, die; csudno delo, csudni csin.
Wunderthäter, der; csudodelac.
Wunderthäterin, die; csudodelica.
Wunderthier, das; csudna xivina, csudovisocho.
Wundervoll, csudnovit. divan.
Wunderwerk, das; csudno djelo, csudo.
Wunderzeichen, das; csudo, csudno zlamenje, divo.
Wundfieber, das; zimlica od ranah.
Wundkraut, das, trava za rane.
Wundſalbe, die; mast za rane.
Wunſch, der; xelja, xelenje.
Wurf, der; hit, bacanje; in Wurf kommen, na susret dohadjati, D.
Wurfſcheibe, die; kotur; mit der Wurfſcheibe ſpielen, koterljatise.
Wurfſpieß, der; harb, Dan.
Wurfweite, die; domet, Vuk.
Wurm, der; cerv (Regen- oder Spulwurm) gljista; am Finger, nogdojed.
Wurmarznei, die; lek za cerve.
Wurmförmig, adj., cervoslicsni.
Wurmig, adj. cervljiv.
Wurmkrankheit, die, gljistobol.
Wurmmittel, das; lek za cerve.
Wurmſtich, der; cervotocsina.
Wurſt, die; kobasica (vgl. Brat- Blut- Leber- Wurſt).
Wurſtkraut, das; csaber.
Wurſtmacher, der; kobasicsar.
Wurſtſuppe, die; csorba srazresenim kobasicama.
Wurſtwagen, der; droxka.
Wurzel, die; koren, xulj; — ſchlagen, ukorenitise.
Wurzelbuch, das; korena knjiga (gde su korena slova.
Wurzelmann, der; koj korenje prodaje.
Wurzelwort, das; koren, koreno slovo.
Wurzelzahl, die; koren, koreni broj.
Wuſt, der; neporedna stvar (kucsa), propast; (Vgl. auch Schmutz, Unrath).
Wuth, die; besnocha, bijes V., best, Dan., jarost.

X.

Xantippe, die; (ein böſes Weib), zlica, Lanoss.

Y.

Yacht, die; ſ. Jacht.
Yſopp, der; csaber.

Z.

Zacke, die; scpica, zubac, palac.
Zäcke, die; ſ. Zecke.
Zacken, izubati.
Zackig, adj., zubasti.
Zähe, adj., xilav.

Digitized by Google

Zähigkeit, die; xilavost.
Zählbar, adj., brojni, brojiteljni.
Zählbarkeit, die; brojiteljnost.
Zählen, brojiti, s-csislati.
Zähler, der; brojitelj.
Zählung, die; brojenje.
Zähmen, ukrotiti, uzmiriti.
Zähmen, das; uzmirenje, ukrotjenje.
Zähnklappern, derhtati zubima.
Zähnknirschen, sckripljati (sckripeti) zubima.
Zähre, die; suza.
Zänker, der; pravdasc, svadjasc.
Zänkerin, die; svadjascica.
Zänkerei, die; pravdanje, kavganje, gloxenje, V., svadjenje.
Zänkisch, adj., svadljiv, kavgajuch, pravdajuch.
Zäpfchen, das; zatik, jezicsak.
Zärteln, njegovati, D.
Zärtlich, adj., njexan.
Zärtlichkeit, die; mehkosercsnost, njexnost.
Zäumen, vuzdati; vgl., bezähmen.
Zagen, univati, bojatise, plascitise.
Zagen, das; boj, univanje, plascljivost.
Zaghaft, adj., strasciv, plasciv, bojazljiv.
Zaghaftigkeit, die; uplascenost, strascivost; bojazljivost, zdvojivljivost.
Zahl, die; broj, vnoxina; mloxtvo, sjaset.
Zahlamt, das; kaznaria, placharnica.
Zahlbar, adj., platexni, plachiv, platljiv.
Zahlen, platiti; mit baarem Gelde bezahlen, gotovo platiti, gotove novce platiti.
Zahlen, das; platjanje, plachanje.
Zahler, der; platjnik, platac; — in, die; platjnica.
Zahllos, adj., bezbrojni, nesbrojni.
Zahllosigkeit, die; bezbrojnost.
Zahlmeister, der; kaznar.
Zahlperle, die; krupi biser.
Zahlreich, adj., mnogobrojni.
Zahlung, die; platja, platex.
Zahlwoche, die; nedelja razplatna.
Zahlwort, das; brojnik, ime brojno.
Zahm, adj., pitomi, krotki, rucsni, smirni.
Zahn, der; zub, (am Rade auch zubac; Zähne im Munde zubi; am Rade, zubovi, Berl.).
Zahnarzt, der; zubni lekar.
Zahnbürste, die; zubna kefa.
Zähnen, zube dobiti.
Zähneln, zubiti, zube praviti.
Zahnfieber, das; zubna simlica.
Zahnfleisch, das; zuberina; um den Stockzahn, desni, pl. V.
Zahngeschwür, das; zazubica, V.
Zahnhöhle, die; jamica u zuberini.
Zahnkraut, das; zubna trava, babii zubi.
Zahnlos, adj., bezzubni, kernjav.
Zahnlosigkeit, die; bezzubota.
Zahnlücke, die; kernja.
Zahnlückig, adj., kernjav.
Zahnmittel, das; lek za zube.
Zahnpulver, das; zubni prah.
Zahnschmerz, der, zubobolja, zubobol.
Zahnstocher, der; zubocsistka.
Zahnweh, das; zubobol.
Zahnzange, die; kljucs, klescti za izvaditi zube, zubovad.
Zange, die; klischte, pl. klescchi.
Zank, der; zavada, V, kavga, svadja, kar, gloxenje, V.
Zanken, svaditi se, kavgatise, karatise, kavxitise, V. gloxitise, V.
Zanksucht, die; jad, jadljivost, ljutost, pravdanje.
Zanksüchtig, adj., svadljiv, skarljiv, sorliv.
Zanksüchtigkeit, die; sklonost k svadji.
Zapfen, cediti; tocsiti pivo, vino.
Zapfen, der; trubka, vran; im Hasse, jezicsich; Keil) klin.
Zapfenstreich, der; spanak, (naspanak udaranje ili bubnanje) Dan.
Zappeln, drktati, droxati, drognuti, tresti se.
Zappeln, das; drktanje, droxanje.
Zarge, die; s. Felge.
Zart, adj., nexni, mehki; (klein) mali, sitni.
Zartheit, die; nexnost, mehkost, sitnost.
Zaser, die; xilicsa, dlaka.
Zaserig, adj., xilovati, konecsni, xilicsast.
Zasern, sich; koncsatise, cunjatise, xilatise, izdergivatise.
Zauber, der; csar, scaranje, bahonia, vilenstvo; (Reitz) baja, bajanje, prelest, razkosca.
Zauberbuch, das; csarana knjiga.
Zauberer, der; volscebnik, csarodelac, urok, vracsar, vraxar (von vrag).
Zauberei, die; csar, csaranje, bahonia, csarobia, D. vracsanje, vraxanje.
Zauberformel, die; vracsarska csarolia.
Zauberin, die; vesctica, vracsara.
Zauberisch, adj., csarobni, volscebni.
Zauberkraft, die; volscebna, magicseska sila.

Digitized by Google

Zauberkunſt, die; csaranje, magia.
Zauberlaterne, die; magicseska svechnica.
Zaubermittel, das; csarolia, csaranje.
Zaubern, csarati, copernjati, bahoriti, vraxati (von vrag).
Zaubern, das; csaranje, bahoria.
Zauberreiz, der; ocsarana baja, Dan.
Zauberruthe, die; magicseski (volscebni, csarobni) prut, xezel
Zauberer, der; medlitelj; sctentaoc.
Zauberin, die; medliteljica.
Zauberhaft, adj., medleni, sctentajuch, odtezajuch.
Zauberhaftigkeit, die; medlenost, sctentanje.
Zaubern, sctentati, kasniti, odtezatise.
Zaubern, das; sctentanje, odtezanje, kasnenje.
Zaum, der; uzda, brozda.
Zäumen, vuzdati, brozdati.
Zaumgebiß, das; xvale, f. pl., grive.
Zaumlos, adj., bezuzdni, nebrozdani.
Zaun, der; plot, pleter.
Zäunen, plotiti, graditi.
Zaunkönig, der; kraljicsec, cr. busel, csarak, palac, cr., kropivnik ruſſ.
Zaunpfahl, der; prostac.
Zaunſchlüpfer, der; ſ. Zaunkönig.
Zaunwicke, die; grahor, priticajuch se us plot.
Zauſen, trehiti, vlacsiti, razcsupati; bei den Haaren — csupati derati za kosu.
Zechbruder, der; pianac.
Zeche, die; csast, pir, pitje; platja za pitje; (Zunft) ceh; (im Bergbaue) obchi rudnik.
Zechen, pirovati, piti, pianstvovati, lokati.
Zechen, das; pirovanje, lokanje.
Zecher, der; pianac.
Zecherin, die; pianica.
Zechfrei, adj., koj netreba niscta platiti; einen zechfrei halten, za koga platiti.
Zechine, die; cekin, zlatnik.
Zechſchweſter, die; pianica.
Zechtag, der; dan za pirovanje, piancev dan.
Zehe, die; noxni prst; die große Zehe, noxni palac.
Zehen (zehn), num. deset.
Zehend, der; desetina, desetnica.
Zehenerlei, adj., deseteroverst.
Zehenfach, adj., deseterostrucsni, deseterostruk.
Zehenherr, der; desetnik; desetnicsar.
Zehenjährig, adj., deseteraljetni, deseterogodac.
Zehenmal, adv., deset putah.
Zehenmann, der; desetnik.
Zehenmonatlich, adj., deseteromesecsni.
Zehenſpännig, adj., deseteroupruxni.
Zehent, der; desetina.
Zehentauſend, num. deset hiljadah (tisuchah).
Zehente, adj., deseti.
Zehentehalb, adj., devet i po, poldeset.
Zehentgetreide, das; desetina od xita.
Zehentherr, der; komu se desetinu da, desetnicsar.
Zehner, der; desetak, desetina, desetica.
Zehnfach, adj., deseterostrucsni.
Zehren, trosciti, potrosciti; jesti.
Zehrer, der; troscitelj.
Zehrfrei, adj., beztroscni.
Zehrgeld, das; novci za putovanje, poklon na put (u novci).
Zehrung, die; troscenje.
Zeichen, das; zlamenje, hileg, znak, biljexka; (Zeichen am Himmel), prikazanje, ukazanje, cudo.
Zeichenbuch, das; knjiga xivopisna.
Zeichendeuter, der; zlamenotolmacsitelj, vracsar.
Zeichendeuterin, die; vracsara.
Zeichendeutung, die; zlamenotumacsenje.
Zeichenkunſt, die; iskustvo xivopisanja.
Zeichenlehre, die; nauk o zlamenji (xivopisanja).
Zeichenmeiſter, der; ucsitelj xivopisanja (slikovanja).
Zeichnen, biljexiti; slikovati, xivopisati.
Zeichnen, das; biljexenje; slikovanje.
Zeichner, der; bilixitelj, slikovarac.
Zeichnung, die; stikovanje; slika.
Zeigefinger, der; kaxiput.
Zeigen, pokazati, kazati; ſich — pokazati se ukazati se; zeigen ſich am Horizonte, ogranuti, D.
Zeigen, das; pokazanje.
Zeiger, der; kazalo.
Zeigung, die; pokazanje.
Zeile, die; povlechak, redak, red.
Zeilenweiſe, adv., redom, red za redom.
Zeiſig, der; caslin (ptica) zelenka.
Zeit, die; vreme, csas, doba, zeman (türk.); die rechte Zeit, hora, Dan., prispevak.
Zeitabſchnitt, der; okres, Dan.
Zeitalter, das; vek, D.
Zeitbeſchreiber, der; vremenopisatelj.
Zeitbeſchreibung, die; opisanje vre mena

Digitized by Google

Zeitbuch, die; vremena knjiga.
Zeitdauer, die; vreme, rok.
Zeitenlauf, der; tecsaj vremenah, D.
Zeitfolge, die; posledak vremena.
Zeitforscher, der; ispitatelj vremena, kronolog.
Zeitgeist, der; duh vremena.
Zeitgenoß, der; jednodoban.
Zeither, adv., od onda.
Zeitig, adj., zrel, zreo.
Zeitigen, zreti, zazreti.
Zeitigkeit, die; zrelost.
Zeitigung, die; zrelenje.
Zeitlang, adv., kroz nekoliko vremena.
Zeitlauf, der; tecsaj vremenah, Dan.
Zeitlebens, adv., kroz csitav xivot, xivotom.
Zeitlich, adj., vremeni; (früh) rani; adv., rano, zarano.
Zeitliche, das; vremenitost.
Zeitlichkeit, die; vremenitost, D.
Zeitlose, die; (Blume) zimovnik.
Zeitmesser, der; vrememeritelj.
Zeitordnung, die; red vremena.
Zeitpunkt, der; rok, doba.
Zeitraum, der; medjuvreme.
Zeitrechner, der; kronolog, ljetoznanac.
Zeitrechnung, die; kronologia, ljetoznanje.
Zeitregiester, der; ljetopis.
Zeitschrift, die; csasopis, Dan. (adj., csasopisni), ljetopis.
Zeitung, die; novina, oglasnica.
Zeitungsblatt, das; list novine.
Zeitungsschreiber, der; novinar, oglasitelj.
Zeitungsträger, der; koj novine raznasca.
Zeitverderb, der; danguba.
Zeitverlust, der; danguba.
Zeitvertreib, der; zabava.
Zeitwort, das; vremenorecs, Dan., glagolj.
Zellbruder, der; drug, druxbenik.
Zellchen, das; im Bienenstocke, piskrica.
Zelle, die; sobica (kalugjerska) scpilja.
Zeller, der; gew. celer.
Zellgewebe, das; splet xilicah u telu
Zellig, adj, piskricsav.
Zelt, das; scator, tabor; ein Zelt aufschlagen, utaboriti, uscatoritise.
Zeltbewohner, der; taboroxitelj.
Zeltgenoß, der, pajdasc, drug u scatoru.
Zeltleinwand, die; scatorno platno.
Zeltmacher, der; scatornik.
Zeltpflock, der; scatorin stup.
Zenith, der; nebostoxer, nebostoxaj.
Zentner, der; centa, sto funtih.
Zentnerlast, die; breme od cente.
Zentnerschwer, adj., centu texak, pretexak.
Zentnerweise, adv., centu po centu.
Zentrichter, der; sudjia glavnoga suda.
Zephir, der; (Westwind) zapadnik, vetar.
Zepter, der; xezlo, xezel.
Zer-, in Zusammensetzungen raz.
Zerarbeiten, razdrobiti, razgnjecsati.
Zerbeißen, razgristi.
Zerbeitzen, oklati, Vuk.
Zerbersten, prasnuti, puknuti.
Zerbläuen, prolupati, lijemati, mlatiti.
Zerblasen, razduhati.
Zerbohren, razvertiti.
Zerbrechen, potreti, razkidati, razbiti, razkersciti, razlupati.
Zerbrechen, das; potor, D.
Zerbrechlich, adj., kersciv, kerhki, Dan.
Zerbrechung, die; kerscenje, razkidanje.
Zerbröckeln, razmerviti, razdrobiti.
Zerbröcklung, die; razdroblenje.
Zerdreschen, razmlatiti.
Zerdrücken, razdaviti, razgnjaviti.
Zerfallen, razpastise.
Zerfeilen, razpiliti.
Zerfetzen, razderati.
Zerfleischen, razderati (zubma).
Zerfleischung, die; razderanje.
Zerfließen, raztopiti se.
Zerfressen, oklasti.
Zergehen, raziti se, raztopiti se.
Zergehen, das; raztop.
Zergliedern, razpraviti, razvoditi; opisati.
Zergliederer, der; razpravitelj; opisatelj; udoumac, anatom.
Zergliederung, die; razprava; opisanje.
Zergliederungskunst, die; visctina razprave; anatomia, udoumje.
Zerhacken, razsechi; razcepati.
Zerhämern, razbiti maljem.
Zerhauen, razsechi.
Zerhauung, die; razsecanje.
Zerkauen, razxvakati.
Zerkauung, die; razxvakanje.
Zerklopfen, raztuchi, raztucati.
Zerklopfung, die; raztucanje.
Zerknicken, lomiti, potreti.
Zerknickung, die, lom, potor.
Zerknirschen, razskripljati; kajatise.
Zerknirschung, die; pokajanje.
Zerkochen, razkuhati.
Zerkratzen, razgrebsti, razgrecati.
Zerkratzung, die; razgrecanje.
Zerküssen, naljubiti se.
Zerlassen raztopiti, razvariti.
Zerlassung die; raztop.
Zerlechzen, razdatise, puchi.

Digitized by Google

Zerlegen, razpimiti, raztvoriti, razvoditi, razpraviti.
Zerleger, der; raznimitelj, raztvoritelj.
Zerlegung, die; raztvor, raznimanje, razvod.
Zerlöchern, prorupati, rupe praviti.
Zerlumpt, adj., razderan, poderan.
Zermalmen, poterti, D. zamleti, razgnjaviti
Zermalmung, die; potor.
Zermartern, potreti, poterti.
Zernagen, razglodjati.
Zernichten, scundrati, s. Vernichten.
Zerpeitschen, proscibati, razderati scibanjem.
Zerplatzen, razpuchi, prasnuti, puknuti.
Zerplatzung, die; razpucanje, prasnutje.
Zerprügeln, prolupati, mlatiti, lijemati.
Zerpulvern, razterti, u prah smleti.
Zerquetschen, razdaviti
Zerquetschung, die; razdavljenje.
Zerreiben, razterti (tarem).
Zerreiblich, adj., raztariv.
Zerreibung, die; raztarenje.
Zerreißen, podrapati, razderati, poderati.
Zerreißen, das; podrapanje, razderanje.
Zerreißer, der; podrapaoc.
Zerren, vuchi, vlacsiti, vlechi.
Zerren, das; vuchenje, vlacsenje
Zerrinnen, raztopiti se; von der Milch, sgustitise, progruscati.
Zerrinnung, die; raztoplenje, progruscanje.
Zerrütten, razmescati.
Zerrührung, die; razmescanje.
Zerrütteln, potresti, podermati.
Zerrütten, zamersiti, pomeraiti, splesti.
Zerrüttung, die; zamersanje, zamersak, splet.
Zerrupfen, razcsupati.
Zersägen, raztesterisati, raspiliti.
Zerschaben, strugati, razstrugati
Zerschellen, razbitise, razkerscitise, razruscitise.
Zerschießen, propucati.
Zerschlagen, razbiti, razlupati.
Zerschlagung, die; razlupanje.
Zerschmeißen, razbiti, razbacati, razlupati.
Zerschmeißung, die; razbienje, razbacanje.
Zerschmelzen, raztopiti, razplaviti.
Zerschmelzung, die; raztop.
Zerschmettern, poterti, Dan. smlati, saterti, samleti.
Zerschmetterung, die; potor, sator.
Zerschneiden, razrezati, razsechi.
Zerschneidung, die; razrezanje, razsecanje.
Zerspalten, razcepati.
Zerspaltung, die; razcepanje.
Zersplittern, trescchati, razkidatise.
Zersprengen, razpuchi, razterzati.
Zersprengung, die; razterzanje.
Zerspringen, razpuchi, razterzati se, pucati.
Zerspringen, das; razpuk, razterzanje, pucanje.
Zerstäuben, raztreti, razmleti.
Zerstäubung, die; razmlivanje.
Zerstampfen, raztuchi, raztupnuti, raztepsti.
Zerstampfung, die; raztucanje, raztep.
Zerstechen, probadati.
Zerstechung, die; probadanje.
Zersticben, raziti se, razletiti, razprascitise.
Zerstörbar, adj., razoriv.
Zerstören, razoriti, D. harati, unisctiti, unisctoxiti, opustiti.
Zerstörer, die; razoritelj.
Zerstörerin, die; razoriteljica.
Zerstörung, die; razorenje.
Zerstoßen, raztuchi.
Zerstoßung, die; raztucanje.
Zerstreuen, razsipati; (Grillen) zabaviti, razveseliti
Zerstreut, adj., razsipan; (von Menschen) raztresen.
Zerstreuung, die; razsipanje; raztrescnje.
Zerstückeln, razkoliti, razlomiti na komade.
Zerstückelung, die; razkol, razkolenje.
Zertheilen, razdeliti, podeliti; razvoditi, raztvoriti; umaliti.
Zertheilung, die; razdelenje; razvod, raztvor.
Zertrennen, razporiti, razparati.
Zertrennlich, adj., razporiv.
Zertrennung, die; razpor.
Zertreten, poteptati, D. potlaositi.
Zertretung, die; poteptanje, potlacsenje.
Zertrümmern, razvaliti, razoriti.
Zertrümmerung, die; razvalenje, razorenje.
Zerwaschen, razplaviti, razprati, otancsiti.
Zerwetzen, razmekscati, omekscati.
Zerwerfen, razbacati, razbiti bacanjem.
Zerwühlen, rovati (rujem), Berl.
Zerzausen, razcsupati, procsupati.
Zerzausung, die; razcsupanje.

Digitized by Google

Zerzerren, razvlacsiti, razvuchi.
Zeter, der; jauk, jeka, Dan.
Zeterschreien, jaukati; xaliti.
Zetergeschrei, das; jauk, jeka, Dan.
Zettel, das; cedulja, ceduljica, pismica, mali list.
Zeug, der; ruho, parcsa, platno.
Zeuge, der; svedok, posvjedocsitelj, svidok.
Zeugen, adj., parcsévi.
Zeugen, svedocsiti, svidocsiti, posvedocsiti; erzeugen, roditi, proizvoditi.
Zeugen, das; svedocsenje, svedocsanstvo.
Zeugenverhör, das; izpit svjedokah.
Zeuger, der; roditelj.
Zeugfabrik, die; fabrika, gde se parcsa pravi.
Zeughandel, der; terg sa parcsom.
Zeughändler, der; koj terguje s parcsem.
Zeughändlerin, die; koja terguje sparcsem.
Zeughaus, das; oruxarnica.
Zeugmacher, der; koj parcsu pravi.
Zeugniß, das; svjedocsanstvo.
Zeugung, die; rod, rodstvo, proizvod.
Zeugungsglied, das; detorodni ud (cslan).
Zibebe, die; cibeba, grozdich.
Zibeth, der; cibet macska, vihuhölj.
Zibethkatze, die; s. d. v.
Zicke, die; Zicklein, das; } kozle.
Zickeln, okozitise.
Zickzack, der; cikcak, vamo namo.
Zieche, die; navlachak.
Ziege, die; koza, weiße Ziege; bilja, V.; von Ziegen adj., kozji.
Ziegel, der; pikula, cigla Dachziegel, xlibac, kupa, crep.
Ziegelbrenner, der; ciglar.
Ziegelbrennerei, die; ciglana, ciglaria.
Ziegeldach das; krov crepom pokrit.
Ziegeldecker, der; pokrovitelj.
Ziegelerde, die; ciglarska zemlja.
Ziegelfarbe, die; ciglana boja (crvena).
Ziegelförmig, adj., ciglu podobni.
Ziegelform, die; obraz cigle.
Ziegelhütte, die; ciglana.
Ziegelmehl, das; ciglin prah.
Ziegelofen, der; ciglana, ciglaria.
Ziegelroth, adj., crven kak cigla.
Ziegelstreicher, der; ciglar.
Ziegelwand, die; zid ciglana.
Ziegenbart, der; jarcsja brada.
Ziegenbock, der; jarac, (jarca).
Ziegenfell, das; jarcsevina.
Ziegenfleisch, das; kozetina.
Ziegenfüßig, adj., kozonog.
Ziegenhaar, das; kozja dlaka, kozje kerzno.
Ziegenheerde, die; kozje stado.
Ziegenhirt, der; kozar; — in, die; kozarica.
Ziegenkäse, das; kozji sir.
Ziegenklee, der; kozjilist.
Ziegenkoth, der; kozje govno.
Ziegenmelker, der; kozodoilac.
Ziegenmelkerin, die; kozodoilcnja.
Ziegenmilch, die; kozje mleko.
Ziegenstall, der; tor kozji, staja kozja (Lan.).
Ziegenwolle, die; s. Ziegenhaar.
Ziehbrunnen, der; nategacsni bunar, kladez.
Zieheimer, der; vedro.
Ziehen, vuchi, vlechi, vlacsiti, tegnuti; erziehen, gojiti, uzpitati; Vieh ziehen, derxati, kormiti marvu; Bäume — saditi; das Schwert —, vom Leder — izvuchi, povuchi macs, istergnuti; den Hut ziehen, skinuti scescir; s. erhalten, dobiti, primiti; Gewinn — pribitak imati; zur Rechenschaft — iskati racsun odgovor; den Kürzern — isgubiti, proigrati; sich aus einer Sache — izputatise, izvuchi se; von Truppen, iti.
Ziehen, das; vlachenje; gojenje; sád, povuk; skinutje; primanje.
Ziehgeld, das; novci za uspitanie.
Ziehkind, das; pitomac, uzpitanik.
Ziehochs, der; teglescchi vol, podjarmeni vol.
Ziehpflaster, das; s. Zugpflaster.
Ziehseil, das; becsevka.
Ziehung, die; vlachenje, vuchenje, povuk.
Ziel, das; likscan, sverha, namera, naminjenje, meta, biljega, V niscanj.
Zielen, smerati, smeriti, (Dan.) smerjati, auch naperiti, primeriti, ciljati, niscaniti, gadjati, Vuk.
Zielen, das; smeranje, gadjanje V.
Ziemen, s. Geziemen.
Ziemer, der; drozd, Hirschziemer, der; ledja jelenova.
Ziemlich, adj., izredni, dovoljni, prilicsni.
Zier, der; tupunj, pticsji beseg.
Zierdrossel, die; rod drozda.
Zirpen, svistáti, piskati.
Zierrath, der; ukrascenje, ures.
Zierde, die; ures, Dan., narescenje, krasota.

Digitized by Google

Zieren, uresiti, resiti, krasiti, cifrati, kincsiti, krasiti., biti ili sluxiti, csemu ukrascenjem; ſich — csecsenitise.

Zieren, das; uresenje, krascenje; oponascanje.

Zierer, der; uresitelj, ukrasitelj.

Ziererin, die; uresiteljica.

Ziererei, die; prenavlenje, oponascanje, D.

Ziergarten, der; perivoj.

Ziergärtner, der; vertlar u perivoju.

Zierlich, adj., naredni, krasni, lep.

Zierlichkeit, die; krasota, narednost.

Zieſelmaus, die; suslik; gefleckte — jevrascka.

Ziffer, die; cifra, csislo.

Zifferblatt, das; ciferna (cifrina) daska.

Zimmer, das; 1) soba, odaja; 2) eine Zahl von 40, im Pelzhandel üblich, z. B. ein Zimmer Zobel (40 Stück Zobel), hie und da auch eine Anzahl von 20, z. B. ein Zimmer Füchſe (20 Stück Füchſe), broj od csetyerdeset (u kerznoterxtvu), gdegde i od dvadeset, angleski i francuski timbre, scvedski timmer.

Rudbeck misli da je stara partska recs σιμορ; ali (kako i Adelung sudi) biti che najverojatno brojnik puka Asianskoga, koj kerznom terguje.

Zimmerarbeit, die; sobni posov; dervodeljstvo.

Zimmerart, die; bradva.

Zimmergeſell, der; dervodelac.

Zimmerhandwerk, das; dervodeljstvo.

Zimmerhof, der; dervodelarnica.

Zimmerholz, das; dervo za tesanje.

Zimmerleute, die; dervodelci.

Zimmermann, der; dervodelac (—lca), tesar, plotnik.

Zimmermeiſter, der; dervodelac, tesar.

Zimmern, tesati (tescem).

Zimmern, das; tesanje.

Zimmerplatz, der; dervodelarnica.

Zimmerwerk, das; dervodeljstvo.

Zimmet, kanela, sladka korica.

Zimmetbaum, der; kanelevo drvo.

Zimmetholz, das; sladke korice.

Zimmetöhl, das; ulje odsladke korice.

Zimmetwaſſer, das; vodica napravlena od sladke korice.

Zink, das; cink, rudo.

Zinke, die; zubac; rog, trublja.

Zinkenbläſer, der; trubljar.

Zinn, das; kositer, kalaj.

Zinnbergwerk, das; kalajni rudnik.

Zinne, die; verh, sleme (slime) torna ali krova.

Zinnern, adj., kalajni; zinnernes Teller, kalajlija, V.

Zinnfolie, die; staniol.

Zinngießer, der; kositroslevec, cr.

Zinnkraut, das; vosech.

Zinnober, der; rumenica.

Zinnoberroth, adj., rumenicsav.

Zins, der; mita, kiria, fit haracs, liver, obrok; Zinſen, pribitak, procenti; auf Zinſen anlegen, uloxiti glavno na pribitak.

Zinsacker, der; polje, za koje se obrok placha.

Zinsbar, adj., miti (aracsu) podloxni, obrocsni, haracsni.

Zinsbauer, der; obrocsnik.

Zinsbuch, das; haracsna knjiga.

Zinſen, die; s. Zins.

Zinſen, (verb.) obrok, fit platiti; dati pribitak.

Zinsfrei, adj., slobodni od haracsa, obroka, kirie.

Zinsgetreide, das; xito scto se da za obrok.

Zinsgroſchen, der; obrocsni (haracsni) grosc.

Zinshafer, der; oves (zob) za obrok.

Zinsmann, der; obroesnik.

Zinspflichtig, adj., miti podloxen.

Zinstag, der; dan, na kojemu se kiria ili fit placha.

Zipfel, der, skric, kraj, skut.

Zipfelig, adj., krajni, zakrajni, skricsav.

Zipperlein, das; ulog, kestobol, lom u kosti.

Zirbelbaum, der; pihta.

Zirbeldrüſe, die; xlez umozgu, u kojemu se nahodi zerno peska.

Zirbelnuß, die; sciscka pihtova.

Zirkel, der; scestar, okrux; das Inſtrument, okruxilo, scestilo.

Zirkelbogen, der; okrux, duga kruga.

Zirkelfläche, die; ploskost kruga.

Zirkelförmig, adj., okruxupodobni.

Zirkelinſtrument, das; okruxilo scestilo.

Zirkellinie, die; okruxna linia.

Zirkeln, okruxiti, scestiti, meriti okruxilom.

Zirkelpunkt, der; tecska okruga.

Zirkelrund, adj., soversceno krugli.

Zirkelſchmied, der; koj scestila pravi.

Zirpen, churicsiti, csvikati.

Zirpen, das; csvikanje

Ziſcheln, scaptati.

Ziſcheln, das; scaptanje.

Ziſchen, zicsati, sicsiti, scipeti; scaptati.

Ziſchen, das; sicsenje, scaptanje.

Digitized by Google

Zifer, Zifererbse, die; s. Kichererbse.
Zisterne, die; studenica, scternja.
Zither, die; csetrica, citara, tambura.
Zitrone, die; lemon, citron.
Zitteraal, der; trepcsana jegulja (elektricsna).
Zitterāspe, die; jasika, trepetika, tremula.
Zitterer, der; derktavac.
Zitterfisch, der, gnjus, trepcsana, riba.
Zitterflechte, die; liscaj; behaftet damit, liscajiv (Vuk.) — bekommen, liscajevitise, V.
Zittergras, das; trepcsana trava.
Zittermal, das; liscaj; damit behaftet, liscajev, V.
Zittern, derktati, derkcsati, derhtati, tresti se, trepetati.
Zittern, das; derktanje.
Zitternadel, die; trepcsana igla, Dan. trepanica.
Zitterpappel, die; topola, tremula.
Zitwer, der; (Zitwersame) citverno seme.
Zitwerwurzel, die; citverni koren.
Ziz, (ein Zeug), der; basma, Vuk., indiansko platno.
Zitze, die; (Zitš), cica, sisa.
Zitzfabrick, die; basmara.
Zobel, der; sámur, V., zerdavá, cr.
Zobelfell, das; samurna koxa.
Zobelpelz, der; churak (menten, scuba) od samurne koxe.
Zobelfang, der; lov na zerdave (samure).
Zober, der; csabar.
Zofe, die; sobodvornica.
Zögern, sctentati, D. odvlacsiti, docniti, V., kasniti.
Zögerer, der; sctentaoc, docnitelj.
Zögerin, die; sctentarica, docniteljica.
Zögern, das; sctentanje, docnenje.
Zögling, der; ucsenik, piljuncse, pitomac, odhranjenik.
Zoll, der; (Maaß) palac; (Abgabe) armica, mita, aracs.
Zollamt, das; harmica.
Zollbar, adj., harmicu podloxán.
Zollbedienter, ein; armicsarski sluxitelj.
Zollbereiter, der; armicsar.
Zollbude, die; harmica.
Zollen, haracsiti, D.
Zollfrei, adj., bezaracsni, mitu ne platechi.
Zollfreiheit, die; gde neima mitę, gdese baxdarina ne plati.
Zollgeld, das; baxdarina.
Zollhaus, das; harmica.
Zöllner, der; harmicsár, mitar.
Zollpachter, der; mitar.
Zollschreiber, der; harmicsarski pisar.
Zone, die; podnebje, zemaljski pojas.
Zoologie, die; opisanje xivinah, zoologia.
Zopf, der; kika, pletenica (percsina).
Zorn, der; jad, jar, jarost, serdjba, Dan. gnjev, ljutost, serditost.
Zornig, adj., gnjevan, ljut, jadni, serdit.
Zote, die; nepristojna scala, svinjaria; csupa, runja.
Zotenblume, die; runjavi cvjet.
Zotenreißen, das; sramotni, bezstidni govor.
Zotenreißer, der; koj nepristojno, bezstidno govori.
Zotenreißerin, die; xensctina, koja bezstidno govori.
Zotig, adj., csupav, runjav, vlasast.
Zotteln, tasc-chiti se.
Zottig, s. Zotig.
Zu, prp. k; na; u; zu ihm k njemu; zu beiden Seiten, na obadve strane; zu derselben Zeit, u isto doba; zur linken (rechten) Seite, s leve (s desne) strane, na levu stranu, nur zu, hajde, dalje; zu viel, premlogo, odvisce; zur Nachtszeit, nochom.
Zubauen, zastrojiti.
Zubehör, das; sprava.
Zuber, der; s. Zober.
Zubereiten, gotoviti, spraviti, pripraviti.
Zubereiter, der; spravitelj, gotovitelj.
Zubereitung, die; sprava, D. priprava, pripravlenje.
Zubinden, zavezati, privezati, svezati.
Zubinden, das; svezanje.
Zublasen, priduvati; einem etwas — scaptati soto.
Zubringen, prineti, prinositi; probaviti (vreme).
Zubringen, das; prinosak.
Zubuße, die; pomoch, dobavku.
Zubüßen, nadavati, dobavljati; izgubiti.
Zucht, die; (vom Vieh, razplod, (Erziehung, Ordnung) uzpitanje, gojenje.
Zuchtbiene, die; pcsele za razplod.
Zuchthaus, das; s miriteljni, rabotni dom, s. Arbeitshaus.
Zuchthengst, der; ajgir za razplod, zavodski ajgir.

Digitized by Google

Zuchtlos, adj., razpustjen, nepokorni, svojevoljni, bez stidni.
Zuchtlosigkeit, die; razpustni xivot, nepokornost.
Zuchtmeister, der; pedepsatelj, pokoritelj.
Zuchtochs, der; zavodski bik.
Zuchtruthe, die; sciba, loza, kandxia.
Zuchtsau, die; kerme za razplod.
Zuchtstutte, die; zavodska kobila.
Zuchtvieh, das; marva za razplod.
Zucken, dergati, podergati.
Zucken, das; derganje.
Zücken, den Degen, izvuchi, izterzati macs, spadu.
Zucker, der; secher, scecher.
Zuckerbäcker, der; sladkopek, cr.
Zuckerbäckerei, die; sladkopekaria.
Zuckerbohne, die; sladki bob.
Zuckerbrod, das; sladki hleb.
Zuckerbüchse, die, sechernica.
Zuckerkand, der; xuti secber, ladenac.
Zuckererbse, die; sladki grah.
Zuckerbut, der; kalup sechera.
Zuckermelone, die; dinja.
Zuckermühle, die; sechernica.
Zuckermund, der; sladka medena usta.
Zuckern, posecheriti, secherom posipati.
Zuckerpapier, das; secserna bumaga.
Zuckerrohr, das; secherna terska.
Zuckerschachtel s. Zuckerbuchse.
Zuckerschale, die; s. Zuckererbse.
Zuckersieder, der; secsernicsar.
Zuckersiederei, die; secherniça.
Zuckersüß, adj., sladki kak secher.
Zuckerwasser, das; secherna voda.
Zuckerwerk, das; slacsica.
Zuckerwurzel, die; sladki, secherni koren.
Zudecken, pokriti.
Zudeckung, die; pokrivanje.
Zu dem, sverhu toga.
Zudrängen, sich, starati, se, tersitise.
Zudrängen, das; staranje, tersenje.
Zudrehen, savijati, sasukati.
Zudringen, tersitise, dotuziti.
Zudringlich; adj., texak, dosadni; — seyn, dotuziti, vragovati (Stulli).
Zudringlichkeit, die; dosadljivost.
Zudrücken, daviti, poklopiti.
Züchtig, adj., postidan, sramni, postidljiv.
Züchtigen, pokoriti, D. pedepsati.
Züchtigung, die; pedepsanje, kasctiga, pokorenje.
Züchtigkeit, die; postidnost.
Züchtling, der; koj sedi u smireteljnoj kuchi.
Zücken, izterzati, povuchi, izvuchi.
Zückung, die; izterzanje.
Zügel, der; uzda; povod.
Zügellos, adj., razpustjen, neobuzdan.
Zügellosigkeit, die; svojevolstvo, razpustjanost.
Zügeln, uzderxati, upravljati.
Zünden, xechi, paliti, goriti, xgati.
Zündkraut, das; zatravni prah.
Zündloch, das; valja, V., fulja, sckuljica.
Zündpfanne, die; naprasonik.
Zündruthe, die; fitilj.
Zünftig, adj., cehovi.
Züngelchen, das; jezicsac.
Züngeln, jezicsati, igrati jezikom.
Zürnen, serditise, ljutitise, gnjevitise.
Zürnen, das; serdenje.
Zueignen, Jemanden etwas, prineti, posvetiti; sich zueignen, posvojiti.
Zueignung, die; posvojenje.
Zueilen, spesciti kuda.
Zueilen, das; spescenje.
Zuerkennen, spoznati, priznati, prisuditi.
Zuerkennung, die; spoznanje, prisudjenje.
Zuerst, adv., najprie, najpervo.
Zufächeln, mahati, lepezom mahati.
Zufällig, adj., slucsajan, D.
Zufälligkeit, die; slucsajnost, propechenje.
Zufahren, skoro jehati; na jedno mjesto voziti se.
Zufall, der; sgoda, slucsaj, dogagjaj, srecha, prigoda, nenadka.
Zufallen, zaklopitise, spusti; Jemanden —, dopasti.
Zuflechten, zaplesti zapetljati.
Zuflicken, zakerpati.
Zufliegen, priletiti.
Zufließen, pritechi; einem etwas — lassen pripustiti komuscto.
Zufließen, das; pritechenje.
Zuflucht, die; pribexiscte.
Zufluchtsort, der; utocsisccbe, Dan., pribexalisete.
Zuflüstern, priscaptati.
Zuflüstern, das; priscaptanje.
Zufluß, der; pritok, priliv.
Zufolge, adv., sbog, radi.
Zuförderst, adv., najpervo, pervo svega.
Zufrieden, adj. zadovoljan, Zufrieden stellen, zadovoljiti, umiriti, namiriti.
Zufriedenheit, die; zadovoljnost, spokojnost.
Zufrieren, samerznutise.

Digitized by Google

Zufügen, priloxiti; ucsinditi, pricsiniti.
Zufügung, die; pricsinjenje.
Zuführen, privezti; Jemanden einen — privoditi
Zuführung, die; privoz.
Zufüllen, nadopuniti, pripuniti.
Zufüllen, das; nadopunjenje.
Zufuhr, die; pratnja, voznja, privoznja.
Zug, der; vlacsenje, povuk, raz, D.; im Trinken, progutak; Zug Pferde, uprexka; Zugwind, provetarac; (Vögel), jato; von Truppen, hod, put; vgl. Gesichtszüge; einen Zug thun im Spiele, kamen dizati; im Trinken, povuchi; in den lezten Zügen liegen, na smert lexati; Charakterzug, raz, Dan.
Zugabe, die; nadavak, prilog, dodatak.
Zugänglich, adj., prihodiv, dostupni, pristupni.
Zugang, der; pristup, dostup, prohod
Zugbrücke, die; podemni most.
Zugeben, pridavati; dopustiti; im Kartenspiele, mazati (maxem).
Zugeben, das; pridanje; dopust; mazanje.
Zugedacht, adj., naznacseni.
Zugegen, adv., prisutstven.
Zugeben, iti skorje; sich schließen, pritvoritise, skladitise.
Zugehören, prinadlexati.
Zugehörig, adj. prinadlexechi.
Zugemüse, das, zelje, grah, kupus, pasulj, varivo.
Zugesellen, pridruxiti, sdruxiti, sjediniti.
Zugesellung, die; sdruxenje.
Zugestehen, priznati, soglasiti.
Zugethan, adj., priverxeni, obvezan.
Zugfisch, der; riba, kadkad odhodecha.
Zugießen, prilíti, doliti.
Zugleich, adv., sajedno, u istu doba, skupa.
Zugloch, das; izduscak.
Zuglüft, die; prolazak, provetarac.
Zugochs, der; vol odjarma.
Zugpferd, das; vozovi konj.
Zugpflaster, das; tegucha mast.
Zugreifen, hvatitise, sahvatati.
Zugseil, das; verevca za uprexenje konja.
Zugvieh, das; podjaremna marva.
Zugvogel, der; odletucha ptica.
Zugweise, adv. jato za jatom.
Zugwind, der; provetarac, skvasni vetar.
Zuhaben, zatvoren derxati (duchan).
Zuhaken, kvakom zapreti.
Zuhalten, priderxati csvetsto; zatvoreno derxati, zakriti.
Zuhauen, tesati, obtesati; volno biti, lupati.
Zuheften, zakopcsati, zapetljati.
Zuhefteln, das; zakopcsanje.
Zuheilen, zarasti (rana), zalecsiti, izlecsiti.
Zuheilen, das; zalecsenje.
Zuhören, sluscati, posluscati.
Zuhören, das; sluscanje.
Zuhörer, der; sluscatelj, posluscatelj.
Zuhörchen, sluscati.
Zuhörchen, das; sluscanje.
Zujauchzen, klikovati, uzklikovati.
Zujauchzen, das; uzklikovanje.
Zuklammern, prikvacsiti.
Zuklatschen, priklopiti; pleskati rukama.
Zukleben, slepiti, salepiti.
Zukleistern, zalepiti.
Zuknöpfen, zapinjati, zakopcsati.
Zuknüpfen, svezati, svezivati.
Zuknüpfung, die; svezanje.
Zukommen, nadlexati, prinadlexati.
Zukünftig, adj, dojduchi, buduchi.
Zukunft, die; dojduche, dojduche vreme, buduchnost.
Zulänglich, adj., dostacsni, izobilni.
Zulänglichkeit, die; dostacsnost, izobilnost.
Zulage, die; primetak, priloxak.
Zulangen, prihvatiti.
Zulangen, das; prihvatanje.
Zulassen, pripustiti, dopustiti.
Zulassen, das, dopust, pripust.
Zulauf, der; dotercsanje, mloxtvo.
Zulaufen, dotercsati, pritercsati.
Zulegen, naloxiti, priloxiti, nadometati.
Zulegung, die; priloxenje, nadometak.
Zuletzt, adv. najposle, konecsno.
Zum, prp. k, ka, do; bis zum, do.
Zumachen, zatvoriti; zacsepiti, zaključcsati.
Zumal, adv., osobito, buduche.
Zumauern, sazidati.
Zumessen, primeriti.
Zumessung, die; primera.
Zumurmeln, primermljati.
Zumuthen, misliti, umiti o komu, sumnjiti, podozreti.
Zumuthung, die; misao, sumnja.

Digitized by Google

Zunächst, adv., najpervo, najprije, najblixje.
Zunähen, sasciti.
Zunageln, sabiti ekserima, prigvozditi.
Zunahme, die; umnoxenje. uzrast.
Zuname, der; predovek (cr.) pridavno ime, zaime.
Zunder, der; netilo, D.. guba, xeg, trud.
Zunderbüchse, die; trudnica.
Zunderschwamm, der; trud.
Zunehmen (größer werden), rasti; uzmnoxiti se.
Zunehmen, das; rastenje, umnoxenje
Zuneigen, prikloniti.
Zuneigung, die; sklonost, priverxenost.
Zunft, die; ceh, druxtvo zanatxiah, rukotvorcev.
Zunftgenoß, der; cehovi drug.
Zunftmäßig, adj., cehovi.
Zunftmeister, der; starescina cehovi.
Zunftweise, adv., poceham.
Zunge, die; jezik, jezicsac; die Zunge im Zaum halten, jezikza zube.
Zungenband, das; jezicsni vez.
Zungendrescher, der; jabednik.
Zungenfisch, der; jezicsna riba.
Zungenkraut, das; jezicsna trava.
Zu nichte machen, uniscstiti, uniscstoxiti.
Zunicken, sanikati.
Zunöthigen, prisiliti.
Zunöthigen, das; prisilenje.
Zuordnen, namestiti, srediti.
Zupeitschen, jako scibati.
Zupfen, çsupati, potezati, izvlacsiti, dergati.
Zupfen, das; derganje, csupanje.
Zupfseide, die; csupana svila.
Zupichen, sasmoliti.
Zuprügeln, lijemati.
Zu Rathe halten, sctediti, csuvati.
Zuratben, prigovarivati.
Zurechnen, pripisati, u vinu omeniti.
Zurechnung, die; pripisanje.
Zurecht bringen, popraviti; — finden, sich, razumeti, dokucsiti; — kommen, prispeti; — machen prigotoviti; — weisen, pravi put pokazati, ucsiti; — legen, uredstaviti.
Zureden, ugovarivati.
Zureichen, dodati; dosta biti.
Zureichend, adj., dovolni.
Zureiten, objezditi konj.
Zurichten, spraviti, gotoviti; sich — umerljati se.
Zurichtung, die; priprava.
Zuriegeln, zapuntati, zakracsunati.
Zurosten, saerdjati.
Zurudern, priveslati.
Zurück, int. natrag.
Zurück, adv., natrag, nazad, ovratno.
Zurückbehalten, uderxati.
Zurückbehaltung, die; uderxanje.
Zurückbekommen, natrag dobiti.
Zurückberufen, natrag zvati.
Zurückbleiben, zaostati, o stragu ostati.
Zurückbleiben, das; zaostanje.
Zurückblicken, obazriti se.
Zurückbringen, natrag doneti.
Zurückdenken, misliti o proscastom.
Zurückdrängen, natrag tisnuti.
Zurückdrehen, ovratno sukati.
Zurückdrücken, natrag tiskati.
Zurückeilen, natrag hititi, spescitise.
Zurücken, primaknuti.
Zurücken, das; primaknutje.
Zurückfahren, natrag vezti.
Zurückfallen, nasadupasti.
Zurückfliehen, natrag bexati.
Zurückfließen, natrag techi.
Zurückfordern, natrag iskati
Zurückführen, natrag voditi.
Zurückgabe, die; povrachak.
Zurückgang, der; hod natrag.
Zurückgeben, povratiti, vratiti, povernuti.
Zurückgebung, die; povratjak.
Zurückgehen, natrag iti, vratiti se, odstupiti, raziti se, ne sostojiti se.
Zurückgehen, das; povrachenje, odstuplenje.
Zurückgezogenheit, die; samocha, nepoznatnost.
Zurückhaben, natrag imati.
Zurückhallen, jecsati.
Zurückhalten, zaderxati, uderxati; zurückhaltend seyn, skrivati, ne iskreni biti.
Zurückhaltend, adj, skritni.
Zurückhaltung, die; zaderxanje.
Zurückkehr, die; uzvrachenje.
Zurückkehren, vratiti se, uzvratiti se.
Zurückkommen, natrag doichi, uzvratitise; ostaviti (mnenje).
Zurückkommen, das; uzvrachenje.
Zurückkunft, die; povratjak, vratjanje, uzvrat.
Zurücklassen, ostaviti.
Zurücklassung, die; ostavlenje.
Zurücklaufen, natrag dercsati.
Zurücklegen, zamechati, na stranu mechati.
Zurücklegung, die; zamechanje.
Zurücknehmen, natrag uzeti.

Digitized by Google

Zurückprallen, odskocsiti.
Zurückreiſen, natrag putovati.
Zurückreiten, natrag jasciti.
Zurückrufen, odzvati.
Zurückrufung, die; odziv.
Zurücksagen, okasati.
Zurückſchauen, obazritise, natrag gledati.
Zurückſchieben, odmaknuti.
Zurückſchiebung, die; odmaknutje.
Zurückſchiffen, natrag jadriti ili broditi.
Zurückſchlagen, odbiti; u beg obvratiti nepriatelja.
Zurückſchleppen, natrag vlachiti.
Zurückſchrauben, odsukati.
Zurückſchrecken, postrasciti.
Zurückſchwimmen, natrag plivati.
Zurückſehen, obazriti se, natrag gledati.
Zurückſehen, das; obazrenje.
Zurückſenden, natrag slati.
Zurückſetzen, natrag postaviti, sesti; prezirati.
Zurückſetzung, die; prezir, prezirenje.
Zurückſeyn, natrag doiti; er könnte zurück ſeyn, on bi mogobiti tu.
Zurückſitzen, o strag sideti.
Zurückſpatzieren, natrag scetatise.
Zurückſpeyen, izbluvati.
Zurückſpringen, natrag skocsiti.
Zurückſtehen, natrag stojati; — müſſen, ne uvaxan biti.
Zurückſtellen, vernuti; vratiti.
Zurückſtoßen, odturati, omraznim biti.
Zurückſtoßung, die; odturivanje.
Zurücktragen, natrag nositi.
Zurücktreiben, prognjati, odterati.
Zurücktreibung, die; prognanje, odteranje.
Zurücktreten, odstupiti.
Zurücktretung, die; odstup.
Zurückwälzen, odvaliti.
Zurückwälzung, die; odvalivanje.
Zurückweichen, nazad bexati, ſ. Weichen.
Zurückweiſen, odpraviti, ſ. Abweiſen.
Zurückweiſung, die; ſ. Abweiſung.
Zurückwenden, ovratiti.
Zurückwerfen, natrag bacati; den Strahl odsijaiti.
Zurückzählen, natrag brojiti.
Zurückzahlen, vratiti novac, zaplatiti dug.
Zurückziehen, uzeti natrag, vuchi natrag; ſich — odstupiti.
Zurückzug, der; odstuplenje, povrachak.
Zurüſten, oruxjati, oboruxati, navojsku spravljati.
Zurüſtung, die; oboruxanje, pripravljenje na vojsku.
Zuruf, der; dozvanje, uzklik, privikanje.
Zurufen, das; dozvanje, privikanje.
Zuſage, die; obechanje, beseda.
Zuſagen, obechati.
Zuſammen, adv., skupa, sasvim.
Zuſammenarbeiten, skupa raditi.
Zuſammenbauen, sastrojiti.
Zuſammenbeißen, sgristi.
Zuſammenbekommen, skupa dobiti.
Zuſammenbetteln, sprositi.
Zuſammenbinden, svezati.
Zuſammenbindung, die; svezanje.
Zuſammenbitten, skupa moliti, izmoliti.
Zuſammenblaſen, sduhati.
Zuſammenbringen, skupiti, sjediniti.
Zuſammenbringung, die; skup, sjedinjenje.
Zuſammendienen, skupa skim sluxiti.
Zuſammendrehen, sasukati.
Zuſammendrehung, die; sasukanje.
Zuſammendrucken, stiskati.
Zuſammendrucken, das; stiskanje.
Zuſammendrücken, stiskati.
Zuſammendrücken, das; stiskanje.
Zuſammenfahren, zapeti; plötzlich —, erbeben, prenuti, Dan.
Zuſammenfallen, spasti, sruscitise; sojedinitise.
Zuſammenfalten, sklopiti, skladiti.
Zuſammenfaſſen, skupiti.
Zuſammenfinden, naichise.
Zuſammenflechten, splesti.
Zuſammenflechtung, die; spletenje.
Zuſammenflicken, sakerpati.
Zuſammenfließen, sajedno techi, sgusnutise.
Zuſammenfrieren, smerznutise.
Zuſammenfügen, sklopiti, skladivati.
Zuſammenfügung, die; skladivanje.
Zuſammenführen, svoziti; (Braut und Bräutigam) svesti (svedem) V.
Zuſammengeben, sdati, skupadati.
Zuſammengehen, sajedno iti.
Zuſammenhäufen, terpati.
Zuſammenhäufung, die; terpanje, snascanje.
Zuſammenhalten, sderxati; vergleichen, slicsati; das Geld, csuvati, scteditì; von Menſchen, sloxnobiti, soglasiti.
Zuſammenhang, der; sdruxenje, skoplјenje, spoznanstvo, svez sklad.
Zuſammenhangen, svez imati.
Zuſammenhauen, izsechi.
Zuſammenheften, sputiti, sascivati.
Zuſammenhelfen, sve pomochi.

Digitized by Google

Zuſammenhetzen, natutkati, dnoxiti, razdraxiti.
Zuſammenholen, skupiti.
Zuſammenkaufen, pokupiti.
Zuſammenkehren, smesti.
Zuſammenklauben, sbirati.
Zuſammenklaubung, die; sbiranje.
Zuſammenkleben, slepiti.
Zuſammenknüpfen, svezivati.
Zuſammenkommen, skupitise; zufällig — sretitise.
Zuſammenkunft, die; skup, druxtvo; sretanje.
Zuſammenlauf, der; stecsenje.
Zuſammenlaufen, skupitise, stekatise, ſ. auch Gerinnen.
Zuſammenlegen, sloxiti, slagati; einen Brief, — saviti.
Zuſammenlegung, die; slaganje.
Zuſammenleimen, satutkaliti.
Zuſammenleimung, die; satutkalivanje.
Zuſammenleſen, skupiti, sbirati.
Zuſammenleſung, die; sbiranje.
Zuſammenliegen, sajedno lexati.
Zuſammenlöthen, sapaivati.
Zuſammenlöthung, die; sapaivanje.
Zuſammenmengen, smescati.
Zuſammenmengung, die; smescanje.
Zuſammennähen, sasciti, prisciti.
Zuſammennehmen, skupiti, sbrati; ſich — staratise.
Zuſammenpacken, ukladivati.
Zuſammenpaſſen, prigoditi se.
Zuſammenpreſſen, stiskati.
Zuſammenpreſſung, die; stiskanje.
Zuſammenquetſchen, sdaviti.
Zuſammenraffen, sgrabiti, ſich — svesvoje sile skupiti.
Zuſammenrechen, sgrabljati.
Zuſammenrechnen, sracsunati.
Zuſammenrechnung, die; sracsunanje.
Zuſammenreiben, samleti, saterti.
Zuſammenreihen, sloxiti, ured staviti.
Zuſammenreimen, skladnoglasiti.
Zuſammenreiſen, sajedno putovati.
Zuſammenrinnen, stopitise; dick werden sgusnuti se.
Zuſammenrollen, saviti, smotati.
Zuſammenrotten, ſich; skupitise, uzbunitise.
Zuſammenrücken, primaknuti.
Zuſammenrühren, samescati.
Zuſammenrufen, sazvati.
Zuſammenrunzeln, sguscvati.
Zuſammenſchieben, primaknuti.
Zuſammenſchießen, Geld; sloxiti, skupiti novac; eine Stadt — rasoriti grad.
Zuſammenſchlagen, rasbiti; sloxiti; sklopiti ruke.
Zuſammenſchmieden, prikovati, ein Complott — dogovoriti se, sdelati zagovor.
Zuſammenſchmieren, samazati.
Zuſammenſchreiben, spisati.
Zuſammenſchreien, skricsati.
Zuſammenſchrumpfen, smorsc-chiti.
Zuſammenſchütten, sasipati, sliti.
Zuſammenſchüttung, die; sasipanje.
Zuſammenſchweißen, svarivati, sapaiti.
Zuſammenſetzen, sastaviti, sloxiti.
Zuſammenſetzung, die; sastavlenje, sastav, sloxenje.
Zuſammenſpannen, upregnuti.
Zuſammenſparen, sascteditи.
Zuſammenſperren, zatvoriti u jedno mesto.
Zuſammenſpielen, sajedno igrati.
Zuſammenſtehen, stojati sajedno.
Zuſammenſtimmen, soglasiti.
Zuſammenſtimmend, adj., soglasni, soglasech.
Zuſammenſtimmung, die; soglasenje, soglas.
Zuſammenſtoßen, angränzen, granicsati; sretnuti se.
Zuſammenſtoßen, stucati.
Zuſammenſuchen, sabrati, istraxivati.
Zuſammentragen, snositi, sbirati.
Zuſammentreffen, sretnutise, srechatise.
Zuſammentreffen, das; srechanje.
Zuſammentreiben, prignati, sagnati.
Zuſammentreiben, das; prignanje.
Zuſammentreten, sgaziti, potlacsiti; ſich vereinigen, shoditi, sojediniti se.
Zuſammentrinken, skupapiti.
Zuſammentrommeln, sbubnjati.
Zuſammen verbinden, svezivati.
Zuſammenwachſen, zarasti.
Zuſammenwachſen, das; zarastjenje.
Zuſammenweben, utkati.
Zuſammenweben, spuhati, sduhati.
Zuſammenweinen, skupa plakati.
Zuſammenwerfen, sbacati, sruscitи.
Zuſammenwickeln, smotati, saviti.
Zuſammenwicklung, die; smotanje.
Zuſammenwinden, saviti.
Zuſammenzählen, sbrojiti, pribrojiti, skupiti.
Zuſammenzählung, die; sbrojenje.
Zuſammenzanken, svadjatise.
Zuſammenzechen, skupa pianstvovati.
Zuſammenziehen, stezati, stegnuti; sabrati, skupiti; ſich — skupiti se; ſich vereinigen, sojedinitise.
Zuſammenziehung, die; stezanje; skrachivanje; sojedinenje.

Digitized by Google

Zuſatz, der; prilog, dodatak, nadometak, pristavak, primetak.
Zuſchanzen, dostaviti.
Zuſchanzung, die; dostavljenje.
Zuſcharren, sgrecati.
Zuſcharren, das; sgrecanje.
Zuſchauen, gledati, paziti, smotriti.
Zuſchauer, der; pazitelj, smotritelj; — in die; smotriteljica.
Zuſchaufeln, zagertati.
Zuſchicken, poslati komu sctogod.
Zuſchickung, die; poslanje.
Zuſchieben, primaknuti, zaturati.
Zuſchießen, dodati, pridavati.
Zuſchießung, die; pridavanje.
Zuſchlag, der; gerichtlicher, prigovor, prisud.
Zuſchlagen, biti, silnobiti; wirken, dejstvovati; den Meiſtbiethenden, oddavati.
Zuſchließen, zatvoriti, zaklucsati, zapreti.
Zuſchließung, die; zatvor, zaključanje.
Zuſchmieren, zamazati.
Zuſchnallen, zapetljati.
Zuſchnallen, das; zapetlanje.
Zuſchnappen, zasctolknutise; hvatati.
Zuſchneiden, zarezati, krojiti.
Zuſchneiden, das; zarezivanje, krojenje.
Zuſchnitt, der; zarez, zakroj, pokroj.
Zuſchnüren, zapetljati.
Zuſchnüren, das; zapetlanje.
Zuſchrauben, zavinuti.
Zuſchreiben, pripisati, pripisivati.
Zuſchreibung, die; pripisivanje.
Zuſchrift, die; pismo, depis; dedikacia.
Zuſchütten, dosipati, prisipati.
Zuſchüttung, die; prisipanje.
Zuſchuß, der; pridavak, pripomoch.
Zuſchwören, zakletise, boxitise
Zuſehen, gledati, motriti, paziti
Zuſehen, das; gledanje, motrenje, pazenje.
Zuſeher, der; motritelj.
Zuſeherin, die; motriteljica.
Zuſehends, adv., ocsevidno.
Zu ſehr, adv., odvisce, premlogo.
Zuſetzen, primetnuti, priverchi, pristaviti; einem — pristupiti komu.
Zuſiegeln, zapecsatiti.
Zuſiegler, der; zapecsatelj.
Zuſieglung, die; zapecsatanje.
Zuſpeiſe, die; varivo, kuha.
Zuſperren, zatvoriti.
Zuſpitzen, zasciljiti, zaosctriti.
Zuſpitzung, die; zasciljenje, zaosctrenje.
Zuſprechen, prigovarati, pohadjati, krepiti

Zuſpruch, der; prigovor, pohadjanje, kreplenje.
Zuſpünden, zacsepiti.
Zuſtand, der; stalisc, sostojanje.
Zu Stande kommen, dopriditi, hasniti.
Zuſtehen, prinadlexati; dozvoliti
Zuſtecken, krádjom dati komu scto
Zuſtellen, izručsiti; predati.
Zuſtimmen, soglasiti
Zuſtimmung, die; soglascenje.
Zuſtopfen, zavarcsati, V., zacsepiti
Zuſtopfung, die; zavarcsanje, zacsepljenje.
Zuſtoßen, tucati, turati; begegnen, slucsiti se, dogoditi se; pripetitise.
Zuſtreichen, zamazati.
Zuſtrömen, pritechi.
Zuſtutzen, zarezati; okornati (usce).
Zutappen, tumarati.
Zutbätig, adj., laskovi, pridani, priklonjen.
Zuthat, die; ſ. Würzen das.
Zutheilen, razdeliti, ideliti; opredeliti.
Zutheilung, die; opredelenje.
Zu Theil werden; dostati, dobiti.
Zuthun, zatvoriti, zakriti; ſich — zatvarati se.
Zuthun, das; ohne mein Zuthun, bezmoje pomochi.
Zuträglich, adj., koristni, hasnovit, prudan.
Zuträglichkeit, die; hasna, korist, prudnost.
Zutragen, prinositi; ſich — ſ. Ereignen.
Zutragen, das; prinos
Zutrauen, zaufati, doveriti, nadatise od koga csega.
Zutrauen, das; zaufanje, doverenje, doverenost.
Zutraulich, adj., dovernchi, istreni
Zutraulichkeit, die; doverenost, istrenost, serdacsnost.
Zutreffen, slucsiti se.
Zutreiben, prignjati.
Zutreten, pristupiti; priti, priblizitise.
Zutrinken, napiti zdravicu
Zutritt, der; pristup, ulazak, primljanje, dostup.
Zuverläſſig, adj., seguran, nadexni, vjerni; — adv., zaisto, segurno.
Zuverläſſigkeit, die; zaufanje, nadexnost, vernost.
Zuverſicht, die; uzdanje, zaufanje, uverenost.
Zuverſichtlich, adj., zaufani, nesumnjiv.
Zuverſichtlichkeit, die; ſ. Zuverſicht.
Zuvörderſt, adv., najprie, najprvo.
Zuvor, adv., prie; napred, na pervo.

Digitized by Google

Zuvorkommend, adj., s. Herablassend.
Zuwachs, der; prirastak, D. uzmnoxenje.
Zuwachsen, zarasti, prirasti, uzvnoxatise.
Zuwägen, primeriti, privagati.
Zuwägen, das; privaxenje.
Zuwegebringen, izversciti, privesti sverhi.
Zuwehen, nanositi vetrom.
Zuweilen, adv., kascto, V. kadkad.
Zuweisen, pokazivati; priporucsiti.
Zuweisung, die; pokazivanje.
Zuwenden, obvratiti; verschaffen, dostaviti.
Zuwerfen, mit Erde, zavaliti, zasipati; die Thür, lupiti vratima.
Zuwider, prp. protiv, suprotiv.
Zuwiderseyn, dotuziti, protivnim biti.
Zuwiderwerden, dosadjivati.
Zuwinken, migati nakoga.
Zu wissen thun, naznanje dati.
Zuzählen, pribrojiti.
Zu Zeiten, adv., kadkad.
Zuziehen, pritegnuti; Jemanden, pridruxiti; verursachen, pricsiniti.
Zuziehung, die; pritegnutje, pridruxenje.
Zuzucht, die; priplod.
Zwängen, siliti, nagoniti; daviti, tiskati.
Zwängen, das; silenje, nuxdenje.
Zwang, der; sila, nagon, prinuxdenje.
Zwangbrief, der; prinuxdeni list.
Zwangdienst, der; prinuxdena sluxba.
Zwangsmittel, das; prinuxdenje, nakazanje.
Zwangsweise, adv., prinuxdenjem.
Zwanzig, num. dvadeset.
Zwanziger, der; dvadesetica.
Zwanzigjährig, adj., od dvadeset ljetah.
Zwanzigmal, adv., dvadeset putah (verk. dvaestputa).
Zwanzigste, adj., dvadeseti, dvaesti.
Zwanzigtausend, nun. dvadeset hiljada.
Zwar, corj. najmre.
Zweck, der; namera, sverha, predmet.
Zwecke (beim Schuster) sapoxni ekseri.
Zwecken, podbiti ekserima.
Zwecklos, adj., neprudan, bez predmeta.
Zwecklosigkeit, die; neprudnost.
Zweckmäßig, adj., prudan, pristolan.
Zweckmäßigkeit, die; prudnost, prud.
Zweckwidrig, adj., sverhi protivan.
Zweckwidrigkeit, die; protivnost k predmetu.
Zween, num. veraltet dva.
Zweete, adj., veraltet drugi.
Zweifel, der; dvojba, dvoumba, sumnja.
Zweifelhaft, adj., dvojben, dvouman, sumnjiv.
Zweifelhaftigkeit, die; dvoumnost.
Zweifelmuth, der; dvojenje, sumljenje.
Zweifelmüthig, adj., s. Zweifelhaft.
Zweifeln, dvojiti, dvoumiti, sumniti.
Zweifelsfrei, adj., bezdvojbe, bezsumni.
Zweifelsgrund, der; uzrok dvojbe (sumnje).
Zweifelsucht, die; dvojenje, sklonost k sumnji.
Zweifelsüchtig, adj., sklonjen k sumnenji.
Zweifler, der; dvojitelj; dvoumac, sumnivsci csovek.
Zweiflerin, die; dvojiteljica.
Zweig, der; grana, grancsich, verx, vrix, hvoja, otoka, Lan.
Zwerch, adv., s. Quer.
Zwerchbalken, s. Querbalken.
Zwerchfell, das; preponka (ruff.).
Zwerg, der; patuljka, Dan. kepec, manjo, maljenica, starmali, V., kerxljavac
Zwergbaum, der; maloraslo drvo.
Zwergbirke, die; malorasla brest.
Zwergbohne, die; francuski bob.
Zwetschke, die; scliva, sliva; von Zwetschken, slivin.
Zwetschkenbaum, der; sliva dervo.
Zwetschkenbranntwein, der; slihovica.
Zwetschkengarten, der; scljivik.
Zwei num. dva; die Zwei, dvojka.
Zweiblatt, das; dvolistnik.
Zweiblätterig, adj., dvolistni.
Zweideutig, adj, dvoslovan, dvouman; — keit, die; dvoslovje.
Zweidrahtig, adj., sestojech iz dva nita.
Zweieckig, adj., dvougaljni.
Zweieilig, adj., od dva rifa.
Zweier, der; dvooka, dvojka, dvojak.
Zweierlei, adj., dvoverst.
Zweifach, adj, dvostrucsni, dvostruk.
Zweifädig, adj., dvokoncsni.
Zweifältig, adj., dvostrucsni.
Zweifältigkeit, die; dvostrucsnost.
Zweifalter, der; s. Schmetterling.
Zweiflügelig, adj., dvokrilati.
Zweiförmig, adj., dvojak.
Zweifüßig, adj., dvonoxni.
Zweigespann, das; dvoupredja, droscka.
Zweigestaltig, adj., dvoobrazni.
Zweigipfelig, adj., dvoverhovni.
Zweihändig, adj., dvorucsni.
Zweihornig, adj., dvoroxni.

Digitized by Google

Zweihufig, adj., dvokopitni.
Zweihundert, adj., num, dve stotine, dvesta.
Zweihundertmal, adv., dvestaputah.
Zweijährig, adj., dvoletan, dvogodcse, V.
Zweikampf, der; dvoboj (mejdan türk.) udvoj, udva.
Zweiköpfig, adj., dvoglavni.
Zweileibig, adj., dvotelesni.
Zweimal, adv., dvaput, dvakrat.
Zweimalig, adj., dvokratni.
Zweimännisch, adj., dvojni (krevet); nadva.
Zweimonatlich, adj., dvomesecsni.
Zweipfündig, adj., oddve funte.
Zweischichtig, adj., dvostrucsni.
Zweischlitz, der; razpuk.
Zweischneidig, adj., ósctar sobadvi strana.
Zweiseitig, adj., dvostrani.
Zweisitzig, adj., dvomestni.
Zweispännig, adj., nadva konja (kola).
Zweistimmig, adj., dvoglasni.
Zweisylbig, adj., dvoslovni.
Zweitägig, adj., dvodnevni.
Zweitausend, num. dvehiljade.
Zweitausendmal, adv., dvehiljada putah.
Zweite, adj., drugi.
Zweitel, das; druga csast.
Zweitens, adv., drugo, za drugo.
Zweitheilig, adj., dvucsastni.
Zweiwinkelig, adj., dvokutni.
Zweizack, der; babice, pl. f.
Zweizackig, adj., dvozubni.
Zweizahn (Pflanze), der; dvozubac, rastje.
Zweizeilig, adj, dvoredni.
Zweizüngig, adj., dvojezicsni.
Zwick, der; s. Zwecke.
Zwickel, der; zaglavak.
Zwickelbart, der; brk, brkovi.
Zwicken, sclipati, s. chipati; usctinuti.
Zwickemühle, die; dvojna meljica (igra).
Zwickzange, die; klisctc, klescchi, pl.
Zwieback, der; suhar, D. kofertanj.
Zwiebel, der; cerveni luk, kapula, cherlenec, cr.; lukovica cvetna.
Zwiebelgewächs, das; lukovicsno rastje.
Zwiebelhandel, der; terg slukom.
Zwiebelhändler, der; koj slukom terguje.
Zwiebeln, lucsiti; Jemanden — mucsiti koga.
Zwiebelsuppe, die; lucsna csorba.
Zwielicht, das; pomercsina.
Zwier, adv., veralt. dvaput.
Zwiespalt, der; nesloga, kavganje.
Zwietracht, die; nesloga.
Zwillich, der; tik.
Zwilling, der; blizanac, blizne; — e, die; dvojki, blizanci, pl.
Zwillingsschwester, die; blizanica, V.
Zwingen, silitl, usiliti, nasiliti, primarjati, prinuxditi; daviti, tiskati.
Zwingen, das; silenje, prinuxdenje, nasilenje.
Zwirn, der; konac, nit.
Zwirnband, das; nitni vez.
Zwirnen, adj., koncsni, nitni.
Zwirnen, konce aukati, sucsiti.
Zwirnfaden, der; konac.
Zwirnhandel, der; terg skoncem.
Zwirnhändler, der; koj skoncem terguje.
Zwirnknäuel, das; klubascche.
Zwirnmühle, die; nitna makina, nitilo.
Zwirnrad, das; nitno koleso, motovilo.
Zwirnstrumpf, der; koncsna hlachica (nogavica).
Zwischen, praep. medju, medj
Zwischenmauer, die; tin, pregrada.
Zwischenort, der; promedja.
Zwischenraum, der; promedja, promedjutak.
Zwischenrede, die; medjugovor.
Zwischenreich, das; medjucaravanje.
Zwischensatz, der; medmetak.
Zwischenspiel, das; s. Intermezzo.
Zwischenwort, das; medmetak, Bab.
Zwischenzeit, die; medvreme.
Zwischgold, das; s. Blattgold.
Zwist, der; kavga, nesloga, svadja.
Zwistig, adj., nesoglasni, inadni.
Zwitschern, chverchati, chverchkati
Zwitschern, das; chverchanje, chverchkanje.
Zwitter, der; srednik; dvosnastni.
Zwo, s. Zwei.
Zwölf, num. dvanaest.
Zwölfeck, das; dvanaesterougaljnik.
Zwölfer, der; dvanaestina, dvanaestica.
Zwölferlei, adj., dvanaesterecsni.
Zwölfhundert, num. dvanaest stotinah, hiljada i dvestotine.
Zwölfhundertmal, adv., dvanaest stotinahputah.
Zwölfjährig, adj., dvanaesteroletan.
Zwölflöthig, adj., od dvanaest lotah.
Zwölfmal, adv., dvanaest putah.
Zwölfmalig, adj., dvanaesterokratni.
Zwölfpfünder, der; dvanaesterofuntno djule.
Zwölfpfündig, adj., dvanaesterofuntni.
Zwölftausend, num. dvanaest hiljada.
Zwölftausendmal, adv., dvanaest hiljada putah.

Digitized by Google

Zwölftausendste, adj., jedan od dvanaest hiljadah.
Zwölfte, adj., dvanaesti.
Zwölftehalb, adj., poldvanaest, jedanaest i po.
Zwölftheil, das, dvanaestina.
Zylinder, der, cipac, valjak.
Zylinderförmig, adj., cipacni, okrugli, okrugiovati.

Die gewöhnlichsten Männer- und Frauennahmen, die im Illyrischen etwas verschieden lauten.

Agatha, Aga.
Agnes, Janja.
Alexius, Aleksa.
Anastasia, Staza.
Andreas, Andria.
Anna, Anka, Anica.
Antoni, Tunjá, Antun.
Apollonia, Pola.
Barbara, Bára.
Basilius, Vaso, Vasilia.
Blasius, Blax.
Carl, Dragutin, Karlo.
Catharina, Katá.
Charlotte, Dragoila.
Christophorus, Kersto.
Cosmas, Kuzma, Kuzman.
Cyrillus, Chiro.
Demetrius, Mito, Mitar.
Dominicus, Nedeljko.
Dorothea, Dora.
Elias, Ilia.
Elisabeth, Liza.
Ephraim, Jevrem.
Emericus, Imro.
Ferdinand, Ferko.
Franciscus, Franjo.
Friderich, Miroslav.
Florian, Cvio.
Gabriel, Gabro.
Georg, Gjuro, Gjuka, Gjuragj.
Gottfried, Bogomir.
Gottlieb, Bogoslav, Bogoljub.
Gratianus, Milko.
Gregorius, Gerga, Glisco, Gligoria.
Hans, Ivo, Ivan, Ivko.
Helena, Jela.
Hieronymus, Jero.
Ignatz, Ignja.
Jakob, Jakscu.
Johann, Ivan, Iwo, Jovan, Janko.
Johanna, Ivka, Ivica.
Joseph, Iosip, Josip, Jozo.
Josephine, Joska, Josa.
Julie, Jula.
Ladislaus, Lacko.
Lazar, Laso, Lazar.
Lotte, Dragoila.
Lorenz, Lovro.
Lucas, Luka.
Ludwig, Ljudevit.
Magdalena, Mandalina, Manda.
Margaretha, Marga.
Marie, Maria, Milka, Millica, Mara.
Michael, Miholj, Milo, Miscko.
Natalis, Boxo
Nicolaus, Nikola.
Paul, Pavo, Paval, Pavisca.
Peter, Pero, Petar.
Rosalie, Ruxa.
Simon, Scimo, Scimun.
Stanislaus, Stanko, Stojan.
Stephan, Stevo, Stipan, Stipo.
Susanna, Savka, Xuxa.
Theodorus, Thodor.
Thomas, Tomo.
Veit, Vid.
Vinzenz, Vinko, Vinca.
Vitalis, Xivko.
Zacharias, Zakaria.

BRITISH MUSEUM

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google